



First Session  
Thirty-eighth Parliament, 2004-05

SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

**National Security  
and Defence**

*Chair:*  
The Honourable COLIN KENNY

---

Monday, January 31, 2005  
Tuesday, February 1, 2005

---

**Issue No. 9**

**Fifteenth, sixteenth, seventeenth  
and eighteenth meetings on:**  
Canada's national security policy

---

**INCLUDING:**  
**THE FOURTH REPORT OF THE COMMITTEE**  
(Budget — Additional funds)

---

**WITNESSES:**  
(*See back cover*)

Première session de la  
trente-huitième législature, 2004-2005

SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent de la*

**Sécurité nationale et  
de la défense**

*Président :*  
L'honorable COLIN KENNY

---

Le lundi 31 janvier 2005  
Le mardi 1<sup>er</sup> février 2005

---

**Fascicule n° 9**

**Quinzième, seizième, dix-septième  
et dix-huitième réunions concernant :**  
La politique de sécurité nationale du Canada

---

**Y COMPRIS :**  
**LE QUATRIÈME RAPPORT DU COMITÉ**  
(Budget — fonds additionnels)

---

**TÉMOINS :**  
(*Voir à l'endos*)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Colin Kenny, *Chair*

The Honourable J. Michael Forrestall, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Atkins	Downe
* Austin, P.C.	* Kinsella
(or Rompkey, P.C.)	(or Stratton)
Banks	Meighen
Cordy	Nolin
Day	

\*Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), the membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Lynch-Staunton is substituted for that of the Honourable Senator Nolin (*December 14, 2004*).

The name of the Honourable Senator Nolin is substituted for that of the Honourable Senator Lynch-Staunton (*January 28, 2005*).

The name of the Honourable Senator Downe is substituted for that of the Honourable Senator Munson (*January 31, 2005*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE LA  
SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

*Président* : L'honorable Colin Kenny

*Vice-président* : L'honorable J. Michael Forrestall

et

Les honorables sénateurs :

Atkins	Downe
* Austin, C.P.	* Kinsella
(ou Rompkey, C.P.)	(ou Stratton)
Banks	Meighen
Cordy	Nolin
Day	

\*Membres d'office

(Quorum 4)

*Modification de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du Comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

Le nom de l'honorable sénateur Lynch-Staunton est substitué à celui de l'honorable sénateur Nolin (*le 14 décembre 2004*).

Le nom de l'honorable sénateur Nolin est substitué à celui de l'honorable sénateur Lynch-Staunton (*le 28 janvier 2005*).

Le nom de l'honorable sénateur Downe est substitué à celui de l'honorable sénateur Munson (*le 31 janvier 2005*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

SAINT JOHN, Monday, January 31, 2005  
(16)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 10:30 a.m. in Royal Ballroom C, Delta Brunswick, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Banks, Day, Forrestall, Kenny, Meighen and Nolin (7).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Analyst; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Captain (N) Kenneth Stewart, DND Liaison Officer; Sergeant Harold O'Connell, RCMP Liaison Officer; Barry Denofsky, National Security Advisor; and Veronica Morris, Communications Officer.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, October 25, 2004, of the committee's proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

**WITNESSES:**

*University of New Brunswick:*

Marc Milner, Director, Military and Strategic Studies Program.

*As an individual:*

C.W.O. (ret.) Nicolaas deVries.

The Chair made an opening statement.

Marc Milner made a presentation and answered questions.

Nicolaas DeVries made a presentation and answered questions.

At 12:20 p.m., the committee suspended its sitting.

At 12:30 p.m., the committee resumed its sitting in camera in the Manchester Room, Delta Brunswick.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 1:10 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

**ATTEST:**

**PROCÈS-VERBAUX**

SAINT JOHN, le lundi 31 janvier 2005  
(16)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, dans la salle de bal Royal C du Delta Brunswick, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Day, Forrestall, Kenny, Meighen et Nolin (7).

*Également présents :* De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : William Price, analyste; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; le capitaine de vaisseau Kenneth Stewart, agent de liaison du MDN; le sergent Harold O'Connell, agent de liaison de la GRC; Barry Denofsky, conseiller à la sécurité nationale; et Veronica Morris, agent de communications.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son examen de la politique de sécurité nationale du Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du lundi 25 octobre 2004 du comité.*)

**TÉMOINS :**

*Université du Nouveau-Brunswick :*

Marc Milner, directeur, Programme des études militaires et stratégiques.

À titre personnel :

L'adjudant-chef (à la retraite) Nicolaas deVries.

Le président fait une déclaration.

Marc Milner fait une déclaration et répond aux questions.

Nicolaas deVries fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 20, le comité suspend ses travaux.

À 12 h 30, le comité reprend ses travaux à huis clos dans la salle Manchester, hôtel Delta Brunswick.

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine le projet d'ordre du jour.

À 13 h 10, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

SAINT JOHN, Monday, January 31, 2005  
(17)

[English]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 1:20 p.m., in Royal Ballroom C, Delta Brunswick, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny, Meighen and Nolin (8).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Analyst; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Captain (N) Kenneth Stewart, DND Liaison Officer; Sergeant Harold O'Connell, RCMP Liaison Officer; Barry Denofsky, National Security Advisor; and Veronica Morris, Communications Officer.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, October 25, 2004, of the committee's proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

WITNESSES:

*National Defence, CFB Gagetown:*

Lieutenant-Colonel Steve Bowes, Armour School;  
Lieutenant-Colonel Brian Douglas, Artillery School;  
Lieutenant-Colonel René Melançon, Infantry School;  
Lieutenant-Colonel Pat McAdam, Tactics School;  
Lieutenant-Colonel Ranjeet K. Gupta, Canadian Forces School of Military Engineering.

*National Defence:*

Brigadier-General R.R. Romses, Commander, Land Forces Atlantic Area;  
Colonel Ryan Jestin, Commander, C.F.B. Gagetown, 3 Area Support Group;  
Colonel Christopher J.R. Davis, Commander, Combat Training Centre, CFB Gagetown.

The Chair made an opening statement.

Lieutenant-Colonel Steve Bowes, Lieutenant-Colonel Brian Douglas, Lieutenant-Colonel René Melançon, Lieutenant-Colonel Pat McAdam and Lieutenant-Colonel Ranjeet Gupta each made a presentation and answered questions.

At 3:00 p.m., Senator Banks assumed the chair.  
At 3:02 p.m., Senator Forrestall assumed the chair.  
At 3:06 p.m., Senator Kenny returned to the chair.  
At 3:15 p.m., the committee suspended its sitting.

SAINT JOHN, le lundi 31 janvier 2005  
(17)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 13 h 20, dans la salle de bal Royal C du Delta Brunswick, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny, Meighen et Nolin (8).

*Également présents :* De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : William Price, analyste; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; le capitaine de vaisseau Kenneth Stewart, agent de liaison du MDN; le sergent Harold O'Connell, agent de liaison de la GRC; Barry Denofsky, conseiller à la sécurité nationale; et Veronica Morris, agent de communications.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son examen de la politique de sécurité nationale du Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du lundi 25 octobre 2004.*)

TÉMOINS :

*Défense nationale, BFC Gagetown :*

Le lieutenant-colonel Steve Bowes, École du Corps blindé;  
Le lieutenant-colonel Brian Douglas, École d'Artillerie;  
Le lieutenant-colonel René Melançon, École d'Infanterie;  
Le lieutenant-colonel Pat McAdam, École de la Tactique;  
Le lieutenant-colonel Ranjeet K. Gupta, École du Génie militaire des Forces canadiennes.

*Défense nationale :*

Le brigadier-général R.R. Romses, commandant, Secteur de l'Atlantique de la Force terrestre;  
Le colonel Ryan Jestin, commandant, BFC Gagetown, 3<sup>e</sup> Groupe de soutien de secteur;  
Le colonel Christopher J. R. Davis, commandant, Centre d'instruction au combat, BFC Gagetown.  
Le président fait une déclaration.

Les lieutenants-colonels Steve Bowes, Brian Douglas, René Melançon, Pat McAdam et Ranjeet Gupta font une déclaration et répondent aux questions.

À 15 heures, le sénateur Banks assume la présidence.  
À 15 h 2, le sénateur Forrestall assume la présidence.  
À 15 h 6, le sénateur Kenny assume de nouveau la présidence.  
À 15 h 15, le comité suspend ses travaux.

At 3:35 p.m., the committee resumed its sitting.

Brigadier-General R.R. Romses, Colonel Ryan Jestin and Colonel Christopher Davis each made a presentation and answered questions.

At 4:56 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

SAINT JOHN, Monday, January 31, 2005  
(18)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day in camera at 6 p.m., in the Manchester Room, Delta Brunswick, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny, Meighen and Nolin (8).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Analyst; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Captain (N) Kenneth Stewart, DND Liaison Officer; Sergeant Harold O'Connell, RCMP Liaison Officer; Barry Denofsky, National Security Advisor; and Veronica Morris, Communications Officer.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, October 25, 2004, of the committee's proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 6:52 p.m., the committee suspended its sitting.

At 7:00 p.m., the committee resumed its sitting in public in Royal Ballroom C.

*WITNESSES:*

*As individuals:*

Bernard Cormier;  
Elsie Wayne;  
Ralph Wood;  
Les Holloway;  
Habib Kilisli;  
Ralph Forté;  
Colonel James H. Turnbull;

À 15 h 35, le comité reprend ses travaux.

Le brigadier-général R. R. Romses, et les colonels Ryan Jestin et Christopher Davis font une déclaration et répondent aux questions.

À 16 h 56, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

SAINT JOHN, le lundi 31 janvier 2005  
(18)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 18 heures, dans la salle Manchester du Delta Brunswick, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny, Meighen et Nolin (8).

*Également présents :* De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : William Price, analyste; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; le capitaine de vaisseau Kenneth Stewart, agent de liaison du MDN; le sergent Harold O'Connell, agent de liaison de la GRC; Barry Denofsky, conseiller à la sécurité nationale; et Veronica Morris, agent de communications.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son examen de la politique de sécurité nationale du Canada. (*L'ordre de renvoi du comité figure dans le fascicule n° 1 du lundi 25 octobre 2004.*)

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine le projet d'ordre du jour.

À 18 h 52, le comité suspend ses travaux.

À 19 heures, le comité entreprend la séance publique dans la salle Royal Ballroom C.

*TÉMOINS :*

*À titre personnel :*

Bernard Cormier;  
Elsie Wayne;  
Ralph Wood;  
Les Holloway;  
Habib Kilisli;  
Ralph Forté;  
Le colonel James H. Turnbull;

Greg Cook;  
 Dennis Driscoll;  
 Pat Hanratty;  
 Judson Corey;  
 Leticia Adair;  
 Honourary Lieutenant-Colonel E. Neil McKelvey;  
 John Steeves;  
 Roy Hobson;  
 Bernie Ritchie;  
 Gloria G. Paul;  
 W. John Steeves-Smith;  
 Mike Collins;  
 Phillip Blaney;  
 Captain A. Soppitt;  
 Patrick Donovan.  
 The Chair made an opening statement.  
 Bernard Cormier made a statement and acted as moderator.

Elsie Wayne; Ralph Wood; Les Holloway; Habib Kilisli; Ralph Forté; Colonel James H. Turnbull; Greg Cook; Dennis Driscoll; Pat Hanratty; Judson Corey; Leticia Adair; Honourary Lieutenant-Colonel E. Neil McKelvey; John Steeves; Roy Hobson; Bernie Ritchie; Gloria G. Paul; W. John Steeves-Smith; Mike Collins; Phillip Blaney; Captain A. Soppitt; and Patrick Donovan each made a statement and answered questions.

At 9:00 p.m., the committee suspended its sitting.

At 9:20 p.m., the committee resumed its sitting in camera in the Manchester Room.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 10:00 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

*Le cogreffier du comité,*

Daniel Charbonneau

*Co-Clerk of the Committee*

Greg Cook;  
 Dennis Driscoll;  
 Pat Hanratty;  
 Judson Corey;  
 Leticia Adair;  
 Le lieutenant-colonel honoraire E. Neil McKelvey;  
 John Steeves;  
 Roy Hobson;  
 Bernie Ritchie;  
 Gloria G. Paul;  
 W. John Steeves-Smith;  
 Mike Collins;  
 Phillip Blaney;  
 Le capitaine A. Soppitt;  
 Patrick Donovan.  
 Le président fait une déclaration.  
 Bernard Cormier fait une déclaration et agit comme modérateur.

Elsie Wayne, Ralph Wood, Les Holloway, Habib Kilisli, Ralph Forté, le colonel James H. Turnbull, Greg Cook, Dennis Driscoll, Pat Hanratty, Judson Corey, Leticia Adair, le lieutenant-colonel honoraire E. Neil McKelvey, John Steeves, Roy Hobson, Bernie Ritchie, Gloria G. Paul, W. John Steeves-Smith, Mike Collins, Phillip Blaney, le capitaine A. Soppitt et Patrick Donovan font une déclaration et répondent aux questions.

À 21 heures, le comité suspend ses travaux.

À 21 h 20, le comité reprend ses travaux, à huis clos, dans la salle Manchester.

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine le projet d'ordre du jour.

À 22 heures, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

---



---

CHARLOTTETOWN, Tuesday, February 1, 2005  
(19)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day in camera at 1:30 p.m., in the Consbrook Room, Delta Prince Edward, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Banks, Cordy, Day, Downe, Forrestall, Kenny and Meighen (8).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Analyst; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Captain (N) Kenneth Stewart, DND Liaison Officer; Inspector Harold O'Connell, RCMP Liaison Officer; Barry Denofsky, National Security Advisor; and Veronica Morris, Communications Officer.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No.1, Monday, October 25, 2004, of the committee's proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 2:02 p.m., the committee suspended its sitting.

At 2:09 p.m., the committee resumed its sitting in public in the Prince Room.

*WITNESS:*

*Dalhousie University:*

Peter Haydon, Senior Research Fellow for the Centre for Foreign Policy Studies.

The Chair made an opening statement.

Peter Haydon made a presentation and answered questions.

At 3:38 p.m., the committee suspended its sitting.

At 3:55 p.m., the committee resumed its sitting.

*WITNESSES:*

*H.M.C.S. Queen Charlotte:*

Lieutenant-Commander Phil Mundy, Executive Officer.

*P.E.I. Regiment:*

Lieutenant-Colonel D.B. McKinnon.

*1 Canadian Air Division Headquarters:*

Major A.G. Hynes, Air Reserve Coordinator (East).

The Chair made an opening statement.

CHARLOTTETOWN, le mardi 1<sup>er</sup> février 2005  
(19)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 13 h 30, dans la salle Consbrook du Delta Prince Edward, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Cordy, Day, Downe, Forrestall, Kenny et Meighen (8).

*Également présents :* De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : William Price, analyste; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; le capitaine de vaisseau Kenneth Stewart, agent de liaison du MDN; l'inspecteur Harold O'Connell, agent de liaison de la GRC; Barry Denofsky, conseiller à la sécurité nationale; et Veronica Morris, agent de communications.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son examen de la politique de sécurité nationale du Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n 1 du lundi 25 octobre 2004.*)

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine le projet d'ordre du jour.

À 14 h 2, le comité suspend ses travaux.

À 14 h 9, le comité entreprend la séance publique dans la salle Prince.

*TÉMOIN :*

*Université Dalhousie :*

Peter Haydon, chargé de recherche principal, Centre d'études des politiques étrangères.

Le président fait une déclaration.

Peter Haydon fait une déclaration et répond aux questions.

À 15 h 38, le comité suspend ses travaux.

À 15 h 55, le comité reprend ses travaux.

*TÉMOINS :*

*N.C.S.M. Queen Charlotte :*

Le lieutenant-commandant Phil Mundy, commandant en second.

*Régiment de l'Î.-P.-É. :*

Le lieutenant-colonel D.B. McKinnon.

*Quartier général de la 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada :*

Le major A.G. Hynes, coordonnateur de la Réserve aérienne (Est).

Le président fait une déclaration.

Lieutenant-Commander Phil Mundy, Lieutenant-Colonel D.B. McKinnon and Major A.G. Hynes each made a presentation and answered questions.

At 5:09 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

Le lieutenant-commandant Phil Mundy, le lieutenant-colonel DB McKinnon et le major A.G. Hynes font une déclaration et répondent aux questions.

À 17 h 9, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*La cogreffière du comité,*

Jodi Turner

*Co-Clerk of the Committee*



**REPORT OF THE COMMITTEE**

Tuesday, December 14, 2004

The Standing Senate Committee on National Security and Defence has the honour to present its

**FOURTH REPORT**

Your Committee was authorized by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, to examine and report on the national security policy for Canada.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the Senate Administrative Rules, the budget application submitted was printed in the Journals of the Senate on November 4, 2004. On November 16, 2004, the Senate approved the release of \$124,928 to the Committee. The report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration recommending the release of additional funds is appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

COLIN KENNY

*Chair***RAPPORT DU COMITÉ**

Le mardi 14 décembre 2004

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense a l'honneur de présenter son

**QUATRIÈME RAPPORT**

Votre Comité a été autorisé par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004 à étudier, afin d'en faire rapport, sur la politique nationale sur la sécurité pour le Canada.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté a été imprimé dans les *Journaux du Sénat* le 4 novembre 2004. Le 17 novembre 2004, le Sénat a approuvé un déblocage de fonds de 124 928\$ au comité. Le rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration recommandant un déblocage additionnel de fonds est annexé au présent rapport.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

COLIN KENNY

*Chair***APPENDIX (B) TO THE REPORT**

Tuesday, December 14, 2004

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on National Security and Defence for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2005 for the purpose of its Special Study on the need for a National Security Policy, as authorized by the Senate on Wednesday, October 20, 2004. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 107,320
Transportation and Communications	398,252
Other Expenditures	<u>20,100</u>
Total	\$ 525,672

(includes funding for public hearings, fact-finding missions and conference attendance)

Respectfully submitted,

*Le président,*

GEORGE FUREY

*Chair***ANNEXE (B) AU RAPPORT**

Le mardi 14 décembre 2004

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005 aux fins de leur Étude spéciale sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, tel qu'autorisé par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004. Le budget approuvé se lit comme suit:

Services professionnels et autres	107 320 \$
Transports et communications	398 252
Autres dépenses	<u>20 100</u>
Total	525 672 \$

(y compris des fonds pour participer à des audiences publiques, des missions d'étude et des conférences)

Respectueusement soumis,

**EVIDENCE**

SAINT JOHN, Monday, January 31, 2005

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 10:30 a.m. to examine and report on the national security policy for Canada.

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** I call the meeting to order. Welcome. I would say, on behalf of the committee, that we are delighted to be here in Saint John today. I would like to welcome those of you in the audience to the first hearing that we are having in the city on national defence review. My name is Colin Kenny. I chair the committee. I will briefly introduce to you other members of the committee.

On my immediate right is the distinguished senator from Nova Scotia, Senator Michael Forrestall. He has served the constituents of Dartmouth for 37 years, first as a member of the House of Commons, then as their senator. While in the House of Commons he served as the official opposition defence critic from 1966 to 1976. He is also a member of our Subcommittee on Veterans Affairs.

On my far left is Senator Norman Atkins from Ontario. He came to the Senate with 27 years of experience in the field of communications. He served as the senior adviser to Robert Stanfield, Premier William Davis of Ontario, and Prime Minister Brian Mulroney. He is also a member of the Subcommittee on Veterans Affairs.

Beside him is Senator Tommy Banks from Alberta. He is the Chairman of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, which recently released a report entitled *The One-Tonne Challenge*. He is well known to Canadians as a versatile musician and entertainer. He has provided musical direction for the ceremonies of the 1988 Olympic Winter Games, is an Officer of the Order of Canada and has received a Juno Award.

On my right is our host senator, Senator Joe Day from New Brunswick. He is the Deputy Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, and also of our Subcommittee on Veterans Affairs. He is a member of the bar of New Brunswick, Ontario and Quebec, and a fellow of the Intellectual Property Institute of Canada. He is also a former President and CEO of New Brunswick Forest Products Association.

Beside him, we have Senator Pierre Claude Nolin from Québec. He has chaired the Senate's Special Committee on Illegal Drugs that issued a comprehensive report calling for the legalization and regulation of cannabis in Canada. Currently, he is the Deputy Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration. Internationally, Senator Nolin is the Vice-President of the NATO Parliamentary Association and Assembly.

**TÉMOIGNAGES**

SAINT JOHN, le lundi 31 janvier 2005

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit ce jour à 10 h 30 afin d'examiner, pour ensuite en faire rapport, la politique nationale sur la sécurité pour le Canada.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** La séance est ouverte. Je suis heureux de vous accueillir. Au nom du comité, je vous signale que nous sommes enchantés d'être ici à Saint-Jean aujourd'hui. J'aimerais vous accueillir à la première audience que nous tenons dans cette ville sur l'examen de la Défense nationale. Je m'appelle Colin Kenny. J'assume la présidence. Je vous présenterai brièvement les autres membres du comité.

À ma droite, voici le distingué sénateur, Michael Forrestall, de la Nouvelle-Écosse. Il sert la population de Dartmouth depuis 37 ans, tout d'abord en tant que député, puis en tant que sénateur. À la Chambre des communes, il a été porte-parole de l'opposition officielle pour la Défense de 1966 à 1976. Il est également membre de notre Sous-comité des anciens combattants.

À mon extrême gauche, siège le sénateur Norman Atkins, de l'Ontario. À son arrivée au Sénat, il avait 27 ans d'expérience dans le domaine des communications. Il a été conseiller principal auprès de Robert Stanfield, du premier ministre William Davis de l'Ontario et du premier ministre, Brian Mulroney. Il est également membre du Sous-comité des anciens combattants.

À ses côtés, voici le sénateur Tommy Banks, de l'Alberta. Il est président du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles qui a récemment publié *Le défi d'une tonne*. Il est bien connu au Canada comme animateur et musicien polyvalent. Il a assuré la direction musicale des cérémonies des Jeux olympiques d'hiver de 1988. Il est officier de l'Ordre du Canada et il a été lauréat d'un Prix Juno.

À ma droite, voici notre hôte, le sénateur Joe Day, du Nouveau-Brunswick. Il est vice-président du Comité sénatorial permanent des finances et de notre Sous-comité des anciens combattants. Il est membre du Barreau du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Québec et Fellow de l'Intellectual Property Institute of Canada. Il a également occupé le poste de président et directeur général de la New Brunswick Forest Products Association.

À ses côtés, voici le sénateur Pierre Claude Nolin, du Québec. Il a présidé le Comité sénatorial spécial sur les drogues illicites qui a publié un rapport complet réclamant la légalisation et la réglementation du cannabis au Canada. Il est actuellement sous-président du Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration. Sur la scène internationale, le sénateur Nolin est vice-président de l'Association et de l'Assemblée des Parlementaires de l'OTAN.

We are very pleased to be in Saint John today, in a city with such a proud military tradition. Saint John is home to HMCS *Brunswicker*, 31 Service Battalion, 3rd Field Regiment, 1 Company of the Royal New Brunswick Regiment, and 722nd Communication Squadron, of which the committee's own Senator Day is the honorary Lieutenant-Colonel. I should be calling you "sir."

Thousands of young men and women from this region have served in two world wars, and Korea, and have continued to serve in peacekeeping and peacemaking missions ever since.

Our committee is the first Senate committee mandated to examine both security and defence. The Senate has asked our committee to examine the need for a national security policy. We began our review in 2002 with three reports: the *Canadian Military Preparedness* in February, *Defence of North America: A Canadian Responsibility* in September, and an *Update on Canada's Military Crisis: A Review from the Bottom Up* in November.

In 2003, the committee published two reports: the *Myth of Security at Canada's Airports* in January, and *Canada's Coastlines: The Longest Under-Defended Borders in the World* in October.

In 2004, we tabled two more reports: *National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines* in March, and recently, the *Canadian Security Guide Book*, 2005 edition.

The committee is reviewing Canadian defence policy. During the next few months the committee will hold hearings in every province and engage with Canadians to determine their national interest, what they see as Canada's principal threats, and how they would like the government to respond to those threats. The committee will attempt to generate debate on national security in Canada and forge a consensus on the need and the type of military Canadians want.

Our first witness today is Dr. Marc Milner. He is the Chair of the Department of History at the University of New Brunswick and the Director of UNB's Military and Strategic Studies Program. He received his doctorate from the University of New Brunswick. Dr. Milner is the author of numerous books dealing with Canada's naval history and has co-edited and co-authored several books on Canadian military history and many scholarly articles. He was formerly employed with the Directorate of History and Heritage at the Department of National Defence in Ottawa, and wrote portions of the second volume of the RCAF's official history.

Dr. Milner, welcome to the committee. We understand you have a short statement, and we are looking forward to hearing from you.

Nous sommes très heureux d'être à Saint-Jean aujourd'hui, une ville qui peut s'enorgueillir d'une fière tradition militaire. Saint-Jean est l'hôte du NCSM *Brunswicker*, du 31<sup>e</sup> Bataillon des services, du 3<sup>e</sup> Régiment d'artillerie de campagne, de la 1<sup>re</sup> Compagnie du Royal New Brunswick Regiment et du 722<sup>e</sup> Escadron des communications dont le Sénateur Day est le lieutenant-colonel honoraire. Je devrais vous appeler « mon colonel ».

Des milliers de jeunes hommes et de jeunes femmes de cette région ont servi pendant les deux guerres mondiale et la Guerre de Corée et continué à servir depuis dans des missions de maintien et de consolidation de la paix.

Notre comité est le premier comité sénatorial permanent chargé d'examiner les questions de sécurité et de défense. Le Sénat a invité notre comité à se pencher sur la nécessité d'une politique de sécurité nationale. Nous avons commencé notre examen en 2002 avec trois rapports : l'*État de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense*, en février; *La Défense de l'Amérique du Nord : Une responsabilité canadienne*, en septembre et *Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes : Une vue de bas en haut*, en novembre.

En 2003, le comité a publié deux autres rapports : le *Mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens*, en janvier et *Les côtes du Canada : Les plus longues frontières mal défendues au monde*, en octobre.

En 2004, nous avons publié deux autres rapports : *Les urgences nationales : Le Canada fragile en première ligne* en mars, et récemment, le *Manuel de sécurité du Canada*, édition 2005.

Le comité est en train d'examiner la politique de défense du Canada. Au cours des prochains mois, il tiendra des audiences dans chacune des provinces et consultera les Canadiennes et les Canadiens pour cerner leur intérêt national et pour les amener à dénoncer les principales menaces qu'ils voient peser sur le Canada et à préciser comment le gouvernement devrait réagir à ces menaces. Le comité tentera de susciter un débat sur la sécurité nationale au Canada et de forger un consensus sur la nécessité d'une force militaire et sur le type d'armée que les Canadiens veulent.

Notre premier témoin aujourd'hui est M. Marc Milner (D. Ph.). Il est président du Département d'histoire de l'Université du Nouveau-Brunswick et directeur du Programme d'études militaires et stratégiques de cette université. Il a obtenu son doctorat à l'Université du Nouveau-Brunswick est l'auteur d'un grand nombre d'ouvrages sur l'histoire navale du Canada ainsi que co-auteur et co-éditeur de plusieurs livres sur l'histoire militaire du Canada et d'un grand nombre d'articles scientifiques. Auparavant, M. Milner était employé à la Direction — Histoire et patrimoine du ministère de la Défense nationale à Ottawa et a rédigé certaines parties du deuxième volume de l'histoire officielle de l'ARC.

Monsieur Milner, je suis heureux de vous accueillir à ce comité. Il paraît que votre exposé sera bref et nous attendons votre témoignage avec impatience.

**Mr. Marc Milner, Director, Military and Strategic Studies Program, University of New Brunswick:** Thank you very much, Senator Kenny. Thank you all for the opportunity to appear before you this morning. I have a fairly short statement. It is not prepared in the sense that it is polished. I have some ideas that I think some of you are already aware of.

I was asked to talk about the nature of the development of the Canadian defence policy. What I wanted to suggest to you — and this is an idea which the UNB program put forward last year at the Security and Defence Forum in Ottawa, which was sponsored by ADM (Pol) — is perhaps a new way of looking at the nature of Canadian defence policy.

Traditionally, Canadian defence policy has been threat based, or based on our commitment to treaties and obligations overseas, whether it is NATO, NORAD or the UN. This has been an easy sell, I think, to Canadians in time of threat. Certainly, my experience in dealing with young Canadians in the university environment has been that they understand perfectly well the need for Armed Forces when there is a clear and present danger. During the Cold War that was perhaps the easiest sell of all.

We go back a little through the course of Canadian history and, as many of you will know, the process of defence preparedness has been up and down, depending upon the threat. It has been an old saw in Canadian military history that not only did we not prepare for the last war, we do not prepare for any war. That may be true historically, but since 1945 we have maintained a pretty impressive level of preparedness, certainly through the Cold War, unprecedented in the previous period of Canadian history since Confederation — certainly the first of half of the period. Canadians have responded generally to a threat base. We need Armed Forces because there is some kind of external threat. We need Armed Forces because we have a commitment to NATO. We need a brigade in Europe. We need forces for Standing Naval Force Atlantic. We have aircraft committed to central air group. They bought into these more or less as a requirement.

There has also been a tendency to look upon defence as somehow treaty based. We have an obligation to provide forces to NATO. We have an obligation to provide aircraft to NORAD. We have an obligation to provide ships for Standing Naval Force Atlantic under NATO.

What I would like to suggest to you is perhaps a new way of understanding the need for defence. Dr. David Charters and I presented a paper last spring in which we talked about the need for national strategic assets. Whether we can use this as a way of selling a defence policy to Canadians or not we will have to see. What we suggested is that Canada, in a mature state in its

**M. Marc Milner, directeur, Programme d'études militaires et stratégiques, Université du Nouveau-Brunswick :** Merci bien, monsieur le sénateur. Merci à tous de m'avoir donné l'occasion de comparaître devant vous ce matin. Ma déclaration sera passablement brève. Il ne s'agit pas d'un texte préparé et figolé. J'ai quelques idées avec lesquelles plusieurs d'entre vous sont déjà familiarisés.

On m'a demandé de parler de la nature de l'élaboration de la politique de défense du Canada. Ce que je veux vous proposer — il s'agit d'une idée que le programme de l'UNB a lancée l'année dernière pour le Forum sur la sécurité et la défense d'Ottawa, parrainé par le SMA (Pol) —, c'est sans doute une nouvelle façon d'envisager la politique de défense du Canada.

La politique de défense du Canada a toujours été fondée sur le niveau de menace ou sur nos engagements découlant de traités et de nos obligations outre-mer, qu'il s'agisse de l'OTAN, du NORAD ou de l'ONU. C'était, je pense, une position facile à faire valoir, aux yeux des Canadiens, en période de menace. De toute évidence, j'ai appris, au contact des jeunes Canadiens en milieu universitaire, que ceux-ci comprennent parfaitement bien l'utilité des forces armées en présence d'un danger manifeste et imminent. C'est sans doute pendant la guerre froide que cette utilité a été la plus facile à faire admettre.

Comme beaucoup d'entre vous le savent, si on remonte quelque peu le cours de l'histoire canadienne, on peut constater que l'état de préparation de la défense a fluctué en fonction de la menace. C'est un lieu commun dans l'histoire militaire canadienne, que non seulement nous n'étions pas prêts à affronter la dernière guerre, mais encore que nous ne sommes prêts pour aucune guerre. Même si c'est vrai d'un point de vue historique, nous avons, depuis 1945 et bien sûr pendant toute la durée de la Guerre froide, maintenu un niveau passablement impressionnant de préparation, un niveau jamais atteint auparavant depuis la Confédération — sans conteste pendant la première moitié de la période. Généralement, c'est à la menace que les Canadiens réagissent. Nous avons besoin de forces armées parce que nous faisons face à certaines menaces de l'extérieur. Nous avons besoin de forces armées parce que nous nous sommes engagés envers l'OTAN. Nous avons besoin d'une brigade en Europe. Nous avons besoin d'actifs pour la Force navale permanente de l'Atlantique. Nous devons alimenter en aéronefs le groupe aérien central. Les Canadiens en ont, dans une certaine mesure, admis la nécessité.

On a également eu tendance à voir la défense comme une obligation découlant des traités. Nous sommes tenus de fournir des forces à l'OTAN. Nous devons fournir des avions au NORAD. Nous avons l'obligation de fournir des navires à la Force navale permanente de l'Atlantique qui est au service de l'OTAN.

Ce que je voudrais vous proposer, c'est, en quelque sorte, une nouvelle façon de comprendre la nécessité d'un système de défense. M. David Charters et moi-même avons, dans le cadre d'une communication présenté au printemps dernier, abordé la question de la nécessité des actifs stratégiques nationaux. Il faudra voir si nous pouvons utiliser ou non cette stratégie pour faire

relations with NATO, and with its partners in North America and in the UN, has to bring certain assets to the table as a partner in the community of nations. However, the government also has a responsibility to Canada to actually provide certain national-level strategic assets that could be used to fight floods, or, goodness knows, if it snows in Toronto again, you could deploy the army to clear the snow.

Despite that somewhat trite remark, there is a requirement at the national level for certain strategic assets, and there has been some articulation of this, obviously, although perhaps it has often not been put in those terms. The way we described it was as follows: That you can work, if you like, from first principles. There is a requirement for effective policing of Canadian territory. Whether that is done by UAVs or Aurora aircraft, there is a basic requirement to make sure that Canadian sovereignty can be sustained and Canadian coastlines patrolled effectively. I know the air force is in the process now of trying to decide how many platforms are needed and what the nature of those platforms might be in the future, but there is a basic requirement to do that.

There is clearly a basic requirement for some kind of tactical airlift. It may be at the operational level, and goodness knows, my students are always telling me that we need to buy huge aircraft. I do not fall into that category necessarily, but the government does have a requirement for some kind of tactical airlift, both fixed wing and rotary, and that probably means replacing the C-130 fleet and having some kind of heavy-lift helicopter, so that forces both within the country and deployed overseas can have those as a national asset. Those are useful for sustaining operations in theatre overseas, but they are useful for flying sandbags to Winnipeg, actually doing local recovery operations or providing the kind of national strategic asset you might like for some kind of domestic operation.

Therefore, if you work back from that kind of first principle, do we need a navy and what sort of navy should it be? I would suggest to you, given my interest in naval history, that clearly we do, and we need to provide that coastal surveillance. The navy has traditionally provided for the Canadian government a first responder.

You can go back, certainly, to the Korean War, but perhaps earlier still, and see that very often the first asset that the government is able to deploy in some kind of crisis overseas is a frigate-size vessel that can deploy, in our case, globally, and it has given the federal government tremendous reach and cachet to be

adhérer les Canadiens à la politique de défense. Ce que nous avons suggéré, c'est que le Canada, qui entretient des relations bien établies avec l'OTAN et ses partenaires de l'Amérique du Nord et de l'Union européenne, doit pouvoir faire état de certains actifs dans ses négociations avec ses partenaires de la société des nations. Cependant, le gouvernement a également, envers le Canada, la responsabilité de fournir, à l'échelle nationale, certaines actifs stratégiques qui permettraient de combattre des inondations ou encore, en supposant qu'une autre tempête s'abatte sur Toronto — Dieu seul sait si cela peut se produire à nouveau —, de faire intervenir l'armée pour déblayer la ville.

Si on laisse de côté ces remarques quelque peu oiseuses, disons qu'il faut disposer à l'échelle nationale de certains actifs stratégiques, et il en a, de toute évidence, déjà été question même si cela n'a sans doute pas été exprimé en ces termes. Nous en avons fait la description suivante : vous pouvez, si vous voulez, partir de principes premiers. Il est indispensable de pouvoir compter sur un système efficace de surveillance du territoire canadien. Qu'on fasse appel à cette fin à des véhicules aériens sans pilote (UAV) ou à des avions Aurora, il est essentiel de s'assurer que la souveraineté du Canada sera préservée et que les côtes canadiennes seront surveillées de manière efficace. Je sais que l'armée tente d'en arriver à une décision sur le nombre de plates-formes requises et sur la nature des futures plates-formes; il est essentiel qu'elle s'y attèle.

Il est clair qu'il faut disposer d'une sorte ou l'autre de transporteur aérien tactique. Cela pourrait se faire au niveau opérationnel et Dieu sait que mes étudiants n'arrêtent pas de me dire que nous devrions acheter un aéronef géant. Je ne suis pas nécessairement de cet avis, mais le gouvernement doit faire l'acquisition d'un modèle quelconque de transporteur aérien tactique à voilure fixe ou rotative, ce qui équivaut probablement à remplacer la flotte des C-130 et à se procurer un hélicoptère de transport lourd afin que les forces basées au pays ou déployées outre-mer aient accès à cet actif national. Ces transporteurs ne sont pas seulement utiles aux opérations outre-mer; ils peuvent également servir à transporter des sacs de sable à Winnipeg à l'appui d'opérations de rétablissement local ou pour contribuer aux actifs stratégiques nationaux pouvant servir à certaines interventions en territoire canadien.

Par conséquent, si on revient à ce genre de principe premier, il faut se demander si nous avons besoin d'une force navale et de quel genre de marine il s'agit. Compte tenu de mon intérêt pour l'histoire navale, j'ai tendance à vous dire que la nécessité d'une force navale est incontestable et que nous devons assurer la surveillance côtière. La marine a toujours joué, pour le gouvernement canadien, un rôle de premier intervenant.

Si on remonte dans le temps jusqu'à la Guerre de Corée, peut-être avant, on constatera que très souvent, la première unité d'actif que le gouvernement a été en mesure de déployer en cas de crise outre-mer était un vaisseau de la taille d'une frégate pouvant intervenir, dans le cas qui nous occupe, en n'importe quel point du

able to say, "We can get people there, we can participate." That is a national strategic asset. It buys you friends outside the country, as I am sure you well know.

The army clearly needs to be deployable, and what form that would take and how large it might be would have to be for the defence review to determine. As a rule of thumb, most of the people I travel with would tell you that at a minimum, a deployable brigade that is sustainable overseas is a target toward which this country should move, but that is a matter for debate. Battle groups and combat teams and whatever also have their functions.

The way we think that the whole defence debate needs to be pitched is that the government requires certain assets, certain things in its pocket that it can use nationally for its own internal purposes, for domestic crises, for natural disasters or what have you. Obviously, it needs to have assets that it can bring to the table when talking to our friends and allies outside the country.

To me, it is very illustrative that, if you look back at the Second World War experience, Mackenzie King's initial defence and foreign policy was to fight as little as possible and spend as much money as possible in building industry, in supporting operations, building the British Commonwealth Training Plan and building escorts for the North Atlantic, which would not get us involved in another catastrophe like the Western Front in World War I. However, by 1943, when Mackenzie King began to look for influence within the Alliance, people began to ask, "How many boots do you have on the ground?" Not how much money are you spending, but how many of your nationals are you prepared to send in harm's way to actually make this work. I firmly believe that it is nice to be able to deploy NGOs, it is nice to be able to send money, and nice to be able to send fresh water and food and all those good things, but in areas where it gets particularly nasty, what really counts are the number of people you are prepared to deploy in harm's way to make somewhere a safer place, and that means defence policy.

Let me conclude with two general comments following through from my last one. One of the things that bother me in the debate that goes on in this country is that the issue is often portrayed as, do you want defence or do you want health care? To me, defence is a primary form of health care. If Roméo Dallaire had had two mechanized battalions in Rwanda, 800,000 people would still be alive. That is fundamental health care.

If you talk to people who have been in Afghanistan, they will tell you that tens of thousands of people are alive there today simply because there were people on the ground providing stability. You know as well as I do that you can follow that line of

globe; le type de vaisseau qui a permis au gouvernement fédéral d'intervenir dans un rayon d'action extraordinaire et qui lui a permis de dire avec panache : « Nous pouvons envoyer des gens là-bas, nous pouvons participer. » Il s'agit là, comme vous le savez sûrement et sans le moindre doute, d'un actif stratégique national qui nous permet de cultiver des amitiés en dehors de nos frontières.

Il faut, de toute évidence, que l'armée puisse être déployée et c'est le rôle de l'examen de la défense de déterminer quelle forme ce déploiement devrait prendre et de quel ordre de grandeur il devrait être. À première vue, la plupart des gens avec qui je voyage fixeront comme cible minimale pour le Canada, une brigade permanente que l'on peut déployer outre-mer, mais il y a là matière à débat. Des groupements tactiques et des équipes de combat, par exemple, ont également leur raison d'être.

À notre avis, tout le débat sur la défense devrait être orienté ainsi : le gouvernement a besoin de certains actifs, de certaines choses qu'il peut utiliser à l'échelle nationale, à ses propres fins internes pour affronter les crises internes, les catastrophes naturelles ou toute autre menace de cette nature. Manifestement, il doit disposer d'actifs dont il peut se prévaloir lorsqu'il négocie avec nos amis et à nos alliés à l'étranger.

Si nous revenons à l'expérience de la Deuxième Guerre mondiale, il est très instructif, à mes yeux, que la politique initiale de Mackenzie King en matière de défense et de politique étrangère ait consisté à se battre le moins possible et à dépenser au maximum pour consolider notre industrie, appuyer nos opérations, élaborer le plan d'entraînement du Commonwealth britannique et organiser des escortes dans l'Atlantique nord afin d'éviter le piège du Front de l'Ouest où sont tombés les Alliés durant la Première Guerre mondiale. Néanmoins, dès 1943, alors que Mackenzie King commençait à tenter de renforcer son influence au sein de l'Alliance, les gens ont commencé à lui demander combien de paires de bottes il avait sur le terrain... Pas combien d'argent il dépensait, mais combien de nos citoyens il était prêt à exposer au danger pour que son plan fonctionne. Je crois fermement que s'il est louable de pouvoir déployer des ONG, envoyer de l'argent, de l'eau fraîche et de la nourriture et autres bonnes choses, lorsque les choses tournent mal, ce qui compte vraiment, c'est le nombre de personnes qu'on est prêt à déployer et à exposer au danger pour améliorer la sécurité quelque part dans le monde, en d'autres termes, ce qu'il faut, c'est une politique de défense.

Permettez-moi de conclure par deux observations générales découlant de mon dernier commentaire. Une des choses qui me préoccupent au sujet du débat qui a cours dans ce pays, est le fait que les enjeux sont souvent ramenés à l'alternative suivante : système de défense ou système de soins de santé? À mes yeux, la défense est une forme élémentaire de soins de santé. Si Roméo Dallaire avait disposé de deux bataillons mécanisés au Rwanda, 800 000 personnes seraient encore en vie. On parle ici de soins de santé de base.

Si vous parlez des gens qui ont été en Afghanistan, ils vous diront que des milliers de personnes sont vivantes aujourd'hui simplement parce qu'il y avait, sur le terrain, d'autres effectifs assurant la stabilité. Vous savez comme moi que l'on peut suivre

reasoning to almost any place Canadian Forces have been in the world in the last 50 or 60 years. It is an elementary form of health care. It does not perhaps resonate in the same way and provide you with an MRI in your local hospital, but it does make the world safer and allows conventional health care to actually function in places where societies have broken down.

The final point I would suggest to you is that one of our problems, and perhaps we can pursue this in the discussion, is that our Armed Forces are so small, so remote, that I believe they are fundamentally disconnected from Canadians. Most Canadians do not know anybody in the Armed Forces, could not tell a Canadian soldier from anybody else's soldiers, and simply have no buy-in to the Canadian Armed Forces. It is something that government does. The Armed Forces do not belong to us, they belong to them, and I am not sure how we fix that, but I have some suggestions.

**The Chairman:** Well, thank you very much, doctor. It is a very provocative closing that I am sure the committee members will take you up on.

**Senator Banks:** Well, finish that last point, please, doctor. How do we fix that? The reason I am asking the question is that I come from Edmonton, which has a large military base, and Edmonton has embraced that northern base and regards it as a cogent and very important part of the community, which I think might be the model that you were referring to and that maybe everybody else needs to aspire to. How do we fix that if it is absent in other places?

**Mr. Milner:** Well, at UNB we published a document several years ago and appeared before a committee in which we suggested that one of the ways you might fix it — and this is not popular with the army, and Gen. Hillier will not be happy to hear, perhaps, that at some point the Armed Forces, the army in particular, would have to carry the can for this one — would be to mobilize local militia units on a rotational basis for deployment overseas.

In other words, if you built in a schedule — we now have nine infantry battalions — if you decided that in fact a third of those would actually be militia units on active rotation, at some point you would designate the 1st Battalion of the Royal New Brunswick Regiment to go operational two years from today. You would have a plan whereby you would build up to a state where 1B NBR would then, either through local recruiting or augmentation — the reserves now augment the regulars — under this scheme, actually augment the militia. At some point, that battalion would then be operational for two years and would be liable for whatever operation actually came up. That would allow a buy-in to the local media and the local community. In Fredericton's case, perhaps it is not a good example, because we do have the same kind of affinity for the army that you have in Edmonton, but that would allow the people to see sons and uncles and daughters and friends who are overseas with the unit, whether

ce raisonnement dans tous les théâtres où les Forces canadiennes ont été déployées, à l'échelle mondiale, dans les 50 ou 60 dernières années. Il s'agit là d'une forme élémentaire de soins de santé qui peut-être, a une résonance différente et ne vous procure pas un IRM dans votre hôpital local, mais cela rend le monde plus sûr et permet aux soins de santé d'être prodigués de manière efficace dans les endroits où la société civile s'est effondrée.

Le dernier point que je voudrais faire valoir, et peut-être pourrions-nous revenir là-dessus au cours de la discussion, tient au fait que nos forces armées sont si modestes, si discrètes que je les crois fondamentalement coupées de la population canadienne. La plupart des Canadiens ne connaissent personne dans l'armée, ne pourraient pas distinguer un soldat canadien de tout autre soldat et n'ont tout simplement aucune empathie envers les Forces canadiennes. L'armée est perçue comme une créature du gouvernement. Les forces armées ne sont pas à nous, elles lui appartiennent. Je ne suis pas sûr de savoir comment régler ça mais j'ai quelques suggestions.

**Le président :** Bien, merci beaucoup, monsieur Milner, c'est une conclusion très provocatrice et je suis sûr que les membres du comité aborderont la question avec vous.

**Le sénateur Banks :** Bien, finissez ce dernier point s'il vous plaît monsieur Milner. Comment résoudre ce problème? Si je pose la question, c'est que je viens d'Edmonton, une ville dotée d'une base militaire d'envergure et Edmonton a vraiment accueilli cette base nordique, la considère comme un maillon utile et essentiel de la collectivité, ce qui, je crois, pourrait représenter le modèle dont vous parliez et auquel peut-être tout le monde devrait aspirer. Comment régler la question si ce modèle n'a pas d'audience ailleurs?

**M. Milner :** Eh bien, à l'UNB, nous avons publié un document il y a plusieurs années et avons comparu devant un comité auquel nous avons laissé entendre qu'un des moyens d'aplanir cet obstacle — une solution qui n'est guère populaire au sein de l'armée et le général Hillier ne sera sans doute pas heureux d'apprendre, qu'à un moment donné les forces armées, l'armée de terre en particulier, devront en porter la responsabilité — serait de mobiliser à tour de rôle, dans tout le pays, les unités de la milice locale pour les déploiements outre-mer.

En d'autres termes, si vous établissez un calendrier — nous disposons maintenant de neuf bataillons d'infanterie — et décidez qu'un tiers de ces bataillons vont devenir des unités de la milice en rotation active, à un moment donné, le tour du 1<sup>er</sup> Bataillon du Royal New Brunswick Regiment viendra et celui-ci sera alors opérationnel pendant deux ans. D'après votre plan, le 1<sup>er</sup> Bataillon du Royal New Brunswick Regiment, grâce à un recrutement local ou à une augmentation de l'effectif — les unités de la réserve s'ajoutent maintenant à l'effectif des forces régulières — augmentera, dans les faits, la taille de la milice. À un moment donné, le Bataillon deviendra opérationnel pendant deux ans et sera chargé de diverses missions, selon les besoins, et il gagnera en popularité dans la collectivité et les médias locaux. Le cas de Fredericton n'est probablement pas un bon exemple parce que nous avons le même genre d'affinité avec l'armée qu'à Edmonton; quoi qu'il en soit, les Canadiens finiraient par avoir

it is in Afghanistan or wherever they happen to go, and if you had a schedule whereby these units became active and operational for two years, deployed overseas and then came back and were demobilized within their community, and you had a reception and a parade, there would be some real buy-in.

The argument that has always been presented against that by the regular force people is, of course, that they are extremely busy and they want highly professional soldiers because they do a much better job than poorly trained reservists. Therefore, there would have to be an appropriate period for training to an operational level, and there would have to be augmentation, obviously, in some key areas. People might find that if they are in the RCR, they might temporarily have to re-badge into the West Nova Regiment for a tour overseas.

We are just trying to find a way to create a kind of footprint in the larger community, so that, for example, you would not necessarily always see the units from places with which you have no contact. It could actually be your local militia unit that at some point gets tagged for that operation.

**Senator Banks:** Your answer has raised a lot of questions that I know a number of my colleagues will want to pursue with you.

You said before that it was easy for people to understand the purpose of Armed Forces when there is a clear and present danger — somebody is banging on your door. When that is not happening, when nobody is directly threatening us, what are Canada's national interests? What should be driving the determination of the nature of our Armed Forces and what their point and their plan are? What are Canada's national interests that should determine that?

**Mr. Milner:** That is a question I am supposed to ask my students. What are Canada's national interests? Clearly, sovereignty is one. I am a great believer in policing our own territory, and you can take that right back to Trudeau's emphasis on sovereignty. At the risk of being cynical, in many ways, the most direct and real threats to Canadian sovereignty come from our friends, not from our enemies. It is a creeping kind of threat. Do we control the 200-mile economic zone? Is our claim to the Arctic as firm and as solid as we would like under international law? Do we have proper a presence there? Can we actually deploy forces there if there is a crisis? Now, there is some debate about that, and units have been trained over the years as first responders to crises in the Arctic. Do we have the tactical air-lift to actually get them there if there is a crisis, with a nuclear-propelled submarine using Canadian territorial waters? Those sorts of

un fils, une fille, un oncle ou un ami dans une unité déployée outre-mer, que ce soit en Afghanistan ou dans d'autres lieux de mission, et si vous disposiez d'un plan permettant à ces unités de devenir actives et opérationnelles pendant deux ans outre-mer avant qu'elles ne reviennent au sein de leur collectivité, et si vous organisiez une réception et un défilé en leur honneur, vous créeriez alors un véritable sentiment d'adhésion.

À l'encontre de cette solution, les membres des forces régulières invoquent depuis toujours le fait qu'ils sont extrêmement occupés et qu'ils ont besoin de soldats ayant atteint un haut niveau de professionnalisme parce que ces professionnels accomplissent un bien meilleur travail que des réservistes mal entraînés. Par conséquent, il faudrait prévoir une période de formation appropriée pour atteindre le niveau opérationnel requis et il y aurait manifestement une augmentation des effectifs dans certains secteurs clés. Les membres du RCR pourraient être tenus de se joindre temporairement au West Nova Regiment pour participer à une mission outre-mer.

Nous tentons tout simplement de trouver un moyen de créer un genre d'empreinte à l'échelle de la collectivité, de sorte que, par exemple, les unités que vous croisez sur votre route ne proviennent pas toujours d'une région avec laquelle vous n'entretenez aucun rapport. C'est votre unité de milice locale qui, à un moment donné, pourrait être désignée pour une opération donnée.

**Le sénateur Banks :** Votre réponse a soulevé une foule de questions que bon nombre de mes collègues voudront sans aucun doute explorer davantage avec vous.

Vous avez dit que les gens, en présence d'un danger manifeste et imminent, comprenaient aisément la raison d'être des forces armées — quelqu'un frappe à votre porte à tout rompre. Quand cela ne se produit pas, quand personne ne vous menace directement, que deviennent les intérêts nationaux du Canada? Qu'est-ce qui devrait contribuer à déterminer la nature de nos forces armées, leur raison d'être et leur plan? Quels intérêts nationaux devraient y concourir?

**M. Milner :** C'est une question que je suis censé poser à mes étudiants. Quels sont les intérêts nationaux du Canada? Sans aucun doute, la souveraineté en est un. Je crois fermement en la surveillance de notre propre territoire; vous pouvez ramener cela à l'importance qu'accordait Pierre Trudeau à la souveraineté. Au risque d'être cynique, à plus d'un titre, les menaces les plus directes et les plus réelles à la souveraineté canadienne émanent de nos amis et non de nos ennemis. Il s'agit là d'une sorte de menace latente. Avons-nous le contrôle de la ceinture maritime nordique? Notre revendication sur l'Arctique est-elle aussi ferme et aussi solide que nous pourrions le souhaiter en vertu du droit international? Disposons-nous d'une présence adéquate là-bas? Pouvons-nous déployer réellement une force dans l'Arctique en cas de crise? Bien sûr, la question suscite certains débats et certaines unités ont été formées au fil des ans comme premiers



things bother me enormously. I think it is in our national interest to demonstrate both a will and a capability to effectively police our own territory. I am not sure we are there with the Armed Forces we have.

Externally, we do live in a community of nations, and that community of nations has interests. Although we perhaps do not always share exactly those interests at any given time — and I think we were wise not to get into the war in Iraq — we are interested in the same sorts of things as the European Union is interested in and other countries are interested in, which is peace, stability, freedom, free movement of trade and goods and, as much as possible, people and ideas. We share that interest, and I think if the community we are travelling with has decided that it is important to stabilize Afghanistan, then we have an interest in being there, and we have obviously demonstrated that.

I do not see this as the end. I spend much of my time teaching the military history of the Western world, literally from Plato to NATO. In many ways, we are “back to the future.” We are back to a pre-Westphalian state system, where the prospect of failed states and crises around the world is not diminishing, it is actually growing. Therefore, I do not see Canada’s interests as simply limited to making sure everything is safe at home, because we are a trading nation, a nation of immigrants, and we have broad interests.

Therefore, we want peace and stability. It is a kind of cliché, but I buy into that because I think it is true.

**Senator Banks:** You used the words “navy” and “coastal surveillance” in the same sentence.

**Mr. Milner:** Yes.

**Senator Banks:** We, or at least I, and I think some of my colleagues, are of the opinion that that is oxymoronic. The navy does not do coastal reconnaissance, unless we have been ill-informed. Who does?

**Mr. Milner:** Well, that is a good question. Who does coastal surveillance? I assume the air force does it with Aurora patrols, but I stand to be corrected. Who does coastal surveillance? I do not know. Does anybody? The Coast Guard? No. Buoys and markers?

**Senator Banks:** The Coast Guard does aids to navigation and safety activities that are really important, but they do not do intelligence, as far as we know, as far as I know, at least. The Coast Guard does not do surveillance in the sense that I think you meant it, in the sense of protecting sovereignty, do they?

**Mr. Milner:** No, I do not think that is their mandate, sir.

intervenants en cas de crise dans l’Arctique. Disposons-nous des transporteurs aériens tactiques permettant d’amener nos troupes sur place en cas d’urgence alors qu’un sous-marin propulsé à l’énergie nucléaire patrouille dans les eaux territoriales canadiennes? Ces choses m’inquiètent énormément. J’estime qu’il est dans notre intérêt national de démontrer à la fois une volonté et une capacité de surveiller efficacement notre propre territoire. Je ne suis pas sûr que nos forces armées nous donnent cette capacité.

Extérieurement, nous vivons dans une société de nations et celle-ci a des intérêts qui lui sont propres. Même si nous ne partageons peut-être pas toujours exactement ces intérêts en tout temps — à mes yeux, il était sage de ne pas participer à la guerre en Irak — nous avons le même genre d’intérêts que l’Union européenne et d’autres pays, des enjeux comme la paix, la stabilité, la liberté, la libre circulation et le libre échange des biens et, autant que possible, des gens et des idées. Nous partageons ces intérêts et j’estime que si la communauté avec laquelle nous cheminons a décidé qu’il était important de stabiliser l’Afghanistan, nous avons alors un intérêt à y être présents et nous en avons manifestement fait la preuve.

Je ne vois pas cela comme une fin en soi. Je passe une grande partie de mon temps à enseigner l’histoire militaire du monde occidental, littéralement depuis Platon jusqu’à l’OTAN. À plus d’un point de vue, nous sommes « de retour vers le futur ». Nous sommes revenus à un système étatique pré-westphalien où la perspective d’émergence d’États avortons et de crises autour du monde ne diminue pas et va plutôt croissant. Par conséquent, en raison même du fait que nous sommes une nation commerçante, une nation de migrants et que nous avons de vastes intérêts, je ne vois pas ces intérêts se limiter à assurer notre sécurité dans nos murs.

Par conséquent, nous voulons la paix et la stabilité. C’est un genre de cliché mais j’y adhère parce que je pense que c’est vrai.

**Le sénateur Banks :** Vous avez utilisé les mots « marine » et « surveillance côtière » dans la même phrase.

**M. Milner :** Effectivement.

**Le sénateur Banks :** Nous estimons, ou tout au moins j’estime, moi, que certains de mes collègues pensent que c’est oxymoronic. La marine n’est pas chargée de la reconnaissance côtière, à moins que nous ayons été mal informés. Qui en a la charge?

**M. Milner :** Bien, c’est une bonne question. Qui s’occupe de la surveillance côtière? Je présume que ce sont les forces aériennes qui s’en occupent grâce aux patrouilles des *Aurora*, mais je suis loin d’en être sûr. Qui est chargé de la surveillance côtière? Je l’ignore. Est-ce que quelqu’un le sait? La Garde côtière? Non. Les bouées et les balises?

**Le sénateur Banks :** La Garde côtière contribue à la navigation et aux activités de sécurité qui sont vraiment importantes, mais elle ne s’occupe pas du renseignement de sécurité pour autant que nous sachions..., pour autant que je sache, du moins. La Garde côtière ne s’occupe pas de la surveillance au sens où je crois que vous l’entendiez, au sens de « protection de la souveraineté », n’est-ce pas?

**M. Milner :** Non, je ne crois que ce soit leur mandat, monsieur.

**Senator Banks:** Therefore, is anybody minding the shoreline?

**Mr. Milner:** I do not think so.

**Senator Forrestall:** Why did you not mention the Coast Guard?

**Mr. Milner:** I have no simple answer for that. I suppose I have tended to focus my research and interest on the armed services.

**Senator Forrestall:** We have the Halifax Rifles, we have an equal group here in New Brunswick, but they need conveyance. I just wondered why you did not.

**Mr. Milner:** Well, I have always thought of the Coast Guard, just as the senator said, as sort of buoys and markers and aids to navigation. I know that there has been a traditional debate about the role of the navy and the role of the Coast Guard and why do we have an armed Coast Guard. We have an armed fisheries protection service, I suppose.

**Senator Forrestall:** I will come back to it.

**Senator Day:** Dr. Milner, I would like to explore a little the footprint-in-the-community concept. I am thinking of when we were at university, and there was — and I have forgotten the acronym — a university training program for students that was cancelled a number of years ago. Do you see any interest at the university level or within the Armed Forces in reinstituting something like that, where our educated and educating students would become aware of the Armed Forces, and therefore continue the knowledge of what those forces are doing throughout the world?

**Mr. Milner:** My instinct would be that there is interest there, for a number of reasons. One of them is that students are really anxious about summer employment. Students are always looking for jobs. The minimum wage certainly has not anywhere near kept up with the costs of university. Therefore, I think there is a potential pool there of active and interested young Canadians who might well be drawn into a reserve officer training program or Canadian officer training corps. One of the things that we suggested several years ago with respect to this is that somehow, the Armed Forces need to overcome the complex and almost Byzantine process whereby people join, and make it a more open and welcoming sort of institution. I have had students — admittedly this was in the 1990s, and it may not be true today — who grew old waiting to get into the Armed Forces, and who gave up and went to Australia and other places.

UNB may well be unique. We have had a modern military history program on campus for many years. In fact, the program that I now run dates from the collapse of the COTC program.

**Le sénateur Banks :** Par conséquent, est-ce que quelqu'un veut dire le littoral?

**M. Milner :** Je ne pense pas.

**Le sénateur Forrestall :** Pourquoi n'avez-vous pas mentionné la Garde côtière?

**M. Milner :** Je n'ai pas de réponse simple à cette question. Je suppose que j'ai eu tendance à axer ma recherche et faire porter mon intérêt sur les services armés.

**Le sénateur Forrestall :** Nous avons les Halifax Rifles et un groupe équivalent ici au Nouveau-Brunswick, mais ils ont besoin de moyens de transport. Je me demandais tout simplement pourquoi vous ne l'avez pas fait.

**M. Milner :** Bien, j'ai toujours, comme le disait le sénateur pensé à la garde côtière comme à un système de bouées, de balises et d'aides à la navigation. Je sais qu'il y a eu un long débat sur le rôle de la marine et le rôle de la Garde côtière et sur l'existence même d'une garde côtière armée. Nous disposons d'un service armé de protection des pêches, je suppose.

**Le sénateur Forrestall :** J'y reviendrai plus tard.

**Le sénateur Day :** Monsieur Milner, je voudrais explorer quelque peu le concept de l'empreinte dans la collectivité. Je pense au temps où nous étions à l'université et où il existait — j'en ai oublié l'acronyme — un programme de formation universitaire qui a été annulé il y a plusieurs années. Percevez-vous l'intérêt au niveau universitaire ou au sein des Forces canadiennes de remettre sur pied quelque chose d'équivalent qui sensibiliserait nos étudiants ou nos diplômés aux forces armées et qui leur permettrait d'approfondir leur connaissance du rôle que jouent les armées dans le monde?

**M. Milner :** Instinctivement, j'ai tendance à penser qu'un tel programme serait intéressant pour un certain nombre de raisons. Un de ces motifs tient au fait que les étudiants s'inquiètent vraiment pour leurs emplois d'été. Les étudiants sont toujours à la recherche d'emplois. Le salaire minimum est loin d'avoir suivi la courbe d'augmentation des frais universitaires. Par conséquent, je pense qu'il y a là un bassin potentiel de jeunes Canadiens actifs et motivés qui pourraient être attirés par un programme de formation d'officiers de réserve ou par le Corps-école d'officiers canadiens. Nous avons à cet égard, il y a plusieurs années, suggéré que les Forces canadiennes s'efforcent d'éliminer les obstacles qui jalonnent le processus complexe et presque byzantin de l'enrôlement dans l'armée pour en faire de celle-ci une institution plus ouverte et plus accueillante. J'ai des élèves — j'ai reconnu que c'était dans les années 90 et que cela peut n'être plus vrai aujourd'hui — qui ont pris de l'âge en attendant d'entrer dans les forces armées et qui y ont renoncé de guerre lasse et sont partis en Australie ou ailleurs.

L'UNB pourrait bien être un cas unique. Nous avons offert un programme d'histoire militaire moderne sur le campus pendant de nombreuses années. En fait, le programme que je dirige

That was the program that universities were given in replacement for the officer training program. We are chairs of military history, so you can still study the material on campus.

I think UNB has a good affinity for the idea of having a military presence on campus. We often have serving officers in our undergraduate and graduate courses. I have never in all the years I have taught at UNB found people picketing outside my classroom for teaching military history or for having people on base. I think the potential for some kind of system whereby you could be in the Armed Forces, you could be trained, you could have an option to serve for a couple of years, a little help with your tuition, which is extremely expensive, and a summer job that would supplement that, is enormous. However, when we suggested this to the current forces, they are so busy simply trying to manage the problems on a day-by-day basis that their reaction is, a) it is going to cost too much, and b) we cannot organize it; it is just not feasible. I think there is tremendous potential for that.

**Senator Day:** Okay. Now, we learned two or three years ago — it was probably after September 11, 2001 — that National Defence Headquarters sent out a directive to their officers and members not to wear uniforms in the community because they thought that they would become targets. In other words, let's hide our identity. Do you have any comments on that? Are you aware of that situation?

**Mr. Milner:** I had not heard that about Canada. I certainly have been familiar with it in other places. I have travelled quite extensively in Britain, for example, where even wearing a navy blue blazer with a crest on the pocket caused people to tell you to take it off and fold it over your arm. Ironically, the only soldiers I ever saw in uniform in Britain were actually Irish soldiers coming back from a UN mission overseas. I never saw British soldiers in uniform.

There is a possibility, I suppose, of that kind of situation developing, but I would think it is minimal and rather unfortunate.

I do not think our Canadian Forces should hide. I think they should demonstrate their presence.

I certainly have had occasions, in running a graduate seminar, where a group of students, not all of them sympathetic to the issues of the military, were joined by someone who had just spent hours rappelling out of a helicopter at Base Gagetown and arrived all muddy and in his combat fatigues. It creates a really stimulating seminar when people can talk to a practising soldier about his problems.

aujourd'hui a été créé au moment de l'élimination du programme COTC (Corps-école d'officiers canadiens). C'était le programme qu'on avait proposé aux universités en remplacement du programme de formation des officiers. Nous occupons des chaires d'histoire militaire, de sorte qu'il est encore possible d'étudier ces matières sur le campus.

J'estime que l'UNB voit d'un bon œil l'idée d'assurer une présence militaire sur le campus. Nous avons souvent des officiers en activité de service dans nos cours de premier cycle ou nos cours du niveau supérieur. Je n'ai jamais, au cours de toutes mes années d'enseignement à l'UNB, trouvé d'étudiants manifestant à l'extérieur de ma salle de classe, parce que j'enseigne l'histoire militaire ou que j'accueille des gens de la base. Je pense que la mise sur pied d'un système permettant d'être membre des forces armées, d'être formé, de servir pendant quelques années, de recevoir un peu d'aide pour payer des frais de scolarité extrêmement élevés et d'avoir accès à un emploi d'été suffisamment lucratif pour payer ces frais pourrait être extrêmement populaire. Néanmoins, lorsque nous avons proposé ce genre de système aux Forces canadiennes, nous avons constaté qu'elles déployaient tellement d'efforts à gérer les problèmes au jour le jour, qu'ils ont eu les réactions suivantes : a) ça va coûter trop cher, et b) nous ne pouvons l'organiser; ce n'est tout simplement pas faisable. J'estime toutefois que l'idée a énormément de mérite.

**Le sénateur Day :** D'accord. Nous avons appris il y a deux ou trois ans — c'était probablement après le 11 septembre 2001 — que le Quartier général de la Défense nationale avait envoyé une directive enjoignant à ses officiers et ses membres de ne pas porter l'uniforme en public pour éviter de devenir des cibles. En d'autres mots, dissimulons notre identité. Avez-vous des remarques à faire à ce sujet? Êtes-vous au courant de cette situation?

**M. Milner :** Je n'ai jamais entendu ça à propos du Canada. Je suis au courant de situations équivalentes ailleurs. J'ai voyagé assez souvent en Grande-Bretagne par exemple, où le simple fait de porter un blazer bleu marine avec un écusson sur la poche incite les gens à vous dire de l'enlever et de le porter sur le bras. Curieusement, les seuls soldats que j'aie jamais vus en uniforme en Grande-Bretagne étaient des soldats irlandais revenant d'une mission des Nations Unies outre-mer. Je n'ai jamais vu de soldats britanniques en uniforme.

Il est possible, bien sûr, que ce genre de situation prenne de l'ampleur, mais je pense que le risque est faible et la chose plutôt déplorable.

Je ne crois pas que nos Forces canadiennes devraient se cacher, je pense qu'elles devraient manifester leur présence.

J'ai certes eu des occasions, en dirigeant un séminaire au niveau universitaire, de faire venir devant un groupe d'étudiants qui, pour le moins qu'on puisse en dire, n'étaient pas tous en faveur de l'armée, quelqu'un qui venait de passer des heures à descendre en rappel d'un hélicoptère à la base de Gagetown et qui s'est présenté couvert de boue et en tenue de combat. Les séminaires deviennent vraiment stimulants lorsque les étudiants peuvent discuter, avec un soldat en exercice, des problèmes auxquels celui-ci fait face.

My students have always been extremely welcoming of that. Every year we try to put about 45 undergraduate UNB students on a bus and take them out to Gagetown to witness the annual fire demonstration, or whatever the training exercise is in the fall. There are two reactions that strike me as being interesting, quite remarkable.

The first and most telling reaction of every student was that "Gee, these guys are really bright and articulate," which strikes me as a little odd, because that suggests that there was an expectation that they were not. Some of my informed judgment, if you like, about Canadian perceptions of the Armed Forces comes from sitting on the bus and listening to students who have had their first real contact with soldiers and are struck by how normal they are. Why they would think they would not be, I do not know.

The other reaction is that they are really struck by how professional they are, and how competent and skilled. I have never had an instance where, having taken a bus load of undergraduate students out to the base for a demonstration, they have come back without being utterly exhausted, smiling from ear to ear and talking like magpies about what they saw, how interesting it was, and how satisfying to talk to real soldiers performing real activities. All of which suggests to me that there is a real residual sense of goodwill, but the ignorance is profound. They have no contact on a day-to-day basis with soldiers, even in Fredericton.

**Senator Day:** National Defence is not doing anything to promote itself in that regard when they say, "Do not wear your uniforms."

**Mr. Milner:** I think you are absolutely right, yes.

**Senator Day:** I heard your comments with respect to militia call-up and doing a regular tour with the Canadian Armed Forces. Have you any other thoughts about how we will not get back too quickly to a large military force? Hopefully, we will be able to encourage the government to increase that slowly, but we have been told that it will take quite a while. We will not get involved in mandatory service, so how else will we increase this knowledge of the Armed Forces and the important role they play in our society?

**Mr. Milner:** Well, I suppose the short answer is through an increased role for the reserves, including the one that we suggested years ago, of actually defining periodic operational tasking for reserve units, whereby they actually do become operational and deploy overseas. That is perhaps one way of providing a footprint and a buy-in for Canadians, so that the people who are overseas are people they know.

**Senator Day:** As part of that, are you recommending a significant increase in the number of reservists?

Mes étudiants ont toujours accueilli ce genre d'événement à bras ouverts. Chaque année, à l'UNB, nous nolisons un autobus et amenons 45 étudiants de premier cycle à Gagetown pour assister à la démonstration annuelle de tir ou à tout autre exercice d'entraînement organisé en automne. Je suis frappé par deux types de réaction qui m'apparaissent intéressantes, voire remarquables.

La première réaction — et la plus révélatrice — de ces étudiants, fut la suivante : « Eh, ces gars-là sont vraiment intelligents et articulés; », une observation un peu bizarre puisqu'elle laisse entendre qu'ils s'attendaient plutôt à l'inverse. La bonne compréhension de la perception qu'ont les Canadiens des forces armées vient, partiellement du moins, des heures passées dans l'autobus à écouter des étudiants sortant d'une première rencontre avec des soldats et qui se disaient surpris d'avoir vu des gens normaux. Pourquoi pensaient-ils qu'ils ne l'étaient pas? Cela, je l'ignore.

Autre réaction : les étudiants sont également étonnés du professionnalisme de ces soldats, de leur compétence et de leur savoir-faire. Je n'ai souvenir d'aucun cas, où, après avoir amené un groupe d'étudiants de premier cycle à une démonstration sur la base, ceux-ci ne soient pas rentrés physiquement épuisés, un large sourire aux lèvres, jacassant comme des pies sur ce qu'ils avaient vu et disant combien ils avaient trouvé intéressant et satisfaisant de parler à de vrais soldats accomplissant de vraies tâches. Une situation qui m'incline à croire qu'il subsiste un fond de bonne volonté, mais que l'ignorance est grande. Les élèves n'ont aucun contact régulier avec des soldats, même à Fredericton.

**Le sénateur Day :** La Défense nationale ne fait rien qui puisse assurer sa promotion à cet égard lorsqu'elle conseille de ne pas porter l'uniforme.

**M. Milner :** Je pense que vous avez parfaitement raison.

**Le sénateur Day :** J'ai entendu vos commentaires concernant le rappel de la milice et l'organisation de missions périodiques avec les Forces canadiennes. Avez-vous d'autres idées sur la façon de ne pas rebâtir trop rapidement à une grande armée? Nous espérons être en mesure d'encourager le gouvernement à augmenter lentement l'effectif, mais on nous a dit que cela prendrait beaucoup de temps. Nous n'aborderons pas la question du service obligatoire; par quels autres moyens pourrions-nous donc améliorer notre connaissance des forces armées et du rôle important qu'elles jouent dans notre société?

**M. Milner :** Bien, je suppose, pour faire une réponse courte, qu'on peut augmenter le rôle de la réserve, y compris en mettant en oeuvre la suggestion que nous avons faite il y a plusieurs années d'organiser le calendrier opérationnel périodique des unités de réserve de sorte qu'elles soient déployées et deviennent vraiment opérationnelles. C'est peut-être une façon d'imprimer une empreinte et de créer un engouement chez les Canadiens; les gens postés outre-mer seraient des gens qu'ils connaissent.

**Le sénateur Day :** Dans cette ligne, est-ce que vous recommandez une augmentation importante de l'effectif des réservistes?

**Mr. Milner:** I would not think it would be significant. I am not very knowledgeable about the state of the reserves. I know there are some reserve units that are barely getting by and some that are quite strong. However, if you were to go to a system of reserve call-out by unit on a rotational basis, you are probably not looking at more than 3,000 or 4,000 people annually. There would have to be some shuffling, so maybe by the time you are actually doing the run-up for one and are bringing one down, it might be a few more. However, off the top of my head, I would have to suggest that we are talking about less than 10,000 people, and probably fewer than that.

Let's face it, our army is already tiny. You could put the entire combat arms personnel in the Air Canada Centre and still have lots of room left over for the air force operational people. Most people do not understand that. They do not realize how few spear carriers there really are in the Canadian Armed Forces. I would see increasing the number of spear carriers in the short term.

**Senator Forrestall:** Doctor, I just want to go back for a moment or two, if I may, to the coastal defence of Canada. In trying to look ahead, as opposed to looking back — because God knows, it has been a bucket of worms in the past — how do you see us best doing this in the future? The Americans have been the most insistent; so insistent, in fact, that it would lead me to suspect that we will have significant changes in our White Paper on defence. There are a lot of items that we cannot deal with until we see the forum review itself, and that is proper.

**Mr. Milner:** Yes.

**Senator Forrestall:** How do you see us doing this? It is an enormous task to patrol the Great Lakes, the great rivers of Canada, our coasts.

**Mr. Milner:** Yes, absolutely. I know the Armed Forces are currently wrestling with unmanned aerial reconnaissance vehicles and one thing or another. That is clearly one way to go, with an increased use of remotely piloted vehicles.

I have been a quiet advocate over the years, as a naval historian, of a smaller coastal fleet to augment the blue water navy. I have tended not to trumpet that very loudly in naval circles because I am likely to have the hounds of hell come after me.

As you know, the way Canadian defence policy works, the navy says that for the cost of, say, 16 patrol frigates, we could get 18 perhaps slightly less capable vessels that we could put reserves on and do patrols off Labrador, and if we ice-strengthen them in the summer, we could occasionally put people up there, have a presence, train reserves and provide jobs for university students. They will immediately tell you that if they put in a proposal for, instead of six general-purpose frigates, 12 or 15 less capable vessels, the government will buy six less capable vessels and that

**M. Milner :** Je ne pense pas qu'il s'agisse d'une augmentation importante. Je ne connais pas bien l'état actuel de la réserve. Je sais que quelques unités de réserve survivent à peine et que d'autres sont florissantes. Toutefois, si vous vouliez mettre en oeuvre un système de rappel des réservistes par unité, en rotation, vous ne pourriez probablement compter sur plus de 3 000 à 4 000 personnes par année. Il faudrait prévoir certains transferts latéraux, pour qu'entre le moment où on prépare le déploiement d'une unité et celui où on en rappelle une autre à la base, on puisse disposer d'un petit supplément d'effectif. Toutefois, sans être parfaitement au courant, je peux avancer qu'on parle de moins de 10 000 personnes, et peut-être de moins que cela encore.

Admettons-le, notre armée est déjà minuscule. On pourrait mettre la totalité du personnel des armes de combat dans le Centre d'Air Canada et il resterait encore beaucoup de place pour le personnel opérationnel de l'Armée de l'air. La plupart des gens ne comprennent pas cela. Ils ne réalisent pas combien l'effectif des Forces canadiennes est clairsemé. J'estime qu'il faudrait augmenter, à court terme, le nombre de soldats.

**Le sénateur Forrestall :** Monsieur Milner, je voudrais revenir pendant quelques instants, si je peux me le permettre, sur la question de la défense côtière du Canada. Si on se tourne vers l'avenir, et non vers le passé — parce que Dieu sait que cela a été un véritable guêpier dans le passé — quelle serait, à votre avis, la meilleure façon de s'en acquitter à l'avenir? Les Américains ont été les plus insistants; tellement insistants en fait que cela m'amène à penser que des changements importants seront apportés à notre livre blanc sur la défense. Il y a une foule de points que nous ne pourrions pas traiter sans avoir vu l'examen du forum lui-même et c'est normal.

**M. Milner :** Oui.

**Le sénateur Forrestall :** Comment, à votre avis, devrions-nous faire? C'est une tâche énorme que de surveiller les Grands Lacs, les fleuves du Canada, notre littoral.

**M. Milner :** Oui, absolument. Je sais que les forces armées se sont attelées à faire fonctionner des véhicules téléguidés de reconnaissance aérienne ou autres dispositifs. De toute évidence, le recours accru à des véhicules pilotés à distance est une solution.

J'ai été, au fil des ans, à titre d'historien naval, un partisan discret d'une flotte côtière modeste à l'appui de la marine océanique. J'ai eu tendance à ne pas le clamer dans les cercles de la marine pour ne pas m'attirer les foudres du ciel.

Compte tenu de la façon dont la politique de la défense canadienne fonctionne, la marine prétend que pour le coût d'une flottille de frégates, disons 16 frégates de patrouille, nous pourrions obtenir 18 navires légèrement moins performants qui pourraient accueillir notre réserve et patrouiller au large des côtes du Labrador et si nous les renforçons pour la navigation dans les glaces en été, nous pourrions occasionnellement y envoyer des effectifs, avoir une présence, entraîner des unités de réserve et offrir des emplois aux étudiants universitaires. Les décideurs

will be it. It will be over. The way our procurement process works, the navy is driven to the high end. From what I have seen, it is perfectly understandable.

However, there has to be somebody covering the area between the blue water navy and the inshore, and it always struck me that that would be a good role for the reserves. I do not think the current MCDVs do that job. They are too slow and not as seaworthy as they should be. Their endurance is not what it should be. I think there is some space between the navy and the shoreline where a demonstration of some form of a naval presence is certainly possible.

I understand that we are planning to reduce the number of Aurora platforms available to the air force from, I think it is 21 now, to 15, get rid of three of the newest airframes and basically scale back. I think that is a bad idea.

We had occasion to take a group of students to visit the air wing at Greenwood last spring, and the initial reaction of the students was, "Where are all the airplanes?" We flew in and landed at the air base and we did not see any airplanes. We had been told beforehand that this is Canada's largest air wing and busiest base in the maritime patrol. It was only after we had been there for an hour or so and went behind one of the hangars that we saw actually three Auroras on the tarmac, a C-130 and a rescue helicopter ready for immediate use.

I do not know how you can effectively patrol a coastline as long as Canada's and do the overseas deployments that we do, even with the Aurora, with 15 airframes. When we arrived on the base and talked to the wing commander, he had two operational aircraft available for the whole of the area, I assume from Ellesmere Island to George's Bank, and one of those was doing pilot training, doing touch and go, so he had one actual deployable aircraft.

Now, in fairness, most of these aircraft are actually in Halifax, undergoing maintenance to try to bring them up to speed, and they had several aircraft in long-term rebuild. However, the entire East Coast maritime air group was basically down to about two aircraft. It just beggars the imagination. We asked the commander about his search and rescue aircraft, and of course, he said most of those airframes, the C-130s, had been deployed overseas, the hours had gone up on them and they were pretty well beaten up. At that point they were having tail rotor problems with the new EH101, so he only had one aircraft that could fly. The students were just flabbergasted and did not know how to handle that. They just thought we had an air force.

rétorqueront sur-le-champ que si vous déposez une proposition d'acquisition de 12 ou 15 navires moins performants en remplacement de six frégates d'usage général, le gouvernement achètera six navires moins performants et fermera le dossier. Et il n'y aura pas de discussion possible. L'occasion sera manquée. Étant donné la nature de nos procédures d'approvisionnement, la marine est encouragée à faire des achats de haut de gamme. Compte tenu de ce que j'ai vu, c'est parfaitement compréhensible.

Toutefois, il faut que quelqu'un comble le fossé qui existe entre la marine océanique et côtière et j'ai toujours vu la réserve dans ce rôle. Je ne pense pas que les NDC actuels font l'affaire. Ils sont trop lents et ne sont pas aussi stables ni en aussi bon état de navigabilité qu'ils devraient l'être. Leur endurance n'est pas non plus adéquate. J'estime qu'il existe une plage, entre la marine océanique et côtière, où il est certes possible d'instaurer une forme quelconque de présence navale.

Si je comprends bien, nous comptons réduire le nombre des plates-formes Aurora accessibles à la force aérienne — de 21 à 15, je pense — nous débarrasser de trois des cellules d'aéronefs les plus récentes, ce qui, fondamentalement, équivaut à descendre d'un échelon. Je ne pense pas que ce soit une bonne idée.

Nous avons eu l'occasion de faire visiter l'escadre aérienne de Greenwood à un groupe d'étudiants l'été dernier, et leur réaction a été la suivante : « Où sont donc passés tous les avions? ». Nous avions atterri à la base aérienne et n'avions vu aucun aéronef. On nous avait pourtant dit qu'il s'agissait de la plus grosse escadre aérienne du Canada et de la base la plus achalandée de la patrouille maritime. Ce n'est qu'une heure environ après notre arrivée et après nous être rendus derrière les hangars que nous avons réussi à voir trois Aurora sur le tarmac, un C-130 et un hélicoptère de sauvetage prêt au décollage.

Je ne sais vraiment pas comment, même avec les Aurora, nous pouvons surveiller un littoral aussi étendu que celui du Canada et nous déployer outre-mer comme nous le faisons, avec 15 aéronefs. Lorsque nous sommes arrivés à la base, nous avons parlé au commandant de l'escadre, il disposait de deux avions opérationnels pour tout le secteur, qui s'étend, je présume, de l'Île d'Ellesmere au Banc Georges, et un de ces avions servait à la formation des pilotes, ce qui ramenait le nombre des aéronefs vraiment opérationnels à un seul.

Il faut toutefois dire, en toute impartialité, que la plus grande partie de cette escadre est actuellement à Halifax pour l'entretien; on tente d'augmenter leur vitesse de croisière et plusieurs autres aéronefs sont en restauration de longue durée. Il n'en reste pas moins que tout le groupe aérien de la marine de la côte Est en était réduit à deux avions. Cela défie tout simplement l'imagination. Nous avons interrogé le commandant au sujet de son avion de recherche et sauvetage et, bien entendu, il a précisé que la plupart de ces modèles, les C-130, avaient été déployés outre-mer, avaient vieilli et étaient largement dépassés. À cette époque, le nouveau EH101 avait des problèmes de rotor de queue, de sorte qu'ils ne disposaient à Greenwood que d'un seul aéronef en état de vol. Les étudiants étaient tout simplement ébahis et ne savaient plus comment réagir. Ils pensaient que nous disposions d'une force aérienne.

There are all kinds of possibilities, but they require investment, and we just have not done that.

**Senator Forrestall:** The direction that we are going in might indicate that it is the will of the government — and it will be reflected in the forum paper when it is released — that the time for the army to come to the fore is here, that this will be it, period, for the next 10 to 15 years. Rather, I am saying, given what we have been doing, it may be necessary.

**Mr. Milner:** Well, it may be necessary, sir, but as you well know, if you build up the list of things that need to be replaced —

**Senator Forrestall:** I did not want to ask you directly.

**Mr. Milner:** Well, Canada tends, unfortunately, to engage in boom-and-bust defence spending cycles. There is a tendency in this country to say at some point, “You have your piece of kit, so do not come back for a generation. Hope it works for you.” If you do that often enough, what you end up with, as you well know, is an accumulated deficit in capital procurement. The air force, from what I can judge, is in a crisis state. As someone who works in naval history, I know that we are already about halfway through, as I understand it, the operational life of the Canadian patrol frigate. If we had, forgive me, a sensible system of replacement, we would be looking at what we plan to do with the blue water navy now, and I am sure there are people in Ottawa who are thinking about that. However, the lead time for the development of the Canadian patrol frigate was about 15 years, and we would have to start now if we wanted to make sure that by the time those ships reach the end of their serviceable life, there was a sensible plan for replacement. We tend not to do that, as you well know.

When I worked on navy history, people talked about how long it had taken to replace the Sea King helicopter; they began to work on that in 1977.

**Senator Forrestall:** Yes, tell me.

**Mr. Milner:** Right. At one point, I told an interviewer in Halifax that I did not think I would see a replacement in my lifetime. I think if I can get through the next decade, I could probably see it. It is typical Canadian defence, and not to get cynical, at times it is genuinely bizarre. Is it the army's turn at the trough? I am not sure what that means. Army capital programs tend to be a little smaller. If you are buying an air force, it is enormously expensive. There is only one occasion that we have actually bought a navy off the shelf, and that was under William Lyon Mackenzie King in the 1930s. Every other time that we have tried to build or create a navy, there has been tremendous domestic buy-in, and the only way I think you can sell fleet

Il y a toutes sortes de possibilités, mais elles exigent des investissements, et nous ne l'avons tout simplement pas fait.

**Le sénateur Forrestall :** L'orientation que nous avons prise pourrait indiquer que c'est la volonté du gouvernement — chose qui se reflétera dans les documents du forum lorsqu'ils seront diffusés — de voir l'armée prendre la vedette et que cela ne changera pas au cours des 10 à 15 prochaines années, point à la ligne. Je pense plutôt, qu'étant donné ce que nous avons fait, cela puisse être devenu une nécessité.

**M. Milner :** Eh bien, cela peut être nécessaire, monsieur, mais comme vous le savez pertinemment, si vous dressez la liste des choses qui doivent être remplacées...

**Le sénateur Forrestall :** Je ne voulais pas vous poser directement la question.

**M. Milner :** Eh bien, le Canada a tendance, malheureusement, à s'engager dans des cycles de dépense erratiques. Dans ce pays, il y a une tendance à dire, un moment donné : « Vous avez eu ce que vous vouliez; ne revenez pas jusqu'à la prochaine génération. Nous espérons que ça va marcher pour vous ». Si on fait cela assez souvent, on finit par créer, comme vous le savez, un déficit cumulatif des acquisitions d'immobilisations. La Force aérienne, d'après ce que je peux voir, est en état de crise. En tant que spécialiste de l'histoire navale, je sais que nos frégates de patrouille ont déjà atteint la moitié de leur cycle de vie opérationnel. Si nous disposions, pardonnez-moi cette remarque, d'un système rationnel de remplacement, nous serions en train d'examiner ce que nous voulons faire de notre marine océanique aujourd'hui et je suis sûr qu'il y a des gens qui y pensent à Ottawa. Néanmoins, le délai de mise en chantier de la frégate canadienne de patrouille a été d'environ 15 ans et nous devrions commencer maintenant si nous voulons disposer d'un plan de remplacement convenable au moment où ces navires atteindront la fin de leur cycle de vie utile. Nous avons tendance, comme vous le savez, à ne pas procéder comme ça.

Quand j'étudiais l'histoire navale, les gens parlaient du temps que cela avait pris pour remplacer l'hélicoptère *Sea King*; ils ont commencé à y travailler en 1977.

**Le sénateur Forrestall :** Oui, continuez.

**M. Milner :** D'accord. À un moment donné, j'ai dit à quelqu'un qui m'interviewait à Halifax que je ne croyais pas voir un seul remplacement de matériel militaire au cours de ma vie. Je pense que si je peux survivre pendant toute la prochaine décennie, je pourrai probablement en voir un. Voilà un comportement typique de la défense canadienne et, sans devenir cynique, on peut dire qu'à certains moments, cela frise la bizarrerie. Est-ce le tour de l'armée d'être au creux de la vague? Je ne suis pas sûr de ce que cela signifie. Les programmes d'immobilisation de l'armée tendent à être un peu plus modestes. Si vous mettez sur pied une force aérienne, vous ferez face à des dépenses énormes. Nous n'avons acheté une flotte neuve qu'à une seule occasion, sous William Lyon Mackenzie King, dans

procurement is to make sure that it is built domestically and the largesse is spread widely. I am not sure we have a shipbuilding industry left that could do it, so you would have to build that up.

**Senator Forrestall:** You are not sure that we have the trades, you mean?

**Mr. Milner:** The trades as well. The boom-and-bust cycle makes it extremely difficult to do more than support the army over the short-term, but we certainly like to dig ourselves into a deep hole over defence.

**Senator Forrestall:** Then you would subscribe in a general way to the combat-ready land, air and sea force concept?

**Mr. Milner:** I think that is a minimum requirement. I often hear, among my colleagues in particular, "Why can we not just train them for peacekeeping?" I am sure you well know one of the reasons that Canadians are such tremendous peacekeepers is because they are simply very professional soldiers. Working at UNB and being close to Gagetown, we get to see these people fairly often. They are good at what they do, and I think that makes it much easier for them when they get on the ground.

I had an officer in to speak to a group of my students. We were talking actually about Hiroshima and Nagasaki, and the big debate was do you drop the bomb; we got talking about Truman's decision to drop the bomb. We had a colonel who had commanded a company in Bosnia attend the seminar, and we were talking about that and some other things. The students wanted to know if soldiers were trained to wound people, and he said, "Not my soldiers. They are trained to shoot the centre of the mass. You cannot be second-guessing what the other person will do." At one point, the students looked at him and asked, "So if Harry Truman said that we can either drop the atomic bomb on Japan or we can send the army ashore, and the casualties among American troops would be heavy, but it would be morally superior to do that over the bombing, what would you recommend?" He looked them coldly in the eye and said, "How many is too many? One of my soldiers is too many. If you can drop the bomb, you drop the bomb."

There is that kind of cold realization that there are basic military requirements, you have to have people who are prepared to actually do that, and that gives you the entire scope of the issues. If you train people to be sensitive, new-age soldiers and dress them in Day-Glo orange, they will get bullied. They will not get the respect they need where they go. I firmly believe that if you

les années 30. Toutes les autres fois où nous avons tenté de construire ou de créer une force maritime, la grande majorité des gens ont applaudi et la seule façon, à mes yeux, de vendre l'idée de l'acquisition d'une flotte est de s'assurer qu'elle sera construite au Canada et que la manne sera largement distribuée. Je ne suis pas sûr que nous disposions d'une industrie de construction navale qui puisse le faire, de sorte, qu'il faudrait construire cette industrie aussi.

**Le sénateur Forrestall :** Vous voulez dire que n'êtes pas sûr que nous ayons les gens de métier requis?

**M. Milner :** Les gens de métier non plus. Le cycle expansion-ralentissement rend extrêmement difficile toute tentative de faire davantage que d'appuyer l'armée à court terme, mais nous aimons nous mettre la tête dans le sable quand il s'agit de la défense.

**Le sénateur Forrestall :** Ainsi, vous souscrieriez en général au concept d'une force terrestre, aérienne et maritime prête au combat?

**M. Milner :** Je pense qu'il s'agit là d'une exigence minimale. J'entends souvent dire, parmi mes collègues en particulier, « Pourquoi ne pouvons-nous pas nous contenter de les former au maintien de la paix? » Je suis sûr que vous savez très bien qu'un des motifs du succès des Canadiens comme intervenant dans le domaine du maintien de la paix tient au fait qu'ils sont tout simplement des soldats qui ont un haut niveau de professionnalisme. Lorsqu'on travaille à l'UNB et qu'on se trouve à proximité de Gagetown, on en vient à voir ces gens relativement souvent. Ils font très bien ce qu'ils doivent faire et je pense que ça facilite l'accomplissement de leurs tâches lorsqu'ils arrivent sur le terrain.

J'ai fait venir un officier pour parler à un groupe d'étudiants. Nous avons abordé la question d'Hiroshima et de Nagasaki, et tout le débat a porté sur la décision de lâcher ou non la bombe; nous avons parlé de la décision de Truman de lâcher la bombe. À ce séminaire, le militaire invité était un colonel qui avait commandé une compagnie en Bosnie et nous avons abordé ce sujet et différentes autres choses. Les étudiants voulaient savoir si les soldats étaient entraînés pour blesser les gens et non les tuer et il a répondu « Pas mes soldats. Ils sont entraînés pour atteindre le cœur de la cible. On ne peut présumer de la réaction de l'autre ». À un moment donné, les étudiants lui ont demandé : « Ainsi, si Harry Truman avait dit qu'il avait le choix entre lâcher une bombe atomique sur le Japon ou faire débarquer l'armée tout en prévoyant de lourdes pertes au sein des troupes américaines, mais en étant conscients de choisir une solution moralement supérieure, qu'est-ce que vous auriez recommandé? Il les a regardés froidement dans les yeux et a répondu « Comment décider du nombre de victimes acceptables? La perte d'un seul homme est inacceptable et si vous pouvez lâcher la bombe, vous la lâchez. »

Il faut réaliser froidement que l'action militaire a ses exigences de base. Il faut disposer de gens qui sont prêts à faire ce qu'il faut et cela précise toute la portée de ces enjeux. Si vous apprenez aux gens à être des soldats du nouvel âge et que vous leur fournissiez un uniforme voyant, ils seront malmenés. Ils n'obtiendront pas le respect dont ils ont besoin là où ils vont. Je crois fermement que si



have the ability to do the worst, you have the whole range of other options available to you; and it may not be pleasant. It is often not nice, obviously.

**Senator Forrestall:** Let's say in the absence of a bomb threat that what you are suggesting is perhaps the best route to go, and I am not sure that I disagree with you at all. Thank you, professor, very much.

**Senator Nolin:** I want to pick up on part of the answer you gave to Senator Banks on Canada's international role. As you know, our Prime Minister, in the wake of President Bush's election to a second term, recently talked a lot about international involvement. Also as you know, there is a foreign policy in the making in Ottawa. How do you see that policy evolving? I will have a follow-up question.

**Mr. Milner:** Well, I preface my remarks like most professors, saying I am not a specialist, and then I will talk about it at some length. We have often articulated this to our students, the big Canada versus the small Canada, if you like. Will we stay at home and scold our friends for being nasty, or will we actually participate in the world? Will we get involved in the —

**Senator Nolin:** So a bigger role?

**Mr. Milner:** Yes. I do not see Canada withdrawing. I think we will stay involved. I think our foreign policy interests oblige us to participate in NATO, to participate in the UN. I do not see us withdrawing from the international community. My bet would be that the foreign policy review will describe us as a member of a community of nations in which we have an interest and in which we want to be an active participant. I would see us as being interventionist, which is why I think this idea then of having national strategic assets that we can bring to the table, so we can actually deploy the forces when and where needed, or support NGOs or whatever it is that you happen to do, is important for Canada.

**Senator Nolin:** Therefore, the more we look into the new mandate of NATO and moving outside our traditional frontiers, the more you would support an expanded role for the Canadian Forces as part of those new mandates?

**Mr. Milner:** I do not know if "expanded" is the word I would use. I think that we are pretty much on a —

**Senator Nolin:** Well, that is not exactly across the border of Germany.

**Mr. Milner:** No, no. I have supported out-of-area operations in the past. It is a cautious role for NATO, but I think NATO is the right venue, for want of a better term, for Canada. I am, like most Canadians, and perhaps most Canadian academics, very anxious about bilateral arrangements or unique, one-offer arrangements with the United States. The Americans are best

vous avez la capacité de faire les pires choses, tous les autres choix sont accessibles; il se peut que ce ne soit pas particulièrement agréable ou que ce soit carrément hostile.

**Le sénateur Forrestall :** Reconnaissons qu'en l'absence d'une menace à la bombe, ce que vous suggérez est sans doute la meilleure voie à emprunter et je ne suis pas sûr d'être en désaccord avec vous du tout. Merci bien, professeur.

**Le sénateur Nolin :** Je veux revenir sur une partie de la réponse que vous avez donnée au sénateur Banks à propos du rôle du Canada sur la scène internationale. Comme vous le savez, notre premier ministre, dans la foulée de l'élection du président Bush pour un deuxième mandat, a récemment beaucoup parlé de la participation du Canada à l'échelle internationale. En outre, vous n'ignorez pas qu'une nouvelle politique étrangère se dessine à Ottawa. Comment voyez-vous l'évolution de cette politique. J'aurai une question de suivi à vous poser à ce sujet.

**M. Milner :** Eh bien, comme tout professeur, je ferai précéder mes observations d'un préambule. Je vous dirai d'abord que je ne suis pas un spécialiste avant de traiter le sujet de façon relativement détaillée. Nous avons souvent présenté cette question à nos étudiants en opposant grand Canada et petit Canada. Resterons-nous chez nous à morigéner nos amis pour leur mauvaise conduite ou participerons-nous à l'évolution du monde? Participerons-nous à la...

**Le sénateur Nolin :** Vous voulez dire « assumer un plus grand rôle »?

**M. Milner :** Oui. Je ne vois pas le Canada se retirer. Je pense que nous continuerons à participer. Je pense que nos intérêts en matière de politique étrangère nous obligent à participer à l'OTAN. Je ne nous vois pas en train de nous exclure de la communauté internationale. Je parie qu'il ressortira de l'examen de notre politique étrangère que nous faisons partie d'un groupe de nations au sein duquel nous avons un intérêt et souhaitons être un participant actif. Je nous vois dans un rôle interventionniste, et c'est la raison pour laquelle j'estime qu'il est important pour le Canada d'avoir des actifs stratégiques dont nous pouvons faire état à la table de négociation afin d'être en mesure de déployer nos forces où et quand c'est nécessaire, ou d'appuyer les ONG ou de faire ce qu'il convient de faire.

**Le sénateur Nolin :** Par conséquent, plus nous étudions le nouveau mandat de l'OTAN et sortons de nos frontières traditionnelles, plus il convient de privilégier un élargissement du rôle des Forces canadiennes dans le cadre de ces nouveaux mandats. Est-ce bien votre avis?

**M. Milner :** Je ne suis pas certain que j'utiliserais le terme « élargissement ». Je pense que nous sommes bien davantage...

**Le sénateur Nolin :** Eh bien, ce n'est pas exactement au-delà des frontières de l'Allemagne.

**M. Milner :** Non, non. J'ai préconisé naguère des opérations hors zone. Il s'agit d'un rôle prudent pour l'OTAN mais je pense que l'OTAN est pour le Canada, le meilleur « vecteur », en l'absence d'un meilleur terme. Je suis, comme la plupart des Canadiens, et probablement la plupart des universitaires canadiens, très craintif au sujet d'arrangements bilatéraux ou

handled in a group, as you well know, and I think through NATO or the UN is the best way to proceed. Ad hoc coalitions operating under the American aegis make me uneasy, and always have done.

**Senator Nolin:** I want to come back to the Americans and the defence of North America. How do you see our role? You have mentioned the blue water defence, but how do you see that being organized and operated? What is our role there?

**Mr. Milner:** Well, we do have arrangements under NATO and the Canada-US Regional Planning Group to share in the defence of North America. I am firmly of the belief that we need to defend ourselves from “help”; that we need to demonstrate sovereignty and capability in Canada, so that if we do need to ask for help from our large neighbour to the south, we can be quite specific about how that help should be delivered and under what terms and conditions.

As Desmond Morton said years ago, “Most Canadians understand instinctively that Canada is both indefensible and unassailable.” The only real threat we have to our sovereignty, when you get right down to it, is, with all due respect, our friendly neighbour to the south. However, if anybody else attacks us, we could actually just sit back and they would defend all of North America, but I do not think that we want that kind of passive role.

My students are quite animated over the whole business of ballistic missile defence. That is a subject of considerable debate. We had the minister there last week actually, and BMD was one of the issues the students questioned him about. The Americans will do it; they are doing it. We have a choice of either participating or just allowing them to do it. It is not a happy circumstance, but from my perspective, it is important to keep NORAD going. It is better to be inside the tent rather than outside. I think our choices are stark.

**Senator Nolin:** While we are talking about the continent, let’s talk about the North. Should it be one of our major roles to defend the North? Of course, my question is hiding the word “sovereignty” from our neighbour to the south.

**Mr. Milner:** “Defence of the North” is probably the wrong term because it is not clear there is any real, direct threat to the North.

**Senator Nolin:** Well, sovereignty threats.

**Mr. Milner:** I spent some time as a young man working in the Arctic, had a chance to travel around it and was thoroughly enamoured of the experience. I am not completely convinced that simply doing it in Canadian colours and drawing a line around it actually carry a whole lot of weight internationally. I think

d’arrangements uniques et ponctuels avec les États-Unis. Il est plus facile de traiter avec les Américains lorsqu’ils font partie d’un groupe, comme vous le savez, et je pense que la meilleure façon de procéder est de négocier par l’entremise de l’OTAN ou de l’ONU. Les coalitions ad hoc sous l’égide des Américains m’ont toujours inquiété et m’inquiètent encore.

**Le sénateur Nolin :** Je veux revenir aux Américains et à la défense de l’Amérique du Nord. Comment voyez-vous notre rôle? Vous avez mentionné la défense par la marine océanique, mais comment voyez-vous l’organisation et l’opérationnalisation de ce genre de défense? Quel serait notre rôle?

**M. Milner :** Eh bien, nous avons conclu des arrangements dans le cadre de l’OTAN et du Groupe de planification régionale Canada-États-Unis en vue de participer à la défense de l’Amérique du Nord. Je crois fermement que nous devons nous méfier de l’aide étrangère, que nous devons faire valoir la souveraineté et la capacité du Canada pour que, si nous devons demander l’aide de notre puissant voisin du Sud, nous soyons en mesure de préciser clairement comment cette aide devrait être fournie et dans quelles conditions.

Comme Desmond Morton l’a dit il y a quelques années, « La plupart des Canadiens comprennent d’instinct que le Canada est à la fois indéfendable et inattaquable ». La seule menace réelle à notre souveraineté quand on va vraiment au cœur du problème vient, sauf votre respect, de notre amical voisin du Sud. Toutefois, si quelqu’un d’autre nous attaque, nous pourrions simplement ne rien faire et ce voisin défendrait toute l’Amérique du Nord; je ne pense pas, néanmoins, que nous voulions jouer ce genre de rôle passif.

Mes étudiants sont vivement intéressés par toute la question de la défense antimissiles balistiques qui fait l’objet d’un débat d’envergure. Le ministre était ici la semaine dernière et la défense antimissiles balistiques était l’un des enjeux que les étudiants voulaient aborder avec lui. Les Américains iront de l’avant; ils sont en train de réaliser leur plan. Nous avons le choix de participer ou de nous contenter de ne pas mettre de bâtons dans les roues. Ce n’est pas l’alternative la plus heureuse, mais de mon point de vue, il est important de maintenir le NORAD. Il est préférable d’être à l’intérieur plutôt qu’à l’extérieur de la tente. Je pense que notre voie est toute tracée.

**Le sénateur Nolin :** Puisque nous discutons du continent, abordons la question du Nord. Devrions-nous jouer un rôle important dans la défense du Nord. Bien sûr, ma question évite d’utiliser le mot « souveraineté » en face de nos voisins du Sud.

**M. Milner :** « La défense du Nord » est sans doute une expression erronée, puisqu’il n’est pas évident qu’une véritable menace pèse sur le Nord.

**Le sénateur Nolin :** Eh bien, disons des menaces à la souveraineté.

**M. Milner :** J’ai passé un certain temps, quand j’étais jeune, à travailler dans l’Arctique; j’ai eu la chance d’en faire le tour et j’ai beaucoup apprécié l’expérience. Je ne suis pas complètement convaincu que le fait de colorier la carte du Nord aux couleurs du Canada et d’entourer d’un trait ce territoire ait beaucoup de poids

presence and demonstration of sovereignty are really important, and the Armed Forces are uniquely placed to be able to do those sorts of things. They need not be on a large scale, but they should be routine and fairly high profile.

**Senator Nolin:** More than the rangers.

**Mr. Milner:** Yes, absolutely more than the rangers. My students did get really animated about that little island over which the Danes have claimed sovereignty. About a year ago, they launched a “Stop Danish Imperialism Movement” on campus, which briefly caught the attention of the media.

**Senator Nolin:** A member of NATO, by the way.

**Mr. Milner:** Yes, I know.

**Senator Nolin:** Just to help the solution.

**Mr. Milner:** All our threats are from our friends.

**Senator Nolin:** Yes.

**Mr. Milner:** Years ago, an article in *Canadian Defence Quarterly* argued that the real danger we face is the threat of unwanted help, and that is a hard sell. After all, the whole debate, as one historian, and I think it was Barry Hunt, late of the Royal Military College, said, most Canadians forgot that the real objective of getting nuclear propelled submarines in the late 1980s was not to stop the Russians, but to find out where the Americans were. However, you cannot sell that. It is extremely difficult to sell the concept that we acquired nuclear subs so the Americans will tell us where theirs are not.

**Senator Atkins:** Thank you, professor, for being here. I am curious. Where were your students on missile defence? Were they more in favour or less in favour?

**Mr. Milner:** They are in two groups. It is probably fair to say that the historians, who would be described as academics, as realists, were of the opinion that ballistic missile defence was much as I described it — the Americans will do it; it is not, currently, the weaponization of space, it is NORAD in a different guise, and if they are intending to do it, we should buy in to it. We should be part of the process. It is probably fair to say that the people who study foreign policy, particularly the people in the political science department, were not enamoured of ballistic missile defence. As a group, the undergraduates were split almost evenly between those who acquiesced to the idea and those who were opposed to it, largely on principle.

**Senator Atkins:** Do they understand that what the Americans are asking for is a radar defence system?

sur la scène internationale. Je pense que ce qui compte, c’est une présence et une démonstration de notre souveraineté et les forces armées sont les mieux placées pour faire ce genre de choses. Il ne faut pas nécessairement un déploiement à grande échelle, mais des opérations de routine et le maintien d’une présence qui attire l’attention du public.

**Le sénateur Nolin :** Autre que celle des Rangers.

**M. Milner :** Oui, certainement. Mes étudiants se sont montrés particulièrement enthousiasmés à l’endroit de cette petite île dont les Danois ont revendiqué la souveraineté. Il y a environ un an, ils ont lancé sur le campus un mouvement intitulé « Stop au mouvement impérialiste danois », une initiative qui a retenu brièvement l’attention des médias.

**Le sénateur Nolin :** Un membre de l’OTAN, soit dit en passant.

**M. Milner :** Oui, je suis au courant.

**Le sénateur Nolin :** Juste pour contribuer à la solution.

**M. Milner :** Toutes les menaces proviennent de nos amis.

**Le sénateur Nolin :** Certes.

**M. Milner :** Il y a des années, un article paru dans la *Revue canadienne de défense* a prétendu que le véritable danger auquel nous faisons face était la menace d’une aide non sollicitée; c’était une manœuvre publicitaire agressive. Après tout, tout ce débat, comme l’a dit un historien, je pense que c’était Barry Hunt, du Collège royal militaire, la plupart des Canadiens ont oublié que le véritable objectif de l’achat de sous-marins nucléaires à la fin des années 80 n’était pas d’arrêter les Russes mais de découvrir où étaient les Américains. Il est toutefois hors de question de faire valoir ce point de vue. Il est extrêmement difficile de faire accepter l’idée que nous avons acheté des sous-marins nucléaires pour que les Américains puissent nous dire où les leurs ne sont pas.

**Le sénateur Atkins :** Merci, professeur, de votre présence ici. Par curiosité. Que pensaient vos étudiants de la question de la défense antimissiles? Étaient-ils en faveur ou opposés à cette idée?

**M. Milner :** Il y a deux groupes. Il est probablement juste de dire que les historiens, que l’on pourrait décrire comme des universitaires, comme des réalistes, étaient d’avis que la question de la défense antimissiles balistiques était proche de la description que j’en ai faite — les Américains iront de l’avant. Il ne s’agit pas à ce stade d’une militarisation de l’espace. C’est un remaniement du NORAD et s’ils ont l’intention de le faire, nous devrions y adhérer. Nous devrions participer au processus. Il est probablement juste de dire que les gens qui étudient la politique étrangère, particulièrement les personnes du Département des sciences politiques n’étaient pas très séduits par le concept de défense antimissiles balistiques. Comme groupe, les étudiants de premier cycle étaient divisés en deux camps presque également distribués entre ceux qui acquiescent à l’idée et ceux qui s’y opposent principalement par principe.

**Le sénateur Atkins :** Est-ce qu’ils comprennent que ce que les Américains demandent est un système de défense radar?

**Mr. Milner:** No, there is virtually no understanding of what it entails. They have heard the media talk about the weaponization of space, space-based systems, and that is the level at which they understand it. As one of my colleagues pointed out yesterday, space-based sensor systems have been used for military purposes for 40 years or more. This would be a variation on that. If the Americans do at some point plan to put weapons systems in space, then I think we will have a crisis of conscience and we may well —

**Senator Atkins:** We are not there?

**Mr. Milner:** We are nowhere near that. It is my understanding, although the media have never said it, that the Americans have asked for nothing from us. They do not want bases, they do not want money and they do not want equipment.

**Senator Atkins:** They wanted a radar warning system.

**Mr. Milner:** Yes, but not necessarily in Canadian territory.

**The Chairman:** On their soil?

**Mr. Milner:** Yes, on their own soil, so it is just a buy-in. Will it be run by NORTHCOM or NORAD? I think in Canadian interests, it would be better if it was run by NORAD.

**Senator Atkins:** You are a historian?

**Mr. Milner:** Yes, sir.

**Senator Atkins:** Were you more or less in agreement with the white paper of 1994?

**Mr. Milner:** I would have to dodge that question because I am not intimately familiar with each of the white papers. I apologize. If you want to pursue it, the last White Paper on defence talked about general purpose military capability? In that sense, yes.

**Senator Atkins:** Which really came out as a proposal for a conventional military?

**Mr. Milner:** Yes. There is a lot of talk about the military not being, if you like, adaptable and not changing, and that came up in the meeting of the minister this week with students. It has been my experience that the Armed Forces are in a constant state of adaptation and change. Unless you decide at some point that you will do a kind of radical surgery, like Gen. Hillier, you will stay the course with the general capabilities and not talk about high-ends, so probably the decision to remove the tanks ultimately was an understandable one. However, we will not do that kind of heavy lifting anyway. Therefore, an Armed Forces that is capable of rapid deployment in a general kind of military environment and can do work within the coalition, I think is the way to go.

**M. Milner :** Non, ils ne comprennent guère les tenants et aboutissants du système. Ils ont entendu les médias parler de la militarisation de l'espace, et des systèmes installés dans l'espace, et c'est à ce niveau qu'ils comprennent les enjeux. Comme l'a fait remarquer un de mes collègues, hier, les systèmes de détection dans l'espace ont été utilisés à des fins militaires pendant plus de 40 ans. Le nouveau système n'en serait qu'une variante. Si les Américains ont à un moment donné l'intention d'installer des armements dans l'espace, alors je pense que nous ferons face à une prise de conscience et que nous pouvons fort bien...

**Le sénateur Atkins :** N'en sommes-nous pas là?

**M. Milner :** Nous en sommes loin. C'est du moins ma perception, même si les médias ne l'ont jamais admis et si les Américains ne nous ont rien demandé. Ils ne veulent pas de base, pas d'argent ni d'équipement.

**Le sénateur Atkins :** Ils veulent un système d'avertissement par radar.

**M. Milner :** Oui, mais pas nécessairement sur le territoire canadien.

**Le président :** Sur leur territoire?

**M. Milner :** Oui, sur leur propre territoire, ils veulent donc juste une adhésion de principe. Cela sera-t-il dirigé par NORTHCOM ou par NORAD? Je crois que dans notre intérêt, il serait préférable que NORAD en prenne la direction.

**Le sénateur Atkins :** Vous êtes un historien?

**M. Milner :** Oui, monsieur.

**Le sénateur Atkins :** Étiez-vous plus ou moins d'accord avec le livre blanc de 1994?

**M. Milner :** Il faudrait que j'étudie la question, parce que je ne suis pas vraiment familiarisé avec chacun des livres blancs. Je m'en excuse. Si vous voulez poursuivre, pouvez-vous préciser si le dernier livre blanc sur la défense abordait la question de la puissance militaire polyvalente. Dans ce sens, je répondrais par l'affirmative.

**Le sénateur Atkins :** Qui a pris, en réalité, la forme d'une proposition favorable à une force armée conventionnelle?

**M. Milner :** Oui. On discute énormément du fait que l'armée ne soit pas, si on veut, adaptable et en évolution, et la question a été soulevée à la rencontre du ministre avec les étudiants cette semaine. D'après mon expérience, les forces armées sont dans un état constant d'adaptation et de changement. À moins que l'on décide à un moment donné de se lancer dans une chirurgie radicale, comme le propose le général Hillier, on s'en tient aux compétences générales et évite les extrêmes, de sorte que la décision d'éliminer les blindés était en fin de compte compréhensible. Toutefois, nous éviterons de toute manière ce genre de rajeunissement radicale. Par conséquent, il semble qu'il faille construire des forces armées capables d'un déploiement rapide dans un environnement militaire qui peuvent œuvrer au sein de la coalition.

**Senator Atkins:** You mentioned in your opening comments our obligations internationally. Do you think we are spread too thin? Do you wish to comment on that?

**Mr. Milner:** I would have said in the 1990s that we were spread far too thin. I think, given the manpower in the army in particular right now, we are certainly spread far too thin. I can give you some anecdotal evidence of that.

Over the years, we have traditionally had good contacts with the people at Base Gagetown. They are only about 14 kilometres away from the university, so there was a fair amount of traffic between our military and strategic studies program at UNB and the people at the base. Students went out, officers and NCOs came in. Beginning in about the middle of the 1990s, and especially since the late 1990s, the traffic has virtually dried up. When you talk to people at the base, they will tell that they either just got back from a deployment, or they are going on a deployment, or they have been tagged for a deployment and now they are preparing do their training, or their battalion will be doing training, or they have been away from home for so long that they do not really want to do anything outside of nine to five if they can get away with it.

There is a real sense of fatigue, certainly among the people with whom we deal at the base, and a sense that they have just been driven far too hard for far too long.

**Senator Atkins:** So your answer is yes?

**Mr. Milner:** My answer is yes. I cannot speak for the air force. I know the navy would say that — too few personnel trying to do far too much.

**Senator Atkins:** It was at Camp Gagetown that the Prime Minister first announced that they were planning to increase the Armed Forces by 5,000 personnel. Do you think that was enough?

**Mr. Milner:** It is the bare minimum. It is my understanding that it will just fill out the empty cadres in the infantry, combat arms units, and give the navy and the air force a few people to play with, but it is pretty minimal. I cannot speak with a great deal of precision on this, but my sense is that we have almost reached the critical stage in terms of personnel, where almost everybody is tied up administrating the infrastructure, the bases, the personnel and the supply, and that we could add on, if we wanted, combat capability. We could add on spear carriers, if you like, at minimal infrastructure cost, because we have already reached the stage where we are basically down to people who are running bases with very few combat soldiers, very few sailors available for ships, that is, people who can go to sea, people who can join the infantry battalions. We probably have a lot of scope already there without a big infrastructure cost. However, I am not a specialist on that.

**Le sénateur Atkins :** Vous avez fait allusion, dans votre allocution d'ouverture, à nos obligations internationales. Pensez-vous que notre effectif soit trop limité. Voulez-vous commenter cette question?

**M. Milner :** J'aurais affirmé, dans les années 90, que nous manquions cruellement de personnel. Je pense, qu'étant donné l'effectif de l'armée, en particulier aujourd'hui, nous sommes très certainement à court de personnel. Nous faisons face à une véritable pénurie. Je peux illustrer ma position.

Au fil des ans, nous avons eu des contacts cordiaux avec les gens de la base de Gagetown. La base est située à une distance de 14 kilomètres de l'université, de sorte qu'il y avait un trafic assez considérable entre notre programme militaire et notre programme d'études stratégiques à l'UNB, d'une part, et les gens de la base militaire, d'autre part. Les étudiants sortaient, les officiers et les sous-officiers rentraient. À partir du milieu des années 90, et particulièrement depuis la fin de cette décennie, ce va-et-vient a pratiquement disparu. Si vous vous adressez au personnel de la base, les gens vous diront qu'ils viennent de rentrer d'une mission ou qu'ils sont sur le point de partir en mission ou qu'ils ont été désignés pour un déploiement et se préparent à entreprendre leur formation, ou encore que leur bataillon va partir pour l'entraînement ou qu'ils sont restés loin de chez eux depuis si longtemps qu'ils ne veulent vraiment pas entreprendre quoi que ce soit en dehors de leur journée normale de travail s'ils peuvent s'en dispenser.

Il y a un véritable effet de fatigue, très certainement parmi les gens à qui nous avons affaire à la base et un sentiment que les limites ont été dépassées depuis trop longtemps.

**Le sénateur Atkins :** Alors vous répondez par l'affirmative?

**M. Milner :** Ma réponse est oui. Je ne peux pas parler pour la force aérienne. Je connais la marine et je sais qu'elle a un personnel trop réduit qui tente de faire des miracles.

**Le sénateur Atkins :** C'est au Camp Gagetown que le premier ministre a annoncé l'intention du gouvernement d'augmenter l'effectif des forces armées de 5 000 personnes. Pensez-vous que ce soit suffisant?

**M. Milner :** C'est un strict minimum. Selon moi, cela remplira seulement les postes vacants dans l'infanterie et les unités d'armes de combat et offrira, à la marine et à la force aérienne, un petit contingent qui leur donnera un peu de jeu, mais ce sera très minime. Je ne peux pas apporter beaucoup de précision à ce sujet, mais je suis d'avis que nous avons presque atteint un stade critique en termes de pénurie de personnel, alors que presque tout le monde est aux prises avec l'administration de l'infrastructure, les bases, le personnel et les approvisionnements et nous pourrions y ajouter la capacité de combat. Nous pourrions recruter des soldats à un coût d'infrastructure minimal, parce que nous avons déjà atteint le stade où les militaires dirigent des bases qui ne comptent que très peu de marins prêts à prendre la mer, ou en d'autres termes, des gens qui peuvent naviguer ou qui peuvent joindre des bataillons d'infanterie. Nous avons probablement de grandes opportunités dans ce seul secteur, sans grandes dépenses d'infrastructure. Néanmoins, je ne suis pas un spécialiste de la question.

**Senator Atkins:** You are aware that in our first report we recommended that the forces be increased to 75,000?

**Mr. Milner:** Yes, I recall that, senator.

**Senator Atkins:** And also that the budget should be increased, initially, by \$4 billion? Do you care to comment on the budgets of the military?

**Mr. Milner:** No, no. I understand from talking to senior officers that they are inadequate, but they will also tell you that if you gave them \$1 million, \$100 million or \$1 billion today, they probably could not spend it. The lead time for a lot of this is quite long. Obviously, the budget needs to increase, and the rate of increase should be enough so that, just as Mackenzie King said in 1939 when the war started, "We will give you what you need, but tell me what you can actually spend."

**Senator Atkins:** Yes, but do you believe that?

**Mr. Milner:** I cannot say.

**Senator Atkins:** If we were faced with a national crisis, you do not think that we could find a way to —

**Mr. Milner:** To mobilize a larger number of people?

**Senator Atkins:** Yes.

**Mr. Milner:** Oh, I think we could, no question. I think the cadres are there in the militia units, I think the cadres are there in the Armed Forces.

**Senator Atkins:** It is the infrastructure?

**Mr. Milner:** Our infrastructure may be aging in a lot of places, but what we are missing in a lot of the infrastructure is people in it — empty buildings and nobody in the units. At least anecdotally, there are not enough people to man all the ships and fill out all the billets in the combat arms units. Therefore, an increase to the Armed Forces of 5,000 is pretty minimal. It could certainly go larger.

I cannot foresee any global crisis over the short term that would require a mobilization comparable to anything that we have seen historically from the two world wars, from Korea or from the Cold War. I just do not see that happening. However, we will see what happens with China as it emerges as a great power.

**Senator Atkins:** My final question: Do you think they made the right decision on buying the Sikorskys?

**Mr. Milner:** No. The original plan for the aircraft replacement was to do away with a number of airframes, a number of training systems, a number of spare parts systems, simulators, and to buy one airframe, one power plant, one training system. I would suggest that the reason we did not do that is entirely political.

**Le sénateur Atkins :** Êtes-vous au courant que dans notre premier rapport, nous avons recommandé que l'effectif des forces armées soit porté à 75 000 militaires?

**M. Milner :** Oui, je m'en souviens, monsieur le sénateur.

**Le sénateur Atkins :** Et également, du fait que les budgets devraient être augmentés, au départ, de quatre milliards de dollars? Voudriez-vous présenter vos observations sur les budgets de l'armée?

**M. Milner :** Non, non. Je comprends grâce à mes échanges avec des officiers supérieurs, que ces budgets sont inadéquats, mais ils vous diront également que si vous leur donniez un million, 100 millions ou un milliard aujourd'hui, ils ne pourraient probablement pas les dépenser. Les délais pour une foule de ces choses sont très longs. De toute évidence, les budgets doivent être augmentés et le taux d'augmentation devrait être suffisant. Comme Mackenzie King l'a dit en 1939 au début de la guerre, « Nous vous donnerons ce que vous voulez, mais dites-moi ce que vous pouvez vraiment dépenser ».

**Le sénateur Atkins :** Oui, mais croyez-vous que ce soit vrai?

**M. Milner :** Je l'ignore.

**Le sénateur Atkins :** Si nous faisons face à une crise nationale, ne pensez-vous pas que l'on pourrait trouver le moyen de...

**M. Milner :** De mobiliser un plus grand nombre de personnes?

**Le sénateur Atkins :** Oui.

**M. Milner :** Oh, sans aucun doute, je pense que nous pourrions. Je pense que les unités militaires, que les forces armées ont suffisamment de cadres.

**Le sénateur Atkins :** S'agit-il de l'infrastructure?

**M. Milner :** Notre infrastructure peut être vieillissante dans de nombreux endroits, mais ce qui nous manque dans bon nombre de celles-ci, ce sont des gens — les bâtiments sont vides et il n'y a personne dans les unités. Simplement pour illustrer mon propos, il n'y a pas suffisamment de gens pour équiper tous les navire et remplir les logements des unités d'armes de combat. Par conséquent, une augmentation de 5 000 personnes dans les forces armées est tout à fait minimale. On pourrait en recruter davantage, sans aucun doute.

Je ne peux pas prévoir, à court terme, de crise mondiale qui exigerait une mobilisation comparable à ce à quoi nous avons assisté dans le passé lors des deux guerres mondiales, la guerre de Corée et de la guerre froide. Je ne vois pas cela se produire. Néanmoins nous verrons ce qui se produira à l'occasion de l'émergence de la Chine comme grande puissance.

**Le sénateur Atkins :** Une dernière question. Pensez-vous qu'ils ont pris la bonne décision en achetant les Sikorskys?

**M. Milner :** Non. Le plan original pour le remplacement des aéronefs était de se débarrasser d'un certain nombre de cellules d'aéronef, de systèmes d'instruction militaire, de pièces de rechange, de simulateurs pour acheter une seule cellule, un seul moteur et un système de formation unique. À mon sens, les motifs invoqués pour ne pas le faire sont entièrement politiques.

I think the original idea was sound. We will now have a ship-borne helicopter that is different from the rescue helicopter, which means we need two parts teams, two training teams, two simulators and two maintenance systems, but at what cost? I understand that the Sikorsky contract came in under the EH101, but I would like to know what the overall costs, considering all those things, would be for the two programs, bearing in mind that we have already squandered about \$1 billion in the helicopter process. It is a very Canadian way to procure things.

**Senator Meighen:** Welcome, professor. Sorry I arrived late. I only have a couple of questions, but please stop me if you have already answered them.

Just to follow up on Senator Atkins' last question, do you think it is possible to make a reasonably accurate estimate of the additional costs involved in having two distinct helicopters in service over a period of 10 years, let's say?

**Mr. Milner:** I am sorry, I am not an accountant or an economist, but universities and businesses are full of people who presumably do exactly that every day. I would bet you could find someone in business who will tell you what the cost of two systems is.

**Senator Meighen:** Yes, I suppose you would have to know what the average replacement costs are in a year.

**Mr. Milner:** Yes.

**Senator Meighen:** We will have that information pretty soon.

**Mr. Milner:** Certainly it made sense to me, when the original plan came out, that if you are planning to have two aircraft flying over the ocean, you might as well have one airframe, one power plant and one system of maintainers, and then you just train people to the sensor suite.

**Senator Meighen:** I realize that all you can offer, perhaps, is anecdotal evidence, but it seems that increasingly, politicians, at least in this country, are wont to follow rather than to lead. You could make the argument that for a long time, the lack of action on the national defence file has been perfectly in concert with public opinion.

**Mr. Milner:** I would agree with you 100 per cent. We have the Armed Forces that we want.

**Senator Meighen:** Yes.

**Mr. Milner:** Absolutely.

**Senator Meighen:** Do you see any change?

**Mr. Milner:** No.

**Senator Meighen:** Notwithstanding Afghanistan?

**Mr. Milner:** No.

**Senator Meighen:** No?

Je pense qu'à l'origine l'idée était saine. Nous disposons maintenant d'un hélicoptère embarqué différent de l'hélicoptère de recherche et sauvetage, de sorte que nous aurons besoin de deux équipes de mécanicien et d'instructeurs, de deux simulateurs et de deux systèmes de maintenance, mais à quel prix? Il paraît que le contrat d'achat des *Sikorsky* a été négocié dans le cadre de l'acquisition des EH101, mais j'aimerais, compte tenu de toutes ces variables, connaître les coûts généraux des deux programmes, sans oublier que nous avons déjà jeté un milliard de dollars par les fenêtres au cours de la démarche d'acquisition des hélicoptères. Il s'agit là d'une méthode d'approvisionnement typiquement canadienne.

**Le sénateur Meighen :** Je vous souhaite la bienvenue, monsieur. Je suis désolé, je suis arrivé en retard. Je n'ai que deux ou trois questions à vous poser, mais n'hésitez pas à m'interrompre si vous y avez déjà répondu.

J'aimerais enchaîner avec la dernière question du sénateur Atkins. Croyez-vous qu'il soit possible d'estimer avec une précision raisonnable les coûts supplémentaires attribuables à l'utilisation de deux hélicoptères distincts pendant une période de dix ans, par exemple?

**M. Milner :** Hélas, je ne suis ni comptable ni économiste, mais il y a dans les universités et les entreprises de nombreuses personnes qui, j'imagine, font exactement cela tous les jours. Je parie qu'il y a dans une entreprise quelqu'un qui pourrait vous dire ce qu'il en coûterait d'utiliser les deux systèmes.

**Le sénateur Meighen :** Oui, il vous faudrait sans doute connaître les coûts de remplacement moyens par année.

**M. Milner :** En effet.

**Le sénateur Meighen :** Nous aurons cette information très bientôt.

**M. Milner :** Il me semblait bien sûr logique, dans le plan initial, que pour exploiter deux types d'aéronef au-dessus de l'océan il vaudrait mieux s'en tenir à une seule cellule, à un seul moteur et à un seul système d'entretien. Il suffirait alors de former le personnel à l'utilisation des détecteurs et des senseurs.

**Le sénateur Meighen :** Je comprends bien que l'on dispose sans doute uniquement de preuves anecdotiques, mais il semble que les politiciens, du moins dans notre pays, soient de plus en plus enclins à suivre plutôt qu'à diriger. Vous pourriez dire que, depuis longtemps, l'inertie dans le dossier de la défense nationale est en parfaite harmonie avec l'opinion publique.

**M. Milner :** Je suis tout à fait d'accord avec vous. Nous avons les forces armées que nous voulons.

**Le sénateur Meighen :** En effet.

**M. Milner :** C'est indiscutable.

**Le sénateur Meighen :** Percevez-vous un changement quelconque?

**M. Milner :** Non.

**Le sénateur Meighen :** Même pas depuis l'Afghanistan?

**M. Milner :** Non.

**Le sénateur Meighen :** Non?

**Mr. Milner:** No. I think the constituency for the Armed Forces is virtually non-existent, and maybe I have been jaundiced by talking to people in the army, but they would tell you that public support is a mile wide and an inch deep. As soon as someone says, “Do you want a helicopter or do you want an MRI?” it is over. Everybody wants health care, and that is perfectly understandable, but you would expect leadership, presumably, from the government’s senior politicians in saying that we have to do both.

**Senator Meighen:** One of the important factors in perhaps influencing public opinion, of course, is for those who know what they are talking about to speak out, and the people who know most about what they are talking about are the people in the military, but they are constrained in what they can say.

**Mr. Milner:** Yes.

**Senator Meighen:** We have had some very preliminary information before this committee that in other jurisdictions — the United States, the United Kingdom and New Zealand, I think — there is a different regime at play and that military people are expected, if not encouraged, to speak out on military matters. Are you familiar with those differences at all?

**Mr. Milner:** No, but I have heard a lot of complaints, both inside the forces and outside, over the way information is managed within the Canadian Armed Forces. The general consensus among people both inside and out is if you just let the soldiers, sailors and airmen talk —

**Senator Meighen:** Let alone the Chief of the Defence Staff.

**Mr. Milner:** Well, we can talk about that. However, just letting them talk is far better than having a public affairs officer interceding and telling them what they can and cannot say.

On the whole, they are really bright people. They are well trained, generally well educated. You can trust them to talk to the media, and if at some point they cross the line, then there is a process for handling that. Generally, what has happened, from what I can judge, is that that kind of initiative has been crushed by the need to have properly filtered information coming out, which has not always been successful.

**Senator Meighen:** Well, we intend to get to the bottom of it and see what differences there are, if indeed there are some, between us and our NATO allies and try to encourage some more frank discussion.

It was only, to refer to another area that Senator Atkins touched on, when we asked a specific question that we discovered that notwithstanding the undertaking to provide 5,000 additional troops and 3,000 militia, nothing has happened because no money has been voted or allocated for that — nothing, not a cent.

**M. Milner :** Non. Je pense que l’appui envers les forces armées est pratiquement inexistant, et mon opinion est peut-être faussée par mes liens avec les militaires, mais ils vous diront que le soutien de la population à leur égard n’est ni très généralisé ni très profond. Dès que quelqu’un demande « Voulez-vous un hélicoptère ou un appareil IRM », la partie est jouée. Les Canadiens choisissent toujours les soins de santé, et c’est tout à fait compréhensible, mais il me semble que les dirigeants, les décideurs du gouvernement, pourraient déclarer qu’il nous faut les deux.

**Le sénateur Meighen :** Évidemment, pour modifier l’opinion publique, il faudrait sans doute d’abord que s’expriment les personnes qui savent le mieux de quoi elles parlent, et ce sont les militaires, mais ils ne peuvent pas parler librement.

**M. Milner :** En effet.

**Le sénateur Meighen :** Notre comité a eu accès à des renseignements très préliminaires venant d’autres compétences — les États-Unis, le Royaume-Uni et la Nouvelle-Zélande, je crois. Dans ces pays, le régime est différent et on s’attend à ce que les militaires se prononcent sur les questions militaires. De fait, on les y encourage même parfois. Êtes-vous au courant de ces différences?

**M. Milner :** Non, mais j’ai entendu bien des doléances, tant dans les forces armées qu’à l’extérieur, concernant la façon dont l’information est gérée au sein des Forces armées canadiennes. Le consensus général, à l’interne et à l’extérieur, est que si seulement on laissait les soldats, les marins et les aviateurs parler...

**Le sénateur Meighen :** Et que dire du chef d’état-major de la défense.

**M. Milner :** Nous pouvons aussi en parler. Toutefois, le simple fait de les laisser s’exprimer vaut beaucoup mieux que d’envoyer un officier des affaires publiques leur indiquer ce qu’ils peuvent dire et ce qu’ils ne peuvent pas dire.

Dans l’ensemble, ce sont des gens très intelligents. Ils ont une solide formation, ils sont généralement instruits. Vous pouvez leur faire confiance et les laisser parler aux journalistes. Si l’un d’entre eux dépasse les bornes, il existe un processus pour intervenir. En règle générale, d’après ce que j’ai pu voir, ce type d’initiative a été interdit parce qu’il fallait filtrer l’information qui émane de l’organisation, ce qui n’a pas toujours donné de très bons résultats.

**Le sénateur Meighen :** Eh bien, nous voulons aller au fond des choses et voir quelles sont les différences, s’il y en a vraiment, entre nous et nos alliés de l’OTAN. Nous allons tenter d’encourager des discussions plus ouvertes.

Revenons-en à un domaine auquel le sénateur Atkins a fait allusion. C’est seulement en posant une question précise que nous avons découvert que, malgré l’engagement d’augmenter l’effectif de 5 000 militaires et 3 000 miliciens, rien n’avait été fait parce qu’aucun budget n’avait été voté ni alloué à cette fin — rien du tout, pas un cent.



You can understand that the public probably thinks “Well, good, they have increased the Armed Forces by 5,000 and the militia by 3,000.” Not so. There has been no movement whatsoever, and we are told that it will take a number of years, even if and when the money is provided, to complete the recruitment and training.

**Mr. Milner:** Well, it brings me back to my earlier point. I do not think you were here, but I did comment that some of my students have grown old waiting to get into the Armed Forces and have gone elsewhere. I wrote in an article in the *Canadian Military Journal* that it was probably easier to join the Jesuit order than to join the Canadian Armed Forces.

**Senator Meighen:** I have never tried the former.

**Mr. Milner:** Well, neither have I, but it just seemed to work well stylistically. I have had students in despair who have since gone to Australia and other places, or joined the RCMP because they could not get into the Armed Forces.

**Senator Meighen:** You probably touched on the navy’s role, since, as I understand it, the navy is your area of specialization.

**Mr. Milner:** Yes, sir.

**Senator Meighen:** Assuming that you supported a blue water role for the navy — which you may or may not, I was not here — this committee has been on record, I think, as offering some support for the concept of arming the Coast Guard, to which there are pros and cons, of course, and we are far from any decision in that regard. However, if the Coast Guard were armed, in your view, would that relieve the navy of any tasks that it is now supposed to cover off or does cover off?

**Mr. Milner:** Well, after our discussion with Senator Banks, it is pretty clear that no one is doing that job. No one appears to be playing that kind of close inshore policing role, sovereignty role. For the navy, as I mentioned before, it has always been rather problematic. Given the way the Canadian defence procurement system has worked, if you say, “Well, we can get by with less,” the government will generally give you less. If you say that you want six CPFs, but can make do with 12 or 15 slightly less capable large ocean-going vessels that could do inshore policing, fisheries protection, surveillance and presence and all that kind of useful activity, the government is just as likely to give you six of those. Therefore, you always try to maximize your needs. I suppose the theory is, much the same as the army’s theory, as long as you have the full range of capability, you can do with less. If you have a minimum capability, it is the only capability you have. All armed forces operate that way, not just the Canadian. In the Canadian system, they have always been driven to maximize the bang they can get for the buck. If you suggest that they might perform a Coast Guard role, something less, they tinker with that and with the MCDV, but I do not think it is a particularly capable platform for that kind of job.

On comprend donc que la population se dise sans doute « Très bien, on a ajouté 5 000 militaires et 3 000 miliciens aux forces armées ». Mais tel n’est pas le cas. Aucune mesure n’a encore été prise, et l’on nous dit qu’il faudra un certain nombre d’années, même si des fonds sont alloués, on ne sait trop quand, pour mener à bien le recrutement et l’instruction.

**M. Milner :** Eh bien, cela nous ramène à ce que je disais précédemment. Je ne crois pas que vous étiez ici, mais j’ai fait remarquer que certains de mes étudiants se sont lassés d’attendre pour entrer dans les forces armées; ils sont allés ailleurs. Dans un article que j’ai rédigé pour la *Revue militaire canadienne*, je disais qu’il était sans doute plus facile d’entrer chez les jésuites que dans les Forces armées canadiennes.

**Le sénateur Meighen :** Je n’ai jamais essayé les jésuites.

**M. Milner :** Eh bien, moi non plus, mais cela faisait bien sur papier. Certains de mes étudiants, découragés, sont partis pour l’Australie ou ailleurs, ou bien ils sont entrés dans la GRC parce qu’ils ne pouvaient pas s’enrôler dans les forces armées.

**Le sénateur Meighen :** Vous avez sans doute abordé le rôle de la marine, car je crois savoir que la marine est votre spécialité.

**M. Milner :** En effet, monsieur.

**Le sénateur Meighen :** Supposons que vous soyez en faveur d’une mission océanique pour la marine — je l’ignore, je n’étais pas ici. Notre comité a officiellement accordé un certain appui, je crois, au concept d’une la Garde côtière dotée d’un armement. Cette notion présente des avantages et des inconvénients, bien sûr, et nous n’avons encore vraiment rien décidé à cet égard. Toutefois, si la Garde côtière était armée, à votre avis, est-ce que cela soulagerait la marine de certaines tâches qu’elle est maintenant censée assumer ou qu’elle assume?

**M. Milner :** Eh bien, après notre discussion avec le sénateur Banks, il semble bien que personne ne fasse ce travail. Personne ne semble remplir ce rôle d’application de la loi dans les eaux côtières, cette fonction de défense de la souveraineté. Pour la marine, comme je l’ai mentionné précédemment, cela a toujours suscité des difficultés. Vu la façon dont le système d’approvisionnement de défense fonctionne au Canada, si vous dites « Eh bien, je crois que l’on peut s’en tirer avec moins », le gouvernement vous accordera moins. Si vous souhaitez obtenir six FCP, mais que vous pouvez vous en tirer avec 12 ou 15 gros bâtiments océaniques moins polyvalents pour maintenir l’ordre dans les eaux intérieures, protéger les pêches, assurer une surveillance et une présence et accomplir toutes sortes d’activités utiles, le gouvernement vous donnera probablement six de ces bâtiments. Vous cherchez donc toujours à maximiser vos besoins. J’imagine que selon la théorie, un peu comme pour l’Armée de terre, tant que vous avez toute la gamme des capacités, vous pouvez accepter le minimum. Si vous avez une capacité minimale, c’est la seule que vous ayez. Toutes les forces armées fonctionnent de cette façon, pas seulement celles du Canada. Dans le système canadien, on est en général soucieux d’économie. Si vous laissez entendre que le NDC, un bâtiment plus modeste, pourrait servir de garde-côte, les responsables apporteront quelques modifications au NDC, mais je ne crois pas que cette plateforme soit particulièrement apte à ce type de mission.

Yes, I think there is a significant gap there between our deep water, blue ocean navy that actually has a global reach that is quite remarkable for a country our size, and what happens off the coast.

**Senator Meighen:** Thank you for answering questions twice, professor, I appreciate it.

**Mr. Milner:** It is my pleasure. It is better the second time, I think.

**The Chairman:** Professor, you mentioned in your opening statement the concept of periodic operational tasking with militia units. I would like you to walk the committee through how you think it might work. Pick what ever you want — the 3rd Service Battalion or the 3rd Field Regiment. How many people do they have now, approximately, 100, 120, 150?

**Mr. Milner:** I honestly do not know.

**The Chairman:** Okay. The honorary colonel says a little under that.

Now, if you said that two years from now, you people will head off on an overseas tasking, what would your guess be about how many would stay in the unit?

**Mr. Milner:** Or how many would bolt, right?

**The Chairman:** How many would decide that they have a shop to run or a job they want to keep or whatever? Tell me about how you would plan for the drop in personnel. Then go through for the committee how you would then build up the personnel and get them trained.

**Mr. Milner:** Well, I think you raise a really telling point about a reserve call-out. I would not dodge the bullet on that by any means.

When David Charters and I thought this one up, our expectation was that while the local unit would carry the local flag, if you like, there would be, obviously, some loss because people cannot deploy or will not deploy or do not want to go on active duty, so you would then provide, on a regional basis, an opportunity for a reservist to augment that unit. If you are planning to go operational, say, in two years, that means that probably in a year from now, you would have to begin recruiting people full time into that unit.

If, for example, it was 1R NBR or the 3rd Service Battalion, you would then draw from other service battalions in the region, in the brigade, or in Maritime Forces Atlantic and augment that, and then at some point, you would have a cadre, perhaps, of peripatetic Armed Forces service personnel who work with the reserve units or could get tasked on occasion to augment those reserve units. Then you would gradually build it up over that one-year or 18-month period until you had full strength and had conducted your training. I confess that it is perhaps at this stage a half-baked idea, but we were trying to find a way for a named unit, for example, the Lincoln and Welland Regiment, the Algonquins or the South Albertas or wherever they happen to

Oui, je pense qu'il y a un écart important entre notre marine en eau profonde, notre marine océanique qui a actuellement une portée mondiale, ce qui est fort remarquable pour un pays comme le nôtre, et notre capacité en eaux côtières.

**Le sénateur Meighen :** Merci d'avoir répondu deux fois aux questions, monsieur, je vous en suis reconnaissant.

**M. Milner :** Je vous en prie. La répétition ajoute quelque chose, je crois.

**Le président :** Monsieur, vous avez mentionné dans votre exposé la possibilité de partager certaines tâches opérationnelles avec des unités de la milice. J'aimerais que vous expliquiez plus en détail aux membres du comité comment cela pourrait se faire, selon vous. Choisissez un exemple — le 3<sup>e</sup> Bataillon des services ou le 3<sup>e</sup> Régiment d'artillerie de compagnie. Quel est à peu près leur effectif actuel, 100, 120, 150 membres?

**M. Milner :** Franchement, je l'ignore.

**Le président :** Très bien, le colonel honoraire a dit quelques mots à ce sujet.

Si vous annonciez que dans deux ans vous serez envoyés en mission outre-mer, combien de membres resteraient à l'unité?

**M. Milner :** Ou combien préféreraient abandonner le navire? C'est ce que vous voulez dire?

**Le président :** Combien décideraient qu'ils ont une boutique à gérer, un emploi qu'ils veulent conserver, quelle que soit la raison? Expliquez-nous vos plans pour faire face à la diminution de personnel et pour reconstituer l'effectif et le former.

**M. Milner :** Eh bien, je pense que vous soulevez une question fondamentale au sujet de l'appel des réservistes. Je vais vous répondre très franchement.

Lorsque David Charters et moi-même avons envisagé cette solution, nous pensions que l'unité locale ferait le gros du travail, si je peux m'exprimer ainsi. Il y aurait, bien sûr, quelques pertes parce que certaines personnes ne peuvent pas être déployées, d'autres ne veulent pas l'être ou ne veulent pas faire de service actif. Alors vous offririez à des réservistes de toute la région la possibilité de venir renforcer cette unité. Si vous planifiez une opération dans deux ans, par exemple, cela signifie que vous devrez probablement commencer d'ici un an à recruter du personnel à temps plein pour cette unité.

Pour le 1 RNBR ou le 3<sup>e</sup> Bataillon des services, vous iriez puiser dans les effectifs des autres bataillons des services dans la région, dans ceux de la brigade ou des Forces maritimes de l'Atlantique pour renforcer l'effectif, et vous finiriez par constituer un cadre, peut-être avec du personnel ambulancier des forces armées qui travaille au sein des unités de la réserve ou qui pourrait être affecté à l'occasion pour compléter ces unités. Il faudrait compter entre un an et 18 mois pour disposer d'un effectif complet ayant suivi l'instruction. J'admets que la notion n'est peut-être pas encore tout à fait mûre, mais nous voulions trouver une façon de donner une certaine visibilité à une unité, par exemple le Lincoln and Welland Regiment, le Algonquin ou le

be, to be in the news at some point. The *Globe and Mail* would have a picture of the 1st Battalion, Royal New Brunswick Regiment, doing its thing wherever the Armed Forces happen to be, and there would then be some plan for constant local media contact and for bringing the unit home and demobilizing it in its home station.

I admit that there are serious problems with how you would manage this. I would not minimize them, which is probably why, whenever we mention it to the army, they recoil in horror and run.

**The Chairman:** Well, I absolutely commend you for turning your mind to ways to connect with the community. That is something that this committee thinks about a great deal. Having said that, I would be curious to know if you, some of your students or some of your colleagues have thought through the practical problems and whether it means people will have to take three years out of their lives to go on that assignment, or whether it is a two-year commitment, and whether, in fact, if you did it on a regional basis, it would work. The names of the regiments you have mentioned are illustrious. They have wonderful histories. They are part of our culture and the things that we are proud of. However, if you intend to try to re-create that, you need to make sure it will work.

**Mr. Milner:** Yes, absolutely.

**The Chairman:** It has to fly and it has to fly well, and part of the deal is that the leadership has to come from the unit, and so on and so forth.

**Mr. Milner:** One of the possibilities — because we talked about a kind of Canadian officer training corps at universities — would be to tie this in with funding people within the university community for reserve training, and then once they get their undergraduate degree, they could go operational for two years, have a little adventure and then go into the workforce.

**The Chairman:** Okay. You led right into my next question. One of the biggest complaints that we get from the commanding officers of militia regiments is that they have a number of people who are terrific employees for four years. They show up once a week, they have a summer job, they graduate and then they are off; they go somewhere else. I have had a number of militia officers say to me, “We are at the point now where we are really looking for people a little older who are settled in the community, and from whom we can get some payback from the training that we will give them. The students that we have see it as a good ticket to get through university, an interesting job, fun to do, but once they graduate they are gone.”

**Mr. Milner:** Well, my reaction would be — and I understand the concerns of people trying to build units and find the senior NCOs and the officers they need — what you also end up with, as a result of that process, is a cadre of Canadians who have some military background, who have some training and some empathy

South Alberta. Le *Globe and Mail* pourrait publier une photo du 1<sup>er</sup> Bataillon du Royal New Brunswick Regiment, en déploiement pour les forces armées, et on appliquerait ensuite un plan quelconque pour qu’il y ait toujours un contact avec les médias locaux et pour ramener l’unité au pays et en démobiliser les membres à la maison mère.

Je reconnais qu’il ne serait vraiment pas facile de gérer cette activité. Je ne veux pas minimiser les difficultés, et c’est probablement la raison pour laquelle, chaque fois que nous mentionnons ce projet à des représentants de l’armée, l’accueil est plutôt réservé.

**Le président :** Eh bien, je vous félicite de chercher ainsi des moyens de créer des liens avec la collectivité. C’est une question qui intéresse au plus haut point les membres du comité. Cela dit, je me demande si vous ou certains de vos étudiants et collègues avez réfléchi aux aspects pratiques de ce projet et cherché à déterminer s’il faudrait par exemple consacrer trois ans de sa vie à une affectation ou simplement s’engager pour deux ans et si, de fait, un tel plan pourrait être exécuté sur une base régionale. Les régiments que vous avez nommés sont célèbres. Ils ont un passé glorieux. Ils font partie de notre culture et sont sources de fierté. Toutefois, si vous voulez recréer cela, vous n’avez pas droit à l’erreur.

**M. Milner :** Oui, cela est vrai.

**Le président :** Il faut réussir, et réussir avec éclat. Le leadership doit venir de l’unité même, et cetera.

**M. Milner :** Il serait notamment possible — car nous avons parlé d’un programme de formation des officiers canadiens dans les universités — d’intégrer ce plan à un programme qui finance les membres de la communauté universitaire pour suivre l’instruction des réservistes. Après avoir reçu leur diplôme de premier cycle, ces réservistes pourraient être affectés aux opérations pendant deux ans et connaître un peu l’aventure avant de s’intégrer à la population active.

**Le président :** Très bien. Vous nous menez précisément à ma prochaine question. L’une des grandes frustrations dont les commandants des régiments de la milice nous font part est de n’avoir que pour quatre ans des personnes qui sont des employés extraordinaires. Ces réservistes se présentent une fois par semaine, ils occupent des emplois d’été, ils obtiennent leur diplôme, puis ils partent; ils vont voir ailleurs. Un certain nombre d’officiers de la milice m’ont dit « Nous en sommes au point où nous cherchons des candidats un peu plus âgés, déjà établis dans la collectivité, et qui pourraient nous apporter quelque chose en échange de la formation que nous leur aurons assurée. Les étudiants que nous recrutons ne voient dans le programme qu’un moyen de financer leurs études universitaires, d’avoir un emploi intéressant et agréable. Une fois diplômés, ils nous quittent. »

**M. Milner :** Eh bien, je dirais — et je comprends les préoccupations de ceux qui cherchent à former des unités et à trouver les sous-officiers supérieurs et les officiers dont ils ont besoin — ce que vous obtenez, à la fin du processus, c’est un noyau de Canadiens qui ont une certaine expérience militaire, qui

for the problem. They have four years of experience and then they go off and get married, have a career and do what they do, but what you have in the end is not a completely lost soul. My students do not know the difference between a battalion, a platoon, a brigade and a division, and most of my colleagues do not. People hear on the news about a Canadian battalion, and they say "Well, how big is that? What does that do?" The basic information at least is out there in a cadre of people.

**The Chairman:** In fairness, the size of these units seems to be changing in the army fairly rapidly these days and I am not surprised there is some confusion.

**Mr. Milner:** We could make an argument that it may be a little rough on the 3rd Service Battalion to have people pass through every four years. Would it not be better if you had a bigger throughput, so that everybody who goes through as an undergraduate has a chance to spend the summer at least finding out what the Armed Forces are about and some of the problems?

**The Chairman:** I am not dismissing what you are saying. One of the concerns of the committee is to find a way to build a coalition of support in the community. Your periodic operational tasking is an interesting idea, and frankly, it is worth fleshing out. I think the committee would be delighted if we received a paper on it that detailed how it would work. The concept of drawing university students into a program that works, with maybe a short service contract that runs for six years or something, would solve that sort of dilemma. We are very anxious to see ideas like that come forward that will create the popular support that is necessary to sustain the sort of military that we think is appropriate. That leads me to the last issue I wanted to raise with you, and I am really sticking my head in the lion's mouth here. You have talked about the importance of domestic sourcing. I know this is the home of the frigates, or I wish I could say it was the home of all of the frigates, but it is not.

**Mr. Milner:** Well, it is the home of most of the current Canadian navy, actually.

**The Chairman:** That is true, but we had a frigate program that ended up being very expensive, again for political reasons. The question that occurs, time and time again, is should the military be used to provide regional subsidies, or should there be other ways? Should we be going for the best price off the shelf whenever we can, and if we need to provide regional subsidies, provide them in a direct, transparent, open way?

**Mr. Milner:** That is a difficult question. There are some real horror stories about buying locally. I think the CF-5 is probably the standard one among those who teach Canadian military history. You may remember the Northrop Freedom Fighter, the CF-5, the little short-range dart-like aircraft from the 1960s, which was not on the air force's shortlist because you could not do anything with it. However, you could build it in Montreal, so

ont suivi une instruction et qui voient les problèmes avec une certaine sympathie. Ils ont quatre ans d'expérience, puis ils s'en vont, ils se marient, ils font carrière, ils vivent leur vie, mais vous n'avez pas tout perdu. Mes étudiants ne font pas la distinction entre un bataillon, un peloton, une brigade et une division, pas plus que la plupart de mes collègues. On entend parler à la télévision d'un bataillon canadien, et on se demande « Est-ce que c'est gros? Qu'est-ce que cela fait? » L'information de base, au moins, pourrait être diffusée par ce noyau de personnes.

**Le président :** Pour être justes, il faut dire que la taille de ces unités semble changer assez rapidement dans l'armée par les temps qui courent, et je ne m'étonne pas qu'il règne une certaine confusion.

**M. Milner :** On pourrait faire valoir qu'il est un peu pénible pour le 3<sup>e</sup> Bataillon des services de changer de personnel tous les quatre ans. Est-ce qu'il ne vaudrait pas mieux accroître le débit, afin que tous ceux qui passent par l'organisation au niveau du premier cycle puissent consacrer un été à découvrir au moins ce que font les forces armées et à mieux connaître leurs problèmes?

**Le président :** Je ne rejette pas vos idées. Une des préoccupations du comité consiste à trouver des moyens de créer une coalition de soutien dans la collectivité. Votre idée d'affectations opérationnelles périodiques est intéressante et, honnêtement, elle mérite d'être développée. Je crois que le comité serait ravi que vous lui soumettiez un document dans lequel vous expliqueriez comment cela fonctionnerait. L'idée d'inscrire des étudiants de niveau universitaire dans un programme bien conçu, avec peut-être un bref contrat de service pour six ans ou quelque chose de cet ordre, réglerait ce genre de problème. Nous accueillons toujours avec intérêt de telles idées pour mobiliser le soutien populaire envers le genre de force militaire qui nous semble approprié. Et cela m'amène à la dernière question que je voulais vous poser, et là je joue vraiment avec le feu. Vous avez souligné qu'il était important d'acheter canadien. Je sais que vous venez du pays des frégates ou plutôt, devrais-je dire, j'aimerais pouvoir dire qu'il s'agit du pays de toutes les frégates, mais tel n'est pas le cas.

**M. Milner :** Eh bien, c'est le pays de l'essentiel de la marine canadienne, à l'heure actuelle.

**Le président :** Cela est vrai, mais notre programme de frégates a été, au bout du compte, très coûteux, toujours pour des raisons politiques. La question qui revient sans cesse est de savoir s'il convient d'utiliser les forces armées pour subventionner les régions ou s'il faut trouver d'autres façons de procéder? Devrions-nous acheter un produit sur le marché au meilleur prix lorsque nous le pouvons, et s'il faut subventionner les régions, le faire directement, avec transparence?

**M. Milner :** C'est une question difficile. Certaines expériences d'achat local ont été catastrophiques. Je pense au CF-5, qui est probablement un cas classique pour ceux qui enseignent l'histoire militaire canadienne. Vous vous souvenez sans doute du Freedom Fighter de Northrop, le CF-5, un petit aéronef à court rayon d'action conçu dans les années 60. L'aviation n'en voulait pas vraiment parce qu'elle n'en avait pas l'usage, mais cet aéronef

we bought 125 and then warehoused them for about 25 years before we gave them away. That is probably the worst-case scenario. I do not think anyone would argue that what they got when they built the CPF was anything less than a state-of-the-art world-class vessel.

**The Chairman:** Nobody would, but we could not sell any to anybody else.

**Mr. Milner:** No.

**The Chairman:** That was the test; if we could have sold some somewhere else, then we would have an ongoing —

**Mr. Milner:** Yes, I am not convinced of that. Selling warships, in particular, offshore is an extremely difficult business.

**The Chairman:** Oh, clearly.

**Mr. Milner:** Canada tends to build state-of-the-art, all singing, all dancing, very complex large warships. They are more than most navies need; they are too big; the range is perhaps too great; the weapon suite is more sophisticated than what they want. I followed some of the discussion over the attempt to sell the CPF and it was interesting. The Americans will not buy it because they build anti-aircraft destroyers, ASW destroyers and surface-to-surface destroyers. They have different uses for vessels of about the same size, so there are real problems with doing that.

The other problem is that from the navy's perspective, I do not foresee the government buying offshore. As one of my contacts in the navy said, they worked longer and harder to get the government to spend whatever it was, \$750 million, on four used submarines than they ever spent trying to get the government to build Canadian patrol frigates, because there is a real national buy-in. Navies have always been that way. Much of what I teach is naval history. You can go right back to the early part of the 1600s, when they started to build standing professional navies in Europe, and there was always a national buy-in. The only people who bought offshore, and actually in another period, were the Dutch, because they had buckets of money so they would buy ships wherever they could find them.

Every major navy has always — if Canada's is a major navy — built domestically, in part because it stimulates the local economy, and because the lead time is so long and the industrial spinoffs for strategic purposes are so important that you want to keep them in house.

I should add, perhaps somewhat impishly, that at some point, I may do a paper on this. The Canadian navy has never had a successful contract for ships that has not been tied to some shipbuilding firm in Quebec. If I were to make a recommendation to the navy today, I would say, "Find a Quebec builder and that gives you the leverage you need." It goes right back to Laurier.

pouvait être construit à Montréal, et nous en avons acheté 125 que nous avons gardés en entrepôt pendant environ 25 ans avant de les donner. C'est probablement le pire des scénarios imaginables. Je ne crois pas qu'il se trouverait quelqu'un pour soutenir que les frégates de patrouille que nous avons construites ne sont pas des bâtiments ultramodernes, de calibre mondial.

**Le président :** Certainement pas, mais nous ne pourrions pas les vendre à qui que ce soit.

**M. Milner :** Non.

**Le président :** C'est un test; si nous avons pu en vendre quelques-unes ailleurs, nous aurions...

**M. Milner :** Je n'en suis pas certain. La vente de bâtiments de guerre, en particulier, à l'étranger est extrêmement difficile.

**Le président :** C'est évident.

**M. Milner :** Le Canada construit généralement de gros bâtiments ultramodernes, entièrement équipés, très complexes. C'est trop pour les besoins de la plupart des marines. Ces bâtiments sont trop gros; leur rayon d'action est peut-être trop vaste; leur armement est plus complexe que ce que les acheteurs cherchent. J'ai suivi certaines des discussions concernant les efforts en vue de vendre les FCP, et c'était fort intéressant. Les Américains n'en achèteront pas parce qu'ils construisent des frégates dotées d'armes antiaériennes, des frégates anti-sous-marins et des frégates sol-sol. Ils ont des utilisations différentes pour des bâtiments de dimensions similaires, alors c'est un peu difficile.

En outre, pour la marine, je ne peux pas imaginer que le gouvernement s'approvisionnerait à l'étranger. Comme l'un de mes contacts dans la marine me le disait, il a fallu plus de temps et plus d'effort pour obtenir du gouvernement qu'il consacre, combien était-ce... 750 millions de dollars à l'achat de quatre sous-marins d'occasion que pour le convaincre de construire la frégate de patrouille canadienne, parce qu'il s'agissait vraiment d'un achat national. Les marines ont toujours eu cette mentalité. J'enseigne surtout l'histoire navale. Vous pouvez remonter jusqu'au début des années 1600, lorsque les pays d'Europe ont commencé à constituer des marines professionnelles permanentes, vous constaterez que la construction se faisait toujours dans le pays. Les seuls qui ont acheté à l'étranger, d'ailleurs à une autre époque, étaient les Hollandais, parce qu'ils avaient beaucoup d'argent et qu'ils pouvaient acheter les navires là où ils les trouvaient.

Toutes les grandes marines — si l'on peut dire que la marine canadienne est une grande marine — ont toujours construit au pays, pour stimuler l'économie locale et parce que les délais de livraison sont si longs et les retombées industrielles des objectifs stratégiques, si importantes que vous voulez tout faire chez vous.

Je devrais ajouter, peut-être avec une pointe de malice, que je rédigerai sans doute un jour un article à ce sujet. La marine canadienne n'a jamais réussi à faire construire des bâtiments à contrat sans qu'il y ait des liens avec un chantier naval quelconque au Québec. Si je devais présenter une recommandation à la marine aujourd'hui, je dirais « Trouvez un chantier naval au Québec et vous aurez l'effet multiplicateur dont vous avez besoin. » Cela remonte à l'époque de Laurier.

**The Chairman:** I hear you, and clearly the brass in the navy figured this out a long time ago, but I think it is still challenging. It is almost like saying “Here is the political component or the political cost if we are intending to move this forward.” My sense is the taxpayer is not well served in the long run. If we had a program to build ships on an ongoing basis for the Coast Guard and the navy, and that would keep the yard here occupied laying a keel once a year, or once every eight months or whatever, that would make sense. However, it seems to me if you are planning to look at a yard like the Davie yard in Quebec, which employs nobody and has not built anything in years, I think you are playing a trick on the people in the community if you say “Come back, get trained up again, get geared up, we will give you five years’ work, and then you can go back to being a farmer again.” I think that is a bad stunt for any community.

**Mr. Milner:** I agree with you. It would be great if we had a national shipbuilding policy that allowed the government to build its fleet on a rotational basis, but we do not plan or operate that way.

**The Chairman:** The problem is, though, that when you start counting it up what is needed, we do not have enough work for more than one yard, so we do not have competitive contracts. The logic just does not follow through.

It comes back to — and again, it is the theme of all of my points — the question of periodic operational tasking of the militia, jobs for university students, and do you have to source domestically in order to get public support. It seems to me that we are not making a strong enough case, that the taxpayers will get a lot more bang for their buck if we buy off the shelf at the best price.

**Mr. Milner:** I would agree with you. There was certainly an argument in the 1970s, while the navy was rusting out, that the whole fleet could have been replaced in about 18 months by buying off the shelf in Europe, but the domestic cost of that was enormous. The last shipbuilding program was actually launched during a recession. It is quite unique in Canadian history. Usually, we build in a boom cycle. This one was established in a recession and was used for economic development. It was quite a remarkable development.

The shipbuilding industry, as I understand it, since then has become literally moribund. You are talking about resuscitating an industry that is pretty much off the edge, and at an enormous cost, I agree.

**Senator Banks:** Professor, I want to get back to your militia idea. You have, in the course of thinking about that and proposing it, considered the lack of a law that requires that a job be held. Talk about that issue. Should we have such a law?

**Le président :** Je vois. De toute évidence, les responsables dans la marine s’en sont rendu compte il y a longtemps, mais je crois que cela demeure difficile. C’est un peu comme de dire « Voici le volet politique, le coût politique à payer si nous voulons aller de l’avant. » À mon avis, le contribuable n’en bénéficie pas à long terme. Si nous avions un programme de construction de navires permanent pour la Garde côtière et la marine, un programme qui tiendrait les chantiers maritimes occupés et qui mettrait un navire en chantier tous les ans ou tous les huit mois, le rythme a peu d’importance, cela serait logique. Toutefois, il me semble que si vous planifiez de recruter un chantier comme la Davie, à Québec, qui n’a pas de personnel et qui ne construit plus rien depuis des années, je pense que vous vous moquez de la collectivité. Vous lui dites « Revenez, faites de la formation, achetez de l’équipement, nous allons vous donner du travail pour cinq ans. Ensuite, vous pourrez retourner chez vous cultiver la terre. » Je pense que c’est un mauvais tour à jouer à la population.

**M. Milner :** Je suis d’accord. Il serait bon d’avoir une politique nationale de construction de navires qui permettrait au gouvernement de construire sa propre flotte, suivant un certain cycle, mais nous ne prévoyons pas le faire et nous ne l’avons jamais fait.

**Le président :** Oui, mais si vous recensez ce dont nous avons besoin, vous constaterez que nous n’avons pas suffisamment de travail pour plus d’un chantier naval. Nous ne pouvons donc pas accorder de contrats en régime concurrentiel. La démarche n’est pas logique.

Nous en revenons — et là encore, c’est le thème de toutes mes interventions — aux affectations opérationnelles périodiques de la milice, aux emplois pour les étudiants de l’université, et à l’obligation d’acheter au pays pour mobiliser l’appui de la population. Il me semble que nous n’arrivons pas à vraiment justifier cette option, que les contribuables en ont beaucoup plus pour leur argent si nous achetons des produits du commerce, aux prix les plus intéressants.

**M. Milner :** Je suis plutôt d’accord avec vous. Très certainement, dans les années 70, lorsque la marine dépérisait, on affirmait que toute la flotte pouvait être remplacée en 18 mois environ si l’on achetait des produits finis en Europe, mais le coût national de cette mesure était énorme. Le dernier programme de construction de bâtiments a effectivement été lancé pendant une récession. Cela est tout à fait particulier dans l’histoire du Canada. En règle générale, nous construisons en période de croissance économique. Ce dernier programme a été mis sur pied pendant une récession et a été utilisé pour le développement économique. C’était remarquable.

L’industrie navale, d’après ce que je constate, est en perte de vitesse depuis cette époque. Nous parlons de ressusciter une industrie dont il ne reste pas grand-chose, à un coût énorme, j’en conviens.

**Le sénateur Banks :** Monsieur, j’aimerais revenir à votre idée d’utilisation de la milice. En réfléchissant à ce projet, vous avez découvert qu’aucune loi n’exigeait qu’un poste soit protégé. Parlez-nous-en un peu. Devrions-nous adopter une telle loi?

**Mr. Milner:** I think we should, short and simple. I have been following this, and not simply for this particular project; I have been involved in various committees. I was on the Minister's Advisory Board on Military Colleges for many years, and one thing or another, and people talked about that throughout the time I have been involved in the Canadian Armed Forces. I just think it takes some national leadership. I admit it is not a panacea. There are ways to get around the law. People get laid off. However, it would have to be not simply a law, but part of a culture change.

**Senator Banks:** What about the argument that if you are a member of the militia you will not get the job in the first place?

**Mr. Milner:** That may well be. I think a lot depends, obviously, on the employer and the culture of the area. If people think that what you are doing is important and the local militia unit is in good standing, then with luck, people will support you. However, it is a real problem to suggest today that an employer hold a job for someone for three years. I admit that is a serious concern and I do not have a short-term answer for it.

**Senator Banks:** If you were running a small business, you would understand that concern very well.

**Mr. Milner:** Yes, you would have to let that person go, no question. It is a serious concern.

**Senator Day:** Dr. Milner, I wonder if you could just expand a little on the discussion we had earlier. You said it may be the army's time to be at the trough, and we were talking about the role of the air force and the navy. There has been some discussion about maybe going a little further than talking about the different elements of the Armed Forces being at the trough and getting money to buy equipment that they need, and making a fundamental decision that the future Armed Forces will be an army with the air force and the navy servicing that army. Have you some comments on that point?

**Mr. Milner:** Well, I think it is fundamentally wrong, and that maybe reflects my biases as someone who has spent his life as a naval historian. Navies have a tremendous range of options. You can send a warship to a country in an ambassadorial role. The arrival of a warship is often seen as a demonstration of peace. When you send a warship into someone's port, it is actually an implement of sovereignty.

**Senator Day:** Diplomacy.

**Mr. Milner:** Diplomacy, that is right. Generally, you do not deploy a fighter squadron if you want to demonstrate your peaceful intent. You do not deploy an armed infantry battalion as evidence of your peaceful intent. However, you can send a ship dressed overall with its flags and its bunting and the sailors manning the rails, and there may be a latent threat in that, but actually you are displaying part of your sovereignty in a foreign port and saying, "Here we are." It is a piece of Canadian turf.

**M. Milner :** Je crois que nous le devrions, cela va de soi. J'ai suivi ce dossier, et pas simplement pour ce projet en particulier; j'ai participé aux travaux de divers comités. J'ai siégé au comité consultatif du ministre sur les collèges militaires pendant des années et j'ai collaboré aux travaux de bien d'autres organisations, et pendant toute la période au cours de laquelle j'ai travaillé avec les Forces armées canadiennes, cette question revenait toujours. Je pense simplement qu'il faut un certain leadership national. Je reconnais que ce n'est pas une panacée. Il y a des façons de contourner la loi. Les gens sont mis à pied. Toutefois, il faudrait qu'il s'agisse non seulement d'une loi, mais d'un élément de changement culturel.

**Le sénateur Banks :** Certains soutiennent que si vous êtes membre de la milice, vous n'aurez pas d'emploi de toute façon?

**M. Milner :** Cela se peut fort bien. Je pense que, évidemment, l'employé et la culture du secteur font toute la différence. Si vous croyez que ce que vous faites est important et que l'unité locale de la milice est une bonne organisation, alors avec un peu de chance la population vous appuiera. Toutefois, il est vraiment difficile de proposer aujourd'hui à un employeur de protéger le poste de quelqu'un pendant trois ans. J'admets que c'est un grave problème et je n'ai pas de solution toute faite à vous proposer.

**Le sénateur Banks :** Si vous aviez une petite entreprise, vous comprendriez très bien cette préoccupation.

**M. Milner :** Oui, il vous faudrait accepter que cette personne s'absente, bien sûr. C'est un problème sérieux.

**Le sénateur Day :** Monsieur Milner, j'aimerais que vous développiez un peu ce que vous m'avez dit pendant notre discussion. Vous avez dit qu'il était peut-être temps que l'armée bénéficie à son tour des largesses du gouvernement. Nous parlions du rôle de l'aviation et de la marine. Il y a eu des discussions pour que les divers éléments cessent d'aller à tour de rôle réclamer leur dû afin d'acheter l'équipement dont ils ont besoin; il faut aller un peu plus loin et décider si les forces armées de l'avenir seront fondées sur l'Armée de terre, appuyée par l'aviation et la marine. Avez-vous des commentaires à faire à ce sujet?

**M. Milner :** Eh bien, à mon avis ce serait une grave erreur, mais je ne suis peut-être pas tout à fait objectif parce que j'ai consacré ma vie à l'histoire navale. Les marines ont un immense éventail d'options. Vous pouvez envoyer un bâtiment de guerre dans un pays à titre d'ambassadeur. L'arrivée d'un navire est souvent interprétée comme la manifestation d'intentions pacifiques. Lorsque vous envoyez un bâtiment dans un port, ce bâtiment devient un instrument de souveraineté.

**Le sénateur Day :** La diplomatie.

**M. Milner :** La diplomatie, c'est exact. En règle générale, vous n'envoyez pas une escadrille de chasseurs si vous voulez signifier une intention pacifique. Vous ne déployez pas un bataillon d'infanterie pour indiquer que vous venez en paix. Toutefois, vous pouvez envoyer un bâtiment sous grand pavais, les matelots alignés sur le pont, et c'est une démonstration de puissance mais également une manifestation de votre souveraineté dans un port étranger. Cela signifie « Nous voici ». Ce navire est une parcelle du territoire canadien.

I do not think the government should or wants to get away from having that capability. I do not think the government should or can retreat from the need to have an air force, particularly in terms of transport and sovereignty patrols, and walk away from that. The idea that this may be the army's turn at the trough is perhaps unfortunate, because I think the navy is probably okay for the short-term, although it needs whatever those new vessels are called.

**Senator Day:** Supply ships?

**Mr. Milner:** Yes, the afloat logistics support ships that will presumably help the army out so that they do not end up with most of their modern kit trapped somewhere off Newfoundland in the future. The air force needs some help. The army capital equipment budget contracts tend to be comparatively small compared to those for naval assets and aircraft. The army needs personnel, it needs a break; it needs to integrate the new LAV 3 system because there are real problems. I have seen this at the base, where once you get away from tanks and introduce the new LAV high-speed combat systems, not all of the army can travel as fast as the personnel in the new LAV 3, so there are real problems in organizing the modern battlefield conceptually and practically. However, I think it is an unfortunate choice of words because there are some serious needs, particularly in the air force, at the moment. It really needs to be replaced.

**The Chairman:** Thank you very much, Dr. Milner. It is a real pleasure to come to Saint John and we were pleased you were our first witness. We are grateful to you for sharing your views with the committee today. We hope to see you before us again.

**Mr. Milner:** Good. Thank you very much for taking the opportunity to hear me, and I wish you all the best in your deliberations. This is a tough nut to crack. I have spent my entire professional career thinking about how we can convince Canadians of the requirements for their Armed Forces, and I am anxious to hear your conclusions.

**The Chairman:** Our next witness is Mr. de Vries. Welcome, Mr. de Vries. You are a retired bandsman who served with the Royal Canadian Regiment Band, and you come before us very highly recommended by the vice-chair of the committee. We understand that you have views that you would like to put before the committee briefly, and we are looking forward to hearing them and then having a short conversation with you.

**Chief Warrant Officer Nicolaas de Vries, (Ret.), as an individual:** Honourable Senators, ladies and gentlemen, visitors, I have a short introduction. My name is Nicolaas de Vries. I arrived here in 1955 as part of a Dutch contingent of 200 musicians to form up to 16 professional Armed Forces bands. I became part of the Black Watch military band stationed in Halifax, Nova Scotia. We had up to 20 Dutch members. Some of the professional soldiers used to exclaim, "A Dutchman in a kilt!"

Je ne pense pas que le gouvernement souhaite se départir de cette capacité, ni que cela soit souhaitable. Je ne pense pas que le gouvernement doive ou puisse nier la nécessité de maintenir une force aérienne, en particulier pour le transport et les patrouilles de souveraineté et qu'il puisse s'en défaire. Il est peut-être malheureux de se dire que c'est au tour de l'armée, parce que je pense que la marine est sans doute sur le bon pied à court terme, même si elle a besoin de ces nouveaux bâtiments, quel que soit leur nom.

**Le sénateur Day :** Les navires de ravitaillement?

**M. Milner :** Oui, les navires de soutien logistique en mer, qui, en principe, devraient appuyer l'armée afin de celle-ci ne se retrouve pas avec l'essentiel de son équipement moderne immobilisé quelque part au large de Terre-Neuve. La force aérienne a besoin d'un peu d'aide. Le budget alloué aux contrats d'immobilisation de l'armée semble relativement modeste si on le compare à celui des actifs et des aéronefs de la marine. L'armée a besoin de personnel, elle a besoin d'un répit; il lui faut intégrer le nouveau système de VBL 3, parce que ce véhicule cause de sérieux problèmes. Je l'ai vu à la base. Quand vous éliminez les chars pour adopter les nouveaux systèmes de combat à haute vitesse sur VBL, le reste de l'armée ne peut plus se déplacer aussi rapidement que le personnel à bord de ces nouveaux VBL 3. L'organisation du champ de bataille moderne devient donc très complexe, sur le plan conceptuel et concrètement. Je pense toutefois que le terme est mal choisi car il existe des besoins urgents, en particulier dans la force aérienne. Il faut vraiment en changer.

**Le président :** Merci beaucoup, monsieur Milner. Il est très agréable de venir à Saint John et nous sommes toujours heureux de vous accueillir en tout premier lieu. Nous vous sommes reconnaissants de nous avoir communiqué vos points de vue aujourd'hui. Nous espérons vous revoir.

**M. Milner :** Je vous en prie. C'est moi qui vous remercie d'avoir bien voulu m'écouter. Je vous souhaite des délibérations fructueuses. Cette question est épineuse. J'ai consacré toute ma carrière à réfléchir à la façon de convaincre les Canadiens de l'importance des forces armées, et je suis impatient de connaître vos conclusions.

**Le président :** Notre prochain témoin est M. de Vries. Soyez le bienvenu, monsieur de Vries. Vous êtes un fanfariste à la retraite, et vous avez servi au sein de la Musique du Royal Canadian Regiment; vous nous avez été chaudement recommandé par le vice-président du comité. Vous voulez d'abord nous présenter quelques points de vue, brièvement, et nous sommes impatients de les entendre. Par la suite, nous aurons une brève conversation avec vous.

**L'adjudant chef Nicolaas de Vries, (ret.), à titre personnel :** Honorables sénateurs, mesdames et messieurs, distingués visiteurs, j'ai préparé un bref exposé. Je m'appelle Nicolaas de Vries. Je suis arrivé ici en 1955 avec un contingent hollandais de 200 musiciens, pour fonder quelque 16 musiques professionnelles dans les forces armées. J'ai été assigné à la Musique du Black Watch, stationné à Halifax, en Nouvelle-Écosse. À une certaine époque, nous étions 20 musiciens hollandais. Des soldats professionnels s'exclamaient parfois « Des Hollandais en kilt! »



During my tour with our Royal Canadian Artillery Band in Montreal, I obtained my Bachelor of Music Degree at McGill University in 1970. One last point, most of these musicians were always very much part of the local musical scene, whether directing church choirs, playing in local bands, symphonies, educating privately or working in schools or universities. They were all very much tied into the arts and culture scene at the time. They made a conscientious contribution, in other words.

My main topic is how the oldest, the best, the most historic military band, the Royal Canadian Regiment Band, 1908, that used to perform at all schools for the children, the students, at all the important civil and military functions and all the summer and winter festivals in the province, has been taken out of New Brunswick. That is all gone. There is, in fact, no professional musical group or entity such as the military band left in the province.

There is a big void, and the general who did that said that everything could be done with pipes. I suppose that he was under orders too. Now, I ask you, everything with pipes? Well then, we can also do it with recorders, cadet bands, ukuleles and Jew's harps. I am just kidding — well, almost.

People, soldiers in particular, need music. It makes everything better and it can also create world peace. Yes, it can.

My second concern is that for the people of New Brunswick, indeed Canada, musical literacy hardly exists. No one knows what a treble clef means; no one knows how to write *Happy Birthday* or *O Canada* in notes. Hardly anyone knows Mr. Beethoven's first name or Dave Brubeck or Stan Kenton, what is swing, jazz, or even blues, et cetera. Everyone knows the BareNaked Ladies, the Grateful Dead, the Crash Test Dummies, Shania Twain and Céline Dion, especially the young and the students, which is fine; or maybe not so fine.

The education system, musically speaking, is often in disarray, pushed away, cancelled, minimized, and yet music is so holy, so great, such a high art form, so beloved, so well used for births, deaths, movies, TV jingles, sports, concerts, dances, singing, weddings, dinners, banquets, shows, and the list goes on.

Plato, Aristotle, long ago said, "The heavens, the universe, reeks, smells, is overflowing with sounds, harmonies." Do we doubt this? Why is it not at the top of the curriculum? Students today, it seems, are getting large doses of hip-hop, rap and world beat. Will they be inspired country and world leaders? Will they create peace? Well, ladies and gentlemen, I firmly believe music, military bands and the education system, including universities, can create world peace. If

Pendant mon affectation à la Musique de l'Artillerie royale canadienne, à Montréal, j'ai obtenu un baccalauréat en musique à l'Université McGill, en 1970. Je veux aussi ajouter que la plupart de nos musiciens étaient toujours actifs sur la scène musicale locale; certains dirigeaient des chorales, d'autres jouaient dans des orchestres locaux ou des orchestres symphoniques, donnaient des cours privés ou enseignaient dans les écoles et les universités. Tous étaient très engagés dans le milieu des arts et de la culture à l'époque. Ils apportaient une contribution consciencieuse.

Je veux surtout souligner que la plus ancienne et la plus prestigieuse musique militaire, la Musique du Royal Canadian Regiment, fondée en 1908, une Musique qui se produisait dans toutes les écoles pour les enfants, pour les élèves, qui était de toutes les grandes cérémonies civiles et militaires et qui participait aux festivals d'été et d'hiver dans la province, a été retirée au Nouveau-Brunswick. Elle a disparu. De fait, il n'y a plus aucun groupe musical professionnel du calibre de la musique militaire dans la province.

Cela a créé un immense vide. Le général qui a pris cette décision a déclaré que tout pouvait se faire avec des cornemuses. J'imagine qu'il suivait ses ordres, lui aussi. Vraiment, je vous le demande, on peut tout faire avec des cornemuses? Si tel est le cas, on peut aussi tout faire avec des flûtes à bec, des musiques de cadet, des ukulélés et des bombardes. Je blague — mais pas tout à fait.

Les gens, et en particulier les soldats, ont besoin de musique. La musique est un réconfort et peut aussi favoriser la paix mondiale. Oui, c'est vrai.

Je veux aussi mentionner que la population du Nouveau-Brunswick, et même du Canada dans son ensemble, connaît mal la musique. Personne ne sait ce qu'est une clé de sol; personne ne sait comment transcrire *Joyeux anniversaire* ou *O Canada* en notes sur une portée. Rares sont ceux qui connaissent le prénom de Beethoven ou qui savent qui sont Dave Brubeck et Stan Kenton. On ignore ce qu'est le swing, le jazz ou même le blues, et cetera. Tout le monde connaît les BareNaked Ladies, les Grateful Dead, les Crash Test Dummies, Shania Twain et Céline Dion, surtout les jeunes et les élèves, et c'est très bien; mais peut-être pas si bien après tout.

Le système d'éducation musicale est souvent désorganisé, mis de côté, annulé, minimisé. Pourtant, la musique est une forme artistique vénérable, grandiose, élevée. On l'adore, on l'utilise pour souligner les naissances et les décès, dans les films, dans les rengaines publicitaires à la télévision, pour le sport, les concerts, les danses, pour chanter, dans les mariages, les dîners, les banquets, les spectacles. La liste est interminable.

Platon, Aristote ont déclaré il y a longtemps que les cieux, l'univers tout entier, débordaient de sons et d'harmonies. Peut-on en douter? Comment se fait-il que la musique ne soit pas une priorité dans les programmes? Les élèves d'aujourd'hui, il me semble, ont droit au hip hop, au rap et au world beat à large dose. Est-ce que cela en fera des dirigeants nationaux et mondiaux inspirés? Est-ce qu'ils voudront la paix? Eh bien, mesdames et messieurs, je crois

we had only listened to Mr. Beethoven's 9th symphony, which contains in the middle the greatest peace song ever composed, *The Ode to Joy*. Anyway, there will always be hope.

Incidentally, universities in the United States have beyond a doubt proven that music students and players of instruments have a 35 per cent overcapacity in brain power, spatial and mathematical ability, memory and creativity.

My greatest concern is the professional soldiers, among the best and finest people of this country at the largest military base in North America, especially in this province of New Brunswick, who no longer have musical services and support for all their formal military functions and parades. Even the officers at their historic mess dinners are today playing tapes and CDs of their regimental marches. I say, "Shame!"

I have two addenda. Addendum 1 is eliminating bands has caused a lack of pride and esprit de corps. Bands are a recruitment tool and a bridge between community and Armed Forces; for the children, a window onto the Armed Forces that reinforces a pride in the country. The Van Doos kept their band by paying for it with their allotment, I have heard.

A band of 5 to 6, or 9 to 10, or 20 to 25 is sufficient for mess dinners, parades, concerts. Leadership is not tied to rank, but of value. Music is the heart and soul of the Armed Forces. It is conscience. Music feeds the need to help, to make safe, to go to the aid of and save and protect your fellow man. Music feeds courage, feeds pride in work and oneself, feeds harmony, camaraderie, the Canadian Armed Forces family and God and country.

My addendum number 2 is: a) recruitment of local young musicians into the Canadian Armed Forces has been greatly reduced, leaving no further means of developing some of these fine budding musicians; b) the Stadacona Band was supposed to take up the slack in New Brunswick, it is being reported. They were here three, four or five times in eight years. Now that is taking up some slack; c) the cost for the band used to be \$1 million per year, now it is \$2 million, \$2.5 million. The cost, as you all know, for gun control was \$1 billion.

Thank you very much. That is the end of my presentation.

**The Chairman:** Thank you, Mr. de Vries. It comes as no surprise to the panel that the first questioner is Senator Banks.

fermement que la musique, les musiques militaires et le système d'éducation, y compris les universités, peuvent favoriser la paix mondiale. Il suffit d'écouter la 9<sup>e</sup> symphonie de Beethoven, qui contient en son milieu le plus bel hommage à la paix jamais composé, *L'hymne à la joie*. De toute façon, il y aura toujours de l'espoir.

En passant, les universités aux États-Unis ont prouvé hors de tout doute que les étudiants en musique et les personnes qui jouent d'un instrument ont un surcroît de capacité de 35 p. 100 en ressources intellectuelles, en perception spatiale et mathématique, en mémoire et en créativité.

Je songe en particulier aux soldats professionnels, qui comptent parmi les citoyens les plus dévoués de notre pays, dans la plus importante base militaire d'Amérique du Nord, en particulier dans la province du Nouveau-Brunswick, et qui n'ont plus les services ni le soutien de la musique pour leurs cérémonies et défilés militaires officiels. Même les officiers, lors de leurs dîners régimentaires historiques, utilisent aujourd'hui des marches régimentaires enregistrées sur bande ou sur CD. À mon avis, c'est une honte.

J'ai deux remarques à ajouter. La première est que l'élimination des musiques a miné la fierté et l'esprit de corps. Les musiques sont un outil de recrutement et un lien entre la collectivité et les forces armées; pour les enfants, ce sont des fenêtres ouvertes sur les forces armées, des sources de fierté nationale. Le Royal 22<sup>e</sup> a conservé sa musique parce qu'il en paie les frais en puisant dans ses propres fonds, d'après ce que je sais.

Une musique de cinq ou six musiciens, de neuf ou 10, de 20 ou 25, suffit pour les dîners régimentaires, les défilés, les concerts. Le leadership est lié non pas au grade mais à la valeur. La musique est l'âme des forces armées. Elle est leur conscience. Elle stimule le désir d'aider, d'assurer, de secourir ses frères humains, de les sauver et de les protéger. La musique alimente le courage, la fierté du travail bien fait et la fierté personnelle. Elle favorise l'harmonie et la camaraderie dans la famille des forces armées canadiennes et l'amour de Dieu et de la patrie.

Ma deuxième remarque est la suivante : a) le recrutement de jeunes musiciens dans les forces armées canadiennes a été considérablement réduit, et il n'y a plus de moyens pour former ces jeunes musiciens prometteurs; b) en principe, la Musique Stadacona devait prendre la relève au Nouveau-Brunswick. Elle est venue ici trois, quatre ou cinq fois en huit ans. C'est vraiment toute une relève. c) le coût de la musique était autrefois d'un million de dollars par année, aujourd'hui il est de deux à 2,5 millions. Le coût du programme de contrôle des armes à feu, comme vous le savez, a atteint un milliard de dollars.

Merci beaucoup. J'ai terminé mon exposé.

**Le président :** Merci, monsieur de Vries. Aucun membre du comité ne s'étonnera que le premier à vouloir poser une question soit le sénateur Banks.

**Senator Banks:** I do not have any questions but I want to agree with the chief. He is right in every respect. I am happy to tell you that the Royal Canadian Artillery Band is alive and well and in Edmonton, which is where I live, chief, and they are doing very well. It is a very good band.

Your points about music in the education system are exactly right, but of course, they have to be addressed to a provincial body and not to us because that, constitutionally, is not in our bailiwick.

I was a master of ceremonies at the final concert of the Princess Patricia's Canadian Light Infantry Band, because it was one of the excellent bands that were disbanded after 1994. It was a very sad occasion, particularly since when that regiment was founded, the City of Edmonton police band enrolled in the Princess Patricia's and became their first band and went overseas with them.

I share in exactly everything that you have said. I would like you to just expand for the committee's benefit on the way the Americans, to use an odious comparison, use military bands as a recruitment and public relations device, and use it very effectively, and whether you agree with me that the Canadian Forces have never done that to the greatest possible effect. They have failed to see that bands and the things that bands do — not just leading parades, but very much including leading parades — are an enormously effective public relations and recruitment vehicle.

**Mr. de Vries:** Yes, entirely.

**Senator Banks:** We could make the horrible, odious comparison that the previous witness talked about, whereby you ask the public, "Do we need a bigger army or do we need another MRI? Do we need a jet plane or a helicopter or do we need another CAT scan?" If you had to make a choice about increasing bands at the expense of something else, assuming that the army's and the navy's and the air force's budgets are set, what would you suggest we should do without in order that we can have a band? Would it be one less helicopter, one less artillery battery, one less ship? How would we do it if we had to make the choice? It is a horrible, odious question, and not a true one, but it is a question that is asked.

**Mr. de Vries:** That is a very good question. I have not even thought about it. However, I suppose I would let go of one soldier, one battle tank and a small ship. At all costs, I would put music first. To me, a regiment of 800 could maybe function with 750 if it came to the choice. However, I would not like to see decreases in anything if we could get a little more money to keep things the same and add music.

**Senator Banks:** What in your experience is the right size for a military band? You said that you could have nine musicians playing at the mess dinner, but you cannot have nine playing in a parade.

**Le sénateur Banks :** Je n'ai pas de question, je veux simplement dire à l'adjudant que je suis d'accord avec lui. Il a parfaitement raison. Je suis heureux de pouvoir vous dire que la Musique de l'Artillerie royale canadienne a survécu, elle est installée à Edmonton, où j'habite, et elle va très bien. C'est une excellence musique.

Ce que vous dites de la musique dans le système d'éducation est tout à fait vrai, bien sûr, mais vos remarques doivent être adressées à un organisme provincial plutôt qu'au comité, parce qu'en vertu de la Constitution, cela n'est pas de notre ressort.

J'étais maître de cérémonie lors du dernier concert de la Musique du Princess Patricia's Canadian Light Infantry Band. C'était l'une de ces excellentes musiques qui ont été démembrées après 1994. Le public était triste, en particulier parce que depuis la création du régiment, la musique de la police municipale d'Edmonton s'était enrôlée dans le Princess Patricia's et avait formé son premier ensemble; elle était même allée outre-mer avec le régiment.

Je suis d'accord avec vous sur tout ce que vous avez dit. J'aimerais simplement préciser, à l'intention de mes collègues du comité, que les Américains, pour faire une comparaison détestable, utilisent les musiques militaires comme outil de recrutement et de relations publiques, et ce, avec une grande efficacité. Je me demande si vous croyez comme moi que les Forces canadiennes n'ont jamais vraiment exploité ce potentiel. Elles n'ont pas su voir que les musiques et leurs diverses activités — elles ne font pas que rythmer les défilés, mais très certainement aussi de cette façon — sont un outil de relations publiques et de recrutement extrêmement efficace.

**M. de Vries :** Oui, tout à fait.

**Le sénateur Banks :** Je vais reprendre cette horrible comparaison dont le témoin précédent a parlé, lorsque l'on demande à la population « Voulez-vous une armée plus forte ou voulez-vous un autre appareil IRM? Nous faut-il un avion à réaction, un hélicoptère ou un tomodesitomètre? » S'il faut choisir entre le renforcement des musiques aux dépens de quelque chose d'autre, en supposant que les budgets de l'armée, de la marine et de la force aérienne soient fixés, que proposez-vous d'éliminer pour financer une musique? Aurons-nous un hélicoptère en moins, une batterie d'artillerie, un navire? Comment procéderions-nous si nous devons faire ce choix? C'est une question horrible, détestable, et qui ne tient pas, mais c'est une question qui est posée.

**M. de Vries :** C'est une très bonne question. Je n'y ai pas réfléchi, mais j'imagine que je sacrifierais un soldat, un char de combat et un petit bâtiment. Quel que soit le coût, je ferais passer la musique en premier. Pour moi, un régiment de 800 militaires pourrait encore fonctionner avec 750 membres s'il fallait faire ce choix. Toutefois, je ne voudrais pas que l'on réduise quoi que ce soit, il vaudrait mieux avoir un peu plus d'argent pour tout préserver et pouvoir ajouter la musique.

**Le sénateur Banks :** Vous qui avez de l'expérience, quelle serait la taille idéale pour une musique militaire? Vous avez dit qu'il suffisait de neuf musiciens pour un dîner régimentaire, mais on ne peut pas se contenter de neuf musiciens dans un défilé.

**Mr. de Vries:** No. We used to have 55-piece bands, and they were very massive, very imposing, and slowly we took away a few musicians and ended up with 29 plus 1. Well, since I have retired, I have done a lot of similar jobs with five people. I have done marches, I have done concerts and I have done mess dinners. We have had lots of applause, because maybe we are very good; I am not so sure. The last officers' mess dinner — of course, they have to pay me a little money to do it — we had applause for every piece of music that we played. I used all the local 20-year-olds who had come out of some of the music systems. I have done these things with a quartet and I have led parades by myself, with my clarinet. People say, "How can you do that?" Well, yes, it can be done. One base drum and a clarinet will still lead a parade of sorts, which is quite ridiculous.

**Senator Banks:** You would not be happy with that, though?

**Mr. de Vries:** No, of course not. However, a lot of things can be done with five to seven players. You know that better than I do. Big bands can do so much. They can lead parades, they can do big dances, jazz concerts — you name it.

**Senator Banks:** If you were the boss and you could put a band in New Brunswick, would you put it in Gagetown?

**Mr. de Vries:** It would be either in Gagetown or somewhere in Fredericton, and I would have the military get first choice sometimes, and sometimes the civilians would get first choice. There is so much work to be done that I think the band would be busy five times per day.

**Senator Banks:** You talked earlier about the Stadacona Band and you said they came here five or six times in eight years?

**Mr. de Vries:** They do not come. We were told when the RCR Band was silently and politely kicked out of this province that the Stadacona Band would take up the slack. Now, I am not sure who said it, but I heard it. In eight years, I have seen them three, four or five times, and they were only here because the cadets brought the anchor for the *Fredericton*. The band was there and I waved at them all, I remember. For the rest of the time, we have never seen them, so "taking up the slack" is a white lie and the people here have never had the use of them. Of course, the Stadacona Band is a beautiful band, but they are from Nova Scotia and they do not want to come to us in New Brunswick, so we do not see them.

**Senator Banks:** When the RCR Band was here, where was it stationed?

**Mr. de Vries:** We were stationed right at CFB Gagetown. We were stationed in the base theatre. When the base was formed in 1955 — this is a secret tidbit — I was shown the blueprints and there was a band room to be built, but the last \$3,000, I think, went to Moose Jaw instead of building a band room, and we never did get it. The bands that were in Gagetown were stationed

**M. de Vries :** Non. Autrefois, les musiques comptaient 55 membres. Elles étaient énormes, très imposantes, et nous avons lentement commencé à réduire le nombre de musiciens. Vers la fin, nous n'en avons plus que 29 plus un. Depuis que j'ai pris ma retraite, j'ai participé à bien des activités similaires avec cinq personnes. J'ai fait des défilés, des concerts, même des dîners régimentaires. Nous avons été très applaudis, peut-être parce que nous sommes excellents; je ne suis pas certain. Au dernier dîner régimentaire dans un mess des officiers — bien sûr, ils ont dû me payer un peu pour le faire —, nous avons été très applaudis pour chaque morceau que nous avons joué. J'ai recruté tous les jeunes qui avaient suivi des cours de musique dans le système d'enseignement. J'ai fait ce genre d'activités avec un quatuor et j'ai dirigé moi-même des défilés avec ma clarinette. On me demande « Comment peux-tu faire cela? » Eh bien, cela se fait. Une grosse caisse et une clarinette suffisent pour mener un défilé, et c'en est presque ridicule.

**Le sénateur Banks :** Cela ne vous satisferait pas pleinement?

**M. de Vries :** Bien sûr que non. Toutefois, bien des prestations peuvent être faites avec cinq ou sept musiciens. Vous le savez aussi bien que moi. Les grands ensembles peuvent faire tellement. Ils peuvent diriger des parades, jouer dans les soirées dansantes, donner des concerts de jazz — tout est à leur portée.

**Le sénateur Banks :** Si vous étiez le chef et que vous pouviez créer une musique au Nouveau-Brunswick, est-ce que vous la baseriez à Gagetown?

**M. de Vries :** Ce serait à Gagetown ou quelque part à Fredericton, et je donnerais la priorité parfois aux militaires et parfois aux civils. Il y a tellement de travail à faire que je pense que cette musique aurait cinq engagements par jour.

**Le sénateur Banks :** Vous avez parlé de la Musique Stadacona et vous avez dit qu'elle était venue cinq ou six fois en huit ans.

**M. de Vries :** Elle ne vient pas. On nous avait dit, lorsque la Musique du RCR s'est tue et qu'elle a été retirée de la province, que la Musique Stadacona prendrait la relève. Je ne sais plus trop qui a dit cela, mais je l'ai entendu. En huit ans, j'ai vu cette musique trois, quatre ou cinq fois, et elle n'était venue que parce que les cadets avaient jeté l'ancre pour le *Fredericton*. La musique était là, j'ai envoyé la main à tous les musiciens, je m'en souviens. Sinon, nous ne les voyons jamais, alors cette promesse de « relève » était un pieux mensonge, et la population ici n'a jamais fait appel à cette musique. Bien sûr, la Musique Stadacona est excellente, mais elle est basée en Nouvelle-Écosse et elle ne veut pas venir ici, au Nouveau-Brunswick, alors nous ne la voyons jamais.

**Le sénateur Banks :** Lorsque la Musique du RCR était ici, où était-elle stationnée?

**M. de Vries :** Nous étions stationnés ici même, à la BFC Gagetown. Nous étions logés dans le théâtre de la base. Lorsque la base a été créée, en 1955 — et là je vous révèle un secret —, on m'a montré les plans et il y avait une salle pour la musique qui devait être construite, mais les 3 000 dollars nécessaires, je crois, ont été accordés à Moose Jaw pour construire là-bas une salle de

in the basement and on the top floor of the theatre. That created so many problems that I could sit here a whole hour longer, but I am sure you do not want to listen to that. In the end, in 1985, we finally got an old officers' mess that was made into a proper great band room. However, six to eight years later, they shut it down and built new officers' quarters.

I looked for my band room and I still remember standing there asking, "What happened?" and it was gone. They had ploughed it down.

**Senator Banks:** Thank you, chief.

**Senator Meighen:** Mr. de Vries, I must say that your reference to Dutchmen and kilts brought back a fond memory of last June 5, the day before the D Day celebrations in France. I came upon a great number of Dutchmen in kilts. They were all playing the pipes. They were all dressed in World War II Canadian regimental uniforms, whether it was the Seaforths or the Black Watch or RCRs. They were parading in World War II vintage vehicles. I can tell you that they made all the difference to the Canadian celebrations in France on June 5 and 6. Of course, their English was so good that for a long time we thought they were all Canadians.

Let me ask you one question, if I may. You talked about, if I heard you correctly, a cost of \$2 million to \$2.5 million to reinstate the band?

**Mr. de Vries:** No, that is the cost for the band per year.

**Senator Meighen:** Per year?

**Mr. de Vries:** Yes, that is the entire cost.

**Senator Meighen:** What size band are you talking about?

**Mr. de Vries:** That would have been a 29-plus-1, 30-piece outfit.

**Senator Meighen:** Okay. Assuming that, to use Senator Banks' analogy, you were the king and you could cause things to happen, but there was only a certain amount of money, which there always is, what about using the militia units, who already have some sort of musical support, and building them up to provide what we are all in agreement with?

**Mr. de Vries:** I have thought about that a great deal, and the militia cannot take the place of any professional music unit that is available all day long, all night long, all year long. The militia only come out either when it suits them or in the evening. Again, I am not criticizing the militia. They are fine people, but they cannot take the place of anything during the day for the most part, so the whole day is gone. All these people work and they come out on the weekend. I am not very fond of militia bands for

musique, et nous n'avons pas eu de salle. Les musiques qui étaient à Gagetown étaient stationnées au sous-sol et au dernier étage du théâtre. Cela créait de nombreux problèmes et je pourrais vous en parler pendant une heure, mais je ne crois pas que cela vous intéresserait énormément. Finalement, en 1985, nous avons été logés dans l'ancien mess des officiers qui a été transformé en une véritable salle de musique, mais six ou huit ans plus tard le bâtiment a été fermé et de nouveaux quartiers pour les officiers ont été construits.

J'ai cherché ma salle de musique et je me souviens d'avoir demandé « Qu'est-ce qui s'est passé? » La salle avait disparu. Ils l'avaient démolie.

**Le sénateur Banks :** Merci, adjudant.

**Le sénateur Meighen :** Monsieur de Vries, je dois vous dire que votre mention des Hollandais en kilt m'a rappelé un beau souvenir. Le 5 juin dernier, à la veille des célébrations du Jour J en France. J'ai rencontré un grand nombre de Hollandais en kilt. Ils jouaient tous de la cornemuse. Ils étaient tous vêtus des uniformes régimentaires canadiens de la Seconde Guerre mondiale, ceux du Seaforths, du Black Watch ou du RCR. Ils défilaient dans des véhicules d'époque de la Seconde Guerre mondiale. Je peux vous dire que ce sont eux qui ont donné toute leur atmosphère aux cérémonies canadiennes en France, les 5 et 6 juin. Bien sûr, leur anglais était si parfait que pendant un bon moment nous avons cru qu'ils étaient tous Canadiens.

Permettez-moi de vous poser une question. Vous avez parlé, si je vous ai bien entendu, d'un coût de deux à 2,5 millions de dollars pour recréer une musique?

**M. de Vries :** Non, c'est le coût de la musique par année.

**Le sénateur Meighen :** Par année?

**M. de Vries :** Oui, c'est le coût total.

**Le sénateur Meighen :** Quelles dimensions aurait cette musique?

**M. de Vries :** Ce serait une musique de 29 membres plus un, une musique de 30 musiciens.

**Le sénateur Meighen :** Très bien. Supposons que, pour reprendre l'analogie du sénateur Banks, vous êtes le roi et vous voulez que cela se fasse, mais vous ne disposez que d'un certain montant d'argent, ce qui est toujours le cas, pourquoi ne pas faire appel aux unités de la milice, qui ont déjà un certain soutien musical, et les renforcer pour fournir le service que nous souhaitons tous?

**M. de Vries :** J'y ai beaucoup réfléchi, et la milice ne peut pas remplacer une unité de musiciens professionnels disponibles le jour et en soirée, toute l'année. La milice ne vient que lorsque cela fait son affaire ou le soir. Là encore, je ne fais pas de reproche à la milice. Les miliciens sont très bien, mais ils ne peuvent pas remplacer les services fournis pendant la journée, en général, alors les prestations de jour sont hors de question. Tous les miliciens travaillent, ils viennent en fin de semaine. Je ne suis pas

many reasons, and I do not want to get into my reasons. However, they cannot be like the professional band that is on call and can go anywhere at the right time.

**Senator Meighen:** When you were a musician in the regular forces, were you and other people in your situation required to undertake any duties other than music performances?

**Mr. DeVries:** Only towards the end of my career, when we had to train with some rifles and gas masks, and we were called the base defence unit. The Russians never did show up when I was there, so I was not called upon. I should retract that, I suppose, about the Russians. That was just a joke.

**Senator Meighen:** They were obviously scared off.

**Mr. de Vries:** I will retract that. In the end, the band was used as a defence force when really needed, and I did not have great qualms about that, but we did not like it all that much.

**Senator Meighen:** Thank you very much, Mr. de Vries.

**The Chairman:** Mr. de Vries, I want to thank you very much for coming before us. You have brought to our attention something that no other witness has in the three years that we have been serving as a committee. It is an important subject and something that the committee will reflect on. If you had not taken the initiative to come to see us today, I am not sure we would have focused on this. Your trip has been worthwhile from our point of view, and we are grateful to you for appearing before us. Thank you, sir.

**Mr. de Vries:** Thank you very much.

The committee adjourned.

---

SAINT JOHN, Monday, January 31, 2005

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 1:20 p.m. to examine and report on the national security policy for Canada.

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** It is my pleasure to welcome everyone to the Standing Committee on National Security and Defence. Today, the committee is receiving testimony relating to the review of Canadian defence policy. I would like to introduce you to the members of the committee who are present this morning.

On my immediate right is Senator Michael Forestall from Nova Scotia. He has served the constituents of Dartmouth for 37 years, first as a member of the House of Commons, and then

particulièrement amateur des musiques de la milice pour diverses raisons, et je ne vais pas commencer à les énumérer ici. Toutefois, la musique de la milice ne peut pas fonctionner comme une musique professionnelle qui vient sur appel et qui peut aller partout au bon moment.

**Le sénateur Meighen :** Lorsque vous étiez musicien dans les forces régulières, deviez-vous, vous et les gens de votre groupe, assumer des fonctions autres que les fonctions musicales?

**M. DeVries :** Seulement vers la fin de ma carrière, lorsqu'il a fallu nous entraîner avec des carabines et des masques à gaz. On nous appelait l'unité de défense de la base. Les Russes ne sont jamais venus lorsque j'y étais, alors je n'ai pas été appelé. Je ne devrais sans doute pas parler ainsi, au sujet des Russes. C'était une plaisanterie.

**Le sénateur Meighen :** Ils ont eu peur de vous.

**M. de Vries :** Je retire mon commentaire. À la fin, la musique était utilisée comme une force de défense si l'on avait vraiment besoin d'elle, et je ne trouvais rien à redire à cette situation, mais cela ne nous plaisait pas particulièrement.

**Le sénateur Meighen :** Merci beaucoup, monsieur de Vries.

**Le président :** Monsieur de Vries, je tiens à vous remercier d'être venu témoigner ici. Vous avez attiré notre attention sur un aspect qu'aucun autre témoin n'a jamais abordé depuis trois ans que nous siégeons au sein du comité. C'est un aspect important, et le comité va y réfléchir. Si vous n'aviez pas pris l'initiative de venir aujourd'hui, je ne suis pas certain que nous aurions pu nous pencher sur cette question. Votre contribution nous est très utile, et nous vous remercions d'être venu. Merci, monsieur.

**M. de Vries :** Merci beaucoup.

La séance est levée.

---

SAINT JOHN, le lundi 31 janvier 2005

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit ce jour à 13 h 20 pour examiner, pour ensuite en faire rapport, la politique nationale sur la sécurité pour le Canada.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Je suis heureux d'accueillir tout le monde à cette réunion du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Aujourd'hui, nous entendrons des témoignages liés à l'examen de la politique de défense du Canada. J'aimerais vous présenter les membres du comité qui sont ici présents ce matin.

Assis tout juste à ma droite est le sénateur Michael Forestall, de la Nouvelle-Écosse. Il a servi la population de Dartmouth pendant 37 ans, tout d'abord en tant que député et ensuite en tant

as their senator. While in the House of Commons he served as the official opposition defence critic from 1966-76. He is also a member of our Subcommittee on Veterans Affairs.

On my far left is Senator Norman Atkins from Ontario. He came to the Senate with 27 years of experience in the field of communications. He served as a senior advisor to Robert Stanfield, Premier William Davis of Ontario and Prime Minister Brian Mulroney. He is also a member of our Subcommittee on Veterans Affairs.

Beside him is Senator Tommy Banks from Alberta. He is the Chair of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, which recently released a report entitled the *One-Tonne Challenge*. He is well known to Canadians as a versatile musician and entertainer. He provided musical direction for the ceremonies of the 1988 Olympic Winter Games. He is an officer of the Order of Canada and is the recipient of a Juno Award.

On my right is our host senator today, Senator Joe Day from New Brunswick. He is Deputy Chair of the Standing Senate Committee on National Finance and also of our Subcommittee on Veterans Affairs. He is a member of the bar of New Brunswick, Ontario and Quebec, and a fellow of the Intellectual Property Institute of Canada. He is also a former President and CEO of the New Brunswick Forest Products Association.

We have two additional members of the committee who are currently detained but they will be joining us shortly. They are Senators Meighen and Senator Nolin.

Our committee is the first Senate committee mandated to examine security and defence. The Senate asked our committee to examine the need for a national security policy.

We began our review in 2002 with three reports: *Canadian Security and Military Preparedness* in February; *Defence in North America: A Canadian Responsibility* in September; and *An Update on Canada's Military Crisis: A Review from the Bottom Up* in November.

In 2003, the committee published two reports: *The Myth of Security at Canada Airports* in January; and *Canada's Coastlines: The Longest Under-defended Borders in the World* in October.

In 2004, we tabled two additional reports: *National Emergencies: Canada's Fragile Front-lines* in March; and recently the *Canadian Security Guide Book, 2005 edition*.

The committee is reviewing Canadian defence policy. During the next few months, the committee will hold hearings in every province and engage Canadians to determine their national interest, what they see as Canada's principal threats, and how they would like the government to respond to those threats. The committee will attempt to generate debate on national security in Canada and forge a consensus on the need and type of military that Canadians want.

que sénateur. À la Chambre des communes, il a été porte-parole de l'Opposition officielle pour la défense de 1966 à 1976. Il est aussi membre de notre Sous-comité des anciens combattants.

Tout au bout à gauche est le sénateur Norman Atkins, de l'Ontario. Il est arrivé au Sénat avec 27 années d'expérience dans le domaine des communications. Il a été conseiller principal de Robert Stanfield, du premier ministre de l'Ontario William Davis et du premier ministre Brian Mulroney. Il est aussi membre du Sous-comité des anciens combattants.

Assis à côté de lui est le sénateur Tommy Banks, de l'Alberta. Il est président du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, qui a récemment publié un rapport intitulé *Le défi d'une tonne*. Il est bien connu au Canada comme animateur et musicien polyvalent. Il a assuré la direction musicale des cérémonies des Jeux olympiques d'hiver de 1988. Il est Officier de l'Ordre du Canada et il a été lauréat d'un Prix Juno.

Assis à ma droite est notre sénateur hôte pour la journée, le sénateur Joe Day, du Nouveau-Brunswick. Il est vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales et de notre Sous-comité des anciens combattants. Il est membre des barreaux du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Québec et Fellow du Intellectual Property Institute of Canada. Il est aussi ancien président et directeur général de la New Brunswick Forest Products Association.

Il y a encore deux autres membres du comité qui ont été retenus, mais qui vont se joindre à nous sous peu. Il s'agit du sénateur Meighen et du sénateur Nolin.

Notre comité est le premier comité sénatorial permanent dont le mandat est d'examiner les questions de sécurité et de défense. Le Sénat a demandé à notre comité de se pencher sur la nécessité d'une politique de sécurité nationale.

Nous avons commencé notre examen en 2002 avec trois rapports : *L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense*, en février; *La défense de l'Amérique du Nord : Une responsabilité canadienne*, en septembre; et *Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes : Une vue de bas en haut*, en novembre.

En 2003, le comité a publié deux rapports : *Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens*, en janvier; et *Les côtes du Canada : Les plus longues frontières mal défendues au monde*, en octobre.

En 2004, nous avons publié deux autres rapports : *Les urgences nationales : Le Canada, fragile en première ligne*, en mars, et récemment *Le manuel de sécurité du Canada, édition 2005*.

Le comité examine la politique de défense du Canada. Au cours des mois qui viennent, il tiendra des audiences dans toutes les provinces et dialoguera avec les Canadiens et Canadiennes pour déterminer en quoi consiste l'intérêt national pour eux, voir quelles sont à leur avis les principales menaces qui pèsent sur le Canada et savoir comment ils souhaiteraient que le gouvernement réponde à ces menaces. Le comité essaiera de susciter un débat sur la sécurité nationale au Canada et de dégager un consensus sur ses besoins militaires.

Today we have a panel of witnesses before us who are in command of training centres at CFB Gagetown. We have appearing Lieutenant-Colonel Steve Bowes. He has been the Commandant of the Royal Canadian Armoured Corps School since June 2003. His other commands of note include: Commandant d'escadron C and Commandant d'escadron, Commandant et Service du 12<sup>ème</sup> Régiment blindé du Canada. Prior to assuming command of the Amour School, he was the G3 at the CTC.

Next we have Lieutenant-Colonel Brian Douglas who has been Commandant in Command of the Artillery School since December 2001. He has served in the NATO Stabilization Force in Bosnia and was awarded the U.S. Meritorious Service Medal. He attended Korean Army Staff College in 2003 and worked as liaison officer with the United Nations Military Armistice Commission monitoring the cease fire. He served in the demilitarized zone during the demining operation to construct a transportation corridor.

Then we have Lieutenant-Colonel René Melançon who has been the Commandant of the Infantry School since January 2003. Lieutenant-Colonel Melançon attended the United States Marine Corps Command and Staff College in 2001, where he received his Masters in Military Studies. He also served overseas in Afghanistan with the 18 U.S. Airborne Corps in Bagram, Operation Enduring Freedom, as the Canadian Senior LO in theatre under OP Apollo, where he received the commander's commendation.

Next, is Lieutenant-Colonel Pat McAdam. He assumed his duties as Commandant of the Tactics School in June 2003. A member of the Royal Canadian Regiment, he attended the United States Marine Corps Command and Staff College and served as the Canadian Forces Liaison Officer to the United States Marine Corps in Quantico, Virginia where he was awarded the United States Meritorious Service Medal for his "professional ability, leadership and devotion to duty." He has served overseas in Cyprus and Croatia and was awarded the Chief of Defence Staff Commendation for his "leadership and determination" under trying conditions during his 1994-1995 tour with UNPROFOR.

Finally we have with us Lieutenant-Colonel Ranjeet Gupta. He has served in a variety of field positions with 5 Combat Engineer Regiment in Val Cartier, Québec, including Field Troop Commander, Field Squadron Commander and Deputy Commanding Officer. In 1993, he deployed to Bosnia with the 2nd Battalion of the Royal 22nd Regiment.

Lieutenant-Colonel Gupta commanded the 9th Field Engineer Squadron in Rouyn-Noranda, Québec from 1996-98. He also commanded the Canadian Forces Recruiting Centre in Montreal, Québec from 1998-01. He is a graduate of the Canadian Forces College in Toronto, Ontario and was appointed honorary Aide-de-Camp to the Lieutenant-Governor of Quebec, the Honourable Lise Thibault, in 1997. He continues to serve in that capacity to this day.

Nous allons nous entretenir aujourd'hui avec un groupe de témoins qui sont commandants de centres de formation à CFB Gagetown. J'accueille donc le lieutenant-colonel Steve Bowes. Il est commandant de l'École du Corps blindé royal canadien depuis juin 2003. Comptent parmi ses autres affectations importantes celles de commandant de l'Escadron C et commandant de l'Escadron de commandement et des services du 12<sup>e</sup> Régiment blindé du Canada. Avant de prendre le commandement de l'École du Corps blindé, il a été G3 au CIC.

J'accueille ensuite le lieutenant-colonel Brian Douglas, qui est Commandant de l'École d'artillerie depuis décembre 2001. Il a servi dans la Force de stabilisation de l'OTAN en Bosnie et a été décoré de la Médaille américaine pour service méritoire. Il a suivi une formation au Collège d'état-major de l'armée coréenne en 2003 et a agi comme officier de liaison auprès de la Commission de l'armistice militaire des Nations Unies qui contrôle le cessez-le-feu. Il a servi dans la zone démilitarisée durant les opérations de déminage en vue de l'aménagement d'un couloir de circulation.

J'accueille également le lieutenant-colonel René Melançon, qui est Commandant de l'École d'infanterie depuis janvier 2003. Le lieutenant-colonel Melançon a fréquenté le United States Marine Corps Command and Staff College en 2001, où il a obtenu une maîtrise en études militaires. Il a également servi en Afghanistan avec le 18 U.S. Airborne Corps à Bagram, Opération Enduring Freedom, en qualité d'officier supérieur de liaison du Canada dans le théâtre opérationnel, à l'appui de l'OP Apollo. Il y a reçu la mention élogieuse du commandant de la Force pour son service en Afghanistan.

J'accueille également le lieutenant-colonel Pat McAdam, qui a assumé le commandement de l'École de la tactique en juin 2003. Membre du Royal Canadian Regiment, il a fréquenté les United States Marine Corps Command and Staff College et servi comme officier de liaison des Forces canadiennes auprès du Corps des Marines des États-Unis à Quantico, en Virginie, où il a reçu la Médaille du service méritoire des États-Unis pour « ses capacités professionnelles, son leadership et son dévouement envers le service ». Il a servi en Chypre et en Croatie et a reçu la Mention élogieuse du Chef d'état-major de la Défense pour « son leadership et sa détermination » dans des conditions difficiles durant son affectation auprès de la FORPRONU de 1994 à 1995.

Enfin, nous avons le lieutenant-colonel Ranjeet Gupta. Il a servi dans une variété de postes au sein du 5<sup>e</sup> Régiment du génie de combat à Valcartier, Québec, incluant commandant d'une troupe de campagne, commandant d'un Escadron de campagne et commandant adjoint. En 1993, il a été déployé en Bosnie avec le 2<sup>e</sup> Bataillon du Royal 22<sup>e</sup> Régiment.

Le lieutenant-colonel Gupta a commandé le 9<sup>e</sup> Escadron du génie de campagne à Rouyn-Noranda, Québec, de 1996 à 1998. Il a également commandé le Centre de recrutement des Forces canadiennes à Montréal, Québec, de 1998 à 2001. Il est diplômé du Collège des Forces canadiennes à Toronto, en Ontario, et a été nommé aide de camp honoraire du lieutenant-gouverneur du Québec, l'honorable Lise Thibault, en 1997. Il demeure toujours au service de cette institution.



Gentlemen, our committee is looking forward to hearing from you.

**Lieutenant-Colonel Steve Bowes, Armour School, CFB Gagetown, Department of National Defence:** Honourable senators, I am the commandant of the armour school in Gagetown. Commandant is a traditional term. The appointment is really as a commanding officer with the same responsibilities as any other commanding officer in the Canadian Forces and the army-at-large.

Our mission is to support army and armoured-core readiness and modernization through the conduct of individual training in Gagetown; the preservation of individual training standards, both within Gagetown and across the army, and the maintenance of assigned centre of excellence responsibilities.

My school is broken down into a small headquarters and four squadrons or four subunits. The headquarters has a command element of operations and an orderly room staff. It is very small.

The training squadron conducts all leadership training within the school. Depot squadron conducts crewmen training. We take soldiers and we make them crewman, provide them the skills necessary to go out as drivers and gunners, and we also look after what we have as a holding troop for soldiers and officers coming in and waiting until they go on course.

The standard squadron preserves training standards. It implements the army policies and direction with regard to training plans and they develop courseware for our courses.

Headquarter squadron is the glue that binds all this together. It provides all the vehicles, the crewmen and the administration support, the food and the fuel, et cetera for our courses to go to the field. It also generates instructors out of that squadron to be able to deliver the courses as we go through.

Our annual throughput: Last year approximately 430 soldiers, around 360 regular, 72 reservists from various levels. It does not include the internal training that we are ongoing now at the school, which is rather significant because of the re-orientation of our corps from primarily direct fire to reconnaissance. In the current fiscal year, we anticipate growth to around 600, around 520 regular force soldiers, around 80 reserve force personnel. Most of the growth is attributed to the master corporal appointment and sergeant rank level for leadership, both regular and reserve. Those are they key rank levels within the armoured corps at the moment.

With respect to augmentation, our regular force course at present, we maintain a policy of virtually zero augmentation. We do bring in some subject matter experts from time to time for one course or another, as an example, for the advance gunnery

Messieurs, notre comité attend avec impatience de vous entendre.

**Le lieutenant-colonel Steve Bowes, École du Corps blindé, BFC Gagetown, ministère de la Défense nationale :** Honorables sénateurs, je suis commandant de l'école du corps blindé à Gagetown. Le terme « commandant » est un terme traditionnel. Je suis en réalité un officier commandant doté des mêmes responsabilités que tout autre officier commandant des Forces canadiennes et de l'armée.

Notre mission est d'appuyer l'état de préparation et la modernisation de l'armée et du corps blindé grâce à des programmes de formation individuels à Gagetown, la préservation des normes de formation individuelle, à Gagetown et à l'échelle de l'armée tout entière, et le maintien des responsabilités assignées aux centres d'excellence.

Mon école peut être décomposée en un petit quartier général et quatre escadrons ou sous-unités. Le quartier général a un élément de commandement et une équipe de salle des rapports. C'est très petit.

L'escadron de formation s'occupe de toute la formation au commandement au sein de l'école. L'escadron de dépôt s'occupe de la formation des membres d'équipage. Nous prenons des soldats et nous en faisons des membres d'équipage, leur donnant les compétences nécessaires pour être déployés comme conducteurs et artilleurs, et nous nous occupons également d'une troupe de soldats et d'officiers en attente, qui arrivent chez nous et qui attendent de suivre leur cours.

L'escadron standard préserve les normes en matière de formation. Il met en œuvre les politiques et les directives de l'armée en matière de plans de formation et élabore les logiciels d'enseignement pour nos cours.

L'escadron d'état-major est la colle qui nous lie tous ensemble. C'est lui qui fournit les véhicules, les membres d'équipage et le soutien administratif ainsi que la nourriture, le carburant et tout le reste pour que nos cours puissent être menés sur le terrain. C'est également lui qui produit les instructeurs qui livrent les cours au fil du programme.

Notre production annuelle : L'an dernier, l'on a compté quelque 430 soldats, dont environ 360 membres de la force régulière et 72 réservistes, de rangs différents. Cela n'englobe pas la formation à l'interne que nous offrons à l'heure actuelle à l'école, et qui est relativement importante du fait de la réorientation du corps blindé tir direct en faveur de la reconnaissance. Nous envisageons, pour l'exercice financier en cours, une croissance qui nous portera à environ 600, soit environ 520 soldats de la force régulière et quelque 80 réservistes. Le gros de la croissance est attribué à la nomination au rang de caporal-chef et au rang de sergent pour la formation de commandement, et ce tant pour les forces régulières que pour la réserve. Ce sont là les niveaux de rang clés au sein du corps blindé à l'heure actuelle.

En ce qui concerne l'augmentation, avec notre cours pour les forces régulières, nous maintenons une politique de renforcement quasi-zéro. Nous faisons venir de temps à autre des experts pour donner un cours ou un autre, et je citerai à titre d'exemple le cours

instructor course that we deliver. Our requirements will increase as our throughput grows in terms of CF and land force expansion. I will add a comment to that at the end.

On reserve courses, we surge our cadres in the summertime to deliver reserve training. So we do bring in augmentees, both reserve and regular. Those regulars are normally those regular force personnel who are assigned to reserve units across the country.

In terms of issues that we are dealing with now in the school, obviously high personnel tempo is our main concern. We are also dealing with some issues with regard to availability of specialized training equipment. We are going through a comprehensive training modernization program. Of course there is the issue of the CF and land force expansion within that context.

With regards to high personnel tempo there are some very simple reasons. We do have a low augmentation policy, in other words virtually zero, which means that we have rationalized our structure within the school to be able to achieve that. We had to reorganize the school because army transformation was in fact reorienting the armoured corps from direct fire to reconnaissance, so this provided the impetus.

We also have conversion training. In other words, we are taking soldiers, warrants and sergeants, that may have had only skills or technical qualifications that were related to the Leopard and we are requalifying our people as we go along. So we are training ourselves at the same time as we are providing courses for the army.

We have also increased our throughput. Our reconnaissance organizations have a higher number of crew commanders on average, and it has caused us to increase our throughput, and that in turn has increased our personnel tempo. We do still deal with this as every organization in the army, a high of what we call LOB, or left out of battle rate, which is simply to say that, at any given time, a percentage of our school is not available for task. There can be issues such as medical, both temporary and permanent, but it can also be things like both officers and the warrants and sergeants themselves going on career courses to prepare themselves for the next rank. At any given time that can be between 20 per cent and 25 per cent of the school strength.

We try to mitigate that through scheduling to make the greatest resource efficiencies possible for our training. We have rationalized our own courses both in content and length of course to make sure we are delivering the skills that soldiers need to go back into field force units and go into the collective training cycle and out the door. We brought in through support from our headquarters reserve staff, and this year in particular, the army commander has allocated a number of dollars towards costs moves which are normally covered by the Canadian Forces to allow the school to turn over people that have been at the school

de formation d'instructeur d'artillerie avancé que nous offrons. Nos besoins augmenteront au fur et à mesure du taux de fréquentation de la part de membres des FC et de l'expansion de la force terrestre. J'ajouterai un commentaire là-dessus à la fin.

Pour ce qui est des cours pour les réservistes, nous augmentons notre effectif organique l'été afin de pouvoir livrer cette formation. Nous faisons donc venir des renforts, du côté tant de la Force de réserve que de la Force régulière. Ces soldats de la Force régulière sont normalement ceux qui sont affectés aux unités de réservistes répartis dans le pays.

Parmi les questions qui nous préoccupent à l'heure actuelle à l'école, la plus importante est l'incidence d'absences. Il y a également des problèmes liés à la disponibilité de matériel de formation spécialisé. Nous menons à l'heure actuelle un programme exhaustif de modernisation de la formation. Il y a bien sûr également dans ce contexte la question de l'expansion de la FC et de la Force terrestre.

Il y a des raisons très simples à la forte incidence d'absences. Nous avons une politique de faible augmentation, en d'autres termes presque nulle, ce qui veut dire que nous avons rationalisé notre structure au sein de l'école dans cette optique. Il nous a fallu réorganiser l'école parce que la transformation de l'armée était en fait en train de réorienter le corps blindé du tir direct vers la reconnaissance, et c'est donc là la cause première.

Nous offrons également de l'instruction de conversion. En d'autres termes, nous prenons des soldats, des sous-officiers et des sergents, qui n'avaient peut-être que certaines compétences ou qualifications techniques liées au Leopard, et nous requalifions les gens au fil du processus. Nous sommes donc en train de nous former nous-mêmes tout en assurant ces cours pour l'armée.

Nous avons également augmenté notre productivité. Nos organisations de reconnaissance comptent en moyenne un nombre plus élevé de chefs d'équipage, ce qui nous a amenés à augmenter notre capacité, ce qui a à son tour donné lieu à une hausse de l'incidence d'absences. Comme toute organisation de l'armée, nous devons composer avec un taux élevé de laissés hors de la bataille, ce qui veut simplement dire qu'à tout moment un pourcentage de l'effectif de l'école n'est pas disponible. Ce peut être pour des raisons médicales, temporaires ou permanentes, ou parce que les officiers, sous-officiers et sergents suivent eux-mêmes des cours de qualification afin de se préparer pour le rang suivant. À tout moment, il peut nous manquer 20 à 25 p. 100 de l'effectif de l'école.

Nous nous efforçons de contrecarrer cela en organisant le calendrier de façon à réaliser les meilleures efficacités possibles avec les ressources requises pour notre formation. Nous avons rationalisé nos propres cours sur les plans tant contenu que durée, ce de façon à veiller à livrer les compétences dont les soldats ont besoin pour retourner dans leurs unités des forces en campagne et pour être versés au cycle d'entraînement pour ensuite repartir. Nous avons, avec l'appui de notre quartier général, fait venir du personnel de réserve, et cette année en particulier, le commandant de l'Armée de terre a alloué un certain budget pour les frais de

for a longer period of time. It is a perhaps misperception to say that the people in the school have a less personnel tempo than perhaps those in the field force.

As to the availability of training equipment, by and large we are in pretty good form. In the current operating environment we do more operations at night and we would like to train the way we are expected to conduct operations overseas, train the way we fight, so we do have some shortages and night vision goggles et cetera, night observation devices. We have a plan. We are working with headquarters to try and rectify that problem.

We have some excellent simulation. We are looking to always enhance that aspect using that tool to deliver training. In particular our new LAV fleet, as an example, has a system of simulation that is embedded into the vehicle and we are always building a business case and looking for ways that we can improve that situation and create greater efficiencies for the army.

One last concern on our training equipments, our vehicle off-road rate is a little bit too high and it is something that we have identified and are working with the headquarters to correct. It has aspects both in terms of military and civilian technicians available to repair vehicles and also spare parts in the system.

Training modernization is the major theme we are working on. The current operational environment has changed significantly from the Cold War paradigm. You have heard repeatedly the term "three-block war." We are training soldiers differently than we trained them five years ago. We spend a lot of time in more complex training. We conduct operations at night. We have changed our philosophy and our training environment is based entirely on the principle of mentoring; instructors are not there as assessors, but they are there to teach.

We have a leader development focus; that is to say that we are training people to think tomorrow in operations and not training them how to conduct a tactics based on drills and procedures. We train them to think.

With regards to CF and land force expansion, we believe that depending on the timeline that is desired by the strategic level at the Canadian Forces level, we are prepared to accelerate it, but we would need additional resources. That should be very clear.

It brings opportunity as well as challenges. I can speak on behalf of all my personnel in the school, all my warrants, sergeants, officers and soldiers, who are excited by the opportunities that may be unfolding.

déménagement qui sont normalement couverts par les Forces canadiennes pour permettre à l'école d'assurer un roulement aux personnes qui y sont depuis plus longtemps. Les gens ont parfois faussement l'impression que l'incidence d'absences à l'école est inférieure à celle constatée dans les forces de campagne.

En ce qui concerne la disponibilité de matériel de formation, nous nous portons dans l'ensemble plutôt bien. Dans l'actuel environnement opérationnel, nous menons davantage d'opérations la nuit et nous aimerions que notre formation corresponde à la façon dont nous sommes censés mener nos opérations outre-mer, à la façon dont nous devons nous battre, alors nous avons certaines pénuries côté lunettes de vision de nuit, dispositifs d'observation de nuit, et cetera. Nous avons un plan. Nous sommes en train de travailler avec le quartier général en vue d'essayer de corriger ce problème.

Nous faisons également de l'excellent travail de simulation. Nous cherchons à améliorer cet aspect-là en utilisant cet outil pour livrer la formation. Notre flotte de VBL, par exemple, utilise un système de simulation qui est intégré dans le véhicule, et nous effectuons sans cesse des analyses de rentabilité et cherchons des moyens d'améliorer cette situation et de créer de meilleures efficiences pour l'armée.

Notre dernière préoccupation s'agissant de notre matériel de formation est notre taux de véhicules hors d'usage, qui est un petit peu trop élevé, et c'est un problème que nous avons identifié et que nous nous efforçons, en travaillant avec le quartier général, de corriger. C'est une question de disponibilité de techniciens militaires et civils pour réparer les véhicules ainsi que de pièces de rechange dans le système.

La modernisation de la formation est le grand thème auquel nous travaillons. L'actuel environnement opérationnel est très différent du paradigme de la Guerre froide. Vous aurez entendu à répétition l'expression « guerre des trois blocs ». Nous formons les soldats différemment par rapport à il y a cinq ans. Nous consacrons beaucoup de temps à de la formation plus complexe. Nous menons des opérations de nuit. Nous avons changé notre philosophie et notre environnement de formation est entièrement fondé sur le principe du mentorat. Les instructeurs ne sont pas là pour évaluer, mais pour enseigner.

Nous avons une approche axée sur le développement de qualités de chef, ce qui veut dire que nous formons les gens pour qu'ils puissent réfléchir demain dans le cadre d'opérations au lieu de les former sur la façon d'exécuter une tactique sur la base d'exercices et de procédures. Nous leur apprenons à réfléchir.

En ce qui concerne la FC et l'expansion de la force terrestre, nous croyons que, dépendamment des délais souhaités par le palier stratégique des Forces canadiennes, nous serions en mesure d'accélérer les choses, mais cela exigerait des ressources supplémentaires. Cela doit être très clairement compris.

Cela crée des possibilités ainsi que des défis. Je peux parler au nom de tout mon personnel à l'école, de tous les sous-officiers, officiers, sergents et soldats, qui sont excités par les possibilités qui sont peut-être en train de se dessiner.

In conclusion, our “perstempo,” personnel tempo, training equipments, training modernization and that expansion opportunity are the main issues of the day for us. I know that we will be positioned to succeed in this because it is simply based on the professionalism of the personnel with the school that when the word for re-orientation came down, they simply said let’s get on with it. So we will be ready for the tasks of today and tomorrow.

**Lieutenant-Colonel Brian Douglas, Artillery School, CFB Gagetown, Department of National Defence:** Mr. Chair, members of the committee, it is my honour as the Commandant of the Royal Canadian artillery school to appear before you today.

The Royal Canadian Artillery School is a proud member of the Combat Training Centre Team. Our core mission is to provide basic and advanced individual training for all artillery disciplines: field artillery, air defence artillery, and surveillance and target acquisitions artillery. This training is for soldiers who we refer to as gunners and for officers so that they are prepared for the missions of today.

Since 1996 when the air defence school, formerly in Chatham, New Brunswick, amalgamated with the field artillery school in Gagetown, we have been a fundamentally different institution from the infantry and armoured schools as we train both combat arms soldiers and maintenance soldiers.

Additionally, the artillery school has Centre of Excellence responsibilities that extend beyond artillery training, weapons, tactics and doctrine to include, since 2004, responsibilities for forward air controller, FAC training and expertise. This responsibility involves us closely with our and other nation’s air forces in training forward air controller skills for army and air force personnel. Through our efforts at CTC, our FAC training is now at the NATO standard for certification and employment.

The artillery school has 312 military personnel and five civilians in our team. Instructors, officers and NCOs make up 21 per cent of our total strength. Beside the normal in-garrison support staff, the artillery school has a field deployable battery known as W Battery with 167 all ranks that is capable of deploying a field troop of three guns and its associated command and control and air defence anti-tank systems, ADATS, a weapons troop of four ADATS weapons and its command and control and its support troop. It is the most diverse battery in the Canadian artillery and is renowned in Gagetown for its flexibility. In 2004, it spent approximately one-half of the training days in the field supporting the artillery school and the combat training centre.

En conclusion, nos principales préoccupations sont à l’heure actuelle notre incidence d’absences, le matériel de formation, la modernisation de la formation et les possibilités d’expansion. Je sais que nous serons positionnés pour réussir car le professionnalisme du personnel de l’école est tel que lorsque le mot d’ordre en matière de réorientation a été donné, tout le monde a simplement dit allons-y. Nous serons donc prêts pour les tâches d’aujourd’hui et de demain.

**Le lieutenant-colonel Brian Douglas, École d’artillerie, BFC Gagetown, ministère de la Défense nationale :** Monsieur le président, sénateurs, c’est un honneur pour moi, en ma qualité de commandant de l’École de l’Artillerie royale canadienne, de comparaître devant vous aujourd’hui.

L’École de l’Artillerie royale canadienne est un fier membre du Centre d’instruction au combat. Notre mission essentielle est de fournir une formation individuelle de base et avancée dans toutes les disciplines de l’artillerie : artillerie de campagne, artillerie antiaérienne et artillerie de surveillance et d’acquisition d’objectifs. Cette formation vise les soldats appelés artilleurs ainsi que les officiers afin qu’ils soient prêts pour les missions d’aujourd’hui.

Depuis 1996, lorsque l’école de défense aérienne, alors située à Chatham, au Nouveau-Brunswick a fusionné avec l’école de l’artillerie de campagne à Gagetown, nous sommes une institution foncièrement différente des écoles d’infanterie et de l’armée blindée étant donné que nous formons et des soldats affectés aux armes de combat et des soldats affectés à la maintenance.

Par ailleurs, l’école d’artillerie a des responsabilités de Centre d’excellence qui s’étendent bien au-delà de l’instruction en artillerie, en armements, et en tactiques et doctrine pour englober, depuis 2004, des responsabilités relativement à la formation de contrôleur aérien avancé. Cette responsabilité nous amène à travailler étroitement avec notre armée de l’air et celles d’autres pays en vue de l’acquisition par des membres du personnel de l’armée et de la Force aérienne de compétences de contrôleur aérien avancé. Grâce à nos efforts au Centre d’instruction au combat, notre formation CAA a atteint la norme d’accréditation et d’emploi de l’OTAN.

L’équipe de l’école d’artillerie compte 312 militaires et cinq civils. Instructeurs, officiers et sous-officiers comptent pour 21 p. 100 de notre effectif total. En plus du personnel de soutien normal en garnison, l’école d’artillerie compte une batterie déployable sur le terrain appelée Batterie W, au sein de laquelle sont représentés la totalité des 167 rangs, et qui est capable de déployer une troupe de campagne de trois pièces d’artillerie avec ses systèmes connexes de commandement et de contrôle et d’arme antiaérienne et antichar, ADATS, une troupe de tir de quatre armes ADATS avec son commandement et son contrôle et sa troupe de soutien. Il s’agit de la batterie la plus diverse qui soit dans toute l’artillerie canadienne et elle jouit à Gagetown de toute une renommée pour sa flexibilité. En 2004, elle a passé environ la moitié des jours de formation sur le terrain à l’appui de l’école d’artillerie et du Centre d’instruction au combat.

The artillery school is responsible for 48 courses on average per year, and in fiscal year 2004-2005 we trained and are training 508 personnel from nine different MOCs besides field and air defence artillery.

Although we primarily train regular force artillery men in the artillery school, 23 reservists were also trained. Of the approximate 325 students whose courses have already been conducted this year, we have a success rate of 94 per cent. Our courses are relevant and modern and fully prepare our students, soldiers and leaders for the contemporary operating environment.

It is important to add that due to the nature of artillery deployment and employment our courses are extremely varied. Field artillery courses range from gun detachment member and commander, reconnaissance, command post, observation parties, artillery staff officers and battery commanders. Various surveillance and target acquisition courses are also taught to officers and senior soldiers. Air defence too range from the air defence anti-tank system operator and commander courses to command post and air space control technician, air space controller officer and battery commander. Our instructors, officers, and senior NCOs also complete an advanced year-long instructor course before employment at the artillery school.

Due to the high number and complexity of courses, the artillery school relies heavily on personnel augmentation. Using 2004 as an example, we benefited from 11 reserves throughout the year as instructor backfill and 68 during the summer months. Reservists are used in key leadership positions, be it instructing on our regular force, basic field gunners course, as a gun detachment commander, or second-in-command. Mission task regular force units also support our major course exercise to ensure we have the realism afforded by fully manned units.

In the last 12 months, 10 members of the school deployed to Afghanistan in key positions with the tactical unmanned aerial vehicle troop and the counter-battery radar troop. This key experience in surveillance and target acquisition continues to be developed at the artillery school. Further, the combat training centre emphasizes relevant training from operationally experienced instructors. Currently, 22 of our instructors, 32 per cent, have been deployed on operations within the last three years in their current rank and that ratio is steadily increasing.

Our biggest challenge remains our personnel tempo. Although attention always seems to focus on Canadian troops deployed outside of Canada, the instructors and soldiers of the artillery school continue to punch well above its weight to support the field force. Although we are currently manned at 95 per cent of our

L'école d'artillerie est responsable chaque année d'environ 48 cours et d'ici la fin de l'exercice financier 2004-2005, nous aurons formé 508 membres de neuf différents GPM, en plus des catégories artillerie de campagne et artillerie de défense aérienne.

Même si nous formons principalement à l'école d'artillerie des artilleurs de la force régulière, 23 réservistes ont également été formés. Pour les 325 étudiants qui ont déjà terminé leur cours cette année, le taux de réussite est de 94 p. 100. D'autres cours sont pertinents et modernes et préparent pleinement nos étudiants, soldats et chefs pour l'environnement opérationnel contemporain.

Il importe d'ajouter qu'étant donné la nature du déploiement et de l'utilisation d'artillerie, nos cours sont très variés. Les cours d'artillerie de campagne couvrent toute la gamme, des membres et commandants d'équipe de pièce à la reconnaissance, en passant par les postes de commandement, les parties d'observation, les officiers d'état-major d'artillerie et les commandants de batterie. Divers cours en matière de surveillance et d'acquisition d'objectifs sont également proposés aux officiers et soldats de rang supérieur. La défense aérienne recouvre elle aussi tout un éventail, allant de cours pour opérateurs et commandants de système d'arme antiaérien et antichar à des cours pour techniciens de poste de commandement et de contrôle de l'espace aérien, d'agents de contrôle de l'espace aérien et de commandant de batterie. Nos instructeurs, officiers et sous-officiers supérieurs suivent également un cours d'instructeur avancé d'une année avant d'être employés à l'école d'artillerie.

Étant donné le nombre élevé et la complexité des cours, l'école d'artillerie compte très fortement sur le renforcement du personnel. Si je prends l'année 2004 à titre d'exemple, nous avons pendant cette année bénéficié de 11 réservistes comme suppléants, avec 68 pendant les mois d'été. L'on recourt aux réservistes pour combler des postes de leadership clés, que ce soit pour donner de l'instruction à notre force régulière, pour animer des cours d'artillerie de campagne de base, ou de commandant de pièce ou de chef adjoint de pièce. Des unités de mission de la force régulière appuient également notre exercice de cours pour veiller à ce que nous ayons le réalisme que peuvent offrir des unités complètes.

Au cours des 12 derniers mois, 10 membres de l'école ont été déployés en Afghanistan pour y occuper des postes clés avec la troupe de véhicules tactiques aériens sans pilote et la troupe de radar de contre-batterie. Cette expérience clé en surveillance et en acquisition d'objectifs continue d'être développée à l'école d'artillerie. Le Centre d'instruction au combat exige une formation pertinente donnée par des instructeurs ayant une expérience opérationnelle. À l'heure actuelle, 22 de nos instructeurs, soit 32 p. 100, ont été déployés dans le cadre d'opérations au cours des trois dernières années à leur rang actuel, et ce ratio est en augmentation constante.

Notre plus gros défi demeure notre incidence d'absences. Même si l'attention continue d'être braquée sur les troupes canadiennes déployées à l'étranger, les instructeurs et les soldats à l'école d'artillerie continuent de boxer dans la catégorie de poids supérieure afin d'appuyer les forces de campagne. Bien que nous

establishment, in fact the numbers of personnel available is far less. Our left out of battle rate is on average 15 per cent to 20 per cent due to paternity and maternity leave, permanent and temporary medical categories and career courses. This puts an enormous strain on the remainder of the personnel throughout the year.

As well, the establishments are not always reflective on the manning realities. For example, our newly acquire LAV vehicles require substantial operator maintenance, our FAC, forward air controller centre of excellence responsibilities since 2004 increased emphasis on developing distributive electronic learning products and the growth of our servants, surveillance and target acquisition capability are four areas that are newly manned from our establishment. This combined with our left out of battle numbers results in a perstempo that is high as the field force and monitoring perstempo is my biggest concern.

Besides perstempo as a challenge, our equipment is a constraint; vehicles in particular are problematic, with an average 27 per cent off the road rate. Awaiting labour accounts for 16 per cent while awaiting parts accounts for 11 per cent. This causes obviously some frustration to my soldiers and instructors who are constantly balancing our running fleet.

The ongoing initiative to equip us for the field force is appreciated and absolutely imperative. As an anecdote, the recent issuing of the tactical vests, small pack and various other "clothe the soldier products" did have a very positive effect on the soldiers, though our equipping strategies mean that sometimes our instructors may not have the latest clothing as per our field force or may not be allowed to retain some of our equipment on a permanent basis.

We continue at the artillery school to need all the weapons and equipment used by our field force colleagues to offer the most modern training possible and for the morale of our soldiers.

Simulation is widely used in the artillery school. The field artillery courses and other CTC schools benefit immensely from the indirect fire trainer where we train the observation of our artillery mortar and naval gun fire, and the new forward air controller simulator. Both are world-class simulators able to replicate complex mountainous and urban settings, night fighting challenges and the effects required from Canada and other nations' weapons.

We have two significant shortfalls that are being rectified in order to ensure future success. First, our ADATS, air defence anti-tank system trainer is below standard. Surpassed by

tournions à l'heure actuelle avec 95 p. 100 de l'effectif requis, le nombre de militaires disponibles est en fait bien inférieur. Notre taux de laissés hors de la bataille est en moyenne de 15 à 20 p. 100, ce à cause de congés de paternité et de maternité, d'invalidité permanente ou temporaire et de cours de qualification. Cela impose un fardeau énorme au restant du personnel tout au long de l'année.

D'autre part, les établissements ne reflètent pas toujours la réalité de la dotation en personnel. Par exemple, nos tout nouveaux véhicules VBL, qui exigent du travail de maintenance considérable, nos responsabilités de centre d'excellence en matière de formation de contrôleur aérien avancé, situation qui existe depuis 2004, qui a augmenté l'importance de l'élaboration de produits d'apprentissage électroniques distributifs, et la croissance de notre capacité de surveillance et d'acquisition d'objectifs sont quatre volets qui sont maintenant assurés par notre établissement. Cela, ajouté à nos chiffres de laissés hors de la bataille, résulte en une incidence d'absences qui est aussi élevé que du côté de la force de campagne, et le contrôle de l'incidence d'absences est mon plus grand souci.

En plus du défi de l'incidence d'absences, il y a la contrainte de notre matériel. Les véhicules, en particulier, posent problème, avec un taux de véhicules hors d'usage de 27 p. 100. Les attentes pour main-d'œuvre comptent pour 16 p. 100 tandis que les attentes pour pièces représentent 11 p. 100. Cela suscite bien évidemment de la frustration chez mes soldats et instructeurs qui doivent sans cesse jongler avec notre matériel roulant.

L'initiative permanente pour nous équiper pour la force de campagne est appréciée et elle est absolument impérative. Je vous dirais, à titre d'anecdote, que la récente distribution de vestes tactiques, de musettes et d'autres éléments prévus au titre du programme « Habillez le soldat » a eu un effet très positif sur les soldats, même si nos stratégies d'équipement sont telles que nos instructeurs n'auront peut-être pas les éléments vestimentaires dernier cri aussi rapidement que les membres des forces de campagne, pas plus qu'ils ne pourront toujours garder de façon permanente certains de ces articles.

Nous continuons à l'école d'artillerie d'avoir besoin de toutes les armes et de tout l'équipement utilisés par nos collègues des forces de campagne, ce afin d'offrir la formation la plus moderne qui soit, ainsi que pour le moral de nos troupes.

L'on recourt très largement à l'école d'artillerie à la simulation. Les cours d'artillerie de campagne et les autres écoles du CIC retirent des bénéfices énormes du simulateur de tir indirect lorsque nous formons pour l'observation de munitions d'artillerie et de tirs de canon naval, et il y a également le nouveau simulateur de contrôleur aérien avancé. Ces deux simulateurs de classe mondiale peuvent reproduire des cadres montagnoux et urbains complexes, des scénarios de tir de nuit et les effets exigés des armes du Canada et d'autres pays.

Nous affichons cependant deux manquements graves que nous sommes en train de corriger, ce afin d'assurer notre réussite future. Premièrement, notre ADATS, ou simulateur de système

technology the work has begun to correct its limitations in order to train our ADATS teams for the army's force employment concept of the direct fire unit.

Second, we currently do not have a simulator for the training of our fire effects detachments on the LAV3 fire and effects vehicle. We are actively working to define this shortfall to the army staff.

In conclusion, perstempo remains my greatest concern. I am encouraged by ongoing initiatives to reduce this tempo through continuing reserve augmentation, alternate source delivery, and support from the chain of command, but it remains a "dissatisfier" for our people.

We have forwarded our proposals through our chain of command for the requirement of the artillery school to transform in the future as the army moves through its transformation process. Fortunately, the leaders, staff and soldiers in the artillery school represent the best in the army.

[Translation]

**Lieutenant Colonel René Melançon, Commandant, Infantry School, CFB Gagetown, Department of National Defence:** Mr. Chairman, it is an honour for me to be here with you today as Commandant of the Infantry School and Assistant-Director of the Infantry Corps. As Commandant of the Infantry School, my mission is to support the army, the state of the infantry, modernization through individual training, the maintenance of an army-wide standard as well as the maintenance of the responsibility centres.

[English]

The way I am structured at the infantry school I have three companies, an HQ company and a support company. I have 232 persons working for me. Annual student throughput is over 66,000 student days. I have the biggest throughput in CTC. However there is augmentation required and it does put a burden on the force, but I need to have people coming back from the theatre to make sure I can give the good training.

The issues of interest, I have high perstempo, training equipment, modernization, reserve training and CF expansion.

The reason for the high perstempo, I have increasing throughput, I have staff that stays in the field up to 18 weeks and they are going up to 12 hours a day. Burning annual leave becomes a challenge. The left out of battle rate for medical or maternity leave is increasing. On top of that we are putting the army transformation because we want to produce a relevant

d'arme antiaérien et antichar, n'est pas à la hauteur. Il a été dépassé par la technologie et l'on a déjà commencé à corriger ses limites ce afin de former nos équipes ADATS dans le cadre du concept d'emploi de force de l'armée de l'unité de tir direct.

Deuxièmement, nous n'avons à l'heure actuelle pas de simulateur pour la formation de nos détachements d'effets incendiaires avec le véhicule VBL3 de tir et d'effets. Nous travaillons présentement avec le personnel de l'armée en vue de cerner ce problème.

En conclusion, l'incidence d'absences demeure ma principale préoccupation. Je suis encouragé par les activités en cours visant à réduire ce phénomène grâce à un renforcement continu des réserves, au recours à des sources de rechange et à l'appui de la chaîne de commandement, mais cela demeure un facteur de mécontentement pour nos gens.

Nous avons fait transmettre, par l'intermédiaire de notre chaîne de commandement, nos propositions quant à la nécessité l'école de l'artillerie de se transformer à l'avenir au fur et à mesure du processus de transformation vécu par l'armée. Fort heureusement, les chefs, le personnel et les soldats de l'école d'artillerie représentent la crème de l'armée.

[Français]

**Le lieutenant-Colonel René Melançon, Commandant, École d'Infanterie, BCF Gagetown, Ministère de la Défense nationale :** Monsieur le président, aujourd'hui c'est un honneur d'être ici devant vous à titre de Commandant de l'École d'Infanterie et de directeur-adjoint du Corps de l'Infanterie. À titre de commandant de l'École d'Infanterie, ma mission, c'est d'appuyer l'armée, l'état de l'Infanterie, la modernisation à travers l'entraînement individuel, de maintenir un standard au niveau de l'armée ainsi que la maintenance des centres de responsabilité.

[Traduction]

La structure à l'école d'infanterie est telle que j'ai trois compagnies, une compagnie de quartier général et une compagnie de soutien. Travaillent pour moi 232 personnes. Notre production annuelle se chiffre à plus de 66 000 journées-étudiant. J'affiche la plus grosse production dans tout le CIC. Une augmentation est cependant nécessaire et cela impose un fardeau à la force, mais il me faut des personnes qui reviennent du théâtre pour pouvoir assurer la bonne formation.

Les questions qui m'intéressent, les voici : une incidence d'absences élevée, le matériel de formation, la modernisation, la formation des réservistes et l'expansion de la FC.

La raison pour laquelle il y a une forte incidence d'absences est que j'ai un débit d'étudiants qui augmente, j'ai du personnel qui reste sur le terrain pendant jusqu'à 18 semaines et ils travaillent jusqu'à 12 heures par jour. Il devient difficile d'écouler ses congés annuels. Le taux de laissés hors de la bataille augmente du fait de congés de maternité ou pour raisons médicales. Il faut ajouter à

leader in the battlefield today. We have the development of professionals as well for officers who are going on different courses NCO.

We have to backfill, we do rationalization, and we do distance learning with the view to support the army.

We need to train as we fight; that includes both mental and physical fitness. Night fighting equipment is always a shortfall. We will have the high-tech equipment from Afghanistan when it comes back. We have some here, but we do not have enough for all the courses. We are introducing weapon effects simulators and we are putting that on courses and are maximizing the simulation, which is good.

In the summer we have up to 1,000 soldiers in the field. There are important medical issues because if something happens we have to cover the individual by transport, or by road, which might not be fast enough.

We need the equipment for when we have an instructor. It is getting better right now. When they have clothing that is not the same as the guy coming from the field force, even though they are the instructors, they feel a bit behind and it is not good for morale. So we need to have the same equipment.

The training is good. We keep to the basics, and we modernize to reflect the contemporary environment of the three block war. There is a requirement today to produce a thinking officer, able to think outside the box, able to deal with a simulated threat and that is what we do at the school. That involves putting non-combat into the scenario. For instance, the CAP, the common army program, is the only tactical training they will receive. Once they are finished the CAP, eventually, they could end up in Afghanistan, coming out of the airplane. I went back there for the DOI suicide of Corporal Murphy and the first responder was a guy fresh out of the airplane, directly there, going to Kabul. We need to prepare them for what they will face in the theatre, and in order to do that, I need to have the equipment.

The most significant challenge we have right now is to fight in complex terrain. We are getting a new urban operation instructor course. That course is on the way. We have the first one coming and we want to put the knowledge into the field force.

We conduct all the leadership training for Dwyer Hill and we have an exchange for that UA course, the urban operations instructor. We try to do as much as we can with temporary exchanges with other armies for instructor courses. We did that with the Americans for the Sniper.

cela ce que nous faisons sur le plan transformation de l'armée du fait que nous voulons produire des chefs adaptés aux champs de bataille d'aujourd'hui. Il y a également le développement professionnel pour les officiers qui suivent différents cours pour sous-officiers.

Il nous faut du renfort, nous faisons de la rationalisation et nous faisons également du téléapprentissage en vue d'appuyer l'armée.

Il nous faut former alors que nous sommes au combat, et cela englobe et le mental et le physique. Le matériel de combat de nuit est toujours insuffisant. Nous aurons le matériel de pointe d'Afghanistan lorsqu'il nous sera retourné. Nous avons un peu de matériel ici, mais pas en quantité suffisante pour l'ensemble des cours. Nous sommes en train d'introduire des simulateurs d'effets de nuit et nous intégrons cela au cours et sommes en train de maximiser la simulation, ce qui est bien.

L'été, nous avons jusqu'à 1 000 soldats sur le terrain. Il se pose d'importants problèmes médicaux, car s'il se produit quelque chose, il nous faut couvrir l'individu et le transporter, et le transport par route n'est pas toujours suffisamment rapide.

Il nous faut le matériel pour les périodes pendant lesquelles nous avons un instructeur. Les choses sont en train de s'améliorer. Lorsqu'ils ont des vêtements qui ne sont pas identiques à ceux du type qui revient de la force de campagne, même s'ils sont instructeurs, ils se sentent un peu laissés pour compte et ce n'est pas bon pour le moral. Il est donc important que tout le monde ait le même matériel.

La formation est bonne. Nous insistons sur les éléments de base et nous nous modernisons de façon à refléter l'environnement contemporain de la guerre à trois blocs. Il importe aujourd'hui de produire un officier qui réfléchit, qui est capable de réfléchir à l'extérieur de la boîte, qui peut gérer une menace simulée, et c'est ce genre d'exercices que nous menons à l'école. Il faut donc intégrer au scénario des éléments non reliés au combat. Par exemple, le programme militaire commun ou PMC, est la seule formation tactique qu'ils reçoivent. Une fois qu'ils ont terminé le PMC ils pourraient se retrouver dans un avion à destination de l'Afghanistan. Je suis retourné là-bas pour l'enquête sur le suicide du Caporal Murphy, et le premier intervenant était un type qui descendait tout juste de l'avion pour Kaboul. Il nous faut les préparer pour ce à quoi ils seront confrontés dans le théâtre et, pour ce faire, il me faut le matériel.

Le plus grand défi que nous ayons à l'heure actuelle nous est posé par le terrain complexe où nous sommes envoyés combattre. Nous sommes en train de préparer un nouveau cours d'instructeur pour opération en zone urbaine. Le cours est en route. Le premier s'en vient et nous voulons livrer ces connaissances à la force de campagne.

Nous nous occupons de toute la formation au commandement pour Dwyer Hill et nous avons un programme d'échanges pour ce cours UA, l'instructeur en opérations urbaines. Nous nous efforçons de faire notre maximum en matière d'échanges temporaires avec d'autres armées pour ce qui est de cours d'instructeur. C'est ce que nous avons fait avec les Américains pour le Sniper.



Our biggest challenge is modernization, to make sure that the course and the training we do reflect today's environment in the battlefield. We have the 5th international Sniper concentration where we have 24 countries coming in and this is the best event of the year.

With respect to our initiatives, we teach first and evaluate second. We are changing the exam to make sure that we produce a thinking officer. We try to involve more complex terrain and the rules of engagement. Those are all little things that we put inside to make the terrain more relevant.

For the reserve training, we are coming to a point that we are going to have the same training as the regular force. The CAP this summer is going to be breaking down in five modules to make sure that the reserve training has the same training as the regular force. Therefore, there is no more training gap. IODP11, which is the second step in the training, in the summer of 2006 we will be able to modularize as well to have the same training.

The infantry is ready to accelerate the expansion. We need more boots on the ground. We believe that we can meet the challenge within the time frame provided that we get the dollars to meet the training cost. There is no such thing as problems, there are only solutions.

In conclusion, we want to ensure that at the infantry we are going to form the best NCO infantry school, the best NCO and officers to meet today's challenges in the field battle. We want to keep to the basics to make sure they understand that, but we want to move away from drill to make sure that we produce somebody that is able to think and react to the three block war environment. We are evolutionary, not revolutionary. The quality of instructors that we are getting will support the training. The operation tempo is very high for me as well, but we have to move on and we have to train the soldiers. We want to make the training as fun, challenging, and dynamic as possible so that they understand and they learn the best they can. We want to stimulate the students.

**Lieutenant-Colonel Pat McAdam, Tactics School, Department of National Defence, CFB Gagetown:** Mr. Chairman, senators, tactics school is the smallest of the combat training centres' individual training establishments. It consists of only 24 military and two civilian positions. Unlike the infantry, armour and artillery schools, the tactics school is not focussed on any one of these core capabilities, but rather is concerned with the integration of each of them in operations.

The tactics school role is to develop, teach and monitor combined arms operations, and focus on tactics, techniques and procedures at the combined arms team level. This we do by assisting other army directorates such as the army doctrine and

Notre plus grand défi est la modernisation, c'est-à-dire veiller à ce que les cours et la formation que nous offrons reflètent l'environnement du champ de bataille contemporain. Nous allons avoir la cinquième concentration internationale Sniper qui accueillera 24 pays, et il s'agit du meilleur événement de l'année.

En ce qui concerne nos initiatives, en premier lieu, nous enseignons, et l'évaluation vient en second. Nous sommes en train de modifier l'examen afin de veiller à ce que nous produisions un officier qui réfléchisse. Nous voulons faire intervenir des terrains plus complexes ainsi que les règles d'engagement. Ce sont là les petites choses que nous y insérons pour que le terrain soit plus pertinent.

En ce qui concerne la formation des réservistes, nous en arrivons à un point où il nous va falloir leur offrir la même formation qu'aux membres de la force régulière. Le PMC de cet été va être divisé en cinq modules, ce afin de veiller à ce que la formation pour les réservistes soit la même que celle pour la force régulière. Il n'y aura ainsi plus d'écart de formation. L'IODP11, qui est la deuxième étape dans la formation, prévue pour l'été 2006, offrira la possibilité d'une ventilation par modules avec la même formation partout.

L'infanterie est prête à accélérer l'expansion. Il nous faut plus de bottes sur le terrain. Nous pensons être en mesure de relever le défi dans les délais prévus, à condition d'obtenir l'argent nécessaire pour couvrir les coûts de formation. Il n'y pas de problèmes, il n'y a que des solutions.

En conclusion, nous tenons à veiller à ce qu'à l'infanterie nous formions la meilleure école d'infanterie pour sous-officiers, les meilleurs sous-officiers et les meilleurs officiers pour relever les défis d'aujourd'hui dans le champ de bataille. Nous voulons conserver les éléments de base afin d'être certains que les participants les comprennent, mais nous voulons nous écarter du drill afin d'être certains de produire quelqu'un qui soit en mesure de réfléchir et de réagir dans cet environnement de guerre à trois blocs. Nous sommes évolutionnaires et non pas révolutionnaires. La qualité des instructeurs que nous obtenons viendra appuyer la formation. Le rythme opérationnel est très élevé pour moi aussi, mais il nous faut continuer et former les soldats. Nous tenons à ce que la formation soit aussi amusante, intéressante et dynamique que possible afin que les soldats comprennent et apprennent de leur mieux. Nous tenons à stimuler les étudiants.

**Le lieutenant-colonel Pat McAdam, École de la Tactique, ministère de la Défense nationale, BFC Gagetown :** Monsieur le président, sénateurs, l'école de la tactique est le plus petit des établissements de formation du Centre d'instruction au combat. Il ne compte que 24 postes militaires et deux postes civils. Contrairement aux écoles d'infanterie, de l'armée blindée et de l'artillerie, l'école de la tactique ne vise pas l'une quelconque de ces capacités fondamentales, mais est davantage préoccupée par l'intégration de chacune d'entre elles dans le cadre des opérations.

Le rôle de l'école de la tactique est de développer, d'enseigner et de surveiller des opérations interarmes, mettant l'accent sur la tactique, les techniques et les procédures au niveau interarmes. Nous accomplissons ce rôle en aidant d'autres directions de

army training directorates in Kingston with advice on combined arms operations, and by conducting the formal courses which have been assigned to tactics school.

In terms of individual training, our mission is to both educate and train our army officers at the rank of lieutenant, captain and major in the integration of all arms capabilities at the combined arms team level. The basic building block which we augment for our training force on most of our courses is the light armoured vehicle equipped infantry rifle company.

Our courses are delivered to a more experienced student population than the other schools. They can be divided into two distinct tiers. My lower tier prepares regular force officers for the army operations course delivered by the Canadian Land Forces Command and Staff College in Kingston, Ontario. Our preparatory course is delivered to lieutenants and captains. It is the army tactical operations course. The aim of this course is to provide junior army officers with the skills and the knowledge needed to operate effectively within, or in support of, combat team operations. This course in the combat arms version is delivered to both regular force and reserve force officers.

We also offer a version of the army tactical operations course that is designed specifically for combat service support officers. Its aim is to provide the junior army combat services support officer with the skills and knowledge needed to operate effectively in support of a battle group or a task force operation. This course is also provided to both regular force and reserve force army officers.

The second, higher tier courses are designed to prepare selected officers for subunit command. It is delivered to captains and majors that have been either selected for subunit command appointments or that are deemed likely to be selected in the very near future.

For the reserve force officers, we conduct the advanced classification training infantry. It is designed to train reserve force infantry officers to command a dismounted infantry company group. Candidates are course loaded in accordance with the needs and desires of the reserve force and the infantry units throughout the nation.

The pre-subunit command course for the regular force is titled the combined arms team commanders course. It is delivered to selected infantry, armoured and artillery officers. Its aim is to train these selected army officers to command a combined arms team within a battle group context, and ideally is delivered just prior to an individual taking command at the subunit level.

In terms of student throughput we are again considerably smaller than the other schools. For the tier 1 army tactical operations course, I run 11 serials annually for a total student throughput of approximately 260.

l'armée comme celles de la doctrine de l'armée et de la formation de l'Armée de terre à Kingston, avec des conseils en matière d'opérations interarmes et en donnant les cours formels qui ont été confiés à l'école de la tactique.

Sur le plan instruction individuelle, notre mission est et d'éduquer et de former nos officiers des rangs de lieutenant, capitaine et major dans l'intégration de toutes les capacités armées au niveau opérations interarmes. Le principal élément que nous augmentons pour notre force de formation pour la plupart de nos cours est la compagnie de carabiniers équipée de véhicules blindés légers.

Nos cours sont destinés à une population étudiante plus expérimentée, comparativement aux autres écoles. Ils peuvent être divisés en deux catégories distinctes. La catégorie inférieure prépare les officiers en forces régulières au cours sur les opérations militaires donnés par le Collège de commandement et d'état-major et de commandement des Forces canadiennes à Kingston, en Ontario. Notre cours préparatoire est offert aux lieutenants et capitaines. Il s'agit du cours sur les opérations tactiques militaires. L'objet de ce cours est de conférer aux officiers subalternes les compétences et connaissances requises pour fonctionner à l'intérieur ou à l'appui d'équipes de combat. Ce cours, dans la version armes de combat, est offert et aux officiers de la force régulière et à ceux de la force de réserve.

Nous offrons également une version du cours d'opérations tactiques militaires adapté aux officiers de soutien au service de combat. Son objet est d'offrir aux officiers de soutien subalternes au service de combat les compétences et connaissances requises pour fonctionner efficacement en tant que soutien à un groupement tactique ou à une opération de force opérationnelle. Ce cours est lui aussi offert aux officiers et de la force régulière et de la force de réserve.

Les cours de la deuxième catégorie, qui est supérieure, ont pour objet de préparer des officiers sélectionnés au commandement de sous-unités. Ils sont offerts aux capitaines et aux majors qui ont ou été choisis pour des postes de commandement de sous-unités ou dont on pense qu'ils le seront très prochainement.

Dans le cas des officiers de la force de réserve, nous offrons un cours professionnel infanterie de niveau avancé. Celui-ci a pour objet de former les officiers d'infanterie de la force de réserve en vue du commandement de groupe-compagnie d'infanterie débarquée. Les candidats sont inscrits au cours en fonction des besoins et des désirs de la force de réserve et des unités d'infanterie de partout au pays.

Le cours de précommandement de sous-unité pour la force régulière a pour titre cours de commandant de groupements interarmes. Il est offert à des officiers choisis de l'infanterie, du corps blindé et de l'artillerie. Il a pour objet de former ces officiers au commandement de groupes interarmes dans un contexte de groupements techniques et est idéalement donné juste avant que l'intéressé ne prenne le commandement d'une sous-unité.

Pour ce qui est de notre population étudiante, nous sommes là encore plus petit que les autres écoles. Dans le cas du cours d'opérations tactiques de première catégorie, j'offre chaque année 11 séries pour un nombre total d'étudiants d'environ 260.

For the tier 2 pre-command courses, the annual throughput is about 60 students. This puts my annual throughput at the school at about 320.

Throughput on the tier 1 army tactical operations course does not at this time match the intake at the Canadian Land Forces Command and Staff College's Army Operations Course for which it is a preparatory step. While it is not considered necessary for all students to undertake this preparatory training that my school offers, we have recently considered options to increase throughput on this course to more closely match the student intake at Kingston. The largest impediment at this time is the ability of our computer assisted training suite in the army simulation centre in Gagetown to handle larger groups of students on a single course serial.

Both of the tier 2 pre-command courses currently meet the army need and they do not require any increase to student throughput.

The training delivered by tactics school is sufficient to meet the needs of the army, with the one exception perhaps, the desired increase to the lower tier army tactical operations course.

The largest dissatisfier during training offered at my school is the current disparity between the availability of modern technical equipments to support the training. In some respects, such as night fighting equipment, the student in one of my courses is far behind the standard that currently is resident within our deployed forces. This disparity in modern equipments and technologies between the training institutions and the current deployed forces is being addressed by a combat training centre, but it is a reality that exists.

In terms of CF or land force expansion, really it will have no immediate impact on tactics school as my student body consists of junior officers with several years of service in the Canadian Forces. So any rapid increase throughout the Canadian Forces will not be seen for several years at my school.

**Lieutenant-Colonel Ranjeet K. Gupta, Canadian Forces School of Military Engineering, Department of National Defence, CFB Gagetown:** Senators, my remarks will be quite brief because I share much of the same issues with the other training establishments in Gagetown. I do however wish to highlight a few differences. One is that the Canadian Forces School of Military Engineering has a CF wide perspective on training in that we train army and air force, regular force and reserve. All Canadian Forces engineer training takes place in Gagetown at my training establishment, with the exception of firefighters and geomatics, the latter being at the school of Military Mapping in Ottawa.

Dans le cas des deux cours de précommandement, l'effectif étudiant annuel est d'environ 60. L'école forme donc annuellement quelque 320 soldats.

À l'heure actuelle, le nombre d'étudiants réussissant le cours d'opérations tactiques militaires de première catégorie n'atteint pas le niveau des inscriptions au Cours sur les opérations de l'Armée de terre du Collège de commandement et d'état-major et de commandement des Forces canadiennes, pour lequel il constitue une étape préparatoire. Bien qu'il ne soit pas considéré comme nécessaire que tous les étudiants suivent cette formation préparatoire qu'offre mon école, nous avons récemment examiné diverses options en vue d'augmenter le taux de fréquentation de ce cours pour que celui-ci corresponde mieux aux admissions à Kingston. La plus importante entrave en ce moment est la capacité de notre suite de formation assistée par ordinateur au centre de simulation à Gagetown de desservir avec une seule série de cours des groupes d'étudiants plus nombreux.

À l'heure actuelle, les deux cours de précommandement de catégorie 2 remplissent les besoins de l'armée et ne nécessitent pas d'augmentation du chiffre de fréquentation.

La formation livrée par l'école de la tactique suffit aux besoins de l'armée avec une exception peut-être, l'augmentation espérée pour le cours d'opérations tactiques militaires de première catégorie.

Le plus gros facteur de mécontentement en ce qui concerne la formation offerte à mon école est l'actuelle disparité dans la disponibilité de matériel technique moderne pour appuyer la formation. Sur certains plans, en ce qui concerne, par exemple, le matériel de combat de nuit, l'étudiant qui suit un de mes cours se trouve bien en dessous de la norme actuellement en vigueur pour nos forces déployées. Cette disparité sur le plan matériel et technologie modernes entre les établissements de formation et les forces présentement déployées est en train d'être examinée par le Centre d'instruction au combat, mais c'est néanmoins une réalité qui existe.

Pour ce qui est de l'expansion de la FC ou de la force terrestre, cela n'aura en réalité aucune incidence immédiate sur l'école de la tactique, mon corps étudiant étant principalement constitué d'officiers subalternes qui comptent plusieurs années de service au sein des Forces canadiennes. En conséquence, toute augmentation rapide à l'échelle des Forces canadiennes ne sera constatée dans mon école que plusieurs années plus tard.

**Le lieutenant-colonel Ranjeet K. Gupta, École du génie militaire des Forces canadiennes, ministère de la Défense nationale, BFC Gagetown :** Sénateurs, mes remarques seront brèves car ma situation ressemble de beaucoup à celle des autres établissements de formation à Gagetown. J'aimerais cependant faire ressortir un certain nombre de différences. L'École du génie militaire des Forces canadiennes a notamment une perspective plutôt large en matière de formation en ce que nous formons des membres de l'Armée de l'air et de l'Armée de terre, de la force régulière et de la réserve. Toute la formation en génie des Forces canadiennes a lieu à Gagetown, dans mon établissement de formation, exception faite des pompiers et de la géomatique, cette dernière relevant de l'École de cartographie de la Défense nationale à Ottawa.

I do not answer to Colonel Davis, the commander of CTC, but I am certainly responsive to the initiatives of the army in the area of individual training modernization which is why we share much of the same issues.

I have a staff of 233. We run on average 100 courses per year with approximately 2,400 students starts a year. Now that includes both the pure army courses, the combat engineer courses, and all of the trades courses in that we also train all of our engineering trades in Gagetown, plumbers, electricians and what not.

If I had to highlight three issues that are of concern, the first one has been brought up by every commandant here. The first one is balancing the workload. It is a constant struggle to ensure that we can meet the need of both the army and the rest of the Canadian Forces without burning out our own personnel.

We are also struggling to keep our courses up-to-date with the needs of training modernization to make sure that our training packages reflect the needs of operations.

The third, which is perhaps distinctive to our school, is we are always striving to strike the correct balance between soldiers' skills and the technical skills because in the end we also have the technical aspect to our trade.

Our mission is to deliver training so the standards are decided elsewhere. We have input and then when the standards come down, we make sure the course will reflect the needs of the army and the needs of the Canadian Forces.

I welcome your questions.

**Senator Banks:** I will ask my first question of Lieutenant-Colonel McAdam. It is a subject that was referred to by three of you gentlemen, but you mentioned it last, so I will address it to you. You said there was a bottleneck in Kingston that was holding up your capacity to train. What is it?

**LCol. McAdam:** Well, in terms of my school, the point I tried to make is that currently I run a course that we consider a preparatory stage for the army operations course in Kingston, but unfortunately, my throughput does not match their intake.

**Senator Banks:** It does not match it in what sense?

**LCol. McAdam:** The throughput of students in my school is smaller than the amount of students that start in the operations course in Kingston.

**Senator Banks:** Why?

**LCol. McAdam:** Simply because I cannot match what they put in. Their courses are much larger than mine. For instance, and I do not know the exact accuracy of it, but on a student population of about 70 for a course serial start in Kingston, there may only be 50 per cent of that that has gone through my school. So we are

Je ne relève pas du colonel Davis, le commandant du CIC, mais je dois m'adapter aux initiatives de l'armée en matière de modernisation de l'instruction individuelle, et c'est ce pourquoi nous partageons nombre des mêmes préoccupations.

J'ai un personnel de 233. Nous offrons en moyenne 100 cours par année avec, chaque année, 2 400 étudiants inscrits. Ces chiffres englobent les cours militaires purs, les cours de génie de combat et tous les cours de métiers, car c'est également à Gagetown que nous formons pour tous les métiers, par exemple ceux de plombier, d'électricien, et ainsi de suite.

S'il me fallait vous dresser la liste des trois questions qui me préoccupent le plus, la première a été soulevée par tous les commandants ici présents : équilibrer la charge de travail. Il nous faut mener une lutte constante pour veiller à satisfaire les besoins et de l'armée et du reste des Forces canadiennes, sans brûler notre propre personnel.

Nous luttons également pour maintenir nos cours à jour dans le contexte des besoins de la modernisation de la formation, ce afin de veiller à ce que nos programmes d'instruction reflètent les besoins opérationnels.

Troisièmement, et c'est peut-être propre à notre école, nous nous efforçons en permanence d'établir le bon équilibre entre les compétences des soldats et les compétences techniques, car en bout de ligne nous nous occupons également de l'aspect technique de notre travail.

Notre mission est de livrer la formation, mais les normes sont décidées ailleurs. Nous avons notre mot à dire, mais une fois les normes énoncées, il nous faut nous assurer que le cours reflète les besoins de l'armée et ceux des Forces canadiennes.

Je reste à votre disposition pour répondre à vos questions.

**Le sénateur Banks :** Ma première question s'adresse au lieutenant-colonel McAdam. C'est une chose dont trois d'entre vous ont parlé, mais c'est vous qui l'avez mentionnée en dernier, et c'est pourquoi je vous pose la question à vous. Vous avez dit qu'il y avait à Kingston un goulot d'étranglement qui bloquait votre capacité de former. Lequel est-il?

**Lcol McAdam :** Eh bien, en ce qui concerne mon école, ce que j'ai essayé de dire c'est que j'offre à l'heure actuelle un cours que nous considérons comme étant un cours préparatoire au cours sur les opérations militaires offert à Kingston, mais, malheureusement, mon débit ne correspond pas à leur absorption.

**Le sénateur Banks :** Il ne correspond pas dans quel sens?

**Lcol McAdam :** Le volume d'étudiants qui passent par mon école est inférieur au nombre d'étudiants qui s'inscrivent au cours sur les opérations à Kingston.

**Le sénateur Banks :** Pourquoi?

**Lcol McAdam :** Tout simplement parce que je ne parviens pas à atteindre ce chiffre. Leurs cours sont beaucoup plus gros que les miens. Par exemple, et je n'ai pas les chiffres exacts, mais sur, mettons, 70 élèves qui commencent un cours à Kingston, il y en a peut-être 50 p. 100 qui sont passés par mon école. Nous

looking at how we can increase our throughput in Gagetown so that students arriving at Kingston for the army operations course have all gone through my school.

**Senator Banks:** So what is constraining your capacity?

**LCol. McAdam:** The biggest constraint right now is we have a study that we think we can increase student serials, but I cannot make the course larger. We rely very much on simulation and the army simulation centre can only handle a certain capacity at one time on a course.

**Senator Banks:** So you need more equipment?

**LCol. McAdam:** Simulation equipment for that particular course is the biggest holdback right now, yes.

**Senator Banks:** So, it is like we have a two-lane highway which suddenly becomes a four-lane highway and that does not seem to make a whole lot of sense.

I will address my next question to Lieutenant-Colonel Melançon. I cannot do the arithmetic fast enough. You said you had 66,000 student days; that is about 108 students a day. How many days does it take to train a student and what is your throughput?

How many people do you train every year?

**LCol. Melançon:** Each course, sir, is divided by student days, but they are different courses, different lengths. Some of the courses are 55 days, some are shorter, and some are longer.

**Senator Banks:** How many infantiers do you put out in a year?

**LCol. Melançon:** It varies. Every year is different.

**Senator Banks:** Every year is different?

**LCol. Melançon:** Yes.

**Senator Banks:** Let me ask you about your capacity. I want to find out whether you are at capacity or whether you have a lot of wiggle room because we are hopeful that we will soon see a significant increase in the number of people in the Armed Forces. We also think that a significant number of them will be going into the army, and that a significant number of them will be infantry people.

If in the future we add 5,000 to the numbers that you already have will you be able to handle your share of those 5,000 people given the infrastructure that you now have, or are you going to run into the kind of problem that Lieutenant-Colonel McAdam does with the bottleneck, a shortfall of some kind?

**LCol. Melançon:** No. I am not as restricted. I have the cadre and then after, depending on the amount of courses coming in, I need the money resources and additional instructors in order to conduct the training. Once I have the equipment, I can carry on. But no, I am not maxed out.

cherchons donc à voir ce que nous pourrions faire pour augmenter notre production à Gagetown, de telle sorte que les étudiants qui s'inscrivent à Kingston au cours sur les opérations militaires soient tous passés par mon école.

**Le sénateur Banks :** Qu'est-ce qui limite donc votre capacité?

**Le lcol McAdam :** La plus grosse contrainte à l'heure actuelle... nous avons une étude dont nous pensons qu'elle augmentera le taux de participation des étudiants, mais je ne peux pas agrandir les cours. Nous comptons très lourdement sur la simulation, et le centre de simulation de l'armée ne peut desservir qu'un nombre limité de personnes pour chaque cours.

**Le sénateur Banks :** Il vous faut donc davantage de matériel?

**Le lcol McAdam :** Oui, c'est le matériel de simulation requis pour ce cours particulier qui est le plus gros obstacle à l'heure actuelle.

**Le sénateur Banks :** C'est comme avoir une route à deux voies qui devient tout d'un coup à une autoroute à quatre voies, et ce ne semble pas très logique.

Ma question suivante s'adresse au lieutenant-colonel Melançon. Je ne parviens pas à faire les calculs suffisamment rapidement. Vous avez dit avoir 66 000 journées-étudiant, soit environ 108 étudiants par jour. Combien de jours faut-il pour former un étudiant et quel est votre débit?

Combien de personnes formez-vous chaque année?

**Le lcol Melançon :** Sénateur, chaque cours est divisé en journées-étudiant, mais il existe différents cours, de longueurs différentes. Certains cours font 55 jours, d'autres sont plus courts et d'autres sont plus longs.

**Le sénateur Banks :** Combien de fantassins formez-vous en une année?

**Le lcol Melançon :** Cela varie. Chaque année, c'est différent.

**Le sénateur Banks :** C'est différent chaque année?

**Le lcol Melançon :** Oui.

**Le sénateur Banks :** Permettez-moi de vous interroger au sujet de votre capacité. J'aimerais savoir si vous tournez à pleine capacité ou s'il vous reste un peu de marge, car nous espérons voir prochainement une augmentation marquée du nombre de personnes membres des Forces armées. Nous croyons par ailleurs que bon nombre d'entre elles iront dans l'armée, et de celles-là un nombre conséquent seront versées à l'infanterie.

Si nous ajoutions dans le futur 5 000 au chiffres que vous avez déjà, seriez-vous en mesure de vous occuper de votre part de ces 5 000 avec l'infrastructure que vous avez à l'heure actuelle, ou bien allez-vous rencontrer le genre de problème que connaît le lieutenant-colonel McAdam avec le goulot d'étranglement?

**Le lcol Melançon :** Non. Je ne suis pas aussi limité. J'ai le cadre organique et au-delà de cela, selon le nombre de cours dont il serait question, il me faudrait des ressources financières supplémentaires et des instructeurs additionnels pour assurer la formation. Une fois que j'aurais le matériel, je pourrais poursuivre. Mais non, je ne tourne pas à pleine capacité.

**Senator Banks:** So you have room left? You are not operating at full capacity right now?

**LCol. Melançon:** I do have room left, providing I have more augmentation. You see I have my cadre and then after, when there are other courses coming in, I get instructors from the field force to come into the school in order to train. Provided I have those instructors and the monies, I can train more people.

**Senator Banks:** At Gagetown now there is room, there is accommodation, and there is the space you need in order to do that?

**LCol. Melançon:** I cannot speak for accommodations because it is the base, but from the infantry school, I can have more people coming in, senator.

**Senator Banks:** The reason I am asking the question is because our committee has strongly urged that the compliment of the Canadian Forces needs to be 75,000 operational and not what it is now, which means a whole lot of new training capacity.

I am interested in finding out whether you think that your school could handle those additional people if it were to come to pass, in the present infrastructure. I guess I am asking the question about the infrastructure and not so much needing more instructors, obviously. If you are going to train more people, you need more instructors.

Is the infrastructure in place? Can the mess hall handle the number of people who are going to be there? Can we train those additional 5,000 soldiers without spending a whole lot of additional capital money?

[Translation]

**LCol. Melançon:** Infrastructure is a dispatching unit within the base. I make infrastructure requests and they give me the infrastructure for the centres. We train combat soldiers. If at the end of the day we are not obliged to go into the field, then we will take modular tents and we will put them in the tents and we will give them training there. There is no problem; there are only solutions.

Clearly, if you wanted to pile everyone into one apartment, that would not be doable. We can take the modular tents, go into the field and do training. There is no problem there. And that is infrastructure, is it not? I need additional personnel so as to be able to train the new recruits; we need instructors and we need funding and equipment. Does that answer your question?

[English]

**Senator Banks:** Yes.

Regarding the instructor shortage, if there is such a thing, to train these additional people is it the case that you would be able in the present resources in the forces to get those additional

**Le sénateur Banks :** Il vous reste donc de la place? Vous ne tournez à l'heure actuelle pas à pleine capacité?

**Le lcol Melançon :** Il me reste de la place, à condition qu'il y ait renforcement. Voyez-vous, j'ai mon cadre et si d'autres cours viennent s'ajouter, je ferai venir des instructeurs de la force de campagne pour assurer la formation à l'école. À condition d'avoir ces instructeurs et cet argent, je pourrais former davantage de personnes.

**Le sénateur Banks :** Il y a donc à l'heure actuelle à Gagetown la place, les logements et tout l'espace nécessaires pour ce faire?

**Le lcol Melançon :** Je ne peux pas me prononcer sur l'aspect logement car cela relève de la base, mais en ce qui concerne l'école d'infanterie, sénateur, je pourrais accueillir plus de gens.

**Le sénateur Banks :** Si je vous pose la question c'est que notre comité a lourdement insisté pour dire que l'effectif des Forces canadiennes devrait être de 75 000 membres opérationnels au lieu du nombre actuel, ce qui veut dire qu'il faudrait beaucoup de nouvelles capacités de formation.

Cela m'intéresse de savoir si vous pensez que votre école pourrait absorber ces personnes supplémentaires advenant une telle augmentation, ce dans le cadre de l'actuelle infrastructure. Je suppose que ma question concerne davantage l'infrastructure que la nécessité d'un plus grand nombre d'instructeurs. Clairement, si vous allez former plus de soldats, il vous faudra plus d'instructeurs.

L'infrastructure est-elle en place? Le mess peut-il accueillir toutes les personnes qui seraient là? Pourrait-on former ces 5 000 soldats supplémentaires sans devoir consentir d'importantes dépenses d'immobilisations supplémentaires?

[Français]

**Le lcol Melançon :** L'infrastructure c'est une unité d'appartenance à l'intérieur de la base. Je fais des demandes pour l'infrastructure, et ils me donnent l'infrastructure pour les centres. On forme les fantassins. Si à la fin de la journée, on n'est pas obligés d'être dans les champs, on va prendre des tentes modulaires puis on va les mettre dans les tentes, on va fournir l'entraînement à cet endroit. Il n'y en a pas de problème, il y a juste des solutions.

C'est sûr que si vous voulez avoir tout le monde dans un appartement, on ne pourra pas. On peut prendre les tentes modulaires, aller dans le champ et faire l'entraînement. Il n'y en a pas de problème. Cela fait de l'infrastructure, non? J'ai besoin de personnel supplémentaire de façon à pouvoir entraîner les nouvelles recrues, on a besoin d'enseignants, et on a besoin de fonds et de l'équipement. Est-ce que cela répond à votre question?

[Traduction]

**Le sénateur Banks :** Oui.

En ce qui concerne la pénurie d'instructeurs, si la chose existe, s'agissant de former ces personnes supplémentaires, vous serait-il possible, dans le contexte des ressources actuelles des forces,

instructors in order to train those additional people, should that happen? Assuming that the infrastructure is not a problem, can you get the trainers?

We have heard about other aspects of the Armed Forces, particularly in the highly technological area, that there is a shortfall in training because the people that need to do the training have been called up. The person that is needed has gone to Bosnia or whatever, so we do not have anybody left to effectively train people.

Do you have that problem in the infantry?

[Translation]

**LCol. Melançon:** Senator, the entire complement of the force will increase, but the instructors and other categories of personnel do not come under my responsibility or my sphere of influence. I ask for what I need; they ask me to train a certain number of people and that is when I tell them what I need. I cannot speak for the field force as to what they will be able to supply me with. Clearly, it will place quite a demand on them.

All I can tell you is that I can only train other soldiers if I have other instructors as well as the money required. There is no problem. With regard to the infrastructure, if we have to, we will manage with what we have available.

[English]

**Senator Banks:** You do not have a shortfall of instructors?

**LCol. Melançon:** To conduct all my courses at the school right now, I do not have shortfalls.

The field force feels the weight of it when it is sending people to me. So, what I am suggesting is that if I would have all the personnel residents to the school at the end of the day the field force would not suffer when they are conducting training.

**Senator Banks:** Right.

**LCol. Melançon:** In order to conduct training, I need to ask people from the field force to augment me in order to meet the throughput. Every officer who comes through the first phase, CAP, comes through my school. Then I do all the infantry training as well for a non-commissioned officers and officers as well.

[Translation]

**Senator Meighen:** I would just like one piece of information, Colonel. Is it not the case that there was a change of practice in this area? At one point, there were X number of instructors in the Canadian army and Y number of instructors stayed in Canada to train recruits.

The number of operations overseas has increased considerably and is it not true that a greater percentage of instructors are over there and that there are therefore fewer of them in Canada?

d'obtenir ces instructeurs supplémentaires afin de pouvoir former ces soldats supplémentaires? À supposer que l'infrastructure ne soit pas un problème, pourriez-vous obtenir les instructeurs?

Nous avons entendu parler d'autres aspects des Forces armées, notamment dans le domaine de la haute technologie : il y aurait apparemment pénurie côté formation, les personnes devant s'occuper de la formation ayant été déployées. La personne dont on a besoin a été envoyée en Bosnie ou ailleurs, alors il ne reste plus personne pour assurer la formation.

Avez-vous ce problème dans l'infanterie?

[Français]

**Le lcol Melançon :** Sénateur, tout le personnel de la force va augmenter, mais les instructeurs et autres personnes, sont en dehors de mon secteur de responsabilité ou de mon secteur d'influence. Je demande ce dont j'ai besoin ; ils me demandent d'entraîner un certain nombre de personnes, et à ce moment-là je leur dis ce dont j'ai besoin. Je peux pas parler moi pour la « field force », à savoir qu'est-ce qu'ils vont pouvoir me fournir ou pas. C'est évident que cela va être lourd pour eux.

Tout ce que je peux vous dire, c'est que je peux entraîner d'autres personnes que si j'ai d'autres instructeurs et que j'ai de l'argent pour le faire. Il n'y en a pas de problème. En ce qui a trait à l'infrastructure, on va s'organiser avec les moyens du bord, s'il le faut.

[Traduction]

**Le sénateur Banks :** Vous n'avez pas de pénurie d'instructeurs?

**Le lcol Melançon :** Je n'ai à l'heure actuelle pas de pénurie en ce qui concerne tous les cours que j'offre en ce moment à l'école.

La Force de campagne en ressent le poids lorsqu'elle m'envoie des gens. Ce que je suis donc en train de dire c'est que si j'avais tout le personnel résidant à l'école en bout de ligne, la Force de campagne ne souffrirait pas du fait de la formation.

**Le sénateur Banks :** Très bien.

**Le lcol Melançon :** Pour être en mesure d'assurer la formation, il me faut demander aux gens de la Force de campagne de m'envoyer du renfort de façon à assurer le débit. Chaque officier qui passe par la première catégorie, le PMC, passe par mon école. Je m'occupe également de toute la formation d'infanterie pour les officiers et les sous-officiers.

[Français]

**Le sénateur Meighen :** Juste une précision, colonel. N'est-il pas vrai qu'il y a eu un changement de pratique dans ce sens? À un moment donné, il y avait X nombre d'instructeurs dans l'armée Canadienne et Y nombre d'instructeurs restés au Canada pour donner de l'instruction aux recrues.

Depuis que le nombre d'opérations à l'étranger augmente sensiblement, n'est-il pas vrai qu'un plus grand pourcentage d'instructeurs sont à l'étrangers, et donc, il y en a moins au Canada?

**LCol. Melançon:** When you say instructor, anyone who is qualified can be an instructor. For example, in the infantry, any non-commissioned officer or officer can be an instructor. Therefore, if you have more officers and non-commissioned officers outside the country, clearly the pool of instructors will shrink. However, this is where we identify the need and turn to the brigades to attempt to get personnel. They obviously feel the weight of these resources. Every two years, we carry out rationalizations in the schools and we lose instructors. We are trying to do things more efficiently. When your throughput increases, it is not always easy.

[English]

**Senator Banks:** Colonel Bowes, this is sort of a general parenthetical political question. I do not know if the chair would think it is in order or somebody else might want to pursue it later.

We were here a couple of years ago, went to Gagetown, and met your predecessors. Is this a highly transient job? None of you are the same as the gentlemen we met two years ago.

**LCol. Bowes:** Senator, sadly, this is true. Commanding officers in the schools generally stay three years, and we can change after two years for command appointment.

**Senator Banks:** Is that efficient? The reason I ask you the question is because I would have thought that an instructional school would find continuity advantageous.

**LCol. Bowes:** Well, it is, but also there is a development opportunity for other Lieutenant-Colonels. Senator, I would love to stay commanding officer and not move from Gagetown. It is the pinnacle of a career to be able to be in charge of a school, to meet soldiers every day and go to the field and train, but there comes a point when your own ideas may be part of the problem and the fresh attitude of a successor is what is needed. Often the new commander is in need of the experience of a command responsibility. So, yes, we do change, and sadly for all incumbents everywhere it is not long enough.

**Senator Banks:** Well, speak for yourself, Colonel.

Colonel, what do you think about trading off tanks for Strykers?

**LCol. Bowes:** The mobile gun system is what you are referring to, I take it, not the Strykers. It is the generic name.

**Senator Banks:** The whole system to see over the hill.

**LCol. Bowes:** The reality is that we have been going down this road for 10 years. We acquired the light armoured vehicle LAV3 infantry carrier and the Coyote. They were born out of projects

**Le lcol Melançon :** Quand vous dites instructeur, tout le monde qui est qualifié peut être un instructeur. Par exemple, dans l'infanterie tous les sous-officiers et les officiers peuvent être instructeurs. Donc, si vous avez plus d'officiers et de sous-officiers à l'extérieur du pays, c'est évident que le bassin d'instructeurs va diminuer. Toutefois, on identifie alors le besoin puis on se tourne vers les brigades pour essayer de chercher du personnel. C'est évident qu'ils ressentent le poids de ces ressources. Tous les deux ans, on fait des rationalisations des écoles et on perd des instructeurs. On essaie de faire les choses de façon plus efficace. Quand votre « throughput » augmente, ce n'est pas toujours évident.

[Traduction]

**Le sénateur Banks :** Colonel Bowes, celle-ci va être une question politique générale un petit peu entre parenthèses. J'ignore si le président la jugera recevable, ou peut-être que quelqu'un voudra la poursuivre plus tard.

Nous sommes venus ici il y a quelques années, sommes allés à Gagetown et avons rencontré vos prédécesseurs. S'agit-il de postes très transitoires? Aucun d'entre vous ne compte parmi les représentants que nous avons rencontrés il y a deux ans.

**Le lcol Bowes :** Sénateur, c'est la triste vérité. En règle générale, les commandants d'école restent ici pendant trois ans, mais l'on peut nous affecter à un autre poste de commandement au bout de deux ans.

**Le sénateur Banks :** Cela est-il efficient? Si je vous pose la question, c'est que j'aurais pensé qu'un établissement pédagogique aurait jugé avantageux de maintenir une certaine continuité.

**Le lcol Bowes :** C'est en effet le cas, mais il y a également l'aspect développement d'opportunités pour d'autres lieutenants-colonels. Sénateur, j'adorerais demeurer commandant et ne pas avoir à quitter Gagetown. C'est le couronnement d'une carrière que d'être responsable d'une école, de rencontrer des soldats tous les jours, d'aller sur le terrain faire de la formation, mais il arrive un moment où vos propres idées sont peut-être une partie du problème et où ce qu'il faut c'est la fraîcheur que peut apporter un successeur avec une nouvelle attitude. Souvent, le nouveau commandant a besoin de vivre l'expérience des responsabilités de commandement. Alors, oui, il y a un roulement et, chose triste, le séjour dans ces postes n'est jamais suffisamment long pour quiconque.

**Le sénateur Banks :** Parlez pour vous-même, colonel.

Colonel, que pensez-vous de troquer des chars pour des Strykers?

**Le lcol Bowes :** Si j'ai bien compris, vous voulez parler du système de canon mobile, et non pas des Strykers. C'est le nom générique.

**Le sénateur Banks :** Le système tout entier pour voir de l'autre côté de la colline.

**Le lcol Bowes :** La réalité est que nous cheminons en ce sens depuis dix ans. Nous nous sommes procuré le véhicule blindé léger d'infanterie BVL3 et le Coyote. Ceux-ci sont nés de projets



that began in the 1990s. So this is not new. The acquisition of the mobile gun system is simply the latest phase. The army made a conscious decision to move down this road over 10 years ago. The mobile gun system, I think, General Hillier summed it up best. He said a tank in Petawawa is not doing our soldiers in Kabul any good.

A tank is a mobile direct fire platform. Whatever we have our soldiers need a mobile direct fire platform that we can use and deploy. So that is what is most important out of this. I am all in favour of the program because our soldiers need it.

[Translation]

**Senator Nolin:** Colonel Melançon, I have a few questions for you. I was reading your biography, which is very impressive. Are you in agreement with your colleague when he says that the crowning of a military career is to be put in charge of a training school? To be given a position of commandant?

**LCol. Melançon:** Yes, that is truly the acme.

**Senator Nolin:** No matter what you are commandant of, I understand. You make decisions, and then you live with them?

**LCol. Melançon:** Yes, that is it.

**Senator Nolin:** You are trained for that. I must tell you, and this is also addressed to all of your colleagues, that we all on occasion meet parliamentarians from other countries, among others from Russia. And one of the things we have been asking them to do for at least the last decade is that they make their armed forces professional. In reading your resumes and in listening to you I now understand what it means to have a professional army and you are a credit to your profession. Even if you are only here for two or three years, to my mind, you do a remarkable job.

That being said, in listening to your comments, I got the impression that you do not really need a review of Canada's military policy. I hope we have heard the full scope of your needs. For me, it is important that I be convinced that yes, we have professional armed forces. We are coming to the conclusion that we need to improve this army corps. We are hearing witness experts such as yourselves in order to understand what should be done to improve the situation.

As a francophone, one of the issues that concerns me — and I was not present when this was mentioned — is that of the quality of life, here, in French, that, according to statements some of my colleagues have heard, leaves something to be desired. This is why I am asking you the question. Mr. Gupta, who is married to a Francophone, must be familiar with these issues. Did you move your family here when you accepted this position? Is the quality of life for Francophones equivalent to that which might be found, perhaps not in Quebec City, but elsewhere in Canada?

lancés dans les années 90. Ce n'est donc pas nouveau. L'acquisition du système de canon mobile est tout simplement la dernière phase. L'armée a décidé sciemment de bouger en ce sens il y a de cela plus de dix ans. Je pense que c'est le général Hillier qui a le mieux résumé la situation s'agissant du système de canon mobile. Il a dit qu'un char à Petawawa n'aide en rien nos soldats à Kaboul.

Un char est une plate-forme mobile de tir direct. Nos soldats ont besoin, en dépit de tout le reste, d'une plate-forme mobile de tir direct que nous puissions utiliser et déployer. C'est cela qui compte le plus dans tout ceci. Je suis tout à fait en faveur du programme parce que nos soldats en ont besoin.

[Français]

**Le sénateur Nolin :** Colonel Melançon, j'aurais quelques questions à vous poser. Je lisais votre feuille de route qui est très impressionnante. Est-ce que vous êtes d'accord avec votre collègue quand il dit que c'est finalement le nec plus ultra d'une carrière militaire que de devenir responsable d'une école d'entraînement? Une position de commandement?

**Le lcol Melançon :** Oui, c'est le summum.

**Le sénateur Nolin :** Indépendamment de ce qu'on commande, je comprends. Vous prenez les décisions, puis vous vivez avec?

**Le lcol Melançon :** Oui, c'est cela.

**Le sénateur Nolin :** Vous êtes entraîné pour cela. Je dois vous dire, et je m'adresse à tous vos collègues, il nous arrive tous de rencontrer des parlementaires d'autres pays, et entre autres des Russes, et une des choses qu'on leur demande depuis une dizaine d'années, c'est de rendre professionnel leur force armée. En lisant vos curriculum vitae et en vous écoutant, je comprends maintenant ce que cela veut dire avoir une armée professionnelle, et je pense que c'est tout à votre honneur. Même si vous n'êtes ici que pour deux ou trois ans, je pense que vous faites un travail remarquable.

Ceci étant dit, j'ai eu un peu l'impression en entendant vos commentaires que vous n'aviez pas tellement besoin d'une revue de la politique militaire canadienne. J'espère que nous avons entendu le fond de vos besoins. Pour moi c'est important d'être convaincu que oui, nous avons des forces armées professionnelles. Nous arrivons à la conclusion que nous devons améliorer ce corps d'armée. Nous entendons des témoins-experts comme vous, pour se convaincre de ce qu'il faut faire pour améliorer cet état de fait.

Une des questions, comme francophone, qui me préoccupe, — et je n'étais pas présent à ce moment là — est celle de la qualité de vie, entre autres, en français, ici, qui laissait à désirer d'après des témoignages qui ont été recueillis par certains de mes collègues. C'est pour cela que je vous adresse ma question. Monsieur Gupta, qui est marié avec une francophone et doit être familier avec ces questions. Est-ce que vous avez déménagé votre famille ici lorsque vous avez accepté cette position? Est-ce que la qualité de vie pour les francophones est équivalente à ce qu'on peut retrouver, peut-être pas à Québec, mais ailleurs au Canada?

**LCol. Melançon:** There is quality of life for francophones. All of the services can be offered in both languages. In the school, there are French language, English language and bilingual positions, and we are able to offer the service in both languages. We, to every extent possible, offer courses in French and in English. However, for francophones especially, on occasion, we will begin with a course given entirely in French.

**Senator Nolin:** Because your students are Francophones?

**LCol. Melançon:** Yes, Senator, but then we get into situations where the critical number of students to maintain the course is not there and so the course will become bilingual, which means that you will give assistance in French.

**Senator Nolin:** I understand that, I am talking of quality of life, and you are giving me an answer involving the quality of professional instruction. In other words, I do not know at what time you start and at what time you end, but let us say you work from nine till nine. What I am hearing is that you will have instruction either in English or in French and you will adapt to the reality of your students and vice versa. But between 9 p.m. and 9 a.m., what is that quality of life on the base? I have heard that someone refused to move his family there because there was no French-speaking doctor. Do you see what I am getting at? That is part of the quality of life.

**LCol. Melançon:** Yes, Senator, after working hours.

**Senator Nolin:** This is why I am asking you the question.

**LCol. Melançon:** Fine.

**Senator Nolin:** Did you move your wife and children?

**LCol. Melançon:** No, I am all alone, Senator.

**Senator Nolin:** That only answers my question in part.

**LCol. Melançon:** Outside, most services are given in French or in English. The majority of services are offered in both languages. Clearly, it is not as if you were in Quebec City.

**Senator Nolin:** I understand. It is already difficult for an Anglophone who wants to be immersed in French in the Van Doos, because I presume he would expect to be spoken to in French.

**LCol. Melançon:** There is a high likelihood of that, Senator. However, it is clearly a little bit more difficult than in the sectors. But in each organization there will be someone capable of answering you in your language.

*[English]*

**Senator Nolin:** My next question is to all five of you. Let us say that a drastic move is required, could we move Gagetown or the training schools to some other place?

**LCol. Melançon:** I think that we do not want to do that.

**Le lcol Melançon :** La qualité de vie pour les francophones, existe. Tous les services peuvent être donnés dans les deux langues. À l'école, vous avez des positions françaises, anglaises et bilingues puis on peut donner le service dans les deux langues. Dans la mesure du possible, on va avoir des cours en français et en anglais. Toutefois, surtout pour les francophones, il arrive à l'occasion où l'on va commencer avec un cours qui est complètement en français.

**Le sénateur Nolin :** Parce que vos étudiants sont francophones?

**Le lcol Melançon :** Oui, sénateur, mais par contre, on va aller sous le nombre critique d'élèves pour continuer le cours, donc le cours va devenir un cours bilingue. Cela veut dire que vous allez avoir une assistance en français.

**Le sénateur Nolin :** J'apprécie cela. Quand je parle de qualité de vie, vous me donnez une réponse sur la qualité de l'enseignement professionnel. Autrement dit, je ne sais pas à quelle heure vous commencez puis à quelle heure vous terminez, mais disons, de neuf heures à neuf heures, je comprends que vous allez avoir un entraînement soit en anglais soit en français et vous allez vous adapter à la réalité de vos étudiants et vice-versa. Mais, entre neuf heures le soir puis neuf heures le matin, quelle est la qualité de vie sur la base? Moi, j'ai un témoignage à l'effet qu'il y a quelqu'un qui a refusé de déménager sa famille parce qu'il n'y avait pas de médecin francophone. Vous voyez ce que je veux dire? Cela fait partie de la qualité de vie.

**Le lcol Melançon :** Oui, sénateur, après les heures d'ouvrage.

**Le sénateur Nolin :** C'est pour cela que je vous pose la question.

**Le lcol Melançon :** D'accord.

**Le sénateur Nolin :** Avez-vous déménagé votre femme et vos enfants.

**Le lcol Melançon :** Non, je suis tout seul, sénateur.

**Le sénateur Nolin :** Cela répond en partie à ma question.

**Le lcol Melançon :** À l'extérieur, la plupart des services en français ou en anglais sont donnés. Surtout, vous avez la plupart des services dans les deux langues. C'est évident que ce n'est pas comme si vous étiez à Québec.

**Le sénateur Nolin :** Je comprends, c'est déjà difficile pour un anglophone qui décide d'avoir un bain francophone dans le Royal 22<sup>ième</sup>, je présume qu'il s'attend à ce qu'on lui parle en français?

**Le lcol Melançon :** Y'a des bonnes chances, monsieur le Sénateur. Par contre, c'est évident que dans des secteurs c'est un petit peu plus difficile. Mais dans chaque organisation, vous allez avoir une personne qui va être capable de vous répondre dans votre langue.

*[Traduction]*

**Le sénateur Nolin :** Ma question s'adresse à vous cinq. Admettons que tout un déménagement s'impose. Pourrait-on déménager Gagetown ou les écoles d'instruction ailleurs?

**Le lcol Melançon :** Je ne pense pas que nous voudrions faire cela.

**Senator Nolin:** I know and I do not have any places in mind, but let us say that someone decides that we close that and we move the training effort somewhere else.

[Translation]

**LCol. Melançon:** C.F.B. Gagetown is the third-largest base in North America. There is no better base for the quality of instruction given. As far as the land is concerned, the open spaces and the wooded areas are such that it is a beautiful base. It is a little village that has been built here on this varied terrain. It is the most beautiful base the country has. I have done five courses outside with the Foreign legion, with the rangers, and this is indeed a very beautiful base.

**Senator Nolin:** With the marines, yes, I saw that.

**LCol. Melançon:** It is the most beautiful training base you could ever find in the world.

[English]

**Senator Nolin:** Are you telling us that we may invite others to be trained here?

**LCol. Melançon:** We do that, sir.

**Senator Nolin:** Already. Good; another bold move. This will be my last question.

What about contracting the training efforts to civilians? We are asking the question because that is the kind of question that ordinary folks ask.

**LCol. Bowes:** Senator, it is a valid question. We are open to any option that allows us to train soldiers effectively and efficiently, and as long as it meets those two criteria, we have to be open to that.

Just to go back to the point about relocating the base. I can only speak as the commandant of the school. I would rather see the dollars that it would take to do that be given back to me so that I can improve training for the army.

**Senator Nolin:** Good answer.

**LCol. Douglas:** From the artillery school perspective simulation is obviously an avenue that we are looking at in the combat training centre for alternate source delivery. This would free up some of our soldiers to do more of the field-oriented type jobs. As an artillery officer, Base Gagetown and our training area represents a phenomenal area with mountainous terrain and all the type of terrains and including our own range developments that allow us to continue to prepare our soldiers for today's area of operations.

**Le sénateur Nolin :** Je le sais et je ne songe à aucun endroit en particulier, mais supposons que quelqu'un décidait qu'il nous fallait fermer cette base et déménager ailleurs l'effort de formation.

[Français]

**Le lcol Melançon :** La base de Gagetown est la troisième plus grosse en Amérique du Nord. Pour la qualité de l'entraînement, il n'existe pas de meilleure base. Du point de vue de la superficie du terrain, le terrain ouvert et le terrain boisé en font une très belle base. On construit un petit village pour en des terrains complexes. C'est la plus belle base que vous avez. J'ai fait cinq cours à l'extérieur avec la légion étrangère, avec les « rangers » et c'est en effet une très belle base.

**Le sénateur Nolin :** Avec les marines, j'ai vu cela, oui.

**Le lcol Melançon :** C'est la plus belle base d'entraînement que vous pouvez trouver dans le monde.

[Traduction]

**Le sénateur Nolin :** Êtes-vous en train de nous dire que nous pourrions inviter des gens d'ailleurs à venir ici pour leur formation?

**Le lcol Melançon :** C'est déjà ce que nous faisons, monsieur.

**Le sénateur Nolin :** Déjà. C'est bien. Encore une autre belle initiative. Ma question suivante sera ma dernière.

Que pensez-vous de la passation de contrats avec des civils pour les efforts de formation? Nous vous posons cette question car ç'en est une que se posent Madame et Monsieur Tout-le-Monde.

**Le lcol Bowes :** Sénateur, c'est une question valable. Nous sommes ouverts à toute option qui nous permette de former des soldats de façon efficace et efficiente, et tant et aussi longtemps que ces deux critères sont remplis, il nous faut être ouverts à la chose.

Je vais revenir un instant sur l'idée du déménagement de la base. Je ne peux que vous donner mon avis en tant que commandant de l'école. Je préférerais voir l'argent qu'il faudrait pour faire cela me revenir à moi, afin que je puisse améliorer la formation pour l'armée.

**Le sénateur Nolin :** Bonne réponse.

**Le lcol Douglas :** Du point de vue de la perspective de l'école d'artillerie, la simulation est évidemment une possibilité que nous envisageons au Centre d'instruction au combat, sur le plan de la prestation de services de source alternative. Cela libérerait quelque uns de nos soldats pour des emplois davantage axés sur le terrain. Aux yeux d'un officier d'artillerie comme moi, la base Gagetown et l'aire d'entraînement représentent un territoire phénoménal avec du relief et toutes sortes de terrains, notamment les champs de tir que nous avons créés et qui nous permettent de continuer à préparer nos soldats pour les types d'opérations requis aujourd'hui.

**Senator Forrestall:** I am quite confused about some of your responses. They are either that I cannot draw a conclusion from what you are saying or I am just not hearing you at all.

It is a difficult question to ask, but relative to any measurement that you might want to use, does the process of commanding your various schools take a lot of time, a little bit of time, no time at all? Is it a slow process?

We have heard that you need machines. How long does it take to get a machine? The question is rhetorical.

I am interested in how much time do you have to wait, how long do you have to wait? Is there room in this waiting period for efficiency or productivity?

**LCol. Melançon:** Senator, for a course, you say a waiting period. We have three or four peak seasons. We have courses in the summer, the fall, spring and winter. Sometimes if we had more courses coming in we could run continuously.

**Senator Forrestall:** How long is a course?

**LCol. Melançon:** If you take the common army program, it is 55 days.

**Senator Forrestall:** Fifty-five days. So that is 220 days a year in the class. You could not really handle a lot more classes, could you, without expanding your capacity? Somebody asked you if you had the capacity to expand to accept a new influx.

**LCol. Melançon:** In a leadership course like the common army program you have a certain percentage of classrooms and then after you go in the field and they are dismounted. So, when we are talking about resources, I need the instructor to come from augmentation from the field force. That is a burden for the field force. I cannot speak on their behalf, but I have the instructors, I have the monies. If the costs increase, if I do not have more room we will teach in tent and we will go in the field. This is the basic. We can adapt and overcome.

**Senator Forrestall:** You have a physical structure, you have a classroom, and you have desks, chairs and blackboards?

**LCol. Melançon:** Senator, when I do my phase training, and when we were out of classes, we just put up a modular tent, and in it a six-foot table and there is a new class. Oh, it happens to be in the field, okay, but that is feasible.

**Senator Forrestall:** So your problem is purely personnel, correct?

**LCol. Melançon:** Personnel instructors.

**Senator Forrestall:** Well, we know we have heard a lot about that. Is that the same experience with others?

**Le sénateur Forrestall :** Je suis pas mal dérouté par certaines de vos réponses. Soit je ne parviens pas à tirer une conclusion de ce que vous dites, soit je ne comprends pas du tout.

C'est une question difficile, mais en utilisant tout moyen de mesure que vous voudrez, est-ce que le processus de commandement de vos diverses écoles prend beaucoup de temps, un peu de temps, pas de temps du tout? Est-ce un processus lent?

Vous dites que vous avez besoin de machines. Combien de temps faut-il pour obtenir une machine? La question est rhétorique.

Je serais intéressé de savoir combien de temps vous devez attendre. Y a-t-il place pendant cette période d'attente pour l'efficacité ou la productivité?

**Le lcol Melançon :** Sénateur, il y a une période d'attente pour un cours. Nous avons trois ou quatre saisons de pointe. Nous avons des cours l'été, l'automne, au printemps et en hiver. Si l'on nous demandait plus de cours, nous pourrions tourner en continu.

**Le sénateur Forrestall :** Combien de temps dure un cours?

**Le lcol Melançon :** Si vous prenez le programme commun de l'Armée de terre, c'est 55 jours.

**Le sénateur Forrestall :** Cinquante-cinq jours. Cela fait donc 220 jours par an de classe. Vous ne pourriez pas réellement organiser plus de classes, n'est-ce pas, sans accroître votre capacité? Quelqu'un a demandé si vous aviez la capacité de vous agrandir, pour recevoir une vague de recrues.

**Le lcol Melançon :** Dans un cours de formation au commandement, comme celui du programme commun de l'armée, vous avez un certain pourcentage du temps en salle de classe, puis vous partez sur le terrain et vous êtes à pied. Donc, s'agissant de ressources, j'ai besoin du renfort d'un instructeur venant de la force de campagne. C'est un fardeau pour la force de campagne. Je ne peux parler en leur nom, mais j'ai les instructeurs, j'ai les fonds. Si les coûts augmentent, si je n'ai plus assez de salles de classe, nous pouvons enseigner sous une tente et aller sur le terrain. Nous pouvons nous adapter et nous en tirer.

**Le sénateur Forrestall :** Vous avez une structure physique, une salle de classe, des bureaux, des chaises et des tableaux noirs?

**Le lcol Melançon :** Sénateur, lorsque j'assure mon instruction de base, si nous manquons de salles de classe, nous dressons une tente modulaire, nous y mettons une table de six pieds et nous avons une nouvelle salle de classe. Cela peut se passer en campagne, et c'est faisable.

**Le sénateur Forrestall :** Votre problème, c'est donc purement le personnel, n'est-ce pas?

**Le lcol Melançon :** Le personnel d'instruction.

**Le sénateur Forrestall :** Eh bien, on nous en a déjà abondamment parlé. Est-ce vrai également pour les autres?

**LCol. Bowes:** Senator, you spoke about the time process. What is important is that although we look at five schools across the board here, and we have probably apparent to you great similarities between us, each school has its own unique challenges and its differences.

Every course we are talking about is based on a skill set. The amount of time it takes to train a gunner to crew a LAV25 millimetre system is different than it is to train a tank; it is different than a driver, et cetera. We would literally run hundreds of different kinds of courses that are all of different length, that have different periods that have to be conducted in the field, some of them in garrison and classroom environment, some can be done as we just described ad hoc with a modular tent in the field, et cetera.

So it is a time consuming process, and it does take all of our energies and our devotion to command the schools properly because the warrant officers, sergeant or officers or NCMs expect no less.

**Senator Forrestall:** Have you not taken me back to where I started, Colonel Melançon? Have you not taken me back to the point where I must now conclude that you do not have any obstacles other than man power obstacles, personnel obstacles? If you had to teach 10,000 people you would have to send a letter to somebody and ask for teachers. That would be a major problem.

**LCol. Bowes:** When I gave my introductory remarks, I identified the personnel tempo. If we are going to increase the amount of students that are going through in my school I need additional instructors. I identified the equipment shortfalls; I identified that we needed to improve simulation. There are all kinds of challenges in front of us. Clearly, there is not a commanding officer in this army that would say he has enough resources to do his job. We all want to do our job more efficiently; we all want to do it better.

**Senator Forrestall:** Well, I have not said that you were not. I have not implied that either. I am trying to find out why it is so difficult to move ahead.

Where are your mechanics; the augmentation with the troops overseas?

Why do we get into these kinds of problems that so frustrate the work that you are doing?

**LCol. Bowes:** I cannot comment on Borden, sir. I am at Gagetown. At my school I can say that in the last five years we have changed the way that we have conducted training. We have gone from training tankers on a specific platform to retraining reconnaissance crewmen. We have modernized our training and we have increased our throughput, so we are moving forward. Are we moving forward as fast as we would like? Perhaps we are not. Maybe we are resource-constrained. My point is that within my context, I think we are. So I think we have answered your question.

**Le lcol Bowes :** Sénateur, vous avez parlé de durée. Il faut bien savoir que parmi les cinq écoles représentées ici, même si elles présentent de grandes similitudes apparentes, chacune a ses propres défis et différences.

Chaque cours porte sur un ensemble de compétences. Le temps qu'il faut pour former un artilleur à utiliser un système de 25 millimètres de VBL n'est pas le même que sur un char; c'est différent encore de la formation d'un conducteur, et cetera. Nous avons littéralement des centaines de cours différents de durée différente, avec des phases différentes effectuées sur le terrain, en garnison et en salle de classe, et certains peuvent être dispensés dans une tente modulaire improvisée sur le terrain, et cetera.

C'est donc un processus accaparant et le commandement des écoles requiert toute notre énergie et notre dévouement car les adjudants, sergents ou officiers ou militaires du rang n'en attendent pas moins.

**Le sénateur Forrestall :** Est-ce que vous ne m'avez pas ramené à mon point de départ, colonel Melançon? Ne m'avez-vous pas ramené au point où je dois conclure que vous ne connaissez pas d'autres obstacles hormis les ressources humaines? Si vous deviez enseigner à 10 000 personnes, vous devriez envoyer une lettre à quelqu'un et demander des enseignants. Ce serait un problème majeur.

**Le lcol Bowes :** Dans mon exposé liminaire, j'ai parlé de la cadence du personnel. Si nous allons augmenter le nombre d'étudiants passant par mon école, j'aurai besoin d'instructeurs supplémentaires. J'ai indiqué les pénuries d'équipement; j'ai indiqué qu'il faut améliorer la simulation. Nous sommes confrontés à toutes sortes de défis. À l'évidence, il n'y a pas un commandant dans cette armée qui vous dira qu'il a assez de ressources pour faire son travail. Nous voulons tous faire notre travail plus efficacement et mieux.

**Le sénateur Forrestall :** Je n'ai pas dit le contraire. Je ne le donnais pas non plus à entendre. J'essaie de déterminer pourquoi il est si difficile d'avancer.

Où sont vos mécaniciens : sont-ils partis renforcer les troupes outre-mer?

Pourquoi existe-t-il ce genre de problèmes qui vous paralysent?

**Le lcol Bowes :** Je ne puis parler de Borden, monsieur. Je suis à Gagetown. Dans mon école, je peux dire que nous avons modifié les méthodes d'instruction au cours des cinq dernières années. Nous sommes passés de la formation d'équipages de char sur une plate-forme donnée au recyclage d'équipages de reconnaissance. Nous avons modernisé notre formation et avons accru le volume d'étudiants, et nous avançons donc. Est-ce que nous avançons aussi rapidement que nous l'aimerions? Peut-être pas. Peut-être sommes-nous limités par les ressources. Je vous explique que, dans mon cas, nous le sommes. Je pense donc avoir répondu à votre question.

**Senator Forrestall:** Well, I do not. I mean that is your privilege and that is your responsibility. I just want to make it easier for you. You do not want it any easier, you stay where you are. You are doing a fine job. Like the FedEx ad, "You are a heck of a man doing a heck of a job."

I would like to see you doing it better because I think you can do it better. You need some will to make the process support you a little better. That is all I am looking for.

If you do not see a response to that or if there is not one, that is fine. It could be just the very nature of where we happen to be right now.

In one of our reports we asked the government to give the troops a bit of respite and bring them back home. We asked for them to be given two or three years back here in Canada with their families and with their units. During that time we felt that they could upgrade their training and so on and maybe some of these problems could be overcome.

We are halfway through that now and nothing has changed. Or has it? If it has changed, can you tell us about the changes?

How are the improvements affecting your capacity to train more people?

If you get a couple thousand reservists, it is going to be an awful strain on you if 20 of your best teachers are somewhere else around the world. Is that true?

**LCol. Bowes:** Senator, as with anything, it is a question of magnitude. If I am expected, or any of the schools are expected to increase production and it is relatively minor in nature, minor changes can be made to accommodate that expectation. The kind of scale that you are talking about is something that is unprecedented, and that is something that should be addressed to General Caron.

We sit here as commandants of schools. We look soldiers in the eye every morning, and we do the best we can to train those soldiers on a given day. If you expect me, as an example, to support an armoured corps that is double its size, depending on how long you expect to give me is another variable. Are you giving me three years? Are you giving me four? Are you giving me 10? That will all determine how much additional resources I would need. To be clear, I would need additional resources. So it is a question of scale.

**Senator Forrestall:** How long do you think it would take to simulate the 5,000 troops?

**LCol. Bowes:** Senator, I do not even know the breakdown of the 5,000. How many of them are from the armoured corps? How many of them are actually coming to the army? And how long would you give us to absorb whatever number was coming to the armoured corps?

**Le sénateur Forrestall :** Eh bien, pas moi. Je veux dire que c'est votre privilège et votre responsabilité. Je veux juste vous faciliter les choses. Mais vous ne voulez pas que ce soit plus facile, vous faites du sur place. Vous faites un bon travail. Comme le dit la publicité de FedEx « Vous êtes un type formidable faisant un travail formidable ».

J'aimerais que vous fassiez votre travail mieux car vous le pouvez. Il faut de la volonté pour que le système vous soutienne un peu mieux. C'est tout ce que je recherche.

Si vous ne voyez pas de réponse à cela ou s'il n'y en a pas, très bien. C'est peut-être dû à la nature du lieu où nous sommes.

Dans l'un de nos rapports, nous avons demandé au gouvernement de donner un peu de répit aux troupes et de les ramener à la maison. Nous demandions qu'on leur donne deux ou trois années de répit ici au Canada avec leur famille, au sein de leurs unités. Nous estimions qu'ils pourraient pendant ce temps améliorer leur formation, et cetera et peut-être certains de ces problèmes pourraient-ils être résolus.

La moitié du délai est déjà écoulé et rien n'a changé. Ou bien cela a-t-il changé? Si les choses ont changé, pouvez-vous nous dire en quoi?

En quoi les améliorations se répercutent-elles sur votre capacité à former plus de militaires?

S'il vous arrive quelques milliers de réservistes, ce sera terriblement difficile pour vous si 20 de vos meilleurs enseignants sont déployés à l'autre bout du monde. Est-ce vrai?

**Le lcol Bowes :** Sénateur, comme dans tout, c'est une question d'ordre de grandeur. Si l'on me demande, ou si l'une de mes écoles est censée augmenter la production dans une proportion relativement mineure, des changements mineurs peuvent être apportés pour répondre à cette demande. Mais le genre de volume dont vous parlez est sans précédent et vous devriez plutôt poser la question au général Caron.

Nous sommes ici en tant que commandants des écoles. Nous avons des soldats en face de nous chaque matin, et nous faisons de notre mieux pour les instruire à tout moment. Si vous me demandez, par exemple, d'appuyer un corps blindé de taille double, une autre variable serait de savoir combien de temps vous me donnez pour cela. M'accordez-vous trois ans? M'en donnez-vous quatre? Ou bien 10? Tout cela déterminera combien de ressources supplémentaires il me faudra. C'est sûr, il me faudra des ressources additionnelles. C'est une question d'échelle.

**Le sénateur Forrestall :** Combien de temps vous faudrait-il pour absorber les 5 000 hommes?

**Le lcol Bowes :** Sénateur, je ne connais même pas la ventilation des 5 000. Combien sont destinés au corps blindé? Combien sont destinés à l'Armée de terre? Et combien de temps nous donnez-vous pour absorber le nombre destiné au corps blindé?

We do not know these issues. We work at the tactical level within our hierarchical structure and that is a strategic policy issue; there are two levels in between us.

**Senator Forrestall:** Have you still had no word from Ottawa from your leaders as to the various numbers?

**LCol. Bowes:** Sir, I do not have confirmation how many would be coming to the armoured corps nor the time lines.

**LCol. Melançon:** Senator, once we get those numbers and we know what to expect, then we can do our estimates, look at the requirements that we need and then begin an order to conduct training.

**Senator Forrestall:** Well, you are all very professional people; highly professional as a matter of fact. I once described you as being in the Canadian sense as the most homogenic, best educated, best trained, most alert and loyal people that we have ever had in Canada. Surprisingly, that has been true since the beginning of our country. Our military has had that capacity to reflect that credibility.

Having said that, I just want what we write to reflect the concern that might be correctable.

Let me rile you just a little bit more.

**The Chairman:** Senator Forrestall, if I could. If you could make the question school-specific I think the colonels here can deal with it; if they are going to be broader we should save it until the general officer comes.

**Senator Forrestall:** That is fair ball.

**The Chairman:** Thank you, sir.

Senator Banks, you had a short intervention?

**Senator Banks:** Very tiny and it is related to something that Senator Forrestall brought up and I will address it to Colonel Bowes.

The reason that Senator Forrestall I think is asking the question is because we have seen when we hit the ground and go to where things are happening with all the Armed Forces, we see different stories on the ground than we do somewhere further up the chain.

You mentioned that you have a problem right now with the shortfall in respect of night goggles for your people. That shortfall affects your capacity to put people through with the proper amount of training. I think that you said that they have got them at the operational end, at the pointy end of the stick. The people who are operating those systems have night goggles, but you do not have the means of making sure that everybody who leaves your school who is going to those units has trained using night goggles.

If an efficiency expert in a widget factory were looking at that situation, he would start laughing and say that there is something really wrong with this system where the people going in do not have the equipment to train on on the stuff they are going to operate.

Nous ne connaissons pas ces facteurs. Nous travaillons au niveau tactique à l'intérieur de notre structure hiérarchique et vous nous parlez là d'une politique stratégique; cela se décide à deux niveaux au-dessus de nous.

**Le sénateur Forrestall :** Vos supérieurs d'Ottawa ne vous ont-ils donné aucune indication quant aux nombres?

**Le lcol Bowes :** Monsieur, je n'ai aucune confirmation quant aux nombres qui viendraient dans le corps blindé ni dans quel délai.

**Le lcol Melançon :** Sénateur, une fois que nous aurons ces chiffres et que nous saurons à quoi nous attendre, nous pourrons faire nos estimations, examiner nos besoins et organiser l'instruction.

**Le sénateur Forrestall :** Vous êtes tous des gens très professionnels, et même hautement professionnels. Je vous ai décrit un jour comme étant les gens les plus homogènes, instruits, entraînés, alertes et loyaux que nous ayons jamais eu au Canada. Curieusement, cela est vrai depuis les origines de notre pays. Nos militaires ont toujours eu la capacité de refléter cette crédibilité.

Cela dit, je veux seulement que ce que nous écrivons reflète la crainte que cela puisse changer.

Permettez-moi de vous asticoter un peu plus.

**Le président :** Sénateur Forrestall, permettez-moi. Si vous pouvez faire porter votre question sur les écoles, les colonels ici présents pourront répondre; sinon, si vos questions sont plus générales, il vaudrait mieux attendre l'arrivée du général.

**Le sénateur Forrestall :** C'est normal.

**Le président :** Merci, monsieur.

Sénateur Banks, vous aviez une courte question?

**Le sénateur Banks :** Toute petite et elle est en rapport avec une posée par le sénateur Forrestall, et je la pose au colonel Bowes.

La raison pour laquelle le sénateur Forrestall, je crois, pose la question, c'est que lorsque nos troupes sont déployées dans les points chauds du monde, nous entendons des histoires différentes sur le terrain de ce que l'on nous raconte plus haut dans la chaîne.

Vous dites que vous avez en ce moment un problème avec la pénurie de lunettes de vision nocturne pour vos gens. Cela nuit à votre capacité de fournir la formation voulue. Vous dites que vous avez ces lunettes du côté opérationnel, au bout pointu du bâton. Les gens qui font fonctionner ces systèmes sont équipés de lunettes de vision nocturne, mais vous n'en avez pas suffisamment ici pour que tous ceux qui sortent de votre école et qui vont utiliser ces équipements aient pu s'entraîner avec des lunettes de nuit.

Si un expert en productivité de n'importe quelle usine de gadgets regardait cette situation, il éclaterait de rire en disant que quelque chose ne va pas avec ce système où les gens qui arrivent n'ont pas l'équipement pour s'entraîner sur les machines qu'ils vont utiliser.

Is there a procurement process problem that can be somehow addressed or that frustrates you?

**LCol. Bowes:** You nailed right on the head concerning the night vision goggle issue. There are simply an insufficient number of night goggles in the system to ensure that I am able to use as many as I would like so I can get more training conducted at night. That is not to say that I do not have any. That is not to say I am not able to take soldiers out at night and conduct our training. I would simply like to do more because that is the primary operating environment that we find ourselves in. The night has become the day, so to speak. So, I would like to have more. We have identified that problem.

The issue comes down to money and it is competing against demands for other items such as radios. We could easily assemble a list of things that we need and it all comes down to money. So, at higher levels through the headquarters, all the way up to army into the Canadian Forces level has to compete against other priorities for the department.

There is no question, I will not deny and I said in my opening remarks I do not have as many night vision devices as I would like to have so I can continue that transformation within our training, that modernization aspect.

I like your analogy about the widgets and I think that is something that has been fairly similar in the arguments we have articulated higher as well.

**Senator Meighen:** I will start with a general question about the so-called technological gap between us and all of our allies save the Americans. We have been told that the Americans are so far ahead in the technological area that it is difficult to talk to them literally and figuratively.

I would like to hear your comments on what proportion we should invest in technology and equipment as opposed to personnel? If you had to identify a larger gap or a larger need, is it people or is it technology? If you had \$100 to spend would you put more in technology or would you put more in personnel?

Have you come up against this technological gap while dealing with the Americans?

**LCol. Bowes:** Senator, if I may, I think all of our allies come up against that gap in dealing with the Americans.

**Senator Meighen:** Agreed.

**LCol. Bowes:** It is an economy of scale issue. I met recently with my counterparts in the British army and I listened through one of their discussion forums and the same kind of themes came up.

As to the percentages, you already heard testimony from Vice Admiral Buck and that is probably within his domain. That is the CF prioritization and the division of the pie at the macro level is decided at that level. That is something in terms of scale that is just well beyond our level.

Y a-t-il là un problème du mécanisme d'acquisition qui pourrait être réglé ou qui vous frustre?

**Le lcol Bowes :** Vous avez touché juste pour ce qui concerne le problème des lunettes de vision nocturne. Il en existe simplement un nombre insuffisant dans le système pour que je puisse en obtenir autant qu'il me faudrait pour l'entraînement de nuit. Cela ne signifie pas que je n'en ai pas du tout. Cela ne signifie pas que je ne peux pas emmener les soldats pour des exercices de nuit. Simplement, j'aimerais en faire davantage car c'est aujourd'hui le principal environnement opérationnel. La nuit est devenue le jour, en quelque sorte. J'aimerais donc en avoir plus. Nous avons identifié ce problème.

C'est finalement une question d'argent face à tous les autres besoins, comme celui de radios. Nous pourrions facilement dresser une liste des choses dont nous avons besoin, mais tout revient à une question d'argent. Donc, au niveau supérieur du quartier-général, en montant jusqu'au niveau de l'état-major des Forces terrestres et des Forces canadiennes, nos besoins sont en concurrence avec d'autres priorités du Ministère.

Cela ne fait aucun doute, je ne le nie pas et je l'ai d'ailleurs déclaré dans mes remarques liminaires : je n'ai pas autant de dispositifs de vision nocturne que j'aimerais pour pouvoir continuer avec cette transformation de notre instruction, ce volet modernisation.

J'aime votre analogie avec l'usine de fabrication et les arguments que je transmets à mes supérieurs sont de la même veine.

**Le sénateur Meighen :** Je vais commencer par une question générale sur le soi-disant fossé technologique entre nous et tous nos alliés, exceptés les Américains. On nous dit que les Américains sont tellement en avance sur le plan technologique qu'il est difficile de leur parler, au sens littéral et au sens figuré.

J'aimerais avoir votre avis sur la proportion qu'il conviendrait d'investir dans la technologie et le matériel par opposition au personnel? À votre avis, quel est le plus gros écart ou le plus gros besoin, les hommes ou la technologie? Si vous aviez 100 \$ à dépenser, mettriez-vous davantage dans la technologie ou bien davantage dans le personnel?

Avez-vous constaté ce fossé technologique avec les Américains?

**Le lcol Bowes :** Sénateur, si vous le permettez, je pense que tous nos alliés se heurtent à cet écart avec les Américains.

**Le sénateur Meighen :** D'accord.

**Le lcol Bowes :** C'est une question d'économies d'échelle. J'ai rencontré récemment mes homologues britanniques et j'ai participé à l'un de leurs forums de discussion et les mêmes thèmes revenaient.

Pour ce qui est des pourcentages, vous avez déjà entendu le Vice-amiral Buck et cela relève probablement de son ressort. Il s'agit des priorités des FC et la répartition du gâteau au niveau macro se décide à ce niveau. Ce sont des décisions qui nous dépassent largement.



**Senator Meighen:** Even if Vice Admiral Buck said to you tomorrow you got \$100 to spend, where would you spend the majority of it?

**LCol. Bowes:** If he gave me \$100 to spend I can tell you where I would put it.

**Senator Meighen:** Well, that is my question. That is the question.

**LCol. Bowes:** If he gave me 1 million or 2 million or 3 million, trust me I could spend it.

**Senator Meighen:** Well put whatever number you want.

**LCol. Bowes:** The first thing that I would do is I have some issues in terms of the day-to-day. You are not going to find the kind of answer you want on sort of that technical capability. My response is going to be different than each of the commandants. I would start buying some spare parts for my vehicles and I would hire some technicians to help maintain them, whether they are civilian or military. The vehicles I have in the field in the armoured corps we are vehicle dependant and therefore, successful training depends on keeping our vehicles rolling.

I would put money into distributed learning and enhanced or electronic learning products so some of our soldiers could do part of their courses back home before they come here.

**Senator Meighen:** This is what we want to hear. Keep going.

**LCol. Bowes:** I would by-pass the procurement process if I could get away with it and then I would get some more night observation devices that we could do. We would hire alternate service delivery. If there were retired personnel within the Gagetown area, if I could bring them back as civilians on staff to help teach driving and maintenance skills, then I would do that.

Ammunition is at a higher level. You heard me talk about simulation system. Right now our simulation for the LAV fleet is what we call a slaved system. That means that in order to teach a gunner we actually need a vehicle taken out of the field to actually conduct that training. I would want something that is called a "stand alone simulator" so that we can conduct the training of that individual while concurrently another soldier is using that vehicle in the field for technical training. All my peers are jotting down little notes like that.

**Senator Meighen:** Good, because we are going to ask them.

**LCol. Bowes:** I would ensure that the Canadian Forces baseline for cost moves is higher. It has become a fallacy to think that our people want to be deeply rooted in one location and stay there for a longer period of time. We have had, in my school, significant difficulty over the last number years because of the cost move and that is why I mentioned earlier in my remarks the army commander has devoted money out of his O and M — operations and maintenance — to help the rest of the army, the

**Le sénateur Meighen :** Si le Vice-amiral Buck vous donnait demain 100 \$ à dépenser, à quoi consacreriez-vous la majorité?

**Le lcol Bowes :** S'il me donnait 100 \$ à dépenser, je peux vous dire ce que j'en ferais.

**Le sénateur Meighen :** Eh bien, c'est ma question. C'est la question.

**Le lcol Bowes :** S'il me donnait 1 ou 2 ou 3 millions de dollars, croyez-moi, je n'aurais pas de mal à les dépenser.

**Le sénateur Meighen :** Eh bien, prenez le chiffre que vous voulez.

**Le lcol Bowes :** La première chose que je ferais, je réglerais quelques problèmes quotidiens. Je ne vous parlerai pas de la capacité technique. Ma réponse différera de celle des autres commandants. Je commencerais par acheter quelques pièces de rechange pour mes véhicules et j'embaucherais quelques mécaniciens pour les entretenir, qu'ils soient civils ou militaires. Dans le corps blindé, nous sommes tributaires des véhicules et donc un bon entraînement exige des véhicules en ordre de marche.

Je mettrais de l'argent dans l'apprentissage à distance et les produits pédagogiques électroniques afin que certains de nos soldats puissent suivre une partie des cours chez eux, avant d'arriver ici.

**Le sénateur Meighen :** C'est ce que je souhaite entendre. Poursuivez.

**Le lcol Bowes :** Je contournerais le processus d'acquisition, si je pouvais m'en tirer, et j'achèterais un peu plus de dispositifs d'observation de nuit. J'embaucherais des fournisseurs de services alternatifs. S'il y avait des retraités dans la région de Gagetown, j'essaierais de les recruter comme civils pour aider à enseigner la conduite et la mécanique.

Les munitions sont à un niveau plus élevé. Vous m'avez entendu parler des systèmes de simulation. Actuellement, notre simulation pour le parc VBL est ce que l'on appelle un système asservi. Cela signifie que pour entraîner un canonnier, nous devons prélever un véhicule réel pour mener cet entraînement. J'aimerais avoir ce que l'on appelle un « simulateur autonome » pour pouvoir instruire la personne pendant qu'un autre soldat utilise ce véhicule sur le terrain pour la formation technique. Tous mes confrères sont en train de rédiger des petites notes similaires.

**Le sénateur Meighen :** Très bien, car nous allons leur demander aussi.

**Le lcol Bowes :** J'augmenterais le budget de base des Forces canadiennes pour les dépenses de déménagement. Il est fallacieux de croire que nos militaires veulent rester enracinés dans un endroit donné et y séjourner pendant plus longtemps. Nous avons eu pas mal de difficultés dans mon école ces dernières années à cause des dépenses de déménagement et c'est pourquoi j'ai mentionné précédemment que le commandant de l'Armée de terre a prélevé des fonds sur son O et M pour aider le restant de

training establishments, some of the reserve units where soldiers were spending more than five years perhaps in one location to help get them out, back into the field force unit.

Within my school it is the same thing. I would like to have more money so that I could take some of those instructors and rotate them on an annual basis. I have my problem covered off this year, but I want to make sure that is sustainable over the longer term.

I think I should give my peers a little crack at the list here, sir.

**Senator Meighen:** All right, gentlemen. Right down the line.

**LCol. Douglas:** Yes, if I could. I would not be so hard on us from a technological perspective. Our air defence resources, the ADATS weapons system can talk with all of our allies, especially the Americans to the Lynx 16.

**Senator Meighen:** Can I interrupt you just for a second?

**LCol. Douglas:** Sure.

**Senator Meighen:** I am sorry about this, Chair, but it is my personal thing. I thought it was called ADATS, that thing that was purchased to defend airports, airfields in the Cold War era that was still going on in the 1980s.

Whatever happened to that system?

**LCol. Douglas:** As the army modernizes we have realized that the ADATS gives us a potential of capability and that is what we are now referring to as the MMEV, the multi mission effects vehicle based on the ADATS itself.

ADATS is air defence anti-tank, but it has a host of sensors that gives us quite the capability both of second generation forward looking infrared which is leading, cutting edge, including a very, very good radar system and other optics on it. So it does give a great capability to the army for today's tasks that we may use it in. It has sensors against the treat of enemy unmanned aerial vehicles, light air crafts, et cetera. So it is still there, Senator. We are trying to use it the best way we can to give the Canadian Forces the greatest capability. So it can speak with the American counter-parts there.

Our fort-air controllers deployed have the ability to speak to all of NATO's aircrafts and to be able to direct them. So they have that kit.

One of the shortages of our kit is that we have been with our high tempo, we have the kit into theatre for our soldiers who need it; it is just a little slower getting back to us as we are talking about night goggles and the FAC, the forward air controller radios, for example, I am just getting them into the school now, the exact piece of kit that we have in the theatre. So it is working. The material is coming into us.

l'armée, les écoles d'instruction, certaines des unités de réserve dont les soldats passaient peut-être plus de cinq années dans un même endroit, à les réintégrer dans une unité de forces de campagne.

Dans mon école, nous avons fait la même chose. J'aimerais avoir plus de fonds afin de pouvoir faire tourner certains des instructeurs sur une base annuelle. Mon problème est couvert pour cette année, mais j'aimerais faire la même chose à plus long terme.

Je pense que je devrais donner l'occasion à mes confrères de décliner leur liste, monsieur.

**Le sénateur Meighen :** Très bien, messieurs. Chacun son tour.

**Le lcol Douglas :** Oui, si vous le permettez. Je ne suis pas aussi critique sur le plan technologique. Nos ressources de défense aérienne, notre système d'armes ADATS peut communiquer avec ceux de tous nos alliés, particulièrement le Lynx 16 des Américains.

**Le sénateur Meighen :** Puis-je vous interrompre une seconde?

**Le lcol Douglas :** Certainement.

**Le sénateur Meighen :** Désolé, monsieur le président, je demande cela par intérêt personnel. Je croyais que l'on appelait ADATS ce système acheté pour défendre les aéroports, les terrains d'aviation pendant la guerre froide et que l'on utilisait encore dans les années 80.

Qu'est-il advenu de ce système?

**Le lcol Douglas :** Avec la modernisation des armes, nous avons réalisé que l'ADATS nous donne un potentiel de capacité et c'est ce que nous appelons le MMEV, le véhicule à effets multimission basé sur l'ADATS lui-même.

ADATS signifie « défense antiaérienne et antichars », mais c'est un système comportant de multiples capteurs qui nous donnent la capacité d'imagerie thermique avant de deuxième génération, une technologie de pointe, doublé d'un excellent système radar et d'autres instruments optiques. Il nous donne une grande capacité pour les tâches actuelles de l'armée. Il a des capteurs permettant de détecter les véhicules aériens sans pilote, les avions légers, et cetera. Il existe donc toujours, sénateur. Nous essayons de l'utiliser au mieux pour donner la plus grande capacité possible aux Forces canadiennes. Il peut communiquer avec ses homologues américains.

Nos contrôleurs aériens avancés en déploiement ont la capacité de communiquer avec tous les aéronefs de l'OTAN et de les diriger. Ils ont donc ce matériel.

L'un des problèmes au niveau du matériel est que, avec nos cadences élevées, ces systèmes sont envoyés sur le théâtre où nos soldats en ont besoin, mais ils nous reviennent trop lentement. C'est comme avec les lunettes de vision nocturne et les radios de contrôleur aérien avancé qui commencent seulement à nous être livrées à l'école, le dispositif identique à celui utilisé sur le théâtre. Cela marche donc. Le matériel nous arrive.

I would just add, one way that we can speed up the process, we are trialing the forward air controller simulator. So while we have the simulator on a trial basis, we are using it. We are increasing the effectiveness of our training while at the same time our procurement people are going through crossing all the Ts and dotting the Is in order to get that system if the trial is successful.

Those are a couple of things that we are trying to do to increase our relevancy in training.

[Translation]

**The Chairman:** Colonel Melançon, what would you put on your Christmas list?

**LCol. Melançon:** I will try to keep it short, Mr. Chairman. With regards to equipment, our soldiers in Afghanistan, following the inquiry into Corporal Murphy's suicide, did an IOR. I went back to Afghanistan and observed that the equipment we had was state-of-the-art. The Americans were looking at our equipment because we had protection equipment. All of the equipment was state-of-the-art.

With regard to communications, we were three Canadians in the theatre during the war, and I had my computer, my satellite. The Americans were supplying me with the links I needed in order to communicate. The Americans, if they want to talk to us, will supply us with the links.

I believe that for us, the most important element is the soldier. The soldier must be trained. That requires time and energy. It is the most important element. It is perhaps not as sexy as all of the beautiful technical terms, but the soldier is the most important building block.

**The Chairman:** I understand why you are in the infantry.

**LCol. Melançon:** Well, am I right in thinking that answers your question?

**The Chairman:** Yes, thank you.

**Senator Nolin:** In other words, your \$100 would be —

**LCol. Melançon:** — the soldier. In all of the recent conflicts we have seen, the "ultimate weapon" has always been the soldier. The soldier is the cornerstone of everything. Without him, nothing works, no matter how many beautiful "kits" you have.

[English]

**LCol. McAdam:** To put it in simple terms, you asked whether we need people versus equipment. Currently, for my top tier courses, I meet the throughput the army needs in pre-command. So as long as that condition is satisfied and I can meet that demand, my money would go toward technology.

What we do now in a system called urgent operational requirement forces deployed say this is what we need to the nation, and they get that equipment to the deployed forces, as

J'ajoute seulement qu'il existe un moyen d'accélérer le processus. Nous effectuons des essais du simulateur de contrôle aérien avancé. Donc, pendant que nous avons le simulateur à titre d'essai, nous l'utilisons. Nous augmentons l'efficacité de notre entraînement, en même temps que nos spécialistes des achats mettent au point tous les détails pour acquérir le système si l'essai est concluant.

Voilà plusieurs choses que nous faisons pour accroître la qualité de l'entraînement.

[Français]

**Le président :** Colonel Mélançon, quelle serait votre liste de Noël.

**Le lcol Melançon :** Je vais essayer de la faire courte, monsieur le président. En ce qui a trait à l'équipement, nos soldats en Afghanistan, suite à l'enquête pour le suicide du Caporal Murphy, ont fait un BOI là-dessus. Je suis retourné en Afghanistan et constaté que l'équipement qu'on avait était de l'équipement à la fine pointe de la technologie. Les Américains regardaient notre équipement parce qu'on avait l'équipement de protection. Tout l'équipement est à la fine pointe de la technologie.

En ce qui concerne les communications, on était trois canadiens en théâtre pendant la guerre, et j'avais mon ordinateur, j'avais mon satellite. Les Américains me fournissaient les liens que j'avais besoin pour communiquer. Les Américains, s'ils veulent nous parler, ils vont nous fournir les liens.

Je pense que pour nous, la chose la plus importante, c'est le soldat. Le soldat, il faut l'entraîner. Cela prend du temps et de l'énergie. C'est ce qu'on a de plus important. Ce n'est peut-être pas aussi beau que tous les autres beaux termes techniques, mais le soldat, c'est la pierre la plus important.

**Le président :** Je comprends pourquoi vous êtes dans l'infanterie.

**Le lcol Melançon :** Bien, je pense que cela répond à votre question?

**Le président :** Oui, merci.

**Le sénateur Nolin :** Autrement dit, vous, votre 100 \$ cela serait...

**Le lcol Melançon :** ... le soldat. Dans tous les derniers conflits qu'il y a eu, l'« ultimate weapon » a toujours été le soldat. C'est la pierre angulaire de tout. Sans lui, il n'y a rien qui marche, même si vous avez tout vos beaux « kits ».

[Traduction]

**Le lcol McAdam :** Pour dire les choses simplement, vous avez demandé si nous avons besoin d'effectifs plutôt que de matériel. Actuellement, pour mes cours de niveau supérieur, je parviens à répondre aux besoins de l'Armée de terre en sous-officiers. Donc, tant que je parviens à répondre à la demande, je consacrerai mes fonds à la technologie.

Ce que nous faisons maintenant, dans le cadre d'un système appelé besoins opérationnels d'urgence, les forces déployées disent ce dont elles ont besoin et le matériel voulu est acheminé aux

they should. The situation I face training the new company commanders if you will for the infantry, is that they come to me and because I am not in that process of those UOR buys, and they go to the deployed forces to do the job. I do not have that technology.

My student may have just come home from an operation commanding soldiers as a platoon commander or whatever of Company 2IC and after a period of time he comes to me to get ready for his big command pitch in the army, and he faces a condition that is behind what he was deployed years before.

Clearly my choice would be equipment to modernize our training institutions up to the standard of our deployed forces. Now that said, as long as the army does not ask me for a higher demand of throughput for students, and as long as I am meeting my current demand, the money would go to technology.

**LCol. Gupta:** Senator, certainly for the school of military engineering technology really is not the issue. We have, we are very capable. You have seen or you have heard of our water purification capability being deployed. We just recently purchased an air transportable front-end loader that can do 100 kilometres an hour on the road. The equipment is there and we have it at the school and we are training with the same equipment that the engineers are using on operations.

So to go back to the question, if I \$100 what would I spend it on? My answer would be people. Again, my main concern in the 110 per cent time I spend as a commanding officer actually commanding my unit is to ensure that we get the workload right. If I had more people, obviously I could put more instructors on the ground, provide better training, and I would also put more people towards analysing what the requirement is and then develop the training to meet that requirement.

Again, we can piggyback off of what the other training establishments are doing in Gagetown for the army, the soldier portion of the training, but the technical aspects still need a lot of work. Even if tomorrow they came up with a plan and say this is what we need and these are the capabilities that we need, it would take us time to go through the course and make sure we analyse the requirements and we put everything together to be able to do it right. It is a continuous process.

Again, if I have that \$100 I would put it towards people every time.

**Senator Meighen:** One or two of you were saying that Gagetown is an excellent training facility and whatnot, but there is Wainwright, the long delayed training centre at Wainwright which we have had evidence indicating is terribly important so that we can conduct large scale training exercises at the battle group level.

Do you subscribe to that?

**LCol. Bowes:** Senator, I am an individual trainer. Even as commanding officer of the school, I still subscribe to the importance of collective training. I just think back 20 years ago

forces déployées, comme il se doit. Le problème que je rencontre en formant des nouveaux commandants de compagnie pour l'infanterie, si vous voulez, c'est qu'ils arrivent chez moi et vu que je ne suis pas compris dans cette boucle des achats UOR, qui sont livrés prioritairement aux forces déployées, je ne dispose pas de la même technologie.

Mon étudiant peut être juste de retour d'une opération où il commandait un peloton de la compagnie 2IC, et on me l'envoie pour le préparer à commander une unité plus importante, et il se retrouve à s'entraîner dans des conditions en retard sur celles qu'il a rencontrées dans son déploiement plusieurs années avant.

C'est évident, mon choix serait du matériel pour moderniser nos institutions de formation et les porter au niveau de nos forces déployées. Mais cela vaut uniquement tant que l'armée ne me demande pas de former un plus grand nombre d'officiers et que je peux répondre à la demande du moment.

**Le lcol Gupta :** Sénateur, pour l'école de génie militaire, la technologie ne pose pas vraiment de problème. Nous avons toute la capacité requise. Vous avez vu, ou vous avez entendu parler, du déploiement de nos installations de purification de l'eau. Nous venons d'acheter une chargeuse frontale transportable par avion qui peut faire 100 kilomètres à l'heure sur route. Le matériel est là, nous l'avons dans notre école et nous formons avec le même matériel que les ingénieurs utilisent en déploiement.

Donc, pour revenir à la question, si j'avais 100 \$, à quoi les consacrerai-je? Ma réponse serait le personnel. Encore une fois, ma principale préoccupation, 110 p. 100 du temps que je passe comme commandant d'unité, c'est de bien répartir la charge de travail. Si j'avais plus d'effectifs, je pourrais mettre davantage d'instructeurs sur le terrain, assurer une meilleure formation et consacrer davantage de personnel à analyser les besoins et mettre au point la formation correspondante.

Encore une fois, nous pouvons nous raccrocher à ce que font les autres établissements de formation de l'armée à Gagetown, le volet soldat de la formation, mais les aspects techniques exigeront néanmoins beaucoup de travail. Même si demain on nous arrivait avec un plan en disant que c'est là ce dont nous avons besoin et ce sont là les capacités dont nous avons besoin, il nous faudrait du temps pour passer tout en revue et analyser les besoins et nous assurer de tout mettre en place pour faire les choses correctement. C'est un processus continu.

Encore une fois, si j'avais ces 100 \$, je les consacrerai aux ressources humaines, sans hésiter.

**Le sénateur Meighen :** Un ou deux d'entre vous disiez que Gagetown est un excellent centre de formation et tout cela, mais il y a Wainwright, le centre d'entraînement de Wainwright qui se fait tant attendre et dont on nous a dit qu'il est d'une haute importance car il permettra de mener des manœuvres d'entraînement à grande échelle, au niveau du groupe de bataille.

Êtes-vous de cet avis?

**Le lcol Bowes :** Sénateur, je fais de la formation individuelle. Mais même comme commandant de l'école, je souscris à l'importance de l'entraînement collectif. Je me reporte en esprit

when I started my career and of my first 10 months in the army, I spent six months in the field, a variety of major exercises and gun camps and that served as the foundation for my entire career.

While we fundamentally believe in the importance of the individual training we conduct in Gagetown, collective training is an equal important part of the pillar because nothing we do in the army is as individuals; we work as teams. We take individual skill sets and we meld ourselves together as teams at every level. The collective training centre has been assessed by the army commander as a number one priority and it is not difficult for any of us to see why.

**Senator Meighen:** What is the top number you can handle at Gagetown on a training exercise compared to Wainwright? I do not mean the size of the area. I mean the number of troops on the ground and personnel. Could you do a battle group?

**LCol. Bowes:** In Gagetown?

**Senator Meighen:** Yes.

**LCol. Bowes:** Oh sir, you can do a brigade.

**Senator Meighen:** You can do a brigade?

**LCol. Bowes:** You can do a brigade plus. Geography is not a limitation in Gagetown.

**Senator Meighen:** Does anybody else among us remember what size Wainwright can accommodate? I think the idea was you could do international training exercises as well at Wainwright, but on a much more limited scale here in Gagetown.

**LCol. Bowes:** That is correct, senator. It is more limited in Gagetown because of the presence of the schools. We put additional troops and we have a year-round demand for the training area. So that would lead us into conflict over the use of the training area. So the idea is to have an area that focuses on individual training. That is not to say that collective training does not or has not taken place in Gagetown. It certainly has and certainly will at lower levels, but that the focus of collective training in the army would be at the manoeuvre training centre in Wainwright.

**Senator Atkins:** The last time this committee appeared in Gagetown one of the colonels was from Alberta, and the night before our meeting he told his mother that he was going to meet with us. She said: "Well, I do not know about those senators, but if you can get Tommy Banks' autograph for me I will be indebted forever." And so Senator Banks gave the colonel the autograph for his mother.

Colonel Melançon, if I understand your earlier answer, you relied on augmentation to conduct training. If there were not augmenters available what would be the impact on your training capacity?

**LCol. Melançon:** If I do not have augmentation I am have to reduce training. I would not be able to bring in new classes or new people. What happens is that we get the demand for the

20 ans en arrière, lorsque j'ai commencé ma carrière, et à mes 10 premiers mois dans l'armée, où j'ai passé six mois sur le terrain dans une série d'exercices de grande envergure et de camps de tir, et cela a servi de fondement à toute ma carrière.

Tout en étant fondamentalement convaincu de l'importance de la formation individuelle que nous assurons à Gagetown, l'entraînement collectif est un pilier tout aussi important car nous ne faisons rien dans l'armée en tant qu'individus; nous travaillons toujours en équipe. Nous prenons des ensembles d'aptitudes individuelles et nous les fusionnons au sein d'équipes, à tous les niveaux. Le centre d'entraînement collectif a été qualifié par le commandant de l'armée de terre comme première priorité et nul d'entre nous n'a du mal à voir pourquoi.

**Le sénateur Meighen :** Quel est le nombre maximal que vous pouvez recevoir à Gagetown pour des manœuvres, comparé à Wainwright? Je ne parle pas de la superficie du camp. Je parle du nombre de troupes au sol et des effectifs. Pouvez-vous recevoir un groupe de bataille?

**Le lcol Bowes :** À Gagetown?

**Le sénateur Meighen :** Oui.

**Le lcol Bowes :** Oh monsieur, nous pouvons faire une brigade.

**Le sénateur Meighen :** Une brigade?

**Le lcol Bowes :** Une brigade et plus. Ce n'est pas la place qui manque à Gagetown.

**Le sénateur Meighen :** Quelqu'un ici se souvient-il du nombre que peut recevoir Wainwright? Je crois que l'idée était de réaliser des manœuvres internationales à Wainwright, alors que l'on est beaucoup plus limité sur ce plan ici, à Gagetown.

**Le lcol Bowes :** C'est exact, sénateur. Nous sommes plus limités à Gagetown en raison de la présence des écoles. Nous déployons des troupes additionnelles et nous avons besoin toute l'année du champ de manœuvre. Cela crée un conflit pour l'utilisation du champ de manœuvre. L'idée est donc d'avoir un secteur réservé à la formation individuelle. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a aucune formation collective à Gagetown, il y en a eu et il y en a avec des nombres assez faibles, mais le point focal de la formation collective de l'armée de terre serait le centre d'entraînement aux manœuvres de Wainwright.

**Le sénateur Atkins :** La dernière fois que ce comité est venu à Gagetown, l'un des colonels était de l'Alberta et le soir avant la réunion il a raconté à sa mère qu'il allait nous rencontrer. Elle a dit : « Eh bien, je ne connais pas tous ces sénateurs, mais si tu peux m'obtenir l'autographe de Tommy Banks, je t'en serais éternellement reconnaissante ». Et le sénateur Banks a donné au colonel un autographe pour sa mère.

Colonel Melançon, si j'ai bien compris votre réponse antérieure, vous dépendez de renforts pour conduire l'entraînement. Si vous ne disposiez pas de renforts, quelles seraient les conséquences sur votre capacité de formation?

**Le lcol Melançon :** Si je n'ai pas de renforts, je dois réduire l'entraînement. Je ne pourrais pas admettre de nouvelles promotions ou de nouvelles classes. Nous recevons la projection

projection for the cycle coming up, and for courses coming. Then we look at what we have at the school, 231 persons. Then we look for augmentation. If I do not have augmentation I can not increase my capacity.

**Senator Atkins:** In your presentations all of you identified personnel and equipment as shortfalls. We read that the estimate for the increase of 5,000 new military personnel would be one-half a billion dollars.

This is a question for all of you. If you had your choice, how would you spend that \$500 million?

**LCol. Melançon:** Yes, but I do not have all the data because it is above my pay grade. Senator, it is too easy for us to just put a number out, but you need to have all the components of the estimates which we do not have. We are looking from the individual training perspective, just for my little school. I am not aware what is happening around the army. So it is impossible for me to give you an estimate.

**Senator Atkins:** I understand, but what would you make a priority, equipment or personnel?

**LCol. Bowes:** Senator, we have to break that answer out into a number of parts. When a soldier comes into the Canadian Forces, the individual, the officer or the soldier goes through St-Jean. So they go through an element of training that is there. They come into the army. They can go through the soldier's qualification course which presently is conducted in a variety of locations across the army, and then some of them will come to schools in Gagetown. At my artillery school we do our MOC training, and our classification training; the infantry is done elsewhere.

As this begins to spiral out, you see that we are simply one very small piece of the pie. Within my context I gave a list of the kinds of things that we could do, but philosophically, the greatest challenge, the number one resource in the Canadian Forces is our people. The number one resource in the army and in the armoured school is our people. Therefore, in terms of percentage the first item I would want to look after is whether I have the people equation figured out first and then I would go on to the other bits and pieces. Everything is a question of balance. Perhaps the greatest challenge we face on any given day is a prioritization of that kind of dynamic.

**LCol. Douglas:** I think all of the commanding officers here would agree that the strength of our schools is our people. Any investment that you give to our people will pay dividends, Senator.

**LCol. McAdam:** In very general terms, I would agree. I think the number one challenge is to figure out what the people manning has to be to meet especially operational commitments overseas. It would be dangerous to expand people and not equip them properly. I think General Hillier, again, said it right: "Soldiers first" is the way to go. The aim should be to properly equip every man and woman we put in operations, not just find people to man sexy technology and equipment. In that situation I think it would be people first.

de demande pour le prochain cycle, pour les prochains cours. Nous regardons ensuite l'effectif que nous avons à l'école, 231 personnes. Nous cherchons alors des renforts. Si je n'ai pas de renforts, je ne peux accroître ma capacité.

**Le sénateur Atkins :** Dans vos exposés, vous avez tous fait état d'insuffisances de personnel et de matériel. Nous lisons que l'estimation du coût de 5 000 militaires supplémentaires est d'un demi-milliard de dollars.

Je pose la question à vous tous. Si vous aviez le choix, comment dépenseriez-vous ces 500 millions de dollars?

**Le lcol Melançon :** Oui, mais je n'ai pas toutes les données car je ne suis pas assez haut dans la hiérarchie. Sénateur, il serait trop facile pour nous de simplement lancer un chiffre, mais il faut connaître tous les éléments de l'estimation, et nous ne les avons pas. Nous n'avons que la perspective de la formation individuelle, dans ma petite école. Je ne sais pas ce qui se passe ailleurs dans l'armée. Il m'est donc impossible de vous donner une estimation.

**Le sénateur Atkins :** Je comprends, mais à quoi donneriez-vous priorité, à l'équipement ou au personnel?

**Le lcol Bowes :** Sénateur, il faudrait scinder la réponse en plusieurs parties. Lorsqu'un soldat arrive dans les Forces canadiennes, l'intéressé, officier ou soldat, passe par Saint-Jean. Il suit là une première formation. Ensuite il arrive dans l'armée de terre. Il peut suivre le cours de qualification du soldat qui est actuellement dispensé en divers endroits et certains viendront dans des écoles comme celles de Gagetown. Dans mon école d'artillerie, nous assurons notre formation GPM et notre formation de classification; les fantassins sont formés ailleurs.

Si vous regardez l'ensemble, vous voyez que nous ne sommes qu'un tout petit morceau du gâteau. À l'intérieur de mon cadre, je vous ai donné une liste du genre de choses que nous pourrions faire, mais sur le plan conceptuel, la plus grande difficulté, la première ressource des Forces canadiennes, ce sont les hommes. La première ressource de l'armée et de l'école de blindés, ce sont nos effectifs. Par conséquent, la première priorité dont il faut s'occuper, c'est l'équation humaine, avant tout autre élément. Tout est question d'équilibre. Peut-être la plus grande difficulté que nous ayons au quotidien, c'est de déterminer les priorités au sein de cette dynamique.

**Le lcol Douglas :** Je pense que tous les commandants ici conviendront que la force de nos écoles, ce sont nos hommes. Tout investissement que nous pouvons faire dans les hommes rapportera des dividendes, sénateur.

**Le lcol McAdam :** Je suis d'accord, de façon générale. Je crois que le premier défi consiste à déterminer quels effectifs il faut pour tenir les engagements opérationnels, particulièrement outre-mer. Il serait dangereux de déployer des militaires et de ne pas les équiper correctement. Je crois que le général Hillier l'a bien dit : « Les soldats d'abord », c'est ce qui compte. Le but doit être d'équiper correctement chaque homme et femme que nous envoyons en opération, et pas de trouver du personnel pour faire fonctionner de belles machines. En ce sens, je dirais que les hommes passent d'abord.

**LCol. Gupta:** I would have to say I would invest in people, and not just numbers but I would invest in ensuring that they get the right training and that they feel that they are prepared for their jobs.

We obviously have to strike that balance with equipment and it is a difficult balance to strike. From my perspective I could go a lot more with more and better trained people than I can with any piece kit. It will always be people that will be my bottle neck.

**Senator Atkins:** There has been the announcement they are going to increase the Armed Forces by 5,000, and I understand that that does not mean just the army. Our recommendations have been that they increase it to 75,000.

In terms of training, and in terms of infrastructure, Colonel Bowes, you said that Camp Gagetown could handle a brigade if not more.

Is the infrastructure there and would it take five years as it has been suggested to accommodate the increase of the 5,000 military personnel?

**LCol. Bowes:** Senator, when I spoke of Gagetown I was focussing on the training area. In other words, the training area is of a size that it would accommodate a brigade doing training.

I am not aware of the state of the infrastructure on the base. One of your witnesses coming up next is Colonel Jestin who is commander of the 3 Area Support Group or de facto, the base commander. In terms of the state of the infrastructure across the base, he would be better suited to give you an idea of just exactly what kind of situation the infrastructure is in within Gagetown. I can only comment on a very small piece within my unit lines, within J-7, which is the name of the building on Base Gagetown.

**Senator Atkins:** Is it okay for your purposes?

**LCol. Bowes:** It is okay. I want more, sir. I need money and all that good stuff. Colonel Jestin is best suited to answer that, sir.

**LCol. Gupta:** Senator, to quote my esteemed colleague, there are really no problems, only solutions. So when we talk about bottlenecks in infrastructure or problems with having sufficient infrastructure to train the numbers that we are looking at for CF expansion, there are always alternatives.

Once the numbers are unveiled and once the plan starts rolling out, there are a number of alternatives including training in different areas in Canada as long as it is for a service capability. Obviously, the most efficient way of doing it would be to do it with the existing infrastructure, but again, it is a question of balance. If we are willing to get that operational capability a little bit ahead of time and pay a little bit of a premium, certainly there is a possibility of farming out some of this training across Canada.

**Le lcol Gupta :** Pour ma part j'investirais dans les hommes, et pas seulement dans le nombre des effectifs, mais j'investirais dans la formation dont ils ont besoin pour se sentir à la hauteur de leur mission.

Il faut évidemment trouver le juste équilibre avec l'équipement et il est difficile à trouver. Pour ma part, je pourrais faire beaucoup plus et beaucoup mieux avec des effectifs bien formés qu'avec n'importe quel matériel. Le goulot d'étranglement, ce seront toujours les hommes.

**Le sénateur Atkins :** On a annoncé un accroissement des effectifs militaires de 5 000 et je crois savoir que ce n'est pas seulement pour l'armée de terre. Nos recommandations étaient de porter les Forces armées à 75 000.

Pour ce qui est de l'entraînement, et du point de vue de l'infrastructure, colonel Bowes, vous avez dit que Gagetown pouvait recevoir une brigade, voire plus.

Est-ce que l'infrastructure existe et faudrait-il cinq ans, comme on l'a affirmé, pour accroître le personnel militaire de 5 000?

**Le lcol Bowes :** Sénateur, lorsque j'ai parlé de Gagetown, je parlais du centre d'entraînement. Autrement dit, le terrain d'entraînement est d'une taille suffisante pour recevoir une brigade à l'entraînement.

Je ne connais pas l'infrastructure de la base. L'un de vos prochains témoins sera le colonel Jestin, qui est commandant du Groupe de soutien de zone 3, c'est-à-dire de fait le commandant de la base. Pour ce qui est de l'infrastructure globale de la base, il est mieux placé que moi pour vous indiquer exactement quel est l'état de l'infrastructure de Gagetown. Je ne peux que vous parler d'un tout petit élément à l'intérieur de mon secteur, soit le J-7, qui est le nom de mon bâtiment sur la base Gagetown.

**Le sénateur Atkins :** Avez-vous ce qu'il vous faut?

**Le lcol Bowes :** Ça va. Je voudrais plus, monsieur. J'ai besoin d'argent et de toutes ces bonnes choses. Le colonel Jestin est mieux placé que moi pour vous répondre, monsieur.

**Le lcol Gupta :** Sénateur, pour citer mon estimé collègue, il n'y a pas vraiment de problèmes, seulement des solutions. Lorsque nous parlons de goulot d'étranglement dans l'infrastructure ou d'une insuffisance d'infrastructure pour former les nombres qui seront nécessaires pour l'accroissement des FC, il y a toujours des moyens.

Une fois que les chiffres seront annoncés et que le plan commencera à se mettre en place, il y a différentes options, notamment assurer la formation dans différentes régions du Canada, du moment que ce soit pour une capacité de service donnée. Évidemment, le plus économique serait de le faire avec l'infrastructure existante, mais encore une fois, c'est une question d'équilibre. Si on veut obtenir cette capacité opérationnelle un peu plus vite et payer un peu plus cher pour cela, il y a la possibilité de sous-traiter une partie de cet entraînement à travers le Canada.

**Senator Atkins:** Prior to the white paper in 1994 there had been a reduction in the military. I have to assume that the infrastructure, a good part of it, is still there or has it disappeared?

**LCol. Melançon:** There is infrastructure on each of the bases because they were paying taxes and at the end of the day they reduced the infrastructure that is no longer being used. If we need to train people it does not have to always be in a formal classroom. We are in the business of making things happen. If we need to train them under modular tent canvas we will do it.

**Senator Day:** I will let these two gentlemen fight it out over here.

Each of you referred to some notes and some statistics. I tried to make my notes of your statistics and I wonder if you could make those available to our clerk because I cannot follow my notes now and it would be very helpful if you could do that for us.

What we are particularly interested in is the number of instructors that you have, the number of people in your school, the input, and you used a term not available for battle.

**LCol. McAdam:** Left out of battle.

**Senator Day:** How many are away at any particular time? How many are not available to do the job that you are expected to do?

Please give us those statistics as they would be helpful to us.

Lieutenant-Colonel Gupta, could you define for me three block battle training? Could you tell me if all of your training focussed on that now as opposed to larger formation training?

**LCol. Gupta:** Senator, with all due respect, the expert on the three block war is sitting right next to me. He would be the proper person to give evidence on that subject.

**Senator Day:** That is why I started with you because I knew you could tell me who the best person would be.

**LCol. McAdam:** Senator Day, the three block war is a term that was made famous by General Krulak when he was commandant in the Marine Corps. General Krulak explained a situation that at any given time you may have a group of soldiers doing block one humanitarian operations. You may have another group of soldiers doing block two, peace support operations. You may have another group of soldiers doing block three combat operations. The group may be all from the same unit, in the same city, in the same day, maybe at the same time if everything goes bad. That has become the three block war, if you will.

**Le sénateur Atkins :** Avant le Livre blanc de 1994, une diminution des effectifs militaires était intervenue. Je suppose que cette infrastructure, ou une bonne partie, subsiste encore, ou bien a-t-elle disparu?

**Le lcol Melançon :** Il y a une infrastructure sur chacune des bases, mais vu que ces bases payaient des taxes, on a décidé de raser l'infrastructure qui ne servait plus. Si nous devons former des militaires, il n'est pas indispensable que cela se fasse toujours dans des salles de classe en dur. Notre rôle est de faire le nécessaire. Si nous devons les former sous des tentes, nous le ferons.

**Le sénateur Day :** Je vais laisser ces deux messieurs se débrouiller entre eux.

Chacun d'entre vous a utilisé quelques notes et cité des statistiques. J'ai essayé de noter vos chiffres et je me demande si vous pouvez remettre vos notes à notre greffier, car je n'arrive plus à me relire maintenant et il serait bon que nous ayons ces renseignements.

Ce qui nous intéresse particulièrement, c'est le nombre d'instructeurs dont vous disposez, le nombre d'étudiants dans vos écoles, les recrues, et vous avez utilisé le terme « non disponible pour la bataille ».

**Le lcol McAdam :** « Laissé hors de la bataille ».

**Le sénateur Day :** Combien sont ailleurs à tout moment? Combien ne sont pas disponibles pour faire le travail que vous êtes censés fournir?

Veuillez nous donner ces chiffres car ils nous seraient utiles.

Lieutenant-colonel Gupta, pourriez-vous définir pour moi ce qu'est la formation pour la « bataille des trois blocs »? Dites-moi si toute votre formation est aujourd'hui axée là-dessus, par opposition à l'entraînement de grosses formations?

**Le lcol Gupta :** Sénateur, sauf votre respect, l'expert de la guerre des trois blocs est assis juste à côté de moi. Il est le mieux placé pour vous répondre là-dessus.

**Le sénateur Day :** C'est pourquoi j'ai commencé par vous, car je savais que vous pourriez me dire qui serait le mieux à même de m'éclairer.

**Le lcol McAdam :** Sénateur Day, la guerre des trois blocs est une expression qui a été rendue célèbre par le général Krulak lorsqu'il était commandant du Marine Corps. Le général Krulak a expliqué une situation telle que vous pouvez avoir à tout moment un groupe de soldats effectuant des opérations humanitaires, le bloc un. Vous pouvez avoir un autre groupe de soldats effectuant le bloc deux, les opérations de soutien de la paix. Vous pouvez avoir un autre groupe de soldats menant des opérations de combat, le bloc trois. Tous ces groupes peuvent appartenir à la même unité, être déployés dans la même ville, le même jour, et peut-être faire tout cela en même temps si tout tourne mal. C'est ce que l'on appelle la guerre des trois blocs, si l'on veut.



What it basically has done for us is we have trained in the past where we could define in the time what the event would be, what the situation and the context of the training would be, and there was very little on the periphery to take the student's mindset away from the task.

We have come to realize is that the current operating environment that our soldiers face is much more chaotic and complex, more like the three block war. We are feeding children while we are delivering water, while we are keeping belligerents apart.

Here in Gagetown we have looked at our training and modernized it so it better faces the reality that our deployed soldiers face overseas and that effort is ongoing now.

**Senator Day:** Thank you, that is helpful.

I am sure it was Lieutenant Colonel Bowes that indicated when the transformation of the armoured corps came down you started training under the new concept of the new mandate.

I know a number of my armoured corps friends who are from 8Princess Louise's Hussars where you also served would be interested in hearing under what mandate are you operating these days?

You have referred to, and we have heard a reference to reconnaissance, but we have also heard you talk about direct fire platforms. Can you tell us where you are?

**LCol. Bowes:** Certainly. Virtually all the training now conducted at the school is based on the wheeled coyote platform or supported by the LAV vehicle as well. We are using the reconnaissance as the primary means of training both our crewmen that is at the entry level, providing them the skills those vehicles when they come in. Our career courses for our master corporals, our sergeants, our warrant officers are done within a reconnaissance context, as well as our officer training is now.

We are just finishing the tail end of the reorientation because the process, as you can imagine with young officers who are only available in the summer because during the year they are at Royal Military College or they are in university. So it takes us a two-year cycle to work through on their training. So this reorientation should be coming through to our final phase of completion this summer. We use the reconnaissance context for all of our critical training.

The direct fire skill set, you really need to breakdown the armoured corps. If you had asked an individual perhaps some years ago to define himself he might have said, "I am a tanker." That is perhaps a little bit too narrow. We are crewmen and that is the skill set that we embody that separates us from the infantry. We crew our vehicles and we can conduct operations in a variety of ways. We can conduct the direct fire missions, and we can conduct reconnaissance missions.

Jusqu'à présent, notre entraînement était axé sur une situation où l'on pouvait définir dans le temps quel serait l'événement, quelle serait la situation et le contexte de la mission et il y avait très peu de choses à la périphérie pour détourner l'attention de l'étudiant de la tâche à accomplir.

Nous en sommes venus à réaliser que l'environnement opérationnel actuel auquel nos soldats sont confrontés est beaucoup plus chaotique et complexe, beaucoup plus proche de la guerre des trois blocs. Nous nourrissons des enfants, tout en acheminant de l'eau et en séparant des belligérants.

Ici, à Gagetown, nous avons examiné notre formation et l'avons modernisée de façon à mieux l'adapter à la réalité que nos soldats déployés rencontrent outre-mer, et c'est un effort actuellement en cours.

**Le sénateur Day :** Merci, cela m'éclaire.

Je suis sûr que c'est le lieutenant-colonel Bowes qui a indiqué que vous avez commencé la formation selon le nouveau concept du nouveau mandat lorsque la transformation du corps blindé a été décidée.

Je sais qu'un certain nombre de mes amis du corps blindé, qui appartiennent au 8Princess Louise's Hussars, dans lequel vous avez servi également, seraient intéressés de savoir au terme de quel mandat vous fonctionnez ces jours-ci?

Vous avez parlé de reconnaissance, et d'autres aussi, mais vous avez fait état aussi de plates-formes de tir direct. Pouvez-vous nous dire ce qu'il en est?

**Le lcol Bowes :** Certainement. Virtuellement toute la formation dispensée aujourd'hui à l'école est fondée sur la plate-forme à roues Coyote et le véhicule blindé léger. Nous utilisons le véhicule de reconnaissance comme principal moyen d'entraînement tant de nos hommes d'équipage, c'est-à-dire des nouvelles recrues, que pour nos cours de qualifications de caporal-chef, sergent ou adjudant et maintenant aussi d'officier.

Nous arrivons seulement à la fin de la réorientation car, comme vous pouvez l'imaginer avec des jeunes officiers qui ne sont disponibles que l'été — car en cours d'année ils sont au Collège militaire royal ou à l'université — il nous faut un cycle de deux ans pour boucler leur formation. Donc, cette réorientation va arriver à la phase finale d'achèvement cet été. Nous utilisons le contexte de la reconnaissance pour toute notre formation critique.

Pour ce qui est de l'ensemble des aptitudes au tir direct, il faut réellement distinguer à l'intérieur du corps blindé. Si vous aviez demandé il y a quelques années à n'importe qui de se définir, il pouvait vous dire « Je suis conducteur de char ». C'est peut-être devenu un peu trop étroit. Nous sommes des hommes d'équipage et ce sont les qualifications qui nous séparent de l'infanterie. Nous sommes les équipages de nos véhicules et nous pouvons mener des opérations de différentes façons. Nous pouvons effectuer des missions de tir direct mais aussi des missions de reconnaissance.

We focus on crewman skills within a reconnaissance context with the one unit that retains the direct fire responsibility. I retain a number of Leopard tanks and for those individuals who require the technical qualification on the Leopard they will come back to the school to get that qualification as long as we retain the Leopard within our fleet.

**Senator Day:** Thank you, that is helpful.

You have talked about the LAV3 as a platform for you, and the artillery have talked about LAV3 and personnel carrier. Does each group look after repairs and do you maintain a group of mechanics or is that done by the base?

I think it was LCol. Douglas that said that they are not functioning the way you would like and you cannot do the maintenance.

**LCol. Bowes:** Just with regard to the LAV platform, maintenance is centralized at Base Gagetown, so it is under the responsibilities of Colonel Jestin, the commander of 3ASG. Colonel Douglas has a unique situation. I think he wants to elaborate.

**LCol. Douglas:** I did not say that they were an increased liability for maintenance. It is just that the operator maintenance, that is our soldiers who have to look after them, their workload has increased because of the complexity of the weapons system, but they are being maintained very effectively on the base.

Our variant of the LAV is our fire and effects vehicle which has a number of sensors inside the vehicle. We do not have a maintenance problem with that vehicle. We look for the training. We are obviously concerned about the individual training of that piece of kit, but the maintenance is done collectively on the base.

**Senator Meighen:** I think it was the professor who spoke earlier that said something to the effect that the necessity to coordinate the LAV is getting too far ahead on the battle field. Does that make any sense to any one of you?

**Senator Day:** Yes, with respect to the infantry.

**LCol. Melançon:** Yes, I think as a starter the LAV is primary infantry. To try and answer a question that you had previous with the maintenance at Base Gagetown, the problem we are having with technology in the LAV is just to train the people. It takes more time now than when we had the previous platform for the infantry.

**Senator Meighen:** I see. It is more sophisticated.

**LCol. Melançon:** It is more sophisticated. But no, we are not ahead. We are in the right business.

**Senator Meighen:** And in terms of coordination with the infantry, that is just a normal problem?

**LCol. Melançon:** The infantry are in the LAV.

**Senator Meighen:** Are there also infantry not in the LAV?

Nous mettons l'accent sur les aptitudes d'homme d'équipage dans un contexte de reconnaissance avec la seule unité qui conserve la responsabilité de feu direct. Je conserve un certain nombre de chars Leopard et pour ceux qui ont besoin d'une qualification technique sur le Leopard, ils reviendront à l'école pour l'acquérir aussi longtemps que nous conserverons le Leopard dans notre parc.

**Le sénateur Day :** Cela me renseigne, merci.

Vous avez dit que vous utilisez le VBL3 comme plate-forme et les artilleurs ont indiqué qu'ils utilisent le VBL3 et le véhicule de transport de personnel. Est-ce que chaque groupe s'occupe lui-même des réparations et avez-vous vos propres mécaniciens ou bien ce travail est-il effectué à la base?

Je crois que c'est le lieutenant-colonel Douglas qui a indiqué que ces engins ne fonctionnent pas très bien et que vous ne pouvez assurer la maintenance.

**Le lcol Bowes :** Pour ce qui est de la plate-forme VBL, la maintenance est centralisée à la base Gagetown, c'est donc sous la responsabilité du colonel Jestin, le commandant de 3ASG. Le colonel Douglas se trouve dans une situation à part. Je crois qu'il aimerait apporter des précisions.

**Le lcol Douglas :** Je n'ai pas dit qu'il y avait des difficultés de maintenance. Simplement, la maintenance d'opérateur, celle que nos soldats doivent assurer, est devenue plus lourde en raison de la complexité des systèmes d'armement, mais les engins sont très bien entretenus à la base.

Notre variante du VBL est notre véhicule de tir et détection qui comporte un certain nombre de capteurs à l'intérieur du véhicule. Nous n'avons pas de problème de maintenance avec ce véhicule. Nous nous occupons de formation. Nous nous soucions de former individuellement les opérateurs de cet engin, mais l'entretien est effectué collectivement par la base.

**Le sénateur Meighen :** L'un des professeurs qui a parlé précédemment a parlé de la nécessité d'une coordination car le VBL se porte trop en avant sur le champ de bataille. L'un d'entre vous comprend ce qu'il dit?

**Le sénateur Day :** Oui, c'est en rapport avec l'infanterie.

**Le lcol Melançon :** Oui, il faut préciser pour commencer que le VBL est principalement un véhicule d'infanterie. Pour répondre à une question antérieure concernant la maintenance par la base Gagetown, le problème que nous avons avec la technologie à bord du VBL est au niveau de la formation des opérateurs. Il faut plus de temps pour les former maintenant qu'avec l'ancienne plate-forme d'infanterie.

**Le sénateur Meighen :** Je vois. C'est plus sophistiqué.

**Le lcol Melançon :** C'est plus sophistiqué. Mais non, nous ne sommes pas en avance. Nous faisons ce qu'il faut.

**Le sénateur Meighen :** Et pour ce qui est de la coordination avec l'infanterie, il n'y a pas de problème spécial?

**Le lcol Melançon :** L'infanterie est à bord du VBL.

**Le sénateur Meighen :** Y a-t-il aussi des fantassins n'utilisant pas le VBL?

**LCol. Melançon:** Yes, you have light infantry and you have the LAV infantry.

**Senator Meighen:** All right. How about coordination then with the light infantry?

**LCol. Melançon:** It is not a problem.

**Senator Meighen:** Not a problem?

**LCol. Melançon:** You have communication. That is not an issue. The only issue is that it takes more time to train, but the LAV is still primary infantry.

**Senator Day:** If we look ahead and realize that there is going to be a bulge in the numbers and there is 5,000 to 8,000 personnel looking for training. They go to St. Jean and start their basic training. Where do they go next to do the term that you said, I think it was soldier qualifying?

**LCol. Bowes:** Soldier qualification course, senator.

**Senator Day:** How long does that course take and then what is next? Do any of them come to you?

**LCol. Bowes:** Yes, it all depends on what military occupation classification they belong to, what we call as an MOC; crewmen, gunners, infantry, et cetera. Whether you can accelerate is dependant upon the unique situations of that MOC. So, for some MOCs, as an example, it would be out of turn for us to speculate on how fast an intake could be handled through the Canadian Forces Support Training Group in Borden that trains the technician, medical assistants, et cetera.

In Gagetown right now we do not know the parameters of the issues, so when the soldiers come to us at the armoured school, we do not know how many and how fast. Until I know those variables, I cannot tell you how long it is going to take to train and, therefore, how many additional instructors I would need to do the training.

**Senator Day:** What would slow down the armour school? What are the parameters? You have to do some planning ahead.

Let us say you are going to get 1,000 new soldiers to train. They have signed up, and have been to St. Jean. How long does it take before you are going to see the bubble come your way?

**LCol. Bowes:** First of all, they would not get 1,000 in the door at one point through St. Jean; there would be a trickle effect into the school. I train about 160 crewmen a year into the armoured corps. If the army expected me to double that on a yearly basis and sustain it, that would take an entire second cadre of instructors to put that amount through. That is the kind of dilemma I have. However, if they say that they do not expect me to double the amount but just add 30 or 40 a year and double the numbers over six years instead of the three years, then that would obviously change the resource dynamic.

**Senator Day:** How quickly will the 30 get to you?

**LCol. Bowes:** Through St. Jean, normally by the time they are recruited and through St. Jean it is a matter of three months.

**Le lcol Melançon :** Oui, vous avez l'infanterie légère et l'infanterie VBL.

**Le sénateur Meighen :** Très bien. Qu'en est-il de la coordination avec l'infanterie légère?

**Le lcol Melançon :** Ce n'est pas un problème.

**Le sénateur Meighen :** Pas un problème?

**Le lcol Melançon :** Vous avez les communications. Ce n'est pas un problème. La seule difficulté, c'est qu'il faut plus de temps pour la formation, mais le VBL est toujours de l'infanterie primaire.

**Le sénateur Day :** Si l'on regarde l'avenir et imagine qu'il y aura une augmentation des effectifs, avec de 5 000 à 8 000 militaires de plus à former, ils vont commencer par Saint-Jean pour l'entraînement de base. Où vont-ils ensuite pour acquérir ce que vous avez appelé l'entraînement de soldat?

**Le lcol Bowes :** Le cours de qualification de soldat, sénateur.

**Le sénateur Day :** Combien de temps prend ce cours et qu'est-ce qui vient ensuite? Est-ce qu'il y en a qui viennent chez vous?

**Le lcol Bowes :** Tout dépend de la catégorie d'emploi militaire à laquelle ils appartiennent, leur CEM : homme d'équipage, artilleur, fantassin, et cetera. La possibilité d'accélérer la formation dépend des situations propres à chaque CEM. Par exemple, pour certaines CEM, il nous est impossible de spéculer dans quel délai le Groupe de l'instruction de soutien des Forces canadiennes de Borden pourrait former des techniciens, des auxiliaires infirmiers, et cetera.

À Gagetown, nous ne connaissons pas actuellement les paramètres possibles et lorsque les soldats viennent chez nous à l'école de blindés, je ne sais pas à quel rythme et en quel nombre. Tant que je ne connais pas ces variables, je ne peux pas vous dire combien il faudra de temps pour former les effectifs et donc combien d'instructeurs supplémentaires il me faudrait.

**Le sénateur Day :** Qu'est-ce qui ralentirait l'école de blindés? Quels sont les paramètres? Il vous faut planifier par avance.

Supposons qu'il y ait 1 000 nouveaux soldats à entraîner. Ils se sont enrôlés et sont passés par Saint-Jean. Combien de temps faut-il avant que la bulle arrive jusqu'à vous?

**Le lcol Bowes :** Tout d'abord, il ne va pas en sortir 1 000 de Saint-Jean d'un seul coup. Ce sera un goutte-à-goutte au niveau de l'école. J'entraîne environ 160 hommes d'équipage par an pour le corps blindé. Si l'armée me demandait de doubler le chiffre annuel de façon continue, il me faudrait doubler l'effectif d'instructeurs. Voilà mon problème. Cependant, s'ils me disent qu'ils ne me demandent pas de doubler le nombre mais d'en former seulement 30 ou 40 de plus par an et de doubler le nombre sur six ans au lieu de trois ans, cela changera la dynamique des ressources.

**Le sénateur Day :** Avec quelle rapidité les 30 de plus arriveront-ils chez vous?

**Le lcol Bowes :** Il faut compter trois mois entre le moment du recrutement et leur sortie de Saint-Jean.

**Senator Day:** So, after three months at St. Jean and they come to you?

**LCol. Bowes:** Yes, then they come to me.

**Senator Day:** That is the first group.

**LCol. Bowes:** On average we can take a soldier and put him back into the field force in a regiment within six months after that; all of our training can be done within a year.

**Senator Day:** How quickly can they be deployed on a mission?

**LCol. Bowes:** Our practice is that once they arrive at a unit, our units go through a collective training phase. In other words, they move into a particular phase of training that designs to take them through each step through the teams through the various sub-units. They are taken through the armoured corps through troops, through squadrons up to regimental level, and that can be as rapidly as within six months. Our units go through that collective training phase.

**Senator Day:** Do you mean six months after the year?

**LCol. Bowes:** That is correct.

**Senator Day:** So one year and a one-half and then they can be deployed. Would that roughly fit in with the rest of the schools in terms of the first group that will come through artillery?

**LCol. Douglas:** Yes, my field gunners can go through the door much quicker at about 30 training days and I can put them out to their regiments. Air defence, because we are using the ADATS or the MMEV vehicles, have to be trained to drive the vehicles and their training takes longer. I can put them out in about 60 days and then they go off to their regiments, and with their collective training they are prepared to go on an operation.

**Senator Day:** And what about the infantry?

[Translation]

**LCol. Melançon:** With regard to the infantry, Senator, at the school, I take care of all of the NCOs and officers.

**Senator Day:** Oh, only them.

**LCol. Melançon:** Yes, only them. So in that regard I am not the best person to be giving you an answer.

**Senator Day:** Yes, I understand.

**LCol. Melançon:** As it pertains to officers, your question is a valid one. However, there are waiting period between courses. As soon as they leave the college in Saint-Jean, they would have to go directly to the school. If everything just flowed, things would definitely move more quickly.

[English]

**Senator Day:** Colonel McAdam, you have already explained that you are sort of an advanced group long-term customer.

**LCol. McAdam:** Probably six or seven years.

**Le sénateur Day :** Donc, après trois mois à Saint-Jean, ils viennent chez vous?

**Le lcol Bowes :** Oui, ils arrivent chez moi.

**Le sénateur Day :** C'est la première vague.

**Le lcol Bowes :** En moyenne, nous pouvons prendre un soldat et le renvoyer dans un régiment des forces de campagne au bout de six mois; toute notre formation peut être effectuée en l'espace d'un an.

**Le sénateur Day :** Dans quel délai peuvent-ils être déployés pour une mission?

**Le lcol Bowes :** Notre pratique c'est qu'une fois qu'ils arrivent dans les unités, ces dernière suivent une phase d'entraînement collectif. Autrement dit, ils passent dans une phase particulière d'entraînement où ils suivent toutes les étapes des différentes équipes au niveau des sous-unités. Ils suivent tout le corps blindé, depuis l'escadron jusqu'au niveau du régiment, et cela peut être bouclé en six mois. Nos unités passent par cette phase d'entraînement collectif.

**Le sénateur Day :** Est-ce six mois après l'année de formation?

**Le lcol Bowes :** C'est juste.

**Le sénateur Day :** Donc, un an et demi, et ensuite ils peuvent être déployés. Est-ce que cela colle à peu près avec la durée de formation de la première vague sortant de l'école d'artillerie?

**Le lcol Douglas :** Oui, mes artilleurs de campagne passent la porte beaucoup plus vite, après environ 30 jours de formation, et je peux les envoyer dans leur régiment. La formation des spécialistes de la défense antiaérienne prend plus de temps, car nous utilisons les systèmes ADATS ou les véhicules MMEV. Je peux les sortir en 60 jours environ et ils partent ensuite dans le régiment et après leur entraînement collectif ils sont prêts à partir en opération.

**Le sénateur Day :** Et les fantassins?

[Français]

**Le lcol Melançon :** Pour l'infanterie, sénateur, à l'école je m'occupe de tous les sous-officiers et des officiers.

**Le sénateur Day :** Oh, seulement.

**Le lcol Melançon :** Oui, seulement. À ce sujet je suis dans une mauvaise position pour vous donner une bonne réponse là-dessus.

**Le sénateur Day :** Oui, je comprends.

**Le lcol Melançon :** En ce qui a trait à un officier votre question est valide. Par contre, vous avez les périodes d'attente entre les cours. En sortant du collège de Saint-Jean, il faudrait qu'ils s'aillent directement à l'école. Il y a toujours une période d'attente. Si tout était en ligne, cela irait définitivement plus vite.

[Traduction]

**Le sénateur Day :** Colonel McAdam, vous avez déjà expliqué que vous êtes une sorte de groupe avancé ou de client à long terme.

**Le lcol McAdam :** Probablement six ou sept ans.

**Senator Day:** Exactly. I understand.

[Translation]

**LCol. Melançon:** Certainly in the case of engineers, it is similar to that of the armoured corps. It takes us approximately six months to train them, and then they have to go back to the unit and receive pre-deployment training for a few months. Again, it all depends on whether or not there are waiting periods.

[English]

**Senator Day:** My final question is when you start to see this bulge in the system, each of you has explained that you have some civilian personnel, you have some reservists working for you. Presumably people who take in their retirement but decided to stay in this area or asked to come back in and help out.

Is there an opportunity for you to expand by hiring more civilians to help you with this additional load? If you had the money would you hire either reservists or retired personnel?

**LCol. Bowes:** Senator, yes. If the resources were available that is exactly what we would do.

**Senator Day:** Have you got some contingency plans along that line now getting ready for what we think might happen?

**LCol. Bowes:** We do not have anything formal because we need more information. I have gone to white board in my office and I have looked at the challenge and gone as far as that, but until we know the time lines that they expect, whether it is three-to-six years, and how big is that bubble is going to be we cannot do anything more.

We are encouraged because we are of interest to this committee. This is not the first time we have gone through this. I came into the army in the 1980s when we expanded. We have gone through that dynamic. There are extraordinary measures out there that the army can take to tackle these issues. The army grew in the 1980s, it shrank in the 1990s. We are going to grow again.

**Senator Day:** Does the artillery have the same answer?

**LCol. Douglas:** Yes. One of the thrust lines is to look for alternate source delivery and bring in those retired service persons to run our simulators and to look after some of our day-to-day support functions. That is one of the thrust lines that our commander has supported.

**Senator Day:** Good. Thank you. Is there any one of you that has a different position?

**LCol. Gupta:** Senator, I guess the only thing I would add, since I already lobbed one question off to somebody else, is to hold that question for Colonel Davis because there is a formation-wide initiative in Gagetown to look at that particular aspect. He will probably have some more information on that subject.

**Le sénateur Day :** Exactement, je comprends.

[Français]

**Le lcol Melançon :** Certainement dans le cas des ingénieurs, c'est similaire aux blindés. Cela nous prend environ six mois pour les entraîner, le temps de les retourner dans les unités et qu'ils participent à l'entraînement après le déploiement pour quelques mois. Tout dépend encore s'il y a des périodes d'attente.

[Traduction]

**Le sénateur Day :** Ma dernière question : vous avez expliqué à chacun que vous avez du personnel civil, des réservistes travaillant pour vous. J'imagine qu'il s'agit là de gens partis à la retraite mais qui ont décidé de continuer à travailler dans ce domaine ou que vous avez invités à revenir donner un coup de main.

Avez-vous la possibilité d'augmenter vos effectifs en engageant davantage de civils pour vous aider à faire face à la charge de travail accrue? Si vous aviez les ressources, engageriez-vous des réservistes ou des militaires retraités?

**Le lcol Bowes :** Ou, sénateur. Si nous avions les ressources, c'est exactement ce que nous ferions.

**Le sénateur Day :** Avez-vous des plans de contingence pour vous préparer à ce qui pourrait arriver?

**Le lcol Bowes :** Rien de formel car nous avons besoin de plus de renseignements. Je me suis planté devant mon tableau blanc de mon bureau pour réfléchir au défi, mais je ne peux aller plus loin tant que je ne connais pas l'échéancier escompté, trois ans ou six ans, ou l'ampleur de la bulle.

Nous sommes encouragés par l'intérêt que nous porte votre comité. Ce n'est pas la première fois que nous connaissons une telle situation. Je suis arrivé dans l'armée dans les années 80, lors d'une expansion. Nous avons vécu cette dynamique. L'armée peut prendre des mesures extraordinaires pour faire face à ces problèmes. L'armée a accru ses effectifs dans les années 80, puis les a réduits dans les années 90. Maintenant ils vont de nouveau augmenter.

**Le sénateur Day :** Est-ce que l'artillerie donne la même réponse?

**Le lcol Douglas :** Oui. Il s'agit de trouver des moyens d'exécution alternatifs et d'aller chercher des retraités pour faire fonctionner nos simulateurs et assurer les fonctions de soutien au quotidien. C'est l'une des possibilités qui a l'appui de notre commandant.

**Le sénateur Day :** Bien. Je vous remercie. Quelqu'un d'entre vous a-t-il une position différente?

**Le lcol Gupta :** Sénateur, la seule chose que j'ajouterais, puisque j'ai déjà renvoyé une question à quelqu'un d'autre, c'est de réserver votre question pour le colonel Davis, car une initiative à l'échelle des formations est en cours à Gagetown consistant à se pencher sur cet aspect particulier. Il aura probablement davantage de renseignements à vous donner.

**The Chairman:** We are going to tell Colonel Davis and the general that all the tough questions that are coming were because you guys suggested we pass them on.

It has been a terrific afternoon and we appreciate the exchange back and forth. We had a really good exchange with your predecessors and it was in private. The language was a little more colourful, but we were concerned about whether we could get the same exchange of information at a hearing like this and we think we have.

We appreciate your candour. We appreciate you working us through the different situations that you confront. Frankly, you are a very impressive group of soldiers and I know I speak for the entire committee that we feel very proud to know that there are men like you who are training our people.

On behalf of the committee, thank you very much for appearing. Thank you for your testimony and we wish you every success.

Honourable senators, our next witness is Brigadier-General R.R. Romses, Regular Force Officer and Commander of Land Force Atlantic Area since June 2003. He joined the Canadian Forces in 1967 and has commanded over the years at various levels including command of the First Battalion PPCLI, commander Canadian contingent Cyprus, and Commander Sector 3, Command of Canada's National Counter-Terrorism Unit, Commander Canada's Forces Base Calgary and Canadian Contingent Commander Stabilization Force in Bosnia-Herzegovina.

Brigadier-General Romses has also served overseas with both the allied command Europe mobile force and NATO composite force Bosnia, Denmark, Ethiopia and Eritrea.

Accompanying him is Colonel Ryan Jestin, who has served as Commander of 3 Area Support Group Gagetown since August 2004. Colonel Jestin previously served as Commanding Officer of the National Support Element of the Canadian Contingent Stabilization force in Bosnia. He also participated in the Winnipeg flood OP assistance in 1997 and the ice storm OP recuperation in 1999.

Our final witness is Colonel Davis, Commissioned as an Armour Officer. Colonel Davis served with the Royal Canadian Dragoons and the 8th Canadian Hussars in a variety of regimental positions. He assumed command of the combat training centre at Canadian Forces Base Gagetown in August 2003. Colonel Davis is a graduate of Canadian Forces Staff School, the Canadian Land Forces Command and Staff College and the Canadian Forces Command and Staff College.

From August 2002 to July 2003 he served as Chief of Staff of the Multinational Division Southwest as part of the NATO Stabilization Force S4 in Bosnia-Herzegovina.

**Le président :** Nous dirons au colonel Davis et au général que toutes les questions difficiles aboutissent chez eux parce que vous autres vous êtes défaussés.

Cela a été une excellente après-midi et nous avons beaucoup apprécié l'échange. Nous avons eu un très bon échange avec vos prédécesseurs et c'était à huis clos. Le langage était un peu plus coloré, et nous nous demandions si nous pourrions avoir le même échange d'information lors d'une audience comme celle-ci et je pense que nous l'avons eu.

Nous apprécions votre franchise. Nous apprécions vos explications des différentes situations auxquelles vous êtes confrontés. Franchement, vous êtes un groupe de soldats très impressionnant et je sais que je parle au nom de tout le comité en disant que nous sommes très fiers de savoir que nous pouvons compter sur des gens comme vous pour former nos militaires.

Au nom du comité, je vous remercie infiniment d'avoir comparu. Merci de vos témoignages et tous nos vœux vous accompagnent.

Honorables sénateurs, notre prochain témoin est le brigadier-général R.R. Romses, officier des Forces régulières et commandant du Secteur de l'Atlantique de la Force terrestre depuis juin 2003. Il est entré dans les Forces canadiennes en 1967 et a exercé au fil des ans des commandements à divers niveaux, notamment le commandement du Premier Bataillon du PPCLI, le commandement du Contingent canadien à Chypre et du Secteur 3, le commandement de l'Unité antiterroriste nationale du Canada, le commandement de la Base des Forces canadiennes Calgary et le commandement du Contingent canadien de la Force de stabilisation en Bosnie-Herzégovine.

Le brigadier-général Romses a servi également outre-mer dans la Force mobile du Commandement allié en Europe et dans la Force combinée de l'OTAN en Bosnie, au Danemark, en Éthiopie et en Érythrée.

Il est accompagné du colonel Ryan Jestin, qui est commandant du Groupe de soutien de secteur 3 à Gagetown depuis août 2004. Le colonel Jestin était précédemment commandant de l'Élément de soutien national du Contingent canadien de la Force de stabilisation en Bosnie. Il a participé également à l'Op Assistance Winnipeg en 1997 et à l'Op Récupération tempête de verglas en 1999.

Notre dernier témoin est le colonel Davis, officier de blindé. Il a servi dans les Royal Canadian Dragoons et le 8th Canadian Hussars en différentes capacités régimentaires. Il a pris le commandement du Centre d'instruction au combat de la Base des Forces canadiennes Gagetown en août 2003. Le colonel Davis est un diplômé de l'École d'état-major des Forces canadiennes, du Collège de commandement et d'état-major des Forces terrestres canadiennes et du Collège d'état-major et de commandement des Forces canadiennes.

D'août 2002 à juillet 2003 il a servi comme chef d'état-major de la Division multinationale sud-ouest de la Force de stabilisation OTAN S4 en Bosnie-Herzégovine.

Gentlemen, welcome to the Senate Standing Committee on National Security and Defence. We have had a very good panel earlier this afternoon, and we are looking forward to hearing from you now.

General, I understand you have a statement and you have the floor, sir.

**Brigadier-General R.R. Romses, Commander Land Forces Atlantic Area, Department of National Defence:** Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, honourable senators, ladies and gentlemen, my name is Brigadier-General Ray Romses, Commander Land Force Atlantic Area and it is my pleasure to appear before you today as a witness.

I support your mandate and appreciate the significant benefit it provides to Canada, the Canadian Forces and indeed to Canadians as a whole.

You have asked me to be part of the panel related to the functioning of Canadian Forces Base Gagetown, so it is perhaps fitting that I commence by detailing a slightly bigger picture; the area. At the same time I will describe how Canadian Force Base Gagetown fits into it.

I am honoured to have this opportunity to serve in Atlantic Canada and to command over 6,000 men and women who are working hard and efficiently to do a job of significant importance to this country.

The Canadian Forces is well supported by the public in this region, and Atlantic Canadians have a proud history of service in the military. Indeed, a career in the Canadian Forces, whether as a regular or reservist, is still seen as honourable and worthwhile. In fact, most families have one or more relatives who have or are serving in the Canadian Forces. Thus, although the Atlantic population represents only 7 per cent of the Canadian population, the Canadian Forces ratio is considerably higher. This tradition has helped us to meet our land force reserve, restructure, and recruiting objectives, as well as contribute to a reserve attrition rate that is the lowest in Canada, and helped us to maintain a footprint that extends into many small communities in Atlantic Canada.

Canadian Forces Base Gagetown, as the primary army base in this region, also benefits from these traits. It has developed excellent relations with the public and is, I believe, seen as being an important and valuable corporate citizen within the region. Further, the large number of Atlantic Canadians within the Canadian Forces makes a posting to Canadian Forces Gagetown highly attractive.

Having set the context in which we operate, let me now describe my mission and primary responsibilities. My mission is to generate and maintain combat capable multi-purpose land forces to meet Canada's defence objectives.

Messieurs, bienvenue au Comité sénatorial permanent de la sécurité et de la défense nationales. Nous avons déjà eu un excellent groupe de témoins au début de l'après-midi et nous sommes impatients de vous entendre.

Général, je crois savoir que vous avez un exposé à présenter et je vous donne donc la parole.

**Le brigadier-général R.R. Romses, commandant du Secteur de l'Atlantique de la Force terrestre, ministère de la Défense nationale :** Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur le président, honorables sénateurs, mesdames et messieurs, je suis le brigadier-général Ray Romses, commandant du Secteur de l'Atlantique de la Force terrestre et il me fait plaisir de comparaître devant vous aujourd'hui en qualité de témoin.

Je soutiens votre mandat et je comprends son importance pour le Canada, pour les Forces canadiennes et pour la population canadienne dans son ensemble.

Vous m'avez demandé de faire partie du panel sur le fonctionnement de la Base des Forces canadiennes de Gagetown. Il conviendrait peut-être que je commence par vous présenter un tableau plus global : celui du secteur, et ce faisant je vous décrirai de quelle façon la base des Forces canadiennes de Gagetown s'insère dans cet ensemble.

Je suis honoré de servir dans le Canada atlantique et de commander plus de 6 000 hommes et femmes qui ne ménagent aucun effort et qui travaillent de façon efficiente pour s'acquitter d'une tâche d'importance capitale pour notre pays.

Les Forces canadiennes sont bien appuyées par la population dans cette région et les Canadiens de l'Atlantique ont une glorieuse histoire de service militaire. De fait, une carrière dans les Forces canadiennes, que ce soit les forces régulières ou la réserve, est toujours perçue comme honorable et valable. De fait, dans la majorité des familles, un ou plusieurs membres ont servi ou sont présentement engagés dans les Forces canadiennes. Ainsi, même si la population de l'Atlantique représente seulement 7 p. 100 de la population canadienne, le ratio de cette population dans les Forces armées est beaucoup plus élevé. Cette tradition nous a aidé à atteindre les objectifs de recrutement dans le cadre de la restructuration de la Réserve terrestre, à maintenir le plus bas taux d'attrition de la réserve au Canada et une présence dans de nombreuses petites localités du Canada atlantique.

La Base des Forces canadiennes Gagetown, qui est la principale base de l'Armée de terre dans la région, a également tiré profit de ces tendances historiques. Elle a pu nouer d'excellentes relations avec la population et elle est perçue comme une présence sociale importante et utile dans la région. De plus, en raison du grand nombre de Canadiens de l'Atlantique qui font partie des FC, une affectation à Gagetown est jugée très intéressante.

Ayant dépeint le contexte global dans lequel nous travaillons, permettez-moi de vous décrire ma mission et mes principales responsabilités. J'ai pour mission de mettre sur pied et d'assurer le maintien de forces terrestres aptes au combat et polyvalentes afin d'atteindre les objectifs du Canada en matière de défense.

I essentially have four primary responsibilities and they are: to train and force-generate soldiers or formed units for deployment on international operations; to command and force-employ formed units or task forces on domestic operations within the four Atlantic provinces; to manage departmental infrastructure in support of LFAA units and non-LFAA units garrisoned in New Brunswick and Prince Edward Island; and, to manage general logistical support to land force Atlantic area units and non-LFAA area units in New Brunswick and Prince Edward Island.

Canadian Force Base Gagetown is a key contributor to my successful execution of all four of these responsibilities and indeed the primary agency with regard to the latter two.

As you are no doubt aware, Land Force Atlantic Area is one of four regional army formations that comprise the field force of Canada's army. As such, I command most of the army units located in Atlantic Canada, the notable exception is the CTC in Gagetown which belongs to land force doctrine and training system of which Colonel Davis will speak a little later.

My subordinate formations and units are: My headquarters located in Halifax; 36 Canadian Brigade group, headquartered in Halifax, a primary reserve brigade group with units disbursed throughout Nova Scotia and Prince Edward Island; 37 Canadian Brigade Group, headquartered in Moncton, a primary reserve brigade group with units disbursed throughout New Brunswick and Newfoundland; 3 Area Support Group, headquartered at CFB Gagetown, with detachments in Moncton and Charlottetown; the 2nd Battalion, The Royal Canadian Regiment, located at CFB Gagetown, a regular infantry battalion; 4 Engineer Support Regiment, located at CFB Gagetown, is also a regular force unit; 4 Air Defence Regiment, headquartered in Moncton with subunits or elements at Moncton, CFB Gagetown and CFB Cold Lake, a combined regular and reserve unit; 3 Intelligence Company, located at Halifax, a primary reserve unit; Land Force Atlantic Area Training Centre, located at both CFB Gagetown and Aldershot, Nova Scotia, delivers entry-level individual soldier training and basic leadership training through the conduct of formal courses; and, finally, the 5th Canadian Ranger Patrol Group, headquartered at Canadian Forces Station Gander, commands 30 ranger patrols and 10 junior Canadian ranger patrols, and this patrol group provides lightly equipped, self-sufficient mobile forces in active support of sovereignty and domestic operations in isolated regions of Newfoundland and Labrador.

J'ai essentiellement quatre responsabilités principales, à savoir : entraîner et mettre sur pied une force de soldats ou d'unités entraînés qui sera déployée dans les opérations internationales; commander et employer des unités entraînées ou des forces opérationnelles pour participer à des opérations nationales dans les provinces de l'Atlantique; gérer l'infrastructure du Ministère de manière à soutenir les unités en garnison au Nouveau-Brunswick et dans l'Île-du-Prince-Édouard, qu'elles appartiennent ou non au SAFT; gérer le soutien logistique général fourni aux unités qui se trouvent au Nouveau-Brunswick et dans l'Île-du-Prince-Édouard, qu'elles appartiennent ou non au SAFT.

La base des Forces canadiennes de Gagetown est un élément clé qui me permet de m'acquitter de mes quatre principales responsabilités et représente en fait le principal organisme pour ce qui concerne les deux dernières.

Comme vous le savez sans doute, le Secteur atlantique de la Force terrestre est l'une des quatre formations régionales qui regroupent les forces de campagne de l'Armée de terre du Canada. Ainsi, je commande la majorité des unités de l'Armée de terre situées dans le Canada atlantique, la seule exception notable étant le Centre d'instruction au combat de Gagetown qui relève du Système de la doctrine et de l'instruction de la Force terrestre dont le colonel Davis traitera tout à l'heure.

Les unités et formations subordonnées de mon commandement sont : mon quartier général situé à Halifax; le 36<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada, dont le quartier général est à Halifax, un groupe-brigade la Première réserve dont les unités sont réparties sur le territoire de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard; le 37<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada, dont le quartier général est à Moncton, un groupe-brigade de la Première réserve dont les unités sont réparties sur les territoires du Nouveau-Brunswick et celui de Terre-Neuve; le 3<sup>e</sup> Groupe de soutien de secteur, dont le quartier général est à la BFC Gagetown et qui comprend des détachements à Moncton et à Charlottetown; le 2<sup>e</sup> Bataillon du Royal Canadian Regiment situé à la BFC Gagetown, un bataillon d'infanterie de la force régulière; le 4<sup>e</sup> Régiment d'appui du génie, installé à la BFC Gagetown, lui aussi une unité de la Force régulière; le 4<sup>e</sup> Régiment de défense antiaérienne, ayant son quartier général à Moncton, dont certains des éléments et sous-unités se trouvent à Moncton, à la BFC Gagetown et à la BFC Cold Lake, une unité combinée de la force régulière et de la réserve; la 3<sup>e</sup> Compagnie du renseignement, située à Halifax, qui est une unité de la Première réserve; le Centre d'instruction du Secteur atlantique de la Force terrestre, réparti entre la BFC Gagetown et Aldershot, en Nouvelle-Écosse, et qui offre l'instruction élémentaire aux soldats et la formation élémentaire en leadership par le biais de cours régulier; enfin, le 5<sup>e</sup> Groupe de patrouille des Rangers canadiens, ayant son quartier général à la station des Forces canadiennes de Gander, qui commande 30 patrouilles de rangers et dix patrouilles de rangers canadiens juniors et qui fournit des forces mobiles autonomes et dotées d'équipement léger pouvant appuyer activement les opérations nationales et de souveraineté dans la région isolée de Terre-Neuve et du Labrador.



Collectively, these formations and units include more than 2,200 regular force soldiers, over 2,600 reservists, over 700 rangers and more than 600 civilian employees.

Land Force Atlantic Area is unique in that it does not have a regular force brigade. This reality affects the area in many ways. Most notably, the absence of a regular force brigade in Atlantic Canada demands that we rely more heavily on our reserve formations.

Overall, these formations and units have been very reliable in meeting our mission as seen by the fact that LFAA force generated in 2003 and 2004 a total of 1,216 soldiers, including 139 reservists, for deployment abroad to 11 different international missions such as Afghanistan, Bosnia, Haiti, the Golan Heights and Sierra Leone. Similarly, from a domestic operation perspective, our formations and units have responded, since 1988, to eight major operations ranging from the Swiss Air disaster to the Halifax hurricane. Indeed, as recently as October and November we were involved with smaller operations supporting the Halifax 747 crash and a Nova Scotia snow storm power outage.

In order to meet our domestic operation requirements, LFAA maintains a regular force reconnaissance group at eight hours notice to move, vanguard company at 12 hours notice to move, and immediate response unit at 24 hours notice to move, and as well, a reserve response capability of 200 soldiers on 48 hours notice to move.

To meet the challenges of these types of operations, we need to train consistently and realistically. Over the past 12 months 159 regular and reserve courses were conducted resulting in approximately 3,000 graduates. In addition, LFAA conducts an annual reserve concentration called "ARCON." This year over 1,200 reservists participated which was 300 more than the previous exercise. Clearly, we are moving in the right direction. There are also many other training opportunities conducted at the formation and unit level, including exercises and exchanges with our allies each year.

Army transformation is having an impact on LFAA and this is both an exciting and challenging time to be in the military. I say exciting because we have a vision and we are moving towards it, as we change the way we train, the way we generate forces and the way we fight. Some of our equipment is being redistributed and even re-rolled as we focus on more precise and effective combat capabilities. For example, our air-defence platform, ADATS, is being upgraded and its role expanded to include a direct-fire role and our reserve armoured units are being re-rolled to reconnaissance and equipped with Mercedes G-wagon and a modified GMC Silverado. We are also seeking to better manage our vehicles and equipment to ensure that regular and reserve troops preparing for deployment will have the latest and the best

Ensemble, ces formations et ces unités regroupent plus de 2 200 soldats de la Force régulière, plus de 2 600 réservistes, plus de 700 rangers et plus de 600 employés civils.

Le Secteur atlantique de la Force terrestre a ceci de particulier qu'il n'a pas de brigade de la force régulière. Cette particularité a des répercussions multiples sur le secteur, la plus significative étant que l'absence d'une brigade de la force régulière dans la région Atlantique du Canada, nous oblige à recourir davantage à nos formations de la réserve.

Dans l'ensemble, ces formations et ces unités ont été très fiables et nous ont aidé à nous acquitter de notre mission, comme en témoigne le fait que le SAFT a pu mettre sur pied en 2003 et en 2004 une force de 1 216 soldats, dont 139 réservistes, qui ont été déployés à l'étranger dans le cadre de 11 missions internationales différentes, notamment en Afghanistan, en Bosnie, en Haïti, sur le plateau du Golan et en Sierra Leone. De même, en ce qui concerne les opérations nationales, nos formations et nos unités sont intervenues, depuis 1988, dans huit opérations majeures, allant de la catastrophe de la Swiss Air à l'ouragan qui a balayé Halifax. De fait, en octobre et novembre dernier encore, nous avons participé à des opérations de plus petite envergure portant sur l'écrasement d'un 747 à Halifax et la panne d'électricité causée par une tempête de neige en Nouvelle-Écosse.

Afin de répondre à ces obligations opérationnelles sur le territoire national, le SAFT dispose d'un groupe de reconnaissance de la force régulière prêt à intervenir à huit heures de préavis, d'une compagnie d'avant-garde mobilisable à 12 heures de préavis, d'une unité d'intervention immédiate prête à intervenir à 24 heures d'avis, ainsi que d'une unité de réserve de 200 soldats mobilisables à 48 heures d'avis.

Pour être en mesure de relever les défis posés par ces différentes opérations, nous devons nous entraîner de façon constante et réaliste. Au cours des 12 derniers mois, 159 cours ont été offerts au personnel de la régulière et de la réserve, produisant environ 3 000 diplômés. En outre, le SAFT organise chaque année une concentration de la réserve du secteur, une manœuvre du nom d'ARCON. Cette année, plus de 1 200 réservistes y ont participé, soit 300 de plus que lors de la manœuvre précédente. De toute évidence, nous sommes sur la bonne voie. Beaucoup d'autres possibilités de formation sont offertes au niveau de la formation et de l'unité, notamment des exercices et des échanges avec nos alliés chaque année.

Le plan de transformation de l'Armée de terre a des répercussions sur le SAFT et, pour les militaires, cette période est à la fois passionnante et stimulante. Je dis que nous vivons une période captivante parce que l'armée a adopté une vision et qu'elle met en œuvre les moyens pour la concrétiser en modifiant la façon de s'entraîner, la façon de mobiliser les forces et la façon de combattre. Une partie de notre équipement est redistribuée et elle-même réaffectée du fait que nous nous concentrons sur des capacités de combat plus précises et plus efficaces. Par exemple, notre plate-forme de défense antiaérienne, l'ADATS, est en cours d'amélioration, son rôle se voyant élargi pour englober le tir direct, et nos unités blindées de la réserve sont réaffectées à la reconnaissance et équipées du wagon G de Mercedes et d'une

kit we have to offer. This will also allow LFAA to begin sending regular and reserve troops to the CMTC in Wainwright for intensely realistic collective training by 2006. Transformation will also result in personnel changes within my area. For example, Land Force Reserve restructure will result in the creation of over 250 new reserve positions and several new capabilities in the next few years. Additionally, commitments by the government, that is, the announced 5,000 person increase to the Canadian Forces, will potentially result in further personnel increases.

Indeed, as the army and LFAA move into the future we will continue to be confronted with many challenges. The challenges presented by transformation itself, the challenge of accommodating ends with means, aging infrastructure, managing environmental expectations, developing a truly modern Gagetown range and training area designed for the future battlefield, and energizing the recruiting process to name but a few, will keep us busy. Clearly, we will have our hands full but with the support of Canadians and the very capable abilities of the men and women who serve in the Canadian Forces we will make headway towards a more relevant and combat-capable force of regulars and reservists.

Finally, from an outreach perspective, we have well established links into most communities. We are endeavouring to further enhance the public's understanding and relevancy of the Canadian Forces and army through our Connect with Canadians program. Unit participation in numerous activities ranging from Tattoos, displays at air shows, presentations to community groups, participation in security seminars, conducting community projects, creation of a connection with universities programs, and the establishment of community based contingency planning officers are all serving to increase the military's profile. We can, however, get better at this and we will.

In summary, Land Force Atlantic Area has been and will remain focussed on generating individuals and units for international and domestic operations, while at the same time completing the army's transformation plan. These two priorities will ensure that LFAA remains committed to combat readiness.

In that context, we should not underestimate the important role that 3 Area Support Group or Base Gagetown plays.

I would now like to introduce the commander of 3 Area Support Group, Colonel Ryan Jestin, who will elaborate upon the nature and role of his command.

version modifiée du GMC Silverado. Nous cherchons également des façons de mieux gérer nos véhicules et notre matériel pour faire en sorte que lorsque les troupes de la régulière et de la réserve vont se préparer à un déploiement, elles seront dotées du meilleur et du plus récent matériel que l'on puisse leur offrir. Cela permettra au SAFT de commencer à envoyer des troupes de la force régulière et de la réserve au Centre canadien d'entraînement aux manœuvres de Wainwright pour un entraînement collectif intensément réaliste d'ici 2006. La transformation entraînera également des changements au niveau du personnel dans mon secteur. Par exemple, la restructuration de la réserve de la Force terrestre entraînera la création de plus de 250 nouveaux postes de réservistes et de plusieurs capacités nouvelles au cours des prochaines années. En outre, les engagements du gouvernement, soit l'annonce de 5 000 militaires supplémentaires, se traduiront potentiellement par d'autres augmentations de personnel.

De fait, l'avenir réserve à l'Armée de terre et au SAFT maints défis nouveaux : tout d'abord, la transformation même, le défi de faire correspondre la fin et les moyens, les défis associés à une infrastructure vieillissante, aux attentes en matière de gestion de l'environnement, la création d'un secteur d'entraînement et d'un champ de tir vraiment modernes et conçus pour le champ de bataille de l'avenir et, enfin, la dynamisation du processus de recrutement. De toute évidence, nous aurons beaucoup de pain sur la planche, mais avec le soutien des Canadiens et les aptitudes des hommes et des femmes qui servent dans les Forces canadiennes, nous pourrions progresser vers une force de réguliers et de réservistes plus adaptée et mieux préparée au combat.

Enfin, du point de vue de notre rayonnement, nous avons réussi à établir des liens au sein de la majorité des communautés. Nous nous efforçons de mieux faire connaître les Forces canadiennes et leur rôle grâce à notre programme Connect with Canadians. La participation de nos unités à maintes activités, allant de tattoos à des spectacles aériens, des présentations à des groupes communautaires, la participation à des séminaires sur la sécurité, la conduite de projets communautaires, la liaison avec des programmes universitaires et la mise en place dans les communautés d'officiers chargés de la planification d'urgence, voilà autant de façons d'accroître la présence militaire. Toutefois, nous sommes conscients que nous pouvons encore améliorer les choses à ce chapitre et nous le ferons.

En résumé, le Secteur atlantique de la Force terrestre a axé et continuera d'axer ses efforts sur les préparations d'individus et d'unités capables de participer à des opérations nationales et internationales tout en poursuivant la mise en œuvre du plan de transformation de l'Armée de terre. Ces deux priorités feront en sorte que le SAFT va continuer à privilégier la préparation au combat.

Dans ce contexte, le rôle important joué par le 3<sup>e</sup> Groupe de soutien de secteur et la base Gagetown ne doit pas être sous-estimé.

J'aimerais maintenant vous présenter le commandant du 3<sup>e</sup> Groupe de soutien de secteur, le colonel Ryan Jestin, qui vous expliquera plus en détail la nature et le rôle de son commandement.

**Colonel Ryan Jestin, Commandeur, CFB Gagetown, 3 Area Support Group, Department of National Defence:** Good afternoon Senator Kenny, honourable senators, members of the Standing Committee on Security and National Defence, General Romses, Colonel Davis, ladies and gentlemen.

I am the commander of 3 Area Support Group. I am also the Commander of Canadian Forces Base or Area Support Unit Gagetown.

3 Area Support Group was formed following the segregation of Canadian Forces Base Gagetown from the training formation, the Combat Training Centre, which is also located on base Gagetown.

Our mission is to plan, co-ordinate and deliver general, close and integral support to dependencies and to enable the provision of area sustainment. We accomplish the first portion of this mission by providing support to mandated dependencies through the units located at CFB Gagetown and its detachments in Moncton, New Brunswick and Charlottetown, Prince Edward Island. Close liaison with the Air Force and Navy support bases in Nova Scotia and Newfoundland and formalized mutually agreed service level arrangements aid in accomplishing the second part of our mission. Our core strategy is to provide the highest quality client tailored support in the timeliest fashion within the resources available.

Our strategic goals are to focus on support to Land Force Atlantic Area units and dependencies; provide the highest quality support to our soldiers and their families; become the employer of choice; achieve hotel-standard single accommodations within the next four years; and, employ best practices across the base and the formation.

To appreciate the magnitude of our support responsibilities, the Area Support Group employs some 583 full-time civilians and 924 full-time regular force military members augmented by 51 reservists. During peak demand periods there are also up to an additional 150 civilian members.

Mandated support is provided to two major formations: the Combat Training Centre, CTC, with its four schools, which is comprised of approximately 994 people; and, the 37 Canadian Brigade Group's five New Brunswick based units totalling some 800 members. In addition, support is provided to five Regular Force operational units, 2nd Battalion, Royal Canadian Regiment, 4 Air Defence Regiment, 4 Engineer Support Regiment, 403 Helicopter Operational Training Squadron, and 1 Construction Engineer Unit and 5 lodger units, totalling approximately 1,757 people. We also support the Prince Edward Island Regiment, 2 Naval Reserve Units, 69 Cadet Corps in New Brunswick and Prince Edward Island.

**Le colonel Ryan Jestin, commandant, BFC Gagetown, 3<sup>e</sup> Groupe de soutien de secteur, ministère de la Défense nationale :** Bon après-midi, sénateur Kenny, honorables sénateurs, membres du Comité permanent de la sécurité de la défense nationales, général Romses, colonel Davis, mesdames et messieurs.

Je suis commandant du 3<sup>e</sup> Groupe de soutien de Secteur. Je suis également le commandant de la Base des Forces canadiennes/ Unité de soutien de secteur Gagetown.

Le 3<sup>e</sup> Groupe de soutien de secteur a été formé suite à la séparation de la Base des Forces canadiennes Gagetown et de la formation d'instruction, soit le Centre d'instruction au combat, également situé sur la base Gagetown.

Notre mission consiste à planifier, coordonner et fournir le soutien général, rapproché et intégral aux organismes dépendants et à assurer le maintien en puissance du secteur. Nous accomplissons le premier volet de cette mission en fournissant des services de soutien aux organismes dépendants autorisés par l'entremise des unités situées à la BFC Gagetown et des détachements de Moncton, au Nouveau-Brunswick, et de Charlottetown, dans l'Île-du-Prince-Édouard. Outre une liaison étroite avec les bases de la Force aérienne et de la Marine en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve, des conventions sur les niveaux de service, officielles et mutuellement convenues, contribuent à la réalisation du second volet de notre mission. Notre stratégie de base consiste à fournir en temps opportun aux clients des services de soutien de très haute qualité et taillés sur mesure, à la hauteur de ressources disponibles.

Nos objectifs stratégiques consistent à mettre l'accent sur le soutien des unités et les organismes dépendants du Secteur atlantique de la Force terrestre; fournir des services de soutien de très haute qualité aux soldats et à leur famille; offrir un logement aux célibataires digne d'un hôtel d'ici quatre ans; mettre en œuvre les pratiques exemplaires au niveau de la base et de la formation.

Pour illustrer l'ampleur de nos responsabilités en matière de soutien, le Groupe de soutien de secteur emploie un effectif de 583 civils à plein temps et de 924 militaires, appuyés de 51 réservistes. Au cours des périodes de pointe, l'unité emploie jusqu'à 150 civils supplémentaires.

Des services de soutien autorisés sont fournis à deux grandes formations, la première étant le Centre d'instruction au combat et ses quatre écoles comprenant environ 994 personnes, et la seconde, le 37<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada, plus précisément les cinq unités de cette dernière basées au Nouveau-Brunswick, dont l'effectif total compte environ 800 militaires. En outre, nous desservons cinq unités opérationnelles de la force régulière, le Deuxième bataillon du Royal Canadian Regiment, le 4<sup>e</sup> Régiment de défense aérienne, le 4<sup>e</sup> Régiment d'appui du génie, le 403<sup>e</sup> Escadron d'entraînement opérationnel-hélicoptère et la première Unité du Génie construction et 5 unités hébergées, soit au total 1 757 personnes. Nous fournissons également des services de soutien à deux unités de la Réserve navale et à 69 corps de cadets du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard.

The total population of Base Gagetown is some 4,600 military with about 7,500 family members and 800 civilian employees. Our summer population can almost double due to summer training.

In addition to our personnel, our infrastructure responsibilities include 664 buildings at Base Gagetown, 88 buildings in 23 off-base locations; 44 per cent of those are greater than 40 years old. There are some 143 kilometres of water lines, 100 kilometres of sewage lines, the heating lines are 63 kilometres long, et cetera.

To accomplish our mission, the formation's annual allocation for operations and maintenance is \$48.3 million. Our salary wage envelope for our civilian employees is approximately \$28 million and annual reserve force wages total \$2.7 million. This together with payment in lieu of taxes, PILT, of \$11.5 million and approximately \$276 million in military pay, pumps approximately \$500 million into the local economy of both New Brunswick and Prince Edward Island.

Included in our successes within the past six years are the support to the ice storm in 1998, Swiss Air disaster in 2002, the deployment of 450 members to Eritrea in 1999, Operation HALO, and our mission to Haiti, in 2004, to name but a few. The impact on the formation with its principle task of providing support to mandated dependencies in Gagetown and the area was tremendous.

On the positive side for our aging infrastructure, the base has seen some improvements with the construction of a new complex for 2nd Battalion Royal Canadian Regiment which is expected to be completed by late this year or early next year. We also anticipate the construction of a new 250 person accommodation building to begin this year which will provide some relief for our single members.

In addition to the approximately \$500 million expended in New Brunswick and Prince Edward Island communities, we play an integral role with the Town of Oromocto. Our 1,650 private married quarters represent almost 50 per cent of the town's households. The town and base have about 30 service level agreements covering such services as shared water, septic utilities, and fire response services which we share.

The base also maintains close links with the New Brunswick Provincial Government and it maintains direct liaison with the Province's Emergency Measures Organization and the Provincial Security Department. We are currently negotiating with the Provincial Department of Health to collaborate with them in a proposal to increase the level of medical support available to our community from the Oromocto Public Hospital.

La population totale de la base Gagetown consiste en quelque 4 600 militaires, 7 500 membres de familles de militaires et 800 employés civils. Notre population estivale peut quasiment doubler lors des entraînements d'été.

Outre nos responsabilités en matière de personnel, nous sommes responsables d'une infrastructure totalisant 664 bâtiments sur la base Gagetown, 88 bâtiments répartis dans 23 emplacements hors base, dont 44 p. 100 ont plus de 40 ans. Les réseaux d'aqueduc et d'égout ont une longueur de 143 kilomètres et 100 kilomètres respectivement, les canalisations de chauffage s'étendent sur 63 kilomètres, et cetera.

Pour accomplir sa mission, la formation dispose d'un budget annuel de fonctionnement et d'entretien de 48,3 millions de dollars. L'enveloppe des traitements et salaires des employés civils s'élève à environ 28 millions de dollars, alors que les salaires versés aux réservistes se chiffrent annuellement à 2,7 millions de dollars. Avec ces montants, ajoutés aux paiements tenant lieu de taxes (PTLI) de 11,5 millions de dollars et à une enveloppe de solde militaire annuelle approximative de 276 millions de dollars, nous injectons environ 500 millions de dollars dans l'économie locale du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard.

Entre autres réalisations, la formation a, au cours des six dernières années, fourni le soutien nécessaire à l'Opération verglas de 1998 et aux opérations entourant l'écrasement du vol de la Swiss Air en 2002 et participé au déploiement d'environ 450 militaires en Érythrée en 1999 et en Haïti en 2004 dans le cadre de l'opération HALO. L'effet de ce soutien sur la formation, dont la principale tâche consiste à soutenir les organismes dépendants autorisés de Gagetown et de la région, ont été énormes.

Pour ce qui est de notre infrastructure vieillissante, certaines améliorations ont été apportées sur la base avec la construction d'un nouveau complexe destiné au 2<sup>e</sup> Bataillon du Royal Canadian Regiment, dont l'inauguration est prévue pour la fin de cette année. Nous prévoyons également la construction d'un nouveau bâtiment résidentiel de 250 personnes dont les travaux devraient commencer au début de cette année et qui sera destiné aux célibataires militaires.

En plus de dépenser un demi-milliard de dollars environ dans les communautés du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard, nous jouons un rôle au sein même de la ville d'Oromocto. En effet, nos 1 650 logements familiaux particuliers représentent environ 50 p. 100 des ménages de la ville. La ville et la base ont conclu une trentaine de conventions sur les niveaux de service portant notamment sur des services partagés tels que l'adduction d'eau, les égouts et les services d'incendie.

La base entretient également des rapports étroits avec le gouvernement provincial du Nouveau-Brunswick et une liaison directe avec l'Organisation des mesures d'urgence et le ministère provincial de la Sécurité publique. Nous négocions actuellement avec le ministère de la Santé de la province afin d'examiner ensemble la possibilité d'accroître les soins de santé offerts à notre collectivité à l'hôpital public d'Oromocto.

Base Gagetown was constructed during the 1950s. Many of the current buildings are in their original state even though the structure and organization of their occupants have undergone significant changes over the years. Of particular concern are the buildings along the northern perimeter of the base which need to be vacated and demolished since the cost of renovating them and their supporting utilities far exceeds the cost of replacing them.

Utilities as I have already mentioned, are provided to the majority of the base buildings by means of underground tunnels. Again, these have been in place for 50 years and are in need of upgrading. For example, of particular concern is the need to replace the high temperature hot water lines which provide heat to most of the buildings. These lines are beyond their life expectancy and the project to replace them will amount to some \$35 million. The total cost of the upgrades for all utilities will amount to about \$50 million.

Base Gagetown has the capacity to accept additional infrastructure should increased training demands warrant it and the necessary funding is provided for construction and utilities.

From my perspective the largest single problem is the condition of the single quarters on base which have deteriorated over the past 50 years of very heavy use. They were originally designed to house trained soldiers who were members of an operational brigade. Since the mid-1970s they have been used predominantly to house soldiers undergoing training. These accommodations are not up to current standards for the Canadian Forces and are in need of upgrading. The construction of the new state-of-the-art barrack block, as I mentioned earlier, is the first step in remedying this situation. In addition, we will be pursuing an aggressive renovation program in the remaining buildings provided we can obtain the necessary funding approvals.

Historically, funding for recapitalization and maintenance projects has fallen below the target of 2 per cent of our realty replacement costs. There is currently a proposal being discussed at National Defence Headquarters level which could see the funding for maintenance and recap to increase potentially to 6 per cent of the realty replacement value. If this does occur, we will be in the financial position to complete a significant amount of our outstanding and essential infrastructure improvements and to rejuvenate our aging infrastructure.

The 1,100 square kilometres, 527 square mile, training area is clearly the centre of gravity. Without this training area Canadian Forces Base Gagetown would simply not exist. Since the land was expropriated in the early 1950s little has changed with the exception of the removal of the buildings that were in the training area.

The training conducted over the years has produced a significant impact on the integrity of the soil, including compaction, removal of vegetation, and the erosion of nutrient rich topsoil. The restoration plan for bringing our ranges and

La base Gagetown a été construite dans les années 50. Bon nombre des bâtiments actuels sont dans l'état original, même si la structure des organisations qui les occupent s'est beaucoup transformée au fil des ans. L'état des bâtiments situés le long du périmètre nord de la base est tout particulièrement préoccupant : ils doivent être désaffectés et démolis car il sera beaucoup moins coûteux de les remplacer que de les rénover et de remettre en état les installations de services publics.

Comme je l'ai déjà mentionné, les services publics fournis à la majorité des bâtiments de la base sont acheminés par des tunnels souterrains. Là encore, ces installations sont en place depuis 50 ans et ont grand besoin de réfection. Par exemple, il est tout particulièrement important de remplacer les canalisations d'eau chaude à haute température qui chauffent la plupart des bâtiments. Ces canalisations ont dépassé depuis longtemps leur durée de vie utile et leur coût de remplacement s'élève à 35 millions de dollars, alors que le coût total de réfection de toutes les installations de services publics se chiffre à environ 50 millions de dollars.

Il y a suffisamment d'espace à la base Gagetown pour construire d'autres infrastructures si les besoins en matière d'instruction le justifient et si les fonds nécessaires pour la construction et les services publics sont débloqués.

Selon ma perspective, le plus gros problème est la détérioration des logements pour célibataires de la base au terme d'une utilisation intensive de 50 ans. Ils ont été construits à l'origine pour loger des soldats entraînés membres d'une brigade opérationnelle, mais depuis le milieu des années 70 ils hébergent principalement des soldats en formation. Ces logements sont loin de répondre à la norme actuelle des Forces canadiennes et requièrent des rénovations. Pour corriger la situation, nous envisageons dans un premier temps, comme je l'ai mentionné, de construire une caserne dernier cri. En outre, nous mettrons en œuvre un programme vigoureux de rénovation des autres bâtiments à condition d'obtenir les crédits voulus.

Historiquement, les fonds destinés aux projets de recapitalisation et d'entretien sont restés bien en deçà de l'objectif de 2 p. 100 du coût de remplacement des biens immobiliers. On examine actuellement au quartier général de la Défense nationale une proposition selon laquelle les fonds de recapitalisation et d'entretien seraient portés à hauteur de 6 p. 100 de la valeur de remplacement des biens immobiliers. Le cas échéant, nous serions financièrement en mesure d'effectuer une grande partie des travaux de réfection essentiels en souffrance et, ainsi, de rajeunir notre infrastructure vieillissante.

La zone d'entraînement de 1 100 kilomètres carrés, soit 527 milles carrés, est manifestement notre centre de gravité. Sans elle, la base des Forces canadiennes de Gagetown n'existerait pas. Depuis que les terrains ont été expropriés au début des années 50, peu de changements sont intervenus, hormis la démolition des bâtiments qui s'y trouvaient.

L'entraînement conduit au fil des ans a eu des effets néfastes importants sur l'intégrité de la terre, avec notamment la compaction du sol, l'enlèvement de la végétation et l'érosion de la couche arable superficielle. Le coût du plan de restauration des

training area to the expected environmental level is estimated to cost in the area of \$100 million. It is currently in the definition phase and we expect to begin rejuvenation over the next couple of years.

Much has been done in the past decade to develop a system of support to our dependencies that is as efficient as possible. We currently provide this support over extended lines of communication and by also using detachments located in Moncton and Charlottetown. While it is not our intention to impact on the level of support provided, we continue to explore avenues of providing that support more efficiently.

From a security perspective, base Gagetown is designated as an "open" base. That means that access is effectively not restricted. However, during levels of heightened security as was experienced during the 9/11 crises, we must protect ourselves by instituting restricted access measures. This can be challenging both because of the size of the base and our limited resources to deny access to unauthorized personnel. Current policing jurisdiction limits military police to the base proper, while the Royal Canadian Mounted Police has responsibility for all elements including the water treatment plant and the private married quarters outside of the base proper.

Between now and 2011 we anticipate upwards of 58 per cent of our civilian work force will reach retirement age. With the demands for employees in the local area increasing dramatically in the last few years, we have established a focus to deal with this potential crisis. We are pursuing both a comprehensive succession planning program to address the potential loss of corporate knowledge, and an aggressive recruiting program to attract entry-level employees to fill the retirement void. These, coupled with our efforts to establish base Gagetown as an employer of choice for this region, will allay, I hope, our concerns.

Base Gagetown has the ability to provide services for military members and their families in both official languages. However, in Canada's only officially bilingual province, the local area is decidedly anglophone and it is frequently not possible to receive all services in French. While specific services like medical and dental can be provided bilingually, local retail establishments generally do not offer bilingual services. This adversely affects francophone members and their families and impacts on our desire to foster base Gagetown as a posting of choice for all members of the Canadian Forces.

Our future holds tremendous opportunities for CFB Gagetown. The new infrastructure being developed will enhance the quality of life for our soldiers and our efforts to improve the conditions for their families to thrive in New Brunswick will produce many dividends, I believe.

champs de tir et du secteur d'entraînement selon les normes environnementales applicables est évalué à 100 millions de dollars environ. Ce plan est actuellement en cours d'élaboration et nous comptons entamer les travaux de restauration dans les deux prochaines années.

On a beaucoup fait au cours de la dernière décennie pour mettre au point un système de soutien de nos organismes dépendants qui soit aussi efficace que possible. Nous fournissons actuellement ce soutien grâce à des lignes de communications étendues, mais aussi par le biais de détachements situés à Moncton et à Charlottetown. Sans avoir l'intention de modifier le niveau de soutien fourni, nous continuons d'examiner des façons de fournir ce soutien de manière plus économique.

Sur le plan de la sécurité, la base Gagetown est désignée « base ouverte », ce qui signifie que l'accès n'est pas restreint. Toutefois, en période d'alerte sécuritaire comme celle que l'on a connue lors de la crise de septembre 2001, nous devons nous protéger en instituant des mesures de contrôle de l'accès. L'application de ces mesures peut poser un réel défi étant donné la taille de la base et les ressources limitées à notre disposition pour interdire l'accès aux personnes non autorisées. Compte tenu des juridictions policières actuelles, la compétence de la police militaire se limite à la base elle-même, alors que la Gendarmerie royale du Canada est responsable de tous les éléments en dehors de la base elle-même, y compris l'usine de traitement de l'eau et les logements familiaux.

D'ici 2011, nous prévoyons que plus de 58 p. 100 de nos effectifs civils atteindront l'âge de la retraite. Comme la demande locale de main-d'œuvre a fortement augmenté ces dernières années, nous avons établi des mécanismes pour surmonter cette crise potentielle. Nous avons un programme complet de planification de la relève afin d'éviter la perte du savoir collectif, et un vigoureux programme de recrutement afin d'attirer de jeunes employés pour combler les postes des retraités. Nous espérons que ces programmes, associés aux efforts déployés pour faire de la base Gagetown un employeur de choix dans la région, régleront le problème.

La base Gagetown est en mesure d'offrir des services aux militaires et à leurs familles dans les deux langues officielles. Toutefois, dans la seule province canadienne officiellement bilingue, la région où se situe la base est nettement anglophone et c'est pourquoi il est souvent impossible de recevoir certains services en français. Bien que certains services particuliers, comme les soins médicaux et dentaires, puissent être fournis dans les deux langues officielles, les commerces locaux n'offrent généralement pas de services bilingues. Les militaires francophones et leurs familles sont donc défavorisés à cet égard et cela se répercute sur notre désir de faire de la base Gagetown une affectation de choix pour tous les membres des Forces canadiennes.

L'avenir offre des perspectives énormes à la base Gagetown. La nouvelle infrastructure en cours de construction améliorera la qualité de vie de nos soldats et nos efforts visant à créer les conditions où les familles pourront s'épanouir au Nouveau-Brunswick porteront fruit, j'en suis sûr.

The training capacity of the current training institutions and the advantages to the conduct of training at CFB Gagetown will be addressed by Colonel Davis, the commander of Combat Training Centre who will speak next.

I thank you for being afforded the opportunity to address the committee this afternoon and I look forward to your questions.

**Colonel Christopher J.R. Davis, Commander, Combat Training Centre, CFB Gagetown, Department of National Defence:** Senators, it is indeed a pleasure for me to be here this afternoon to talk to you about the individual training issues that face the Combat Training Centre.

I fulfill two functions in Gagetown. First of all, I am the Commander of the Combat Training Centre which means I command the units, the commandants that you spoke to earlier. We will also be accepting the Canadian Parachute Centre under my command as of the first of April of this year. In addition, I have the Land Force Trials and Evaluation Unit which is responsible to conduct land force user trials under my command. That is more a location of convenience in that they are able to use the schools to conduct their trials, but it is something that I do not deal with on a day-to-day basis.

At the same time, I fulfill the appointment of Army Individual Training Authority in that my staff and I are responsible for designing, developing and ultimately conducting and delivering individual training within the schools at CTC Gagetown. We have influence in the four area training centres across the country. They are responsive to our direction in terms of the types of courses they run, and whether the course should be included in the program.

What I would like to do is build on the themes that my commandants talked about earlier today.

My mission as the Commander Combat Training Centre is very straight forward; I support army modernization and readiness through the conduct of individual training. That is the most important function of the CTC.

In terms of throughput, we average about 1,700 to 2,000 students per year. If you take into account the area training centres that can stretch up to 11,000 taking into account regular and reserve training on an annual basis, you will realize that that is a significant number. In order to support that we have to have regular force and reserve augmentation, and you had some indication of that from the commandants earlier.

I will take this opportunity to discuss four issues that affect us at CTC. Not surprisingly, they are the same as what the commandants have spoken to earlier about, but perhaps I can give a slightly different perspective on those particular issues.

Perstempo, equipment, training modernization and CF expansion are the four issues of concern.

Le colonel Davis, le commandant du Centre d'instruction au combat vous parlera maintenant de la capacité des établissements de formation actuels et des avantages de l'entraînement à la BFC Gagetown.

Je vous remercie de votre invitation à prendre la parole cet après-midi et je répondrai avec plaisir à vos questions.

**Le colonel Christopher J.R. Davis, commandant, Centre d'instruction au combat, BFC Gagetown, ministère de la Défense nationale :** Sénateurs, c'est un grand plaisir que d'être ici cet après-midi pour vous parler des problèmes de la formation au Centre d'instruction au combat.

Je remplis deux fonctions à Gagetown. Premièrement, je suis le commandant du Centre d'instruction au combat, ce qui signifie que je commande les unités, les commandants auxquels vous avez parlé précédemment. Nous allons également recevoir sous mon commandement le Centre de parachutisme du Canada à compter d'avril prochain. En outre, j'ai sous mon commandement l'Unité d'essai et d'évaluation de la Force terrestre, qui est responsable des essais par les utilisateurs pour la Force terrestre. C'est davantage une question de commodité en ce sens que les utilisateurs peuvent se servir des écoles pour mener leurs essais, et je n'ai donc pas à m'en occuper de près au quotidien.

Je remplis parallèlement le rôle de Conseil de l'instruction individuelle de l'Armée de terre, en ce sens que mon état-major et moi sommes responsables de la conception, de l'élaboration et de la conduite et prestation de l'instruction individuelle au sein des écoles du CIC Gagetown. Nous exerçons une influence sur les quatre Centres d'instruction de secteur du pays. Ils suivent nos directives pour ce qui est des types de cours dispensés et de l'inclusion de tel ou tel cours dans le programme.

J'aimerais étoffer quelque peu les thèmes abordés par mes commandants plus tôt dans la journée.

Ma mission en tant que commandant du Centre d'instruction au combat est très simple : j'appuie la modernisation et la préparation au combat de l'Armée de terre au moyen de l'exécution de l'instruction individuelle. C'est la fonction la plus importante du CIC.

Pour ce qui est du roulement, nous avons en moyenne de 1 700 à 2 000 étudiants par an. Si vous y englobez les Centres d'instruction de secteur, ce nombre peut atteindre 11 000 par an, en totalisant l'entraînement des réguliers et des réservistes, soit un chiffre considérable. Nous devons faire appel pour cela à des renforts venant des forces régulières et de la réserve, ainsi que les commandants vous l'ont indiqué plus tôt.

Je vais saisir cette occasion pour traiter de quatre enjeux qui nous touchent au CIC. Vous ne serez pas surpris de constater que ce sont les mêmes que ceux abordés par les commandants plus tôt, mais je pourrais peut-être y jeter un éclairage légèrement différent.

Ces quatre sujets de préoccupation sont l'incidence d'absence, l'équipement, la modernisation de l'instruction et l'expansion des FC.

You have heard about perstempo, you have heard about left out of battle rates of 20 per cent. You have heard about the operational tempo of the army and therefore a reluctance to give us augmentation, especially last year when we had two battalions out of the country. It was very, very problematic because soldiers would come back off operations and the last thing they needed to do, and obviously not the right thing to do, is to come down to Gagetown to help us out on certain courses. So we took significant steps to reduce that bill and I will talk about that in a minute.

Army transformation and modernization are other drivers; all of these drivers together accelerate our actual perstempo at the unit or at the Combat Training Centre.

We have done a lot of things over the last two to three years. We reinvested in terms of personnel into the individual training system. So we put approximately 100 to 130 folks back into the individual training establishments to help us manage that throughput. At the same time, we allocated \$8.5 million to hire reservists to backfill regular force training billets to reduce augmentation demand.

Other activities were training rationalization and electronic learning and distributed learning initiatives. We examined all the training we conducted with a view to reducing training lengths and getting it right down to the bare-bones training that was required. We, in fact, were able to reduce our training duration by 25 per cent, reducing the length of time an augmentee or indeed a student would be at the Combat Training Centre.

DL is a major portion of our training nowadays so that we can actually conduct the training at the student's unit location through electronic means. That again is reducing our augmentee load.

At this particular juncture we have put into place everything less one initiative which I have embarked upon this year and that is alternate source delivery. That is the only other mechanism I have to reduce perstempo aside from getting more instructors to try to put more uniformed folks into the key areas. Clearly, we are going to target support and technical training where appropriate, leaving the leadership tactical training for a uniformed individual be it NCO and officer.

CF expansion should provide us with additional instructors. I am led to believe that a certain percentage of those 5,000 to 3,000 will actually reinforce the training establishments in the most critical areas.

So, those are the strategies that we have in place for perstempo and we anticipate with CF expansion that we will also get some reinforcements to help us out in terms of throughput and again, reducing perstempo.

On vous a parlé de l'incidence d'absence et vous avez entendu que le taux des effectifs hors bataille est tombé à 20 p. 100. On vous a parlé de la cadence opérationnelle de l'Armée de terre, qui entraîne une réticence à nous envoyer des renforts, surtout l'an dernier lorsque nous avons deux bataillons hors du pays. Cela était extrêmement problématique, car les soldats revenaient d'opérations et la dernière chose qu'ils voulaient, et ce n'était évidemment pas la chose à faire, était de venir à Gagetown pour nous aider à dispenser certains cours. Nous avons donc pris des mesures considérables pour réduire ce besoin et j'en parlerai dans un instant.

La transformation et la modernisation de l'armée sont d'autres moteurs; tous ces moteurs combinés accélèrent notre incidence d'absence effective dans l'unité ou au Centre d'instruction au combat.

Nous avons fait quantité de choses au cours des deux à trois dernières années. Nous avons réinvesti dans le personnel du système d'instruction individuelle. Nous avons donc accru l'effectif des établissements d'instruction individuelle de 100 à 130 personnes pour nous aider à gérer ce roulement. Parallèlement, nous avons alloué 8,5 millions de dollars pour engager des réservistes pour se substituer aux instructeurs des forces régulières et réduire la demande de renforts.

D'autres activités furent la rationalisation de l'instruction et l'apprentissage électronique et des initiatives d'apprentissage à distance. Nous avons examiné toute la formation que nous conduisons selon l'optique d'une réduction des temps d'instruction et de la réduction au strict minimum de l'instruction fournie. De fait, nous avons pu diminuer la durée de la formation de 25 p. 100, réduisant ainsi le temps passé par un renfort ou un étudiant au Centre d'instruction au combat.

L'apprentissage à distance est maintenant un élément majeur de notre formation et nous permet d'assurer la formation dans l'unité même de l'étudiant, par des moyens électroniques. Cela aussi réduit les renforts requis.

À ce stade, nous avons mis en place tout, sauf une initiative dans laquelle je me suis lancé cette année, soit la prestation par source alternative. C'est le seul autre mécanisme dont je dispose pour réduire l'incidence d'absence, hormis faire appel à un plus grand nombre d'instructeurs civils pour réserver les moniteurs en uniforme pour les secteurs clés. Clairement, nous allons cibler la formation de soutien et l'instruction technique dans la mesure du possible, pour laisser la formation au leadership et l'instruction tactique aux soins d'instructeurs en uniforme, qu'ils soient sous-officiers ou officiers.

L'expansion des FC devrait nous apporter des instructeurs supplémentaires. Je suis amené à croire qu'un certain pourcentage de ces 3 000 à 5 000 effectifs supplémentaires viendra renforcer les établissements de formation les plus vitaux.

Voilà donc les stratégies que nous avons en place pour l'incidence d'absence et nous prévoyons qu'avec l'expansion des FC nous obtiendrons également quelques renforts pour nous aider à assurer le volume de formation voulu et réduire l'incidence d'absence.



You have heard from the commandants that we need to train as we fight. Night fighting equipment is clearly a problem and I would like to give you a practical example of that. When OP HALO, our mission to Haiti, came up because of the night fighting equipment that was required in Afghanistan and elsewhere, we had to take the night fighting equipment stock from the infantry school to outfit 2RCR when they deployed to Haiti. Consequently, my night fighting training in many respects came to a halt on the dismounted level.

Vehicle mounted systems are not an issue because they all come with their own night fighting aids. It is on the dismounted aspects where we have a challenge. That operation is over; that equipment is back. We are back on our feet in the night and we are carrying on training, but clearly we need more of that equipment to enable us to do the job.

If the army expands and we have more people on the ground conducting operations then clearly we need more equipment to support the folks going through their training.

Weapons effects simulation is another aid that will help us. It is a training equipment issue. It is being addressed by the army and we will see that arrive here in Gagetown in 2006. This is a very positive thing for us because it will make us, and you are familiar with the Canadian Manoeuvre Training Centre, CMTC, in Wainwright, we will have that same similar capability at a much lower level but it will enable us to train much more effectively here. This is a positive thing and we look forward to that in 2006.

As to the subject whole fleet management I know you have heard from different witnesses that we do not have enough equipment to outfit every unit in this country. Equipment is extremely expensive and battalions do not have everything they need. The army has launched upon a managed readiness program combined with a whole fleet management program which allocates the vehicles overseas to the Canadian Manoeuvre Training Centre and to units and indeed to us.

At the present moment in terms of the key fighting vehicles, it is my understanding that in fact our concerns are being addressed for the tactical training. For the non-tactical training we will use civilian powered vehicles where appropriate which is a system or an approach that is being shared by all our allies.

I visited the U.S. Marine Corps and the U.S. Army last week and they have the same challenges that we do even though they have a U.S. \$500 billion budget. When you actually work it all the way down to the bottom end, they are renting vehicles and doing the odd thing that they have to do in order to train their troops effectively.

Our whole fleet management issue for the individual training side looks very positive from my perspective.

The only negative that I see is our ability to keep those vehicles on the road. We have to address our vehicle off-road rate. The commandants have made reference to this issue. We have difficulties in two areas concerning our vehicles: the national

Les commandants vous ont dit qu'il nous fallait former les effectifs avec le matériel opérationnel. Le matériel de combat de nuit pose clairement un problème et j'aimerais vous en donner un exemple pratique. Lorsque l'opération HALO, notre mission en Haïti, a été lancée, vu que notre matériel de combat de nuit était requis en Afghanistan et ailleurs, il a fallu puiser dans notre stock de matériel de combat de nuit de l'École d'infanterie pour équiper le 2RCR qui partait pour Haïti. De ce fait, mon entraînement au combat de nuit s'est pratiquement arrêté, du moins l'entraînement à pied.

Les systèmes montés sur véhicule ne sont pas un problème car ils sont tous dotés de leur propre dispositif de vision nocturne. C'est au niveau de l'entraînement à pied que nous avons un problème. Cette opération est terminée, nous avons récupéré le matériel. Nous pouvons de nouveau nous entraîner de nuit mais nous avons manifestement besoin de plus d'équipement pour faire notre travail.

Si l'Armée de terre s'agrandit et que nous avons plus de gens déployés pour des opérations, il nous faudra clairement plus d'équipement pour entraîner ces soldats.

Le simulateur synthétique est un autre instrument qui va nous aider. C'est un instrument de formation. L'Armée de terre nous en a promis à Gagetown pour 2006. C'est très positif pour nous car nous aurons la même capacité que le Centre canadien d'entraînement aux manœuvres, CCEM, de Wainwright, mais à un niveau moindre, et nous permettra de donner une instruction beaucoup plus efficace ici. C'est positif et nous attendons impatiemment 2006.

Pour ce qui concerne la gestion du parc total, je sais que différents témoins vous ont dit que nous manquons de véhicules pour équiper toutes les unités du pays. Cet équipement coûte extrêmement cher et les bataillons n'ont pas tout ce dont ils ont besoin. L'armée a lancé un programme de préparation géré combiné à un programme de gestion du parc total qui alloue les véhicules outre-mer au Centre canadien d'entraînement aux manœuvres et aux unités, ainsi qu'à nous.

À l'heure actuelle, pour ce qui est des véhicules de combat clés, je crois savoir que nos besoins pour l'instruction tactique vont être couverts. Pour l'instruction non tactique, nous utiliserons des véhicules civils le cas échéant, un système ou une méthode employé par tous nos alliés.

J'ai visité la semaine dernière le U.S. Marine Corps et l'U.S. Army et ils font face aux mêmes difficultés que nous, en dépit d'un budget de 500 milliards de dollars US. Lorsque vous suivez le cheminement de ces crédits jusque vers le bas, vous constatez qu'ils sont obligés de louer des véhicules et faire toutes sortes de choses pour parvenir à entraîner correctement leurs troupes.

Toute la notion de gestion du parc total pour l'instruction individuelle me paraît très positive, selon ma perspective.

Le seul inconvénient que je vois, c'est notre capacité à garder ces véhicules sur la route. Nous devons remédier au taux d'immobilisation des véhicules. Les commandants en ont fait état. Nous avons des difficultés dans deux domaines pour ce qui

procurement to buy spare parts is a dollars related problem; and, we have a need for appropriately trained technicians to repair those vehicles.

We have outstanding support for Gagetown, but we do not have enough technicians to meet the present demand and usage rates of our vehicles. This situation has caused some degree of pressure. Colonel Jestin can speak to that a bit further, but I just want to make sure I convey the correct message that what we have on the ground is superb, but obviously the inadequate number of trained technicians is a problem.

Training modernization is my third theme and you have probably paid very close attention to General Hillier's comments concerning this change. Training modernization is one of my major themes and one initiative that I am pushing on my school commandants.

If you were to ask me what I need I would respond that I need dollars for a complex terrain training facility, an urban operations village that can handle up to a company's worth of infantry, armour, and artillery. A complex training facility would enable us to train and expose our soldiers and leaders to the urban environment which is the most prevalent and dangerous environment today.

We have built an outstanding individual skills site. We have worked together with Commander 3ASG. We have conducted our first urban OPS instructor course, and by all accounts it is extremely successful. One soldier told me that the course was superb. The quality of the training is very good as we have a great facility in that location. Now, we need to build the village so that the soldiers can actually move vehicles and platoons into it and train at a higher level. We are pushing for this village and it is our number one modernization effort.

I am aware of the questions that you have posed to the commandants regarding our capability. My answer, as an army individual training authority, must include a good look at the individual training systems. I have to look at the schools within the Combat Training Centre as well as the four area training centres, and decide where to put the new soldiers to train them.

I cannot speak to the Canadian Forces, because they have to worry about salaries, the entry level training through St. Jean, and the equipment and uniforms and all of that. I can, however, speak to the actual individual training portion that happens within the schools, and the Combat Training Centre, and the other various area training centres.

As Colonel Bowes mentioned, we have been white boarding it trying to figure out what we can do and it really boils down to the limited numbers of dollars that we require for ammunition, fuel, et cetera. As the funds come along there will be a requirement to augment in terms of training staff.

est de nos véhicules : l'acquisition nationale des pièces de rechange est motivée par un souci d'économie; et nous avons besoin de techniciens qualifiés pour réparer ces véhicules.

Nous jouissons d'un appui excellent pour Gagetown, mais nous n'avons pas assez de techniciens pour répondre à la demande actuelle et au taux d'utilisation de nos véhicules. Cette situation a engendré quelques pressions. Le colonel Jestin pourra vous en parler plus, mais je voudrais simplement vous transmettre comme message que ce que nous avons sur le terrain est superbe mais que nous manquons de techniciens qualifiés.

La modernisation de l'instruction est mon troisième thème et vous avez probablement suivi de près les propos du général Hillier concernant ce changement. La modernisation de l'instruction est l'un de mes grands thèmes et c'est une initiative que je recommande à mes commandants d'école.

Si vous me demandiez ce dont j'ai besoin, je vous répondrais que j'ai besoin de crédits pour une installation d'entraînement sur terrain complexe, un village d'opérations urbaines qui puisse recevoir l'infanterie, les blindés et l'artillerie de toute une compagnie. Une installation d'entraînement complexe nous permettrait de former nos soldats et officiers à la guérilla urbaine, l'environnement le plus fréquent et le plus dangereux d'aujourd'hui.

Nous avons construit un site d'entraînement individuel hors pair. Nous avons collaboré avec le commandant du 3ASG. Nous avons conduit notre premier cours d'instructeur aux opérations urbaines et, d'après tout ce que l'on entend, c'est un grand succès. Un soldat m'a dit que le cours était superbe. La qualité de l'instruction est très bonne car nous avons une excellente installation. Nous devons maintenant construire le village afin que les soldats puissent y entrer avec des véhicules et des pelotons et s'entraîner à un niveau supérieur. Nous insistons sur ce village et c'est notre priorité de modernisation.

J'ai connaissance des questions que vous avez posées aux commandants concernant notre capacité. Ma réponse, à titre de Conseil en instruction individuelle de l'Armée de terre, sera simplement pour dire qu'il faut examiner de près les systèmes d'instruction individuelle. Je dois passer en revue les écoles au sein du Centre d'instruction au combat ainsi que des quatre Centres d'instruction de secteur et décider où placer les nouveaux soldats pour leur formation.

Je ne peux parler au nom des Forces canadiennes, car ces responsables ont à se soucier des salaires, de la formation de base à Saint-Jean et du matériel et des uniformes, et de tout le reste. Cependant, je peux parler du volet instruction individuelle assuré dans les écoles et au Centre d'instruction au combat et les divers autres centres d'instruction de secteur.

Comme le colonel Bowes l'a mentionné, nous nous sommes creusés les méninges pour voir ce que nous pouvions faire et tout revient en fait aux crédits disponibles pour les munitions, le carburant, et cetera. Une fois que ces crédits augmenteront, il faudra également des renforts de personnel instructeur.

How can we augment? We can do that in a variety of ways. We can mission task units that are in low readiness to help us out. These units are either back off of a mission or they have reconstituted. We can actually look at an opportunity there to task them for a certain period of time to help us overcome any surge requirements.

In terms of our capacity for accommodation we would just have to use all of the accommodation we have available. Aldershot, for example, in New Brunswick, is a superb facility with a lot of bed space. Meaford also is a facility with adequate accommodation. These and other facilities can be used to help us address the problem of capacity. It all depends on the numbers and where they are going. For an example, if there were 700-odd infantrymen, then we could spread them across our three area centres that look after infantry training. It is more problematic if it is technicians that need to be trained. It all depends on the mix of the soldiers.

I would just like to leave you with the notion that all 1,000 folks that are working in Gagetown are very, very dedicated. We put them through a perstempo pace that is well beyond requirement, but they rise to that challenge because they understand that the buck stops with them. We are the gatekeepers for the army. We have to make sure that we instil the right culture, the right ethos and give them the tactical, technical, as well as leadership tools to do their jobs when they hit the units.

Thank you very much, gentlemen.

**Senator Day:** General, I would like to start with you and I would like to get a feeling for what has happened in your LFAA, in relation to the initiative announced one year ago where the reserve forces would be given additional funding to help develop more contact with the local authorities.

Please tell us how much more has gone to the reserves, how many more reservists have been hired, and whether that includes work in relation to the chemical, biological, radiological, nuclear effort that is something extremely important but not well prepared for from a civilian point of view as first responders.

**BGen. Romses:** Yes, Senator. Well, an awful lot is taking place with regard to the land force reserve restructure. There are a lot of new initiatives. Within the Land Force Atlantic Area I am growing by over 260 reserve soldiers, and they will be spread in a number of different areas.

I have an infantry company going to Princess Louise Fusiliers. I have reconnaissance platoons that are going to be created as part of the 1st Battalion Royal Newfoundland Regiment, the 1st Battalion of the Royal New Brunswick Regiment. We are creating an additional military police platoon that will result in a new military police headquarters in Halifax. Another positive initiative will be the creation of a second subunit to be located in Moncton.

We are increasing the size of our CIMIC organization. CIMIC, as you know, has been a capability that has been imbedded only within the reserves, and yet every time we do an international

Comment s'y prendre? Nous pouvons le faire de diverses façons. Nous pouvons faire appel à des unités à faible niveau de préparation. Il s'agit d'unités qui sont soit de retour de mission soit qui ont été reconstituées. Nous pouvons saisir les occasions en leur demandant de nous aider pour quelque temps à surmonter les besoins causés par la vague de recrues.

Pour ce qui est de notre capacité d'hébergement, il nous faudra tout simplement utiliser tout ce qui est disponible. Par exemple, Aldershot, au Nouveau-Brunswick, est une superbe installation disposant de beaucoup de lits. Meaford est aussi une installation disposant d'un hébergement adéquat. Ces installations et d'autres peuvent être utilisées pour surmonter le problème de capacité. Tout dépend du nombre à former et de leur destination. Par exemple, s'il y avait quelque 700 fantassins, nous pourrions les répartir entre nos trois centres de secteur qui forment l'infanterie. C'est plus problématique s'il s'agit d'instruire des techniciens. Tout dépend de la composition des nouveaux effectifs.

Pour conclure, j'aimerais simplement vous assurer que les quelque 1 000 personnes travaillant à Gagetown sont toutes extrêmement dévouées. Nous leur faisons subir un rythme d'absence qui dépasse largement la norme, mais ils relèvent le défi car ils comprennent que c'est impératif. Nous sommes la porte d'entrée de l'Armée de terre. Nous devons faire en sorte d'instiller la bonne mentalité, la bonne éthique et de doter les recrues des outils tactiques, techniques et de commandement requis pour faire leur travail au sein des unités auxquelles ils seront affectés.

Merci beaucoup, messieurs.

**Le sénateur Day :** Général, j'aimerais commencer avec vous et j'aimerais me faire une idée de ce qui s'est passé dans votre SAFT, relativement à l'initiative annoncée il y a un an prévoyant que les forces de réserve bénéficieraient d'un financement additionnel pour les aider à nouer plus de contacts avec les autorités locales.

Dites-nous combien les unités de réserve ont touché de plus, combien de réservistes supplémentaires ont été engagés et si cela englobe du travail en rapport avec la préparation aux urgences chimiques, biologiques, radiologiques, nucléaires auxquelles les civils, comme premiers répondants, sont mal préparés.

**Le bgén Romses :** Oui, sénateur. Eh bien, il se passe énormément de choses sur le plan de la restructuration de la réserve terrestre. Quantité de nouvelles initiatives sont en cours. Dans le Secteur de l'atlantique de la Force terrestre, j'ai acquis plus de 260 réservistes qui seront répartis dans différentes régions.

J'ai une compagnie d'infanterie qui va être versée au Princess Louise Fusiliers. J'ai des pelotons de reconnaissance qui vont être créés comme éléments du premier bataillon du Royal New Brunswick Regiment. Nous créons un peloton de police militaire supplémentaire qui va donner lieu à la création d'un nouveau QG de police militaire à Halifax. Une autre initiative positive sera la création d'une deuxième sous-unité qui sera située à Moncton.

Nous augmentons la taille de notre organisation COCIM. Comme vous le savez, c'est une capacité dont seules les réserves ont été dotées, et pourtant chaque fois que nous

deployment we end up using CIMIC personnel. We depend very heavily on them. We are about to establish the contingency planning officers at municipal locations. All of these initiatives have led to significant growth within this area.

I think in a way you are touching upon outreach initiatives as well, and clearly that ties in with our Connect with Canadians program which is extremely important to the Canadian Forces, certainly very important to the army.

We need to make an effort, and when I say “we” I mean everybody from the private soldier up to the highest rank, to ensure that the Canadian public has a much better understanding of what we are doing with the dollars that they are investing in the Canadian Forces. Our soldiers do a tremendous job on our behalf but, unfortunately, perhaps in the past the public did not have as great an understanding of that. That is one of the great reasons why, I think, all of us in the military are so very pleased to see the initiatives of this Standing Committee as well as the House of Commons Committee. This attention has increased the profile of security and defence issues in this country, and that is just something that really there has not been a lot of, I do not think, in the 30 some years that I have been in the Canadian Forces.

We have been working hard with our formations and units to encourage them to get their people out participating in local community activities, going to community groups, talking about what our soldiers are doing on international missions and domestic operations. We are getting people involved in security seminars. We are taking part in things such as the tattoos and air shows and a wide variety of activities to try and enhance the profile of the Canadian Forces and the army.

**Senator Day:** General, are you still at the planning stage or are you actually doing some of this outreach?

Is there actually activity going on and joint operations between reserve units and local first responders?

**BGen. Romses:** The contingency planning officer initiative is a new activity and that is one that has not started. The actual planning has certainly started and now we are in the process of creating the positions and sourcing the individuals from our various different units so that we can man the positions and then implement the initiative. It is underway, and all of these things that I have talked about are in train as I speak.

**Senator Day:** There is obviously going to be a requirement for more funding. Has the funding filtered down to the reserve units yet or is that something to come in another budget?

**BGen. Romses:** No. These positions that I am talking about, the 260 additional positions that we are getting within Land Forces Atlantic Area, are now funded positions. They are part of the 3,000 positions that are coming to the Canadian army and they are funded.

faisons un déploiement international, nous nous retrouvons à utiliser du personnel COCIM. Nous en dépendons très lourdement. Nous allons mettre en place les officiers de planification d'urgence dans des sites municipaux. Toutes ces initiatives ont entraîné une croissance considérable dans ce domaine.

Je pense que, d'une certaine façon, vous effleurez là également les initiatives de rayonnement, tout cela étant clairement lié à notre programme Connect with Canadians qui est extrêmement important pour les Forces canadiennes, et certainement très important pour l'Armée de terre.

Nous devons faire un effort, et lorsque je dis « nous », j'entends tout le monde, depuis le simple soldat jusqu'au grade le plus élevé, afin que le public canadien soit mieux au courant de ce que nous faisons avec l'argent qu'il investit dans les Forces canadiennes. Nos soldats font un travail superbe pour notre compte, mais, malheureusement, dans le passé le public avait peut-être une connaissance insuffisante de leur action. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous tous, dans les Forces armées, sommes si heureux des initiatives de votre comité permanent ainsi que de celui de la Chambre des communes. Cela a accru la visibilité des enjeux de sécurité et de défense dans notre pays, ce qui a beaucoup manqué, à mon avis, au cours de la trentaine d'années que j'ai passées dans les Forces canadiennes.

Nous avons travaillé fort avec nos formations et unités pour qu'elles encouragent leurs membres à participer aux activités communautaires locales, se joindre aux groupes communautaires, pour parler de ce que font nos soldats dans les missions internationales et les opérations nationales. Nous poussons nos gens à intervenir dans des séminaires sur la sécurité. Nous participons à des choses telles que des carrousels militaires et des spectacles aériens et diverses activités afin d'accroître le profil des Forces canadiennes et de l'Armée de terre.

**Le sénateur Day :** Général, en êtes-vous toujours au stade de la planification ou bien faites-vous déjà ce travail de rayonnement?

Y a-t-il déjà des activités concrètes et des opérations conjointes entre unités de réserve et premiers intervenants locaux?

**Le bgén Romses :** L'officier de planification des mesures d'urgence représente une initiative nouvelle qui n'est pas encore entrée dans les faits. La planification vient seulement de commencer et nous sommes en train de créer les postes et de rechercher les candidats dans nos différentes unités qui pourront les occuper, afin de concrétiser l'initiative. C'est un travail en cours, et toutes ces choses dont j'ai parlé sont également en cours.

**Le sénateur Day :** Il faudra manifestement des fonds supplémentaires. Est-ce que ces crédits supplémentaires ont déjà percolé jusqu'au niveau des unités de réserve ou bien faudra-t-il pour cela attendre un autre budget?

**Le bgén Romses :** Non. Ces postes dont je parle, les 260 postes supplémentaires que nous avons obtenus au Secteur atlantique des Forces terrestres, sont maintenant financés. Ils font partie des 3 000 postes nouveaux créés pour l'Armée de terre canadienne et ils sont financés.

**Senator Day:** Is the military training with the Town of Oromocto or the City of Fredericton in case they need military backup?

Do you have interoperable communications equipment yet?

Where are we with respect to the liaison and in response to emergencies?

**BGen. Romses:** Let me clarify the intent of the contingency planning officers. The aim of the contingency planning officers is to enhance liaison and communication between the military and the local first responders. The aim is to acquire a much better understanding of their requirements, interoperability requirements, and so on. The contingency planning officers are not there to do their job because they are the first responders. They are there to assure the first responders that should there ever be a need for the Canadian Forces to support them the CF would be there to assist them. They would go through normal channels and request military assistance and that request would move up through the municipality to the province through PSEPC and then to the Canadian Forces. At that point, a decision is made as to whether or not to provide the assistance. Obviously if it is a valid need we will assist and if the ground work liaison has been established then it helps us in many ways because we have a good understanding of how interoperable we are with them at the local level. We are getting information at that local level from our contingency planning offices in terms of what the needs are might be and this has the positive affect of reducing precious planning time.

**The Chairman:** General, on that point, this committee put out a report on first responders almost a year ago entitled "The Fragile Front Line."

I cannot speak specifically for the municipalities in your area of responsibility, but in the vast majority of the communities that we spoke to when we were talking to the emergency preparedness people or the first responders we asked who about their specific military connection. Most of them did not have a name, or a phone number.

We will be preparing our next report in February or March; it has a survey of every population over 20,000. Are you telling us now that when we prepare our next report that the first responders will tell us the name of someone to contact?

**BGen. Romses:** No, if you are talking about the next few months, but as we move into the future that is our goal. We have held a meeting with the various different provincial authorities and detailed our plans, and what the municipal expectations are in order to ensure that we are in line with their perception of how they would like things to proceed. We do not want to be seen as interfering in their areas of responsibility or anything of that nature.

We are moving forward in a programmed manner and we will get to the stage where there will be communication in the key communities.

**Le sénateur Day :** Est-ce que les militaires s'entraînent avec la ville d'Oromocto ou la ville de Fredericton, au cas où un appui militaire soit nécessaire?

Avons-nous déjà du matériel de communications interopérable?

Où en sommes-nous sur le plan de la liaison et de la réaction aux urgences?

**Le bgén Romses :** Permettez-moi de clarifier la raison d'être des officiers de planification des mesures d'urgence. Le but est d'améliorer la liaison et la communication entre les Forces armées et les premiers intervenants locaux. Le but est de parvenir à une meilleure connaissance de leurs besoins, des exigences d'interopérabilité, et cetera. Les officiers de planification d'urgence ne sont pas là pour faire le travail des civils, lesquels restent les premiers intervenants. Ils sont là pour donner l'assurance aux premiers intervenants que, s'ils ont jamais besoin d'un soutien des Forces canadiennes, ces dernières répondront présent. Les services civils passeront par les voies normales et demanderont une assistance militaire, cette demande passant de la municipalité jusqu'à la province par le PSEPC et de là aux Forces canadiennes. À Ce stade, la décision est prise de fournir ou non l'assistance. De toute évidence, s'il y a un besoin valide, nous interviendrons et si la liaison sur le terrain a été établie, cela nous aide de toutes sortes de façon car nous saurons alors dans quelle mesure nous sommes interopérables avec eux au niveau local. Nous recevons l'information au niveau local de nos officiers de planification des mesures d'urgence quant aux besoins qui peuvent exister et cela a pour effet positif de réduire les délais de planification.

**Le président :** Général, à ce sujet, notre comité a publié il y a presque un an un rapport sur les premiers intervenants, intitulé : « Le Canada, fragile en première ligne. »

Je ne peux parler spécifiquement au nom des municipalités de votre secteur, mais dans la vaste majorité des localités, lorsque nous demandions à leur personnel de la protection civile qui était leur point de contact militaire, la plupart n'avait pas de nom ni de numéro de téléphone.

Nous allons rédiger notre prochain rapport en février ou mars; il contiendra une enquête auprès de chaque localité de plus de 20 000 habitants. Nous dites-vous que lorsque nous rédigerons notre prochain rapport, les premiers intervenants pourront nous donner le nom d'un contact militaire?

**Le bgén Romses :** Non, pas si vous allez demander cela dans les quelques mois qui viennent, mais c'est notre objectif pour l'avenir. Nous avons eu une réunion avec les diverses autorités provinciales et expliqué nos plans et ce que les municipalités attendent de nous quant au déroulement des opérations. Nous ne voulons pas donner l'impression que nous empiétons sur leurs prérogatives ou rien de ce genre.

Nous avançons de manière à programmer et nous parviendrons au stade où il y aura communication dans les collectivités clés.

**The Chairman:** If we ask the communities over 20,000 in November, what will the answer be to the question of adequate liaison with the army?

**BGen. Romses:** We will be much further along than we are today. When you are setting up this sort of thing it is not something that is accomplished in a week or two. I am always pessimistic because even at the provincial level people are constantly changing, so if you asked about the military contact you might get a vague answer. The fact of the matter is there is a regular liaison and communication, but sometimes through a change of personalities there tends to be a missing link for a short period of time.

**The Chairman:** Thank you, Senator Day. I just wanted to read that we are going to be asking that question in our survey.

**Senator Day:** My next question is for Colonel Jestin. It surprises me that you said that base Gagetown is an "open base." I think of all the young soldiers who are there training. I think of how many of them stay in one building. It seems to me that would be an obvious target if somebody wanted to get in and do something nasty. Why do you have base Gagetown as an open base?

**Col. Jestin:** Thank you for the question. We have done intelligence assessments of the base and there is no definable threat against Gagetown or its soldiers. I am not sure, and I cannot talk at any level beyond the base, but there is no definable threat on a day-to-day basis. We have done the review several times. Certainly, if the resources were available I would probably change it, but the reality is it is an expensive proposition to defend a training area of some 11,000 square kilometres with a major four-lane highway riding through it and a two-lane highway going through almost the full length of it. It is a big challenge. Could it be done? It certainly could. Should it be done? I have not seen anything today that would say there is a definable threat against Gagetown.

**Senator Day:** Is there any security at the accommodation where the single officers are living and sleeping?

**Col. Jestin:** Certainly, sir, yes. We have military police and my commissionaires patrol the base.

**Senator Day:** Do they do a drive by from time to time?

**Col. Jestin:** More than on a time to time basis, sir. Yes, they are around all the time, every day, not at night, you are right, but certainly in the day.

**Senator Day:** At night is when the soldiers are all there?

**Col. Jestin:** Yes.

**Senator Day:** In the day time they should be out at the Combat Training Centre doing their work.

**Col. Jestin:** Right, senator.

**Senator Day:** Is there a commissionaire on the door?

**Col. Jestin:** Not at night, senator. No.

**Senator Meighen:** We could walk in?

**Le président :** Si nous demandons aux localités de plus de 20 000 habitants en novembre, quelle sera la réponse à la question sur l'existence d'une liaison adéquate avec l'armée?

**Le bgén Romses :** Nous serons beaucoup plus avancés qu'aujourd'hui. Lorsqu'on met sur pied ce genre de choses, cela ne se fait pas en une semaine ou deux. Je suis toujours pessimiste car, même au niveau provincial, les responsables changent sans cesse, et donc si vous demandez quel est le contact militaire, vous pourriez obtenir une réponse vague. Le fait est qu'il y a liaison et communication régulières, mais parfois lorsqu'il y a des changements de personnes, un chaînon peut manquer pendant une courte période.

**Le président :** Merci, sénateur Day. Je voulais simplement avvertir que nous allions poser cette question dans notre enquête.

**Le sénateur Day :** Ma prochaine question s'adresse au colonel Jestin. J'ai été surpris lorsque vous avez dit que Gagetown est une « base ouverte ». Je songe à tous les jeunes soldats qui s'entraînent là. Je songe au nombre qui est hébergé dans un même bâtiment. Il me semble que ce serait une cible évidente si quelqu'un voulait commettre un attentat. Pourquoi Gagetown est-elle une base ouverte?

**Le col Jestin :** Merci de cette question. Nous avons effectué des évaluations de sécurité de la base et il n'existe pas de menace définissable contre Gagetown ou ses soldats. Je ne suis pas sûr, et je ne puis rien dire pour tout ce qui se trouve en dehors de la base, mais il n'existe pas de menace définissable au quotidien. Nous avons fait l'évaluation plusieurs fois. Certes, si les ressources étaient disponibles, je changerais les choses, mais la réalité est qu'il coûte cher de défendre une zone d'entraînement de quelque 11 000 kilomètres carrés traversée par une autoroute à quatre voies et une autre route à deux voies sur presque toute sa longueur. Ce n'est pas évident. Serait-ce faisable? Certainement. Faut-il le faire? Je n'ai rien vu à ce jour qui trahisse une menace définissable contre Gagetown.

**Le sénateur Day :** Existe-t-il des mesures de sécurité près des logements où vivent et dorment les officiers célibataires?

**Le col Jestin :** Oui, certainement, sénateur. Nous avons la police militaire et mes commissionaires patrouillent la base.

**Le sénateur Day :** Passent-ils devant de temps à autre?

**Le col Jestin :** Pas seulement de temps en temps, monsieur. Oui, ils sont là toute la journée, chaque jour, pas la nuit, c'est vrai, mais certainement le jour.

**Le sénateur Day :** Mais c'est la nuit que tous les soldats sont rassemblés là?

**Le col Jestin :** Oui.

**Le sénateur Day :** Le jour, ils sont au Centre d'instruction au combat à faire leur travail.

**Le col Jestin :** Exact, sénateur.

**Le sénateur Day :** Y a-t-il un commissionaire à la porte?

**Le col Jestin :** Non, pas la nuit, sénateur.

**Le sénateur Meighen :** Nous pourrions entrer?

**Col. Jestin:** Yes, senator.

**Senator Day:** Senator Meighen could walk in if he wanted to?

**Col. Jestin:** Correct, senator.

**Senator Day:** As gently as they could, two or three of the commandants at the Combat Training schools have indicated that the repairs to vehicles that are very important for their training are not being repaired as expeditiously as they would like them to be. They tried not to criticize you for the problem.

I am just wondering if you could tell us if the problem boils down to a money issue? If you had the money could you go out and hire some civilians to help with some of these repairs? What are your plans to rectify this situation?

**Col. Jestin:** Thank you, senator. This has been an ongoing discussion with the commander of CTC. There are two facets to the issue: There are not enough spare parts to keep some of the older equipment on the road or available for training; and, the availability of trained technicians to do the repairs on those vehicles.

We are making great strides in getting our technicians trained to the level that they are going to be able to fix the equipment. It is an ongoing process. As you are aware, a number of years ago we had shortage in some of the high technical trades such as fire control systems technicians, material technicians and vehicle technicians. We are now coming out of that trough in that we are getting closer to the expected manning levels, but it is still going to take us a few more years. Guys and girls are doing yeoman service in Gagetown to keep the equipment on the road and available so that Colonel Davis and his commandants can do the training that they are mandated to do.

I think we have made some headway in the last year, and as our technician's get more experience and we get all of our slots filled we will be in good shape to make a much better dent in the current VOR.

**Senator Day:** Your focus seems to be on training soldiers to do this work. Is it not possible to have alternate service delivery for something like repairs to a LAV?

**Col. Jestin:** Yes, senator, it is possible to do that and like everything else, of course, it costs money. When money is available in the summer we do hire civilian mechanics, but recognize that they are not necessarily qualified on some of our high tech equipment. The LAV3 for instance is a separate course in Borden for our mechanics to get them up to speed. It is a highly complex, high technology piece of kit and I cannot hire somebody from Canadian Tire to fix it.

**Senator Day:** Colonel Davis, a couple of years ago we were in Moncton at the base and we talked to some soldiers there who said that they do not have the equipment they need to work on and be familiar with. They told us that when they were required to

**Le col Jestin :** Oui, sénateur.

**Le sénateur Day :** Le sénateur Meighen pourrait entrer s'il le voulait?

**Le col Jestin :** Exact, sénateur.

**Le sénateur Day :** Aussi diplomatiquement que possible, deux ou trois des commandants des écoles d'instruction au combat ont fait savoir que les réparations aux véhicules qui leur sont indispensables ne sont pas effectuées aussi rapidement qu'ils le souhaiteraient. Ils ont essayé de ne pas vous blâmer pour le problème.

Pourriez-vous nous dire si le problème se ramène à une question d'argent? Si vous aviez l'argent, pourriez-vous aller embaucher quelques mécaniciens civils pour effectuer ces réparations? Que prévoyez-vous pour rectifier cette situation?

**Le col Jestin :** Merci, sénateur. C'est là une discussion qui se poursuit avec le commandant du CIC. Il y a deux volets à ce problème : nous manquons de pièces de rechange pour garder ces véhicules anciens sur la route ou disponibles pour l'entraînement; deuxièmement, nous manquons de techniciens qualifiés pour réparer ces véhicules.

Nous faisons de grands progrès s'agissant de former nos techniciens jusqu'à un niveau où ils seront capables de réparer le matériel. C'est un processus continu. Comme vous le savez, il y a quelques années, nous avons connu une pénurie des métiers à haute qualification telle que les techniciens en système de conduite du tir, les techniciens en matériel et les techniciens de véhicule. Nous sortons maintenant de ce creux, en ce sens que nous nous rapprochons des niveaux de dotation voulus, mais cela prendra quand même encore quelques années. Les hommes et femmes font un travail remarquable pour garder les véhicules opérationnels et permettre au colonel Davis et à ses commandants de faire toute l'instruction qui leur incombe.

Je pense que nous savons progressé l'année dernière et au fur et à mesure que nos techniciens gagnent en expérience et que nous remplissons tous les postes, nous serons bien placés pour réduire considérablement le nombre actuel des véhicules hors d'usage.

**Le sénateur Day :** Vous semblez résolu à former des militaires pour faire ce travail. N'est-il pas possible d'avoir une prestation de service alternative pour des travaux tels que les réparations à un VBL?

**Le col Jestin :** Oui, sénateur, c'est possible mais, comme tout le reste, cela coûte de l'argent. Lorsque nous avons des crédits disponibles l'été, nous embauchons des mécaniciens civils, mais nous savons aussi qu'ils ne sont pas nécessairement qualifiés pour travailler sur certains de nos équipements de haute technologie. Le VBL3, par exemple, requiert un cours distinct à Borden pour familiariser nos mécaniciens. C'est un matériel hautement complexe et avancé et je ne peux pas aller embaucher quelqu'un chez Canadian Tire pour le réparer.

**Le sénateur Day :** Colonel Davis, il y a quelques années, nous étions à la base de Moncton et avons parlé à quelques soldats qui nous ont dit ne pas avoir l'équipement voulu pour s'entraîner et se familiariser. Ils nous ont dit que lorsqu'ils devaient aller à la base

go to base Gagetown they were unprepared because they had the book knowledge of the equipment but not the hands on experience with it.

A number of sources have told me that as a result of this new philosophy with respect to collective training at Wainwright that a number of bases in Eastern Canada are being asked to send some of their training equipment to Wainwright so it will be there when the training is going to take place in a formation level. That transfer of equipment to Wainwright takes it away from reserve and regular force units in Eastern Canada. What do you say about that?

**Col. Davis:** Well, I will make a few comments and then perhaps General Romses would like to speak to that more specifically.

This does not happen just in this area but affects the entire army in that we have a variety of equipment. Our challenge is that we have had to deploy equipment overseas on operations that came from the existing stock of equipment. Much of that equipment remained on operations.

We have set up Canadian Manoeuvre Training Centre which needs a fleet of equipment, and we have equipment requirements in individual training at the unit level to which you have referred. When you combine all of that we do not have enough equipment to go around. The army has embarked on what is called full fleet management, and that particular program will put the equipment where our units require them depending on where they are in the managed readiness cycle.

Is this a perfect solution? No. I do not think it is a perfect solution.

Is it a good enough solution for the situation within? Yes. It is probably the only solution we have right now.

I do not think there is any commanding officer in the Canadian army that would not say he wants a full fleet of equipment so that he can train on it and make sure that his soldiers are current, et cetera. Unfortunately, we do not live in that environment.

This situation is not unique to Canada. The British army is doing the same thing. Other armies, I am sure, are facing the same challenges. It is just that this equipment is extremely expensive and that it often stays for quite a long time in the location of its deployment. Fortunately, from my perspective as the individual trainer, the army has recognized that we need the tools to do the job. Therefore, under the whole fleet management program I am getting the vehicles and weapon systems that I need to address the individual training system issues.

**Senator Day:** General Romses, is the philosophy of the whole fleet management system to admit that we have a limited amount of resources and decide where they are best suited to be used?

de Gagetown, ils n'étaient pas préparés car ils n'avaient qu'une connaissance théorique de l'équipement mais pas d'expérience pratique.

Un certain nombre de sources m'ont dit que suite à cette nouvelle philosophie concernant l'entraînement collectif à Wainwright, qu'un certain nombre de bases de l'Est du Canada sont obligées d'envoyer une partie de leur équipement d'instruction à Wainwright pour qu'il soit disponible lorsque l'entraînement aura lieu au niveau d'une formation. Le transfert de cet équipement à Wainwright signifie qu'il n'est plus à la disposition des unités de réserve et régulières de l'Est du Canada. Que dites-vous de cela?

**Le col Davis :** Eh bien, je ferai quelques remarques et le général Romses voudra peut-être compléter.

Cela n'existe pas seulement ici mais concerne toute l'Armée de terre en ce sens que nous possédons divers équipements. Le problème est que nous avons dû déployer des équipements pour des opérations outre-mer qui provenaient du parc existant. Une bonne partie de cet équipement est restée en opération.

Nous avons mis sur pied le Centre canadien d'entraînement aux manœuvres, qui a besoin d'un parc de véhicules, et nous avons les besoins d'équipement pour l'instruction individuelle au niveau des unités dont vous avez fait état. Lorsque vous combinez tous ces besoins, nous n'avons pas assez d'équipement pour tout le monde. L'armée s'est embarquée dans ce que l'on appelle la gestion du parc total, et ce programme place l'équipement là où nos unités en ont besoin selon l'état de préparation qui leur est imposé.

Est-ce une solution parfaite? Non. Je ne pense pas que ce soit une solution parfaite.

Est-ce une situation suffisamment bonne pour la situation présente? Oui. C'est probablement la seule solution que nous ayons actuellement.

Je ne pense pas qu'il existe un seul commandant de l'armée canadienne qui ne dirait pas souhaiter un parc complet d'équipement pour l'entraînement de ses soldats, et cetera. Malheureusement, ce n'est pas là l'environnement dans lequel nous vivons.

La situation n'est pas propre au Canada. L'armée britannique fait la même chose. D'autres armées, j'en suis sûr, connaissent les mêmes difficultés. Il se trouve simplement que cet équipement est extrêmement coûteux et que souvent il reste stationné pendant longtemps sur les lieux de déploiement. Heureusement, selon mon optique d'instructeur individuel, l'armée a reconnu que nous avons besoin des outils pour faire notre travail. Par conséquent, avec le programme de gestion du parc total, j'obtiens les véhicules et les systèmes d'armement dont j'ai besoin pour assurer l'instruction individuelle.

**Le sénateur Day :** Général Romses, le principe de la gestion du parc total consiste-t-il à admettre que nous avons une quantité limitée de ressources et à décider où on pourra en faire le meilleur usage?



**BGen. Romses:** That is exactly it and I think Colonel Davis has well articulated the issue. Essentially, what we are doing is instead of all of us, every commanding officer, competing for resources, we have agreed that we are going to put the resources where and when they are needed because we only have a finite number of them. That is something that, as we go through army transformation, is going to impact on many of our regular and reserve units. As we establish the CMTC, and as we reinforce our training institutions to give them that equipment that those trainers need, they will become the beneficiaries of the equipment for our operations.

So if your question was what would I do if I had more money? Well, one of those things would be, of course, to buy more equipment for the units within my area. I would buy everything from vehicles to radios to surveillance devices because, unfortunately, those are the sort of items that will be moving out.

I will still maintain an operational capability and I will still be quite capable of conducting domestic operations, and my units when they go through a higher level of readiness training they will get all the bits and pieces; they will have it all. There will be periods of time when they will not have as much of this equipment as they would like to have.

**Senator Day:** General, can you confirm that there is equipment moving out of the Atlantic region reserve units to Wainwright?

**BGen. Romses:** I can confirm that we are very much in the midst of sending equipment to combat training centres and to the CMTC from both my regular component and my reserve component. That is correct.

**Senator Day:** I do not want to say “lobby,” but is there a request going up to the commander of the army that we need equipment to train these individuals before we send them off on a collective manoeuvre. Is it true that if they do not get the equipment to train on that when they use it for the first time it will be in a combat situation?

**BGen. Romses:** The great thing about the managed readiness process is that as part of army transformation when units go through the training phase and then move into the operational window, they will have all of the equipment they need for training, and that includes the reserve forces. As a result, when we send our reserve combined armed teams through the CMTC each year they will fall in on a complete suite of equipment so that when they do that training they will get the best training in the world to prepare them to be better soldiers.

We believe that with the resources we have today this is the only way that we can do it to ensure that we can sustain ourselves properly.

**Senator Day:** Is that not the point? We need more equipment and you are not going to be able to have reservists participate as fully in this kind of training because they are doing other things

**Le bgén Romses :** C’est exactement cela et je pense que le colonel Davis a bien défini le problème. En substance, ce que nous faisons c’est que, au lieu que chaque commandant se batte pour arracher des ressources, nous avons convenu de les placer là où la nécessité est la plus grande, car nous en avons seulement une quantité limitée. Cela va toucher nombre de nos unités des forces régulières et de la réserve. Avec la création du CCEM et le renforcement de nos institutions de formation, qui supposent qu’on leur accorde l’équipement dont ces instructeurs ont besoin, ils vont devenir les bénéficiaires de cet équipement mis à la disposition de nos opérations.

Donc, si votre question est de savoir ce que je ferais si j’avais plus d’argent, eh bien, entre autres, j’achèterais bien sûr plus d’équipement pour les unités de mon secteur. J’achèterais de tout, depuis des véhicules jusqu’à des transmetteurs radio et des dispositifs de surveillance car, malheureusement, c’est là le genre de choses qui va être envoyé en opérations.

Ainsi, je conserverais toujours une capacité opérationnelle et je resterai toujours capable de conduire des opérations sur le territoire national et mes unités auront accès à tout ce qu’il faut pour suivre un entraînement en vue d’un état de préparation supérieur; ils auront tout sous la main; mais il y aura des moments où ils n’auront pas à disposition autant de ce matériel qu’ils le souhaiteraient.

**Le sénateur Day :** Général, pouvez-vous confirmer que du matériel provenant des unités de réserve de la région Atlantique est envoyé à Wainwright?

**Le bgén Romses :** Je peux confirmer que nous sommes en train d’envoyer de l’équipement à des centres d’instruction au combat et au CCEM en provenance et de mes unités régulières et de mes unités de réserve. C’est juste.

**Le sénateur Day :** Je ne veux pas utiliser le mot « lobby », mais une demande a-t-elle été adressée au commandant de l’Armée de terre disant que nous avons besoin d’équipement pour former ces individus avant qu’on les envoie à des manœuvres collectives. S’il est vrai que s’ils n’ont pas cet équipement pour s’exercer, ils vont devoir se familiariser avec lui pour la première fois en situation de combat?

**Le bgén Romses :** Ce qu’il y a de bien avec le processus de préparation gérée, c’est que lorsque les unités traversent la phase d’entraînement puis passent dans la fenêtre opérationnelle, elles auront tout l’équipement requis pour l’entraînement, et cela englobe les forces de réserve. De ce fait, lorsque nous envoyons nos équipes interarmes de réserve au CCEM chaque année, elles vont disposer du jeu complet d’équipements de façon à obtenir le meilleur entraînement au monde pour se préparer à être de meilleurs soldats.

Nous croyons qu’avec les ressources à notre disposition aujourd’hui, c’est la seule façon de faire les choses correctement.

**Le sénateur Day :** Le problème n’est-il pas là? Il nous faut plus d’équipement et vous ne pourrez faire en sorte que les réservistes participent pleinement à ce type de formation car ils font autre

and they do not have the time commitment, and you are not going to attract them to a reserve unit if they do not have the proper equipment to work with.

**BGen. Romses:** They will have the equipment they need to train up to the levels they need, and remember, our reserve units train to MLOC3 level which is the platoon level. We will have the equipment we need to run the courses we need but, obviously, when you only have the minimum amount of equipment it is much more complex and it is also subject to, whether the equipment is broken, and if it is, how long it will take to repair it. If we had more equipment there would be more resiliencies and less redundancy. So I quite agree.

I would love to see more equipment, more vehicles, and more surveillance devices. It would take time; contracts would have to be put into place, monies would have to be allocated from the government. In the short term, we are definitely not going to be seeing that, but we would love to see more of it.

**Senator Day:** You may soon have a significant increase in the number of reservists that need to be trained.

**Senator Banks:** Colonel Jestin, you mentioned when you were talking about fixing up infrastructure, the concept of 6 per cent of replacement value. I sort of understand what that means, but I have never heard it described that way. Can you put a dollar figure on that?

**Col. Jestin:** Sir, it is \$1 billion in Gagetown.

**Senator Banks:** A billion?

**Col. Jestin:** A billion.

**Senator Banks:** With a "B"?

**Col. Jestin:** Yes, senator. I need in the magnitude of about \$60 million a year in order to keep the infrastructure as current as we would like it to be.

**Senator Banks:** How much do you get now?

**Col. Jestin:** I think last year, senator, I spent \$24 million.

**Senator Banks:** So less than one-half?

**Col. Jestin:** Yes, senator.

**Senator Banks:** So what is happening is that we are building up a great big contingent liability?

**Col. Jestin:** Yes, sir. That is exactly right.

**Senator Banks:** And the buildings will eventually, if something is not done, the roof will fall in?

**Col. Jestin:** I hope not to that point, senator. But yes, sir, that is correct.

**Senator Banks:** The maintenance of the infrastructure is building up a deferred bill which is getting bigger. It is rather like the annual deficit contributing to the long-term debt.

**Col. Jestin:** That is correct, senator.

chose et n'ont pas le temps et vous n'allez pas attirer de gens dans une unité de réserve si ces dernières n'ont pas l'équipement voulu pour travailler.

**Le bgén Romses :** Ils auront l'équipement voulu pour l'entraînement jusqu'au niveau requis et n'oubliez pas que nos unités de réserve vont jusqu'au niveau MCM3, le niveau du peloton. Nous aurons l'équipement voulu pour assurer les cours voulus mais, évidemment, lorsque vous n'avez que la quantité minimale d'équipement, c'est beaucoup plus complexe et vous avez aussi les aléas des pannes et du temps requis pour les réparations. Si j'avais plus d'équipement, j'aurais plus de souplesse et moins de redondance. Je suis donc d'accord.

J'adorerais avoir plus d'équipement, plus de véhicules et plus de dispositifs de surveillance. Cela prendrait du temps; il faudrait conclure des contrats, débloquer des fonds. Cela n'arrivera certainement pas à court terme, mais nous aimerions bien en avoir plus.

**Le sénateur Day :** Vous risquez d'avoir bientôt une augmentation considérable du nombre de réservistes à instruire.

**Le sénateur Banks :** Colonel Jestin, en parlant de la réparation de l'infrastructure, vous avez parlé de la notion de 6 p. 100 de la valeur de remplacement. Je crois comprendre ce que cela signifie, mais je n'avais jamais entendu ce concept. Pouvez-vous nous chiffrer ce montant?

**Le col Jestin :** Sénateur, c'est 1 milliard à Gagetown.

**Le sénateur Banks :** Un milliard?

**Le col Jestin :** Un milliard.

**Le sénateur Banks :** Avec neuf zéros?

**Le col Jestin :** Oui, sénateur. J'ai besoin de l'ordre de 60 millions de dollars par an pour entretenir correctement l'infrastructure.

**Le sénateur Banks :** Et combien vous donne-t-on en ce moment?

**Le col Jestin :** Je crois que l'an dernier j'ai dépensé 24 millions de dollars, sénateur.

**Le sénateur Banks :** Donc, moins de la moitié?

**Le col Jestin :** Oui, sénateur.

**Le sénateur Banks :** Cela signifie que nous accumulons un lourd passif?

**Le col Jestin :** Oui, sénateur, c'est exactement cela.

**Le sénateur Banks :** Et si rien ne change, le toit des bâtiments finira par s'effondrer?

**Le col Jestin :** J'espère que l'on n'en viendra pas là, sénateur, mais oui, vous avez raison, monsieur.

**Le sénateur Banks :** L'entretien de l'infrastructure accumule une facture reportée qui ne cesse de grossir. C'est un peu comme un déficit annuel qui contribue à l'endettement à long terme.

**Le col Jestin :** C'est exact, sénateur.

**Senator Banks:** Is it reaching emergent proportions?

**Col. Jestin:** There are specific areas which I talked about in my comments, senator, specifically the underground tunnels is one of them.

**Senator Banks:** They are pretty old.

**Col. Jestin:** I cannot speak for 50 years ago but putting something underground in Canada, you know, frost and whatnot, is not necessarily the smartest way to go. Anyway, it happened and it was built for I am sure really good reasons back then.

We also had coal-driven heaters back then which we got rid of four years ago and saved an enormous amount from an environmental perspective.

I think we made great headways over the years; we have more to go, and really we need the money to do it.

**Senator Banks:** Have you have read any of our reports?

**Col. Jestin:** Yes, senator.

**Senator Banks:** I think we have visited every military base of any size in the country over the last three years, and the conclusion is that in the very largest overall global sense we are just not taking care of business.

Would you agree that it is bad planning on somebody's part not to properly fund, for example, that infrastructure since it is so cogently important to the Canadian Forces?

**Col. Jestin:** You know, senator, I do not think it is done intentionally. I think it reflects where we are today from a dollars and cents perspective. We make the best judgments we can on the basis of the money allocated in any given year.

**Senator Banks:** I am talking about the money allocation.

**Col. Jestin:** Yes, senator.

**Senator Banks:** It is not enough. Would you agree with that?

**Col. Jestin:** I would say, senator, that yes I do not get enough to do what needs to be done.

**Senator Banks:** It is imprudent not to do that. If I operate a university or a hardware store and I know that it costs me \$50 a month to keep my building in shape and I do not spend the \$50, in a few years I am not going to be able to afford ever to repair it and I am going to lose that building, or that factory, or that school, or that military establishment.

**Col. Jestin:** I am not sure, senator, it is as clear cut as that. What I would say is that we have made great strides in making sure that we rationalize the infrastructure that we have. We have made some great strides in making sure that we get rid of those buildings that are no longer relevant and required, and the buildings that remained were brought up to speed as quickly as possible. You can always do with more money on the infrastructure side to get it as current as we would like. Yes, senator.

**Le sénateur Banks :** Est-ce que cela atteint des proportions critiques?

**Le col Jestin :** J'ai signalé quelques éléments spécifiques dans mon exposé, sénateur, en particulier les tunnels.

**Le sénateur Banks :** Ils sont pas mal vieux.

**Le col Jestin :** On ne le savait peut-être pas il y a 50 ans, mais placer des choses sous terre au Canada, avec le gel et tout le reste, n'est pas nécessairement la chose la plus intelligente à faire. Quoi qu'il en soit, cela a été fait, pour des raisons qui paraissaient sûrement bonnes alors.

Nous avons alors des chaudières au charbon dont nous nous sommes débarrassés il y a quatre ans, pour le plus grand bien de l'environnement.

Je pense que nous avons fait beaucoup de progrès au fil des ans mais il reste beaucoup à faire et nous avons besoin d'argent pour cela.

**Le sénateur Banks :** Avez-vous lu l'un ou l'autre de nos rapports?

**Le col Jestin :** Oui, sénateur.

**Le sénateur Banks :** Je pense que nous avons visité toutes les bases militaires d'envergure au cours des trois dernières années et la conclusion est que, globalement, nous n'assurons pas le minimum.

Convendez-vous que c'est de la mauvaise planification, dont quelqu'un est responsable, que de ne pas financer adéquatement l'infrastructure, sachant qu'elle est tellement vitale pour les Forces canadiennes?

**Le col Jestin :** Vous savez, monsieur, je ne crois pas que ce soit intentionnel. Je pense que cela reflète la situation financière. Nous faisons de notre mieux avec l'argent alloué chaque année.

**Le sénateur Banks :** Je parle justement de l'allocation d'argent.

**Le col Jestin :** Oui, sénateur.

**Le sénateur Banks :** Ce n'est pas assez. Êtes-vous d'accord avec cela?

**Le col Jestin :** Je dirais que oui, sénateur, je ne reçois pas ce qu'il faudrait pour faire le travail requis.

**Le sénateur Banks :** C'est imprudent de ne pas le faire. Si je gère une université ou une quincaillerie et si je sais qu'il m'en coûte 50 \$ par mois pour entretenir mon bâtiment et que je ne dépense pas ces 50 \$, dans quelques années je n'aurai plus les moyens, jamais, de réparer et je vais perdre ce bâtiment, ou cette usine, ou cette école, ou cet établissement militaire.

**Le col Jestin :** Je ne suis pas sûr que ce soit si simple que cela. Je dirais que nous avons beaucoup progressé sur le plan de la rationalisation de l'infrastructure que nous avons. Nous avons progressé en veillant à nous débarrasser des bâtiments qui ne sont plus utiles et ceux qui restent ont été remis en état aussi rapidement que possible. On voudrait toujours avoir plus pour entretenir le mieux possible l'infrastructure, c'est certain.

**The Chairman:** Senator Banks, may I intervene here?

**Senator Banks:** Please.

**The Chairman:** Colonel, we are not asking you to make a judgment. It is not this committee's job is to make a judgment about whether or not you have been properly funded by the politicians.

We are concerned about your 50 per cent shortfall this year and what your shortfall was last year.

**Col. Jestin:** About the same amount.

**The Chairman:** How much was it the year before?

**Col. Jestin:** About the same amount.

**The Chairman:** How far back can you go back with that shortfall?

**Col. Jestin:** I can only talk about how long we have kept accurate figures, and that is probably about the last 10 years.

**The Chairman:** Fifty per cent times 50, you know, times 10, even I can do the math on that but I have help here.

**Col. Jestin:** Yes.

**The Chairman:** I think what we have established to the committee's satisfaction that there is a real problem at Gagetown and it needs funding. Nobody is suggesting that you folks are planning to fund it the way it is; if you do not have the money, you do not have the money. I think we should probably leave it at that.

**Senator Banks:** We wish to be able to make that point in the places that it needs to be made. Thank you, Colonel.

**Senator Day:** I think the follow-up point on that is that they are doing a very fine job with the limited resources that they have.

**The Chairman:** In fairness, it strikes me that you are wasting a lot of time trying to figure out strategies to make do with what you have.

**Col. Jestin:** Yes. It is similar to our equipment, sir. We are making great strides on keeping our equipment on the road as best we can and we are doing the same thing with the infrastructure. I can say that the infrastructure in Gagetown is in pretty good shape, considering.

**The Chairman:** Considering?

**Senator Banks:** I want to make sure, gentlemen, you understand the context in which we are asking these questions which is that, for a start, underlying everything that we are asking about the military, is always the fact that we recognize better than most Canadians what a fabulous job the men and women in the forces are doing, considering.

It is the "considering" part that we believe, that we just do not have enough money to do the things that need to be done. Never mind the future and never mind the aggrandisement of and never

**Le président :** Sénateur Banks, puis-je intervenir ici?

**Le sénateur Banks :** Je vous en prie.

**Le président :** Colonel, nous ne vous demandons pas de former un jugement. Ce n'est pas le rôle de ce comité de juger si vous avez été ou non adéquatement financés par les politiciens.

Nous nous inquiétons de l'écart de 50 p. 100 cette année et j'aimerais savoir combien il vous a manqué l'an dernier.

**Le col Jestin :** À peu près le même montant.

**Le président :** Combien l'année d'avant?

**Le col Jestin :** À peu près le même montant.

**Le président :** Combien d'années pouvez-vous retourner en arrière avec cet écart?

**Le col Jestin :** Je ne peux que vous parler de la période depuis que nous calculons des chiffres précis, soit probablement les dix dernières années.

**Le président :** Cinquante pour cent par 50, voyez-vous, multiplié par dix, même moi je peux faire le calcul.

**Le col Jestin :** Oui.

**Le président :** Je pense que nous avons démontré à la satisfaction du comité qu'il y a un réel problème à Gagetown et qu'il faut des fonds. Nul ne prétend que vous planifiez les choses intentionnellement de cette façon. Mais si vous n'avez pas l'argent, vous n'avez pas l'argent. Je pense que nous pouvons nous en tenir là.

**Le sénateur Banks :** Nous souhaitons faire valoir cet état de choses là où il se doit. Merci, colonel.

**Le sénateur Day :** Je pense que la conclusion à tirer, c'est qu'ils font un excellent travail avec les ressources limitées dont ils disposent.

**Le président :** J'ai l'impression que vous gaspillez beaucoup de temps à essayer de trouver des stratégies pour vous en sortir avec les moyens que l'on vous donne.

**Le col Jestin :** Oui. C'est comme avec notre matériel, monsieur. Nous faisons de notre mieux pour garder nos véhicules sur la route au maximum et nous faisons la même chose avec l'infrastructure. Je dois dire que l'infrastructure de Gagetown est en assez bon état, vu les conditions.

**Le président :** Vu les conditions?

**Le sénateur Banks :** Je veux m'assurer, messieurs, que vous comprenez le contexte dans lequel nous posons ces questions à savoir que, au départ, nous savons mieux que la plupart des Canadiens à quel point les hommes et les femmes des forces armées font un merveilleux travail, vu les conditions. Cela sous-tend toutes nos questions.

C'est la partie « vu les conditions » qui signifie que vous n'avez pas assez d'argent pour faire les choses qui doivent être faites. Peu importe l'avenir et peu importe l'expansion et R2P, vous manquez

mind R2P, I mean just doing the jobs which you have been assigned to do now you are not properly funded to do the jobs that you are now asked by the government to do.

We have great difficulty finding people in positions of authority within the Armed Forces to nod at us and say that we are right. We know why that is. It is very frustrating to us because when we hear that you are moving forward and making real progress we know that you are under-funded. This committee has been in existence for only three years and we get frustrated when we hear that you have made progress.

I want you to know that I am getting at our colleagues in Ottawa for not properly, in our view, providing you with funding to accomplish what you are asked to do.

**The Chairman:** He will settle for a wink as well as a nod.

**Senator Banks:** Full fleet management is just an example because it is almost moving deck charge on the Titanic.

**The Chairman:** It was the classic line and the question is?

**Senator Banks:** Yes, but would it not be better if you had the equipment all of the time?

General, you said that in order to meet our domestic operation requirements Land Forces Atlantic maintains a regular force reconnaissance group at eight hours notice to move. How many people are involved in that group?

**BGen. Romses:** That would be a very small group of up to 10 people.

**Senator Banks:** How many people are involved in a vanguard company with 12 hours notice?

**BGen. Romses:** A company would be around 100 soldiers.

**Senator Banks:** How many people are involved in an immediate response unit with 24 hours notice?

**BGen. Romses:** That would be a complete unit, so anywhere from 500 to 600 soldiers.

**Senator Banks:** What is a primary reserve? Is there a distinction between a primary reserve and a reserve?

**BGen. Romses:** There is a subtle difference because, as you know, our rangers are reservists as well, but not primary reservists.

**Senator Banks:** I see. Could you put 1,400 people out within 24 hours notice?

**BGen. Romses:** Yes. When we were needed after Halifax hurricane just over a year ago we had 700 soldiers, 300 reservists and an equal number of regulars there within about 48 hours.

**Senator Banks:** Good. Is that enough for Atlantic Canada?

déjà de moyens pour faire le travail qui vous est attribué en ce moment par le gouvernement.

Nous avons beaucoup de mal à trouver des gens occupant des postes de responsabilité au sein des forces armées pour dire que nous avons raison. Nous savons pourquoi. C'est très frustrant pour nous car lorsque vous dites que vous progressez, nous savons bien que vous manquez d'argent. Le comité n'existe que depuis trois ans et nous sommes frustrés chaque fois que nous entendons que vous progressez.

Sachez que je rebats les oreilles de nos collègues à Ottawa au sujet de leur manquement à vous financer adéquatement pour le travail que l'on vous demande.

**Le président :** Il fait flèche de tout bois.

**Le sénateur Banks :** La gestion du parc total est un bon exemple car c'est presque comme déplacer les chaises sur le pont du Titanic.

**Le président :** Et quelle est la question, après cette entrée en matière?

**Le sénateur Banks :** Ne serait-ce pas mieux si vous aviez l'équipement voulu tout le temps?

Général, vous avez dit que pour répondre aux besoins opérationnels nationaux, le Secteur atlantique des Forces terrestres tient un groupe de reconnaissance de la force régulière mobilisable à huit heures de préavis. Combien de personnes comprend ce groupe?

**Le bgén Romses :** C'est un très petit groupe d'une dizaine de personnes.

**Le sénateur Banks :** Combien de personnes comprend une compagnie d'avant-garde mobilisable à 12 heures de préavis?

**Le bgén Romses :** Une compagnie compte environ 100 soldats.

**Le sénateur Banks :** Combien de personnes comprend une unité de réponse immédiate mobilisable à 24 heures de préavis?

**Le bgén Romses :** Il s'agit d'une unité complète, donc entre 500 et 600 soldats.

**Le sénateur Banks :** Qu'est-ce qu'une réserve primaire? Y a-t-il une distinction entre une réserve primaire et une réserve?

**Le bgén Romses :** C'est une différence subtile car, comme vous le savez, nos rangers sont également des réservistes, mais pas des réservistes primaires.

**Le sénateur Banks :** Je vois. Pourriez-vous déployer 1 400 personnes à 24 heures de préavis?

**Le bgén Romses :** Oui. Lorsque l'on a eu besoin de nous après l'ouragan de Halifax il y a un peu plus d'un an, nous avions 700 soldats, 300 réservistes et un nombre égal de réguliers sur place en l'espace de 48 heures.

**Le sénateur Banks :** Bien. Est-ce que cela suffit pour le Canada atlantique?

**BGen. Romses:** It is enough. Those are the standby numbers, but clearly we could force generate more. I have other independent regular units: 4 Engineer Support Regiment, 4 Air Defence Regiment, and I have other reservists.

**Senator Banks:** So, you could put 4,000 to 5,000 on a street someplace?

**BGen. Romses:** Of course, and if we need more on the ground I can go through the Deputy Chief of Defence Staff who, if he believed it appropriate, would go through the Chief of Defence Staff and obtain other soldiers from across Canada. This is done on a regular basis. We were deployed to the fires in British Columbia, but those troops have to be replaced when it becomes an ongoing operation. In that instance other soldiers, sailors and airmen were brought in from other parts of the country to support the operation.

**Senator Banks:** So it is enough? We have enough people to do what needs to be done?

**BGen. Romses:** I am confident that we have enough for this region, yes.

**The Chairman:** Could you tell us if the figures and the times you have provided us apply to Newfoundland?

**BGen. Romses:** The response time that I have given you is the time it takes them to go out the main gate. If they are going to Newfoundland they will not be there in eight hours; there is a subtle difference in the timing.

**Senator Atkins:** You mentioned that you are in negotiations with the province. I assume that hospital services have been part of those talks. What other subjects have you discussed?

**BGen. Romses:** I was talking about contingency planning officers. I do not know if there is something related to CFB Gagetown that you are talking about and perhaps I will defer therefore to the base commander.

**Col. Jestin:** Yes, we are beyond talking with the Department of Public Safety for New Brunswick, which was a follow on to Senator Day's question. We do have a permanent liaison officer down there with the public safety department in New Brunswick. In addition to that, I am exploring with River Valley Health authorities in this particular area of New Brunswick to see if cannot expand some of the provisions of service for both our military and our civilian family members in the Oromocto and Fredericton area.

**Senator Atkins:** The last time we were here we heard that it was the civilians that were having some problems in terms of getting medical assistance.

**Col. Jestin:** We have been very successful over the past while, and when I say "we" I mean the community of Gagetown and environs. One of the issues is finding bilingual medical doctors. As I indicated, about a third of our members are francophone and quite rightly their family members want to be able to talk to their

**Le bgén Romses :** Cela suffit. C'est là le nombre en disponibilité, mais nous pourrions clairement en déployer plus. J'ai d'autres unités régulières indépendantes. Le 4<sup>e</sup> Régiment d'appui du génie, le 4<sup>e</sup> Régiment de défense aérienne et j'ai d'autres réservistes.

**Le sénateur Banks :** Vous pourriez donc déployer de 4 000 à 5 000 hommes dans une rue quelque part?

**Le bgén Romses :** Bien entendu, et si nous en avons besoin de plus sur le terrain, je peux passer par le Sous-chef d'état-major de la Défense et obtenir d'autres soldats venant d'ailleurs au Canada. Cela se fait régulièrement. Nous avons été déployés sur les incendies en Colombie-Britannique, mais ces troupes doivent être remplacées lorsque l'opération dure. Dans cet exemple, d'autres soldats, marins et aviateurs sont venus d'autres régions du pays à l'appui de cette opération.

**Le sénateur Banks :** C'est donc assez? Nous avons assez d'effectifs pour faire le nécessaire?

**Le bgén Romses :** Je suis sûr que nous en avons assez pour cette région, oui.

**Le président :** Pouvez-vous nous dire si les chiffres et les délais que vous nous avez indiqués s'appliquent à Terre-Neuve?

**Le bgén Romses :** Les temps de réponse que j'ai indiqués sont les délais qu'il faut pour sortir de la base. S'ils doivent aller à Terre-Neuve, ils n'y seront pas dans un délai de huit heures; il y a une subtile différence dans les délais.

**Le sénateur Atkins :** Vous dites être en négociation avec la province. Je suppose que les services hospitaliers font partie de ces pourparlers. Quels sont les autres sujets?

**Le bgén Romses :** J'ai parlé des officiers de planification d'urgence. Je ne sais pas si vous avez parlé d'autres choses concernant la BFC Gagetown et je vais peut-être m'effacer devant le commandant de la base.

**Le col Jestin :** Oui, nous parlons avec le ministère de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick, comme je l'ai indiqué en réponse à la question du sénateur Day. Nous avons un officier de liaison permanent auprès du ministère de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick. En outre, j'explore avec les autorités sanitaires de River Valley, dans cette région du Nouveau-Brunswick, la possibilité d'élargir la prestation de services aux militaires et membres civils de la famille dans la région d'Oromocto et de Fredericton.

**Le sénateur Atkins :** Lors de notre dernier séjour, on nous a dit que ce sont les civils qui avaient des problèmes à obtenir l'assistance médicale.

**Le col Jestin :** Nous avons obtenu de très bons résultats ces derniers temps, et lorsque je dis « nous » j'entends la collectivité de Gagetown et des environs. L'un des problèmes était de trouver des médecins bilingues. Comme je l'ai dit, près d'un tiers de nos membres sont francophones et les membres de leur famille, à juste

doctor face to face in their first language. In the last two years we have found two bilingual doctors who have moved into the area and are very satisfied with being in that location.

I am involved with the River Valley Health Authority and, in fact, with the Minister of Health for New Brunswick to stop the closure or partial closure of the Oromocto Public Hospital. The closure would have an extremely negative impact on the military community and on our military families in particular in Oromocto. It is essential that we keep the bilingual doctors for our francophone residents.

**Senator Atkins:** If they cannot be looked at in Oromocto would they go to Saint John or Fredericton?

**Col. Jestin:** Probably to Moncton, sir, based on the availability of bilingual doctors.

**Senator Atkins:** All right.

**Col. Jestin:** It is possible, but it is not ideal to have to commute one hour and one-half to see a doctor.

**The Chairman:** Well, on behalf of the committee, General, I would like to thank you and your colleagues for appearing before us. We have found it very instructive. I should tell you that we also found the previous panel instructive and it has been a very useful afternoon for the committee. We have learned a great deal, and you have been of great assistance to us in our work.

I would like to congratulate you and those serving with you on the marvellous job that you are doing. I would like to express the pride that this Senate committee feels in the work that you and the men and women do. We truly are proud of the work you do and have great respect for the sacrifices you make for Canada.

Thank you very much. Your work is greatly appreciated.

Before we rise, I want to advise my colleagues that there will be a brief plaque exchange.

The committee adjourned.

---

SAINT JOHN, Monday, January 31, 2005

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 7 p.m. to examine and report on the national security policy for Canada (Town Hall Meeting).

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** I would like to welcome everyone here. It is certainly a pleasure for the committee to be here in Saint John, and it is my pleasure to welcome you to a meeting of the Standing Senate Committee on National Security and Defence.

titre, veulent pouvoir converser avec leur médecin dans leur langue. Au cours des deux dernières années, nous avons trouvé deux médecins bilingues qui ont emménagé dans la région et sont ravis de s'y trouver.

Je suis en pourparlers avec la River Valley Health Authority et avec le ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick pour enrayer la fermeture ou la fermeture partielle de l'hôpital public d'Oromocto. La fermeture aurait des conséquences extrêmement néfastes pour la communauté militaire et les familles militaires, en particulier à Oromocto. Il est essentiel de conserver les médecins bilingues pour nos résidents francophones.

**Le sénateur Atkins :** Si on ne peut les soigner à Oromocto, iraient-ils à Saint John ou à Fredericton?

**Le col Jestin :** Probablement à Moncton, monsieur, selon la disponibilité de médecins bilingues.

**Le sénateur Atkins :** Très bien.

**Le col Jestin :** Il est possible de faire un déplacement d'une heure et demie pour voir un médecin, mais ce n'est pas idéal.

**Le président :** Eh bien, au nom du comité, général, je tiens à vous remercier, ainsi que vos collègues, d'avoir comparu devant nous. Nous avons trouvé cela très instructif. Je dois vous dire que nous avons également trouvé le panel précédent instructif et le tout a été un après-midi très utile pour le comité. Nous avons beaucoup appris et vous nous avez beaucoup aidés dans notre travail.

Je tiens à vous féliciter, ainsi que vos collaborateurs, pour le merveilleux travail que vous faites. Je veux vous faire part de la fierté que ressent ce comité sénatorial face au travail que vous, ainsi que les hommes et les femmes, faites. Nous sommes réellement fiers du travail que vous accomplissez et nous avons beaucoup de respect pour les sacrifices que vous consentez pour le Canada.

Merci beaucoup. Votre travail est grandement apprécié.

Avant de lever la séance, j'informe mes collègues qu'il y aura un bref échange de plaques.

La séance est levée.

---

SAINT JOHN, le lundi 31 janvier 2005

Le Comité sénatorial permanent de la Sécurité nationale et de la défense se réunit ce jour à 19 heures pour mener une étude et faire rapport sur la politique de sécurité nationale du Canada (réunion publique).

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Je souhaite la bienvenue à tout le monde. Les membres du comité sont très heureux de se retrouver à Saint John, et je suis personnellement ravi de vous accueillir à cette séance du Comité sénatorial permanent de la Sécurité nationale et de la défense.

Earlier today the committee heard testimony in Saint John from some academics and military witnesses, and tonight we are looking forward to hearing your views. It is an opportunity for us to listen and to learn and is an important part of the exercise.

I would like to briefly introduce the members of the committee to you. On my immediate right is the distinguished senator from Nova Scotia, Michael Forestall. He has served the constituents of Dartmouth for 37 years, first as a Member of the House of Commons, then as their Senator. While in the House of Commons he served as the official opposition defence critic from 1966 to 1976. He also served as a member of our Subcommittee on Veterans Affairs.

On my immediate right is Senator Tommy Banks from Alberta. He is Chair of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, which recently released a report entitled "The One-Tonne Challenge." He is well known to Canadians as a versatile musician and entertainer. He provided musical direction for the ceremonies at the 1988 Olympic Winter Games. He's an officer of the Order of Canada, and he has received a Juno Award.

Sitting beside him is Senator Jane Cordy from Nova Scotia. She is an accomplished educator with an extensive record of community involvement, including serving as Vice-Chair of the Halifax/Dartmouth Port Development Commission, and she is Chair of the Canada NATO Parliamentary Association, and a member of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

In the middle is Senator Norman Atkins from Ontario. He came to the Senate with 27 years of experience in the field of communications. He served as a senior advisor to Robert Stanfield, to Premier William Davis of Ontario, and to Prime Minister Brian Mulroney. He is also a member of our Subcommittee on Veterans Affairs.

On my right is Senator Joe Day, who is known to many people in this room, I am sure. Joe is from New Brunswick. He is the Deputy Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, and also of our Subcommittee on Veterans Affairs. He is a member of the Bar of New Brunswick, Ontario and Quebec, and a Fellow of the Intellectual Property Institute of Canada. He is also the former President and CEO of the New Brunswick Forest Products Association.

Beside Senator Day is Senator Pierre Claude Nolin from Quebec. He chaired the Senate Special Committee on Illegal Drugs that issued a comprehensive report calling for legalization and regulation of cannabis in Canada. He currently is the Deputy Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration. Internationally, Senator Nolin is the Vice-President of the NATO Parliamentary Association.

Un peu plus tôt aujourd'hui, nous avons entendu les témoignages d'universitaires et de militaires et nous avons maintenant hâte de recueillir vos points de vue. Cette séance va nous donner l'occasion de vous écouter et d'apprendre de vous, ce qui est un élément important de tout l'exercice auquel nous nous livrons.

Je vais brièvement vous présenter les membres du comité. J'ai, à ma droite, le distingué sénateur de la Nouvelle-Écosse, Michael Forestall. Il est au service des résidents électeurs de Dartmouth depuis 37 ans, d'abord en tant que député puis, maintenant, en tant que sénateur. Pendant qu'il était à la Chambre des communes, il a été porte-parole de l'opposition sur les questions de défense, de 1966 à 1976. Il a également siégé à notre sous-comité des anciens combattants.

Un peu plus loin à droite se trouve le sénateur Tommy Banks de l'Alberta. Il préside le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, comité qui vient récemment de publier un rapport intitulé « Le Défi d'une tonne. Il est bien connu par les Canadiens parce qu'il a d'abord été un musicien et un homme de spectacle polyvalent. Il a notamment dirigé l'orchestre lors des cérémonies inaugurales des Jeux olympiques d'hiver de 1988. Il est officier de l'Ordre du Canada et il a reçu un prix Gémeaux.

À côté de lui se trouve le sénateur Jane Cordy de la Nouvelle-Écosse. Elle a d'abord mené une carrière distinguée en éducation et a énormément participé à la vie communautaire, puisqu'elle a notamment été vice-présidente de la Commission de développement du port de Halifax-Dartmouth, qu'elle préside la délégation canadienne de l'Association des parlementaires de l'OTAN et qu'elle est aussi membre du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

Au milieu, vous avez le sénateur Norman Atkins de l'Ontario. Il a été nommé au Sénat après avoir passé 27 ans dans le milieu des communications. Il a été conseiller principal de Robert Stanfield, du premier ministre William Davis en Ontario et du premier ministre Brian Mulroney. Il est aussi membre de notre sous-comité des anciens combattants.

À ma droite, se trouve le sénateur Joe Day que beaucoup d'entre vous connaissent, j'en suis sûr. Joe vient en effet du Nouveau-Brunswick; il est aussi vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales et il siège à notre sous-comité des anciens combattants. Il est membre des barreaux du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Québec et il est membre de l'Office de la propriété intellectuelle de l'Institut du Canada. Il a aussi été président et pdg de l'Association des produits forestiers du Nouveau-Brunswick.

Tout de suite à côté du sénateur Day se trouve le sénateur Pierre Claude Nolin du Québec. Il a présidé le Comité sénatorial spécial sur les drogues illégales qui a produit un rapport exhaustif sur la légalisation et à la réglementation du cannabis au Canada. Il est actuellement vice-président du Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration. À l'échelle internationale, le sénateur Nolin est vice-président de l'Association des parlementaires de l'OTAN



At the far end of the table is Senator Michael Meighen from Ontario. A lawyer by profession, he is the Chancellor of the University of King's College, and the Past Chair of the Stratford Festival. Currently he is the Chair of our Subcommittee on Veterans Affairs, and he is also a member of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

Our committee is the first Senate committee mandated to examine security and defence. The Senate asked our committee to examine the need for a national security policy. We began our review in 2002 with three reports, entitled *Canadian Security and Military Preparedness*, in February; *the Defence of North America: a Canadian Responsibility*, in September, and an *Update on Canada's Military Crisis: A Review From the Bottom Up*, in November. In 2003, the committee published two additional reports: *The Myth of Security at Canada's Airports*, in January, and *Canada's Coastlines: The Longest Under-defended Borders in the World*, in October. In 2004 we tabled two additional reports, *National Emergencies: Canada's Fragile Frontlines* in March, and recently, *The Canadian Security Guide Book 2005 Edition*.

Our committee is currently reviewing Canada's defence policy. During the next few months the committee will hold hearings in every province, and engage with Canadians to determine their national interest, what they see as Canada's principal threats, and how they would like the government to respond to those threats. The committee will attempt to generate debate on national security in Canada, and forge a consensus on the need and type of military Canadians want.

We are very pleased to be in Saint John today, in a city with such a proud military tradition. Saint John is the home of HMCS *Brunswick*, 31 Service Battalion, 3rd Field Regiment, 1 Company of the Royal New Brunswick Regiment, and the 722nd Communications Squadron of which the committee's own Senator Day is the Honorary Lieutenant-Colonel. Thousands of young men and women from this region served in the two world wars and in Korea, and young people from this region have continued to serve in peacekeeping missions ever since.

Our committee is pleased to be holding this town hall meeting this evening. It is an opportunity for us to hear you, and to hear your ideas. Our moderator this evening is Mr. Bernard Cormier. Mr. Cormier, who was born, raised, educated in Saint John, is now the Cultural Affairs Officer for the City of Saint John, and has held this position for close to 17 years. He is the first Vice-President of the Royal United Services Institute of New Brunswick, RUSI, which was organized to represent former members of the army, navy, air force and RCMP. He was a former member of the air force reserve, and retains a membership in 250 Wing in Saint John.

À l'extrémité de la table se trouve le sénateur Michael Meighen de l'Ontario. Avocat de profession, il est chancelier du University of King's College et ex-président du Festival de Stratford. Il préside actuellement notre sous-comité des anciens combattants et il est également membre du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

Notre comité est le premier auquel la chambre haute a confié le mandat d'examiner les questions de sécurité et de défense. Le Sénat nous a en effet invité à déterminer si nous le Canada doit se doter d'une politique de sécurité nationale. Nous avons entamé cet examen en 2002 par trois rapports : *L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense*, déposé en février; *La défense de l'Amérique du Nord : une responsabilité canadienne*, déposé en septembre, et *Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes : UNE VUE DE BAS EN HAUT*, déposé en novembre. En 2003, le comité a publié deux autres rapports : *Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens*, en janvier, et *Les côtes du Canada : les plus longues frontières mal défendues au monde*, en octobre. En 2004 nous avons déposé deux autres rapports : *Les urgences nationales : le Canada fragile en première ligne*, en mars, et plus récemment, *Le manuel de sécurité du Canada, édition 2005*.

Notre comité est en train d'examiner la politique de défense du Canada. Dans les prochains mois, nous tiendrons des audiences dans chaque province afin d'appeler les Canadiennes et les Canadiens à nous préciser leur intérêt, à nous dire ce qu'ils considèrent comme étant les principales menaces qui pèsent contre le Canada et à nous indiquer comment, selon eux, l'État fédéral devrait y réagir. Le comité a l'intention de lancer un débat sur la sécurité nationale au Canada et de dégager un consensus sur le type d'armée dont les Canadiens veulent et dont ils estiment avoir besoin.

Nous sommes donc très heureux de nous retrouver à Saint John aujourd'hui, ville qui peut s'enorgueillir de son excellente tradition militaire. C'est en effet à Saint John qu'est rattaché le NCSM *Brunswick*, que se trouvent le 31<sup>e</sup> bataillon de service, le 3<sup>e</sup> régiment d'artillerie de campagne, la 1<sup>re</sup> compagnie du Royal New Brunswick Regiment et le 722<sup>e</sup> escadron de communication dont le sénateur Day, membre de ce comité, se trouve être le lieutenant-colonel honoraire. Des milliers de jeunes hommes et de jeunes femmes de cette région ont servi dans les deux Guerres mondiales et en Corée et ceux de la génération actuelle continuent de contribuer à nos missions de maintien de la paix.

Notre comité est heureux de tenir cette réunion publique ici, ce soir. Celle-ci va nous donner l'occasion de vous entendre et de recueillir vos idées. Notre animateur sera Bernard Cormier. M. Cormier, qui est né, a grandi et a étudié à Saint John, est aujourd'hui responsable de l'animation culturelle de la Ville, poste qu'il occupe depuis plus de 17 ans. Il est premier vice-président du Royal United Services Institute du Nouveau-Brunswick, le RUSI, qui a été créé pour représenter les anciens membres de l'Armée, de la Marine, de l'Aviation et de la GRC. Lui-même a fait partie de la réserve aérienne et il a conservé son adhésion à la 250<sup>e</sup> escadre de Saint John.

Welcome, Mr. Cormier. Thank you for your assistance this evening. I would ask you, if you would, please, to advise the audience of the ground rules for the evening.

**Mr. Bernard Cormier, Moderator:** Thank you, Senator Kenny. Thank you all for attending this evening's meeting.

As to ground rules, first, if you have cell phones please turn them off or put them on vibrator mode. Secondly, you will notice that there are two microphones, numbered 1 and 2, in the hall at the front of the room. If you wish to comment or make a presentation, line up in front of one of those microphones. You will not be asking questions. You will be making a presentation that will not exceed three minutes. A clock, which is just here to my right, will show you your remaining time. The yellow light will go on when there is one minute left in your presentation. When the red light goes on, your time is up. One member of the Senate committee may then ask a question of you to clarify your comments. You will then have up to one and a half minutes to respond. The committee requires the speakers to identify themselves for the record. This is so that they can create an accurate record of the evening, and a follow-up, if necessary, with you. Since this is a parliamentary proceeding, you will understand that an accurate record is needed.

On the way into the meeting you were given a registration card. Please make sure that you hand your card to the clerk once you arrive at the microphone. If you did not get one, there are more available at the back of the room. This meeting is being interpreted in both official languages. Transceivers are available at the registration desk.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cormier. We would now welcome people to line up at either mike, and I will recognize them in order. We will begin with Ms. Elsie Wayne.

Ms. Wayne, it is good to see you; your three minutes commence now.

**Ms. Elsie Wayne, As an Individual:** Thank you very much, Senator Kenny.

I am formerly a Member of Parliament but speaking tonight as an individual; I am here tonight because I feel very strongly about this matter. As you know, I sat on the committee for 11 years in Ottawa. I will say this for our committee: the members did not play politics with this. They did what they honestly believed was right for the military, and that is why I am here tonight.

Honourable senators, I have to tell you that, as never before, we have to make the military number one. I have been listening as to what is going to happen. The House opened today. I thought the military would be number one, and the budget for the military.

Senator Kenny, when the government was buying the used submarines, I got two calls from London, England, asking me to do interviews with them. In London, England, on the call-in show, people were telling me that we should not buy those used

Bienvenue à vous, monsieur Cormier. Merci pour le coup de main que vous allez nous donner ce soir. Si vous le voulez bien, je vais à présenter vous inviter à préciser les règles que notre auditoire va devoir suivre.

**M. Bernard Cormier, président :** Merci, sénateur Kenny. Merci à vous tous et à vous toutes de vous être déplacés ce soir.

Comme première règle, je vous demande d'éteindre vos cellulaires ou de les mettre en mode vibreur. Deuxièmement, vous aurez remarqué qu'il y a deux microphones à l'avant, numérotés 1 et 2. Si vous voulez faire des commentaires ou donner un exposé, alignez-vous en face de ces micros. Vous ne pourrez pas poser de questions. Vous serez invité à faire un exposé d'un maximum de trois minutes. Vous pourrez voir le temps qu'il vous reste en jetant un coup d'œil sur l'horloge qui est ici, à ma droite. Le voyant jaune s'allumera quand il vous restera une minute. Quand le voyant rouge s'allumera, votre temps sera épuisé. Un membre du Comité sénatorial pourra éventuellement vous poser une question afin de vous inviter à préciser vos remarques. Le cas échéant, vous aurez une minute et demi pour répondre. Le comité exige que les intervenants se présentent aux fins de la retranscription et pour qu'il soit possible de communiquer avec eux par la suite, si besoin était. Comme il s'agit d'une audience parlementaire, vous comprendrez que nous devons tenir des archives exactes.

À votre arrivée dans cette pièce, on vous a remis une fiche d'inscription. Veuillez à la remettre au greffier quand vous vous présenterez au microphone. Si vous n'en avez pas, il y en a d'autres au fond de la salle. Cette réunion est interprétée dans les deux langues officielles et vous pouvez vous procurer des émetteurs-récepteurs au bureau d'inscription.

**Le président :** Merci, monsieur Cormier. Je vais maintenant inviter les personnes qui le désirent à s'aligner derrière l'un des deux micros et je leur donnerai la parole à tour de rôle. Nous allons commencer par Elsie Wayne.

Madame Wayne, je suis heureux de vous revoir. Vous avez trois minutes à partir de maintenant.

**Mme Elsie Wayne, à titre personnel :** Merci beaucoup, sénateur Kenny.

J'ai été députée fédérale, mais je m'exprime aujourd'hui à titre individuel. Je suis venue à cette réunion ce soir, parce que j'estime que vous traitez d'une question très importante. Comme vous le savez, j'ai siégé au Comité de la défense pendant 11 ans, à Ottawa. Les membres qui siégeaient à ce comité ne faisaient pas de petite politique. Ils voulaient vraiment faire ce qu'il y avait de mieux pour nos militaires et c'est pour cela que je suis ici ce soir.

Honorables sénateurs, nous nous devons, plus que jamais, d'accorder toute la priorité à nos forces armées. J'ai été à l'écoute de ce qui se passe. La Chambre vient de reprendre aujourd'hui. Je pensais que nos Forces se seraient retrouvées en première place et qu'on leur aurait donné les budgets nécessaires.

Sénateur Kenny, à l'époque où le gouvernement était en train d'acheter les sous-marins d'occasion, deux personnes m'ont appelé de Londres pour me demander de les interviewer. Pendant l'émission, elles ont déclaré que nous ne devrions pas

submarines. Here were the people in London telling us not to buy them, and yet the government went ahead and bought them. You do not buy used submarines! We have shipbuilders in this country that can build submarines. We have to be involved in building our own vessels, just as we are going to have to upgrade our frigates.

We also have to replace our Sea Kings; we should have removed the Sea Kings that we have. A man lost his life just outside Saint John, New Brunswick in one of those Sea Kings. I will tell you this right now: we want to give our men and women the tools to do the job.

I got a call in Ottawa from the United States on 9/11. They said, "Elsie you have to come. There were 28 people who made reservations to fly out of here to Washington, but they never came; they never got their tickets." I said, "What?" And they said, "Yes, Elsie. We have to meet with you." So I came home and I met with them. I met with the person who set up all of these reservations for them, and I met with the lawyer. I took everything back to Ottawa to the RCMP.

Let me tell you this, senators: we are the closest city to the U.S. border, and that in itself can have an impact. There was also an occasion when a man went out of here to Toronto with false ID. When he got to Toronto he had a false passport, false everything, and they called us.

Yes, we need to put money in the budget, but it is also necessary to follow through on the recommendations that have already been made. I have a report here, and I am sure you all have copies of it, that has 23 recommendations. We should be making sure that the government lives up to those recommendations. I ask you to make sure that the government lives up to them because it would mean replacing all of the aircraft and the submarines, and giving the military the tools to do the job.

I think some of you, honourable senators, will recall that once, when you were flying home in a military plane, the soldiers were asked to take their boots off on the plane, and when they said, "Take our boots off? What for?" they were told, "Because we do not have any boots to give to those who are going to replace you." I am sure you nearly died because you were so ashamed.

**Senator Meighen:** Elsie, you worked long and hard in Ottawa to try to keep alive a viable shipbuilding industry. Obviously, it is impossible to have a shipbuilding industry if it is stop and go, stop and go, stop and go.

**Ms. Wayne:** That is right.

acheter ces sous-marins d'occasion. Tandis que des gens à Londres nous déconseillaient de faire cela, le gouvernement, lui, décidait d'aller de l'avant et d'acheter ces sous-marins. Eh bien, on n'achète pas de sous-marins d'occasion! Nous avons des chantiers navals dans ce pays qui peuvent en construire. Nous avons construit nos propres bâtiments de guerre et nous allons y moderniser nos frégates.

Nous devons également remplacer nos *Sea King* et nous aurions dû retirer du service ceux qui volent encore. Un homme a perdu la vie dans l'écrasement d'un de ces *Sea King* non loin de Saint John. Je vous le dis carrément : il faut donner à nos hommes et à nos femmes qui servent sous l'uniforme les moyens de faire leur travail.

Le 11 septembre 2001, quelqu'un m'a appelé des États-Unis, quand j'étais à Ottawa. La personne m'a dit « Elsie, vous devez venir ici. Il y a 28 personnes qui ont fait une réservation sur le vol d'ici à Washington, mais elles ne se sont jamais présentées, elles n'ont jamais retiré leur billet ». Je m'en suis étonnée et on m'a répondu : « Oui, Elsie. Nous voulons vous rencontrer ». Je suis donc rentrée chez moi et j'ai rencontré mon interlocuteur qui avait enregistré les réservations en question. J'ai également rencontré un avocat. Je suis revenue à Ottawa avec le dossier en main et je l'ai remis à la GRC.

Je veux vous dire une chose, sénateurs : nous sommes la ville la plus proche de la frontière américaine, ce qui a forcément des conséquences. Une fois, un homme s'est rendu d'ici à Toronto sous une fausse identité. Quand il est arrivé à Toronto, on s'est rendu compte qu'il avait un faux passeport, que tout était faux, et les gens de là-bas nous ont appelés.

Il faut effectivement prévoir des fonds pour cela dans le budget, mais il faudra également suivre les recommandations qui ont déjà été formulées. J'ai en main un rapport, et je suis certaine que vous en avez des exemplaires, qui renferme 23 recommandations. Nous devrions veiller à ce que le gouvernement applique ces recommandations. Je vais vous inviter à vous assurer que le gouvernement les applique et s'il le fait, il devra remplacer les flottes d'aéronefs et de sous-marins et donner aux militaires les outils dont ils ont besoin pour faire leur travail.

Certains d'entre vous, honorables sénateurs, se souviendront de l'incident qui s'est produit un jour quand vous rentriez à bord d'un avion militaire. Quelqu'un a demandé aux militaires qui s'installaient à bord de retirer leurs bottes et quand ils s'en sont étonnés, on leur a répondu « parce que nous n'en avons pas d'autres et que nous les allons les donner à ceux qui vont vous remplacer ». Je suis certaine que vous avez dû mourir de honte.

**Le sénateur Meighen :** Elsie, vous avez déployé beaucoup d'efforts à Ottawa pour essayer de maintenir les chantiers maritimes en vie. Toutefois, il apparaît impossible de maintenir une industrie de la construction maritime dans un marché soumis à de telles fluctuations.

**Mme Wayne :** C'est exact.

**Senator Meighen:** There has to be some coordinated approach. In your research did you ascertain what the practice was in other countries in terms of maintaining a domestic shipbuilding industry? Have we gone too far down the line in Canada to revive it?

**Ms. Wayne:** In foreign countries shipbuilding becomes a major issue. They continue to get contracts. I have been told that they are looking at our country, you know, going to foreign countries. The best shipbuilders in the world are right in Canada — and they are right here. When you look at our frigates, they are the best that you could find anywhere. Shipbuilders from Quebec and New Brunswick built them. That building should never have stopped, and it is why I say we should be building new submarines. It is necessary to upgrade all the frigates now. Where are you going to take them? I suppose to Halifax, more than likely; but not here, where it should have been. Well, some of it could be done in Halifax.

At every one of our ports, whether on the West Coast, in Nova Scotia, in New Brunswick or in Montreal or Quebec, we have the capability of building all the ships that the military needs. We can do it right here in Canada, and we should be doing it.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Captain Ralph Wood, as an individual:** I am also just speaking as an individual. I would like, first of all, to thank you for giving me this opportunity to speak to you tonight.

In the last while our Armed Forces have performed admirably under some very difficult and trying circumstances, and are to be applauded for their achievements.

I will now comment on each service separately. I will begin with the army. I think this force is where the largest increase in numbers can be most effective, bearing in mind our traditional roles and the needs we are liable to face in the future. Specifically, I would like to see the JTF expanded considerably, and the capabilities enhanced. These highly trained and motivated forces can punch much higher than their weight, so we get a bigger bang for our buck.

I would like to see formed a rapid-reaction force of all arms, modelled on the lines of the new U.K. force. This must be equipped with all the necessary equipment, including heavy armour, artillery and offensive air support, along with the logistical requirements. I think the newly ordered Stryker units are a good buy, but they are no replacement for the heavy armour element, as without add-on or reactive armour they are not even capable of withstanding an RPG7 attack, as the Americans have so recently learned. I sincerely hope that their weight and dimensional problems have been resolved so that they are now compatible with C-130 aircraft.

**Le sénateur Meighen :** Il faut adopter une approche coordonnée. À l'occasion de vos démarches, avez-vous déterminé ce que font les autres pays pour maintenir en vie leurs chantiers maritimes? Sommes-nous allés trop loin, au Canada, pour ranimer ce secteur?

**Mme Wayne :** À l'étranger, la construction maritime est un domaine auquel on accorde la priorité. Les chantiers maritimes étrangers continuent d'obtenir des contrats. On m'a dit qu'ils se tournent maintenant vers le Canada. Vous savez, les meilleurs chantiers maritimes du monde se trouvent ici même, au Canada. Voyez nos frégates, ce sont les meilleures du genre et elles ont été construites par des chantiers maritimes au Québec et au Nouveau-Brunswick. Nous n'aurions jamais dû arrêter de faire tourner les chantiers maritimes et c'est pour ça que nous devrions construire des sous-marins. Le temps est maintenant venu de moderniser les frégates. Où allez-vous faire faire le travail? Sans aucun doute à Halifax, mais pas ici où l'on aurait pourtant dû faire ce travail. Ce travail pourrait être fait en partie à Halifax.

Dans tous nos ports, que ce soit sur la côte ouest, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, à Montréal ou à Québec, nous disposons de la capacité voulue pour construire des navires militaires. C'est ce que nous pouvons et devons faire, ici, au Canada.

**Le président :** Merci beaucoup.

**Le capitaine Ralph Wood, à titre personnel :** Bien que capitaine, je m'exprime ici à titre individuel. Je tiens tout d'abord à vous remercier de m'avoir donné l'occasion de m'exprimer devant vous ici ce soir.

Ces derniers temps, nos forces armées se sont admirablement comportées dans des situations particulièrement difficiles et éprouvantes et il y a lieu de les féliciter pour cela.

Je vais vous parler de chaque arme séparément. Je commencerai par l'Armée de terre. J'estime que cette arme est celle qui bénéficierait le plus d'une importante augmentation des effectifs, compte tenu de nos missions traditionnelles et de celles que nous risquons d'être appelés à remplir dans l'avenir. Personnellement, je souhaiterais que la FOI soit considérablement renforcée et que ses moyens soient améliorés. Cette force composée d'un personnel fort bien entraîné et très motivé qui est en mesure de porter des coûts beaucoup plus importants que ce qu'il représente en nombre, d'où son côté rentable pour le Canada.

J'aimerais que nous mettions sur pied une force d'intervention rapide interarmées, calquée un peu sur le modèle de la nouvelle force d'intervention des Britanniques. Elle devra être dotée de tout l'équipement nécessaire, notamment de véhicules blindés lourds, de pièces d'artillerie et d'un appui aérien offensif ainsi que du nécessaire sur le plan de la logistique. Je pense que l'acquisition des Stryker est excellente, mais ces véhicules ne remplaceront pas les blindés lourds parce que, si on ne renforce pas leur blindage ou si on ne les équipe pas d'un blindage réactif, ils ne résisteront pas à des tirs de RPG7, comme les Américains s'en sont récemment rendu compte à leurs dépens. J'espère très sincèrement que l'on va régler les problèmes de masse et de dimension de ces véhicules pour qu'il soit possible de les embarquer à bord des C-130.

We need to upgrade our 155 millimetre artillery to give them increased range, and possibly add some MRLS, which could be mounted on the existing re-engineered M113 chassis. We should look to the purchase of either Challenger or M1A1 tanks to replace the leopards, but not on a one-for-one basis.

I would like to see some of the existing Griffin helicopters given at least a limited offensive capability, other than dormant mounted machine guns, if the dedicated AT Helicopters are out of the question.

I would like to see more M113 units, as they are reconditioned and fitted with toes and some with star-streak or stinger AA missiles. These would be used with the proposed rapid-reaction force.

With respect to the air force, I would like to see a continuation of the avionics and armament upgrade of CF-18 aircraft. We should form an additional squadron from units in storage, optimized for offensive operations in conjunction with the rapid-reaction force. I would also like to see further funding put up for the U.S.JTF aircraft with the intention of eventually replacing the CF-18's. We should also place an order for some A400M transport aircraft.

**Mr. Cormier:** Your time is up, captain.

**The Chairman:** I notice you have a document there, sir.

**Captain Wood:** I will submit it.

**The Chairman:** We would accept that gladly.

**Senator Nolin:** What about new boots on the ground? I believe you refer to that in the last paragraph.

**Captain Wood:** I state in here, sir, that I endorse the government's announced decision to spend more on our armed forces for an increase in both personnel and equipment.

**The Chairman:** Thank you very much, sir. If you could give the clerk the document we will see that it is included.

**Mr. Les Holloway, as an individual:** My name is Les Holloway, of the Canadian Auto Worker's Union; I am the national representative for the shipyard workers, predominantly throughout Atlantic Canada.

First, I want to say that our union would like very much to have been able to make a formal presentation, because this issue, as we see it, in dealing with the infrastructure that is necessary to make a marine defence in this nation, is very contingent on our ensuring a strong and viable shipbuilding industry. I think this comes to the senator's question. It is not too late to turn the situation around, but putting \$55 million into closing down one of the most advanced shipyards in North America is heading in the wrong direction. That is not just our view; that is the industry's view in this country.

Nous devons également moderniser notre artillerie de 155 millimètres pour améliorer sa portée et éventuellement ajouter des LRM qui pourraient être montés sur un châssis M113 redessiné. Nous devrions envisager d'acheter des chars Challenger ou M1A1 pour remplacer les Léopard, mais pas en nombre égal.

J'aimerais que les hélicoptères *Griffin* soient dotés d'une capacité offensive minimale, en plus des mitrailleuses fixes montées sur affût, s'il est hors de question d'acheter des hélicoptères antichars.

J'aimerais que nous achetions davantage de M113 que l'on peut maintenant équiper de missiles TOE, de missiles AA Star-streak ou de Stinger. Ils pourraient être utilisés par la force d'intervention rapide dont je propose la création.

S'agissant de l'Aviation, je souhaiterais que l'on continue d'améliorer l'avionique et l'armement des CF-18. Nous devrions nous doter d'un escadron supplémentaire doté des appareils actuellement en cocon. Il nous faudrait optimiser les opérations offensives en combinaison avec la Force d'intervention rapide. J'aimerais également que l'on dépense davantage dans le chasseur JTF américain dans l'intention de remplacer éventuellement le CF-18. Nous devrions également commander des avions de transport A400M.

**M. Cormier :** Votre temps est épuisé, capitaine.

**Le président :** J'ai remarqué que vous aviez un document.

**Le capt Wood :** Je vais le déposer.

**Le président :** Nous serons heureux de l'accepter.

**Le sénateur Nolin :** Dites-nous un mot des nouvelles bottes pour l'infanterie. Je crois que vous en parlez au dernier paragraphe de votre document.

**Le capt Wood :** Eh bien, monsieur, je dis ici que je suis tout à fait d'accord avec la décision annoncée par le gouvernement, soit de dépenser davantage sur nos forces armées afin d'augmenter nos effectifs et d'améliorer l'équipement.

**Le président :** Merci beaucoup, monsieur. Veuillez remettre votre document au greffier pour que nous en tenions compte.

**M. Les Holloway, à titre personnel :** Je m'appelle Les Holloway et je suis du Syndicat national de l'automobile. Je suis le représentant TCA des travailleurs des chantiers navals qui se trouvent principalement dans l'Atlantique.

Je tiens tout d'abord à vous préciser que notre syndicat aurait beaucoup aimé faire un exposé officiel parce qu'à la façon dont nous l'envisageons, cette question qui touche à l'infrastructure nécessaire pour disposer d'une défense maritime au Canada, est étroitement liée à la viabilité de l'industrie de la construction maritime. Cela, je pense, nous rappelle la question du sénateur. Il n'est pas trop tard pour changer de cap, mais nous sommes en train de faire fausse route en investissant 55 millions de dollars pour fermer l'un des chantiers navals les plus perfectionnés d'Amérique du Nord. Nous ne sommes pas les seuls à penser ainsi, c'est le point de vue toute de l'industrie au Canada.

As well, senators at this hearing are probably very aware of Peter Haydon's report, and I presented a copy of our document. We do have it translated, but I do not have the French copies with us. We can forward those on to you.

These quotes are in that document. Peter Haydon writes, "The capacity to build modern ships has to be restored in Canada if a phased program of modernization and new construction is to be undertaken. Despite the musings of some politicians, a sovereign state cannot be dependant upon another state to provide its national security resources." Referring to Canada's naval forces, the study further suggests that some version of a phased modernization program is necessary, with some interim in provision to retain key capabilities while new ships are being built, but the naval capability mix problem will not be resolved without first reversing the politically directed demise of the national shipbuilding program.

We cannot have it both ways. There is a real cost to being a nation, and being a nation with one of the largest coastlines — and I would argue the largest coastline — in the world requires that we have a strong marine defence. We require that marine defence for our sovereignty as a nation, for issues such as drug importation on our coasts, for all the fishing off of our waters, to ensure that we maintain our sovereignty and maintain our capability without the need to go to Russia to get vessels to move our equipment around. We have to have those resources and that ability here. We could make those differences if we ensured a viable commercial shipbuilding industry which would then ensure that we had the ability and the capability to meet our procurement needs well into the future.

Right now the navy is thinking largely of going outside the country because it has concerns over whether we have the capacity, and this is at the same time as the government has reduced the capacity. I use the example of the Saint John dry dock, where \$55 million dollars was used to shut that yard down. They shut it down, but then, as a nation, how do we meet our procurement needs into the future? I say it is not too late to change that, and we should change that.

The presentation I am making cannot be nearly as in-depth as I would like it to be, but, in closing, I want to thank you for the opportunity to make this very short presentation. I spoke to Buzz Hargrove a little earlier today and on behalf of our union we would at some point like to make a formal presentation on this very important issue.

**Senator Day:** Mr. Halloway, if you have a written presentation we would be pleased to receive that. We will also try to make some time available, certainly not on this trip, but we will try to make some time available to hear your representation.

Par ailleurs, vous avez sans doute entendu parler du rapport de Peter Haydon dont je vous ai fait remettre une copie. Il a été traduit, mais nous n'en avons pas d'exemplaire en français; nous pourrions vous en faire parvenir plus tard.

Les citations que je vais lire sont extraites de ce document. Voici ce qu'écrit Peter Haydon : « Le Canada doit retrouver sa capacité de production de navires modernes s'il veut lancer un programme de gestion progressive de modernisation et de construction. Malgré ce que pensent certains politiciens, un État souverain ne peut dépendre d'un autre pour ce qui est des ressources nécessaires à sa sécurité nationale. » S'agissant des forces navales du Canada, l'étude suggère en outre qu'il faudra se doter d'un programme quelconque de modernisation progressive, passant par une phase transitoire destinée à nous permettre de conserver nos moyens clés pendant que nous construisons de nouveaux bâtiments. Toutefois, le problème que pose la mixité de la capacité de la marine militaire ne sera pas réglé si l'on ne commence pas par relancer le programme national de construction maritime dont la fin a été décidée par les politiques.

Nous ne pourrions pas gagner sur les deux plans. Si nous voulons être une nation, cela va coûter cher et, compte tenu de la longueur de nos côtes — je pense que nous sommes le pays qui présente le plus long littoral au monde — nous avons besoin d'une solide défense maritime. Nous en avons besoin pour assurer notre souveraineté et lutter contre certains fléaux comme l'importation de drogue sur nos côtes et la pêche illégale dans nos eaux; nous en avons besoin pour garantir notre souveraineté et maintenir notre capacité sans devoir emprunter des navires à la Russie pour nous déplacer. Nous avons les ressources et la capacité nécessaires ici. Nous pourrions faire la différence si nous disposions d'une industrie de la construction maritime commerciale viable, car nous serions ainsi en mesure de répondre à nos besoins d'acquisition dans l'avenir.

Pour l'instant, notre Marine envisage de s'approvisionner en grande partie à l'étranger parce qu'elle craint que nous n'ayons pas la capacité voulue pour répondre à ses besoins, mais c'est à cause du gouvernement qui a réduit cette capacité. Je vous ai donné l'exemple de la cale sèche de Saint John dont la fermeture a coûté 55 millions de dollars. Le gouvernement l'a fermée et, maintenant, comment allons-nous répondre à nos besoins d'acquisition dans l'avenir? J'estime qu'il n'est pas trop tard pour changer cela est c'est ce que nous devons faire.

Mon exposé n'est pas aussi détaillé que je l'aurais souhaité mais, pour terminer, je vous remercie tout de même de nous avoir donné l'occasion de prendre brièvement la parole devant vous. Je m'entretenais avec Buzz Hargrove, un peu plus tôt aujourd'hui; au nom de notre syndicat, sachez que nous aimerions beaucoup à un moment donné vous faire un exposé officiel sur cette très importante question.

**Le sénateur Day :** Monsieur Halloway, nous serions heureux que vous nous remettiez un mémoire, si vous en avez un. Nous veillerons également à vous accorder un créneau, certainement pas à cette occasion, mais nous trouverons du temps pour entendre ce que vous avez à nous dire.

We had open hearings all day today and one of the issues that came up, when Professor Milner from UNB was speaking, was the very subject that you are talking about, a national shipbuilding policy. He pointed out that the Canadian patrol frigates are halfway through their life, and that the coastal defence vessels are not performing the job that they should be performing.

My question to you is, assuming that the Saint John shipbuilding yard is not going to be re-opened, do we have the facilities now to do the work and build the ships that you are talking about, and do the repair work on the patrol frigates?

**Mr. Holloway:** I would answer it this way. I would say it is not too late to turn the situation around. Peter Haydon states that we have to reverse the demise of the shipbuilding industry in this country. Otherwise, we cannot have a naval defence. A ship is not a plane that you can buy in France and bring over here. A ship is a very large construction project that needs regular maintenance. We have to ensure that we have not only the capability to build the vessels that we require but also the ability to maintain those vessels. The decision to close the Saint John dry dock was one thing, but if a presentation was made by the Government of Canada to Irving to open that dry dock and to maintain the facility to meet our procurement needs into the future, that could be accomplished. There could be \$55 million to start with that could go towards that. What happens if we do not do that? We had the Davey Shipyard; that is in receivership, in bankruptcy protection. We have the West Coast, but that is in a dismal position right now. We have capacity in this country, but it is very diminished. There has been no support. The way that has to be accomplished is with more commercial work, and this is the part that makes it difficult in such a short time frame. We have to find ways to do as the Americans have done. When the Cold War, ended the Americans had to move in their country in a way that would ensure that they could gain more commercial work for the shipyards so that they would have that infrastructure there when they needed it for their naval work.

**Mr. Cormier:** Thank you very much.

**Mr. Holloway:** That is what they did: they restructured. They did that and we have to do that here.

**The Chairman:** Thank you, sir.

**Mr. Habib Kilisli, as an individual:** As you see with my dress code, my accent and hair colour, I was not born and did not grow up here. However, I have been a Canadian for 21 years. Perhaps I do have, more than anyone in this room, things to be proud of in being Canadian. First I am alive, and then I owe my two beautiful children to being in Canada.

The military has two aspects: one is national defence; the other is offence. I am a victim of militarism. My grandfather died in the war. We never knew where, when or how he died. My father had

Nous avons tenu des audiences publiques toute la journée et il a notamment été question du problème dont vous venez de parler, celui de la politique nationale sur les chantiers navals, problème dont nous a entretenu le professeur Milner de l'UNB. Il nous disait que les frégates canadiennes sont arrivées en milieu de vie utile et que les navires de la défense côtière ne remplissent pas les missions qu'ils devraient.

Je vous pose donc cette question : à supposer que le chantier naval de Saint John ne soit pas rouvert, où pourrions-nous, tout de suite, faire construire les bâtiments dont vous parlez et faire réparer les frégates de patrouille?

**M. Holloway :** Je vous dirais ceci. Je vous dirais qu'il n'est jamais trop tard pour faire machine arrière. Peter Haydon dit que nous devons relancer l'industrie de la construction maritime au Canada, faute de quoi nous n'aurons pas de défense maritime. Un navire, ce n'est pas un avion que l'on peut faire construire en France pour l'importer ensuite. Un navire, c'est une énorme machine qu'il faut régulièrement entretenir. Nous devons nous assurer que nous disposerons non seulement de la capacité pour bâtir les navires dont nous aurons besoin mais que nous aurons également les moyens de les entretenir. Certes, il a été décidé de fermer la cale sèche de Saint John et si le gouvernement du Canada demandait à Irving de rouvrir cette cale sèche et de la garder opérationnelle pour répondre à nos besoins d'acquisition dans l'avenir, tout serait possible. Il serait possible, d'entrée de jeu, de consacrer les 55 millions de dollars à la relance de ce chantier naval. Que se passera-t-il si nous ne le faisons pas? Il y a eu le chantier naval de Davey qui est maintenant en liquidation, qui est sous la protection de la Loi sur la faillite. Il y a bien les chantiers navals de la côte ouest, mais qui sont dans une triste situation. Nous avons une certaine capacité au Canada, mais elle est très diminuée. Nous n'avons pas l'appui nécessaire. Pour parvenir à tout cela, il faudra davantage miser sur les projets commerciaux et c'est ce qui complique les choses étant donné le peu de temps que nous avons pour nous retourner. Il faudra trouver une façon de faire ce que les Américains ont fait. À la fin de la guerre froide, les Américains se sont organisés pour attirer davantage de projets commerciaux dans leurs chantiers navals afin de conserver leurs infrastructures, advenant qu'ils en aient besoin pour leur marine militaire.

**M. Cormier :** Merci beaucoup.

**M. Holloway :** C'est ce que les Américains ont fait, ils ont restructuré cette industrie chez eux. Ils l'ont fait et nous devons faire comme eux.

**Le président :** Merci, monsieur.

**M. Habib Kilisli, à titre personnel :** Comme vous le voyez à mon habillement et à la couleur de mes cheveux et comme vous l'entendez à mon accent, je ne suis pas né et je n'ai pas grandi ici. Il demeure que je suis Canadien depuis 21 ans. J'ai peut-être plus de raisons que n'importe qui d'autre dans cette pièce d'être fier d'être canadien. Je suis vivant et je dois mes deux beaux enfants au fait que nous habitons au Canada.

L'armée revêt deux visages : l'un est celui de la défense nationale et l'autre celui de l'offensive. Je suis personnellement victime du militarisme. Mon grand-père est mort à la guerre. Je

seven children who grew as orphans. My father went to the military; he had to go with the draft. He served for three and a half years and became a cripple. We grew up as orphans. I grew up with no proper education. I do not have a university degree. So I have always my head down, and I am ashamed, but it is not my guilt.

I urge you to take the high moral ground and think that we need national defence. However, we do not need military might.

This story I can bring to you one by one by one. Prior to the 19th century, the late 18th century, many Filipinos were killed; the problem was not solved. In Vietnam more than 2 million people were killed; the problem was not solved. Since the fall of the Shah in Iran, who was an imperialist puppet, it is recorded that 2.5 million people have been killed between Iran and Iraq; the problem was not solved. In this age of computer technology no nation is safe on the face of the earth. The only safety is the high moral ground. We need to protect our borders from every adversary, from every enemy, but I urge you to take the high moral ground for the ones which I mentioned here as the real victims, or the real victims to be. Do not take measures to create militarism, to fight wars abroad. Protect our border with whatever it takes from foreign and domestics. I urge you to use your age, your knowledge, and your proper dignity to stand up against militaristic adventure, and stay away from American imperialistic adventure.

**Senator Forrestall:** I want to echo the obvious sentiment in the audience, who have shown a lot of appreciation for your remarks. May I be so bold as to ask you to respond to this: we may not be capable of it, but should Canada accept morally and mentally the concept of self-defence, that we need not any longer rely on the United States for our overall fundamental basic defence for the protection of our freedoms? preservation of our rights? Would you find some merit in that as a new Canadian?

**Mr. Kilisli:** Yes, probably so. America, whether we like it or not, is part of the problem, not the solution. I am not a bigot, I am not racist, but I am 56 years old. This is my union tie by the way. This is only the second time I have ever worn it in Canada. I wore it proudly when I received my Canadian citizenship, and this is my second highest standing in, as a Canadian.

The United States is part of the problem, not part of the solution. I urge any and every one of you, if you can get the book called *Peter Mansfield: The Arabs*, you should read it. In the last 100 years every single Arab country has been invaded and destroyed. Whether al Qaeda exists or not, whether they have attacked the United States or not, we do not know, honestly, because we have only one witness, one statement and that is the American statement. However, even if we take them at their word, 3,000 people have been killed since the fall of Saddam to now or, according to the Arab televisions, more than 150,000

n'ai jamais su où, ni quand, ni comment il est mort. Mon père a eu sept enfants qui sont devenus orphelins. Mon père a été appelé à servir sous les drapeaux. Il a servi trois ans avant de devenir handicapé. Nous avons été orphelins. Je n'ai pas reçu une bonne instruction. Je n'ai pas de diplôme universitaire, j'en suis honteux, mais ce n'est pas de ma faute.

Je vous exhorte à opter pour la défense de préceptes moraux et à vous dire que, si nous avons besoin d'une défense nationale, nous n'avons pas besoin d'être une puissance militaire.

Il y a des tas de récits que je pourrais vous raconter les uns après les autres. Au tournant du XIX<sup>e</sup> siècle, beaucoup de Philippins ont été tués. Le problème n'a pas été réglé. Au Vietnam, plus de 2 millions de personnes ont été tuées et le problème n'a pas été réglé. Depuis la chute du Shah d'Iran, qui était une marionnette impérialiste, plus de 2,5 millions de personnes ont été tuées en Iran et en Irak; le problème n'a pas été réglé. À l'heure de l'informatique, aucun pays n'est sûr. La seule sécurité, c'est celle de l'ordre moral. Nous devons protéger nos frontières contre des adversaires, contre des ennemis, mais je vous exhorte à opter pour l'ordre moral au nom de tous ceux qui, comme je le disais, sont les vraies victimes, du passé ou de l'avenir. Ne prenez pas de mesure qui aurait pour objet de créer un État militariste, de nous amener à lancer des guerres à l'étranger. Protégez nos frontières avec tous les moyens qu'il faudra, contre l'étranger et contre la menace intérieure. Je vous exhorte à miser sur votre âge, votre connaissance et votre dignité pour faire obstacle à ceux qui ont des velléités militaristes et pour vous tenir loin de l'aventure impérialiste américaine.

**Le sénateur Forrestall :** Je tiens à faire écho au sentiment évident d'appréciation qui se dégage de l'auditoire. Oserais-je vous demander si le Canada devrait, à condition qu'il en soit capable, accepter, moralement et intellectuellement, l'idée d'autodéfense, si nous ne devons plus nous en remettre aux États-Unis pour assurer notre défense de base, pour protéger nos libertés, pour préserver nos droits? Le néo-canadien que vous êtes trouverait-il cela valable?

**M. Kilisli :** Probablement. L'Amérique, que nous le voulions ou pas, fait partie du problème et pas de la solution. Je ne suis pas un fanatique religieux, je ne suis pas raciste, mais j'ai 56 ans. Soit dit en passant, cette cravate est celle de mon syndicat. C'est la deuxième fois que je la porte depuis que je suis au Canada. Je l'ai porté fièrement quand on m'a donné ma citoyenneté canadienne et c'est aujourd'hui le deuxième grand moment de ma vie de Canadien.

Les États-Unis font partie du problème, pas de la solution. Je vous invite très fortement à lire un livre intitulé *Peter Mansfield : The Arabs*, si vous ne l'avez déjà fait. Au cours des 100 dernières années, il ne s'est pas trouvé un seul pays arabe qui n'ait été envahi ou détruit. Al-Qaida existe-t-il ou non, Al-Qaida a-t-il ou non attaqué les États-Unis? Nous ne le savons pas, parce que le seul témoin du drame, c'est le témoin américain. Quoi qu'il en soit, même si nous croyons les Américains, 3 000 personnes sont mortes depuis la chute de Saddam mais, d'après les télévisions arabes, le nombre de victimes dépasserait maintenant les 150 000.



have died after the war. Those are the people living with their morals. If somebody kills your whole family, you are not going to like that. You will come back.

**Senator Forrestall:** You will make a great Canadian, sir.

**Mr. Kilisli:** Thank you. I salute your honour.

**Mr. Ralph Forté, as an individual:** I am just a citizen of Canada, and a proud one.

Under successive governments, the Canadian forces have continued to lose their effectiveness. If our country is threatened by some enemy, and that threat is coast to coast, a serious threat to our freedoms, our values, our infrastructure, I say we will not be able to defend ourselves. Very simply, we have had the inability to even transport our troops lately. For a country this size, that is wrong. In my opinion, a country as great as ours deserves a great defence force, one that is fierce, respected, well equipped and well paid. There are those who say we do not need that. We are a nation of peacekeepers. To be a nation of peacekeepers we need to be a nation of peacemakers. We have not given our armed forces the ability to be peacemakers, nor do we have the stomach to make the tough but right decisions as to when to exercise that skill, even if we had had it. Look at the bouncer in a bar. He may be a peacekeeper, but let me tell you he is effective as a peacekeeper only if is perceived as a peacemaker by those whom he oversees. That fact is indisputable, and it applies to our peacekeeping forces. It is about time that we treated our defence forces like they matter to the well-being of the country. It is time we let them be as fierce as these guys were, and as those guys back there want to be. So let's talk about managing the defence forces in a serious way and not with some of the games that we play with them. Let's talk about not managing it like it is someone's social engineering sandbox.

Now I know we are not allowed to ask questions, but I have questions that are not for answers, but are just points for you to ponder. The term "military viability," that is to say the capacity to execute competently the military tasks which are demanded of the forces and required to protect that which we Canadians hold dear for the long term, should remain the essential criterion for judging the operations of the armed forces. If you say that you are in total agreement with that, then you are in total agreement with the 1982 Senate Subcommittee on National Defence, which said just that.

Now, let me give you a couple of quotes. General Baril, a recent Chief of Defence Staff, made this statement:

For the fiscal year 1998-1999, Land Force Command has a recruiting target of 1,000 people, of which 25 per cent are to be women. In addition, the recruiting target for women —

Les Arabes sont des gens qui ont de grandes valeurs morales. Personne n'apprécie qu'on tue des membres de sa famille. Vous reviendrez.

**Le sénateur Forrestall :** Vous ferez un excellent Canadien, monsieur.

**M. Kilisli :** Merci. Je vous salue, honorables membres.

**M. Ralph Forté, à titre personnel :** Je suis un simple citoyen canadien, fier de l'être.

Sous les gouvernements qui se sont succédé, les Forces canadiennes n'ont cessé de perdre en efficacité. Si notre pays devait être menacé par un ennemi et que cette menace pèse sur l'ensemble du territoire, sur nos libertés, sur nos valeurs et nos infrastructures, j'affirme que nous ne serions pas en mesure de nous défendre. Récemment, nous n'avons pas été en mesure de transporter nos troupes. C'est inacceptable pour un pays de la taille du Canada. Selon moi, un pays aussi grand que le nôtre mérite de disposer d'une importante force de défense, une force farouche, respectée, bien équipée et bien rémunérée. Il y a ceux qui disent que nous n'en avons pas besoin, que nous sommes une nation de casques bleus. Mais pour être une nation qui fait respecter la paix, il faut d'abord être une nation qui sait instaurer la paix. Nous n'avons pas donné à nos forces armées la capacité d'intervenir pour instaurer la paix, nous n'avons pas le courage de décider quand il faut exercer la force, même si nous n'en avons pas le moyens. Regardez les videurs dans les bars. Ils sont là pour maintenir la paix, mais ils n'y parviennent que parce que la clientèle est consciente qu'ils ont les moyens d'instaurer la paix. C'est indiscutable et cela s'applique également à nos casques bleus canadiens. Il est temps que nous traitions nos forces de défense comme si elles étaient importantes au bien-être de ce pays. Il est temps de leur permettre d'être aussi farouches que l'ont été ces types-là ou que veulent l'être les types de derrière. Il est donc temps de commencer à gérer les forces de défense de façon sérieuse et pas en jouant avec elles. Ne faisons pas joujou avec nos forces armées comme nous le ferions dans un jeu d'ingénierie sociale.

Je sais que nous ne pouvons pas vous poser de questions, mais je vais tout de même en poser qui n'appellent pas de réponse, mais qui vous inviteront à réfléchir. L'expression « viabilité militaire », c'est-à-dire la capacité de l'armée d'exécuter de façon compétente les missions qui lui sont confiées et qui exigent de protéger ce qui est cher depuis longtemps pour les Canadiens, doit demeurer un critère essentiel pour juger des opérations à confier aux Forces armées. Si vous dites que vous êtes entièrement d'accord avec cela, c'est que vous êtes entièrement d'accord avec ce qu'a affirmé le Sous-comité sénatorial sur la défense nationale, en 1982.

Je vais vous citer quelques passages. Le chef d'état-major sortant, le général Baril, a déclaré ceci :

Pour l'année financière 1998-1999, le commandement de la force terrestre vise à recruter 1 000 personnes, dont 25 p. 100 doivent être des femmes. [...] Outre l'objectif de recrutement concernant les femmes...

I see the yellow light so I have to move. He says the CF has to establish additional targets. Then it says again that there are some more quotas like that.

That is not the problem, but here is the problem: Major-General Leech issued an order which signalled the reduction of physical standards in order to get into certain parts of the forces. Doctrines or practices that are incompatible with the unrestricted participation of designated groups will be changed. That is the problem.

So I ask you, should the Armed Forces be involved in these things? Should we have a reduction in physical standards to accommodate those who do not have the ability to conform? Is this good in a battlefield environment to have personnel in place who may not have met the standards that were originally set?

**Senator Banks:** Are you a soldier, by any chance?

**Mr. Forté:** I am not a soldier, no.

**Senator Banks:** The reason I ask the question is that soldiers do not often talk about ferocity. I know what you are getting at, though. Ferocity is a good thing when it comes, as you say, to peacemaking, and there is no doubt that peacekeepers have to be able to be peacemakers. Soldiers have to be able to fight, as we have heard from several witnesses here today. You need to have the top capacity, and then you can always do less, but if you have a lesser capacity you cannot do more. So, in the main I think it is fair to say that our committee agrees with you.

I am going to ask you a question that we are asked often, because we have been urging that more money needs to be spent. That is what it boils down to for the Canadian Forces, in order that they can do the jobs that we ask them to do. It raises the mug's game question. Shall we spend less money on health care or education, or all of the above, in order to spend more money on the military, or shall we raise taxes?

**Mr. Forté:** I am not really sure, but I will say this, that I love this country, and I love everything it stands for. I question our ability to defend it, not because the will of our soldiers is not there, but because the backing of those of us who support them is not always visible to them. You need to talk to them.

I do not know the tax structure. I do not know much about healthcare, but I do know that a country with values like ours needs to be protected, and we had better get on the stick and do it right. We have forces that can do it if we let them do it, if we train them to do it and we pay them well enough to do it.

Je vois que le voyant vient de passer au jaune et que je dois accélérer. Il dit ensuite que les Forces canadiennes ont établi d'autres objectifs et qu'il y a d'autres quotas de ce genre.

Le problème n'est pas là, le problème c'est que le major-général Leech a donné l'ordre d'abaisser les normes physiques dans certaines parties des forces. Désormais, les doctrines ou les pratiques qui sont incompatibles avec la notion de participation illimitée des groupes désignés vont être modifiées. C'est cela le problème.

Je vous le demande : Est-ce que les Forces armées doivent être visées par de telles dispositions? Devons-nous réduire les normes physiques pour ouvrir les Forces armées à ceux et à celles qui ne peuvent se conformer aux normes existantes? Convient-il, sur un champ de bataille, d'avoir des personnels qui ne répondent pas aux normes établies à l'origine?

**Le sénateur Banks :** Êtes-vous militaire, par hasard?

**M. Forté :** Non.

**Le sénateur Banks :** Si je vous ai posé cette question, c'est que les militaires parlent souvent de férocité. Quoi qu'il en soit, je vois où vous voulez en venir. La férocité est bonne quand, comme vous le disiez, elle sert à instaurer la paix et il ne fait aucun doute que des casques bleus doivent aussi être capables de mener des missions pour rétablir la paix. Les soldats doivent être capables de se battre et plusieurs témoins nous l'ont dit aujourd'hui. Il faut disposer du maximum de moyens pour cela, parce que qui peut le plus peut le moins, mais si l'on est dépourvu de moyens, on ne peut pas faire grand-chose. Ainsi, je dois vous dire que le comité est certainement d'accord avec l'essentiel de ce que vous avez avancé.

Je vais à mon tour vous poser une question qu'on nous adresse souvent, parce qu'on nous a exhorté à réclamer que plus d'argent soit investi dans la défense. On en est là, il faut plus d'argent pour permettre aux Forces canadiennes de s'acquitter des missions qu'on leur confie. Cela soulève la grande question : doit-on dépenser moins d'argent en santé ou en éducation ou dans les deux pour pouvoir en consacrer davantage aux dépenses militaires, ou alors devons-nous augmenter les impôts?

**M. Forté :** Je ne sais pas exactement, mais je vous dirais ceci. J'aime ce pays et j'aime tout ce qu'il représente. Je doute de notre capacité de nous défendre, pas parce que nos militaires n'en ont pas la volonté, mais parce que ceux qui sont censés les appuyer ne le font pas tout le temps de façon perceptible. Il va falloir que vous leur parliez.

Je ne connais pas ce qui se passe du côté des impôts. Je ne connais pas grand-chose non plus en matière de santé, mais je sais qu'un pays comme le nôtre, avec des valeurs comme les nôtres, doit se protéger et que nous devrions agir tout de suite. Nous avons des militaires qui peuvent le faire pour nous, à condition de le leur permettre, de leur donner la formation nécessaire pour cela et de les rémunérer suffisamment.

**Colonel James H. Turnbull, as an individual:** Senator Kenny, senators, the Honorary Colonel of 3 Field Artillery Regiment, the Loyal Company, and the oldest artillery regiment in Canada, founded on May 4, 1793.

Before proceeding with my remarks, I would like to bring it to the attention of the committee that earlier today there was a gentleman who was very concerned about the lack of bands in Canada, and specifically mentioned the doing-away with of the RCR Band in Base Galetown. I agree with him wholeheartedly that there should be a band there, but I just wanted to, for the record, mention that the 3rd Regiment has a terrific band, and certainly I know because it has cost me and the honorary lieutenant-colonel a few dollars to make sure.

I have soldiered since 1936; my pay in those days was sixty cents a day, and I had to buy my own boots. I was on duty with my regiment, which was attending summer training, on the coast defence guns in the Halifax area in August of 1939, and I was on McNabb's Island when World War II started. When the regiment returned to Saint John in late September I was immediately discharged because I was underage. After graduating from high school and a few months in the service, I spent some 33 months in the United Kingdom, Italy and Northwest Europe. When I returned to Canada, I re-joined my regiment in October of 1946. With but a few breaks in my service, I have over 60 years of service. I was for many years active in the Royal Canadian Artillery Association, and later the Conference of Defence Association, being the national chairman for two years. I do not intend that this be a litany of my time in the service, but rather to indicate my interest in military affairs.

My concern is with the general public's lack of interest and responsibility in refusing to face the fact that peace can only be safeguarded by foresight and strength. The performance of our fighting forces in two world wars contributed more to the development and international recognition of Canadian nationhood than to any other single factor. Yet, of all the traditions Canada has inherited in the military field none is more persistent than public neglect of, and indifference to, national defence until faced with an emergency.

**Senator Atkins:** Colonel, thank you for your comments. This committee has been facing the question you raised. The apathy is there. Someone said today, the military we have is the one that the public seems to want these days. I guess the point is that leadership is the issue, and unless the government leads the parade I do not think it is going to change. What is your comment?

**Mr. Turnbull:** I am inclined to believe you. I remember Barney Danson, a former defence minister, when as the minister he was asked the question, "Do you believe in spending for defence or social issues?" He said, "Yes," and the person said, "Yes, which?" That is the problem today; it is sort of "guns or butter." It is not

**Le colonel James H. Turnbull, à titre personnel :** Sénateur Kenny, sénateurs, je suis le colonel honoraire du 3<sup>e</sup> Régiment d'artillerie de campagne, la Loyal Company, qui est le plus vieux régiment d'artillerie au Canada puisqu'il a été fondé le 4 mai 1793.

Avant de commencer, je tiens à attirer votre attention sur le fait qu'un peu plus tôt, vous avez accueilli un témoin qui s'est inquiété de la disparition des fanfares militaires au Canada et qui vous a parlé de la suppression de la Musique du Royal Canadian Regiment de Galetown. Je suis on ne peut plus d'accord avec lui sur le fait qu'il faut maintenir cette fanfare là-bas, mais je tenais, pour mémoire, vous dire également que le 3<sup>e</sup> Régiment a une fanfare fantastique et j'en sais quelque chose parce qu'elle m'a coûté quelques dollars en qualité de lieutenant-colonel honoraire.

Je suis soldat depuis 1936. À l'époque, je touchais 60 cents par jour et je devais m'acheter mes bottes. J'étais de service à mon régiment, pendant un entraînement d'été sur les canons de la défense côtière dans la région de Halifax, en août 1939, et j'étais sur l'île McNabb quand la Seconde Guerre mondiale a éclaté. Quand le régiment est rentré à Saint John, fin septembre, on m'a libéré sur-le-champ parce que je n'avais pas l'âge d'être mobilisé. Après avoir obtenu mon diplôme du secondaire et au bout de quelques mois de service, j'ai passé 33 mois au Royaume-Uni, en Italie et dans le nord-ouest de l'Europe. À mon retour au Canada, j'ai réintégré mon régiment en octobre 1946. Hormis quelques interruptions, je compte aujourd'hui plus de 60 ans de service. J'ai été actif pendant de nombreuses années à l'Association de l'artillerie royale canadienne et, plus tard, à la Conférence des associations de défense dont j'ai été le président pendant deux ans. Loin de moi l'idée de vous réciter la litanie de mes années de service, mais je voulais simplement vous indiquer l'intérêt que je porte aux affaires militaires.

Ce qui m'inquiète, c'est le manque d'intérêt et de sens des responsabilités du public qui refuse de voir qu'on ne peut protéger la paix qu'en faisant preuve de prévoyance et en se montrant fort. Les réalisations de nos forces combattantes lors des deux grandes guerres ont davantage contribué au développement de la nation canadienne et à sa reconnaissance sur la scène internationale que n'importe quoi d'autres. Pourtant, de toutes les traditions dont le Canada a hérité dans le domaine militaire, aucune n'est plus persistante que la désaffection du public et son manque d'intérêt pour les questions de défense nationale, jusqu'au moment où il y a une situation d'urgence.

**Le sénateur Atkins :** Merci pour vos remarques, colonel. Ce comité est effectivement confronté à la question que vous venez de soulever. Nous constatons l'apathie de la population. Aujourd'hui, quelqu'un a dit que l'armée ressemble à ce que le public semble vouloir de nos jours. Je pense que tout cela se ramène à une question de leadership et, à moins que le gouvernement ne décide de mener la parade, je ne pense pas que les choses vont changer. Qu'en pensez-vous?

**M. Turnbull :** J'ai tendance à me ranger à votre avis. Je me rappelle Barney Danson qui était ministre de la Défense quand on lui a posé la question : « Pensez-vous qu'il faille dépenser dans la défense ou dans les questions sociales? » Il a répondu « Oui » et son interlocuteur de lui rétorquer « Oui, mais quoi? ». C'est tout

quite that bad, but I think people have to realize that the armed forces are an insurance policy, and surely to heaven we can pay the premium.

**The Chairman:** Thank you, colonel. If you would leave your document there we would be happy to see it.

**Mr. Greg Cook, as an individual:** Mr. Chairman, senators, I am a Canadian child of the war dead. I thank you for this opportunity to speak to you on behalf of the Saint John People for Peace.

Saint John People for Peace is an activist movement of citizens that arose more than two years ago from a perceived need on behalf of peace-loving citizens who oppose the invasion of Iraq and any involvement whatsoever of Canada in that, or in any other contravention of international law.

People of Peace asks your committee: first, to call for adequate pay in housing for Canadian soldiers; second, to provide proper equipment for Canadian military to conduct its civil defence and peacekeeping duties; third, to provide appropriate peacekeeping training for our military forces. We also ask you, on behalf of the 2,000 or more who will have signed our petition to the House of Commons before this week is out, and the majority of Canadians, to recognize that human security does not depend on sophisticated and self-destructing technology. Rather, human security depends on issues of poverty, such as housing, education, health and a clean environment.

We seek Canada's withdrawal from any discussion of, or participation in, missile defence and the weaponization of space. We are convinced that the U.S. ballistic missile defence will inevitably lead to exactly that, and we wish Canada to have no complicity in the current politics of fear infecting Washington's foreign policy, which began with George W. Bush's first term, and his abrogation of the 1972 anti-ballistic missile defence treaty in 2001. Indeed, we see no benefits in Canada's being at the table on BMD. We have no reason to believe that Canada's position on defence will have any bearing whatsoever on trade policies, for example. These issues are determined and influenced by distinct bodies and groups within the U.S., and are unlikely to be easily linked. Furthermore, we see the projected expenditure of anywhere from \$800 billion to \$1.2 trillion as an obscene budget before the system is proved operational, which is projected to be in 2015. We have heard that it will cost nothing, but I am afraid that before the talks are done there will be an expenditure which will only rob us of our role in keeping peace at home and abroad. The honourable tradition of Canada is in saying "no" to nuclear weapons, thank you; "no" to the isolation of Cuba; "no" to war in Vietnam, and "no" to the invasion of

le problème de l'heure, il faut choisir entre les canons et le beurre. Ce n'est peut-être pas aussi grave que cela, mais je pense que les gens ne se rendent pas compte que les Forces armées sont une police d'assurance et que nous pouvons nous offrir la prime qu'elle représente.

**Le président :** Merci, colonel. Nous serions très heureux que vous nous laissiez votre document.

**M. Greg Cook, à titre personnel :** Monsieur le président, sénateurs, je suis orphelin de guerre. Merci de l'occasion que vous me donnez de vous parler au nom de Saint John People for Peace.

Saint John People for Peace est un mouvement de citoyens qui a été créé il y a plus de deux ans par des pacifistes qui se sont dit qu'il fallait s'opposer à l'invasion de l'Irak et à toute forme de participation du Canada sur ce théâtre d'opérations ou à toute autre opération qui serait contraire au droit international.

People of Peace demande à votre comité, tout d'abord, de verser des salaires raisonnables aux militaires canadiens afin qu'ils puissent se payer des logements décentes; deuxièmement, nous vous demandons de leur fournir l'équipement adapté pour leur permettre de réaliser leur mission de défense civile et de maintien de la paix; troisièmement, donnez-leur une formation adaptée en maintien de la paix. Nous vous demandons également, au nom des 2 000 personnes au moins qui ont signé notre pétition adressée à la Chambre des communes plus tôt cette semaine, et au nom de la majorité des Canadiens, de reconnaître que la sécurité humaine ne dépend pas d'une technologie de pointe autodestructrice. La sécurité de l'humanité dépend plutôt du règlement de certaines questions comme la pauvreté, le logement, l'éducation, la santé et l'environnement.

Nous demandons que le Canada se retire de toute discussion portant sur la défense antimissile et sur l'arsenalisation de l'espace, et qu'il s'abstienne d'y participer. Nous sommes convaincus que la défense contre les missiles balistiques conduira inévitablement à l'utilisation de ce type d'arme et nous voulons que le Canada ne soit pas complice de l'actuelle politique étrangère de Washington, basée sur la peur, lancée lors du premier mandat de George W. Bush; nous ne voulons pas, non plus, être complices de l'abrogation, par l'administration Bush, en 2001, du traité de défense contre les missiles balistiques de 1972. Nous n'avons aucune raison de croire que la position du Canada sur les questions de défense aura un quelconque effet sur d'autres politiques, comme sur celle du commerce international. Ces questions sont déterminées par certains groupes d'intérêt aux États-Unis, et il est peu probable qu'elles soient liées aux questions de défense. Qui plus est, nous jugeons obscènes les dépenses annoncées de 800 milliards à 1,2 billion de dollars pour rendre ce système opérationnel, en 2015. On nous a dit que notre appui ne coûterait rien, mais je crains qu'avant la fin des pourparlers, ce qui nous en coûtera ne nous empêche de financer nos opérations de maintien de la paix, ici et à l'étranger. Le Canada peut s'enorgueillir d'avoir une tradition

Iraq. We must say “no” to adopting this disguise for putting weapons into space. In fact, we find it difficult to use the language of “shield” to describe a very large bullet.

**Senator Cordy:** Before I ask questions, I would like to take the opportunity to thank each and every one of you for coming out this evening. To see numbers like this coming out to present to us makes our job that much easier, because we can only make policy decisions when we listen to the people. It is a delight to be here. As a Nova Scotian it is a delight to be listening to the people of Atlantic Canada.

Thank you very much, Mr. Cook, and the Saint John People for Peace. This is certainly a very noble ideal, and it is one that you should continue to strive for. I know that you oppose the invasion of Iraq, and I for one am certainly delighted that the Prime Minister at the time made the decision that Canada would not be part of that.

You talked about housing and poverty and health as all being issues in countries such as Iraq that certainly one would say are issues that we have to deal with if we are looking for a peaceful world. I am just wondering how you feel about Canada’s going into rebuilding countries such as Iraq? The Americans are talking about rebuilding, but there is certainly war still going on. How do you feel about Canada’s being part of going into countries such as Iraq, but other countries as well, and taking part in re-building, providing housing for people, and those types of things?

**Mr. Cook:** My first reaction, senator, would be that Canada would be responsible diplomatically to look around the world and see where there are a great deal of problems to be addressed, besides cleaning up after somebody else’s mess.

**Mr. Dennis Driscoll, as an individual:** Good evening, members of the Senate committee. I am the Provincial President of the Royal Canadian Legion. On behalf of the Royal Canadian Legion, we express our appreciation to the Standing Senate Committee on National Security and Defence for the opportunity to express our opinion regarding what kind of a military Canada should have.

The legion’s position has been expressed to various government committees over the years, and our position has not changed. We need a military that has personnel capability and presence, a military that is properly trained for the missions that our country sends them on, and a military that can sustain itself.

There are currently many problems in projecting our forces across the world. Take, for example, a recent deployment of the Canadian Forces Disaster Assistance Response Team, DART, to Asia to aid the victims of the tsunami disaster. The DART is the best and primary tool available to the Canadian Forces to deal

honorable, celle d’avoir dit « non » à l’arme nucléaire, celle d’avoir dit « non » à l’isolement de Cuba, celle d’avoir dit « non » à la guerre du Vietnam et « non » à l’invasion de l’Irak. Nous devons aujourd’hui dire non à un projet qui n’est qu’une excuse pour placer des armes dans l’espace. Il est d’ailleurs difficile de qualifier de « bouclier » ce qui est en fait une immense balle.

**Le sénateur Cordy :** Avant de vous poser des questions, j’aimerais profiter de l’occasion qui n’est donné pour vous remercier, vous toutes et vous tous, de vous être déplacés ce soir. Vous nous facilitez énormément la tâche quand vous vous déplacez en tel nombre, parce que nous ne pouvons prendre de décision politique que si nous écoutons d’abord nos compatriotes. C’est un plaisir pour moi que de me trouver ici. Comme résidente de la Nouvelle-Écosse, je suis très heureuse d’entendre ce que les résidents de la région de l’Atlantique ont à dire.

Merci beaucoup, monsieur Cook et merci à Saint John People for Peace. Vous défendez évidemment un idéal très noble et j’espère que vous allez continuer à agir ainsi. Je sais que vous étiez opposé à l’invasion de l’Irak et je suis d’ailleurs ravie que le premier ministre de l’époque a décidé de ne pas participer à cette opération.

Vous avez parlé de logements, de pauvreté et de santé comme étant les principaux problèmes qui se posent dans des pays comme l’Irak, problèmes qu’il conviendra évidemment de régler si nous voulons un jour vivre dans un monde en paix. Mais, dites-moi, comment estimez-vous que le Canada doit s’y prendre pour rebâtir des pays comme l’Irak? Les Américains parlent de reconstruction, mais la guerre se poursuit. Que penseriez-vous si le Canada déployait des effectifs dans des pays comme l’Irak ou d’autres pour participer à leur reconstruction, pour fournir des logements et apporter d’autres formes de réconfort?

**M. Cook :** Je dirais, sénateur, que le Canada se montrerait diplomatiquement responsable s’il regardait ce qui se passe ailleurs, s’il constatait tous les problèmes qu’il convient de régler avant d’aller réparer les conséquences de l’incurie de quelqu’un d’autre.

**M. Dennis Driscoll, à titre personnel :** Bonsoir, membres du comité. Je suis président provincial de la Légion royale canadienne. Au nom de la Légion royale canadienne, permettez-moi de remercier le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense pour l’occasion qu’il nous donne d’exprimer notre avis sur le type d’armée que nous devrions avoir au Canada.

La légion n’a pas changé d’avis par rapport à ce qu’elle a exprimé à divers comités parlementaires au fil des ans. Nous voulons d’une armée qui dispose d’un personnel apte, présent, nous voulons d’une armée qui soit bien entraînée pour les missions que nous serons appelés à remplir, une armée qui puisse se suffire à elle-même.

Le déploiement de nos forces dans le monde pose énormément de problèmes. Prenez, par exemple, ce qui s’est récemment passé en Asie avec l’équipe d’intervention en cas de catastrophe, DART, qui a été dépêchée là-bas pour porter assistance aux victimes du tsunami. DART est le principal outil, le plus adapté

with disasters of this magnitude, but is this what was really needed, or could the funds have been better spent by channelling them through non-governmental organizations?

At present, our military has difficulty in projecting itself across Canada, let alone projecting itself across the world, as we do not have the strategic lift capacity that is necessary to move personnel and equipment. Sooner or later we are going to completely fly the wings off our Hercules aircraft, and then we will not have any airlift capability whatsoever. We need more aircraft and more pilots to sustain operations of this nature.

Our navy does a great job, but soon it will not have any modern sea replenishment capability to support operations. Let us not get into the submarine issue, but that part of the naval service too is most important in protecting our sovereignty. There are also problems in sustaining personnel in the navy to keep our ships operational.

The army also has a variety of problems, and we are all quite aware of what those problems are: everything from canvas to clothing to manpower reductions in both active and reserve categories. It was said long ago that we must be able to fight alongside the best. Can we do that with our current capability? We would say no. The bottom line is that our military needs professional, substantial, and renewable resources to carry out the operations they are tasked to do. This includes equipment and personnel.

We need a clear mandate on how our armed forces are to be used. The question arises: Do we have to participate in every U.N. mission? It would be nice to have the capability to do so, but owing to the lack of resources we have not been able to do this in the recent past.

**The Chairman:** Mr. Driscoll, Senator Meighen, who has a great deal of experience with the legion in his role as Chair of the Subcommittee on Veterans Affairs, has a question for you.

**Senator Meighen:** Mr. Driscoll, I think I will come back to the question that Senator Atkins was putting to Mr. Turnbull.

This committee has come out with seven or eight reports, most of which I think would have pleased you very much in terms of our calls for improvements in Canada's military forces. We see it as necessary to further Canada's national interests both at home and abroad. If we do not contribute to a stable world, as we see it, then we imperil the citizens of Canada, and the government of Canada has as its number one responsibility the protection of its citizens.

That being said, we seem, as Senator Atkins suggested to Mr. Turnbull, to have the military that we want. In your view, and you are involved with the legion and have tentacles into every community in this country, why is it that, with some notable

aussi, dont les Forces armées canadiennes dispose pour faire face à des catastrophes de cette ampleur, mais est-ce vraiment ce dont nous avons besoin ou ne ferions-nous pas mieux de consacrer nos fonds en finançant des organismes non gouvernementaux de ce genre?

Pour l'heure, notre armée a beaucoup de difficulté à intervenir à l'intérieur de nos frontières et encore plus ailleurs dans le monde, parce que nous ne disposons pas des moyens de transport stratégique nécessaires au déplacement du personnel et de l'équipement. Tôt ou tard, devons entièrement retirer du service nos appareils Hercules et nous n'aurons alors plus aucun moyen de transport. Nous avons besoin de plus d'appareils et de plus de pilotes pour effectuer des missions de cet ordre.

Notre Marine fait un excellent travail, mais très peu de temps, elle ne disposera plus de moyens modernes de ravitaillement en mer pour appuyer ses opérations. Nous ne parlerons pas de la question des sous-marins, mais il est également très important que notre Marine dispose de tels bâtiments pour protéger notre souveraineté. Il y a aussi des problèmes d'effectif au sein de la Marine si nous voulons garder nos navires opérationnels.

L'Armée de terre elle aussi souffre de bien des maux que nous connaissons bien et qui vont des toiles aux vêtements en passant par la réduction des effectifs dans les forces de réserve et les forces régulières. Il y a longtemps, on disait que nous devions être en mesure de combattre au côté des meilleurs. Pourrions-nous le faire avec nos moyens actuels? Nous pensons que non. Au bout du compte, notre Armée a besoin de ressources professionnelles, importantes et renouvelables pour remplir les missions qui lui sont confiées. Par ressources, nous entendons le matériel et le personnel.

Il nous faut confier un mandat clair à nos forces armées. La question se pose donc de savoir si nous devons participer à toutes les missions de l'ONU. Il serait bien d'être en mesure de le faire, mais étant donné notre manque de ressources, nous n'y sommes pas parvenus dans un passé récent.

**Le président :** Monsieur Driscoll, le sénateur Meighen qui connaît fort bien la Légion puisqu'il a été président du sous-comité des anciens combattants, veut vous poser une question.

**Le sénateur Meighen :** Monsieur Driscoll, je pense que je vais vous poser la même question que celle du sénateur Atkins à M. Turnbull.

Notre comité a produit sept ou huit rapports dont la plupart, je pense, ont dû vous plaire puisqu'ils vont dans le sens de votre appel à un renforcement des Forces armées canadiennes. Nous estimons que cela est nécessaire pour défendre l'intérêt national du Canada, ici et à l'étranger. Si nous ne contribuons pas à la stabilisation de la situation mondiale, comme nous estimons devoir le faire, nous ferons peser une menace sur nos compatriotes. Or, le gouvernement du Canada a pour principale responsabilité de protéger les citoyens.

Cela dit, et comme le sénateur Atkins l'a suggéré à M. Turnbull, il semble que nous avons l'armée que nous voulons. Selon vous, vous qui travaillez au sein de la Légion présente dans chaque collectivité au Canada, comment se fait-il

exceptions, and Saint John is a city that is at the top of the list, why is it that people do not seem to care? They do not seem to appreciate the good that can come from having well-trained, well-equipped, highly mobile armed forces to make peace and to preserve peace. Why?

**Mr. Driscoll:** In one word, it is complacency. We have forgotten. The legion's primary roles in this country are, one, unity, and, two, remembrance, or whichever order you would like to put them in, honourable senators. Too many years have gone by. All of a sudden we experience a 9/11 in a foreign country. Eventually Canada is going to receive its own 9/11 in some form. It may be domestic, it may be from a foreign atrocity.

We ask the military to support the government and the people of Canada, but do those institutions in turn support our military? That answers part of your question. Yes, this committee may turn things round, and rightfully so in your comments, senator, you have supported the military in the past, and it is clear that it must be a viable presence, but it has a long way to go. All of a sudden you get these close shaves that happen, and we get involved in something that we are politically or morally, we feel, bound to get involved in, and we do not have the resources or the technical expertise to carry out the task. As a result, those people, who as you say are on top, may be aware, but the general everyday Canadian is complacent.

**Mr. Pat Hanratty, as an individual:** I would like to thank the Standing Senate Committee on National Security and Defence for holding these town hall meetings and allowing me to speak tonight.

The Canadian military is well respected by the majority of Canadians and, indeed, by most of the world. I understand and support the notion that our military must be equipped with safe, up-to-date equipment. This also extends to decent housing, decent wages, and working conditions. Since the mid-1980s, the Canadian government has not given the military the support necessary to replace aging equipment and infrastructure. This has greatly hampered our forces in taking part in some missions and has been an embarrassment to our country, as we were not able to contribute to peacekeeping efforts in ways that Canadians would have liked to.

The question that your committee has posed, "What kind of military should Canada have?" is a very important one. I believe that the vast majority of Canadians look upon our country as a peaceful nation. We are not interested in gaining control of or domination over foreign territories. We are indeed blessed with all the resources we need to grow and prosper. If Canada continues to concentrate on peacekeeping missions, humanitarian aid, and protecting our sovereignty at home, we will not be seen as a threat by rogue nations or paramilitary groups in lands on the other side

que, à quelques exceptions près, dont ici à Saint John, comment se fait-il donc que les gens ne semblent pas se soucier de cela? Ils ne semblent pas se rendre compte que des forces armées très mobiles, bien formées et bien équipées pourraient beaucoup contribuer à instaurer la paix et à la protéger. Pourquoi donc?

**M. Driscoll :** Je répondrai en un mot : le « laisser-aller ». Nous avons oublié. Les principales missions de La légion dans ce pays sont, premièrement, la protection de l'unité et, deuxièmement, l'entretien du souvenir, mais vous pourriez les présenter dans un ordre différent, sénateurs. Beaucoup trop d'années se sont écoulées sans que rien ne se passe. Soudain, nous avons ressenti le contre-choc du 11 septembre. Le Canada finira bien par être lui-même victime d'un 11 septembre, d'une façon ou d'une autre. Que ce soit ici ou dans le cadre d'une atrocité qui surviendra à l'étranger.

Nous demandons aux militaires d'apporter leur soutien au gouvernement et aux Canadiens et Canadiennes, mais il faut se demander si nos institutions appuient les militaires en retour. Cela répond en partie à votre question. Le comité pourrait effectivement renverser la vapeur et vous avez très justement, dans vos remarques passées, sénateur, appuyé nos forces armées; il est clair qu'il faut pérenniser leur présence, mais il y a encore beaucoup de chemin à parcourir. Soudain, un jour, nous passons à deux doigts de la catastrophe et nous nous retrouvons dans une situation qui nous oblige, politiquement ou moralement, à intervenir alors que nous n'avons ni les ressources ni la compétence technique pour le faire. Comme vous le disiez, nos responsables sont peut-être au courant de cette situation, mais au quotidien, le Canadien fait preuve de laisser-aller.

**M. Pat Hanratty, à titre personnel :** Je tiens à remercier le Comité sénatorial permanent de la Sécurité nationale et de la défense d'avoir décidé de tenir ces réunions publiques et de m'avoir ainsi permis de m'adresser à lui ce soir.

L'armée canadienne est très respectée par la majorité des Canadiens et par la plupart des résidents de la planète. Je comprends l'idée qu'il faille équiper nos militaires d'un matériel moderne et sûr, et je suis d'accord avec cette notion. Cela s'entend également de logements décentes, de salaires décentes et de bonnes conditions de travail. Or, depuis le milieu des années 80, le gouvernement du Canada ne donne pas aux militaires le soutien dont ils ont besoin pour remplacer des infrastructures et un matériel vieillissant. Cela a considérablement gêné nos forces dans sa participation à certaines missions, situation qui a été embarrassante pour notre pays, puisque nous n'avons pas pu contribuer aux efforts de maintien de la paix comme les Canadiens l'auraient souhaité.

La question posée par votre comité, « Quel genre d'armée le Canada devrait-il avoir? », est très importante. Personnellement, j'estime que la vaste majorité des Canadiens voit le Canada comme un pays pacifique. Nous ne voulons pas faire main basse sur un autre pays, ni imposer notre domination sur des territoires étrangers. Nous avons beaucoup de chance de disposer de toutes les ressources dont nous avons besoin pour croître et prospérer. Si le Canada continue à se concentrer sur les missions de maintien de la paix, sur l'aide humanitaire et sur la protection de sa

of the globe. It is vital to our security and sovereignty as a nation that we do not blindly support the United States on every military initiative that they choose to undertake. To do so could put us in great harm and peril, as we would be seen by outside aggressors as part and parcel of the American military machine. We would then be more apt to become part of the same targeting by these groups.

Canada has a non-aggressive role to play on the world scene with its military forces. This role involves being a protector of human rights, not just with our words, but also by our actions.

In closing, I strongly urge you to suggest that we do not participate in the U.S. missile defence program. It is an ill-conceived initiative, and supporting it will not do justice to our reputation as a peaceful nation.

**Senator Nolin:** Mr. Hanratty, I hear what you say about the U.S., but one of the matters we have to struggle with is the defence of our continent, and we share that continent with the Americans. How do you see that collaboration? How do you see that progressing positively for Canadians?

**Mr. Hanratty:** Well, with the recent security measures that have been taken, I get the sense that it is more of a unilateral move by the U.S., and, while Canada is consulted, it is sort of told, "This is the way it is going to be done in the United States and, in order to make it uniform, Canada will do it the same way." I think we have to step up to the plate a little closer and say that maybe, for some of these measures, we are not prepared to go that far. It is not that we do not have a responsibility to protect the continent and the coastline, but some of the measures taken might not be necessary.

**Senator Nolin:** We need to be more affirmative?

**Mr. Hanratty:** Yes.

**Mr. Judson Corey, as an individual:** I represent a local organization, KIRO, Ecumenical Justice; we also collaborate with People for Peace, represented by Mr. Cook. I also represent a national organization, Veterans against Nuclear Arms.

I address the question, "What vulnerabilities does Canada face, and what role should the military have in addressing them?" One very crucial vulnerability Canada faces is the loss of our sovereignty. One of the strongest threats to our sovereignty is the Ballistic Missile Defence program, BMD, which the U.S.A. has designed as a defence shield over North America. The BMD directly violates a treaty that has been in place since 1972, which was designed to stop missiles from being developed in the first place. That treaty is the Anti-Ballistic Missile Treaty, or the ABM

souveraineté, nous ne serons pas perçus comme une menace par les États voyous ou par des groupes militaires qui évoluent de l'autre côté de la planète. Il est vital, pour notre sécurité et notre souveraineté, que nous n'apportions pas aveuglément notre appui à toutes les actions militaires des États-Unis. Si nous le faisons, nous nous exposerions à de graves périls, parce que nous serions perçus comme des agresseurs adhérant à la machine militaire américaine. Nous risquerions alors beaucoup plus de devenir la cible de ces groupes.

Le Canada, avec ses forces armées, joue un rôle non agressif sur la scène mondiale. Ce rôle nous amène à protéger les droits de la personne, pas uniquement en parole, mais également en actes.

Pour terminer, je vous exhorte à recommander que nous ne participions pas au programme de défense antimissile américain. Ce projet est mal conçu et si nous l'appuyions, nous trahirions notre réputation de pays pacifique.

**Le sénateur Nolin :** Monsieur Hanratty, je comprends ce que vous dites au sujet des États-Unis, mais nous devons notamment régler la question de la défense de notre continent, continent que nous partageons avec les Américains. Comment entrevoyez-vous cette collaboration? Comment celle-ci pourrait-elle évoluer positivement pour les Canadiens?

**M. Hanratty :** Eh bien, au vu des récentes mesures de sécurité qui viennent d'être prises, j'ai l'impression que les Américains viennent de faire un pas de plus dans le sens de l'unilatéralisme et, si le Canada a été consulté, on n'a pas manqué de lui dire : « C'est ainsi que les choses vont se passer aux États-Unis et, au nom de l'uniformité, il faudra que le Canada fasse la même chose ». Je pense que nous venons de dresser la table pour nous rapprocher davantage de nos voisins et je dirais que nous ne sommes peut-être pas prêts à aller aussi loin compte tenu de certaines de ces mesures. Cela ne revient pas à dire que nous n'avons pas de rôle à jouer dans la protection du continent et de nos côtes, mais que certaines des mesures prises ne sont peut-être pas nécessaires.

**Le sénateur Nolin :** Autrement dit, nous devons être plus résolus.

**M. Hanratty :** Oui.

**M. Judson Corey, à titre personnel :** Je représente une organisation locale qui s'appelle KIRO, Justice oecuménique. Nous collaborons avec People for Peace représenté par M. Cook. Je représente aussi une organisation nationale qui s'appelle Vétérans contre les armes nucléaires.

Je vais répondre à la question « Quels sont les points vulnérables du Canada et quel rôle notre armée devrait-elle jouer pour y parer? ». La principale vulnérabilité du Canada est sa perte de souveraineté. L'une des plus importantes menaces qui pèsent contre notre souveraineté est le programme de défense contre les missiles balistiques, BMD, que les États-Unis conçoivent comme un parapluie destiné à protéger tout le continent nord-américain. Le BMD s'inscrit en violation directe du traité de 1972 qui prévoyait l'interdiction du développement de



treaty. It forbids a nationwide missile defence system. The ABM treaty is an essential part of nuclear arms control. It bans military missile flight tests.

Senator Douglas Roach said that the government of Canada is opposed to ballistic missile defence. In 1995 Canada opposed abrogating or weakening the ABM, saying it was “absolutely essential for the maintenance of international nuclear security.” In 1996 the government added, “Canada remains firmly committed to the 1972 ABM treaty.” The Canadian Peace Alliance has warned us that the ballistic missile defence will provoke nuclear proliferation.

The U.S. missile defence program responds to the danger of weapons by making more weapons. This will incite other countries to build up their arsenals.

Senator Roach also asserted that the government of China has warned that a new nuclear arms race will break out in Asia. Senator Roach has warned us further that the U.S. is extending its military capacity in order to be the militarily dominant nation of the 21st century.

Missile defence is designed to support the doctrine of preventive strike, a dangerous notion of violating sovereign nations. How can Canada’s military help? It can do so by continuing its well-recognized role of peacekeeper. That is much preferable to being in any way associated with the aggressive policies of the U.S.A.

**Senator Day:** Mr. Corey, does your group Ecumenical Justice believe in having armed forces that can participate with our international allies in activities that are more than peacekeeping?

**Mr. Corey:** We believe in an armed force that in one way is similar to a police force; but it should not be used for invading sovereign nations as in Iraq or Iran, or any of those recent missions.

**Senator Day:** Well, in effect, then, you think our armed forces should be restricted to a role much like that of international policemen. Is that what your position is?

**Mr. Corey:** Well, that is not a full-fledged analogy, but the armed force certainly should not be aggressively involved in invading other nations.

**Ms. Leticia Adair, as an individual:** Good evening. I am with a local chapter of the Council of Canadians.

Mr. Chairman, senators, we appreciate the opportunity to have this hearing. Two weeks ago we actually held a similar citizens’ inquiry on the theme of security and defence in the

missiles. Il s’agit du traité concernant la limitation des systèmes anti-balistiques, ou traité ABM. Il interdit la mise sur pied d’un système de défense antimissile à l’échelle d’une nation. Le traité ABM est une composante essentielle du contrôle des armements nucléaires, puisqu’il interdit les essais en vol de missiles militaires.

Le sénateur Douglas Roach a déclaré que le gouvernement du Canada était opposé au programme de défense contre les missiles balistiques. En 1995, le Canada s’est opposé à l’abrogation ou à l’affaiblissement du traité ABM, affirmant que celui-ci était absolument essentiel au maintien de la sécurité nucléaire internationale. En 1996, le Canada a ajouté qu’il était fermement engagé envers le traité ABM de 1972. L’Alliance canadienne pour la paix nous a prévenu que le programme de défense contre les missiles balistiques risque d’occasionner une prolifération nucléaire.

Le programme BMD américain consiste à répondre aux dangers que posent certaines armes en fabriquant davantage d’armes, ce qui incitera d’autres pays à renforcer leurs propres arsenaux.

Le sénateur Roach a également affirmé que le gouvernement chinois avait émis une mise en garde : toute nouvelle course à l’armement nucléaire ferait exploser le continent asiatique. Le sénateur Roach nous a aussi prévenu que les Américains avaient l’intention d’accroître leur capacité militaire pour devenir la première nation militaire du monde au XXI<sup>e</sup> siècle.

La BMD va dans le sens de la doctrine de frappe préventive, notion très dangereuse qui consiste à envahir a priori des nations souveraines. Comment les militaires canadiens pourront-ils nous aider? En continuant à assumer le rôle de casque bleu qui leur a valu leur réputation. Ceci est nettement préférable à toute autre façon qui nous associerait aux politiques agressives des États-Unis.

**Le sénateur Day :** Monsieur Corey, est-ce que votre groupe, Justice oecuménique, pense que nos forces armées devraient pouvoir participer à des activités autres que le maintien de la paix au côté de nos alliés internationaux étrangers?

**M. Corey :** Nous croyons dans des forces armées qui, sur un plan, ressembleraient à des forces policières; en revanche, elles ne serviraient pas à envahir un pays étranger comme l’Irak ou l’Iran ni à remplir le genre de missions récentes auxquelles nous avons assisté.

**Le sénateur Day :** En fait, vous estimez qu’il faudrait limiter nos forces armées à un rôle s’apparentant davantage à celui de police internationale. C’est ce que vous pensez?

**M. Corey :** Eh bien, ce n’est pas tout à fait cela, mais nous estimons que nos forces armées ne devraient pas participer à l’invasion d’autres pays.

**Mme Leticia Adair, à titre personnel :** Bonsoir. Je représente la section locale du Conseil des canadiens.

Monsieur le président, sénateurs, nous apprécions l’occasion qui nous est donnée de participer à cette audience. Il y a deux semaines, nous avons tenu une enquête publique semblable sur le

context of a Canada-U.S. relations; so it is quite interesting that we are here before you again. I appreciate, as I said, the opportunity for this.

We are very concerned that the present government seems to be siding with the kind of corporate community that is anxious to more closely integrate the Canadian and U.S. economies, and to have greater military and security cooperation. We are being asked, more and more, to join, under one command, our specialty interests; but we want resources to go to special programs like health and education.

We support the development in Canada of an alternative defence policy. We support the traditional peacekeeping role of the Canadian forces. For our military, in its actions in the world, we should support the traditional image of peacekeepers that other nations have of us, and of which we are justly very proud. This should not take away the need for the military of having ongoing cultural awareness and sensitivity training in dealing with people of other cultures, as well as with our own Aboriginal peoples.

Our defence and foreign policies need to be reviewed publicly, and this meeting is part of the process. More critical thinking and discussion needs to take place regarding our role in relation to the U.S., and what this means to our foreign and military policies.

During the hearings that we had a couple of weeks ago we heard from professor Jefferson of the University of New Brunswick in Saint John. She challenged us with this statement:

Do not miss this historic opportunity to sit back and think, ourselves, what kind of world order we would like to see, and against which we can judge our policy decisions — a new vision that Canadians themselves, as well as Americans and people around the world, are demanding.

We need a Canadian government interested in maintaining good relations with the rest of the world, and defending its sovereignty, or its economy and resources. We also oppose, as have the other speakers, having Canada join the U.S.A. in its ballistic missile defence initiative.

**Senator Forrestall:** Ms. Adair, I would need to think for a full day about what you have said before I could have a firm question in the back of my mind, but I am persuaded to suggest to you that it has been my limited experience in this world that peace does not happen. It must be pursued, sometimes with vigour, and sometimes we must cross lines to maintain peace that are otherwise very offensive to us and to people generally.

In your support of your goals, do you go so far as to deny that?

thème de la sécurité et de la défense dans le contexte des relations canado-américaines et il est donc très intéressant que nous nous retrouvions ici devant vous, aujourd'hui. Je l'apprécie et, comme je le disais, nous y voyons une occasion.

Nous sommes très préoccupés de voir que l'actuel gouvernement semble vouloir se ranger au côté du milieu des affaires qui désire que les économies canadiennes et américaines soient davantage intégrées et que l'on tende vers une plus grande collaboration avec nos voisins sur les plans de la défense et de la sécurité. On nous demande de plus en plus de fondre nos intérêts respectifs et de les placer sous un seul et même commandement. Quant à nous, nous tenons à ce que nos ressources aboutissent dans des programmes spéciaux, comme la santé et l'éducation.

Nous sommes favorables à ce que le Canada adopte une autre politique de défense. Nous appuyons le rôle traditionnel de maintien de la paix des Forces canadiennes. Pour ce qui est de l'action de nos forces armées dans le monde, nous sommes d'accord avec l'image traditionnelle du casque bleu que nous projetons auprès d'autres pays et dont nous avons tout lieu de nous enorgueillir. Cela ne revient pas à dire qu'il faut cesser d'entraîner nos militaires aux questions de sensibilité culturelle afin qu'ils soient mieux outillés dans leur contact avec d'autres cultures et avec nos Autochtones.

Il faut publiquement réexaminer notre politique de défense et notre politique étrangère, et cette réunion s'inscrit d'ailleurs dans ce processus. Il faudra raisonner de façon plus critique et tenir d'autres discussions au sujet de notre rôle vis-à-vis des États-Unis et de ce que cela signifiera sur le plan de la politique étrangère et de la politique de défense.

Lors des audiences que nous avons tenues il y a quelques semaines, la professeure Jefferson de l'Université du Nouveau-Brunswick à Saint John est venue nous déclarer :

Ne passez pas à côté de ce rendez-vous historique qui consiste à réfléchir sur le genre d'ordre mondial auquel nous aspirons et en vertu duquel nous évaluerons nos décisions politiques — il s'agira d'élaborer une nouvelle vision que les Canadiens auront d'eux-mêmes, ce que nous réclamons les Américains et d'autres.

Le gouvernement du Canada doit se montrer intéressé à maintenir de bonnes relations avec le reste du monde et à défendre sa souveraineté ou son économie et ses ressources. Nous sommes, à l'instar des autres intervenants, opposés à ce que le Canada intègre le projet américain de défense contre les missiles balistiques.

**Le sénateur Forrestall :** Madame Adair, il faudrait que je réfléchisse toute une journée à ce que vous venez de dire avant de pouvoir vous poser la question que j'ai en tête, mais je dois vous dire que ma petite expérience du monde m'a convaincu que la paix n'arrive pas seule. Il faut vouloir l'instaurer, parfois avec vigueur et parfois en franchissant certaines limites dans une action qui peut paraître offensive, pour nous et pour d'autres.

Rejetez-vous cette vision dans les objectifs que vous poursuivez?

**Ms. Adair:** I could not deny that people have to be protected. My work also involves refugees, and I believe that those Canadians do support and protect people in peacekeeping roles. That is what we are supporting. If that is what you are asking me, if that is what our role should be, yes.

We also could sit back and propose an agenda for the world so that rights could be protected and the human necessities of clean water, education and health could be given to people; then that would prevent the difficulties and the encounters that people face that bring them to our borders or that create conflicts.

**Lieutenant-Colonel E. Neil McKelvey, As an individual:** Mr. Chairman, members of the committee, I am the Honorary Lieutenant-Colonel of the 3rd Field Artillery Regiment, and I am making this presentation on behalf of my regiment, and the 31st Service Battalion, both of Saint John.

We have three points: First, a description of the nature of the militia, which we think is not fully understood; second, comments on the measures to encourage employers to give militia soldiers time off to train; third, the danger of overdoing the training for the militia for emergency preparedness.

The personnel of the militia are largely made up of students, who are available for call-out only during the summers, and soldiers, who are family and career-oriented and who are only readily available for courses of a short duration. We believe that the limitation on long-term call-outs of soldiers in the militia is not fully understood by the defence establishment.

On the second point, any proposal to encourage employers to permit soldiers time off to train should be based on the idea of using a carrot approach, not a stick approach. Incentives should be developed to encourage employers to give employees time off, or, for example, they could be given tax credits or something else, rather than having compulsory legislation. We understand that the legislative approach has been adopted in the United States, and it has not worked very well because employers are reluctant to employ members of the reserve forces, making it difficult for those members to find employment. That is not appropriate for Canada.

Our third point is that we agree with the initiatives to increase the capacity of the militia to expand in national emergencies, as described in Problem 4 of Chapter 8 of your recent guide book, but care should be taken not to overdo it. Emergency training should not be undertaken at the expense of training for general purpose combat capability. The militia must be combat-effective, to fulfill combat functions where necessary, and general purpose combat capability can and has been readily adapted to provide assistance in domestic emergencies.

**Mme Adair :** Je ne peux nier qu'il faut protéger les gens. Je travaille également au contact de réfugiés et j'estime que les casques bleus canadiens appuient et protègent les peuples. Nous sommes d'accord avec cela. Si c'est ce que vous me demandez, je vous dirais que c'est exactement ce à quoi doit ressembler notre rôle.

Nous pourrions également proposer notre programme au reste du monde pour que les droits des uns et des autres soient protégés et que l'on réponde aux nécessités premières des êtres humains en eau potable, en éducation et en santé. Ce faisant, nous éviterions les difficultés qui amènent certains peuples à sortir de leur frontière ou à créer les conflits.

**Le lieutenant-colonel E. Neil McKelvey, témoignage à titre personnel :** Monsieur le président, membres du comité, je suis lieutenant-colonel honoraire du 3<sup>e</sup> Régiment d'artillerie de campagne et je fais cet exposé au nom de mon régiment qui est le 31<sup>e</sup> Bataillon de service. Ces deux unités sont de Saint John.

Nous avons trois choses à dire : premièrement, je vais vous faire une description de la nature de la milice qui, je crois, est mal comprise; deuxièmement, je vous ferai des remarques sur les mesures à prendre pour inciter les employeurs à libérer les membres de la milice afin qu'ils participent aux journées d'instruction; troisièmement, je vous parlerai du risque qu'il y a de trop insister sur l'instruction de la milice axée sur la préparation aux situations d'urgence.

Le personnel de la milice est essentiellement composé d'étudiants qui peuvent être appelés pendant l'été et de soldats qui ont une famille et une carrière et qui ne sont disponibles que pour des entraînements de courte durée. Nous estimons que ce frein à la capacité de mobilisation à long terme des membres de la milice est mal compris par l'établissement à la Défense.

Deuxièmement, pour inciter les employeurs à libérer les membres de la milice afin de leur permettre de participer aux journées d'instruction, il conviendrait d'adopter une approche du type carotte, plutôt que du type bâton. Il faudrait adopter des mesures d'incitation pour amener les employeurs à libérer leurs employés; par exemple, on pourrait leur consentir des abattements fiscaux ou appliquer d'autres mesures plutôt que de leur imposer de libérer nos soldats par une loi. Certes, les Américains ont adopté l'approche législative, mais elle n'a pas très bien fonctionné parce que les employeurs renâclent à employer des membres des forces de réserve, en sorte que ces gens-là ont beaucoup de difficultés à trouver un emploi. Cette formule ne conviendrait pas au Canada.

Troisièmement, nous sommes d'accord avec le projet qui consiste à accroître la capacité de la milice pour lui permettre d'intervenir davantage dans les situations d'urgence nationale, comme cela est décrit au problème 4 du chapitre 8 de votre récent manuel, mais il faut veiller à ne pas trop en faire. L'entraînement aux situations d'urgence ne doit pas se faire aux dépens de l'instruction au combat en général. La milice doit être prête au combat, elle doit être prête à remplir des missions de combat si besoin est et il est toujours possible d'adapter une capacité générale au combat à l'exécution de missions d'intervention en situations de catastrophe nationale.

Finally, we applaud the committee's recommendation to increase funding for the forces, which is obviously necessary. Like every other unit, our unit cannot do the job it is expected to do without the necessary funding and resources.

Mr. Chairman, members of the committee, I have filed with the clerk of the committee a comprehensive paper by Lieutenant-Colonel Foote, Commanding Officer of the 3rd Field Artillery Regiment, elaborating on my points and giving recommendations to make the militia more effective, and I encourage you to read that.

**Senator Banks:** Mr. McKelvey, I think that it is safe to say that, in the main, most of the members of this committee of my acquaintance agree with practically everything you have said.

**Mr. McKelvey:** I am glad to hear that.

**Senator Banks:** It is easy to say, because you were agreeing with everything that we said. Would you please expand on the point that you brought up about the length of call-out, which you said was not fully understood by the military establishment? Tell us exactly what you mean by that at length.

**Mr. McKelvey:** Well, we have a feeling that the regular force, which can impose training conditions on everybody, because they control everybody, is unreasonable in trying to impose certain conditions on the militia, for instance, telling people they have to take a six-week course to get a promotion, or something like that. It cannot be done, except for students in the summer or people who are willing to jeopardize their civilian career by taking long-term call-outs.

**Senator Banks:** But if it takes six weeks to get a good gunner in shape, should we have a four-week course which produces a less capable gunner?

**Mr. McKelvey:** Well, you do it in several stages. You might have a two-week course, then another two, and two more, or whatever.

**Mr. John Steeves, as an individual:** For most of my adult life I was a journalist. I did not plan to speak, so I will try to keep it short.

So many people have spoken about equipment and manpower needs that I think that it is hard to disagree with any of this, but one thing that I thought that might be of interest is to remind people that, whether conservative or liberal governments are in power, it is likely that the Canadian military will be Canada's ambassadors in many parts of the world, particularly the troubled parts, even more than prime ministers or members of Parliament. Now, if we are to recognize that fact, I think it is incumbent on Canada to send a truly representative group of people. More than 40 years ago, the armed forces were primarily an English-only institution. It was around that time that *les militaires royaux* was set up to encourage the nature of the Canada of the time to

Enfin, nous félicitons le comité pour avoir recommandé d'augmenter le budget des Forces canadiennes, ce qui s'impose de toute évidence. Comme bien d'autres unités, notre unité ne peut faire le travail qu'on attend d'elle, si elle ne dispose pas du financement ni des ressources nécessaires.

Monsieur le président, membres du comité, j'ai remis au greffier un document exhaustif rédigé par le lieutenant-colonel Foote, commandant du 3<sup>e</sup> Régiment d'artillerie de campagne, document qui étaye ce que je viens de dire et qui formule des recommandations destinées à rendre la milice plus efficace. Je vous en encourage à le lire.

**Le sénateur Banks :** Monsieur McKelvey, je pense pouvoir vous dire sans trop avoir peur de me tromper que, dans l'ensemble, la plupart des membres que je connais à ce comité seront d'accord avec ce que vous venez de dire.

**M. McKelvey :** J'en suis heureux.

**Le sénateur Banks :** C'est facile à dire, parce que je vous vous dites d'accord avec tout ce que nous avons nous-mêmes déclaré. Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur la durée de la mobilisation dans la réserve pour les périodes d'instruction, question dont vous dite qu'elle est mal comprise par l'establishment militaire? Dites-nous exactement ce que vous entendez par là.

**M. McKelvey :** Eh bien, nous avons l'impression que la force régulière, qui est en mesure d'imposer à tout le monde les conditions dans lesquelles elle dispense l'instruction, se montre déraisonnable en essayant d'imposer certaines conditions à la milice, par exemple, et qu'elle dit aux gens qu'ils doivent suivre un cours de six semaines pour obtenir une promotion ou des choses du genre. Ce n'est pas possible, sauf pour des étudiants qui se libèrent l'été ou pour des gens qui sont prêts à compromettre leur carrière dans le civil pour se mobiliser pendant de longues périodes.

**Le sénateur Banks :** Certes, mais s'il faut six semaines pour amener un artilleur au bon niveau, devrait-on tout de même offrir des cours d'instruction de quatre semaines quitte à produire des artilleurs qui seraient moins compétents?

**M. McKelvey :** Cela peut se faire en plusieurs étapes. Nous pourrions d'abord offrir un cours de deux semaines, puis un autre de deux semaines, suivi de deux semaines de plus.

**M. John Steeves, à titre personnel :** J'ai passé la plupart de ma vie adulte dans le journalisme et comme je n'envisageais pas de prendre parole, je vais essayer d'être bref.

Beaucoup, aujourd'hui, ont parlé d'équipement et d'effectif, aspects avec lesquels il est difficile d'être en désaccord, mais je pense utile de rappeler que, peu importe le gouvernement au pouvoir, qu'il soit conservateur ou libéral, il faut s'attendre à ce que l'armée canadienne soit notre ambassadrice dans de nombreuses parties du globe, surtout dans les points chauds, et qu'elle soit appelée à remplir ce rôle beaucoup plus encore que nos premiers ministres et nos députés. Cela, nous devons le reconnaître et je pense qu'il incombe au Canada d'envoyer des gens qui soient véritablement représentatifs de ce que nous sommes. Il y a plus de 40 ans, les forces armées étaient essentiellement une institution anglophone. C'est à cette époque

represent all that is good in our society. Since then we have become a global society. In many of our cities we have primarily immigrant or very close to primarily immigrant populations. Many of these people have come from nations to escape the military, where in many areas the military are to be feared, which is not the way it is in Canada. I think that it would be incumbent on the military not to spend an awful lot of money, but to try to encourage more Sikhs, more Punjabis, more Blacks, more Jamaicans, and so on, to join them, to try to encourage them that the military is an honourable calling in this country. In that way we could perhaps even protect ourselves by representing a truly global Canada when we send our military, instead of what is primarily right now a White-only force.

**Senator Atkins:** I think your point is well taken, and think it applies not only to the military, but also to the police forces and other protective organizations. For some reason, and I think you made the point, people come to this country to get away from being in the military and doing those kinds of jobs. I guess the question is, in terms of recruiting, how do you think these organizations can make the kind of appeal that will result in larger recruitment?

**Mr. Steeves:** I suspect that in the 1950s or the early 1960s, whenever today's *militaire royal* was set up, there were the same types of problems: How to recruit after the Second World War? How to recruit francophones into positions of trust in the military?

Senator Day and I both spent a year at *les militaires royales*. It was starting to work and now we have people like Roméo D'Allaire who is so well known for his experiences in Rwanda. Without lowering standards or making things proactive, I think the profession has to be enhanced to include immigrants, whether first or second generation immigrants. I think you people know better than I how to go about doing it, but it should be looked at because it could be significant if we sent troops from a multicultural society into some place like Darfur — well, not Darfur, but into Serbia or into Ceylon. Right now I think a White-only force is not truly demonstrating the greatness of this country.

**Mr. Roy Hobson, as an individual:** I have been a resident of the Maritimes since I was two, which is a long time ago.

I want to start with the UN. Soon the UN will not make just humanitarian decisions internationally, because the majority of nations within the UN now are dictatorships that have very

qu'on a créé les *militaires royales*, c'était pour représenter tout ce qu'il y avait de bon dans notre société. Depuis lors, nous sommes devenus une société globale. Bien des villes canadiennes sont principalement ou presque essentiellement composées de populations d'immigrants. La plupart de ces immigrants se sont réfugiés au Canada pour échapper aux militaires dans leur pays; ils viennent donc de régions où l'on craint l'armée, ce qui n'est pas le cas au Canada. J'estime qu'il incombe aux militaires de ne pas dépenser des sommes astronomiques, mais plutôt d'essayer d'inciter davantage de Sikhs, de Punjabis, de Noirs, de Jamaïcains et d'autres à intégrer leurs rangs, à essayer de les amener à comprendre qu'il est honorable de servir sous l'uniforme au Canada. Ce faisant, nous pourrions peut-être nous protéger nous-mêmes en présentant un Canada vraiment « global » quand nous envoyons nos militaires à l'étranger, plutôt que d'être, comme c'est actuellement le cas, une force essentiellement composée de blancs.

**Le sénateur Atkins :** Je crois avoir bien compris ce que vous avez dit et que l'armée n'est pas la seule concernée, mais que vos propos visent également les forces policières et les autres organisations chargées de notre protection. Vous avez dit, je crois, que des immigrants sont venus au Canada parce qu'ils ont voulu fuir les militaires et qu'ils évitent donc de revêtir l'uniforme. La question qui se pose est donc celle du recrutement. Comment pensez-vous que ces organisations devraient s'y prendre pour recruter davantage d'immigrants?

**M. Steeves :** Eh bien je pense que, dans les années 50 ou au début des années 60, quand les *militaires royales* ont été mis sur pied, les mêmes genres de problèmes se posaient : comment accroître le recrutement après la Seconde Guerre mondiale? Comment recruter des francophones dans des postes de confiance au sein de l'armée?

Le sénateur Day et moi-même avons passé une année aux *militaires royales*. J'étais au début de ma carrière et il y a maintenant des gens très connus, comme le général Roméo D'Allaire qui a vécu cette expérience au Rwanda. Sans qu'il soit nécessaire d'abaisser les normes ou de faire en sorte que l'armée soit plus proactive, je pense qu'il faudrait ouvrir le métier des armes aux immigrants et aux Canadiens de deuxième génération. Vous savez sans doute mieux que moi comment il faudrait s'y prendre, mais je pense qu'il faudrait y penser parce qu'il serait très important que nous puissions envoyer des troupes représentatives d'une société multiculturelle dans des endroits comme le Darfour — disons, pas le Darfour, mais la Serbie ou le Ceylan. Pour l'instant, je crois qu'une force essentiellement composée de blancs ne traduit pas vraiment le caractère ouvert de notre pays.

**M. Roy Hobson, à titre personnel :** Je réside dans les Maritimes depuis que j'ai deux ans, c'est-à-dire il y a très longtemps.

Je commencerais par vous parler de l'ONU. Dans très peu de temps, l'ONU ne prendra pas uniquement des décisions à caractère humanitaire, parce que la majorité des nations qui

strong opposition to democracy and social equity. Therefore, the world needs international policemen. That is the way it is and it will be that way until Christ comes back, I am afraid.

That having been said, Canada needs a strong military, not only for our own borders, but to assist with international policing as well as international peacekeeping. That is the way it is. The world is a more violent place now than it was 50 or 100 years ago. With today's technology, it is more difficult to defend ourselves.

Transportation capability has been mentioned a number of times. Right now we cannot even move our military efficiently within our own borders. How can we be useful in defending our borders, or do anything useful internationally?

The state of our ships has been mentioned. Purchase orders are necessary for replacement ships for the existing destroyer escorts. Those ships are now well past their maximum lifespan, their refit lifespan; they are now beyond the end of their last refit, and are now living on borrowed time. Those orders have to be placed within one to two years, if we are going to have anything in the water when those ships hit the dirt, or hit the bottom.

Strikers appear to me to be a waste of time and money. There are well-publicized flaws, and the chassis is way too light for the gun that was put in them. Purchasing them is ridiculous. It is a misappropriation of funds by the federal cabinet, rather than allowing military professionals to make sound decisions on equipment acquisition. The best use of military funds would be to let the government, through Parliament, set the amount of budget available, define the rules for Canadian content, and then back out and let the military leaders, our experts, make the best decisions on acquiring the equipment, manpower, et cetera, needed to accomplish the tasks which we give them.

**Senator Cordy:** We also believe that the military should have substantial additional funding for equipment, and we have said that in many of our reports. I believe your very first comments were to the effect that the world needs international policemen. Certainly, when you talk to Canadians some will say that we need a strong military offensive-defensive to help not only in protecting Canada, but also for international work; others will say that we should only be involved in a peacekeeping role.

Somebody earlier tonight spoke about the image of the peacekeeper, and I am just wondering if you could give me your definition of a peacekeeper? When we talk about Canada as

sont membres de l'ONU sont maintenant des dictatures qui sont fermement opposées à la démocratie et à la justice sociale. Le monde a donc besoin de policiers internationaux. C'est ainsi que les choses vont se passer et elles continueront à se dérouler jusqu'au retour du Christ sur terre, j'en ai bien peur.

Cela dit, le Canada a besoin d'une armée solide, pas uniquement pour défendre ses frontières, mais aussi pour contribuer aux missions de police dans le reste du monde et aux missions de maintien de la paix. C'est ainsi. Le monde est aujourd'hui plus violent qu'il l'était, il y a 50 ou 100 ans. Avec la technologie actuelle, il est même plus difficile de nous défendre.

Il a été, à plusieurs reprises, questions de notre capacité de transport. Pour l'instant, nous ne sommes même pas en mesure de transporter efficacement nos militaires à l'intérieur de nos frontières. Comment donc pourrions-nous les engager pour défendre nos frontières ou pour faire quelque chose d'utile à l'échelle internationale?

Il a également été question de l'état de nos navires. Il va falloir acheter de nouveaux bâtiments pour remplacer l'actuelle flotte de destroyers. Ces navires ont, depuis longtemps, dépassé leur durée de vie utile et même leur durée de vie après modernisation; ils sont arrivés au bout du peu de temps que leur dernière modernisation leur a ajouté et ils sont exploités sur du sang emprunté. Il va falloir passer ce genre de commande d'ici un ou deux pour que nous ayons des bâtiments à flot avant que les navires actuels ne touchent le fond.

J'ai personnellement l'impression que les *Strikers* sont une perte de temps et d'argent. Leurs défauts sont bien connus et leurs châssis sont trop légers pour transporter le canon dont ils sont équipés. Il est ridicule d'acheter ce genre de véhicule. C'est un véritable détournement de fonds par le cabinet fédéral et qui n'a pas laissé aux militaires professionnels le soin de prendre de bonnes décisions quant au genre de matériel à acheter. La meilleure façon d'utiliser les fonds destinés à l'armée consisterait à demander au gouvernement, par la voix du Parlement, de fixer le budget disponible, de définir les règles en matière de contenu canadien et de laisser ensuite le soin aux responsables militaires, à nos experts, de prendre les meilleures décisions possibles pour acheter le matériel, recruter le personnel et ainsi de suite, afin que l'armée puisse accomplir les missions qui lui sont confiées.

**Le sénateur Cordy :** Nous aussi, estimons qu'il faudrait considérablement augmenter le budget des forces armées pour leur permettre d'acheter de l'équipement, comme nous l'avons précisé dans nombre de nos rapports. Vous avez, je crois, dit au début que nous aurions besoin d'un corps policier international. Il est vrai que les Canadiens nous disent que nous avons besoin d'une force militaire solide, offensive et défensive, non seulement pour prendre part à la protection du Canada mais également pour intervenir dans le cadre de missions internationales, tandis que d'autres estiment que notre armée devrait se limiter à des missions de maintien de la paix.

Ce soir, quelqu'un a parlé de l'image des casques bleus et j'aimerais que vous me disiez vous-même comment vous définissez un soldat de la paix. On parle du Canada comme d'une nation qui

a peacekeeping nation sending peacekeepers to other nations, what indeed should the role of the peacekeeper be, and how well-trained should a peacekeeper be?

**Mr. Hobson:** In terms of training, I believe our peacekeepers need to be thoroughly battle-trained military personnel, the equivalent of our JTF or the RCMP's emergency response teams. They need to be extremely well-prepared for the worst that the international community may throw at them.

We look at Iraq, where a significant minority says there is to be no democracy in their country, and they are blowing up people to defend that position. Our military have to be able to answer that, if they are in a situation where that is the kind of enemy they are dealing with. But in terms of what we need to be able to go out and do, ideally I would love to see Canadian military do peacekeeping. Until the UN redefines its Charter and takes as its primary reason for being the social welfare of humanity, and not of governments, that is not going to happen. We are going to have to be part of an international police force alongside others. Unfortunately, the realistic fact is that over the past several years NATO forces, not those of the UN, have been the peacekeepers because, as Ralph Forté said, they have to be peacemakers first.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Hobson:** Sadly that is it.

**Mr. Bernie Ritchie, as an individual:** I am the Commodore of the Saint John Power Boat Club.

First, I would just like to welcome your distinguished panel to Saint John. Too bad it was not better boating weather; we could have made arrangements to have you enjoy our harbour. You will have to come back.

I am here, not to ask for anything, but on behalf of the Power Boat Club to offer something. We have been located in Marble Cove, which is just above the Reversing Falls, for approximately 100 years. Our centennial is actually coming up very shortly. Over the years we have offered services to the fire department, police department, navy, the coast guard and so on, assisting them with various things — everything from the recovery of bodies to helping find drug shipments coming in through the harbour. We currently have the ability to lift 20-tonne vessels with a travel-all crane. We can lift far greater vessels than that with our rail car.

As yet, we have not been contacted by anybody as to what role we might play in the harbour. We do form a part of the harbour. Although we are located directly above Reversing Falls, we are a point of entry for customs purposes. Vessels travelling from the United States and other various points beyond our borders do arrive at our boat club, and it is from there that there are check-ins and whatever.

We are now getting concerned that with the type of harbour we have, and so on, possibly some of the local security issues have not been addressed, and I guess I am here tonight to say that we

contribue au maintien de la paix en envoyant des casques bleus dans d'autres pays, mais que devrait être le rôle de ces casques bleus et quelle formation devraient-ils recevoir?

**M. Hobson :** Pour ce qui est de la formation, j'estime que nos casques bleus doivent recevoir une instruction militaire les préparant parfaitement au combat, un peu comme la FOI et l'équipe d'intervention d'urgence de la GRC. Nos casques bleus doivent être extrêmement bien préparés pour affronter les pires situations dans lesquelles la communauté internationale pourrait les placer.

Prenez l'Irak où une minorité importante a décrété qu'il n'y aurait pas de démocratie et qui s'en prend à ceux qui estiment le contraire. Nos militaires doivent pouvoir faire face à ce genre de situation, à des ennemis de ce genre. Quant aux genres de missions que nous devrions remplir, eh bien idéalement, j'aimerais que les militaires canadiens fassent du maintien de la paix. Cependant, ce ne sera pas le cas tant que l'ONU n'aura pas modifié sa Charte pour que sa priorité soit le bien-être social de l'humanité plutôt que le maintien en place des gouvernements. Nous devons forcément faire partie d'un corps policier international, au côté d'autres. Malheureusement, la triste réalité est que, ces dernières années, les forces de l'OTAN plutôt que celles de l'ONU ont assuré le maintien de la paix parce que, comme Ralph Forté le disait, il faut d'abord instaurer la paix.

**Le président :** Merci.

**M. Hobson :** C'est triste, mais c'est ainsi.

**M. Bernie Ritchie, à titre personnel :** Je suis commodore du Saint John Power Boat Club.

Je tiens tout d'abord à souhaiter la bienvenue à Saint John aux honorables membres de ce comité. Il est dommage que la météo ne soit pas davantage favorable à une sortie en mer, parce que nous aurions pris les dispositions pour vous faire profiter de nos installations portuaires. Il faudra que vous reveniez.

Je ne suis pas ici pour demander quoi que ce soit mais plutôt pour vous offrir quelque chose au nom du Power Boat Club. Notre club est niché dans Marble Cove, juste au-dessus des chutes Reversing, depuis une centaine d'années. En fait, nous allons bientôt fêter notre centenaire. Au fil des ans, nous avons offert nos services aux pompiers, à la police, à la marine, à la Garde côtière et à d'autres, à bien des égards, de la récupération de corps à la recherche de chargements de drogue transitant par le port. Notre grue mobile est capable de soulever des bâtiments de 20 tonnes. Nous pouvons d'ailleurs soulever des navires beaucoup plus gros qu'à l'aide de la grue sur rail.

Pourtant, personne ne nous a demandé quel rôle nous pourrions jouer dans le port. Nous ne faisons pas partie du port, parce que nous sommes situés tout de suite au-dessus des chutes Reversing, mais nous sommes un point d'entrée pour les formalités douanières. Les navires qui viennent des États-Unis et d'autres coins de la planète passent par notre club nautique et c'est à partir de là qu'ils sont vérifiés.

Nous craignons maintenant qu'avec le genre de port qui se trouve à côté, certains problèmes de sécurité locale ne soient pas réglés et je suis venu ici pour vous annoncer que notre club

would like to offer the services of our facilities, and our boat club, to the Government of Canada. We would certainly like to do anything we could to enhance the local security around here or assist in any way. We would be happy to work with any of the groups, such as the coast guard, the navy, the police and so on. We currently have facilities for launching boats as well.

To this point we have not communicated this to anyone else, and we would also like to suggest that there are probably other coastal boat clubs throughout Canada that would be very happy to donate their services and equipment.

**Senator Meighen:** Thank you very much, Mr. Ritchie. Not often do we get an offer of help.

**Mr. Ritchie:** We are here to try to defray the costs.

**Senator Meighen:** Free of charge, too. I like your price.

**Senator Meighen:** I think you have touched on a very important point. The point has been made by so many people that we cannot afford to do everything, but we can multiply our effectiveness by employing different elements of society, if you will. The regular forces can only do so much, but if you add to them the reserves then you magnify their ability to do their job, and if you added to that offers such as yours, and of other such organizations, I think it would have a further magnifying effect.

Our deputy chair, Senator Forrestall, has always been pointing out the importance of the Halifax Rifles with respect to patrolling the coast. In all seriousness, there is undoubtedly a large — no, I should not say large, but there is drug-smuggling activity taking place on our coasts, and obviously they are not generally going to land at Market Slip and announce their presence. They are more likely to come in to Dipper Harbour, or wherever. I think that for a relatively small expenditure of money we could indeed harness organizations such as yours.

Sir, you say you put this offer to authorities; to whom have you put it?

**Mr. Ritchie:** No, I have not. I am sorry if I misled you.

**Senator Meighen:** I misunderstood you, then. We will carry forward your offer.

My next question is: Why have others not thought of this before?

**Mr. Ritchie:** Actually, it was partly because I ran into Senator Joe Day today and discussed it a little bit with him that I made the offer.

**Senator Meighen:** Joe knows how to get things for free.

nautique aimerait offrir ses services à nos installations, au gouvernement du Canada. Nous aimerions pouvoir faire tout ce que nous pouvons pour améliorer la sécurité locale ou pour apporter une aide quelconque. Nous serions heureux de travailler avec n'importe quel groupe, que ce soit la Garde côtière, la police ou autres. Nous avons également des installations qui permettent de mettre les embarcations à l'eau.

Nous n'avons pas encore parlé de cela à qui que ce soit et nous pensons que d'autres clubs nautiques côtiers au Canada seraient sans doute très heureux d'offrir leurs services et leurs équipements.

**Le sénateur Meighen :** Merci beaucoup, monsieur Ritchie. Ce n'est pas souvent qu'on nous propose de l'aide.

**M. Ritchie :** Nous sommes ici pour essayer de limiter les coûts.

**Le sénateur Meighen :** Et en plus, ce serait gratuit. J'aime votre prix.

**Le sénateur Meighen :** Je pense que vous avez abordé une question très importante. Bien des gens nous ont dit que nous ne pouvons pas nous permettre de tout faire, mais il est vrai que nous pouvons accroître notre efficacité en mobilisant différents segments de la société. Nos forces régulières peuvent remplir certaines missions et elles peuvent bénéficier de l'appui des réserves qui accroissent leur capacité; si l'on ajoute à cela des services comme ceux que vous proposez ou que proposeraient d'autres organisations, je pense que nous obtiendrions de merveilleux résultats.

Notre vice-président, le sénateur Forrestall, rappelle toujours l'importance des Halifax Rifles pour ce qui est des patrouilles le long de la côte. Sérieusement, il est vrai que la contrebande de drogue le long de nos côtes est très importante — en fait je ne devrais pas dire importante, mais elle est tout de même présente — parce que les trafiquants ne vont certainement pas accoster à Market Slip et annoncer leur arrivée. Ils sont beaucoup plus susceptibles d'accoster à Dipper Harbour ou ailleurs. Ainsi, moyennant un coût relativement minime, nous pourrions bénéficier des services d'organisations comme la vôtre.

Monsieur, avez-vous fait cette proposition aux autorités et, si oui, à qui?

**M. Ritchie :** Non, nous ne l'avons pas fait et je suis désolé si je vous ai amené à penser le contraire.

**Le sénateur Meighen :** J'ai dû mal vous comprendre. Nous allons donner suite à votre offre.

Mon autre question est la suivante : pourquoi d'autres n'ont-ils pas pensé à cela avant?

**M. Ritchie :** En fait, si je vous ai fait cette proposition, c'est en partie parce que je suis tombé sur le sénateur Joe Day, aujourd'hui, et que nous avons échangé quelques mots au sujet de cette offre.

**Le sénateur Meighen :** Joe sait comment obtenir des services gratuits.



**Mr. Ritchie:** Yes. Well, in the past I have worked with Joe in other areas, and I am very aware of the work he is doing with the port authority and so on. As a representative of New Brunswick he is deeply respected and we stand behind him 100 per cent. We would offer anything that we could to help him out.

**The Chairman:** Sir, if you would, perhaps you could write to Joe and outline the proposal, and then we would have a document which would help us to move things forward.

**Mr. Ritchie:** Sure.

**The Chairman:** That would be very kind. Thank you, sir.

Mr. Ritchie: Thank you.

**Ms. Gloria Paul, as an individual:** Mr. Chairman, senators, thank you very much indeed for coming to our glorious province. I was a child under the London Blitz, in 1940. I am well aware of what bombs are. I am well aware of what enemies are. They are the two words that I hate most in the entire world. I think we really need to look at what we mean by an enemy, though, today. Recently, I was reading that 60,000 children in Dresden were killed under our bombs. We know how many were killed in the Second World War. In a Compass 2002 poll taken on Canadian taxes and spending, exactly why we are here today, only 7 per cent of the population felt that, “in a violent world after September 11, 2001, the priority should go to defence and security against terrorism.” Only 7 per cent. With Canada already in the top 10 per cent of military spenders worldwide, and a world that spends around \$1 trillion a year on armed forces, insecurity is hardly due to lack of military capacity. I would like to see our military used for peacekeeping, which is now at only 5.8 per cent, I understand, rather than peacemaking, for both global and local reasons.

I have grave concerns that CFB-CTC Gagetown, which is directly between Saint John and Fredericton and is approximately 30 by 45 kilometres, not the largest in size — I believe that is Alberta — but the largest in combat exercises, might escalate in the future with its U.S. weapons testing, especially with the United States’ preoccupation with mini-nuclear underground testing.

Forty per cent of New Brunswickers are on well water. Their effluence goes into the nearby Saint John River, eventually into the Bay of Fundy. The location of CFB Gagetown for its combat purposes — live bombs and Agent Orange tested there in the 1960s by the U.S., and multiple live bombs, class 2 and otherwise — seems inappropriately placed now in this 21st century, 50 years after its inception, between two major cities and the Saint John River.

**M. Ritchie :** Eh bien, j’ai travaillé avec Joe dans le passé, dans un autre domaine, et je suis parfaitement au courant du travail qu’il effectue auprès de l’autorité portuaire, notamment. En qualité de représentant du Nouveau-Brunswick c’est un homme très respecté et nous l’appuyons sans réserve. Nous aimerions mettre à sa disposition tout ce que nous pouvons pour l’aider.

**Le président :** Eh bien, vous pourriez alors écrire à Joe pour lui décrire votre proposition et nous disposerions ainsi d’un document qui nous permettrait de donner suite à votre offre.

**M. Ritchie :** Bien sûr.

**Le président :** Ce serait très aimable à vous. Merci, monsieur.

**M. Ritchie :** Merci.

**Mme Gloria Paul, à titre personnel :** Monsieur le président, sénateurs, merci beaucoup de vous être déplacés dans notre superbe province. Je suis née durant les bombardements de Londres par les V1, en 1940. Je sais ce qu’est un bombardement. Je sais ce que c’est que d’affronter un ennemi. Ce sont les deux mots que je déteste le plus au monde. En revanche, nous devons nous demander très sérieusement ce que signifie le mot ennemi de nos jours. Je lisais récemment que 60 000 enfants de Dresde ont été tués par nos bombardements. Nous savons combien sont morts lors de la Seconde Guerre mondiale. Lors d’un sondage Compass 2002, effectué sur les impôts et les dépenses des Canadiens, ce qui correspond précisément à la raison pour laquelle nous sommes ici aujourd’hui, seulement 7 p. 100 de la population a dit estimer que, dans le monde violent qui est le nôtre au lendemain du 11 septembre 2001, il faudrait accorder la priorité à la défense et à la sécurité contre le terrorisme. Seuls 7 p. 100 pensaient ainsi. Le Canada faisant partie du 10 p. 100 des nations qui consacrent le plus gros budget à la défense, dans un monde où l’on dépense environ 1 billion de dollars par an sur les forces armées, on ne peut pas vraiment dire que l’insécurité soit due à un manque de capacité militaire. J’aimerais que nos militaires servent aux opérations de maintien de la paix qui ne représentent environ que 5,8 p. 100 de toutes les missions actuelles, plutôt qu’à des missions d’instauration de la paix, à la fois pour des raisons internationales et des raisons locales.

Je crains beaucoup que la CFC Gagetown, située directement entre Saint John et Fredericton et qui mesure environ 30 kilomètres sur 45 — ce n’est actuellement pas la plus grosse base, parce que c’est celle-ci se trouve en Alberta qui est la plus importante pour les exercices de combat — ne finisse par être transformée en centre d’essai d’armement pour les Américains, surtout que nos voisins envisagent de faire des essais souterrains de minis bombes nucléaires.

Quarante pour cent des Néo-Brunswickois s’approvisionnent en eau grâce à des puits qui sont alimentés par des affluents prenant naissance dans le bassin hydrographique du Saint John et même à proximité de la Baie de Fundy. Il semble donc que la BFC Gagetown soit mal placée pour être utilisée à des fins de combat — les Américains y ont testé des bombes réelles et l’agent orange dans les années 60 et l’on y utilise des bombes réelles à têtes multiples, de classe 2 ou autres — maintenant que nous sommes au XXI<sup>e</sup> siècle, c’est-à-dire 50 ans après l’installation de cette base entre deux grandes villes et le fleuve Saint John.

We are now seeing an increase in brain cancer, leukemia, lymphoma, birth defects and general mysterious illnesses in this region. The annual spraying of thousands of litres of herbicides to destroy lush foliage each year, in order to see where to firebomb, et cetera, takes its toll. Tonnes of silt have run into formerly rich salmon rivers. Water tested from our wells does not include tests from bombing and chemical agents from live combat exercises. Herbal spray is always changing its ingredients making it impossible to assess. Burnings on the base almost devastated the Village of Gagetown in 1986, too close to civilian homes for massive U.S. exercises, Bagotville, et cetera.

And what of globalization? Does this mean anyone can use our land to test their chemical and nuclear fire-power here in New Brunswick?

Senator Douglas Roche has pointed out —

**The Chairman:** I am sorry, Ms. Paul, but your time is up. Perhaps you will have a chance to make your point when you are asked a question. Senator Nolin has a question for you.

**Senator Nolin:** Please give us your last sentence and I will follow up with a question.

**Ms. Paul:** Senator Doug Roche has pointed out that the U.S. spends \$100 million a day to maintain a nuclear arsenal, to dominate a world that cries out for food, water, health and education. That is not the Canadian way.

**Senator Nolin:** I think that is important. You will agree with me that the environmental assessment process was not in place when all of the things that you have just mentioned occurred. I think it would be proper to say that things have changed since many of those events took place. That being said, do you see a defence role for Canada, internationally?

**Ms. Paul:** That is a question that cannot be answered in our three-minute span.

I do think that the arms trade needs to be looked into. If we are spending a million dollars on a fighter jet, and the U.S. is spending a billion dollars on some of its bomber planes, then we have to have a use for that. We have to create an enemy that makes it worthwhile to use the arms trade on. It is a whole industry, the defence industry, that is making massive amounts of money. I think that is what we need to look at first. Do we need all of these fighter jets? What is an enemy to Canada? Canada is loved throughout the world, currently, but if we go and bomb them, I am not sure how much longer Canada will be loved. Is the arms industry worth that?

Nous assistons maintenant, dans cette région, à une augmentation du nombre des cancers du cerveau, de leucémie, de lymphome, de défauts génétiques à la naissance et de maladies mystérieuses. L'épandage de milliers de litres d'herbicides chaque année, pour détruire la végétation envahissante, afin de voir où tombent les bombes, et cetera, n'est pas sans conséquences. Des tonnes de limons se sont accumulées dans des cours d'eau jadis réputées pour leur abondance en saumons. Les tests utilisés pour l'eau de nos puits ne portent pas sur les agents chimiques et sur les résidus de bombes utilisées lors d'exercices de combat réels. Quant aux herbicides, on change sans arrêt leurs ingrédients en sorte qu'il est impossible de les évaluer. Les brûlis effectués sur la base ont presque entièrement détruit le village de Gagetown en 1986, la base se trouvant trop près des résidences civiles pour que des unités américaines ou canadiennes de Bagotville ou ailleurs y effectuent des exercices d'envergure.

Et que dire de la mondialisation? N'importe qui désormais pourra-t-il utiliser notre territoire pour tester ses produits chimiques et sa puissance de feu nucléaire, ici, au Nouveau-Brunswick?

Comme l'a souligné le sénateur Douglas Roche —

**Le président :** Excusez-moi, madame Paul, mais votre temps est épuisé. Vous aurez peut-être la possibilité de poursuivre quand on vous posera une question. D'ailleurs, le sénateur Nolin vous vous en posera une.

**Le sénateur Nolin :** Pouvez-vous terminer votre dernière phrase et je vous poserai une question ensuite?

**Mme Paul :** Le sénateur Doug Roche a indiqué que les Américains dépensent 100 millions de dollars par jour pour maintenir leur arsenal nucléaire, et cela pour dominer un monde qui réclame à corps et à cri de la nourriture, de l'eau, des soins de santé et des programmes d'éducation. Ce n'est pas là une valeur canadienne.

**Le sénateur Nolin :** Je pense que ce que vous venez de dire est important. Vous reconnaîtrez cependant avec moi qu'il n'existait pas de processus d'évaluation environnementale à l'époque où se sont produits la plupart des événements que vous avez décrits. Il convient sans doute de dire que bien des choses ont changé depuis lors. Cela dit, estimez-vous que le Canada devrait jouer un rôle sur le plan de la défense à l'échelle internationale?

**Mme Paul :** Ce n'est pas une question à laquelle on peut répondre en trois minutes.

Je pense qu'il faudrait se pencher sur la question du commerce des armes. Si nous dépensons 1 million de dollars pour acheter un chasseur, et que les États-Unis dépensent 1 milliard de dollars pour certains de ses bombardiers, il faudra bien un jour que nous utilisions ce matériel. Nous devons forcément créer un ennemi qui soit à la hauteur des armes que nous avons achetées. L'industrie de défense est énorme et elle est synonyme d'énormes quantités d'argent. C'est par-là, selon moi, qu'il faut commencer. Avons-nous vraiment besoin de tous ces chasseurs? Qui est l'ennemi du Canada? Le Canada est actuellement adoré dans le monde, mais si nous allons larguer des bombes quelque part, je ne suis pas certaine qu'on continuera de nous aimer. Est-ce que l'industrie de l'armement vaut tout cela?

**Mr. William John Steeve-Smith, as an individual:** At the outset, let me say that it is great to be in a public debate that does not involve the notwithstanding clause.

I studied philosophy under Senator Kinsella, and I worked for Brenda Robertson when she was Minister of Youth and Welfare in New Brunswick. My father served in the navy. My brother served as a peacekeeper in Cypress. He came back a mental and physical wreck. It was his life or someone else's.

I support the missile defence plan. I think it is fine that Canada supported something for a change. As I look around the room, I think that we would be hard-pressed to find five people under 25, and that bothers me greatly. When I was in high school, and to this day I always regret it, Canada did not offer to me and other people like me an opportunity in Grade 9 to continue my studies and be a part of the Canadian military. That is the first proposal that I present to you today. It is time that Canadian young people have that option to continue their studies from Grade 9 on through university, while being part of the military, and then, if they wish, they should have the option to continue their careers in the military. That is long overdue in this country.

Secondly, we could get rid of the Young Offender's Act in the country. When young people come up before a judge, regardless of the crime, their sentence could entail service in a special section of the military, in branches set up in, say, three portions of our country. These young people could be supervised by some of the toughest sergeants in our military. You have seen the movie *The Dirty Dozen*, starring Lee Marvin, Telly Savalas, a few other great movie stars. Rather than having drug addicts and alcoholics and murderers and other criminals lying on their backs in jail for 12 hours, we could create a special base in the far north, and these people be sent there and trained the way that we trained our men and women in World War I and World War II.

We could save a lot of money in maintaining prisons, if we did that. We could save a lot of money in trying to rehabilitate young people on drugs and alcohol, by giving them discipline, by giving them training, by giving them an education, rather than just housing them, letting them watch TV and play video games, and so on and so forth. I doubt that that is ever going to come about, though, and that discourages me. I am discouraged that I did not have a chance to serve my country in the military. I wanted to.

**Senator Day:** Is it Mr. Smith?

**Mr. Steeve-Smith:** Steeve-Smith. My mother was a Steeve, my father is a Smith — Steeve-Smith.

**Senator Day:** Mr. Steeve-Smith, thank you for your comments. We had a discussion earlier today on the regrets that a number of us have that the Officer Training Program at the university level had been cut out. We had quite a discussion about that, and you

**M. William John Steeve-Smith, à titre personnel :** Je tiens à vous dire à quel point il est fantastique de pouvoir participer à un débat public et qui ne porte pas sur la clause nonobstant.

Quand j'étais étudiant en philosophie, c'est le sénateur Kinsella qui était mon professeur et j'ai travaillé pour Brenda Robertson quand elle était ministre de la Jeunesse et du bien-être au Nouveau-Brunswick. Mon père, lui, a servi dans la Marine. Mon frère a été casque bleu à Chypres. Il en est revenu complètement détruit sur les plans mental et physique. C'était sa vie ou celle de quelqu'un d'autre.

Je suis d'accord avec le programme de défense contre les missiles balistiques. J'estime qu'il est très bien que le Canada apporte son appui à quelque chose, pour une fois. Dans cette pièce, on compte très peu de gens de moins de 25 ans et c'est quelque chose qui me gêne beaucoup. Quand j'étais en neuvième année, au secondaire, le Canada ne m'a pas donné la possibilité, et il ne l'a pas donné non plus à d'autres comme moi, de poursuivre nos études tout en servant sous l'uniforme, ce que je regrette. C'est la première proposition que je vais vous faire aujourd'hui. Il est temps que les jeunes Canadiens aient la possibilité de poursuivre leurs études de la neuvième jusqu'à l'université tout en servant sous l'uniforme et puis, s'ils le désirent par la suite, qu'ils puissent poursuivre leur carrière dans l'armée. Il est grand temps que ce pays se dote d'un tel programme.

Deuxièmement, nous devrions éliminer la Loi sur les jeunes contrevenants. On devrait condamner tous les jeunes qui sont traduits devant un juge, quel que soit leur crime, à servir dans une section spéciale de l'armée, dans des services qui seraient répartis dans trois régions du pays. Ils pourraient être encadrés par des sergents exigeants. Vous avez vu le film *Les douze salopards* dans lequel jouent Lee Marvin, Telly Savalas et quelques autres vedettes du grand écran. Plutôt que de permettre à des toxicomanes, à des alcooliques, à des meurtriers et à d'autres types de criminels de rester avachis sur le lit de leur cellule 12 heures par jour, nous devrions créer une base spéciale dans le grand nord pour y envoyer ces jeunes et les entraîner comme nous entraînions les hommes et les femmes qui ont servi dans les deux guerres mondiales.

Ce faisant, nous économiserions énormément parce que nous n'aurions pas à entretenir de prisons. Nous pourrions économiser énormément en essayant de désintoxiquer ces jeunes des drogues et du tabac, en leur inculquant la discipline, en leur donnant une formation, en leur donnant une éducation plutôt que de simplement leur fournir un abri et de leur permettre de regarder la télévision ou de jouer à des jeux vidéos et ainsi de suite. Je doute, en revanche, que ce projet voit le jour et cela me désespère. Je suis découragé de ne pas avoir eu la chance de servir mon pays sous l'uniforme. C'est ce que j'aurais voulu faire.

**Le sénateur Day :** C'est monsieur Smith?

**M. Steeve-Smith :** Steeve-Smith. Ma mère s'appelait Steeve et mon père Smith — Steeve-Smith.

**Le sénateur Day :** Merci beaucoup pour vos remarques, monsieur Steeve-Smith. Tout à l'heure, beaucoup d'entre nous regrettaient que le programme de formation d'officiers au niveau universitaire ait été supprimé. Nous avons eu toute une discussion

are probably aware of that, but that is at the university level, and I am curious why you chose Grade 9. I am wondering if that is appropriate today, because most students have the opportunity to continue a paid education until graduation from high school, within Canada, I would say.

**Mr. Steeve-Smith:** Let me take you to Toronto, just before Christmas. A young man by the name of Andy Stewart was in a restaurant in east-end Toronto. He was with two young ladies. They were accosted by a group of 12 teens. They were after the girl. Mr. Stewart defended the girl. The argument went out on the street. Andy Stewart was knifed to death. That was the week before Christmas, in Toronto. From Friday to Monday, six young people were killed, murdered in Toronto. The Young Offender's Act comes into play. In Montreal, at Christmastime, an elderly lady on a walker, in front of her apartment building, was mugged by a group of at least four young offenders, as they are called. She barely came out of it with her life. Are we talking about grade 9? Some of these kids are not even out of Grade 6.

**The Chairman:** Thank you, sir.

**Mr. Steeve-Smith:** Where is the discipline going to come from, if the parents are not there to give it?

**Mr. Mike Collins, as an individual:** Good evening, senators. I am a soon-to-be naval officer. I wanted to just come before you today to speak to an aspect of the element I am going into, with, as another gentleman has pointed out, regard to the situation with our destroyers.

Currently, as they are falling into pieces at the moment, they are at the end of their lifespan. You have probably spoken with Ken Summers in the past, and you must have heard the story about the role our navy played in the 1990s during the Gulf War as a command and control navy. We were given command of the entire naval forces in the Gulf, and it was a proud role for Canada at the time. It was something that brought our country a lot of honour, and it gave a purpose to our military. That purpose could really be seen again in the future, if we worked towards developing vessels that are capable of handling command and control roles with NATO forces in training situations, as well as in situations such as when we deploy overseas, as we are right now, in the Persian Gulf.

A second issue I wanted to quickly point out is the issue of coastal defence. My father works for the coast guard so I hear a lot about it all the time and what the situation is. From what I can gather, just from talking to other people around the Maritimes and along the East Coast, our coastal shores are quite penetrable at this time. There is a lack of coordination among various organizations, and a lack of capability. I think we need to look at the option of giving the coast guard a role in actually guarding the coast, providing them with new low-draft vessels with weapons capabilities. They could actually patrol the coast and interface

à ce sujet, comme vous le savez sans doute. Mais ce programme concernait des universitaires et j'aimerais savoir pourquoi vous avez parlé de la neuvième. Je me demande si cette proposition est valable étant donné que la plupart des élèves peuvent continuer dans le système public, dans le cadre d'une éducation financée, jusqu'à ce qu'ils obtiennent leur diplôme du secondaire.

**M. Steeve-Smith :** Je vais vous dire ce qui s'est passé à Toronto, juste avant Noël. Un jeune homme du nom d'Andy Stewart se trouvait dans un restaurant, dans l'est de la ville, en compagnie de deux jeunes femmes. Ils ont été accostés par un groupe d'adolescents de 12 ans. Ils cherchaient une fille. M. Stewart a défendu son amie et l'altercation s'est poursuivie dans la rue. Andy Stewart a été poignardé à mort. Cela, c'était une semaine avant Noël, à Toronto. Entre le vendredi et le lundi, six jeunes ont été tués, assassinés dans cette même ville. La Loi sur les jeunes contrevenants entre en vigueur. À Montréal, à l'époque de Noël, une vieille dame se déplaçait à l'aide de sa marchette, devant son immeuble à appartements, quand elle a été agressée par quatre jeunes délinquants, comme on les appelle. Elle en est tout juste sortie vivante. Pourquoi la neuvième année? Vous savez, certains des jeunes dont je viens de parler étaient encore en sixième.

**Le président :** Merci, monsieur.

**M. Steeve-Smith :** Qui va faire la discipline si les parents ne sont plus là pour s'en charger?

**M. Mike Collins, à titre personnel :** Bonsoir, sénateurs. Je serai bientôt officier dans la Marine. Je tenais à prendre la parole devant vous aujourd'hui pour vous parler d'une situation qui concerne l'arme que je viens d'intégrer, mais un autre monsieur en a parlé avant moi, il s'agit de la situation de nos destroyers.

Ils sont en train de tomber en morceaux, ils sont arrivés au terme de leur durée de vie utile. Vous vous êtes sans doute entretenus avec Ken Summers dans le passé et vous avez entendu parler du rôle que la Marine a joué dans les années 90, pendant la guerre du Golfe où elle a assumé la fonction de Marine de commande et de contrôle. Notre Marine a commandé toutes les forces navales dans le Golfe et nous étions fiers de ce rôle qui avait été confié au Canada à l'époque. Cela a valu un grand honneur à notre pays et a donné une raison d'être aux militaires. Cette raison d'être, nous pourrions la retrouver dans l'avenir si nous veillions à nous doter de navires susceptibles de nous permettre de remplir des rôles de commandement et de contrôle au sein des forces de l'OTAN, que ce soit dans le cadre de grandes manœuvres ou d'un déploiement outremer, comme c'est actuellement le cas dans le Golfe persique.

Deuxièmement, je voudrais vous parler brièvement de la question de la défense côtière. Mon père travaille dans la Garde côtière et j'entends forcément beaucoup parler de la situation. D'après ce que j'ai cru comprendre en parlant avec d'autres personnes dans les Maritimes et le long de la côte est, notre rivage est actuellement très perméable. Le travail des différentes organisations n'est pas coordonné et nous manquons de moyens. J'estime que nous devrions envisager de confier à la Garde côtière la mission de garder nos côtes en leur fournissant de nouveaux bâtiments à faible tirant d'eau. Ils pourraient

with the MCDVs that we have. MCDVs are manned primarily by the reserve forces, so they are not always capable of going out to sea. They are not as quick as some of the vessels that are on the market today for patrolling our coast.

With such a large and undefended coastline, and with our sovereignty at stake here, national defence becomes a serious issue, and it may not be long until have a 9/11 situation. We need to look at tightening our 200-mile economic zone and making it somewhat more impenetrable by doing random searches of vessels coming in. But we cannot have that capability unless we actually provide a full-time, armed, patrolling service for our coastline, one capable of actually going after anyone identified by on-shore radar operators or other individuals monitoring our coasts via radar. They need to be able to actually go after the boats that they see coming and going, rather than calling up the navy in Halifax to send out an MCDV to the Bay of Fundy to try to stop somebody, or trying to see if there is an RCMP boat anywhere in the area.

Those are the two issues that I think are important to raise today, the issues of our future role and of our coastal defence.

**Senator Forrestall:** Well, you could not come much closer to my heart. In Nova Scotia the Halifax Rifles were shut down because there was nothing for them to do. I would not want to talk about how old regiments are or anything like that. Some people are touchy about that. Certainly, there are, in each of the provinces of this country major water systems that would warrant such activity: the Great Lakes, the great rivers of the North, the Pacific Coast, the Arctic and the Atlantic.

Surely, something useful could be done — and I would appreciate your comment — in making significant changes in the appreciation of the Canadian Coast Guard, by taking away from it the role of a channel marking and buoy laying, and the other very useful and necessary ice-breaking chores that must be done, but which could be done by the Department of Transport, as it had been since way before my grandfather's time.

Would you see anything immediate standing in the way of a good, close look at combining a restructuring of the Canadian Coast Guard with the development of a series of cutters, which would be shallow draft, with modestly ice-reinforced hulls, of good size, capable of standing along the shore, but off the shore for extended periods of time, but not out into blue water. They could be manned with sea-going crews, but with members of reserve units in this country working on a revolving basis. Do you see any merit in that?

patrouiller le long de la côte et travailler de conserve avec les NDC que nous avons. Les NDC sont surtout armés par des réservistes, en sorte qu'ils ne peuvent pas toujours prendre la mer. Ils ne sont pas aussi rapides que certains des bâtiments que l'on peut actuellement trouver sur le marché pour patrouiller les côtes.

Étant donné que nous avons des côtes très longues, qui ne sont pas défendues et que notre souveraineté est en jeu, la défense nationale devient un enjeu très sérieux et nous n'aurons peut-être pas à attendre longtemps pour qu'un événement comme celui du 11 septembre se reproduise. Nous devons sécuriser notre zone économique de 200 milles pour la rendre davantage impénétrable en fouillant de façon aléatoire les navires qui y pénètrent. Toutefois, nous n'y parviendrons que si nous nous dotons d'un service de patrouille armée, à temps plein, en mesure d'intercepter tout bâtiment repéré par le radar à terre ou par des personnes surveillant nos côtes par radar. Ces bâtiments devront pouvoir intercepter les bateaux qu'ils voient arriver, plutôt que de demander à la marine de Halifax d'envoyer un NDC dans la Baie de Fundy pour essayer d'intercepter quelqu'un ou de voir si une embarcation de la GRC se trouve sur zone.

Voilà les deux aspects que je juge important de soulever aujourd'hui, deux grandes questions qui touchent à notre rôle futur et à notre défense côtière.

**Le sénateur Forrestall :** Eh bien, vous n'auriez pas pu me toucher davantage. En Nouvelle-Écosse, on a supprimé les Halifax Rifles parce qu'on n'avait plus de mission à leur confier. Je ne veux pas dire que certains régiments sont vieux, au Canada, ni quoi que ce soit du genre parce que certains sont très sensibles sur ces questions. En revanche, il est vrai qu'on trouve dans chaque province de grands plans d'eau qui mériteraient d'être surveillés de la sorte, comme les Grands Lacs, les grands fleuves du nord, la côte du Pacifique, la côte de l'Arctique et celle de l'Atlantique.

Nous pourrions très certainement employer à bon escient un service comme celui que vous avez décrit — et j'apprécie ce que vous nous avez dit — et cela nous permettrait de modifier grandement la façon dont est perçue la Garde côtière canadienne, parce qu'on lui retirerait son rôle actuel qui consiste à marquer les chenaux, à mouiller des bouées et à remplir d'autres corvées, certes utiles et nécessaires, comme le travail de brise-glace qui pourrait être assumé par le ministère des Transports, comme cela s'est fait dans le passé, et cela remonte bien avant l'époque de mon grand-père.

Estimez-vous que quelque chose nous empêche, tout de suite, d'envisager, à la fois de restructurer la Garde côtière canadienne et de la doter de nouveaux patrouilleurs, à faible tirant d'eau, présentant des coques modérément renforcées contre la glace, de bonnes dimensions et capables de patrouiller le long des côtes mais également au large pendant de longues périodes, sans toutefois devoir affronter le grand bleu. Ces bâtiments seraient dotés d'équipages aptes à aller en mer, mais il s'agirait de membres d'unités de réserve qui se relèveraient régulièrement. Cette idée vous semble-t-elle intéressante?

**Mr. Collins:** Yes, definitely. Actually, I think our cutter system, as it stands right now, covers virtually all of our waterways quite well. It covers our 200-mile economic zone. They have the capabilities to monitor and patrol the entire area; so I do not think it would be a far leap to kind of hump-back onto the cutter operation, by using their outposts and their bases where they are located, to add to them the necessary, as you said, high-speed, low-draft vessels that could come out of those ports as well, and cover the exact same areas.

We know the areas already that need to be covered for security purposes, and we have the ports in place and the facilities in place; all we need is to add the different boat that can handle the different style of defence, and to change the role and the mandate of the coast guard to one that actually guards the coast.

**Mr. Phil Blaney, As an individual:** I am associated with KIROs and the Council of Canadians. I am just speaking for myself.

I believe we should put more money into our military. It should be supported to defend the constitution, the citizens of Canada, our territorial integrity and to help out where we are asked by the UN, or internationally, to meet international agreements and commitments we have already made. I do not think we should build up our military to support or prop up the fears that America has, or support its missile defence shield, which is folly. You do not have to take my word on it. There are 15 Nobel Prize winners who are against it. A professor from MIT, who was also a former senior scientific advisor to the U.S. Chief of Naval Staff, says it will not work. You can fool it; the problems of making it work are unsolvable. It cannot tell the difference between a warhead and a decoy. If any adversaries of the United States can launch an intercontinental missile, they can deploy a decoy which is just like a balloon in space. The uniform military in the States are against it, because they know it does not work. You do not deploy weapons that do not work. They are frightened that the expense will eat into the rest of the military budget. The driving force behind it is political and ideological.

Canada, on territorial integrity should be worried about protecting its Arctic waters. There have been submarines up there and several have been spotted by local residents. In Canada, I believe, we look at the world and see our future, whereas in America, they look at it and they see their demise. The whole thing is folly. I say we should protect our country and our citizens and help out when we are asked to by the rest of the world.

Here is a quote from Richard Pearle. "History shows that once a weapon is developed, it is only a matter of time before it is used." So they say it will not be used for weapons from space, but eventually it will be used for weapons from space. He also says,

**M. Collins :** Tout à fait. En fait, je crois que les garde-côtes couvrent fort bien la quasi-totalité de nos eaux navigables. Ils patrouillent notre zone économique de 200 milles. Ils peuvent effectuer les missions de surveillance et de patrouille dans toute la zone et je ne pense pas qu'il faudrait faire un gros effort pour axer davantage sur ces garde-côtes, puisqu'il serait possible d'utiliser les petits ports et leur base de rattachement et de compléter cette flotte au besoin, comme vous le disiez, par des bâtiments rapides, à faible tirant d'eau, qui pourraient également être mouillés dans ses ports et qui couvriraient exactement les mêmes secteurs.

Nous connaissons déjà les secteurs qu'il faut couvrir aux fins de sécurité et nous disposons des ports et des installations nécessaires; il ne nous manque plus que de nouveaux bâtiments, différents, en mesure de conduire des opérations de défense d'un style différent, outre que nous devons modifier le rôle et le mandat de la Garde côtière pour la transformer en « garde-côte ».

**M. Phil Blaney, à titre personnel :** Je suis associé à KIROs et au Conseil des Canadiens. Je vais cependant m'exprimer en mon nom personnel.

J'estime que vous devriez investir davantage d'argent dans nos forces armées. Cela est nécessaire pour défendre notre constitution, les Canadiennes et les Canadiens et notre intégrité territoriale et pour permettre à nos forces armées de conduire les missions que l'ONU lui demande d'exécuter dans le cadre de nos engagements internationaux et des accords que nous avons conclus. Je ne pense pas que nous devrions nous doter de forces armées qui seraient là pour faire écho aux craintes qu'éprouve l'Amérique ni pour appuyer le bouclier anti-missiles américain, qui est une vraie folie. Ce n'est pas moi qui le dit, ce sont 15 prix Nobel qui sont contre. Un professeur du MIT qui a été conseiller scientifique auprès du chef d'état-major de la marine américaine, affirme que ce bouclier ne fonctionnera pas. C'est infaisable, parce que les problèmes associés à la réalisation de ces systèmes sont insurmontables. Ce système ne sait pas faire la différence entre une tête militaire et un leurre. Si des adversaires des États-Unis pouvaient lancer un missile intercontinental, ils pourraient déployer des leurres ressemblant à un ballon spatial. Les militaires américains sont contre ce système parce qu'ils savent qu'il ne fonctionnera pas. On ne déploie pas une arme qui ne fonctionne pas. Ils ont peur que les frais associés à ce projet ne grugent leur budget militaire. Le moteur derrière tout cela, c'est la politique et l'idéologie.

S'agissant d'intégrité territoriale, le Canada a de quoi s'inquiéter à cause de la protection de ses eaux dans l'Arctique. Des sous-marins croisent dans ces eaux, plusieurs ayant été repérés par des résidents. Les Canadiens voient leur avenir quand ils se tournent vers le reste du monde, tandis que les Américains y voient leur fin. Tout cela est pure folie. J'affirme que nous devrions protéger notre pays et nos concitoyens et aller donner un coup de main à l'étranger quand nous y sommes invités.

La citation que je vais vous lire est de Richard Pearle. « L'histoire démontre qu'une fois qu'une arme a été mise au point, ce n'est qu'une question de temps avant qu'elle soit utilisée ». Les Américains disent que le bouclier anti-missiles ne

“If anyone is to dominate space from a military point of view, it should be the U.S. of A.” He certainly cannot think of anyone he would rather have in the predominant position.

**Senator Banks:** Well, I am not a big fan of Richard Pearle, either. This committee has not yet taken a position on BMD, so I will ask you a rhetorical, or at least a devil’s advocate, question.

Everybody knew airplanes would not work. I mean you cannot fly in a machine that is heavier than air. Everybody knows that. Everybody knew you would never have a cell phone. That was only in the Dick Tracey cartoons, or in somebody’s imagination. Everybody knew the world was flat. Everybody knew you could not have a computer that would fit in your pocket. And everybody knows that ballistic missile defence will not work. There are some very smart people trying to make sure that it does work.

With respect to Canada’s involvement in it, which is the question that we will be asking, we will not decide that, but we will take a position on it, perhaps. Right now the air defence and space defence of North America is handled by NORAD, which has been a pretty successful partnership, 50-50, between Canada and the United States for a long time. Canadian officers were in charge at NORAD on 9/11, and they were the people who were calling the shots on that day. The simple fact seems to be that BMD is going to go ahead; there is no doubt about that. If Canada says it does not want to do that, that does not mean the Americans are going to stop. So it is going to be controlled either by a thing called Northcom, in which we will have nothing to say, or by NORAD, in which we would at least have a say. The things are going to fall down on us anyway. Do you think we should just say we do not want to have anything to do with it?

**Mr. Blaney:** We will not have a say at all. The only responsibility of the President of the United States is to the citizens of the United States. If his choice is between the two people in Arizona or the people of Canada, Canada is going to get nuked. He is not going to let an American city, town or village be bombed to save Canada. If I have to choose between Mr. Poastal from MIT or George Bush, who believes that it will work, I prefer to choose Mr. Poastal. I would choose him rather than Dick Cheney or Donald Rumsfeld, or President Bush.

It is folly. There is no point in tying ourselves to them; it will not work. All you have to do is put a balloon in space, and it cannot tell the difference between the balloon and the incoming missile. I mean maybe they can 200 years or 500 years from now, but right now it is a waste of money and we should be worried about our territorial integrity. The Americans are interested, if the north frees up, if North Saskatchewan frees up, economically, if,

sera pas une façon d’arsenaliser l’espace, mais c’est pourtant bien ce à quoi il va servir au bout du compte. Pearle a dit également « Si un pays doit un jour dominer militairement l’espace, ce sera les États-Unis d’Amérique ». Pearle n’arrive pas à imaginer que qui que ce soit d’autre soit en position de domination.

**Le sénateur Banks :** Eh bien, moi non plus je ne suis pas un fan de Richard Pearle. Notre comité n’a pas encore pris position au sujet du programme BMD et je vais donc vous poser une question purement théorique ou du moins vous inviter à jouer les avocats du diable.

Avant, tout le monde était sûr que les avions ne voleraient pas. En effet, on ne pouvait pas imaginer qu’une machine plus lourde que l’air puisse s’arracher de la terre. Tout le monde en était sûr. On disait également que l’on n’aurait jamais de téléphone cellulaire, qu’on en trouvait que dans les bandes dessinées de Dick Tracey ou dans l’imagination de certains créateurs. Tout le monde était sûr que la terre était plate. Tout le monde était sûr qu’on ne parviendrait jamais à glisser un ordinateur dans sa poche. Aujourd’hui, tout le monde est sûr que le programme de défense contre les missiles balistiques ne fonctionnera pas. Pourtant, il y a des gens très intelligents qui essaient de faire en sorte que ça fonctionne.

Pour ce qui est de la participation du Canada au programme de BMD, question que nous soulèverons à un moment donné, nous n’avons encore rien décidé à ce sujet, mais nous adopterons peut-être une position. Pour l’instant, la défense aérienne et la défense spatiale de l’Amérique du Nord sont confiées au NORAD, partenariat qui réussit plutôt bien depuis longtemps, puisque Canadiens et Américains y participent à 50-50. Des officiers canadiens étaient à la tête du NORAD le 11 septembre et ce sont eux qui ont pris les grandes décisions ce jour-là. Tout semble indiquer que le BMD deviendra réalité. Cela ne fait aucun doute. Si le Canada disait qu’il ne veut pas adhérer à ce programme, rien n’empêcherait les Américains de continuer. Le BMD sera contrôlé soit par un nouvel organisme appelé NORTHCOM, dans lequel nous n’aurons pas voix au chapitre, soit par le NORAD où nous sommes au moins présents. De toute façon, ce qui sera lancé contre l’Amérique va nous retomber dessus. Estimez-vous que nous devrions jouer les spectateurs et ne pas intervenir?

**M. Blaney :** Nous n’aurons pas notre mot à dire. Le président des États-Unis n’a de compte à rendre qu’aux Américains. S’il doit choisir entre les résidents de l’Arizona et ceux du Canada, il laissera détruire le Canada. Il ne va pas permettre qu’une ville ou un village américain soit bombardé pour sauver le Canada. Si je devais choisir entre M. Poastal du MIT et George Bush, qui croit que cela va fonctionner, j’opterais pour la thèse de M. Poastal. Je le préférerais à Dick Cheney ou à Donald Rumsfeld ou au président Bush.

C’est de la folie. Rien ne sert de nous associer aux Américains dans ce projet qui ne fonctionnera pas. Il suffit de lâcher un ballon dans l’espace pour tromper tout le monde, parce que le système ne fera pas la différence entre ce ballon et un missile ennemi. Il est possible que cela fonctionne dans 200 ou 500 ans d’ici, mais pour l’instant, c’est un vaste gaspillage d’argent et nous devrions nous préoccuper davantage d’intégrité territoriale. Les Américains sont

militarily, we do not protect it, somebody will take it and that is what you should be worrying about instead of wasting money on weapons like Star Wars, which will not work.

**Captain Al Soppitt, as an individual:** I am President and CEO of the Saint John Port Authority.

Mr. Chairman and panel, thank you for the opportunity to address you this evening. I was coming to talk about, and I thought it would be useful for you to know, the status of port security at the Port of Saint John. I realize that is a little bit off topic for this evening's discussions. However, I will give a brief overview of that but relate it to some of the military.

The port of Saint John is New Brunswick's largest port. In fact, with 26 million tonnes through a year, we are probably number three in Canada in total tonnage. Primarily though, that 26 million tonnes is made up of petroleum products, but other key products that we handle are potash, forest products containers, and some other miscellaneous cargos. So we do provide an essential service to New Brunswick industry.

With respect to port security, I can say that the Port of Saint John and its operators are compliant with the marine transportation security regulations and with the ISPS code. The Port Authority's responsibility and that of its operators is to provide access control of the port, the perimeter security of the port facilities, and to provide a security interface between the shore, the facility and the visiting ship.

The three key lead federal departments that deal with security are Transport Canada with whom we have a close relationship, Public Safety and Emergency Preparedness, and the Department of National Defence.

Transport Canada is responsible for the security of the marine transportation system. Emergency preparedness has responsibility for enforcement and policing. I think there is a role for the Department of National Defence. To talk about the relationship between us and them, their role and I think that of the coast guard, as has been mentioned tonight earlier, is the defence or the protection of Canada's waters. They provide, I think, a valuable service in monitoring vessels transiting into Canada, and in providing surveillance duties there. So I think it is really important in providing security as critical to trade today, and we need to be able to be sure that we have a secure environment within which we are able to trade. So I think it is essential for us all to have an integrated approach to maximize use of available resources.

Some people have mentioned things tonight like coastal defence, and even utilizing the yacht clubs or boat clubs. I think the government will have to look at those types of things to maximize everything we can from the resources available.

intéressés à la libéralisation économique du Nord, du Nord de la Saskatchewan et, si notre armée ne protège pas ces régions, des étrangers vont y aller. Vous devriez davantage vous soucier de cela que d'investir de l'argent dans des armes comme celles de la guerre des étoiles qui ne fonctionneront pas.

**Le capitaine Al Soppitt, témoignage à titre personnel :** Je suis le président et pdg de l'autorité portuaire de Saint John.

Monsieur le président, membres du comité, merci de nous donner l'occasion de vous apporter notre témoignage ce soir. J'envisageais de vous parler de la sécurité portuaire dans le port de Saint John, parce que je pensais que ces informations auraient pu vous être utiles. Je me rends cependant compte que j'aurais été un peu hors sujet. Quoi qu'il en soit, je vais brièvement vous exposer mon propos, mais en établissant un rapport avec la dimension militaire.

Le port de Saint John est le plus important port du Nouveau-Brunswick, puisque 26 millions de tonnes y transitent chaque année. Nous sommes sans doute le troisième port en importance au Canada pour ce qui est du tonnage total. L'essentiel de ces 26 millions de tonnes est constitué de produits pétroliers, mais aussi d'autres produits importants comme la potasse, les produits forestiers et des marchandises diverses. Nous offrons un service essentiel à l'industrie du Nouveau-Brunswick.

S'agissant de la sécurité portuaire, je puis vous assurer que le port de Saint John et ses exploitants se conforment aux règles de sécurité du transport maritime de même qu'au code ISPS. L'autorité portuaire et les exploitants doivent assurer un accès contrôlé au port, garantir un périmètre de sécurité pour les installations portuaires et assurer l'interface de sécurité entre la terre, les installations et les navires en visite.

Les trois principaux ministères fédéraux qui s'occupent de sécurité sont Transports Canada, avec qui nous avons un lien étroit, Sécurité publique et protection civile Canada et le ministère de la Défense nationale.

Transports Canada est responsable de la sécurité du système de transport maritime. La protection civile est responsable de l'application de la loi et des services de police. Je pense que le ministère de la Défense nationale joue également un rôle. Pour ce qui est de notre rapport avec la défense nationale, je pense surtout à la Garde côtière, dont on vient de vous parler, qui assure la défense ou la protection des eaux canadiennes. J'estime qu'elle remplit une mission valable qui consiste à contrôler les navires qui transitent dans les eaux canadiennes et à remplir des missions de surveillance. Je pense donc que la Garde côtière a un rôle très important à jouer sur le plan de la sécurité du commerce, de nos jours, parce que nous devons veiller à instaurer un environnement favorable aux échanges commerciaux. Je pense donc qu'il est essentiel, pour nous tous, d'appliquer une approche intégrée afin d'optimiser l'utilisation des ressources disponibles.

Certains, ce soir, ont parlé de défense côtière et même de recourir aux clubs nautiques. Je pense que le gouvernement devrait envisager effectivement de recourir à ces solutions afin d'optimiser toutes les ressources dont nous disposons.



**Senator Atkins:** Do you have any communication with Customs and Immigration?

**Mr. Soppitt:** Absolutely. We have a very good relationship with CBSA. They have what is called a partners-in-protection agreement, which we are party to. We have a very close liaison with them, obviously. Their role is the cargo control, screening of cargo and people, and we do work very closely with them. In particular there are two key areas in this port: containers and crews. We are not a big container port; we are just a small container port. We work very closely with them in those two sectors.

**Mr. Patrick Donovan, as an individual:** I wanted to thank this committee for its efforts on coastal security. I think it is a very important issue and I am grateful that you people are working so hard to try to make that come to pass.

I wanted to make two suggestions very quickly to this committee. The first is that I am a little bit concerned that the government of Canada has not, at least to this point, put a moratorium on disposing of marine assets that could become necessary when you start dealing with coastal defence. For example, the coast guard base in Saint John and the one in Charlottetown, P.E.I. are scheduled for closure. They may very well be needed in perhaps two or three more years for ships to come in. I really think it is important that a moratorium be placed on any of these closures.

The lighthouses on the West Coast right now are being de-staffed. The U.S. Coast Guard often uses these types of stations for small outposts and small stations, but if we close them up and tear them down they will not be available to us when we may need them in a few years. So I think it would be important for the government to hold off on any divestitures and make sure the money is there to maintain them until we find out whether or not we need them, and we may very well in a few years.

The second point that I wanted to make, something that Senator Day is aware of, is that we have a unique situation here in Saint John. The local naval reserve unit, HMCS *Brunswick*, is also home to a Coast Guard Search and Rescue Station. These two groups work together very closely, and there is a wonderful relationship between them. It is beneficial to both parties and it would be very good to consider having this take place at other locations as well. I think it is really something to look at. It works out very well and there is a lot of mutual respect and a lot of help for one another.

**Senator Cordy:** It is hard to question two good suggestions like that. I actually raised the issue of disposing of marine assets with the Auditor General when she appeared before our committee, because I am from Dartmouth and we have lands at Shearwater and it is the same type of situation as you describe here. You cannot get the lands back in 20 years time if there are condos built on them. I agree with what you are saying.

**Le sénateur Atkins :** Êtes-vous en contact avec Douanes et Immigration?

**M. Soppitt :** Tout à fait. Nous entretenons d'excellentes relations avec l'Agence des services frontaliers du Canada. Cette agence administre ce qu'on appelle des ententes de partenaires en protection dont nous sommes également signataires. Nous travaillons donc en étroite liaison avec l'ASFC. Il y a deux grands secteurs qui sont particulièrement concernés par le travail de l'ASFC, les conteneurs et les équipages. Nous ne sommes pas un gros port à conteneurs, mais nous travaillons tout de même en étroite liaison avec l'ASFC dans ces deux secteurs.

**M. Patrick Donovan, à titre personnel :** Je tiens à remercier le comité pour son travail sur la sécurité côtière. J'estime qu'il s'agit d'une question très importante et je vous suis reconnaissant de travailler aussi fort pour faire en sorte que tout cela devienne réalité.

Je me propose de faire deux petites suggestions à votre comité. Tout d'abord, je dois dire que je suis relativement préoccupé par le fait que le gouvernement du Canada n'ait pas encore adopté de moratoire sur l'élimination d'actifs maritimes qui pourrait s'avérer utile au chapitre de la défense côtière. C'est, par exemple, le cas de la base de la Garde côtière à Saint John et de celle de Charlottetown, sur l'Île-du-Prince-Édouard, que l'on prévoit de fermer. Or, celle-ci pourrait être utile dans deux ou trois ans d'ici, si nous avions davantage de bateaux. Je pense donc qu'il serait très important d'imposer un moratoire sur ces deux fermetures.

Les phares de la côte du Pacifique sont en cours d'automatisation. Or, les garde-côtes américains s'en servent souvent comme petits postes avancés ou petites stations, mais si nous les fermons et les détruisons, nous ne pourrions plus nous-mêmes nous en servir dans quelques années, si nous en avons besoin. Je trouve donc très important que le gouvernement arrête de liquider ses actifs et veille à disposer des fonds nécessaires pour les maintenir en état jusqu'à ce que nous en arrivions à la conclusion que nous en avons besoin ou pas, ce qui pourrait prendre quelques années.

Deuxièmement, je voulais vous parler de la situation tout à fait unique que nous connaissons ici, à Saint John, situation que connaît le sénateur Day. Le bâtiment de la réserve navale locale, le NCSM *Brunswick*, sert également de plate-forme de recherche et de sauvetage pour la Garde côtière. Les deux groupes travaillent en étroite collaboration, ce qui est fantastique. Les deux parties en ont bénéficié et il serait très intéressant d'envisager de reproduire l'expérience ailleurs. C'est quelque chose que nous devrions faire. Cette formule donne d'excellents résultats, et les militaires et les membres de la Garde côtière qui s'entraident ont le plus grand respect les uns pour les autres.

**Le sénateur Cordy :** Il est difficile de remettre en question deux suggestions aussi bonnes que celles-là. J'ai en fait soulevé la question de l'élimination de nos actifs maritimes auprès de la Vérificatrice générale, quand elle a comparu devant notre comité, parce que je viens de Dartmouth où nous avons des terres à Shearwater, et où nous connaissons à peu près le même genre de situation que celle que vous avez décrite. Il ne sera pas possible de reprendre ces terrains dans 20 ans, quand quelqu'un y aura construit des condominiums. Je suis donc d'accord avec ce que vous dites.

I guess with the naval reserve and search and rescue it is good to see the way that this has come together. How, in fact, did you get it to work so well?

**Mr. Donovan:** I did not do it, senator.

**Senator Cordy:** Is it the personalities involved?

**Mr. Donovan:** It has worked very well. It is the working in close quarters. You know one helps the other, and it seems to work out very well. Sometimes the navy is out on exercises for harbour security so they ask the coast guard cutter to come along and to assist them as a command and control vessel or whatever. There have also been times when there has been some concern about a major incident in the harbour, where we know that the navy would be willing to help the coast guard as necessary. It is a very good close-working relationship. As a matter of fact, one of the coast guard commanding officers, on his own time, teaches navigation to the officer and cadets in the navy. So, it works out very well.

**Senator Cordy:** Maybe we should have them write a paper on it.

**Mr. Donovan:** I have a few more comments. Can I submit them in writing to the clerk after?

**The Chairman:** Yes, of course.

**Senator Cordy:** Your last words were good words.

**Mr. Donovan:** Thank you.

**The Chairman:** Before we close, we passed out questionnaires to people. Some of you who did not have an opportunity to speak, or chose not to speak, may leave your questionnaire with us. We would also welcome any submissions people have in writing afterwards.

I would like to start by thanking Bernard Cormier, who has been our moderator tonight. Thank you so much for assisting us.

On behalf of the committee I would like to thank all of you who have been so good to share your time with us this evening. Meetings like this are absolutely invaluable. This is a way for us to stay in touch with the people of New Brunswick, and with the people of Saint John, and we really cannot expect to have a good defence policy until we hear from people like you. You have rewarded us tonight in spades. You have come and given us a very good cross-section of views, and it has been a very positive discussion. We thank you very much and we are very grateful to you for coming out this evening.

The committee adjourned.

---

C'est intéressant de voir que la réserve navale et la recherche et le sauvetage travaillent aussi bien ensemble. Comment cela se fait-il?

**M. Donovan :** Ce n'est pas de mon fait, sénateur.

**Le sénateur Cordy :** Cela tient-il aux personnalités des gens?

**M. Donovan :** Ça fonctionne bien. Les choses fonctionnent aussi en coulisse. Les gens s'entraident et les résultats semblent probants. Comme la Marine doit parfois participer à des exercices de sécurité portuaire, elle demande au patrouilleur de la Garde côtière de lui servir de bâtiment de commande et de contrôle. On sait, par ailleurs, que la Marine serait prête à donner un coup de main à la Garde côtière s'il se produisait un grave incident dans le port. Les deux unités entretiennent d'excellentes relations de travail. D'ailleurs, l'un des commandants de la Garde côtière enseigne la navigation aux officiers et aux cadets de la marine, sur son temps personnel. On peut donc dire que les choses fonctionnent bien.

**Le sénateur Cordy :** Nous devrions peut-être leur demander de nous rédiger un document.

**M. Donovan :** J'ai quelques autres remarques à faire. Puis-je vous les soumettre par écrit, par l'intermédiaire du greffier?

**Le président :** Bien sûr.

**Le sénateur Cordy :** Votre mot de la fin était excellent.

**M. Donovan :** Merci.

**Le président :** Avant de conclure, nous allons distribuer des questionnaires aux personnes présentes. Certains n'auront pas eu la possibilité de s'exprimer ou auront décidé de ne pas le faire, mais qu'ils nous remettent tout de même les questionnaires remplis. Nous sommes également disposés à prendre tous les mémoires que vous voudrez bien nous adresser par la suite.

Je tiens à remercier Bernard Cormier, qui a été l'animateur de la soirée. Merci de nous avoir aidé.

Au nom du comité, je tiens aussi à vous remercier, toutes et tous, pour être venu passer un peu de temps avec nous ce soir. Les réunions de ce genre ont une valeur inestimable. Elles sont une façon, pour nous, de garder le contact avec les Néo-Brunswickois et les résidents de Saint John, et l'on ne peut certainement pas s'attendre à produire une bonne politique de défense si l'on n'écoute pas ce que des gens comme vous ont à nous dire. Vous nous avez grandement récompensé ce soir. Vous vous êtes déplacé et vous nous avez donné un excellent éventail de points de vue dans une discussion qui a été très intéressante. Merci beaucoup, sachez que nous vous sommes reconnaissants de vous être déplacé ce soir.

La séance est levée.

---

CHARLOTTETOWN, Tuesday, February 1, 2005

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 2 p.m. to examine and report on the national security policy for Canada.

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** This is the Standing Senate Committee on National Security and Defence. Today, the committee will hear testimony relating to the review of Canadian defence policy.

For the record, to my right is the distinguished senator from Nova Scotia, Senator Michael Forrestall. He served the constituents of Dartmouth for 37 years, first as a member of the House of Commons, then as their senator. While in the House of Commons, he served in the official opposition as defence critic from 1966-76. He is also a member of our subcommittee on Veterans Affairs.

I have on my left Senator Norm Atkins from Ontario. He came to the Senate with 27 years of experience in the field of communications. He served as a senior advisor to Mr. Robert Stanfield, Premier William Davis of Ontario and Prime Minister Brian Mulroney. He is also a member of our subcommittee on Veterans Affairs.

Beside him is Senator Jane Cordy, who is from Nova Scotia. Senator Cordy is an accomplished educator with an extensive record of community involvement, including serving as vice-chair of the Halifax/Dartmouth Port Development Commission. She is Chair of the Canadian NATO Parliamentary Association and a member of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

Beside her is Senator Tommy Banks, from Alberta. Senator Banks is Chair of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, which recently released a report entitled the *One Tonne Challenge*. He is well-known to Canadians as a versatile musician and entertainer, and has provided musical direction for the ceremonies of the 1988 Olympic Winter Games. He is an Officer of the Order of Canada and has received a Juno Award.

On my right, beside Senator Forrestall is Senator Joseph Day from New Brunswick. He is Deputy Chair of the Standing Senate Committee on National Finance and also our subcommittee on Veterans Affairs. He is a member of the bar of New Brunswick, Ontario and Quebec and a Fellow of the Intellectual Property Institute of Canada. He is also a former President and CEO of the New Brunswick Forest Products Association.

Beside him is our host senator for today, Senator Percy Downe from Prince Edward Island. Senator Downe has served as senior advisor to a number of provincial and federal ministers. Mr. Downe was Chief of Staff in the Office of Prime Minister Jean Chrétien from 2001 to 2003. Before working at the federal level, he worked for the provincial government in Prince Edward

CHARLOTTETOWN, le mardi 1<sup>er</sup> février 2005

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 14 heures pour examiner, pour ensuite en faire rapport, la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Je suis heureux de vous accueillir à cette réunion du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Aujourd'hui, nous entendrons des témoignages liés à l'examen de la politique de défense du Canada.

Voici à ma droite le distingué sénateur Forrestall de la Nouvelle-Écosse. Il a servi la population de Dartmouth pendant 37 ans, tout d'abord en tant que député et ensuite en tant que sénateur. À la Chambre des communes, il a été porte-parole de l'opposition officielle pour la défense de 1966 à 1976. Il est aussi membre de notre Sous-comité des anciens combattants.

J'ai à ma gauche le sénateur Norm Atkins, de l'Ontario. Il est arrivé au Sénat avec 27 ans d'expérience dans le domaine des communications. Il a été conseiller principal de Robert Stanfield, du premier ministre de l'Ontario William Davis et du premier ministre Brian Mulroney. Il est aussi membre du Sous-comité des anciens combattants.

Le sénateur Jane Cordy vient de la Nouvelle-Écosse. C'est une éducatrice accomplie qui a abondamment servi sa communauté, notamment en tant que vice-présidente de la Halifax/Dartmouth Port Development Commission. Elle est présidente de l'Association parlementaire Canada-OTAN et membre du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

Le sénateur Tommy Banks est de l'Alberta. Il est président du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, qui a récemment publié un rapport intitulé *Le défi d'une tonne*. Il est bien connu au Canada comme animateur et musicien polyvalent. Il a assuré la direction musicale des cérémonies des Jeux olympiques d'hiver de 1988, il est Officier de l'Ordre du Canada et il a été lauréat d'un prix Juno.

À ma droite, à côté du sénateur Forrestall, se trouve le sénateur Joseph Day, du Nouveau-Brunswick. Il est vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales et de notre Sous-comité des anciens combattants. Il est membre du Barreau du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Québec et membre de l'Institut de la propriété intellectuelle du Canada. Il est aussi ancien président et directeur général de l'Association des produits forestiers du Nouveau-Brunswick.

À ses côtés, le sénateur qui nous accueille aujourd'hui, le sénateur Percy Downe de l'Île-du-Prince-Édouard. Le sénateur Downe a été conseiller principal auprès de nombreux ministres provinciaux et fédéraux. Il a été chef de cabinet au Cabinet du premier ministre Jean Chrétien de 2001 à 2003. Avant de travailler au niveau fédéral, il a travaillé pour le gouvernement provincial

Island where he was Executive Assistant to the Premier from 1986 to 1993. Senator Downe is a member of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and the Standing Senate Committee on National Finance.

Beside Senator Downe is Senator Meighen, who is a lawyer by profession. He is Chancellor of the University of King's College and past Chair of the Stratford Festival. Currently, he is Chair of our subcommittee on Veterans Affairs and is also a member of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

We have a special guest with us today, sitting at the end of the table. Joining us we have a former senator, Archibald — better known to us as Archie — Johnstone. Senator Johnstone was a senator from Prince Edward Island from March 1998 to June 1999. During his term, he served as the Deputy Chair of the Subcommittee on Veterans Affairs. He was co-author of *Raising the Bar*, which was largely adopted by the government and he is an advocate of improvement in the quality of life for veterans.

We are very pleased to be here in Charlottetown today, in a city with such a proud military tradition. Charlottetown is the home of HMCS Queen Charlotte, the P.E.I. Regiment and the 721<sup>st</sup> Communications Regiment. Thousands of young men and women from this region have served in two World Wars and Korea, and have continued to serve in peacekeeping and peacemaking missions ever since.

Our committee is the first Senate committee mandated to examine security and defence. The Senate asked our committee to examine the need for a national security policy. We began our review in 2002 with three reports: *Canadian Security and Military Preparedness* in February, *Defence of North America: A Canadian Responsibility* in September and an *Update on Canada's Military Crisis: A Review from the Bottom Up*, in November.

In 2003, the committee published two reports: *The Myth of Security at Canada's Airports* in January and *Canada's Coastlines: The Longest Under-defended Borders in the World* in October.

In 2004, we tabled two more reports: *National Emergencies: Canada's Fragile Front-lines* in March, and recently, the *Canadian Security Guide Book, 2005 edition*.

This committee is reviewing Canada's defence policy. During the next few months, the committee will hold hearings in every province and engage with Canadians to determine their national interest, what they see as Canada's principal threats, and how they would like the government to respond to those threats. The committee will attempt to generate debate on national security in Canada and forge a consensus on the need and type of military Canadians want.

de l'Île-du-Prince-Édouard où il était directeur adjoint du premier ministre de 1986 à 1993. Le sénateur Downe est membre du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

À côté du sénateur Downe se trouve le sénateur Meighen, avocat de profession. Il est le chancelier du University of King's College et a été le président du Festival de Stratford. Il est le président de notre Sous-comité des anciens combattants et il est également membre du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

Nous accueillons aujourd'hui un invité spécial, qui se trouve tout au bout de la table. Nous accueillons en effet un ancien sénateur, Archibald — que nous appelons communément Archie — Johnstone. Le sénateur Johnstone a été sénateur de l'Île-du-Prince-Édouard de mars 1998 à juin 1999. Pendant son mandat, il a été vice-président du Sous-comité des anciens combattants. Il a coécrit *Raising the Bar*, auquel le gouvernement a largement souscrit, et il milite en faveur de l'amélioration de la qualité de vie des anciens combattants.

Nous sommes très heureux d'être à Charlottetown aujourd'hui, dans une ville très fière de sa tradition militaire. Charlottetown est le port d'attache du *NCSM Queen Charlotte*, du P.E.I. Regiment et du 721<sup>e</sup> Régiment des communications. Des milliers de jeunes hommes et de jeunes femmes de la région ont combattu dans les deux grandes Guerres mondiales et en Corée et continuent de mener des missions de maintien de la paix et de rétablissement de la paix.

Notre comité est le premier comité sénatorial permanent dont le mandat est d'examiner les questions de sécurité et de défense. Le Sénat a invité notre comité à se pencher sur la nécessité d'une politique de sécurité nationale. Nous avons commencé notre examen en 2002 avec trois rapports : *L'État de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense*, en février; *La défense de l'Amérique du Nord : Une responsabilité canadienne*, en septembre; et *Mise à jour sur la crise financière des forces canadiennes : Une vue de bas en haut*, en novembre.

En 2003, le comité a publié deux rapports : *Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens*, en janvier; et *Les côtes du Canada : Les plus longues frontières mal défendues au monde*, en octobre.

En 2004, nous avons publié deux autres rapports : *Les urgences nationales : Le Canada, fragile en première ligne*, en mars; et, récemment, *Le manuel de sécurité du Canada, édition 2005*.

Le comité examine la politique de défense du Canada. Dans les mois qui viennent, le comité tiendra des audiences dans toutes les provinces et dialoguera avec les Canadiens et les Canadiennes pour déterminer en quoi consiste l'intérêt national pour eux, voire quelles sont à leur avis les principales menaces qui pèsent sur le Canada et savoir comment ils souhaiteraient que le gouvernement réponde à ces menaces. Le comité essaiera de susciter un débat sur la sécurité nationale au Canada et de dégager un consensus sur ses besoins militaires.

This afternoon, our first witness is Mr. Peter Haydon. He is a Senior Research Fellow for the Centre for Foreign Policy Studies at Dalhousie University and an Adjunct Professor in the Department of Political Science, specializing in naval and maritime security issues and Canadian defence policy.

A former career officer in the Canadian navy, Mr. Haydon took early retirement in 1988, having attained the rank of Commander to pursue a second career as an academic.

During his 30-year naval career, he served in submarines, destroyers and on various naval international staffs. He is a widely published author, lecturer and panellist, and a frequent media commentator on Canadian and international defence and maritime security matters.

Mr. Haydon, we are very pleased to see you again. Thank you so much for making the trip to come and see us. We are looking forward to hearing from you. We understand you have a short statement, and the floor is yours, sir.

**Mr. Peter Haydon, Senior Research Fellow for the Centre for Foreign Policy Studies, Dalhousie University:** Honourable senators, it is a pleasure to be back. I think we spoke roughly two years ago and I think the topic was slightly narrower then. It was merely on the Maritime side of homeland security.

My efforts of late have been focussed more upon naval issues. I am trying to grapple with the most difficult of all questions and the one that I think Senator Kenny just alluded to, and that is trying to answer the question: Exactly what is it that Canadians expect the military, and thus the navy, to do for them?

It seems that the navy, unfortunately, is frequently out of sight, out of mind. This is an historic problem that once the navy sails over the horizon, people tend to forget about it. I do not think even the modern era of technology will change that very much. It is a fact of life.

I did a study at the end of last year that some of you may be aware of, but I will just bring out a couple of the key points of concern to me that are probably worth discussing. One of these is that in the last decade really, verging now on a decade and a half since the end of the Cold War, Canada, as a whole, has gained enormous benefits on the international stage from its navy, in various wars, in peacekeeping and humanitarian operations. There is a general acceptance, I think, that the navy has served its country well. Unfortunately, though, the plans to maintain that so versatile capability, or box of capabilities, does not seem to be in place. It concerns me, and I think it concerns many other people, that the short-term considerations seem to rule out a

Cet après-midi, notre premier témoin est M. Peter Haydon. Il est chercheur principal au Centre for Foreign Policy Studies de l'Université Dalhousie, à Halifax, et professeur adjoint au Département de sciences politiques. Il se spécialise dans les questions de sécurité navale et maritime dans le contexte de la politique de défense canadienne.

Ancien officier de carrière au sein de la Marine canadienne, Peter Haydon a pris une retraite anticipée en 1988, après avoir atteint le rang de commandant, pour se consacrer à la recherche et à l'enseignement en milieu universitaire.

Au cours de ses 30 ans de carrière dans la marine, il a travaillé à bord de sous-marins et de destroyers et pour diverses opérations navales, nationales et internationales. Il est un auteur, un conférencier et un expert chevronné régulièrement invité par les médias à commenter les questions canadiennes et internationales en matière de défense et de sécurité maritimes.

Monsieur Haydon, nous sommes ravis de vous revoir. Merci beaucoup d'avoir pris la peine de venir nous rencontrer. Nous sommes impatients de vous entendre. Nous croyons savoir que vous avez une brève déclaration à faire, vous avez la parole, monsieur.

**M. Peter Haydon, chargé de recherche principal, Centre d'études en politiques étrangères, Université Dalhousie :** Honorables sénateurs, je suis très heureux de vous revoir. Je crois que nous nous étions rencontrés il y a environ deux ans et je pense que vous étudiez alors un sujet un peu plus circonscrit. Votre étude portait simplement sur l'aspect maritime de la sécurité nationale.

Ces derniers temps, j'ai surtout concentré mes efforts sur les questions navales. Je suis en train de me colleter avec la plus difficile de toutes les questions et celle à laquelle le sénateur Kenny vient tout juste, je pense, de faire allusion, c.-à-d. de tâcher de répondre à la question suivante : Qu'attendent exactement les Canadiens des forces militaires et, par conséquent, de la Marine?

Il me semble malheureusement que la Marine est souvent la grande oubliée. Il en a toujours été ainsi étant donné que dès qu'un navire disparaît à l'horizon, on a tendance à l'oublier. Je ne pense pas que les choses changeront grandement malgré notre modernisme et la technologie. C'est la vie.

J'ai mené une étude à la fin de l'année dernière dont certains d'entre vous sont peut-être au courant, et je vais simplement en faire ressortir quelques points saillants qu'il vaudrait probablement la peine d'examiner. Premièrement, au cours de la dernière décennie, soit même depuis peut-être une quinzaine d'années, depuis la fin de la guerre froide, le Canada, dans son ensemble, a tiré des avantages énormes sur la scène internationale grâce à sa marine, dans diverses guerres, dans des missions de maintien de la paix et des missions humanitaires. Il est généralement reconnu, je pense, que la Marine a bien servi le pays. Malheureusement, cependant, il ne semble pas y avoir de plan pour maintenir cette capacité, ou cet ensemble de capacités,

comprehensive long-term plan to build new ships, to replace existing ships, and thereby confirm that the naval policy that is in place today is, in fact, a sound naval policy.

A natural dichotomy has emerged as a result of recent threats and concerns to homeland security as a result of the events of September 11, 2001. If we care to look at this, it is really, in naval terms, a dichotomy between the domestic role and the international role. This dichotomy is not being solved. As we talk about it publicly, as we talk about it privately, plans to replace key capabilities slide further and further to the right, with the result that some of them will not be there in a few years unless some interim steps or long-term steps are taken to ensure that they are.

If we look at the international role, this is where the focus has been of late on the traditional acceptance that the navy has had, all the way through the Cold War and on into the new era, that if you have a navy capable of ranging the world's oceans, you have a navy capable of doing whatever is necessary in their home waters. That philosophy has not been challenged, and maybe it should be. I think it is again something to talk about.

On the international scene, the navy really has carried out two large functions: One is general diplomacy, the maintaining of alliances and friendships and the participation in multinational training exercises, and the other one is crisis response in a range of places and areas, from East Timor to the former republic of Yugoslavia, to everywhere else you can think of, the Persian Gulf notwithstanding.

The national security requirement has been heightened of late, although it is very difficult to put your finger precisely on what the threat is, or what the threat is not. It is a general apprehension that things can go wrong rather more quickly than they could a few years ago, and therefore your general contingency capability has to be a little more finely tuned.

If we look at the naval requirement or the government requirement for security of the home waters, three requirements must be met if we are to do this completely and effectively: One, we must know who is using our waters and what they are doing there. Second, we must have an unequivocal government presence in those waters, that we are seen to be concerned. This is a deterrent to would-be law breakers, a deterrent to would-be perpetrators of evil and harm.

Third, we have to have the ability to intercept any vessel that as though it is intent on breaking the law or doing harm, and escort it quietly to a place where it can be arrested and the problem solved.

This calls up a wide range of capabilities, not least of which is, somehow, that we have to gather the information on what is happening at sea and on the coastlines, in a huge area that goes up

si polyvalentes. Cela m'inquiète, et je pense que cela en inquiète bien d'autres, que des considérations à court terme semblent l'emporter sur l'importance d'un plan complet à long terme de construction de nouveaux navires pour remplacer les bâtiments existants, et confirmer ainsi que la politique navale en place aujourd'hui est bel et bien une politique navale solide.

Une dichotomie naturelle est ressortie à la suite des menaces récentes et des préoccupations relatives à la sécurité nationale après les événements du 11 septembre 2001. Si nous nous donnons la peine d'examiner la question, il y a vraiment, sur le plan naval, une dichotomie entre le rôle national et le rôle international. Cette dichotomie n'est pas en voie d'être réglée. À mesure que nous en parlons publiquement, à mesure que nous en parlons en privé, les plans visant à remplacer les capacités clés glissent de plus en plus vers la droite, tant et si bien que certaines d'entre elles auront disparu d'ici quelques années à moins qu'on prenne des mesures provisoires ou à long terme pour les maintenir.

Si nous examinons le rôle international, ce sur quoi on a mis l'accent récemment, c'est la reconnaissance traditionnelle par la marine du fait que, pendant toute la guerre froide et l'ère nouvelle qui a débuté, si l'on dispose d'une marine capable de sillonner les océans du monde, on a une marine capable de faire tout ce qui est nécessaire dans les eaux nationales. Cette optique n'a pas été remise en question, et peut-être qu'elle devrait l'être. Je pense que c'est une chose à discuter.

Sur la scène internationale, la marine a vraiment rempli deux fonctions principales : une fonction générale de diplomatie, soit le maintien des alliances et des amitiés et la participation à des exercices de formation multinationale, et une fonction d'intervention en cas de crise à différents endroits, du Timor-Oriental à l'ancienne république de la Yougoslavie, ou encore où que ce soit, le golfe Persique mis à part.

La sécurité nationale est passée à l'avant-scène récemment, quoiqu'il soit très difficile de cerner précisément en quoi consiste ou ne consiste pas la menace. On appréhende de façon générale que les choses pourraient tourner mal plus subitement que ce n'était le cas il y a quelques années, et par conséquent l'élément de contingence général doit être un peu plus affiné.

Si nous examinons les besoins de la marine ou les besoins du gouvernement en matière de sécurité des eaux nationales, nous devons respecter trois exigences si nous voulons le faire de façon complète et efficace : d'abord, nous devons savoir qui utilise nos eaux et ce qu'ils y font. Deuxièmement, nous devons assurer une présence gouvernementale non équivoque dans ces eaux, pour qu'on voie que nous nous en préoccupons. C'est une mesure de dissuasion pour ceux qui pourraient être tentés d'enfreindre la loi, une mesure de dissuasion pour ceux qui pourraient chercher à nous nuire.

Troisièmement, nous devons avoir la capacité d'intercepter tout navire dont on pourrait penser qu'il s'apprête à enfreindre la loi ou causer du tort, et l'escorter tranquillement jusqu'à un endroit où il peut être arraisonné et où le problème pourra être réglé.

Il faut pour cela un vaste ensemble de capacités, la moindre n'étant pas que nous devons réunir de l'information sur ce qui se passe en mer et sur le littoral, dans une vaste région qui va de la

from the top of Ellesmere Island all the way down on both coasts to the border with the United States. I forget the exact figures but I believe, on the Atlantic side, it is something in the vicinity of 3 million square kilometres, and on the Pacific side it is somewhat less, and then we have the Arctic borders. Canada has an offshore domain that is somewhere between 7 million and 8 million square kilometres. This is a huge land mass, and the ocean mass is almost as big as the land mass itself.

Yes, a lot of that water cannot be used all of the time, and therefore we do not need to keep it under surveillance. By the same token, we have to be able to go there if there is a problem, at any time of the year.

We used to be concerned about airplanes crashing in the Arctic and what we would do about it. We used to be concerned about a number of things in the Arctic that seem to have fallen slightly off the priority list at the moment. The point is that unless you have a box of very flexible capabilities to work at sea, over the sea and, I think, under the sea too, we will never be able to answer the first question: Who is using our waters and for what purpose? If we do not know who is using them and for what purpose, we cannot separate out the good from the bad. If we cannot do that then we have a huge problem. More important, we must be able to respond to those things that the bad do before they actually come to do them.

My concern is that, systematically, we are seeing an erosion of the naval capabilities at the moment. By not replacing destroyers, by being very slow in replacing the fleet support ships which enable destroyers and frigates to stay out at sea much longer than their normal endurance, the ability to keep the waters under effective surveillance and to have that presence in the Canadian waters is eroding. The point that is not clearly comprehended — and I think this became very evident in the media debate on the *Chicoutimi* incident — is that Canadian military policy or defence policy, Canadian naval policy in particular, simply is not understood on the street. Somewhere, it has been poorly explained. It needs to be explained properly. As I said in the beginning, I think those of us in the defence community need to go back and start answering the question effectively: What is it that the military does for Canada? I do not think we have answered that question yet, and I think many other questions may arise from that.

We have some good things. We have the ability to coordinate whatever goes on at sea and in the two oceans. I am sure that, in recent years, you have seen the operation centres in Halifax and the parallel one on the West Coast. These are now interdepartmental. They are fully coordinated. Information comes in and is reviewed and analysed by not just army, navy and air force people but by officers from the Coast Guard Border Services and the rest. A situation can be analysed very carefully and very fully. The disconnect at the moment is that although the

partie supérieure de l'île Ellesmere jusqu'en bas sur les deux côtés jusqu'à la frontière avec les États-Unis. J'oublie les chiffres exacts, mais je crois que pour l'Atlantique, c'est quelque chose comme 3 millions de kilomètres carrés, et du côté du Pacifique, c'est un peu moins, et nous avons les frontières arctiques. Le Canada a un espace hauturier qui couvre quelque 7 ou 8 millions de kilomètres carrés. C'est une énorme masse terrestre, et la masse océanique est presque aussi vaste que la masse terrestre même.

Pourtant, une grande partie de ces eaux ne peuvent être utilisées tout le temps, et par conséquent nous n'avons pas à en assurer constamment la surveillance. Par ailleurs, nous devons être en mesure de nous y rendre s'il survient un problème, quelle que soit la saison.

Nous avons l'habitude de nous préoccuper des écrasements d'avions dans l'Arctique et de ce que nous ferions dans ces cas-là. Nous avons l'habitude de nous préoccuper de nombreuses choses concernant l'Arctique qui semblent être un peu descendues pour l'instant dans la liste des priorités. Le fait est qu'à moins qu'on ait un ensemble de capacités très souples pour travailler en mer, sur la mer et, je pense, sous la mer aussi, nous ne serons jamais en mesure de répondre à la première question : Qui utilise nos eaux et à quelles fins? Si nous ne savons pas qui sillonne nos eaux et à quelles fins, nous ne pouvons pas séparer le bon grain de l'ivraie. Si nous ne pouvons pas le faire, alors nous avons un gros problème. Plus important encore, nous devons être en mesure de réagir à ces méfaits avant même que leurs auteurs puissent les commettre.

Ce qui me préoccupe, c'est que nous constatons, systématiquement, une érosion des capacités navales pour l'instant. En ne remplaçant pas les destroyers, en mettant énormément de temps pour remplacer les bâtiments de soutien qui permettent aux destroyers et aux frégates de rester en mer beaucoup plus longtemps que la normale, la capacité de maintenir les eaux sous surveillance adéquate et d'assurer cette présence dans les eaux canadiennes s'effrite. Ce qu'on ne comprend pas clairement — et je pense que c'est très bien ressorti dans le débat mené dans les médias sur l'incident du *Chicoutimi* — c'est que la politique militaire ou de défense canadienne, la politique navale canadienne en particulier, n'est simplement pas comprise du grand public. En quelque sorte, elle est très mal expliquée. Elle doit être expliquée correctement. Comme je l'ai dit au début, je pense que nous de la communauté de la défense devons revenir à la charge et commencer à répondre efficacement à cette question : que font les forces militaires pour le Canada? Je ne crois pas que nous ayons répondu à la question, et je pense que bien d'autres questions pourraient en découler.

Nous avons fait de bonnes choses. Nous avons la capacité de coordonner tout ce qui se passe en mer et sur les deux océans. Je suis convaincu que, dans les dernières années, vous avez vu les centres des opérations à Halifax et leurs corollaires sur la côte Ouest. Ils sont maintenant devenus interministériels. Ils sont entièrement coordonnés. L'information leur arrive et est examinée et analysée non pas seulement pas les autorités des forces terrestres, de la marine et des forces aériennes, mais aussi par des officiers des services frontaliers de la Garde côtière, et

information exists on the coast, the means of getting it through to a central government and having decisions made is not yet as refined as it should be, if there be a real threat.

I think I have talked enough, senators. If that is adequate, then maybe there are some questions I can answer.

**Senator Atkins:** Welcome, professor. You have had a very interesting career, and it is good of you to come here to meet with our panel.

**Mr. Haydon:** It is my pleasure.

**Senator Atkins:** How should the Canadian navy be structured in the future?

**Mr. Haydon:** That is a very good question. I happen to like the way it is structured at the moment. I think the ability to deploy a National Task Group is the foremost requirement. The ability to operate independently with other fleets, NATO, the United States, whatever, is another very useful capability.

We come then to the second question of really who should be patrolling the offshore zone. We have the small Maritime Coast Defence vessels but, as I have written in a number of places, I am very sceptical of their sea-keeping capability.

I spent my early formative years in the navy in an old World War II frigate, pounding up and down the Grand Banks. You are not affected when you get to a storm state, even in a ship that is 1,800 tonnes. A ship that is about two-thirds of that is not going to be affected in much above an eight-foot swell.

If we are to be out there monitoring the activities of other people using the waters, we have to have a ship that is useful rather than just a token. I would say, then, that the first thing for the fleet of the future is to begin looking at a new class of patrol vessels designed for the offshore area — not just for the coastal area, as the present ones have been, but for the offshore area. We need something that is able to be out there on the Grand Banks, to be able to get there, first of all, and to stay there for several days, perhaps even several weeks.

I also think it is time that the navy, in conjunction with the Coast Guard, make a slightly more concerted effort to begin looking at remote communities and being able to take a ship up into light ice-covered waters, and then even think more seriously about how we should keep the Arctic under surveillance and how we should be prepared to respond to incidents in the Arctic. I think this is a major deficiency. Thus, we should build on what is there now by filling in the last few pieces of capability by whatever means. I would be loathe to see the international world abandoned, and I would be loathe to see the navy not an taking interest in our domestic waters.

d'autres. Une situation peut ainsi être analysée très attentivement et en profondeur. Ce qui manque pour l'instant, c'est que bien que l'information existe sur la côte, les moyens de la faire parvenir à un gouvernement central et d'assurer la prise de décision ne sont pas encore aussi perfectionnés qu'ils devraient l'être, s'il devait y avoir une véritable menace.

Je pense avoir assez parlé, sénateur. Si vous êtes d'accord, je suis maintenant disposé à répondre aux questions.

**Le sénateur Atkins :** Soyez le bienvenu, monsieur. Vous avez mené une carrière très intéressante, et c'est bien aimable à vous d'être venu nous rencontrer.

**M. Haydon :** Tout le plaisir est pour moi.

**Le sénateur Atkins :** Comment devrait-on structurer la marine canadienne en prévision de l'avenir?

**M. Haydon :** Voilà une très bonne question. Il se trouve que j'aime bien la façon dont elle est actuellement structurée. Je pense que la capacité de déployer un groupe de travail national est le besoin le plus important. La capacité de fonctionner indépendamment avec d'autres flottes, l'OTAN, les États-Unis, ou d'autres, est une autre capacité très utile.

Nous en arrivons ensuite à la seconde question qui consiste à savoir qui devrait vraiment patrouiller la zone hauturière. Nous avons les petits navires de la défense côtière, mais comme je l'ai écrit à maintes reprises, j'ai de grands doutes sur leur capacité de bien tenir la mer.

J'ai passé mes jeunes années de formation dans la marine sur une vieille frégate de la Seconde Guerre mondiale, à affronter la mer par tous les temps le long des Grands Bancs. On ne sort pas quand une tempête s'annonce, même sur un bateau de 1 800 tonnes. Un navire plus petit du tiers environ ne sort pas quand la houle dépasse huit pieds.

Pour aller surveiller les activités de ceux qui sillonnent les eaux, nous devons disposer d'un navire qui sert à quelque chose plutôt qu'une simple coquille de noix. Je dirais donc que la première chose à faire pour la flotte de l'avenir, c'est de commencer à envisager une nouvelle catégorie de vaisseaux patrouilles conçus pour la haute mer — non pas simplement pour la zone côtière, comme c'est le cas pour les navires actuels, mais pour la zone extracôtière. Il nous faut des navires qui puissent aller sur les Grands Bancs, qui puissent s'y rendre d'abord et avant tout, et y rester pendant plusieurs jours, peut-être même plusieurs semaines.

Je pense aussi qu'il est temps que la Marine, de concert avec la Garde côtière, mène des efforts un peu plus concertés et commence à songer aux collectivités éloignées et à la capacité de faire monter un navire dans des eaux légèrement couvertes de glace, et puis même penser plus sérieusement à la façon dont nous devrions maintenir l'Arctique sous surveillance et comment nous devrions nous préparer à intervenir dans le cas d'incidents dans l'Arctique. Je pense que c'est-là une grave lacune. Par conséquent, nous devrions nous appuyer sur ce qui existe déjà en renforçant les derniers quelques éléments de capacité que nous avons par quelque moyen que ce soit. Je ne voudrais surtout pas qu'on renonce à la dimension internationale, et je ne voudrais surtout pas que la Marine ne porte pas intérêt à nos eaux nationales.



**Senator Atkins:** Our fleet is beginning to get a little long in the tooth. Have you any suggestions as to what type and what numbers, do you think, are required for restructuring the navy?

**Mr. Haydon:** I think the combined number of destroyers and frigates is about right. I think 16 to 18 is about the correct number for those. I am concerned that the long-range patrol aircraft fleet, in fact, is quietly being reduced in size when the indications are that fleet should be increased. I think there is probably a need to double the size of the Maritime Air Patrol fleet. The *Aurora* is the next generation.

I think we then need, as I said, some kind of general purpose ship designed to work in the Canadian waters and we probably need to have no less than six on each coast. It might be slightly more. That is a deficiency, and really we must go back and replace the fleet support ships to allow the other ships to stay on patrol longer. The importance of the multiplier effects of those fleet support ships is just simply overwhelming. It is the key to the whole effective operation of the fleet. We cannot keep the submarines, obviously.

**Senator Atkins:** Are we talking about ships that are larger or smaller than frigates?

**Mr. Haydon:** About the same size, I think, because we have to be able to operate a helicopter off that vessel. It has to be able to function in considerable seas, and it is to be able to stay at sea for at least two weeks. You will not get all of that capability pushed into anything less than about 4,000 tonnes. It just physically does not work.

**Senator Atkins:** How should defence policy change with respect to the navy?

**Mr. Haydon:** The immediate answer, sir, is money and commitment to acquiring the missing vessels in this total capability. If the government were to make a decision to replace the four Tribal class command and control destroyers today, you would not have an operational ship for 15 years.

This is the sad thing about the shipbuilding industry. I do not think we could acquire that type of ship second-hand from anyone. Although the British are selling some ships, I would not want to go down that road at the moment. We would have to build it. Where we would build it is a good question, and we can talk about that later. The main thing is the commitment of money to shipbuilding programs and a really firm, public statement that says: We need for you to maintain an effective multi-purpose navy.

**Senator Atkins:** Would you build them in Canada?

**Mr. Haydon:** Senator Kenny and I will disagree on this, I suspect, but I believe very firmly that we should be building our own national security assets in our own country. I think it is wrong to buy everything we need for our own national security offshore. However, in recent discussions with some people, and considering what is left of our shipbuilding industry, there are some interesting options about building hulls and fitting out here

**Le sénateur Atkins :** Les navires de notre flotte sont vieillissants. Pour restructurer notre marine, avez-vous des suggestions quant au type et au nombre de navires qui seraient nécessaires?

**M. Haydon :** Je pense que le nombre actuel de destroyers et de frégates, combinés, est à peu près satisfaisant. Je pense que 16 ou 18 bâtiments suffisent à peu près. Je m'inquiète de ce que la flotte d'aéronefs de patrouille à long rayon d'action soit effectivement petit à petit réduite au moment où les avis vont dans le sens d'une augmentation. Je pense qu'il faudrait probablement doubler la taille de la flotte de patrouille aérienne maritime. L'*Aurora* est la prochaine génération.

Comme je l'ai dit, nous aurons besoin ensuite d'un navire multitâches conçu pour les eaux canadiennes et il en faudrait probablement une demi-douzaine sur chaque côte. Il en faudrait sans doute davantage. Il y a une lacune de ce côté-là, et à vrai dire, il faut remplacer les ravitailleurs pour permettre aux autres navires de rester en patrouille plus longtemps. L'effet multiplicateur de l'action de ces ravitailleurs est tout simplement capital. Ils constituent la clé de l'efficacité des opérations de la flotte. Manifestement, nous ne pouvons pas garder les sous-marins.

**Le sénateur Atkins :** Parlez-vous ici de bâtiments qui sont plus gros ou plus petits que les frégates?

**M. Haydon :** Ils doivent être environ de la même taille, car il faut être capable de faire décoller un hélicoptère à partir de ces navires. Il faut qu'ils puissent fonctionner par gros temps et qu'ils puissent rester en mer au moins deux semaines. Il est impossible d'obtenir cette capacité avec un bâtiment de moins de 4 000 tonnes. Ce n'est concrètement pas possible.

**Le sénateur Atkins :** Que faudrait-il changer à la politique de la défense du point de vue de la Marine?

**M. Haydon :** La réponse qui s'impose, monsieur, est une injection d'argent et un engagement à acquérir les bâtiments nécessaires dotés de cette capacité totale. Si le gouvernement décidait de remplacer dès aujourd'hui les destroyers de commandement et de contrôle de classe tribale, nous ne disposerions pas de bâtiments opérationnels pendant 15 ans.

C'est ce qui est attristant dans l'industrie des chantiers navals. Je ne pense pas que nous puissions acquérir ce genre de navire sur le marché d'occasion. Il est vrai que les Britanniques vendent certains navires, mais c'est une solution que je ne préconiserais pas pour l'instant. Il nous faudrait donc les construire. Et où le faire? C'est une bonne question. Nous pourrions en parler plus tard. L'essentiel est d'injecter de l'argent dans les programmes de construction navale et de faire une ferme déclaration publique qui dise : Il vous faut maintenir une Marine efficace et multitâches.

**Le sénateur Atkins :** Faudrait-il les construire au Canada?

**M. Haydon :** Le sénateur Kenny et moi ne serons pas d'accord là-dessus, mais je pense très sincèrement que nous devrions construire dans notre propre pays nos propres outils de sécurité nationale. À mon avis il n'est pas bon de tout acheter à l'étranger ce qui sert à notre propre sécurité nationale. Toutefois, pour en avoir parlé avec d'autres gens, et sachant ce qui reste de nos chantiers navals, il y aurait des avantages intéressants à construire

in the country. There are minds working on these things. The shipbuilding industry is a problem but if we have to build ships, we have to deal with that problem.

**Senator Atkins:** What is the average critical path for the design and production a ship?

**Mr. Haydon:** I will be very frank: We waste a lot of time in bureaucratic review of concepts. Trying to get excessive Canadian content into some aspects of a design, trying to look for perfection when we should perhaps accept 90 per cent of the concept instead of 100 per cent. The contracting process, in itself, is enormously lengthy. I forget the amount of time that the process on the patrol frigates went through, but I think it was a time wastage of in excess of two years while they dickered about the contract. We could move that faster.

Because we no longer have a national shipbuilding capability, there would be delay in any event while something was set up, be it an arrangement with an offshore yard or a sort of rebuilding of the Canadian shipyards. Again, this is something that could be done. The Americans were able to take a piece of empty shoreline and produce a major shipyard in a matter of a very short space of time. Modern shipbuilding techniques do not necessarily require the old launch concept. It can be done through a modular form that is much easier, and these such innovations, I think, would need to be employed.

The critical path, therefore, is the decision to go ahead with it, the design decision, the contract decision, and then we must allow probably five years to build. It will take five years, no matter what, because there are so many component parts that go into a warship of any form, and they have to be built in various places. Some of them are custom built. The computerization of the vessel is complex. The modular way in which the frigates were built was innovative, and very effective, but still they had teething troubles with it. You take on any major shipbuilding program and unless you can find somebody else's design that you like, and they will agree to sell it to you, it is a slow process, I fear.

In the interim, they will have to take — “they” being the military — the 12 frigates that exist now and somehow do some interim modifications to some of them to give them the command and control capability that is inherent in a Tribal class. This is not automatically in the frigates because they do not have that big picture, that big information management capability that you need if you are to be an area commander, as the ships were asked to do, and did very well, in the Arabian Sea.

**Senator Atkins:** What is the estimated life of a frigate?

**Mr. Haydon:** Today? We should be able to get 30 years out of them. I think sometimes you can push them to 35.

**Senator Atkins:** Then we are halfway there?

les coques et à faire l'assemblage ici. Il y a des gens qui réfléchissent à cette question. L'industrie de la construction maritime est en difficulté, mais s'il nous faut construire des navires, nous devons régler le problème.

**Le sénateur Atkins :** D'ordinaire, quel est le cheminement critique de la conception et de la production d'un navire?

**M. Haydon :** Je vais être franc. Nous perdons beaucoup de temps à faire des examens bureaucratiques au moment de la conception. On essaie d'insérer un contenu canadien de façon excessive dans certains aspects du design, on essaie d'atteindre la perfection alors que nous devons sans doute accepter 90 p. 100 de la conception plutôt que 100 p. 100. Le processus d'adjudication des contrats en lui-même est extrêmement long. Je ne sais pas combien il a fallu dans le cas des frégates de patrouille, mais je pense qu'on a perdu plus de deux ans à signaler le contrat. Nous pourrions faire plus vite.

Nous n'avons plus de capacité nationale pour la construction maritime, alors il faudrait prévoir une période de préparation, soit une entente avec un chantier naval étranger ou la reconstruction d'un chantier naval canadien. Je me répète, c'est faisable. Les Américains ont réussi à réserver une partie de leur côte désaffectée pour en faire un chantier naval majeur et ce en très peu de temps. Les techniques modernes de construction navale n'exigent pas nécessairement les anciennes installations de mise à l'eau. On peut procéder de façon modulaire, ce qui facilite grandement la tâche et il faudrait que nous nous servions de ces innovations.

Ainsi, pour ce qui est du chemin critique, il faudrait décider d'aller de l'avant, prendre les décisions pour le design, le contrat, et il faudra sans doute prévoir cinq années pour la construction. Cela prendra cinq ans, quoiqu'il arrive, parce qu'un navire de guerre exige un grand nombre de composantes qui doivent être construites à divers endroits. Certaines sont construites à la demande. L'informatisation d'un bâtiment est complexe. La méthode modulaire qui a permis de construire les frégates était innovatrice et très efficace, et pourtant il y a quand même eu des ratés. Pour n'importe quel gros programme de construction navale, je crains qu'il faille du temps à moins de trouver quelqu'un qui ait un design qui vous convienne et qu'on accepte de vous le vendre.

Entre-temps, les militaires vont devoir se contenter des 12 frégates qui existent et leur apporter des modifications temporaires pour leur donner la capacité de commandement et de contrôle propre à la classe tribale. Cela ne se fait pas automatiquement à bord des frégates, car elles ne peuvent pas fournir cette capacité de gestion de l'information nécessaire à un commandant de zone; c'est ce que l'on demandait aux navires qui croisaient dans la mer d'Arabie et qui se sont très bien acquittés de leurs tâches.

**Le sénateur Atkins :** Quelle est la durée de vie estimative d'une frégate?

**M. Haydon :** De nos jours? Les frégates devraient pouvoir durer 30 ans. Parfois on peut les garder jusqu'à 35 ans.

**Le sénateur Atkins :** On en est alors à la moitié, n'est-ce pas?

**Mr. Haydon:** Exactly. Essentially, it is a 1980 design, so the design itself is 25 years old.

**Senator Atkins:** Was it a mistake to close the Saint John Shipyard?

**Mr. Haydon:** In my opinion, yes.

**Senator Atkins:** What are our national interests, and how does the navy fit into them?

**Mr. Haydon:** The navy is our first response to crisis. It is also the only means we have of diplomatic signalling to another region of the world when we are concerned that a problem may be brewing. We can dispatch our warship within a few days from home port and then whatever time it takes to sail to the area of concern, which is usually done quite quickly. It is a very small political footprint, so the dispatch of a ship, or a squadron of ships, into an area that is potentially dangerous or is becoming dangerous sends a very clear signal to the rest of the world that Canada is concerned.

The footprint is small because the ships can be withdrawn as quickly as they can be put in, unlike an army or an air force presence where you have to put in a huge infrastructure. A group of ships take their own infrastructure with them. They are self-contained. They have their own house with them. If you are putting an army in there, or armed forces into somebody else's country, you have to have their permission, otherwise, you are committing an act of war. Even then, you must move in a total support group, and they have to have all the cooks, all the supply systems. For instance, if you want 1,000 soldiers to do something useful, you will probably need to have 1,500 additional soldiers to keep them there.

We do not need that same multiplier effect with the naval force. It is our first reaction and we can move it in very quickly. That applies to distant waters as well as to home waters. If we are uncertain of something happening on the Labrador Coast, and we cannot tell from an airplane or from a surveillance during what is happening, we can send a warship to take a look at it. It is a very quick answer and it is a very effective answer, and then you have professionals on scene who can report back and tell you what is happening.

**Senator Forrestall:** I would like you to direct your mind to the North. While you mull that over in the back of your mind, I want to talk a little more about Senator Atkins' lead into some of the problems we are facing.

There is no doubt that you are absolutely correct: If we do not move very quickly in planning, we will have rust-outs before we can replace the Tribal class or the frigates or anything else that we have, for that matter. I am a little less charitable than you are about that. I am not at all sure that I like the present policy and the direction it seems to be forcing us into, and that is no money for the navy, perhaps until such time as the new army is really well established and up and running. While there is some merit in that, I think there is an overriding principle that you have alluded to and that, of course, is sovereignty, which brings me to the North.

**M. Haydon :** Exactement. En fait, il s'agit d'un design de 1980, si bien qu'il a 25 ans.

**Le sénateur Atkins :** La fermeture du chantier naval de Saint-Jean a-t-elle été une erreur?

**M. Haydon :** À mon avis, oui.

**Le sénateur Atkins :** Quels sont nos intérêts sur le plan national et où la marine se situe-t-elle par rapport à eux?

**M. Haydon :** En cas de crise, c'est la marine qui intervient en premier. C'est également le seul moyen d'alerter diplomatiquement une autre région du monde quand nous craignons qu'un problème prenne des proportions. Nous pouvons déployer notre navire de guerre à quelques jours du port d'attache et ensuite on peut d'habitude très rapidement l'envoyer dans la zone inquiétante. C'est un geste politique anodin de sorte que le déploiement d'un navire ou d'une escadre de navires dans une zone potentiellement dangereuse ou là où le danger s'accroît signale très clairement au reste du monde que le Canada s'inquiète.

Le geste est anodin, car les navires peuvent être retirés aussi rapidement qu'ils ont été envoyés, contrairement à une armée ou aux forces aériennes qui exigent une énorme infrastructure. Un groupe de navires transporte lui-même son infrastructure. Les navires sont autosuffisants. Le logement se trouve à bord même. Si vous envoyez une armée, des militaires dans un autre pays, il faut demander la permission des autres, sinon c'est considéré comme un acte de guerre. Même alors, il faut transporter tous nos groupes de soutien, avec tous les cuisiniers, tous les systèmes d'approvisionnement. Par exemple, si vous voulez que 1 000 soldats accomplissent quelque chose d'utile, il vous faudra sans doute 1 500 soldats supplémentaires pour le soutien.

Nous n'avons point besoin du même multiplicateur pour les forces navales. C'est l'outil de première réaction et nous pouvons le déplacer très rapidement. Cela est vrai pour les eaux éloignées que pour nos eaux territoriales. Si nous ne savons pas très bien ce qui se passe sur la côte du Labrador et que nous ne pouvons rien déterminer par avion ou par un autre moyen de surveillance, nous pouvons envoyer un navire de guerre en reconnaissance. C'est une réponse très rapide et très efficace et ainsi, les professionnels qui arrivent sur le terrain peuvent faire rapport de ce qui s'y passe.

**Le sénateur Forrestall :** Je voudrais que nous nous tournions vers le Nord. Pendant que votre esprit change de registre, je souhaiterais approfondir les questions que le sénateur Atkins vous a posées à propos des problèmes que vous éprouvez.

Il est indéniable que vous avez tout à fait raison : si nous n'accélérons pas la planification, nos bâtiments vont être rouillés avant que nous puissions remplacer les navires de classe tribale ou les frégates ou tout autre bâtiment. Je vais me montrer moins charitable que vous à cet égard. Je n'apprécie pas tellement la politique actuelle et l'orientation qui en découle, forcément, à savoir qu'on ne donne pas d'argent à la Marine sans doute jusqu'à ce que la nouvelle armée soit bien établie et fonctionnelle. Cela peut se défendre, mais je pense qu'il faut respecter un principe inconditionnel, auquel vous avez fait allusion, à savoir la protection de notre souveraineté, ce qui m'amène à parler du Nord.

I am one of those dreamers who believe in northern sovereignty although, relative to the time and relative to today, we had very expensive plans or dreams or hopes that we might locate what we used to call a class seven or eight vessel of significant tonnage in the North. It would be large enough to encompass law courts, and medical diagnostic capabilities, libraries, and an RCMP detachment. It would stay there until it had to come out of the water and have its bottom scraped, everything else being built into the design to make it self-sustaining in the Arctic. I think that if we had had that in place, and had it been the base for a small contingent of military people, we might have done much to tell the world that while we had no great objections to anybody using the waters as long as they were used properly, we did not want to lose the right of control of the passage, albeit in pursuit of their "lawful business on the high seas," I suppose is the phrase.

Could I ask you what you think about that idea, some 25 years after it was wrapped? Is it something that we could look at that might, ironically, be relatively inexpensive in terms of assuring permanent presence and a permanent reminder?

**Mr. Haydon:** With all due respect, I think this is more than just a naval issue. There is a much broader issue. However, I think the same rule applies to the Arctic as applies to the ocean.

**Senator Forrestall:** I will put it in the military context. I should have said that, as opposed to it being a Department of Transport vessel, I would go the route of the Labrador. There would then be less question.

**Mr. Haydon:** That is accepted, senator. The point is, as I just said, that the basic rule is, as for the ocean so for the Arctic, we need to know what is going on there. We need to have an unequivocal government presence in that area and we need to be able to respond to a crisis. If we cannot get there by land and we cannot there by air, then we must get there by sea.

I think one of the important things about an icebreaker today is that there is a natural synergism between the icebreaker community and the scientific community, and in which, oddly enough, the submarine community is now beginning to play an increasing large role as well. An icebreaker is a very useful ship that can be sent to many places that no other ship can go. I think it would be a tragedy if we, as a country, as a whole, got out of the icebreaker business. Whether or not we want to see the navy back in the icebreaker business is a good question. If money is scarce, I think the navy would say they would rather spend their money on things other than icebreakers, but there is no earthly reason why there cannot be a joint management concept between the Department of Transport, or Fisheries and Oceans, I should say, and the navy, on how these icebreakers are manned. Why should the helicopter on the back end of the icebreaker not be a military helicopter?

Je fais partie de ces rêveurs qui croient fermement dans la souveraineté du Nord, même si par le passé, par comparaison à aujourd'hui, nous avons eu des plans et des rêves très coûteux et l'espoir que nous pourrions poster dans le Nord ce que nous appelions autrefois un navire de classe 7 ou de classe 8, jaugeant plusieurs tonnes. Il aurait été assez gros pour abriter un tribunal, des installations de diagnostic médical, des bibliothèques et un détachement de la GRC. Ce navire serait resté à l'eau jusqu'à ce qu'il soit nécessaire de remettre sa coque en état, tout étant conçu pour qu'il soit autosuffisant dans l'Arctique. Si nous avions eu un tel navire là-haut, et s'il avait été la base d'un petit contingent de militaires, cela aurait été éloquent pour dire au reste du monde que tout en ne voyant aucun inconvénient à ce que l'on empreinte nos eaux si l'on faisait preuve de respect, nous ne voulions pas perdre le droit de contrôler le passage des navires même s'ils s'adonnaient à leurs « affaires légitimes en haute mer », pour utiliser l'expression consacrée.

Que pensez-vous de cette idée, 25 ans après qu'elle a été reléguée aux oubliettes? Est-ce qu'on devrait y revenir parce que ce pourrait être, et c'est ironique, un moyen relativement peu coûteux de garantir notre présence permanente là-bas, une sorte de rappel permanent?

**M. Haydon :** Sauf le respect que je vous dois, à mon avis, la question n'est pas seulement un enjeu naval. Elle est beaucoup plus vaste. Toutefois, la même chose s'applique à l'Arctique et aux océans.

**Le sénateur Forrestall :** Mettons-nous dans le contexte militaire. J'aurais dû le préciser, car plutôt qu'un navire du ministère des Transports, je choisirais un Labrador. Ma question est plus simple.

**M. Haydon :** J'en conviens, sénateur. Comme je viens de le dire, la règle fondamentale, pour l'océan comme pour l'Arctique, est qu'il faut que nous sachions ce qui s'y passe. Il faut une présence du gouvernement sans équivoque dans cette zone et il faut être capable de réagir en cas de crise. Si nous ne pouvons pas nous y rendre par voie terrestre ou aérienne, alors nous devons y aller par voie maritime.

Une chose intéressante à propos des brise-glaces aujourd'hui est le fait qu'il existe une synergie naturelle entre les équipages à bord des brise-glaces et la communauté scientifique, et dans ce phénomène, ce qui est singulier, les équipages des sous-marins commencent à jouer un rôle de plus en plus important. Un brise-glace est un navire très utile que l'on peut envoyer à bien des endroits où d'autres navires ne peuvent pas accéder. Ce serait une tragédie si notre pays cessait de se servir des brise-glaces. On peut se demander s'il serait opportun que la Marine s'occupe de nouveau des brise-glaces. Étant donné la rareté de l'argent, je pense que la Marine préférerait dépenser dans d'autres domaines que pour les brise-glaces, mais il n'y a aucune raison pour qu'une gestion conjointe soit pratiquée par le ministère des Transports, ou le ministère des Pêches et des Océans, de concert avec la Marine pour ce qui est de la constitution des équipages de ces brise-glaces. Pourquoi un hélicoptère posé à bord d'un brise-glace ne pourrait-il pas être un hélicoptère militaire?

Generally, I think the answer we are coming around to is that an increased military presence in the Arctic would be a good thing. If we are to see a reduction in the amount of ice up there and an opening up of some of those waters, then there will be concern for additional means of regulating those waters.

I talked to the Captain of the *Louis St-Laurent* several years ago when he and one of the U.S. Coast Guard icebreakers laboriously made their way up to the North Pole to find, over the horizon, a Russian nuclear-powered icebreaker, complete with kids on board, whose crew then put on a rock concert at the North Pole. They were not very happy with that and they said “No, these are capabilities that we find embarrassing that we have to work this hard.” Therefore, I think we need to get back into the icebreaker business with a little bit more assertiveness than we have had in the past. Does that answer your question?

**Senator Forrestall:** Yes, it does, and yes, it was a little embarrassing, there is no doubt about that.

The second part of this sort of general question is the fate of our four submarines. We watched this morning on television the arrival of the blackened remains of the fourth one, the final one. Can these vessels, these boats as they are referred to, be rehabilitated? Can we bring them to a state where we could dare to send one or two of them, at any given time, up and under the ice — not for an extended period, of course, but for a general period of time? What do you think about that?

**Mr. Haydon:** I read two questions in that. Can the submarines be rehabilitated or made functional or operational again? The answer to that is: Undoubtedly. We can certainly get another 15, and perhaps even 20 years of use out of those hulls. They are a fourth-generation submarine, which means they are incorporated with the latest designs and hull forms and all the modern technology. The old Oberon class that the navy had before were the second generation. One of the problems of activation at the moment is that the individual sailors in those submarines have had to skip a generation of submarines. It's a huge learning curve.

**Senator Forrestall:** To learn that, yes, exactly.

**Mr. Haydon:** It is a much more complex system to evolve. One of my colleagues, and not unreasonably, said that the modern submarines, such as the Victoria class, is about as complicated technologically as a space shuttle. There is a great deal of technology in those submarines that our people have never had to work with before.

Can we send them under the ice? The answer is you can send a diesel electric submarine under light ice. I spent about two and half weeks of my early life in a diesel electric submarine underneath the ice out here in the gulf. We were not effective. We spent more time being concerned for our own safety, even in that kind of ice. It is somewhat frightening when you find that the ice has closed in over the top of you, and you have about three feet of ice that you have to push through if you need to replenish the air in the submarine.

En général, on en vient à la conclusion qu'il serait bon d'intensifier notre présence militaire dans l'Arctique. S'il y a une réduction de la calotte glaciaire avec dégagement de certaines voies d'eau, il faudra donc des moyens supplémentaires de surveiller ces eaux.

J'ai parlé au capitaine du *Louis St-Laurent* il y a plusieurs années, quand lui-même et un brise-glace de la Garde côtière américaine s'étaient péniblement rendus jusqu'au pôle Nord pour découvrir, à l'horizon, un brise-glace russe à propulsion nucléaire, avec des jeunes à bord, et dont l'équipage a ensuite présenté un concert rock au pôle Nord. Ils n'étaient pas très ravis devant cette constatation et ils se sont dits : « Avec des capacités comme cela, on se sent idiot d'avoir à travailler si dur ». Par conséquent, je pense qu'il nous faut nous tourner vers nos brise-glaces en nous affirmant davantage que par le passé. Est-ce que cela répond à votre question?

**Le sénateur Forrestall :** Oui. Oui, cet incident était un tout petit peu embarrassant, nul doute.

En deuxième partie de cette question d'ordre général, je voudrais aborder le sort de nos quatre sous-marins. Nous avons pu voir ce matin à la télévision l'arrivée de la carcasse noircie du quatrième, le dernier. Est-ce que ces navires, ces bateaux comme on dit, peuvent être restaurés? Peut-on faire quelque chose pour que nous puissions oser en envoyer un ou deux, n'importe quand, sous l'eau — pas pour une longue période, bien entendu, mais pour une période normale? Qu'est-ce que vous en pensez?

**M. Haydon :** Vous me posez deux questions. Les sous-marins peuvent-ils être restaurés ou redevenir fonctionnels ou opérationnels? Sans aucun doute. Nous pouvons certainement tirer 15 ans, voire peut-être 20 ans, d'utilisation de ces bâtiments. Il s'agit de sous-marins de quatrième génération, ce qui signifie qu'ils sont équipés des derniers designs, de coques et de technologies modernes. Les sous-marins de classe Oberon que la marine utilisait auparavant étaient de la deuxième génération. L'une des difficultés actuelles est que les équipages de sous-marins ont sauté une génération de sous-marins. L'apprentissage est intense.

**Le sénateur Forrestall :** Oui, vous avez tout à fait raison.

**M. Haydon :** Les derniers en date sont beaucoup plus complexes. Un de mes collègues, et il n'a pas tort, disait que les sous-marins modernes, comme ceux de la classe Victoria, sont aussi compliqués sur le plan technologique qu'une navette spatiale. Ces sous-marins sont équipés d'une grande quantité de technologies avec lesquelles nos équipages n'ont jamais travaillé auparavant.

Pouvons-nous envoyer ces sous-marins sous la glace? Je vous répondrai que l'on peut envoyer un sous-marin électrique diesel sous une mince couche de glace. Au début de ma carrière, j'ai passé deux semaines et demie dans un tel sous-marin sous la glace, ici dans le golfe. Nous n'étions pas équipés à ce point. Nous étions davantage préoccupés par notre propre sécurité, même avec ce genre de glace. C'est un peu terrifiant de découvrir que la glace s'est accumulée au-dessus de vous et qu'il faut percer trois pieds de glace au besoin pour refaire le plein d'air pour le sous-marin.

These submarines would have to be given some kind of enhanced propulsion system, such as either much better batteries or an air independent fuel cell system if we are to use them on anything more than just a token “see, I can do it” type of trip under the ice. They would have to be given that capability. Can they go to the Arctic? No, they cannot.

**Senator Forrestall:** Should we be giving quiet consideration — and a yes or no answer will suffice — to nuclear capability?

**Mr. Haydon:** If we want to go to the Arctic, we must look at nuclear power again, yes.

**Senator Forrestall:** Is it important?

**Mr. Haydon:** That is a good question. I think, downstream, we will be increasingly concerned with the Arctic, particularly if the present trend and cycle of global warming has any significance, and we may need to operate in those waters. If we are to operate in those waters, and under those waters, a nuclear submarine is the only answer.

**Senator Forrestall:** I have a final area to cover, with a couple quick questions. If we do not defend our coastlines, I have no doubt that our American friends will, and they will not do it for our benefit; they will do for their own.

Is there any merit in doing something with the Canadian Coast Guard, separating it from Oceans and Fisheries, allowing the Department of Transport, in a sense, to maintain its control and responsibility for aids of navigation and all that that implies, and the development of a series of cutters — say, 60 to a 100, 120, 140 foot, with somewhat ice-strengthened hulls, and with the capacity to operate in relatively shallow harbours? In other words, vessels with the ability to operate close in to land for interdiction purposes and for coastal survey, and passing to the Canadian Reserves a responsibility for the military security, first responders, in the military sense, to this coastline that embraces not just what we are familiar with there in the Atlantic but on the Pacific, on the Great Lakes and, increasingly, in the great rivers of the North and the St-Lawrence? In other words, it would give the Halifax Rifles something to do?

**Mr. Haydon:** That is an interesting question, senator. I have to be a little obtuse to answer, I think, fairly. A prior question that has to be asked is: How much is the government prepared to let happen without taking action? How many incidents of illegal fishing, how many incidents of illegal smuggling people or narcotics — and it has happened. How important is it to be a presence along the shore at all times? If the government requires us to have 100 per cent coverage of the ocean so that all crime is detected and stopped, then we must call on huge resources of people in the Coast Guard, in the militia and in the navy. They will probably all have to go to work to do something like that. Perhaps one of the things that must happen is to go back and answer that basic question: What is the risk factor that we are prepared to live with? Then, once we have defined an acceptable

Ces sous-marins devraient donc être équipés de système de propulsion bonifié, c'est-à-dire de meilleures piles ou un système de piles à combustible qui ne soit pas tributaire d'une arrivée d'air si nous voulons que les sous-marins remplissent des missions plus significatives que tout simplement des missions symboliques pour prouver qu'ils peuvent naviguer sous la glace. Il faudrait leur donner cette capacité. Ces sous-marins peuvent-ils aller dans l'Arctique? Non.

**Le sénateur Forrestall :** Est-ce qu'on devrait envisager sans panique — une réponse positive ou négative me suffira — d'avoir recours au nucléaire?

**M. Haydon :** Si nous voulons aller dans l'Arctique, il nous faut songer de nouveau au nucléaire, oui.

**Le sénateur Forrestall :** Est-ce important?

**M. Haydon :** C'est une bonne question. Je pense qu'en aval, nous allons nous préoccuper de plus en plus de l'Arctique, surtout si la tendance actuelle et le réchauffement planétaire signifient quelque chose, et nous pourrions avoir besoin d'utiliser ces eaux. Si nous devons utiliser ces eaux, et sous la surface de ces eaux, un sous-marin nucléaire est la seule solution.

**Le sénateur Forrestall :** J'aimerais aborder un dernier point et poser brièvement quelques questions. Si nous ne défendons pas nos côtes, il m'apparaît clair que nos amis américains le feront, et ils ne le feront pas dans notre intérêt mais plutôt dans le leur.

Y aurait-il lieu de faire quelque chose avec la Garde côtière canadienne, la dissocier du ministère des Pêches et des Océans, permettre au ministère des Transports, dans un sens, de maintenir son contrôle et sa responsabilité en ce qui concerne les aides à la navigation et tout ce que cela suppose, et la mise au point d'une série de garde-côtes — disons, de 60 à 100, 120, 140 pieds avec une coque renforcée pour la navigation dans les glaces, et ayant la capacité de fonctionner dans des ports en eaux peu profondes? Autrement dit, des navires ayant la capacité de fonctionner à proximité du littoral pour des fins d'interdiction et pour la surveillance côtière. Et Y aurait-il lieu de confier à la réserve canadienne la responsabilité de la sécurité militaire, des secouristes, au sens militaire, à cette côte, qui couvre ce que nous connaissons bien dans la région atlantique, mais aussi la région du Pacifique, des Grands Lacs et, ce qui sera de plus en plus nécessaire, les grands cours d'eau du Nord et le Saint-Laurent? Autrement dit, ça occuperait le Halifax Rifles, n'est-ce pas?

**M. Haydon :** C'est une question intéressante, sénateur. Il faudrait que je sois un peu obtus pour répondre, je pense, honnêtement. Il faut d'abord se demander dans quelle mesure le gouvernement est disposé à laisser aller les choses sans intervenir. Combien d'incidents de pêche illégale, combien d'incidents de contrebande de gens ou de stupéfiants faudra-t-il encore? À quel point est-il important d'assurer une présence constante le long des côtes? Si le gouvernement nous demande de couvrir l'océan en totalité pour y détecter et empêcher tout délit, nous devons alors faire appel à d'immenses ressources humaines de la Garde côtière, des forces militaires et de la Marine. Ils devront probablement tous se mettre à la tâche pour faire quelque chose de cette ampleur. Peut-être que l'une des choses qu'il faut faire, c'est de se poser d'abord cette question essentielle : quelle est la part de

level of risk from contraband-running or from other things, then we can begin to see how many resources we would need, and what kind, to give us that threshold.

**Senator Forrestall:** Has the navy ever done a risk analysis?

**Mr. Haydon:** Not to my knowledge.

**Senator Forrestall:** What about any other government groups?

**Mr. Haydon:** It always comes down to the same question, which is defining what is acceptable risk.

**Senator Forrestall:** Yes.

**Mr. Haydon:** That is a political answer, and I do not think anybody has really found the need to wrestle with that one because it is an enormously difficult question.

**Senator Forrestall:** You are a good man, doing a good job.

**The Chairman:** Professor Haydon, you raised the question of building ships in Canada. What premium do you think we should be prepared to pay to build vessels in Canada? Perhaps we could start with what premium do you think we paid on the frigates?

**Mr. Haydon:** That is a good question; a tough question. I am not sure I can give you a numerical answer. Obviously there is a premium, but it is more than just the ship; it is all the long chain of related industries that come into play. The steel is made at various steel mills in Canada, so you would be supporting industries all over.

**The Chairman:** We understand that but if you purchase offshore, sir, you will get industrial offsets in any event as well, so that will be a wash, either way.

**Mr. Haydon:** I would need to go back, and I cannot answer you with a percentage because I simply do not know. Obviously they must be there, and one would have to go back and look at, for instance, what it cost when we bought the three Oberon class submarines in the 1960s, what additional premiums and taxes on that purchase were charged by the government. The net result was that that was much cheaper than trying to build those equivalent submarines in this country.

If your requirement is for, say, a dozen or more ships, you would have to work very carefully with some other state to determine what kind of deal we could get. Then you might have a political problem with that. If you were going out and buying a dozen ships elsewhere, you would have to explain to the Canadian people why you are sending \$15 billion offshore and supporting the jobs of people in another country. That would be a difficult one. It has always been a difficult one. This is why I think some of the people that I know in the shipbuilding industry are trying to look at innovative ways of crossing this bridge, and perhaps consider that one of the options is to have the basic hull and

risque que nous sommes disposés à accepter? Puis, une fois que nous aurons établi un niveau de risque acceptable en ce qui a trait à la contrebande ou à d'autres activités, alors nous pourrions commencer à voir quelles sont les ressources nécessaires, des ressources de quel type, pour parvenir à ce seuil.

**Le sénateur Forrestall :** La marine a-t-elle jamais fait une analyse de risques?

**M. Haydon :** Pas à ma connaissance.

**Le sénateur Forrestall :** Et d'autres groupes gouvernementaux?

**M. Haydon :** Cela revient toujours à la même question, c'est-à-dire qu'il faut définir quel est le niveau de risque acceptable.

**Le sénateur Forrestall :** Oui.

**M. Haydon :** C'est une réponse politique, et je ne pense pas que quiconque s'y soit vraiment attaqué parce que c'est une question extrêmement difficile.

**Le sénateur Forrestall :** Vous êtes quelqu'un de bien, qui fait du bon travail.

**Le président :** Monsieur Haydon, vous avez parlé de la construction navale au Canada. Combien, à votre avis, devrions-nous être disposés à payer pour construire des navires au Canada? Peut-être pourrions-nous commencer par le prix qu'à votre avis nous avons payé pour les frégates?

**M. Haydon :** C'est une bonne question; une question difficile. Je ne suis pas sûr de pouvoir citer des chiffres. Bien sûr, il y a un prix à payer, mais c'est bien plus que le navire; c'est toute la longue chaîne des industries connexes qui entre en jeu. L'acier est fabriqué à diverses aciéries au Canada, si bien qu'on soutiendrait ainsi des tas d'industries.

**Le président :** Nous le comprenons, mais si l'on achète à l'étranger, monsieur, on obtient des retombées industrielles de toute façon aussi, si bien que cela reviendra au même.

**M. Haydon :** Il faudrait que je revienne en arrière, et je ne peux pas vous fournir un pourcentage tout simplement parce que je ne le sais pas. Bien sûr, les chiffres doivent exister, et il faudrait remonter en arrière et voir, par exemple, ce que cela avait coûté quand nous avions acheté les trois sous-marins de la catégorie Oberon dans les années 60, quels frais et taxes additionnels sur cet achat avaient été demandés par le gouvernement. En fin de compte, c'était beaucoup moins cher que d'essayer de construire des sous-marins équivalents au Canada.

Si vous avez besoin par exemple d'une douzaine ou plus de navires, il vous faudrait travailler très attentivement avec d'autres États pour déterminer quel type d'entente nous pourrions obtenir. Et cela pourrait vous poser un problème politique. Si vous alliez acheter une douzaine de navires ailleurs, il vous faudrait expliquer aux Canadiens pourquoi vous dépensez 15 milliards de dollars à l'étranger et soutenez ainsi des emplois dans un autre pays. Ce serait difficile. Cela a toujours été difficile. C'est pourquoi je pense que certaines personnes que je connais dans le secteur de la construction navale essaient de trouver des façons innovatrices de surmonter cette difficulté, et peut-être de penser que l'une des

propulsion system built offshore, then bring the component parts back here and put them together and fit out the ship itself with its various fighting systems and surveillance systems as a Canadian package. That way, you keep the Canadian electronics industries and the systems industries in being, and the relatively low cost, as it comes out, of just bending and welding steel can be done offshore.

**The Chairman:** There are a number of problems, sir, and perhaps you can address them for us. The first problem is the lack of competition right now, and if you rejuvenate a yard, or put a yard out, you do not have competition.

The second issue that you could address which would be helpful would be to discuss where shipbuilders actually make their money, and that is in change orders. Once the contract is let, the person putting out the contract is captive to virtually any price or change orders. For several decades now, we have seen yards in Canada indulge in low bidding, and then making their money on the change orders. With the frigates then being built in two yards, we saw that it was the political process that was driving it, not economics. Do you think the estimates we have heard, of a 30 to 40 per cent premium, are unrealistic?

**Mr. Haydon:** I think that is high, yes. The frigate contract is a lot more convoluted than that, with all due respect, senator. When the first decision was made by the government in what 1973 or 1974, to build those ships, there were, in fact, six shipyards in business in this country, I think. Systematically, those shipyards closed and all took themselves out of the construction area. You saw amalgamations of shipyards along the St. Lawrence, Vickers folded or went out of the main business, the yard in Sorel closed, and so you were left with only the one yard, the Davy shipyard, under which it became MIL as the one contractor. Then you had Saint John which always had three ships. Therefore, combinations of building a ship and a half in Sorel and a ship and a half somewhere else all of a sudden had to go. The industry was in a state of chaos itself at the time, so it was not fair.

Competition is enormously difficult, and I am not an economist but you talk about lack of competition. My simple sailor's mind says to me that if you go to South Korea, you will be giving them money to build a subsidized ship, because they subsidize their yards. Is it better to subsidize a Canadian yard or to subsidize a South Korean yard? These are political questions, sir. This is why I say that the shipbuilding issue is very difficult.

I know that there is only one possible shipyard open. It is likely that another yard might open up on the West Coast, and this is why my colleagues who are in the shipbuilding industry are trying to look at some innovative ideas at the moment to see how we can get around this one. Modularization is possibly the way that you

options consiste à faire construire la coque et le système de propulsion à l'étranger, puis de ramener les pièces composantes ici, les assembler et équiper le navire avec ces différents systèmes de surveillance et de combat à titre de participation canadienne. De cette façon, vous soutenez les industries électroniques et les industries de systèmes canadiennes, et le travail relativement peu coûteux, en fin de compte, qui consiste à plier et à souder l'acier, peut être effectué à l'étranger.

**Le président :** Différents problèmes se posent, monsieur, et peut-être que vous pourriez nous en parler. Le premier, c'est le manque de concurrence, et si l'on revitalise un chantier naval, ou si on en ferme un, on n'a aucune concurrence.

La deuxième question que vous pourriez examiner serait de nous dire comment les constructeurs navals gagnent effectivement leur argent, et c'est grâce aux changements de commande. Une fois le contrat accordé, la personne qui l'a accordé peut se voir imposer virtuellement n'importe quel prix et n'importe quel changement de commande. Depuis des décennies, nous avons vu que des chantiers navals au Canada soumettent des offres assez basses puis font de l'argent grâce aux changements de commande. Dans le cas des frégates qui ont ensuite été construites par deux chantiers navals, nous avons vu que la décision avait été dictée par des considérations politiques plutôt qu'économiques. Pensez-vous que ces évaluations de 30 à 40 p. 100 de plus dont nous avons entendu parler sont irréalistes?

**M. Haydon :** Je pense que c'est beaucoup, oui. Le contrat des frégates est beaucoup plus compliqué que cela, sans vouloir vous contredire, sénateur. Quand la décision a d'abord été prise par le gouvernement en 1973 ou en 1974, pour construire ces navires, il y avait en réalité six chantiers navals en exploitation au Canada, il me semble. D'emblée, ces chantiers navals ont fermé et se sont tous retirés de la construction. On a vu des regroupements de chantiers navals le long du Saint-Laurent, Vickers a fermé ou s'est retirée de l'entreprise principale, le chantier de Sorel a fermé, et il ne restait donc plus qu'un seul chantier, le chantier Davy, qui est ensuite devenu MIL comme unique entrepreneur. Puis vous aviez Saint John qui avait toujours trois navires. Par conséquent, alors qu'on construisait un navire et demi à Sorel et un navire et demi ailleurs, tout cela a soudainement dû disparaître. L'industrie était elle-même plongée dans le chaos, et ce n'était pas juste.

La concurrence est extrêmement difficile, et sans être moi-même un économiste, je pense qu'on peut parler de l'insuffisance de la concurrence. D'après ma simple expérience de marin, si l'on va en Corée du Sud, on leur donne de l'argent pour construire un navire subventionné, parce qu'ils subventionnent leurs chantiers navals. Vaut-il mieux subventionner un chantier naval canadien ou un chantier naval sud-coréen? Ce sont là des questions politiques, monsieur. C'est pourquoi j'estime que la question des chantiers navals est très difficile.

Je sais qu'il n'y a qu'un seul chantier naval possible ouvert. Il est probable qu'un autre ouvrira sur la côte Ouest, et c'est pourquoi des collègues qui sont dans le secteur de la construction navale essaient de trouver des idées innovatrices pour voir comment nous pourrions résoudre le problème. La



get back at competition and away from — not the lack of competition, I should say, but rather to get the project completed. It is a national problem; we should solve it nationally.

**The Chairman:** Will there ever be a case where Canada will need a vessel that is unique to Canada, or will there always be other countries that will require similar vessels to those of Canada, and should we take advantage of the economies that would flow from that?

**Mr. Haydon:** Again, that is a very interesting question. Yes, we do need a vessel, in the long term, that is unique to our own areas because we have to have something that has some kind of ice capability. It is just simply not good enough to say “I can only get into Hudson Bay for 46 days of the year.” That is not an adequate answer. We must be able to send a vessel up there for more days than that.

The only other two countries that are really working in those types of vessels, in which there is a degree of ice-strengthening and endurance, are Finland and Sweden. The Finns have an international reputation for building superb icebreakers and superb ice-capable ships, so much so that the Russians even prefer to have their ships built in Finland.

**The Chairman:** So does the Canadian oil industry.

**Mr. Haydon:** The answer is yes. We should be talking to these people to see what designs they have, what innovation they have. I made the suggestion, as I was talking to Senator Atkins, that we do need this next generation of Canadian war ships that will be somewhere around 4,000 tonnes, but it will have to be ice-capable. Yes, we should be talking to the Swedes and to the Finns and looking at designs there, because what they are doing is interesting.

**The Chairman:** When you are talking about the Arctic, and submarines that are capable of operating in the Arctic, what exactly would a Canadian submarine do if it were sailing under the ice in the Arctic and came across a Russian, a French or an American submarine?

**Mr. Haydon:** If it were a French or an American submarine, we, or the submarine captain, would know to begin with that it was there, because of the Water Space Management Program. If it were a Russian submarine, that would be interesting. The Russians are still not very good about sharing information. I do not think that we could send somebody up there without a great deal of fanfare beforehand. A ship would not be going up there in a stealthy operation. It would be going up primarily for reasons of sovereignty, to patrol and to show the flag, saying “Hey, we can do this if we have to.” Second, we would almost certainly fill that submarine with some scientific equipment and take double advantage of the trip.

**The Chairman:** My point is: Are there not other ways of determining when a submarine enters the Arctic, and are we not capable of finding out who is entering and leaving the Arctic when we choose to?

modularisation est probablement la façon de relever le défi de la concurrence — non pas de supprimer la concurrence mais plutôt de mener un projet à bien. C’est un problème national qui exige une solution nationale.

**Le président :** Y aura-t-il des circonstances qui feront que le Canada aura besoin d’un navire spécifique, ou y aura-t-il toujours d’autres pays qui nécessiteront des navires semblables à ceux qui correspondent aux besoins du Canada? Devrions-nous essayer de tirer parti des retombées dans un tel cas?

**M. Haydon :** C’est une question très intéressante. Effectivement, nous avons besoin d’un navire, à long terme, qui soit spécifique à nos propres circonstances parce qu’il nous faut un bâtiment qui puisse s’accommoder de la glace. Il est inacceptable de dire : « Je ne puis aller à la baie d’Hudson que 46 jours par année ». Ce n’est pas une solution adéquate. Nous devons être capables d’envoyer un navire là-bas pendant une plus longue période de l’année.

Les deux seuls autres pays qui opèrent avec ce genre de navire, à savoir une certaine endurance et résistance à la glace, sont la Finlande et la Suède. Les Finlandais ont une réputation internationale pour la construction de superbes brise-glaces et de superbes navires résistant aux glaces, à telle enseigne que les Russes préfèrent que leurs bateaux soient construits en Finlande.

**Le président :** Le secteur pétrolier canadien également.

**M. Haydon :** La réponse est oui. Nous devrions parler à ces gens pour voir quel type de design ils utilisent, quelles innovations ils possèdent. En réponse aux questions du sénateur Atkins, j’ai évoqué le fait que la prochaine génération de navires de guerre canadiens jaugera environ 4 000 tonnes, mais elle sera résistante aux glaces. Oui, nous devrions contacter les Suédois et les Finlandais, voir quels designs ils possèdent parce qu’ils font des choses très intéressantes.

**Le président :** À propos de l’Arctique et des sous-marins aptes à opérer dans l’Arctique, que ferait un sous-marin canadien si, naviguant sous la glace dans l’Arctique, il rencontrait un sous-marin américain, français ou russe?

**M. Haydon :** S’il s’agissait d’un sous-marin français ou américain, le capitaine du sous-marin saurait à l’avance qu’ils naviguent par là, à cause de l’existence du programme de gestion de l’espace maritime. Si c’était un sous-marin russe, ce serait intéressant. Les Russes ne sont pas encore experts dans le partage des renseignements. Je ne pense pas que nous puissions envoyer quelqu’un là-haut sans tout un battage médiatique. Un navire ne se rendrait pas là-bas en secret. Il irait essentiellement pour des raisons de protection de la souveraineté, pour patrouiller, pour hisser le drapeau en clamant : « Au besoin, voilà ce que nous pouvons faire ». Deuxièmement, ce sous-marin serait sans doute rempli de matériel scientifique pour optimiser les avantages de l’entreprise.

**Le président :** Voici ce que je veux savoir : n’y a-t-il pas d’autres moyens de déterminer quand un sous-marin entre dans l’Arctique, et ne sommes-nous pas en mesure de découvrir qui entre et qui sort de l’Arctique quand nous le choisissons?

**Mr. Haydon:** Through the Water Space Management Program, we have access.

**The Chairman:** Not through that program, sir. Perhaps by other means.

**Mr. Haydon:** If you want the details on the technology, I am not sure how much I am allowed to remember about this.

**The Chairman:** Is it enough to say that there are other ways of determining whether there is?

**Mr. Haydon:** But they were never proven effective.

**The Chairman:** Then you do not believe that we have the capacity to determine which submarines are active under the ice?

**Mr. Haydon:** No, not yet. There has been talk about all sorts of ideas, from radar satellites looking down through ice, but they proved invalid. There have been several attempts to put down underwater listening arrays in the Arctic, but there were some technological problems with that that were never resolved.

The other thing too, as people have noted, is that the underside of the Arctic ice is incredibly noisy. We worry about the jackhammers in the parking lot. The underside of the Arctic ice is incredibly noisy, and the ability to pick out the sound of a submarine from the background noise of the Arctic ice is found to be incredibly difficult. A couple of very good books have been written on under-ice ASW, or amorphous solid water.

**Senator Downe:** I want to ask you a question about procurement, and to get your views on what the problem is with procurement. We had the tragedy of the recent submarine purchased from the United Kingdom. We have ongoing Sea King helicopter problems. By the time we receive the matériel that the military require, it is usually dated, and in some cases by generations. What is your view on that, the procurement problem in the Canadian Armed Forces?

**Mr. Haydon:** To be blunt, it is over-politicized. What we need to do is go back several decades and get to the point where we say, "I need a capability. What are my options for meeting that capability?" and then going ahead and acquiring it. If that requires you to have your own shipyard to do it, so be it. If you can make an effective deal with another state to acquire it for you, so be it.

It takes so long to process a major military procurement through the political system that you lose four or five years in the process. How long has it taken us to get a replacement for the Sea King helicopter? I think I remember the original paper being written somewhere in about 1982 to replace that machine. The requirement to replace the Oberon submarines, to my knowledge, was written in 1981, when those submarines were beginning to get to the half-life point.

It is unfortunate that the ebb and flow of politics works completely contrary to the normal military procurement process through which one would like to see a normal transition, so ships,

**M. Haydon :** Oui, grâce au programme de gestion de l'espace maritime.

**Le président :** En dehors de ce programme, monsieur, peut-être par d'autres moyens?

**M. Haydon :** Si vous souhaitez des détails sur la technologie, je vous répondrai que je ne pense pas être autorisé à m'en souvenir.

**Le président :** N'est-il pas suffisant d'affirmer qu'il y a d'autres moyens pour déterminer cela?

**M. Haydon :** Mais ils ne se sont jamais révélés efficaces.

**Le président :** Autrement dit, vous ne pensez pas que nous avons la possibilité de déterminer quels sous-marins naviguent sous la glace?

**M. Haydon :** Non, pas encore. On a évoqué toutes sortes de possibilités, notamment des satellites radars qui feraient des repérages sous la glace, mais en vain. Il y a eu de nombreuses tentatives pour installer des antennes sous l'eau dans l'Arctique, mais les problèmes technologiques que cela soulevait n'ont jamais été résolus.

En outre, comme on a pu le constater, la couche située sous la calotte glaciaire de l'Arctique est incroyablement brillante. Cela ne se compare même pas à des marteaux-pilons dans un terrain de stationnement. Cette couche sous la glace de l'Arctique est incroyablement brillante et distinguer le bruit d'un sous-marin de ce bruit de fond s'est révélé incroyablement difficile. Il y a eu quelques très bons ouvrages écrits sur l'eau amorphe à l'état solide située sous la glace.

**Le sénateur Downe :** Ma question porte sur les approvisionnements et je voudrais avoir votre opinion sur le problème qu'on éprouve à cet égard. Nous nous rappelons la tragédie récente du sous-marin acheté au Royaume-Uni. Nous éprouvons actuellement des problèmes avec l'hélicoptère Sea King. D'habitude, au moment où nous recevons l'équipement destiné à nos militaires, il est désuet et, parfois, remonte à plusieurs générations. Quelle est votre opinion sur le problème d'approvisionnement des Forces armées canadiennes?

**M. Haydon :** Je serai direct : l'approvisionnement est trop politisé. Il faut revenir à ce que l'on faisait il y a plusieurs décennies et dire : « J'ai besoin de cette capacité. Quelles sont les options? » Ensuite, on procède à l'acquisition. S'il faut pour cela avoir ses propres chantiers navals, soit. Si l'on peut conclure un marché intéressant avec un autre État, soit.

Il faut tant de temps pour mener à bien une grande acquisition militaire, en passant par le système politique, que l'on y perd quatre ou cinq ans. Combien de a-t-il fallu pour remplacer l'hélicoptère Sea King? Je pense me souvenir que le premier document portant sur ce remplacement remonte à 1982. Le coup d'envoi pour remplacer les sous-marins Oberon, à ma connaissance, a été donné en 1981 au moment où ces sous-marins commençaient à avoir donné la moitié de leur durée de vie.

Il est regrettable que les soubresauts de la politique soient contre-productifs dans le processus normal des approvisionnements militaires, car dans ce cas, on voudrait

airplanes, tanks, trucks, and all the rest of it do not run into the rust-out phase before they are replaced. In other words, we do not seem to have the ability to meet that deadline, and to order in a timely fashion.

**Senator Downe:** Could it be argued that one of the reasons we are not meeting the deadline is that, for the last number of decades, the Government of Canada has not advanced the funds that are required? In the military, rather than giving the government a menu and saying “For this amount of money, we can do A, B and C,” the Canadian military is trying to do all things, and they are not focussed enough. If they came to the government with one agenda: “We need just these items and we can do this?”

For example, from my limited readings, I understand that New Zealand has re-crafted their defence policy by determining that they could not do everything and deciding that they would focus on, and do very well in, a small number of areas. Maybe that should be a consideration here. What is your view on that?

**Mr. Haydon:** I do not really agree with the concept of going into niche roles, unless you are assured that you have partners who will cover off your deficiencies for you. I think the niche role concept worked relatively well during the NATO era when we had an integrated force planning structure. Then we did not have to have the full Canadian capability. At the end of the Cold War and at the dawn of this new, rather uncertain era, we must stand back and say to ourselves: What capabilities can we afford not to have? This goes back to what we talked of earlier, about risk management. Can we afford not to be able to do that? What are our national priorities? Is, for instance, getting the DART out of the country, in the air and into some other place in, say, four days a national priority? If so, then we need to buy the airplanes to make that happen. We cannot rely on renting them. Do we require to be able to sail a destroyer out of Halifax or Esquimalt in three days, with three days’ notice, to go do some task or be somewhere? If so, we must then have the ship with that capability and the necessary infrastructure to support it.

With all due respect to all politicians, one of the problems is that we got into the very bad habit of trying to define defence policy in abstract terms. If we could learn to define defence policy in more precise terms, such as maintain total surveillance over all our oceans, with the ability to respond to all incidents within six hours or something — that is an arbitrary figure — then, we would give the military planners something to which they could plan at the moment. If you read our defence policy carefully, there is very little to which to plan.

I am on record as saying that I thought the naval portion of the 1994 Defence White Paper was sound policy for all time. It does not need to be changed and, in fact, based on that part of that

pouvoir compter sur une transition normale de sorte que les navires, les aéronefs, les chars d’assaut, les camions et tout le reste du matériel ne soient pas sur le point d’être hors d’usage avant qu’on les remplace. En d’autres termes, nous ne semblons pas avoir la capacité d’agir en temps opportun avant que ce soit limite.

**Le sénateur Downe :** Pourrait-on dire qu’une des explications au fait que nous attendions la limite, depuis quelques dizaines d’années, est que le gouvernement du Canada n’a pas injecté les fonds nécessaires? Plutôt que de donner au gouvernement une liste en disant : « Avec cette somme d’argent, nous pouvons faire A, B et C », les militaires canadiens essaient de tout faire et ils se dispersent plutôt que de s’adresser au gouvernement un programme en main en disant : « Il nous faut ce type de matériel et nous pouvons faire ceci ».

Par exemple, d’après mes sources, je crois savoir que la Nouvelle-Zélande a repensé sa politique de défense pour conclure qu’elle ne pouvait pas tout faire et pour décider qu’elle se concentrerait sur un petit nombre de secteurs en recherchant l’excellence. Peut-être qu’on devrait envisager la même chose. Qu’en pensez-vous?

**M. Haydon :** Je ne suis pas tenant de choisir des créneaux pour y jouer un rôle à moins d’avoir des partenaires qui s’occupent du reste. Je pense que cette façon d’aborder les choses a assez bien fonctionné à l’époque de l’OTAN quand nous pouvions compter sur une structure intégrée de la planification des forces. À ce moment-là, la capacité canadienne n’était pas totale. À la fin de la guerre froide et à l’aube de cette ère nouvelle, plutôt incertaine, nous devons réfléchir et nous dire : « Quelle capacité avons-nous les moyens d’avoir? » Cela revient à ce que nous disions tout à l’heure, la gestion du risque. Avons-nous les moyens de ne pas pouvoir faire ceci ou cela? Quelles sont nos priorités nationales? Par exemple, la possibilité de déployer le DART à l’extérieur du pays, par voie aérienne en, disons, quatre jours, est-elle une priorité nationale? Le cas échéant, il nous faut acheter des avions à cette fin. Nous ne pouvons pas compter sur des locations. Devons-nous être capables d’envoyer un destroyer de Halifax ou de Esquimalt en trois jours, sur préavis de trois jours, accomplir une tâche ou mouiller quelque part? Le cas échéant, nous devons avoir un navire qui a cette capacité et l’infrastructure à l’avenant pour l’appuyer.

Sauf le respect que je dois à tous les politiciens, le problème est que nous avons pris la mauvaise habitude d’essayer de définir la politique de défense de façon abstraite. Si nous pouvions apprendre à la définir en termes plus précis, comme par exemple maintenir une surveillance totale sur tous nos océans, avec la capacité de réagir à tous les incidents en moins de 6 heures, disons — c’est un chiffre arbitraire — alors, cela donnerait aux planificateurs militaires un objectif à un moment donné. Lisez attentivement notre politique de défense et vous verrez qu’elle contient très peu de chose qui donne lieu à une planification.

Je l’ai déjà dit : Je pense que ce qui concerne la Marine dans le Livre blanc de la défense de 1994 était une politique pour le long terme. Point n’est besoin de la changer et, en fait, cette partie du

white paper, it was perfectly adequate planning guidance for the naval staff to get on and say: "We need this many ships of this type and at these levels of readiness to meet that objective."

However, when you are faced with rather emphasized statements of government policy, such as "We may from time to time want to deploy a battalion's worth or a battalion's equivalent of soldiers to some country," that is an impossible planning task for a military planner because your reply must be, "Very well, I can work with a thousand soldiers, but how heavily will they be equipped? Will they be going with their own vehicles? If they are taking their own vehicles, then I need some kind of a sea lift. If I am to jump them in in the form of an airborne regiment, then I have to have the necessary airplanes." Therefore, in my view, the military and the politicians must get together and agree upon some more precise language as the basic framework of defence policy. This, I think, comes down to the procurement problem. You are trying to nail Jell-O to the wall, and it is not working.

**Senator Downe:** A critic might argue that DART is a perfect example, though, of a non-focussed military. We have this wonderful institution ready to go at a moment's notice, and then we find out when we need them that they do not have all of the infrastructure to do their job. We have them trained, we have the equipment for them, but I understand that we have no way of getting them to the site.

Would it not be better to have DART from the beginning to the end? In other words, that they have not only the training and equipment, they have the planes and everything they need to do their job on a moment's notice, rather than having half of DART and no way of getting them there; this part of the navy but not having this other part of the navy; that we simply have a more focussed military, funded to do what we are asking them to do. Should the military not come back to the government and say "Here is what we can do for the amount of money you are giving us. We cannot do these other things. We do not meet these commitments because we do not have the resources." I would argue, over the last number of decades, that the Government of Canada has not advanced the resources to do all the jobs that they were asking the Canadian military to do. What are your views on that point?

**Mr. Haydon:** I agree, absolutely. If you are to have DART, have it all.

**Senator Forrestall:** Professor, could we go back for a minute or two — and not because you suggested it but because you repeated it on a number of occasions, that we should be looking at a vessel of about 4,000 tonnes. Why not 4,800 tonnes, or why not 3,600 tonnes? I am thinking specifically of what was added. When we created the Tribal class, we were looking to have the

Livre blanc constituait un guide de planification parfaitement adéquat pour l'état-major de la Marine, qui pouvait dire : « Il nous faut tant de navires de ce type, de tels niveaux de préparation pour atteindre cet objectif. »

Cependant, face aux déclarations plutôt grandiloquentes de la politique du gouvernement comme par exemple « Nous voudrions peut-être de temps en temps déployer un bataillon ou l'équivalent d'un bataillon de soldats dans tel ou tel pays, » la tâche de planification est impossible pour les militaires parce que l'on doit répondre « Très bien, nous pouvons déployer 1 000 soldats, mais jusqu'à quel point doivent-ils être équipés? Va-t-on les envoyer avec leurs propres véhicules? Le cas échéant, il nous faudra une forme de transport maritime. S'il s'agit d'un régiment aéroporté, alors il faut les avions nécessaires. » Par conséquent, selon moi, les militaires et les politiciens doivent s'entendre sur un mode d'expression plus précis pour le cadre fondamental de la politique de défense. Selon moi, c'est à cela que tient le problème des approvisionnements. On essaie de faire coller du jello au mur, et ça ne marche pas.

**Le sénateur Downe :** D'aucuns pourraient faire valoir que le DART est l'exemple parfait cependant d'une entreprise non focalisée. Nous disposons de cet instrument remarquable qui peut intervenir au pied levé, mais quand on a besoin de lui, on découvre que l'infrastructure est incomplète pour accomplir la tâche. Cette unité est entraînée, elle possède de l'équipement, mais, si je ne m'abuse, nous ne pouvons absolument la déployer sur le terrain.

Ne voudrait-il pas mieux que le DART soit tout à fait prêt? Autrement dit, que cette unité ne soit pas seulement entraînée et équipée, mais qu'elle dispose d'avions et de tout ce qui est nécessaire pour accomplir la tâche au pied levé, plutôt qu'une demi-mesure en l'absence de moyen pour l'expédier? Elle peut disposer d'une partie de la Marine, mais pas de l'autre. Ne vaudrait-il pas mieux que nos forces armées soient focalisées, avec le financement nécessaire pour accomplir ce que nous leur demandons? Les forces armées ne devraient-elles pas demander au gouvernement ceci : « Voici ce que nous pouvons accomplir pour la somme d'argent que vous nous consacrez. Nous ne pouvons pas accomplir ces autres tâches. Nous ne pouvons pas respecter ces engagements-là par manque de ressources. » Je dirais que depuis quelques dizaines d'années, le gouvernement du Canada n'a pas injecté les ressources nécessaires pour accomplir toutes les tâches qu'il demandait aux militaires canadiens d'accomplir. Qu'en pensez-vous?

**M. Haydon :** Je suis tout à fait d'accord. Si l'on choisit de former une unité DART, qu'elle soit complète.

**Le sénateur Forrestall :** Professeur, revenons quelques instants... ce n'est pas parce que vous l'avez évoqué, mais parce que vous l'avez répété à plusieurs reprises. Vous avez dit que nous devrions envisager un navire d'environ 4 000 tonnes. Pourquoi pas 4 800 tonnes ou 3 600 tonnes? Je songe plus particulièrement à ce que nous avons acquis. Quand nous avons créé la classe

capacity to produce clean water from waste water. Then we took that out and derived an imbalance in the vessel, which was always a bit of a problem.

Why not 4,600 tonnes? My thumbnail calculation tells me that handles a machinery space, and two helicopters. It handles environment considerations and all of the trimmings that go with that, plus a slightly heavier hull.

**Mr. Haydon:** I agree, but until you define the specifications, you cannot put an actual figure on the tonnage.

**Senator Forrestall:** Very well.

**Mr. Haydon:** A helicopter capability adds roughly 1,000 tonnes of displacement to the ship. If you want to just keep the ship at sea for 14 days, that is another 1,500 tonnes of displacement, so we are up to 2,500 already. You then have the machinery and everything else. This is where an able architect should be sitting here, telling you that, but no, there are indeed rules of thumb.

**Senator Forrestall:** Yes.

**Mr. Haydon:** It is capability-driven. If you only wanted to stay out for three days, then it would be a smaller ship, but if you wanted to stay out at sea for a long time, it would be in the 4,000-5,000 bracket.

**Senator Forrestall:** Even with the fleet replenishment capability for fuel, which is a very heavy component?

**Mr. Haydon:** The point about the fleet replenishment ship is that it can service a group of ships, four or five ships.

**Senator Forrestall:** Yes.

**Mr. Haydon:** Therefore, you can keep a much larger area under watch than you can do with one ship, but you would not send a fleet replenishment ship with one sole ship. Each ship needs to have a certain amount of fuel to operate with a degree of freedom. Otherwise, you are tethering it too tightly.

**Senator Cordy:** Living in Halifax, you would understand that when the fire occurred aboard the *Chicoutimi*, which was a catastrophe, certainly, for the people of Nova Scotia, there were a number of articles in the newspapers saying that perhaps the Canadian Navy no longer needs submarines in the year 2005, or 2004 at the time. You said in response to an earlier questioner that, in fact, we do need the submarines. I wonder if you would just expand on that a little bit.

**Mr. Haydon:** A submarine gives you the ability to do things that no other ships can do, through stealth, through long endurance and its ability to duck below the storm. You can send a submarine out for 50 days to work for you and it does not have to come home for food, fuel or water for that period. You cannot do that with a surface ship.

tribale, nous cherchions à avoir la capacité d'assainir les eaux usées. Par la suite, nous avons renoncé à cela et nous avons créé un déséquilibre dans le navire, ce qui a toujours constitué une petite difficulté.

Pourquoi pas 4 600 tonnes? Un calcul rapide me dit qu'un navire de cette taille peut accueillir l'équipement nécessaire et deux hélicoptères. Avec cela, les soucis en ce qui concerne l'environnement et tout ce qui va à l'avenant sont pris en compte avec une coque un petit peu plus solide.

**M. Haydon :** J'en conviens mais tant que vous n'avez pas le cahier des charges, vous ne pouvez pas déterminer la jauge.

**Le sénateur Forrestall :** Je comprends.

**M. Haydon :** Pour pouvoir faire décoller un hélicoptère, il faut 1 000 tonnes de jauge. Si vous souhaitez que le navire reste en mer 14 jours, il faut ajouter 1 500 tonnes, et vous en êtes déjà à 2 500 tonnes. Il y a ensuite les machines et le reste. C'est là où un architecte compétent devrait être à ma place pour vous dire qu'en outre, il y a d'autres impératifs.

**Le sénateur Forrestall :** Je vois.

**M. Haydon :** C'est selon la capacité. Si vous ne souhaitez qu'une capacité de trois jours, alors un plus petit navire suffit, mais pour rester en mer plus longtemps, ce devrait être de l'ordre de 4 000 à 5 000 tonnes.

**Le sénateur Forrestall :** Même avec un ravitailleur d'escadre pour le carburant, ce qui est un élément très important, n'est-ce pas?

**M. Haydon :** L'intérêt d'un ravitailleur d'escadre est qu'il peut desservir un groupe de navires, quatre ou cinq.

**Le sénateur Forrestall :** Je vois.

**M. Haydon :** Par conséquent, dans ces conditions, on peut surveiller une zone beaucoup plus vaste qu'avec un seul navire, mais on ne devrait pas envoyer un ravitailleur d'escadre pour un seul navire. Chaque navire a besoin d'un certain montant de carburant pour pouvoir disposer d'une certaine latitude. Autrement, cela devient limite.

**Le sénateur Cordy :** Puisque vous vivez à Halifax, vous comprenez que l'incendie à bord du *Chicoutimi*, qui a été une catastrophe, assurément, pour les gens de la Nouvelle-Écosse, a suscité certains articles dans les journaux qui prétendaient qu'il se peut que la Marine canadienne n'ait plus besoin de sous-marins en l'an 2005, encore moins en l'an 2004 à ce moment-là. En réponse à une question posée tout à l'heure, vous avez affirmé que nous avons besoin de sous-marins. Pouvez-vous développer un peu votre pensée?

**M. Haydon :** Les sous-marins vous donnent la possibilité d'accomplir certaines tâches qu'aucun autre navire ne peut accomplir, parce qu'ils opèrent en secret, avec un long rayon d'action et la possibilité d'échapper à une tempête. On peut déployer un sous-marin pendant 50 jours sans qu'il n'ait besoin de revenir se ravitailler pour la nourriture, le carburant ou l'eau. Cela est impossible avec un navire qui navigue en surface.

A surface ship, when you get to a really rough sea state, its performance starts deteriorating. A submarine can duck underneath the water, underneath the waves, and still perform, although perhaps to a slightly limited amount or a slightly restricted amount, and you have the ability to employ stealth.

The other enormous advantage of the submarine is that it has the ability to go below the water structure and find the optimum listening areas so that it can give you advanced warning of probably 120-130 nautical miles of other ships headed your way, if, say, you have a sensitive operation ongoing and you do not want intruders to take you by surprise. There was a case recently during the operations in the Arabian Sea where a submarine, — and I forget which nationality — wandered into the operating area of the Americans, and they said “We do not want this guy here.” In fact, the Canadian warship was sent to find that submarine and track it out. That detection had been made by another submarine. Therefore the submarine has an enormous role to play in the overall defence of a larger group of people.

With the modern submarine, its primary role today is surveillance. It has so much sophisticated equipment that you can use below the water, or you can put a mast up and gain intelligence from other areas without being seen, the ideal being that you can use the submarine going in ahead of an operation to find out what is happening without tipping your hand that you are interested in something going on there.

The use of a submarine in a drug bust a few years ago, I think, was somewhat overplayed, but it was certainly very useful because the submarine stayed about half a mile from the ship the Coast Guard were intending to board and was able to radio back all the details of how high the freeboard was and what kind of a ladder they would need to get on board and everything else, and so it made the whole arrest process a lot simpler. They could not have accomplished that much with an airplane or another ship because it would have been detected, and that would have warned the perpetrators. That is just one of the many uses that can be made of a submarine today.

One of the keys about submarines is that they are versatile. You can use them in so many different ways, and the fact that they are cheaper to operate than surface ships is a bonus.

**Senator Cordy:** Should we feel confident that the Victoria class submarines will be safe as well as being effective?

**Mr. Haydon:** I would go back to sea in them in a heartbeat. They are perfectly safe.

**Senator Cordy:** Just to change the topic a little, you spoke earlier about the 1994 White Paper on Defence being very valid with respect to the navy aspect of it. I am just wondering whether or not you would recommend any changes in 2005 in terms of the navy?

**Mr. Haydon:** I would indeed. I would put slightly heavier emphasis on the national security aspect, particularly the requirements for surveillance in our own waters. The other thing I would emphasize a little more strongly is the ability to integrate a single Canadian ship into either an American or a

Un navire qui navigue en surface perd de sa performance par gros temps. Un sous-marin peut s’immerger dans l’eau, éviter les vagues et continuer à être fonctionnel même si sa fonctionnalité est limitée ou un peu restreinte et vous avez la possibilité d’agir sans être repéré.

Autre énorme avantage du sous-marin : il peut s’immerger sous l’eau et déterminer la zone d’écoute optimale, de sorte que l’on a un rayon d’action d’environ 120 à 130 milles nautiques pour repérer d’autres navires qui s’approchent dans des opérations délicates au cours desquelles on veut éviter que des intrus vous surprennent. Récemment, pendant le déploiement dans la mer d’Arabie, un sous-marin — et je ne sais plus de quelle nationalité — s’est aventuré dans la zone opérationnelle des Américains qui ont dit : « Nous ne voulons pas de ce navire ici. » Il se trouve qu’on a envoyé un navire de guerre canadien pour localiser ce sous-marin et le suivre. Le repérage était le fait d’un autre sous-marin. Par conséquent, le sous-marin a un rôle primordial à jouer dans la défense générale d’un plus grand nombre de gens.

Le rôle primordial d’un sous-marin moderne est la surveillance. Il a à son bord tant de matériel sophistiqué que l’on peut utiliser sous l’eau, ou que l’on peut monter sur un mât pour obtenir des renseignements sans être repéré, que l’on peut, idéalement, l’utiliser lors d’une mission sans pour autant révéler qu’on est intéressé à ce qui se passe en un certain endroit.

Il y a quelques années, on a un peu exagéré l’utilité du recours à un sous-marin pour arrêter des contrebandiers de drogue, mais cela n’empêche pas que le sous-marin a été très utile parce qu’il est demeuré à environ un demi-mille du bateau que la Garde côtière avait l’intention d’arraisonner et il a pu, par radio, fournir les détails sur la hauteur du franc-bord et sur le genre d’échelle nécessaire, et cetera, ce qui a simplifié l’arrestation. Tout cela n’aurait pas été possible avec un avion ou un autre type de navire, car ils auraient été repérés et les malfrats auraient été prévenus. Voilà une des utilisations possibles du sous-marin de nos jours.

Une chose capitale, dans le cas des sous-marins, est qu’ils sont multitâches. On peut les utiliser et ils offrent l’avantage de pouvoir être utilisés à meilleur marché que les navires de surface.

**Le sénateur Cordy :** Devrions-nous compter sur les sous-marins de la classe Victoria pour être à la fois sécuritaires et effectifs?

**M. Haydon :** Je naviguerais à leur bord sans hésitation. Ils sont parfaitement sécuritaires.

**Le sénateur Cordy :** Je change de sujet. Vous avez parlé tout à l’heure du Livre blanc sur la défense de 1994 en disant qu’il était tout à fait approprié en ce qui concerne la Marine. Je me demandais si vous aviez des recommandations pour d’éventuelles modifications en ce qui concerne la Marine en 2005?

**M. Haydon :** En effet, j’en ai. Je mettrais un peu plus d’accent sur la sécurité nationale, en particulier les exigences de surveillance dans nos propres eaux. En outre, je mettrais un peu plus d’accent sur l’intégration d’un navire canadien, soit dans une escadre américaine ou une escadre de l’OTAN, ou dans une

NATO formation, or an ad-hoc formation of multinationals. This, in my opinion, is probably the most useful way that a warship can be a contribution to diplomacy in the future. The frigates have worked remarkably well with American formations for a decade now and have given a very good account of themselves. They have 25 years of working with the NATO squadron, doing enormously useful work. It allows us to be there, and gives us access into the decision-making process. As far as the NATO squadron is concerned and, in fact, I gather this is likely to happen in the next year or so — that instead of putting a destroyer into the NATO squadron, we might put a submarine into it. It would work in that way.

**Senator Cordy:** We are currently very inter-operable with the United States navy, are we?

**Mr. Haydon:** Yes.

**Senator Cordy:** What about with the navies of other NATO countries?

**Mr. Haydon:** Yes, indeed.

**Senator Meighen:** Just to change subjects completely, Mr. Haydon, you are around university students a great deal, and they may not be totally reflective of the Canadian public as a whole, but one of the things that this committee has found to be a bedevilling issue is the continuing apparent lack of real commitment of the Canadian public with respect to our forces. I wondered whether, in past years, you have detected any discernible changes in the attitudes of the students with whom you have come into contact?

**Mr. Haydon:** At Dalhousie, we have always been very lucky that we have had a strategic studies think-tank presented in foreign policies studies and integrated right into the Department of Political Science. Through the self-conferences we put on, the seminars we put on, there is always a core of students that are interested in defence issues. A lot of them are MA students just in pure political science, but they have accepted the fact that defence policy is, in effect, an extension of international relations policy. If we tie that in there, we have always had 20 to 25 students at any given time who have shown interest in some aspect of defence. Many of them go on to work in the civil service, either in Foreign Affairs or DND. Several go into the military. They all move on.

That small core is probably deceptive. We have had a series of lunchtime seminars — I did one the week before last on submarines. There was one just before Christmas on ballistic missile defence. There are a couple more coming up. We will find anywhere from 60 to 75 students of all faculties and disciplines in there, listening. I would have said, if anything, that there is a thirst for knowledge because it is not being provided in the media. It is not being provided for completely on the Internet.

Sometimes these kids come along and just love to discuss contentious, defence-related issues. They just revel in it. About two years ago, I taught a course on civil-military relations. It started out with about 27 students. We got into some heavy stuff

escadre ad hoc de multinationaux. À mon avis, c'est probablement la façon la plus utile de faire en sorte qu'un bateau de guerre puisse contribuer à la diplomatie de l'avenir. Les frégates sont parfaitement intégrées aux formations américaines depuis dix ans et leur performance a été excellente. Depuis 25 ans, elles oeuvrent au sein d'escadres de l'OTAN, leur travail étant extrêmement utile. Elles nous permettent d'être présents, de participer au processus de prise de décisions. Quant à l'escadre de l'OTAN, si je ne m'abuse, d'ici un an ou deux, au lieu d'incorporer un destroyer au sein d'une escadre de l'OTAN, nous choisirons peut-être un sous-marin. C'est ainsi que l'on procéderait.

**Le sénateur Cordy :** Ne sommes-nous pas actuellement très interopératoires avec la marine américaine?

**M. Haydon :** Oui.

**Le sénateur Cordy :** Qu'en est-il des autres marines des pays de l'OTAN?

**M. Haydon :** Également.

**Le sénateur Meighen :** Je change complètement de sujet. Monsieur Haydon, vous êtes en contact avec des étudiants universitaires qui ne sont peut-être pas tout à fait typiques du Canadien moyen, mais notre comité a découvert un problème épineux, à savoir que le grand public canadien persiste à refuser de s'engager vraiment à l'égard de nos forces. Je me demandais si au cours des dernières années vous aviez constaté un changement notable dans l'attitude des étudiants avec lesquels vous êtes en contact?

**M. Haydon :** À l'Université Dalhousie, nous avons eu beaucoup de chance. Nous pouvons compter sur un groupe de réflexion en études stratégiques qui s'intéresse à la politique étrangère et qui est intégré au sein du Département des sciences politiques. Grâce aux conférences que nous organisons, aux séminaires, nous trouverons toujours un groupe d'étudiants intéressés aux enjeux de défense. Nombre d'entre eux sont des étudiants au niveau de la maîtrise, en sciences politiques pures, mais ils ont reconnu que la politique de défense est, en effet, une prolongation de la politique en matière de relations internationales. Dans ces conditions, nous avons toujours pu compter sur 20 à 25 étudiants qui s'intéressent à certains aspects de la défense. Plusieurs intègrent la fonction publique, les affaires étrangères ou le MDN. Ils sont nombreux à intégrer les forces armées. Ils font tous leur chemin.

On peut être déçu par ce petit noyau. Nous avons tenu une série de séminaires à l'heure du déjeuner — j'en ai animé un il y a deux semaines sur les sous-marins. Il y en a eu un juste avant Noël sur le bouclier antimissiles. Il y en a quelques-uns de prévus. On retrouve à ces occasions de 60 à 75 étudiants de toutes les facultés et de toutes les disciplines, ils écoutent. Il faut bien dire qu'il y a une soif de connaissance, car les médias n'en fournissent pas. Sur Internet, ce n'est pas complet.

Certains de ces étudiants adorent discuter de questions de défense controversées. Ils en raffolent. Il y a deux ans, j'ai donné un cours sur les relations civilo-militaires. J'avais au départ 27 étudiants. Nous avons abordé des questions fort sérieuses à

under the whole business of volunteer forces, all-volunteer forces, whether the military should be a social experiment — all of these sorts of things. We did not duck a single issue. After two hours of a seminar like that, you are exhausted, but it was good. I think there is a genuine thirst for knowledge and I think the reason for that is that that sort of information is not as readily available as it should be.

**Senator Meighen:** One of the purveyors of that information, it seems to me, could be, in a better fashion, the Department of National Defence. In other words, you can only ride with the pictures of soldiers giving candies to kids for so long. Where is the real meat on the bone of the necessity of effective forces to pursue national interest, to pursue foreign policy? The linkage is not apparent to most Canadians, and I do not see the department itself — and I stand to be corrected, of course — doing a heck of a lot to make the link.

**Mr. Haydon:** Unfortunately, I agree with you. I think they have lost the ability to communicate. You read some of the papers that come out of there and — I'll probably get shot for saying this [...]

**Senator Meighen:** Oh, I will be shot first.

**Mr. Haydon:** [...]the gobbledygook is incredible. You cannot understand what these DND papers are telling you. You have to examine them thoroughly and start to look for useful words, and then sort of say to yourself, "Well, I think I understand what is being said." There was a time when the military reached out into the community far more. I do not think this happens. Ship visits were made to every small town in New Brunswick, Nova Scotia, Newfoundland and P.E.I. on a regular basis. This is one of the nice things about the old days, when we used to go and beat ourselves to death on the Grand Banks, looking at Soviet fishing vessels and intelligence-gathering vessels. We used to get to spend time in a different outport each weekend. That was great. That was our break. Then, the relationship between the navy and the community was far greater. In my opinion, it is this whole business of there being a crying need for a very much more sophisticated and effective public education program.

**Senator Meighen:** If you think they are not so visible in Maritime Canada, just think what it is like in Toronto or Winnipeg.

**Mr. Haydon:** I do not know how you would get a ship to Winnipeg.

**Senator Meighen:** Out of sight, out of mind.

**The Chairman:** Senator Meighen, I thought you were about to explain our system of fines to get the military to speak one of the two official languages.

**Senator Meighen:** No, I leave that to you, Chairman.

propos des forces volontaires, de forces totalement volontaires, et nous nous sommes demandés si les forces armées devaient être une expérience sociale — tous ces aspects-là. Nous n'avons pas éludé un seul sujet. Après un séminaire de deux heures dans ces conditions, vous êtes épuisé, mais vous vous sentez bien. Je pense qu'il y a une véritable soif de connaissance et je pense que c'est parce que les renseignements ne sont pas disponibles comme ils devraient l'être.

**Le sénateur Meighen :** Selon moi, une des sources de renseignements devrait être, le ministère de la Défense nationale, qui devrait faire un meilleur travail. Autrement dit, les photographies de soldats qui donnent des friandises aux enfants ne suffisent pas. Comment va-t-on expliquer plus clairement qu'il est nécessaire d'avoir des forces armées efficaces dans l'intérêt de la nation et de la politique étrangère? Pour la plupart des Canadiens, le lien entre les deux n'est pas évident et d'après ce que je constate, le ministère lui-même — et qu'on me reprenne si je me trompe — ne fait pas grand-chose pour établir ce lien.

**M. Haydon :** Malheureusement, je suis d'accord avec vous. Je pense que nous avons perdu la capacité de communiquer. Prenez les documents qui émanent du ministère et — on va peut-être m'attraper pour avoir dit cela...

**Le sénateur Meighen :** Oh, c'est moi qu'on attrapera en premier.

**M. Haydon :** ... le jargon est incroyable. On ne peut pas comprendre ce que les documents du MDN essaient de transmettre. Il faut les éplucher et chercher les mots clés, et ensuite on se dit : « Eh bien, je pense comprendre ce que l'on veut dire ». Il fut un temps où les forces armées avaient beaucoup de liens avec la collectivité. Je ne pense pas que ce soit le cas actuellement. Avant, les navires se rendaient dans toutes les petites villes du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de Terre-Neuve et de l'Île-du-Prince-Édouard, et ce, régulièrement. C'est ce qui était bien autrefois, car nous nous rendions là-bas, après avoir affronté les Grands Bancs, à la recherche de bateaux de pêche soviétiques ou de bateaux à l'affût de renseignements. Nous nous arrêtions quelque temps dans les ports tous les week-ends. C'était merveilleux. C'était notre relâche. En même temps, les rapports entre la marine et la collectivité étaient beaucoup plus nourris. À mon avis, on a besoin de façon urgente d'un programme beaucoup plus sophistiqué et effectif pour faire oeuvre éducative auprès du public.

**Le sénateur Meighen :** Si vous pensez que la visibilité n'est pas excellente dans les Maritimes, que dire de Toronto et de Winnipeg!

**M. Haydon :** Je ne sais pas comment on pourrait amener un navire à Winnipeg.

**Le sénateur Meighen :** Impensable!

**Le président :** Sénateur Meighen, je pensais que vous alliez expliquer notre système d'amende pour forcer les forces armées à parler une des deux langues officielles.

**Le sénateur Meighen :** Non, je vous laisse le soin de vous en occuper, monsieur le président.



**The Chairman:** Thank you.

**Senator Meighen:** Jumping again, Mr. Hayden, while we have you here and benefitting from your experience, what about intelligence? What I mean is, interdiction is really luck. We cannot put a member of the Halifax Rifles along every mile of coastline.

**The Chairman:** He only says that when Senator Forrestall is not in the room.

**Senator Meighen:** I was hoping to get points from him. In any event, catching bad guys, to a significant extent, is the result of good intelligence. I do not know if your studies have incorporated a look at our intelligence-gathering capability, but what are your thoughts on expanding our gathering ability abroad and our existing ability in Canada?

**Mr. Haydon:** Can I do the Canada part first and I will stick with my knowledge base, which is sea-going stuff. Edmund McNeill, in Halifax, took me and a few of the other people from Dalhousie down to his operation centre two weeks ago, and we had a wonderful look at it. That is very impressive. When he said there were 550 ships at any one time in the Canadian area, I believed him. When he tells me that he knows the names of the masters of most of those ships, I still believe him. What he has there is a huge data compilation process that links in information from Britain, from Lloyds Registry, from all the other government departments of Fisheries and Oceans, and everything is drawn in. Where they do not know something, they will be able to task an aircraft or a ship to go and take a look and say, "Tell me what that is." They have reached the level of sophistication where they know just about everything that is happening out there.

**Senator Meighen:** Plus the fact that there is now a requirement to report, is there not?

**Mr. Haydon:** It is a requirement to report, but there is still a surprising number of people, I gather, who do not. I think some of our nefarious friends do not report in. I am sure not all of the yachtsman report in. However, the facility has a much better ability to track that, the point being that that is a very multinational, joint, interdepartmental process. Information is pulled in from all over. In the same way, the Canadian input is being made into the other systems, so we are on the edge of a global maritime information-sharing basis. Do we need to have any more assets? No. The way in which it is going at the moment at sea is that, as long as we are happy with what is there, we can then fulfil our collection requirement.

Getting into more widely based information collection or intelligence, I believe that Revenue Canada, RCMP and so forth have people in place who report from afar, and I understand, from what I have been told, that a significant number of drug busts are made as a result of inside information at some stage.

**Le président :** Merci.

**Le sénateur Meighen :** Monsieur Haydon, je profite de votre passage ici et de votre expérience pour vous poser une question concernant le renseignement de sécurité. Par là, je veux dire que nous comptons avant tous sur notre bonne chance. Nous ne pouvons pas poster un soldat des Halifax Rifles tous les milles le long de la côte.

**Le président :** Il dit cela parce que le sénateur Forrestall n'est pas présent.

**Le sénateur Meighen :** Je m'attendais à ce qu'il réplique. De toute façon, si l'on veut attraper les malfrats sérieusement, il faut de bons renseignements de sécurité. Je ne sais pas si vos recherches se sont penchées sur notre capacité de recueillir ce genre de renseignements, mais que pensez-vous d'une capacité accrue de cueillette de renseignements à l'étranger et de notre capacité actuelle au Canada?

**M. Haydon :** Je vais vous parler du Canada en premier. Je vais m'en tenir à ce que je sais, à ce que l'on obtient par voie maritime. Edmund McNeill, de Halifax, m'a emmené avec quelques autres personnes de l'Université Dalhousie à son centre d'opération il y a deux semaines. Nous l'avons bien examiné. C'est très impressionnant. Quand il nous a dit qu'il y avait 550 navires à n'importe quel moment dans la zone canadienne, je l'ai cru. Quand il m'a dit qu'il connaît la plupart des capitaines de ces navires par leur nom, je le crois encore. Il dispose d'un vaste processus de cueillette des données qui relie l'information en provenance de Grande-Bretagne, du registre Lloyds, de tous les autres ministères, du ministère des Pêches et des Océans et de toute une gamme d'autres sources. Quand il ne peut pas accomplir une tâche, il fait appel à un avion ou à un navire pour aller s'enquérir : « Dites-moi de quoi il s'agit. » Leur niveau de renseignement est à ce point sophistiqué qu'ils savent tout ce qui se passe là-bas.

**Le sénateur Meighen :** À cela, il faut ajouter le fait qu'actuellement on exige d'eux qu'ils fassent rapport. N'est-ce pas?

**M. Haydon :** En effet, mais d'après ce que je constate, il y a encore un grand nombre de gens qui ne font pas rapport. Je pense que certains vilains ne font pas rapport. Je ne suis pas sûr que tous les capitaines de yacht le fassent. Toutefois, des installations ont une grande capacité de détecter cela, car il s'agit d'un processus interministériel, conjoint et très multinational. Les renseignements proviennent de toute part. D'une certaine façon, l'apport canadien est intégré à d'autres systèmes de sorte que nous sommes à la fine pointe d'un système de partage de renseignements maritimes mondial. Avons-nous besoin de plus d'infrastructures? Non. La façon dont les choses se déroulent actuellement en mer, dans la mesure où cela se passe à notre satisfaction, nous permet de répondre à nos exigences de collecte de renseignements.

Pour ce qui est d'une collecte plus poussée de renseignements, je pense que Revenu Canada, la GRC, et cetera, ont des agents sur place qui font rapport de l'étranger et, si je ne m'abuse, enfin d'après ce que l'on m'a dit, un nombre important d'arrestations de passeurs de drogue est le résultat de l'obtention de renseignements internes.

Do we need to be into that outreach information process? I think the answer is yes. I think we must be. It all fits into the bigger puzzle. Somebody once described the naval intelligence picture to me as somebody who has mixed a jigsaw puzzle with a plate of spaghetti and taken away all of the edges. You then need to put it together little dot by little dot. I think we have made huge strides over the years, but that does not mean we have it all done yet.

**Senator Atkins:** Just a quick question. Would you re-establish the UNTDs or the COTC on campuses across the country?

**Mr. Haydon:** I was not one, but yes, I think it was a great program. It is sort of happening in an unofficial way at the moment. I think if we were to suddenly say in Dalhousie, "Would everybody who is a member of the reserve come into classes on one day a week with their uniforms on," I think we would be surprised at just how many reservists do actually come to school on a full-time basis, and even on a part-time basis. Halifax, though, is not a good example because it is garrison city, and it has always been that way. In most other big cities, you have a significant number of students who are quite happy to be members of the reserve and do their training in summer, knowing full well that they get paid a reasonable amount, and that makes a huge contribution to their education.

However, if you are asking about a formalized program, yes, I think it made a lot of sense in those days. I think there are always problems with commitment afterwards. If you say to somebody, "If we subsidize your education, you have to remain in the reserve or the militia for X years," I think there is a shard of concerns with doing that these days. However, if you look at it from a contractual basis, perhaps not. I do not know.

**Senator Banks:** My question is almost fanciful. Since you are in a think tank, I presume that you have, from time to time, projected things forward and looked at the far distant future. You talked about the fact that our navy, and to some lesser extent, perhaps, our other two services, are interoperable with NATO squadrons and the like. I am wondering how long we will be able to keep that up, because in particular the U.S. military, but American technology in general is leaping forward exponentially.

When we were in Washington, we met with a woman who runs a department that spends approximately our annual military budget on crazy, whacko things that may or may not come off. The equivalent of the guy with the gadgets in the James Bond movies, I would say. Some of them actually work. Will we be able to afford — and will anybody else in the world be able to afford — to continue to be interoperable with the Americans, or will they get so far ahead of everybody else that we will have to stop that?

**Mr. Haydon:** That is a fascinating question, sir. I think it is a problem for the Americans as much as it is for anybody else, because they depend, now, on coalition operations. Just on the naval part, they do not have a naval structure that has adequate

Faudrait-il un processus de collecte de renseignements plus poussé? Je pense que oui. Je pense que nous devons y avoir recours. Tout cela s'inscrit dans un tableau plus vaste. Un jour, quelqu'un a décrit le système maritime de collecte de renseignements comme le mélange d'un casse-tête dont il manque des morceaux et d'un plat de spaghetti. À ce moment-là, il faut reconstituer le tout petit à petit. Je pense que nous avons réalisé de grands progrès au fil des ans, mais cela ne signifie pas que ce soit suffisant.

**Le sénateur Atkins :** Une brève question. Préconisez-vous de restaurer le DUIN ou le Corps-école d'officiers canadiens (COTC) sur les campus à l'échelle du pays?

**M. Haydon :** Je ne suis pas issu de ces programmes, mais oui, à mon avis, ils sont bénéfiques. Pour l'heure, les choses se déroulent de façon officieuse. Si du jour au lendemain nous disions à l'Université de Dalhousie : « Que tous ceux qui sont réservistes se présentent en classe un jour par semaine en uniforme », je pense qu'on serait étonné du nombre de réservistes qui sont inscrits à l'université à temps plein, voire à temps partiel. Halifax n'est cependant pas un bon exemple parce que c'est une ville garnison, depuis toujours. Dans la plupart des grandes villes, on trouve un nombre important d'étudiants qui sont très heureux d'être réservistes et de suivre leur entraînement l'été, en sachant qu'on leur verse un salaire raisonnable, et que cela les aide grandement dans leurs études.

Cependant, si votre question porte sur un programme officiel, oui, je pense que c'était très logique à cette époque. Je pense que l'engagement pose toujours des problèmes. Si l'on dit à quelqu'un « Si nous payons vos études, vous devrez demeurer dans la réserve ou la milice pendant un certain nombre d'années », cette pratique soulève quelques inquiétudes ces jours-ci. Mais si on voit cela sous l'angle contractuel, peut-être pas. Je ne sais trop.

**Le sénateur Banks :** Ma question est presque fantaisiste. Comme vous faites partie d'un groupe de réflexion, je suppose que vous avez de temps à autre essayé de vous projeter dans un avenir lointain. Vous avez dit que notre marine et, peut-être dans une moindre mesure, nos deux autres armées, sont interoperables avec les escadrons de l'OTAN et tout le reste. Je me demande combien de temps nous pourrions continuer comme cela, parce que les militaires américains, la technologie américaine progresse à un risque exponentielle.

Nous sommes allés à Washington où nous avons rencontré une femme qui dirige un service qui dépense à peu près l'équivalent de notre budget militaire annuel pour des projets complètement fous qui ne sont même pas assurés d'aboutir. Je dirais que c'est l'équivalent du type qui invente des bidules dans les films de James Bond. Certains d'entre eux fonctionnent. Pourrions-nous nous permettre — est-ce que quiconque ailleurs dans le monde pourra se permettre de continuer d'assurer l'interopérabilité avec les Américains, ou bien auront-ils tellement d'avance que tous les autres devront mettre fin à cette pratique?

**M. Haydon :** C'est une question fascinante, monsieur. Je pense que le problème se pose autant pour les Américains que pour n'importe qui d'autre, parce qu'ils dépendent maintenant des activités de la coalition. Dans la marine, par exemple, ils ne

destroyers or frigates within it, so they rely on our navy, on the British navy, on Germany or the other navies to provide some of those lighter forces — the escort forces, if you want to call them that, using an old term. Basically, what they are saying is that they need to create a two-tier system, and I believe that this is now happening. In other words, that they will have one very sophisticated tier of communications and data management systems, but they work between the high level U.S. commanders, and then they will have a secondary working level that is not so demanding. You would really need to ask one of the task group commanders from the Canadian Task Group in the Persian Gulf to explain that concept to you. I think they worked it this way, that you do, in fact, have two levels of operatin, and it works fine.

I was at a NATO conference a few years ago and your question was the major concern of the Spanish navy and some of the other smaller navies: How do they keep pace with the U.S. technology? However, technology is only one part of it. The more complex part of it, interoperability, sometimes is the intellectual interoperability; that you have to be able to think along parallel lines as to how you will conduct the operation; parallel lines as to how you manage the information and how you share the information. Therefore, it is more than just nuts and bolts, or computer chips. There is a whole training process that needs to go up through the complete military hierarchy and into the political structure, so that civil control of the military, in fact, can be carried out wisely, knowing that these problems with interoperability exist.

When you sit down and draw up the plans for a large, multinational operation, there are various politically difficult things that need to be addressed, such as where do we locate a support base? You have to locate a forward support base. Country A may not like one particular option for doing that, because of diplomatic concerns, so you have to reach a compromise. Your rules of engagement in a multinational force are enormously difficult to work.

It is very much a Canadian problem that the Americans take a very much freer approach to rules of engagement. Canadians have always managed their rules of engagement with enormous care, and very careful political control of the steps. The British are also very cautious in how they go about it. Their concept of political control of the military on a deployed operation is done in a slightly different way to ours. For instance, when the British task force sailed down to the Falklands in 1982, they had a predetermined ladder of escalation, of steps they could take in response to certain Argentinian moves that had 13 rungs to it. I do not know what the top rungs were, since they never reached them. But it was all very easy. If you read Admiral Woodward's book, you can see how those various levels went, and with each rung on the ladder of escalation, so the appropriate rules of engagement were changed. However, Admiral Woodward had to get political approval to move from, say, the second rung to the third rung.

possèdent pas suffisamment de destroyers ou de frégates et doivent donc compter sur notre marine, sur la marine britannique, sur les Allemands ou d'autres pays pour fournir ces bâtiments légers, que l'on pourrait qualifier de force d'escorte, pour reprendre une vieille expression. Ils se trouvent à dire en fait qu'il faut créer un système à deux volets et je pense que c'est ce qui se passe en ce moment. Autrement dit, ils auront des systèmes de communication et de gestion des données très perfectionnés, mais tout cela fonctionne entre les commandements américains de premier niveau, et ensuite ils auront un niveau de travail secondaire qui n'est pas aussi exigeant. Vous devrez vraiment demander à un commandant de groupe opérationnel, de l'un des groupes opérationnels canadiens dans le Golfe persique, de vous expliquer ce concept. Je pense qu'ils ont structuré cela de cette manière, c'est-à-dire qu'il y a en fait deux niveaux opérationnels, et cela fonctionne très bien.

J'ai assisté il y a quelques années à une conférence de l'OTAN où votre question était la principale préoccupation la marine espagnole et d'autres marines de petite dimension : comment rester à la hauteur de la technologie américaine? Mais la technologie n'est que l'un des aspects du problème. L'élément le plus complexe, l'interopérabilité, se situe parfois au niveau de l'interopérabilité intellectuelle; c'est-à-dire qu'il faut être capable de penser de manière parallèle à la façon de conduire les opérations; il faut gérer l'information et la partager de manière parallèle. Par conséquent, cela ne se limite pas à l'aspect technique, aux puces d'ordinateur. Il y a tout un processus de formation qu'il faut mettre en place dans l'ensemble de la hiérarchie militaire et dans la structure politique, pour que le contrôle civil des militaires puisse s'effectuer judicieusement, sachant que ces problèmes d'interopérabilité existent.

Quand on réfléchit pour concevoir les plans d'une grande opération multinationale, il faut résoudre diverses difficultés d'ordre politique, par exemple à quel endroit faut-il implanter une base de soutien? Il faut une base de soutien avancée. Un pays peut rejeter une option envisagée pour des raisons diplomatiques et il faut donc faire un compromis. Les règles d'engagement d'une force multinationale sont extrêmement difficiles à mettre au point.

C'est un problème pour les Canadiens que les Américains adoptent un programme beaucoup plus libre pour les règles d'engagement. Les Canadiens ont toujours géré scrupuleusement leurs règles d'engagement, avec un contrôle politique très poussé à chaque étape. Les Britanniques sont également très prudents à cet égard. Leur concept du contrôle politique des militaires dans le cadre d'une opération en cours est légèrement différent du nôtre. Par exemple, quand le groupe opérationnel britannique s'est dirigé vers les Falklands en 1982, on avait établi une échelle prédéterminée d'escalade comportant 13 degrés ou étapes que l'on pouvait franchir en réaction à certaines décisions des Argentins. J'ignore quels étaient les degrés supérieurs puisqu'ils ne les ont jamais atteints. Mais tout cela était très facile. Si vous lisez le livre de l'amiral Woodward, vous verrez quels étaient les divers degrés d'escalade, en fonction desquels les règles d'engagement étaient modifiées. L'amiral Woodward devait toutefois obtenir l'approbation politique pour passer, disons, du deuxième au troisième échelon.

Thus, when you are dealing with this whole matter of interoperability it is, as I said, both technical and intellectual. This is one of the reasons why it is so important to conduct these big, international exercises so that you can get to know how to work with the other people. It also gives the international planning staffs the ability to work together. Generally, you reach a better understanding of another person's political constraints.

For example if you talk to Admiral Madison from his time, when he was the commander of the standing naval force in the Adriatic, they were doing some work fairly close inshore. The German government would not allow the German ship in that standing naval force to work close inshore, so they had to rejig the concept under which the NATO force worked because of the political concerns of one particular government. Again, because they had worked together so well and so long before, it could be done. A new coalition or a new partnership does not have the advantages that NATO has. Its very structure allows people to work together and to solve problems quickly.

Interoperability is a big one, but I think, to answer your question, yes, there are limits on it. However, I think the Americans are as concerned about those limits as anybody else.

**The Chairman:** Professor Haydon, thank you. The committee is very grateful to you for making the trip over here. It has been an enlightening discussion. It is always interesting to hear from you. We have enjoyed it today. I think you have furthered our understanding of naval matters, and we are very grateful to you for your assistance. We hope that you will come and see us again in the future.

**Mr. Haydon:** Thank you. It has been a pleasure.

**The Chairman:** Senators, we now have before us our last panel of the afternoon. We have Lieutenant-Colonel D. B. McKinnon, a former regular force armoured officer who has served in a number of command and staff positions, both in Canada and abroad. He held the positions of Canadian Task Force Commander and Military Observer, Chief Operations Officer for the UN mission in Ethiopia and Eritrea. Lieutenant-Colonel McKinnon has been commanding officer of the Prince Edward Island Regiment since September of 2003.

We also have before us Lieutenant-Commander Phillip Mundy. Lieutenant-Commander Mundy attended Royal Military College in Kingston, Ontario, and served in the Canadian navy as a MARS officer, both at sea and at the Naval Operations School, prior to his retirement in 2003. He then moved to Summerside, P.E.I., where he joined the Naval Reserve Division, *HMCS Queen Charlotte*, as the operations officer. Lieutenant-Commander Mundy assumed the position of executive officer of *HMCS Queen Charlotte* in July 2004.

Finally, we have with us Major A. G. Hynes. Major Hynes began his career in aviation physiology at the Defence and Civil Institute of Environmental Medicine in Toronto, Ontario. He joined the Air Reserve Flight at Shearwater in 1997 and was

Ainsi, la question de l'interopérabilité est à la fois technique et intellectuelle. C'est l'une des raisons pour laquelle il est tellement important de tenir ces grands exercices internationaux, pour que l'on apprenne à bien travailler avec les autres intervenants. Cela donne aussi au personnel chargé de la planification internationale la capacité de travailler ensemble. Généralement, on arrive à mieux comprendre les contraintes politiques de son vis-à-vis.

Par exemple, si vous parlez à l'amiral Madison de l'époque où il commandait la force navale permanente dans l'Adriatique, leurs navires faisaient des manœuvres en se rapprochant pas mal des côtes. Le gouvernement allemand ne permettait pas aux navires allemands faisant partie de cette escadre de se rapprocher autant du rivage et il a donc fallu remanier le concept régissant les manœuvres de la force de l'OTAN à cause des préoccupations politiques d'un certain gouvernement. Comme les intéressés avaient déjà travaillé ensemble pendant longtemps, cela a pu se faire. Une nouvelle coalition ou un nouveau partenariat n'a pas l'avantage de l'OTAN. Sa structure même permet aux gens de travailler ensemble et de résoudre rapidement les problèmes.

L'interopérabilité est un vaste dossier, mais pour répondre à votre question, je pense que oui, il y a en effet des limites. Cependant, je pense que les Américains s'en inquiètent tout autant que n'importe qui d'autre.

**Le président :** Professeur Haydon, je vous remercie. Le comité vous est très reconnaissant de vous être déplacé jusqu'ici. La discussion a été enrichissante. C'est toujours intéressant de vous écouter. Nous avons bien aimé votre témoignage. Je pense que vous avez approfondi notre compréhension des questions maritimes et nous vous sommes très reconnaissants pour votre aide. Nous espérons que vous reviendrez nous voir à l'avenir.

**M. Haydon :** Merci, tout le plaisir a été pour moi.

**Le président :** Sénateurs, nous accueillons maintenant notre dernier groupe de l'après-midi. Nous avons donc le lieutenant-colonel D. B. McKinnon, ancien officier des blindés de la force régulière qui a occupé un certain nombre de postes de commandement et d'état-major, autant au Canada qu'à l'étranger. Il a occupé les postes de commandant du groupe opérationnel canadien et observateur militaire, chef des opérations de la mission de l'ONU en Éthiopie et en Érythrée. Le lieutenant-colonel McKinnon est commandant du régiment de l'Île-du-Prince-Édouard depuis septembre 2003.

Nous avons aussi devant nous le capitaine de corvette Phillip Mundy. Le capitaine de corvette Mundy a fréquenté le Collège militaire royal à Kingston, en Ontario, et a servi dans la marine canadienne à titre d'officier MARS, en mer, et à l'École des opérations navales, avant de prendre sa retraite en 2003. Il a ensuite déménagé à Summerside, à l'Île-du-Prince-Édouard, où il est entré à la Division de la Réserve navale à titre d'officier chargé des opérations à bord du *NCSM Queen Charlotte*. Le capitaine de corvette Mundy a assumé le poste de commandant en second du *NCSM Queen Charlotte* en juillet 2004.

Enfin, nous accueillons le major A. G. Hynes. Le major Hynes a commencé sa carrière en physiologie de l'aviation à l'Institut de médecine environnementale pour la Défense à Toronto, en Ontario. Il a joint les rangs de l'escadrille de la Réserve

employed as a staff officer in the Wing Corporate Services section until 1998 when he accepted a civilian position as executive director of the Maritime Forces Atlantic Military Family Resource Centre in Halifax, Nova Scotia. In 2000, Major Hynes returned to the Air Reserve. In August of 2002, he was selected to fill the position of Deputy Air Reserve Coordinator for Eastern Canada, working in Halifax for 1 Canadian Air Division Headquarters, A1 Reserves.

Gentleman, welcome to the Committee. We are pleased that you could appear before us. I understand you all have brief statements and perhaps we could hear from Colonel McKinnon first. You have the floor, sir.

**Lieutenant-Colonel D.B. McKinnon, P.E.I. Regiment:** Honourable senators, the commanding officer of the Prince Edward Island Regiment, which includes a band. As requested, I have prepared an opening statement that will cover the following areas: personal introduction, the history of the regiment, our current mission, roles, organization, resources, personnel, training, impact on the local community and liaison with local responders, and some additional concerns.

As you have noted from my biography, I am a regular force officer, and still am, with over 29 years of service. I have been commander of the regiment for a bit over 18 months. It is a reserve regiment.

I was appointed to command this unit by the Chief of Land Staff to enable the young leaders of the unit to gain needed experience, prior to returning the unit back to reserve command. I am pleased to say that the leadership is ready for this transition and a reserve force commanding officer will replace me this coming summer.

In terms of history, our lineage consists of an amalgamation of cavalry, artillery and infantry units dating back over 125 years. Our official birth is June 25, 1875, less than two years after Canada joined P.E.I. in Confederation, whereby the Government of Canada authorized the 82nd Queen's County Provisional Battalion of Infantry. This infantry unit underwent a number of name changes and redesignations throughout its history. In 1946, it was amalgamated into 17th Prince Edward Island Reconnaissance Regiment of the Royal Canadian Armoured Corps. The cavalry/armour portion of our lineage was formed in 1901, and was called L Squadron, the Prince Edward Island Mounted Rifles. It also went through a number of name changes, centred on the Prince Edward Island Light Horse, before the post-war amalgamation.

The third component of the regiment's lineage, the artillery, was authorized as the Prince Edward Island Brigade of Garrison Artillery in 1882. As with the other components, it underwent numerous name changes as it contributed contingents and soldiers to Canada's conflicts in the 20th century, with its final version being amalgamated into the Prince Edward Island Regiment,

aérienne à Shearwater en 1997 et a été employé à titre d'officier d'état-major aux Services intégrés de l'escadre jusqu'en 1998, date à laquelle il a accepté un poste civil à titre de directeur général du Centre de ressources pour les familles des militaires des Forces maritimes de l'Atlantique à Halifax, en Nouvelle-Écosse. En 2000, le major Hynes est retourné à la Réserve aérienne. En août 2002, il a été choisi pour combler le poste de coordonnateur adjoint de la Réserve aérienne pour l'Est du Canada; à ce titre, il travaille à Halifax pour le quartier général 1 de la Division aérienne du Canada, A1 Réserve.

Messieurs, bienvenue au comité. Nous sommes heureux que vous ayez pu venir témoigner devant nous. Sauf erreur, vous avez tous de brèves déclarations et nous pourrions peut-être entendre d'abord le colonel McKinnon. Vous avez la parole.

**Le lieutenant-colonel D.B. McKinnon, régiment de l'PIPE :** Honorables sénateurs, je suis le commandant du Régiment de l'Île-du-Prince-Édouard, qui comprend un orchestre. À votre demande, j'ai rédigé une déclaration qui traitera des domaines suivants : présentation personnelle, histoire du régiment, notre mission actuelle, nos rôles, notre organisation et nos ressources, l'effectif, l'instruction, l'incidence sur la collectivité locale et la liaison avec les intervenants locaux, et enfin d'autres questions variées.

Comme vous l'avez signalé dans ma notice biographique, je suis officier de la force régulière et je compte plus de 29 ans de service. Je suis commandant du régiment depuis un peu plus d'un an et demi. C'est un régiment de la réserve.

C'est le chef de l'état-major de l'armée de terre qui m'a nommé à ce poste pour permettre aux jeunes chefs de l'unité de prendre de l'expérience avant de remettre le commandement de l'unité entre les mains d'officiers de la réserve. Il me fait plaisir de vous informer que les chefs de l'unité sont prêts à assumer cette transition et qu'un Commandant de la réserve me remplacera l'été prochain.

Un peu d'histoire, maintenant. Le régiment prend ses origines dans une amalgamation d'unités de cavalerie, d'artillerie et d'infanterie qui remonte à plus de 125 ans. La date officielle de la création du régiment est le 25 juin 1875, soit moins de deux ans après l'entrée de l'Île-du-Prince-Édouard dans la Confédération canadienne, lorsque le gouvernement du Canada a autorisé la création du 82<sup>e</sup> Provisional Battalion of Infantry du côté de Queen's. Cette unité d'infanterie a changé de nom plusieurs fois au fil de son histoire. En 1946, elle a été intégrée au 17<sup>e</sup> Régiment de reconnaissance (IPE) du corps blindé royal canadien. La composante de cavalerie/arme blindée de notre ancêtre a été constituée en 1901 sous le nom d'Escadron L, Prince Edward Island Mounted Rifles. Cette composante a aussi changé de nom plusieurs fois pour devenir le PEI Light Horse avant son intégration d'après-guerre.

Le troisième élément d'origine du régiment, l'unité d'artillerie, a été créé en 1882 sous le nom de PEI Brigade of Garrison Artillery. À l'instar des autres composantes du régiment, cette dernière a aussi changé de nom un certain nombre de fois pendant qu'elle fournissait des contingents et des soldats aux Forces armées canadiennes à l'occasion des conflits du XX<sup>e</sup> siècle; elle a

17th Reconnaissance Regiment, in 1955. Our Regimental Museum, one of the finest small military museums in Canada, shows our inextricable link to this province and is a major pillar of our outreach program to the community.

Since 1946, the Prince Edward Island Regiment has been an armoured reconnaissance regiment, sending contingents and soldiers to train and operate in many locations throughout the world, whether it was a reconnaissance troop to 4th Canadian Mechanised Brigade Group in Germany in 1976, or a civil-military cooperation team to Bosnia in 2003. Domestically, we supplied over 40 soldiers to assist in the Swissair flight 111 recovery operation, and a reconnaissance troop of 28 personnel to Halifax to give the Halifax Regional Municipality information they needed about on-the-ground damage and power outages to make informed decisions in the aftermath of Hurricane Juan in September 2003.

Our current mission is to generate a combat-capable, multi-purpose armoured reconnaissance force, trained for war and ready to go into operations as directed. Since 1946, our role has been armoured reconnaissance, providing commanders with the information they need about the ground and the enemy that allows them to make informed decisions. We are currently tasked to provide one 21-person, seven-vehicle reconnaissance troop on 48 hours' notice to the Commander of 36 Canadian Brigade Group for domestic operations. In the last five years, we have supplied two personnel to the United Nations mission in the Golan Heights, one to the United Nations mission in Haiti for a brief time last summer, and eight to the NATO missions in the Balkans.

We are currently organized in accordance with the army reserve establishment for an armoured reconnaissance regiment of one mission element — reconnaissance squadron, which is supported by a command and support element. As well, we have the establishment for a brass/reed band. The total established strength is 130 for the regiment and 35 for the band. My current effective strength is 91 people in the regiment and 18 in the band.

I would like to talk about resources, specifically starting off with infrastructure. We operate from two armouries, one in Charlottetown and one in Summerside. We share these facilities with three cadet corps, a three-member civil-military cooperation team from Land Force Atlantic Area, and a contingency planning officer from 36 Canadian Brigade Group Headquarters. The Summerside Armoury is located in the old base supply building from the days of CFB Summerside and meets most of our minimum requirements. The Queen Charlotte Armoury in Charlottetown limits our effectiveness and efficiency due to its age. The armoury was designed as a Naval Reserve Division building in 1953, for *HMCS Queen Charlotte*. In 2005, its major shortfalls include lack of protected vehicle storage and

finalment été intégrée au PEIR (XVII<sup>e</sup> Régiment de reconnaissance) en 1955. Notre musée régimentaire, l'un des plus beaux petits musées militaires au Canada, illustre notre relation inexplicable avec notre province et est l'un des grands piliers de notre programme visant à rejoindre les membres de la collectivité.

Depuis 1946, le Régiment de l'Île-du-Prince-Édouard est un régiment de reconnaissance blindé qui a déployé des contingents et des soldats en opération et pour l'instruction à de nombreux endroits partout dans le monde, notamment une troupe de reconnaissance auprès du 4<sup>e</sup> Groupe-brigade mécanisé du Canada en 1976, ou encore une équipe de coopération civilo-militaire en Bosnie en 2003. Au Canada, nous avons fourni plus de 40 soldats pour l'opération de récupération des débris de l'écrasement du vol 111 de la Swissair et une troupe de reconnaissance de 28 membres pour fournir aux autorités de la Municipalité régionale de Halifax les informations sur les dommages terrestres et les pannes de courant dont elles avaient besoin pour prendre des décisions après le passage de l'ouragan Juan en septembre 2003.

Notre mission actuelle consiste à mettre sur pied une force de reconnaissance blindée polyvalente et apte au combat, formée en vue de la guerre et prête à participer aux opérations selon les ordres. Depuis 1946, notre rôle est celui d'une force de reconnaissance blindée qui fournit aux commandants les informations sur le terrain et sur l'ennemi dont ils ont besoin pour prendre des décisions éclairées. Nous avons actuellement comme tâche de fournir au commandant du 36<sup>e</sup> Groupe-brigade canadien une troupe de reconnaissance de sept véhicules et de vingt et un membres prête à se déployer à 48 heures d'avis pour participer à des opérations nationales. Au cours des cinq dernières années, nous avons fourni deux militaires pour la mission de l'ONU sur le plateau du Golan, un pour celle en Haïti brièvement l'été dernier et huit pour les missions de l'OTAN dans les Balkans.

Nous sommes actuellement organisés conformément au tableau des effectifs de la réserve de l'armée de terre pour un régiment de reconnaissance blindé ayant un seul élément de mission — un escadron de reconnaissance, et nous sommes appuyés par un élément de commandement et de soutien. De plus, nous avons un effectif autorisé pour une harmonie. L'effectif total autorisé s'établit à 130 personnes pour le régiment et à 35 personnes pour l'orchestre. Mon effectif réel est actuellement de 91 militaires dans le régiment et de 18 dans l'orchestre.

Je vais maintenant vous parler des ressources, en commençant par l'infrastructure. L'unité exploite deux manèges, l'un à Charlottetown et l'autre à Summerside. Nous partageons ces installations avec deux corps de cadets, une équipe de coopération civilo-militaire de trois personnes appartenant au Secteur de l'Atlantique de la Force terrestre, et un officier responsable de la planification de contingence provenant du quartier général du 36<sup>e</sup> Groupe-brigade canadien. Le manège de Summerside occupe la vieille bâtisse de l'approvisionnement de l'ancienne BFC Summerside et satisfait la plupart de nos besoins fondamentaux. Le manège Queen Charlotte à Charlottetown limite notre efficacité et notre efficacité à cause de son âge. Il a originalement été construit en 1953 à titre de division de la

maintenance areas, inadequate training areas, lack of individual work spaces, poorly organized work spaces, and shortages of material handling and storage spaces. The band works in a separate building with no running water, no telecommunications access, and poor acoustics. These deficiencies are with the area engineers and are awaiting the necessary resources to fix the problem areas. The infrastructure costs, such as grants in lieu of taxes, utilities, rent to Slemon Park Corporation, and repairs are paid for by 3 Area Support Group, headquartered in Gagetown, and are not part of my funding allocation.

In terms of equipment, we currently hold 35 vehicles, which is more than any other unit in 36 Canadian Brigade Group. The majority are the Iltis jeeps, which are being replaced this year by 16 of the Light Utility Vehicle Wheeled, LUVW, command and reconnaissance variant. This change is quite welcome, even if it brings a number of training challenges.

Something that is a bit more daunting is the challenge of trying to operate with the limited level of tactical and garrison communications resources, and the tight distribution of mission essential surveillance equipment. Our lack of tactical communications equipment hinders our training. This also applies to surveillance equipment. As an armoured reconnaissance regiment, equipment such as night vision goggles, night observation devices, ground surveillance radars and other sensors is essential to the completion of our assigned tasks and training. We hold none of these essential equipment, and any attempts to borrow them are a constant uphill struggle. The problem is being examined as part of the Army Reserve Field Equipment Table initiative, and we look forward to some rationalisation.

On the garrison side of equipment, our communications problem results from our 50-year old building not being upgraded for the information age, resulting in few or jury-rigged network connections, and no connections available to the band. This means that as we continue to go towards computer-based learning and working, the few connections and computers available in the armoury will become even more overloaded on training nights. We will continue to make do, but it appears to us that the area has not been given enough funding to allow it to properly support our garrison information management requirements.

Réserve navale pour le *NCSM Queen Charlotte*. En 2005, ses principales lacunes sont un manque d'espace protégé pour l'entreposage des véhicules et pour la maintenance, des espaces d'instruction inadéquats, un manque d'espace de travail individuel, une mauvaise organisation des espaces de travail existants, ainsi qu'un manque d'espace pour la manutention et l'entreposage des marchandises. L'orchestre est logé dans une bâtisse distincte dépourvue d'eau courante, d'accès aux télécommunications et d'une acoustique inacceptable. Ces insuffisances ont été soumises au génie du secteur et nous sommes en attente des ressources requises pour les corriger. Les coûts d'infrastructure, par exemple les compensations fiscales, les services publics, le loyer versé à Slemon Park Corporation et les coûts de réparation sont défrayés par le 3e groupe de soutien du secteur, dont le quartier général est à Gagetown, et ne relève pas de mon budget.

Pour ce qui est de l'équipement, nous possédons actuellement un parc de 35 véhicules, ce qui est supérieur à ce dont disposent toutes les autres unités du 36e Groupe-brigade du Canada. Il s'agit majoritairement de Jeep Iltis, qui sont en train d'être remplacés cette année par 16 véhicules utilitaires à roue (VULR) configurés pour le commandement et la reconnaissance. Ce changement est le bienvenu, même s'il soulève un certain nombre de défis sur le plan de l'instruction.

Nous devons faire face à un défi beaucoup plus considérable lorsque nous essayons de fonctionner avec les ressources limitées de communications en milieu tactique et en garnison mises à notre disposition, et avec l'équipement de surveillance essentiel pour la mission qui est distribué au compte-gouttes. Ce manque de matériel de communications tactiques nuit à nos activités d'instruction. Il en va de même pour ce qui est de l'équipement de surveillance. En notre qualité de régiment de reconnaissance blindé, des pièces d'équipement comme les lunettes de vision nocturne, les dispositifs d'observation nocturne, les radars de surveillance au sol et d'autres capteurs divers nous sont essentiels pour l'accomplissement des tâches qui nous sont assignées et pour la tenue de nos activités d'instruction. Nous ne possédons en propre aucun de ces équipements et toute tentative de les emprunter relève de la croix et la bannière. Ce problème est à l'étude dans le cadre du projet sur les tableaux de dotation de la Réserve terrestre et nous avons bien hâte que certaines mesures de rationalisation soient mises en œuvre.

Pour ce qui est du problème d'équipement en garnison, nos insuffisances sur le plan des communications découlent du fait que notre vieille bâtisse de 50 ans n'a pas été rénovée en fonction de l'ère de l'information; nous ne disposons donc que de quelques connexions réseaux de fortune, tandis que l'orchestre n'a absolument aucune possibilité de connexion. Cela signifie qu'au fur et à mesure que nous progressons dans le monde du travail et de l'apprentissage assisté par ordinateur, les quelques ordinateurs et connexions disponibles au manège seront de plus en plus surchargés les soirs d'instruction. Nous continuerons certes de survivre, mais il semble que le secteur n'a pas reçu de fonds suffisants pour lui permettre de répondre adéquatement aux besoins de gestion de l'information de notre garnison.

In terms of funding, based on 37.5 training days, the Prince Edward Island Regiment receives an annual allocation of over \$740,000 for the regiment and the band. This does not include money for most individual training, which is held either at the brigade group or higher level. This funding allows me to meet my minimum training requirements, which my commander and I agree to before the beginning of the fiscal year through the operating plan or business planning process. I would like to do more training, and the soldiers could be more capable, if we had more unit funding.

In terms of personnel, first the full-time personnel: We are currently assigned four regular force personnel and three full-time reserve force personnel. The regular force numbers do not include me, as I am held on the strength of Land Force Command Holding List for Commanding Officers/Deputy Commanding Officers of Militia Units. However, the number of regular force personnel is a concern. My major focus during the year is training the soldiers of the unit. Today's training environment has changed significantly, even from ten years ago. The administrative requirement for everything from environmental assessments to the extra coordination effort required due to the greatly reduced number of training areas available to us, along with ensuring that maximum economy and accountability is achieved whenever training is conducted, has imposed heavier and heavier workloads on the full-time training support staff. At the unit level, that is the regular force cadre. Currently, my cadre cannot keep up with the training support workload and still provide training to the soldiers. Therefore, the quality of training suffers. I believe this was realized during the creation of the army reserve establishments, whereby additional regular force sergeant positions were placed in the reserve force unit establishments. The actual people have not yet materialized, but we hope this will be addressed as part of the 5,000-person increase to the Canadian Forces. The funding for the regular force personnel is centralized at the national level, so their salaries do not come from my unit allocation of funding.

With respect to recruiting, by and large the Prince Edward Island Regiment has met its recruiting objectives for this fiscal year. In fact, we have had our objectives increased by ten. For P.E.I., I believe that there is no secret to recruiting. It takes human resources to attract and follow up on applicants. I am funded for a sergeant at 120 days per year to conduct all the unit attraction activities, and to follow-up potential candidates through the recruiting process, right down to enrolment in the regiment. To be successful, the recruiting sergeant is required on a full-time basis. Therefore, I must take funds from my training budget to fund that difference. For most of the year, we have had

Je vais maintenant traiter du financement. Sur la base de 37,5 jours d'instruction par réserviste, le Régiment de l'Île-du-Prince-Édouard reçoit annuellement plus de 740 000 \$ pour financer les activités du régiment et de l'orchestre. Ce montant n'inclut pas les sommes réservées à l'instruction individuelle qui se déroule au niveau du Groupe-brigade ou à un niveau supérieur. Ce budget me permet de satisfaire mes besoins d'instruction minimums, sur lesquels mon commandant et moi nous entendons avant le début de l'année financière par l'intermédiaire du processus du plan opérationnel parfois appelé plan d'activités. J'aimerais offrir plus d'instruction et les soldats sont capables de devenir plus compétents, mais il faudrait que l'unité reçoive plus d'argent.

Au sujet de l'effectif, je vais d'abord décrire le personnel à plein temps : Nous avons actuellement quatre militaires de la force régulière et trois membres de la réserve. Je ne fais pas partie du groupe de quatre membres de la force régulière susmentionnée, car j'appartiens aux effectifs non disponibles du Commandement de la force terrestre dans la catégorie des commandants et commandants adjoints des unités de la milice. Le nombre de militaires de la force régulière est toutefois préoccupant. Mon principal objectif durant l'année est de former les soldats de l'unité. L'environnement de l'instruction aujourd'hui a changé considérablement, ne serait-ce que par rapport à ce qu'il était il y a à peine 10 ans. Les exigences administratives associées à toutes nos activités, qu'il s'agisse des évaluations environnementales ou de la coordination supplémentaire requise à cause de la grande pénurie de secteurs d'entraînement, combinées aux impératifs d'économie et d'efficacité maximums à satisfaire lorsqu'il y a activité d'instruction, ne cessent d'augmenter la charge de travail du personnel de soutien de l'instruction embauché à plein temps. Au niveau de l'unité, ce sont les militaires de la force régulière qui écopent. À l'heure actuelle, mon cadre d'officier de la régulière ne parvient pas à s'acquitter de la charge de travail associée au soutien de l'instruction tout en continuant de faire l'instruction des soldats. C'est donc la qualité de l'instruction qui en souffre. Je crois qu'on s'est rendu compte de ce problème au moment de la création des tableaux d'effectif de la Réserve de l'armée de terre, puisque des postes supplémentaires de sergents de la force régulière ont été ajoutés au tableau d'effectif des unités de la réserve. Ces postes ne sont toutefois pas encore comblés, mais nous espérons qu'ils le seront avec l'augmentation globale de 5 000 personnes de l'effectif des Forces canadiennes. Les budgets pour le personnel de la force régulière sont centralisés au niveau national et le salaire de ces personnes ne provient donc pas du budget de mon unité.

Au sujet du recrutement, globalement, le régiment de l'Île-du-Prince-Édouard a rempli l'objectif de recrutement qui lui avait été fixé au début de l'année financière. En fait, nous avons dépassé notre objectif de 10. Dans le cas de l'Île-du-Prince-Édouard, je crois qu'il n'y a pas de secret en matière de recrutement. Il faut des ressources humaines pour attirer les recrues et pour faire le suivi des candidats. J'ai un budget correspondant au salaire d'un sergent pendant 120 jours pour toutes les activités de recrutement de l'unité et pour le suivi des candidats potentiels tout au long du processus d'enrôlement dans le régiment. Pour que cette activité soit un succès, il faut que le sergent recruteur travaille à temps



a full-time recruiter, and our results speak to that. There may be a national problem at medical bottleneck at Borden, and we share in that problem in terms of increasing processing time, which is frustrating to those waiting to be enrolled. We have few enhanced reliability check problems. The education reimbursement program is a very popular incentive for attracting recruits in P.E.I. As well, we look forward to the initiatives currently on trial by the Canadian Forces Recruiting Group, with the expectation that processing times will be reduced.

Retention of personnel is good in the Prince Edward Island Regiment. The major reasons for leaving are either a component transfer to the regular force or following full-time employment elsewhere in Canada. Living in a province with an unemployment rate of around 10 per cent, the latter reason is of some significance. In the last five years, we have had 32 of our people transfer directly to the regular force.

Dealing now with training, in order to fulfil our mission, the regiment is required to qualify as many personnel as possible on the army-wide individual battle task standards. We then progress to collective training at the crew, patrol and, finally, the troop level in a squadron context. During the Brigade Group and Area exercises, the training is done within a higher-level framework, but the evaluation and validation is at the troop level. At the beginning of the fiscal year, my commander and I establish what collective battle task standards we should achieve during that fiscal year, and my training plan is designed to do that. In addition, we also conduct one or two basic military qualification courses annually at the unit level. This year we are also conducting with the 8th Canadian Hussars Princess Louise's Regiment from Moncton an Armour Reconnaissance Soldier Development Period 2 course. The latter course started on December 27, and the current BMQ or basic military qualification course just started on Friday, January 28. We have the capacity to run one course at a time comfortably, and we can surge to two at a time for a month or two, which we are doing right now. The limiting factor is the availability of Reserve Force Class A part-time instructors.

In terms of local impact and liaison, the regiment is tasked to provide three gun salutes annually and support the opening at the legislative assembly. In addition, we participate in many community events such as Veterans' Week and Remembrance Day ceremonies. We also assist not-for-profit organizations with tents and other items if they are available, if they are not being used by us, and if their provision does not incur any cost to us. The band is engaged throughout the year across the Island in

plein. Je dois donc prélever la différence dans mon budget d'instruction. Nous avons compté sur les services d'un sergent recruteur à temps plein pendant presque toute l'année et les résultats sont probants. Il y a peut-être un problème national dans les examens médicaux qui ont des retards à Borden, et ce problème rejaillit sur nous en ce sens qu'il rallonge le délai de traitement des candidats, ce qui est frustrant pour ceux qui attendent de s'enrôler. Nous n'éprouvons que peu de problèmes dans le domaine des vérifications approfondies de la fiabilité. Le programme de remboursement des frais d'études est un incitatif très populaire pour attirer les recrues à l'Île-du-Prince-Édouard. De plus, nous fondons beaucoup d'espoir sur les projets mis à l'essai au Groupe de recrutement des Forces canadiennes et nous nous attendons à ce que les délais de traitement raccourcissent.

Le taux de maintien de l'effectif au Régiment de l'Île-du-Prince-Édouard est bon. Les principales raisons des départs sont ou bien un transfert à la force régulière ou bien l'occupation d'un emploi à temps plein ailleurs. Comme le taux de chômage est d'environ 10 p. 100 dans notre province, la deuxième de ces raisons explique beaucoup de départs. Au cours des cinq dernières années, 32 membres du régiment sont passés directement à la force régulière.

Au sujet de l'instruction maintenant, pour remplir sa mission, le régiment doit qualifier le plus grand nombre possible de soldats en vertu des normes individuelles d'aptitudes au combat applicables à l'ensemble de l'Armée de terre. Nous faisons ensuite l'instruction collective au niveau de l'équipage, de la patrouille et enfin de la troupe dans le contexte d'un escadron. Durant les exercices du groupe-brigade et ceux au niveau du secteur, l'instruction se déroule dans un cadre de niveau supérieur, mais l'évaluation et la validation se font à l'échelle de la troupe. Au début de l'année financière, mon commandant et moi définissons les normes collectives d'aptitudes au combat que l'unité devrait satisfaire durant l'année financière et je dresse mon plan d'instruction en fonction de ces objectifs. De plus, nous donnons un ou deux cours de qualification militaire de base par année à l'unité. Cette année, nous donnons aussi le cours de période 2 de membres de l'élément de reconnaissance blindée, conjointement avec le 8<sup>e</sup> régiment Canadian Hussars Princess Louise de Moncton. Ce dernier cours a débuté le 27 décembre 2004 et le cours actuel QMBD, c'est-à-dire qualification militaire de base, vient tout juste de commencer le vendredi 28 janvier. Nous sommes en mesure de donner un cours à la fois sans difficulté et nous pouvons donner jusqu'à deux cours en même temps au besoin, pendant un mois ou deux, et c'est ce que nous faisons en ce moment. Le facteur limitatif est la disponibilité des instructeurs à temps partiel de la réserve en classe A.

Pour ce qui est de l'incidence et de la liaison locales, le régiment doit exécuter trois saluts au canon chaque année et participer à l'ouverture de l'Assemblée législative. Par ailleurs, nous participons à de nombreuses activités dans la collectivité comme le semaine des anciens combattants et les cérémonies du jour du Souvenir. Nous venons également en aide à des organisations sans but lucratif en leur prêtant des tentes et d'autres articles à condition qu'ils soient disponibles, que nous n'en ayons pas

many events such as university, community college, high school graduations, community parades and a St. Valentine's Day charity ball.

In terms of liaison with the local first-responders, P.E.I. has a very highly integrated first-responders system, with the provincial Emergency Measures Organization and the federal Public Safety and Emergency Preparedness Canada operations centres co-located. Therefore, there is a very quick handover for problems deemed to require a federal government response. I meet regularly with the operations centre staff, usually in conjunction with the land force commander's provincial liaison officer, who also happens to be my adjutant. During Hurricane Juan in September 2003 and the White Juan blizzard last February, regular updates were exchanged between us. Regular contact is also maintained with the provincial police force, L Division of the RCMP, and we have responded to their requests for assistance.

The only additional concern that has not been addressed is the support I receive from Health Services. As a commanding officer, I believe I should be able to tell my commander how many of my soldiers are available to respond to whatever the Government of Canada wants us to do. Knowing the medical deployability of my soldiers is critical to that readiness. The Canadian Forces Health Services are responsible for the medical health and records of the Canadian Forces personnel, including reserves. On November 30, 2004, of my 109 effective strength personnel, 31 of them did not have a current medical category. If called upon, I had no idea if they could do anything for Canada. By using our own unit's funding and our own unit's efforts, we have had eight of them partially updated and a further seven have been completely updated. We will continue to work around the problem using our own funds and efforts.

In conclusion, I am proud of having the honour of commanding such a fine regiment and such fine soldiers. There are challenges facing us now, just as there were challenges in the past. I am sure the regiment will overcome them with the same determination and professionalism that has marked its existence over the last 129 years.

**Lieutenant-Commander Phil Mundy, Executive Officer, HMCS Queen Charlotte:** Mr. Chairman, honourable senators and guests, I am Lieutenant-Commander Phillip Mundy, the executive officer of the naval reserve division, HMCS Queen Charlotte, and I would like to thank you for the opportunity to appear before you today.

besoin et que nous n'encourions aucun coût. L'orchestre a des engagements toute l'année un peu partout dans l'île, par exemple pour la remise des diplômes à l'université, au collège communautaire et dans les écoles secondaires, pour divers défilés et pour le bal de charité de la Saint-Valentin.

Au niveau de la liaison avec les premiers intervenants locaux, l'Île-du-Prince-Édouard, a un système hautement intégré d'intervention en cas d'urgence; en effet, l'organisation des mesures d'urgence provinciale, le centre des opérations de la fonction publique fédérale et le centre d'opération de Protection civile Canada se trouvent au même endroit. On peut ainsi transférer rapidement un dossier si le problème en cause nécessite l'intervention du gouvernement fédéral. Je rencontre régulièrement le personnel du centre des opérations, habituellement en compagnie de l'officier de liaison provincial du commandant du secteur, qui se trouve également à être mon capitaine adjutant. Durant l'ouragan Juan en septembre 2003 et à l'occasion de la tempête de neige appelée White Juan de février dernier, nous échangeons régulièrement des comptes rendus de situation. Nous maintenons également des contacts réguliers avec la police provinciale, la division L de la GRC, et nous répondons à ses demandes d'aide.

La seule autre question dont il n'a pas été fait mention touche le soutien que je reçois du groupe médical. À titre de commandant, j'estime que je devrais être en mesure de dire à mon commandant combien de mes soldats sont aptes à répondre aux besoins du gouvernement du Canada, quels qu'ils soient. Il est crucial que je connaisse l'état de santé de mes soldats pour faire face à cet impératif de préparation opérationnelle. Le groupe médical des Forces canadiennes a la responsabilité de la santé et des dossiers médicaux des membres des forces, y compris le personnel de la réserve. Au 30 novembre 2004, 31 membres de mon effectif de 109 personnes n'avaient pas de profil médical à jour. En cas de demande de troupes, je n'avais aucune idée de l'état de ces 31 soldats et de leurs capacités de répondre aux besoins du Canada. En puisant dans le budget de l'unité, j'ai fait mettre partiellement à jour le dossier de huit de ces militaires et complètement à jour celui de sept autres. Nous continuerons de gérer ce problème en puisant dans notre propre budget et grâce à nos efforts.

En conclusion, c'est un honneur et une source de fierté pour moi que de commander un régiment tel que le mien et les soldats de qualité qui le composent. Des défis se présentent encore aujourd'hui sur notre chemin comme par le passé. Je suis persuadé que le régiment les relèvera avec la même détermination et le même professionnalisme qui ont caractérisé ces 129 années d'existence.

**Le lieutenant-commandant Phil Mundy, commandant en second, MCSM Queen Charlotte :** Monsieur le président, honorables sénateurs et invités, je suis le capitaine de corvette Phillip Mundy, commandant en second du MCSM Queen Charlotte, de la division de la réserve navale, et je vous remercie de me donner l'occasion de témoigner devant vous aujourd'hui.

I will begin my remarks by providing you with an overview of my background so that you may better understand the experience on which my answers to your questions are based.

I embarked upon a military career at the age of 13, when I joined the Royal Canadian Air Cadets in the fall of 1977. I enjoyed six years in Air Cadets and, following my graduation from high school in 1983, I immediately joined the Canadian Forces as a Naval Cadet and embarked upon a four-year regular officer training program at the Royal Military College of Canada in Kingston, Ontario.

Upon graduation in 1987 with a Bachelor of Arts in economics to my credit, I proceeded to Esquimalt, B.C., where I completed my maritime surface and subsurface classification training at Venture, the Naval Officer Training Centre.

During the following 15 years, I spent nine years at sea and carried out the duties of bridge watchkeeper, shipborne air controller, combat officer and Canadian Fleet Atlantic operations officer. I had the opportunity to participate during this period in two Standing Naval Force Atlantic and one Standing Naval Force Mediterranean deployment, as well as UNITAS, Operation Forward Action, MARCOT 97, fisheries patrols and RCMP coastal watch patrols. I retired from the regular force service in July 2003, having completed 20 years, and relocated to Summerside, P.E.I. where I reside with my wife, Susan, and our two children, Samuel, aged 12, and Rachel, aged 10. I elected to be placed on the supplementary holding reserve list during my release process from the regular force and, shortly thereafter, commenced parading with *HMCS Queen Charlotte* in August 2003 as the operations officer. In July 2004, I was appointed the executive officer and am currently employed on a class 'B' contract, filling both my primary duty and those of the training officer.

In addition to my duties in *Queen Charlotte*, during the past 18 months as a naval reserve officer I have also had the opportunity to participate in two port security exercises conducted in Halifax, Port Guard 03 and Port Shield 04, as the operations officer to Port Security One, one of four non-standing port security units.

*HMCS Queen Charlotte*, one of 24 naval reserve divisions across Canada, has a long history of recruiting and training dating back to 1923. The current version of *Queen Charlotte* was officially re-commissioned in September 1994 and moved into a brand new facility specifically designed to support training in September 1997. *Queen Charlotte* currently has the strength of 132 officers and NCMs. This includes those currently serving on full-time service here in *Queen Charlotte* and elsewhere, as well as those who parade in the unit during our weekly training night and training Saturdays.

Je vais commencer par vous donner un aperçu de mon cheminement pour que vous compreniez mieux l'expérience sur laquelle je me fonde pour répondre à vos questions.

J'ai commencé ma carrière militaire à l'âge de 13 ans, quand je me suis enrôlé dans les Cadets de l'aviation royale du Canada, à l'automne 1977. J'ai passé six années passionnantes dans les cadets de l'air et, après avoir terminé mes études secondaires en 1983, je me suis immédiatement enrôlé dans les Forces canadiennes en tant que cadet de la marine et j'ai commencé un cours d'officier des forces régulières d'une durée de quatre ans au Collège militaire royal du Canada à Kingston, en Ontario.

Après avoir décroché en 1987 un baccalauréat es Arts en sciences économiques, je suis parti pour Esquimalt, en Colombie-Britannique, où j'ai terminé ma formation et obtenu ma classification aux opérations marines de surface et sous-marines au centre d'entraînement des officiers de marines appelé Venture.

Durant les 15 années suivantes, j'ai passé neuf ans en mer et assumé les fonctions de personne de quart de passerelle, de contrôleur aérien des aéronefs embarqués, d'officier de combat et d'agent des opérations de la flotte canadienne de l'Atlantique. J'ai eu l'occasion de participer pendant cette période à deux déploiements de la force navale permanente de l'Atlantique et un en Méditerranée, ainsi qu'à UNITAS, à l'opération Forward Action, à MARCOT 97, à des patrouilles de pêche et à des patrouilles de surveillance côtière de la GRC. J'ai pris ma retraite des forces régulières en juillet 2003, ayant servi pendant 20 ans, et j'ai déménagé à Summerside, à l'Île-du-Prince-Édouard, où j'habite avec ma femme Suzan et nos deux enfants, Samuel, âgé de 12 ans, et Rachel, qui a 10 ans. J'ai choisi d'être inscrit sur la liste de la réserve supplémentaire d'attente pendant le processus mettant fin à mon service dans la force régulière et, peu après, j'ai commencé à assumer mes fonctions d'agent des opérations à bord du *NCSM Queen Charlotte* en août 2003. En juillet 2004, j'ai été nommé commandant en second et je suis actuellement employé dans le cadre d'un contrat de catégorie B, assumant à la fois mes fonctions principales et celles d'agent d'instruction.

En plus de mes fonctions à bord du *Queen Charlotte*, depuis un an et demi, en tant qu'officier de réserve de la marine, j'ai également eu l'occasion de participer à deux exercices de sécurité portuaire à Halifax, les opérations Port Guard 03 et Port Shield 04, à titre d'agent des opérations de Port Security One, une de quatre unités non permanentes de sécurité portuaire.

Le *NCSM Queen Charlotte*, l'une des 24 divisions de la Réserve navale au Canada, a un long historique de recrutement et d'instruction qui remonte à 1923. La version actuelle du *Queen Charlotte* a été officiellement lancée en septembre 1994 et transférée dans une toute nouvelle installation expressément conçue pour appuyer l'entraînement en septembre 1997. Le *Queen Charlotte* a actuellement un effectif de 132 officiers et militaires du rang. Cela comprend ceux qui servent actuellement à plein temps à bord du *Queen Charlotte* et ailleurs, de même que ceux qui s'intègrent à l'unité pendant nos soirées hebdomadaires d'entraînement et à l'occasion de nos entraînements du samedi.

*Queen Charlotte* has had considerable success over the past several years in recruiting. We enrolled 25 NCMs and three officers last year, and were given a quota this year of 18 NCMs and two officers. To date, we have enrolled two NCMs and are ready to enrol four more. Additionally, there are eight active files at the recruiting centre and our recruiter is in the process of having 18 potential recruits complete the necessary paperwork. While there remain some challenges in processing recruiting applications, *Queen Charlotte* is confident that we will meet our quota again this year.

*Queen Charlotte's* primary mission is force generation, to recruit and train personnel to support the missions of the naval reserve. In order to accomplish our mission, *Queen Charlotte* has an annual operating budget of \$290,085 for class "A" employment and \$72,910 for overhead and maintenance and temporary duty travel.

*Queen Charlotte* remains prepared through completion of combat readiness requirements, on-the-job training and distributed training to support the naval reserves and the regular force. In the past two years, 11 officers and NCMs have left *Queen Charlotte* to join the regular force, and an additional 21 were employed in Kingston Class vessels.

*Queen Charlotte's* secondary mission of enhancing the navy's presence in P.E.I. is also extremely important. *Queen Charlotte* strives to maintain visibility within the community of Charlottetown and the rest of the province. *Queen Charlotte* participates in community parades during Remembrance Day, Battle of Atlantic Sunday, the opening of the legislature, the Santa Claus Parade, to name but a few. We continually look for opportunities to showcase our training establishment and highlight the opportunities for training, employment and service that the naval reserve can provide.

In summary, *Queen Charlotte* continues to strive to fulfil our raison d'être of recruiting and training naval reservists for Maritime Command, while maintaining and developing closer ties within our community and province.

**Major A.G. Hynes, Air Reserve Coordinator (East), 1 Canadian Air Division Headquarters:** Mr. Chairman, senators, I would like to thank you for the invitation to appear before the committee this afternoon. It is my understanding that this is the first opportunity that you have had to hear from the air reserves. Due to our unique nature and organization in comparison to the armoured reserves and the naval reserves, the real focus of my opening statement today will be on the organization, employment and function of the air reserves.

To begin with, I have been involved with the military for the past 36 years as a cadet, a member of the regular force, the reserves and a civilian employee. I retired from the regular force

The *Queen Charlotte* a connu un succès considérable au cours des quelques dernières années au niveau du recrutement. Nous avons enrôlé 25 MR et 3 officiers l'an dernier, et nous avons cette année un quota de 18 MR et de 2 officiers. Jusqu'à ce jour, nous avons enrôlé deux MR et nous nous disposons à enrôler quatre autres. En outre, il y a huit dossiers actifs au centre de recrutement et notre recruteur s'apprête à remplir les formalités nécessaires pour engager 18 recrues potentielles. Même s'il subsiste des difficultés dans le traitement des demandes de recrutement, le *Queen Charlotte* est confiant qu'il atteindra son quota cette année encore.

La première mission du *Queen Charlotte* est la mise sur pied d'une force, le recrutement et l'instruction du personnel en vue de soutenir les missions de la Réserve navale. Pour s'acquitter de sa mission, le *Queen Charlotte* a un budget d'opération annuel de 290 085 \$ pour le personnel de classe A et de 72 910 \$ pour les frais généraux, la maintenance et les voyages pour le service temporaire.

Le *Queen Charlotte* assure sa préparation par le respect des exigences de la préparation au combat, l'instruction en cours d'emploi et l'instruction à distance, tout cela dans le but de soutenir la Réserve navale et la force régulière. Au cours des deux dernières années, 11 officiers et MR ont quitté le *Queen Charlotte* pour se joindre à la force régulière, et 21 autres étaient employés sur les navires de la classe Kingston.

La seconde mission du *Queen Charlotte*, qui consiste à hausser la présence de la marine à l'Île-du-Prince-Édouard, est extrêmement importante aussi. Le *Queen Charlotte* s'assure de maintenir une visibilité au sein de la ville de Charlottetown et ailleurs dans la province. Le *Queen Charlotte* participe aux défilés communautaires le jour du Souvenir, le Dimanche de la bataille de l'Atlantique, à l'inauguration de l'assemblée législative, au défilé du Père Noël, pour n'en nommer que quelques-uns. Nous profitons de toutes les possibilités qui nous permettent de montrer nos capacités d'instruction et de faire connaître les possibilités d'instruction, d'emploi et de service que peut fournir la Réserve navale.

En résumé, le *Queen Charlotte* s'efforce constamment d'être à la hauteur de sa raison d'être, qui est le recrutement et l'instruction des réservistes de la Marine pour le compte du Commandement maritime, tout en maintenant et en enrichissant des liens toujours plus étroits avec la population de la province.

**Le major A.G. Hynes, coordonnateur de la Réserve aérienne (Est), Quartier général de la 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada :** Monsieur le président, sénateurs, je tiens à vous remercier de m'avoir invité à témoigner devant votre comité cet après-midi. Je crois savoir que c'est la première fois que vous entendez le point de vue de la Réserve aérienne. Étant donné notre caractère et notre structure uniques, comparativement à la réserve des manèges militaires et à la Réserve navale, l'objet de mon allocution liminaire aujourd'hui sera l'organisation, l'emploi et le fonctionnement de la Réserve aérienne.

Je dois dire pour commencer qu'il y a 36 ans que je suis lié aux forces armées : j'ai été cadet, membre de la force régulière, réserviste et employé civil. J'ai pris ma retraite de la fonction

with 23 years of service and have been an air reservist for approximately five years. I am presently a full-time reservist serving as the acting air reserve coordinator for Eastern Canada. My office is located in Halifax, Nova Scotia, and I belong to 1 Canadian Air Division Headquarters located in Winnipeg. My office is responsible for reserves located at St. John's, Gander and Goose Bay, Newfoundland and Labrador; Shearwater, Greenwood, Bridgewater and Pictou, Nova Scotia; Bagotville, Province of Quebec; Ottawa, Trenton, Borden and North Bay in Ontario.

Other units employ reserves within this geographical area. However, these are primarily tactical helicopter squadrons located in Gagetown, Valcartier, St. Hubert, Petawawa and Borden, and they fall under the purview of air reserve coordinator for 1 Wing, located in Kingston, Ontario.

It is important to note that I am not in the direct line of command for units at these locations. Rather, the role of the coordinator is more advisory in nature. We coordinate and facilitate communication and requirements between Winnipeg and locations employing air reservists within our area of responsibility. We also provide policy and administrative advice, interpretation and clarification to flight commanders, commanding officers and wing commanders. Additionally, we provide administrative and financial oversight of the air reserve support organizations through regularly scheduled staff assistance visits, which are essentially compliance monitoring checks. We also provide assistance with personnel issues, succession planning and career mentoring of air reserve majors and master warrant officers and chiefs.

The structure of the air reserves has changed significantly over the past 30 years, prompted by the evolving nature of total force and the force structure changes to the Canadian Forces as a whole. The principle thrust of these changes to the air reserve structure has been to increase the integration of air reservists into the concept of a total air force. The effect was a transition from a traditional structure of separate air reserve headquarters and operational units to integrated total force establishments in almost every air command unit. That is to say, the establishments of air command units are comprised of varying numbers of regular force, reserves and civilians.

As part of the path towards these integrated establishments, special types of air reserve units, called air reserve augmentation flights, or ARAFs, were created started in 1975. The ARAFs were eventually allocated to each air command wing and their mission was to recruit and manage air reserve augmentees who would serve in the regular force units allocated to that wing. The ARAF structure provided a flexible response to personnel shortages within air command. Personnel were members of the ARAF and leant to the establishments where they were employed. However, as the integrated total force establishments were created, it became apparent that the members of the air reserves properly

régulière après 23 ans de service, et je suis réserviste de l'aviation depuis environ cinq ans. Je suis en ce moment réserviste à plein temps et coordonnateur intérimaire de la Réserve aérienne pour l'Est du Canada. Mon bureau est à Halifax, en Nouvelle-Écosse, et je relève du quartier général de la 1re Division aérienne du Canada qui est basée à Winnipeg. Mon service est responsable des réserves situées à St John's, Gander et Goose Bay, à Terre-Neuve et au Labrador; Shearwater, Greenwood, Bridgewater et Pictou en Nouvelle-Écosse; Bagotville, dans la province de Québec; Ottawa, Trenton, Borden et North Bay en Ontario.

D'autres unités emploient des réservistes sur ce territoire. Cependant, il s'agit essentiellement d'escadrons tactiques d'hélicoptères qui sont situés à Gagetown, Valcartier, St-Hubert, Petawawa et Borden, et ils relèvent du coordonnateur de la Réserve aérienne de la 1re escadre, qui est basée à Kingston, en Ontario.

Il est important de noter que je ne commande pas directement à ces unités qui sont situées à ces endroits. Le rôle du coordonnateur est plutôt de nature consultative. Nous coordonnons et facilitons les communications entre Winnipeg et ses bases qui emploient des réservistes de l'aviation dans notre secteur de responsabilité. Nous fournissons aussi des conseils sur le plan de la politique et de l'administration, de l'interprétation et de la clarification pour les commandants d'escadrille, les commandants et les commandants d'escadre. En outre, nous assurons le contrôle administratif et financier des organisations de soutien de la Réserve aérienne par des visites régulières d'assistance au personnel, qui sont essentiellement des vérifications de conformité. Nous fournissons également des conseils relativement aux questions traitant du personnel, de la planification de la relève et du mentorat professionnel des majors, des adjudants-maîtres et des adjudants-chefs de la Réserve aérienne.

La structure de la Réserve aérienne a beaucoup changé au cours des 30 dernières années en raison de l'évolution de la force totale et des changements structurels des Forces canadiennes de manière générale. Le principal objectif de ces changements à la structure de la Réserve aérienne était de faciliter l'intégration des réservistes au concept de la Force aérienne totale. Il en est résulté une transition de la structure traditionnelle de quartiers généraux et d'unités opérationnelles distincts pour la Réserve aérienne à l'intégration d'effectifs de la force totale dans presque toutes les unités du Commandement aérien. C'est-à-dire que les effectifs du Commandement aérien se composent de divers éléments de la force régulière, de la réserve et du personnel civil.

Pour paver la voie à l'intégration de ces effectifs, on a créé en 1975 des types particuliers d'unités de la Réserve aérienne qu'on appelait Escadrilles de renfort de la Réserve aérienne ou ERRA. On a fini par doter chaque groupe du Commandement aérien d'une ERRA, dont la mission était de recruter et de gérer les renforts de la Réserve aérienne qui acceptaient de servir dans les unités de la force régulière attachée à chaque groupe. La structure de l'ERRA permettait de combler en souplesse les pénuries de personnel au sein du Commandement aérien. Les réservistes étaient membres de l'ERRA et prêtés aux effectifs où ils étaient employés. Cependant, avec l'intégration des effectifs de la force

belonged to the unit of employment and not the ARAF. The transition to fully integrated establishments was completed in 1997 and the last ARAF was disbanded.

The recruiting, reserve administration and local career management functions formally handled by the ARAF were assigned to air reserve flights, which are sections within the establishments of 1 Canadian Air Division Headquarters, wing headquarters and operational units. These air reserve flights are not units in and of themselves but are part of their parent headquarters or operational unit.

The air reserves at present have an establishment of approximately 3,000 positions, allocated to over 100 air command units, and an effective strength of approximately 2,400. Air command units comprise regular force units and three reserve force units. The ratio of regular force to reserves varies depending upon a number of factors, including local demographics and operational need. Some units, including the three reserve units, are deemed to be "reserve heavy." That is to say, a majority of positions are filled by reservists, while other units may only have a minority, or none at all.

A prime example of a "reserve heavy" regular force unit is 14 Airfield Engineering Squadron, headquartered out of Bridgewater, Nova Scotia, and belonging to 14 Wing Greenwood. This unit is comprised of three flights located in Gander, Newfoundland, Pictou, Nova Scotia, and one flight co-located with the headquarters in Bridgewater. At present, the combined establishment is 12 regular force members and 220 reserve positions. This is indeed a unique unit. In the mid-1990s, an initiative was undertaken to establish units in local communities somewhat distant from their parent or host wings. With local community support, the Canadian Forces would commit to establishing units in these areas, and did so based on the returns from the initial survey. These total force units would be economically beneficial to both parties and agreements were reached whereby municipalities would lease facilities to the unit and, during the initial set up, also provided support services such as vehicles and communications.

The benefits to the CF included cost-effectiveness, provision of the local recruiting base and strong community ties. From the local communities' perspective, this arrangement was considered to be a win-win situation, involving a high level of involvement in community events, assistance in not-for-profit community projects, utilization of local community colleges and training sources, employment of personnel in local industry to satisfy military apprenticeship requirements where possible, and allowing reservists to remain near their home town.

totale, il est devenu évident que les membres de la Réserve aérienne devaient appartenir en fait à l'unité d'emploi et non à l'ERRA. La transition vers les effectifs pleinement intégrés s'est achevée en 1997, et la dernière ERRA a été alors démantelée.

Le recrutement, l'administration de la réserve et les fonctions locales de gestion de carrière qu'assumait auparavant l'ERRA ont été impartis aux escadrilles de la Réserve aérienne, qui sont des sections au sein des effectifs du Quartier général de la 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada, des quartiers généraux des escadres et des unités opérationnelles. Ces escadrilles de la Réserve aérienne ne forment pas des unités en soi mais font partie du quartier général ou de l'unité opérationnelle d'attache.

La Réserve aérienne compte en ce moment un effectif d'environ 3 000 postes répartis entre plus de 100 unités du Commandement aérien, et son effectif en activité est d'environ 2 400 personnes. Les unités du Commandement aérien comprennent des unités de la force régulière et trois unités de la réserve. Le ratio force régulière/réserve dépend de divers facteurs, dont la démographie locale et le besoin opérationnel. Certaines unités, dont les trois unités de réserve, sont considérées comme ayant un fort contingent de réservistes. C'est-à-dire que la majorité des postes sont comblés par des réservistes, alors que dans d'autres unités, il n'y en a qu'une minorité ou aucun.

Un parfait exemple d'une unité de la force régulière riche en réservistes est le 14<sup>e</sup> Escadron du génie de l'air dont le quartier général est situé à Bridgewater, en Nouvelle-Écosse, et qui appartient à la 14<sup>e</sup> Escadre Greenwood. Cette unité se compose de trois escadrilles qui sont situées à Gander, Terre-Neuve, à Pictou, Nouvelle-Écosse, et il y a une escadrille dont le quartier général est à Bridgewater. À l'heure actuelle, l'effectif combiné est de 12 membres de la force régulière et de 220 postes de réservistes. C'est en fait une unité unique. Au milieu des années 90, on a entrepris d'établir des unités dans des localités qui étaient à quelque distance de l'escadre d'attache ou d'accueil. Avec le soutien des gens sur place, les Forces canadiennes s'engageaient à établir des unités dans ces régions, et elles l'ont fait en se basant sur les résultats du sondage initial. Ces unités de la force totale étaient avantageuses sur le plan économique pour les deux parties, et des accords ont été conclus en vertu desquels les municipalités louaient des installations à l'unité et, pendant l'aménagement des lieux, fournissaient aussi des services de soutien comme des véhicules et des communications.

Les Forces canadiennes en profitent du fait que c'est économique, que cela assure une base de recrutement locale et renforce les liens avec les gens. Du point de vue des localités, cet arrangement était considéré comme une situation où tout le monde était gagnant, entre autres, parce qu'on assurait ainsi une participation élevée aux manifestations communautaires, de l'aide aux projets communautaires à but non lucratif, l'utilisation des sources de formation et des collèges communautaires locaux, l'emploi du personnel dans l'industrie locale pour satisfaire les exigences de l'apprentissage militaire là où c'était possible, et parce qu'on permettait ainsi aux réservistes de rester près de leur ville natale.

One of the many strengths that the air reservists bring to the air force team is that they are required to meet the same training and qualification standards as their regular force peers. Additionally, air reservists generally bring extensive experience and credibility to air force operations, as more than 70 per cent of our personnel have previous regular force time. This means that the air reserve is an older force, with an average individual age of between 44 and 45, and median air reserve years of service of approximately six and a half.

The traditional model of reserve employment consists of parading part-time, that is to say one evening a week and one or two weekends per month, with an annual training commitment of several weeks per summer, generally in concert with attending an educational institution or maintaining a career with a civilian employer. Reserve wide, this model has provided only a minimal standard of training and has been accompanied by high attrition rates. The air reserve approach, driven by the need for highly skilled technical reservists and the necessity of being employed side-by-side with their regular force counterparts, has tended to require a higher rate of part-time employment, and that is roughly eight to 12 days per month. This has been determined necessary to maintain minimal currencies. That is not to say that all air reservists work the same amount of time as there are some who still follow a traditional model of parading at nights and weekends. However, the main portion of work is done during the normal operation schedule of the unit, which for the majority is Monday to Friday, 0800 to 1630 hours. This higher number of days a month worked has tended to attract individuals with past military experience who may be annuitants, and who do not need to work more than in the reserves. This model has provided a stable attrition rate compared to those experienced by the naval and army reserves, and as compared to our *ab initio* recruits into the air reservists.

As previously mentioned, the training and employment concept of the air reserves is to train, work and perform to the same standard as regular force peers. Accordingly, personnel from either the regular or reserve components should be totally interchangeable. This high level of training has been one of the reasons why the air reserve has been used in greater reliance to offset manning shortfalls within the regular force.

Although the intent of the air reserve is to augment and support the air force through part-time employment to maintain occupational standards and currency, the increasing reliance has resulted, in past years, in more frequent full-time employment. In the past two years, as a result of operational taskings and diminished regular force trained effective strengths, we have seen approximately 40 per cent of the air reserves on full-time service. This capability to surge at home has helped to assist air command to deploy regular force personnel while sustaining operations in Canada, as well as allowing 444 air reservists to participate in

L'une des nombreuses contributions des réservistes à l'équipe de la force aérienne tient au fait qu'on les oblige à se soumettre à la même instruction et à respecter les mêmes normes de qualification que leurs homologues de la force régulière. En outre, les réservistes enrichissent les opérations de l'aviation d'une longue expérience et de leur crédibilité, étant donné que plus de 70 p. 100 de notre personnel a déjà servi dans la force régulière. Ce qui veut dire que la Réserve aérienne est une force plus âgée, la moyenne d'âge se situant entre 44 et 45 ans, et le service moyen de la Réserve aérienne étant d'environ six ans et demi.

Le modèle traditionnel de l'emploi dans la réserve comprend l'exercice à temps partiel, c'est-à-dire une soirée par semaine et un ou deux week-ends par mois, à quoi s'ajoute l'instruction obligatoire annuelle qui dure plusieurs semaines chaque été, de concert généralement avec la fréquentation d'un établissement d'enseignement ou une carrière chez un employeur civil. À l'échelle de toute la réserve, ce modèle n'a assuré qu'une norme minimale d'instruction et présenté des taux d'attrition élevés. L'approche de la Réserve aérienne, dictée par la nécessité d'avoir sur place des réservistes disposant de grandes compétences techniques, et par la nécessité de côtoyer dans leur emploi leurs homologues de la force régulière, tendait à exiger un emploi à temps partiel plus fréquent, c'est-à-dire entre 8 et 12 jours par mois environ. On a jugé que c'était nécessaire pour maintenir les compétences minimales. Ce qui ne revient pas à dire que tous les réservistes travaillent aussi souvent étant donné qu'il y en a encore qui continuent d'observer le modèle traditionnel de l'exercice le soir et la fin de semaine. Cependant, la plus grande partie du travail est accomplie pendant les heures normales d'opération de l'unité, c'est-à-dire de 8 h à 16 h 30 du lundi au vendredi, pour la majorité de l'effectif. Ce nombre plus élevé de jours par mois tend à attirer des personnes qui ont une expérience militaire et qui sont peut-être pensionnées, et qui n'ont pas besoin de plus de travail que ne leur en assure la réserve. Ce modèle a stabilisé le taux d'attrition comparativement à ce que connaissent la réserve de l'armée de terre et celle de la marine, et comparativement aux recrues qui entrent dans la Réserve aérienne.

Comme je l'ai dit plus tôt, le concept d'instruction et d'emploi des réservistes des forces aériennes consiste pour ceux-ci à être formés, à travailler et à donner un rendement égal à leurs homologues de la force régulière. En conséquence, le personnel des unités de la force régulière ou de la réserve devrait être parfaitement interchangeable. Ce haut niveau d'instruction est une des raisons pour lesquelles la Réserve aérienne est utilisée plus souvent pour compenser les pénuries de main-d'œuvre au sein de la force régulière.

Même si la Réserve aérienne a pour fonction de compléter et de soutenir la force aérienne par le biais de l'emploi à temps partiel qui assure le respect des normes professionnelles, ce recours accru a fait en sorte qu'au cours des dernières années, un plus grand nombre de réservistes ont eu accès à un emploi à temps partiel. Au cours des deux dernières années, du fait de l'attribution des opérations et de la diminution des effectifs formés et en activité de la force régulière, nous avons vu environ 40 p. 100 de nos réservistes se joindre à la force régulière à temps plein. Cette capacité de recruter chez nous a permis au Commandement aérien

deployed and domestic operations during fiscal year 2003-04. In fact, this increased reliance on the air reserves has necessitated the imposition of an authorized manning level, or cap, on the numbers of personnel in the air reserves. This presently stands at 2,467, and that number is necessary in order to remain within allocated funding.

With the imposition of an AML and with a strength of approximately 2,400 air reservists already enrolled, the recruiting effort is now oriented towards replacing attrition and not necessarily growing. The recent introduction of the new compulsory retirement age of 60 has also reduced the level of attrition and further stabilized manning levels. Another impact of stabilized manning levels has been a slight drop in the number of personnel attending training courses. The amount of training is impacted by both reduced recruiting levels and the fact that many of the people recruited into the air reserves already have the prerequisite training from the regular force service.

While it may appear that the air reserves has become a secondary full-time force, the reality of today's security environment, coupled with past defence budget cuts, have required frequent transition on the part of some air reservists between part-time and full-time employment in order to respond to an ever-demanding operational tempo. However, this high level of air reserve surge generation is not expected to be sustained, and the air reserve is presently returning to primarily a part-time organization with the capacity to surge for limited periods when required.

Ten years of experience with our integrated establishment has proven it to be a valuable model for the air force. The contribution made by the air reserve has been clearly valuable.

What of the future? The future roles and function of the air reserve are being addressed as part of an ongoing development of the air force. The air reserve development strategy foresees the continued improvement of the integrated structure through precise definition of the expectation of the reserves in each evolving air force operational and support capability.

**Senator Cordy:** Thank you very much to the three of you for being with us this afternoon in Charlottetown.

Major Hynes, I would like to start with you. You gave us a lot of information and, as you said, this is the first time we have received any information about air reservists. Sometimes you were talking faster than my brain was processing, so you will excuse me if I ask just for some clarification on some things. One of them was just what you were talking about, just the latter part of it. It is a little bit different in that your work time for your reservists is eight to 12 days a month, which is a fairly substantial

de déployer son personnel de la force régulière tout en maintenant ses opérations au Canada, et d'autoriser aussi 444 de nos réservistes à participer à des déploiements et à des opérations au pays au cours de l'exercice financier 2003-2004. En fait, cette dépendance accrue envers la Réserve aérienne a nécessité l'imposition d'un niveau de dotation autorisé, autrement un plafond, pour le nombre de membres de la Réserve aérienne. Ce nombre est présentement de 2 467, et il faut s'y tenir si l'on veut respecter le budget qui nous est alloué.

Avec l'imposition du NDA, et un effectif d'environ 2 400 réservistes, l'effort de recrutement est axé en ce moment sur le maintien du niveau d'attrition et pas nécessairement sur la croissance de la réserve. L'imposition récente du nouvel âge obligatoire pour la retraite à 60 ans a également réduit le niveau d'attrition et stabilisé les niveaux de dotation. La stabilisation des niveaux de dotation a également eu pour effet de réduire légèrement le nombre de réservistes suivant des cours d'instruction. Le nombre d'heures d'instruction subit l'effet du niveau de recrutement réduit, ce à quoi s'ajoute le fait que bon nombre des recrues de la Réserve aérienne ont déjà acquis l'instruction préalable pendant leur service dans la force régulière.

Même s'il semble que la Réserve aérienne soit devenue une force secondaire à temps plein, la réalité du contexte d'aujourd'hui en matière de sécurité, combinée avec les compressions qu'a connues le budget de la Défense, a obligé certains de nos réservistes à faire fréquemment la transition entre l'emploi à temps partiel et l'emploi à temps plein afin de suivre un rythme opérationnel toujours plus exigeant. Cependant, on ne peut pas s'attendre à maintenir ce haut niveau d'emploi de la Réserve aérienne, et celle-ci s'apprête en ce moment à redevenir essentiellement une organisation à temps partiel capable de combler les effectifs pour des périodes limitées au besoin.

Après une expérience de 10 ans, il a été prouvé que notre effectif intégré était un modèle valable pour l'aviation. Il est évident que la contribution de la Réserve aérienne est précieuse.

Qu'en est-il de l'avenir? Les rôles et fonctions futurs de la Réserve aérienne font l'objet d'une réflexion dans le cadre de l'évolution de la force aérienne. La stratégie de développement de la Réserve aérienne prévoit l'amélioration soutenue de la structure intégrée, ce qui nous obligera à définir de manière précise ce qu'on attend des réservistes dans chaque capacité d'opération et de soutien de la force aérienne.

**Le sénateur Cordy :** Merci beaucoup à tous les trois d'avoir accepté notre invitation cet après-midi à Charlottetown.

Major Hynes, j'aimerais commencer avec vous. Vous nous avez donné beaucoup d'information et, comme vous l'avez dit, c'est la première fois que nous recevons la moindre information au sujet de la Réserve aérienne. Vous parliez par moments plus vite que mon cerveau ne peut fonctionner, vous me pardonnez donc de vous demander seulement des clarifications sur certaines choses. Entre autres, à propos de ce que vous venez de dire, seulement la dernière partie. Ce qui est un peu différent dans votre travail, c'est



amount of time. Thus you are getting many people who are already trained and who are retired ex-military. I should not say "ex-military" because you are still military.

**Maj. Hynes:** That is correct. They are people who have retired for whatever reason. They are still interested in the military, they still have the qualifications, they see it as, maybe, a supplement to their annuity, to keep their finger on things. They provide valuable service to us and I think there are some benefits to the individual as well. Primarily, however, that is the main source from which we get our people.

**Senator Cordy:** Thus an individual must be willing to commit that amount of time, in day hours rather than evening hours, before he or she can become an air reservist?

**Maj. Hynes:** Not necessarily. That would depend on the operational needs of the unit, and again, depending on the particular classification of the individual, as to how much time they would actually require to maintain currency. We have situations where air reservists will go into an agreement with the employing unit saying something like, "I can only make it two days a month." However, as long as the unit is in agreement, that that is sufficient to meet their needs, then it is more than sufficient for the organization.

**Senator Cordy:** You mentioned that there are three dedicated air reserve units. Were all three in Nova Scotia?

**Maj. Hynes:** No ma'am.

**Senator Cordy:** Bridgewater —

**Maj. Hynes:** No, the three reserve units are located in St. Hubert, Borden and Winnipeg. They are designated as reserve units, or reserve squadrons, I should say. In reality, they are total force units as well. By that I mean that they are comprised of both regular force and reserve members.

**Senator Cordy:** What did you say was in Bridgewater, then? That is what I took as being a dedicated air reserve.

**Maj. Hynes:** Bridgewater is 14 Airfield Engineering Squadron. That is a regular force unit, but it is considered to be reserve heavy.

**Senator Cordy:** Very well.

**Maj. Hynes:** The vast majority of the positions are filled by reservists.

**Senator Cordy:** What would they do in Bridgewater, for example? They are tied in, you said, to Greenwood and I guess I looked at Bridgewater, and I thought that would be unusual. I would look at Bridgetown, not Bridgewater. You did say Bridgewater, did you not?

**Maj. Hynes:** Yes, I did.

que vos réservistes sont là entre 8 et 12 jours par mois, ce qui est long. Vous recrutez ainsi de nombreuses personnes qui sont déjà formées et qui sont des militaires à la retraite. Je ne devrais pas dire « militaires à la retraite », parce que vous êtes toujours militaire.

**Le maj Hynes :** C'est exact. Ce sont des gens qui ont pris leur retraite pour une raison ou pour une autre. L'activité militaire les intéresse toujours, ils demeurent qualifiés, et ils y voient peut-être un moyen de compléter leur retraite, de garder la main. Ils nous rendent de précieux services, et je crois que ces personnes en tirent aussi certains avantages. Essentiellement, toutefois, c'est notre principale source de recrutement.

**Le sénateur Cordy :** Ainsi, la personne doit être disposée à s'engager pendant tout ce temps, à travailler le jour plutôt que le soir, pour pouvoir entrer dans la Réserve aérienne?

**Le maj Hynes :** Pas nécessairement. Tout dépend des besoins opérationnels de l'unité, et encore là, cela dépend de la classification de la personne, du temps qu'il lui faudra pour maintenir ses compétences professionnelles. Nous avons des situations où les réservistes concluent un accord avec leur unité qui dit quelque chose comme ceci : « Je ne peux que travailler deux jours par mois. » Cependant, dans la mesure où l'unité est d'accord, que cela suffit à combler ses besoins, c'est alors plus que suffisant pour l'organisation.

**Le sénateur Cordy :** Vous avez dit qu'il y avait trois unités complètes de la Réserve aérienne. Est-ce que toutes les trois sont en Nouvelle-Écosse?

**Le maj Hynes :** Non, madame.

**Le sénateur Cordy :** À Bridgewater...

**Le maj Hynes :** Non, les trois unités de réserve sont situées à Saint-Hubert, Borden et Winnipeg. Elles sont désignées unités de réserve, ou escadrons de réserve, devrais-je dire. En réalité, ce sont aussi des unités de la force totale. J'entends par là qu'on y trouve des membres de la force régulière et de la réserve.

**Le sénateur Cordy :** Alors vous avez dit qu'il y avait quoi à Bridgewater? C'est ce que j'ai cru être une unité désignée de la Réserve aérienne.

**Le maj Hynes :** Bridgewater abrite le 14<sup>e</sup> Escadron du génie de l'air. C'est une unité de la force régulière mais qui est considérée comme ayant un fort contingent de réservistes.

**Le sénateur Cordy :** Très bien.

**Le maj Hynes :** La vaste majorité des postes sont occupés par les réservistes.

**Le sénateur Cordy :** Que font-ils à Bridgewater, par exemple? Vous dites qu'ils sont liés à Greenwood, alors je me suis rappelée Bridgewater, et je me suis dit que c'était curieux. J'aurais pensé à Bridgetown, et non Bridgewater. Vous avez bel et bien dit Bridgewater, n'est-ce pas?

**Le maj Hynes :** Oui, c'est exact.

**Senator Cordy:** Yes. I would look at something as being closer to Shearwater, or something being a little bit closer to Greenwood — and I am from Nova Scotia, so I know where they are — than Bridgewater. What exactly would the Bridgewater unit that is reserve heavy, what would they do?

**Maj. Hynes:** They would do the same things a regular force, airfield engineering squadron. I mean, they are comprised of construction/engineering trades, heavy equipment operators, carpenters, plumbers, whatever particular trade would be required to go into a location and set up an airfield. Thus, for all intents and purposes, they are there training to fulfil that role. As I alluded to earlier, they have become involved in a lot of local community not-for-profit projects. Basically, what is happening there is that they have local advisory boards who will recommend these projects as being worthwhile. There is no charge to the community. Basically, we provide the manpower, they provide the materials, and it provides us with an opportunity to increase the experience and training aspect for the people in the unit.

**Senator Cordy:** You also spoke about places such as Bridgewater or Pictou as the municipalities helping out financially, and that would be in what form?

**Maj. Hynes:** I wish they were. No, they were actually leasing facilities.

**Senator Cordy:** Very well, that makes more sense to me. Yes. I wonder, then, if you could explain the differences between how the air reservists are used as compared to the army and navy reservists.

**Maj. Hynes:** Commenting only from the air force perspective, we work side-by-side with our regular force counterparts. By that I mean that there is no difference in the job that we do and, as I mentioned earlier, there is no difference in the training. A lot of people have commented that “I never realized that the individuals were reservists before,” and these are now supervisors, so it is a seamless transition.

**Senator Cordy:** Are they deployed, as well?

**Maj. Hynes:** Yes. As I said, last fiscal year we had 444 air reservists who deployed, either domestically within Canada or through DCDS operations.

**Senator Cordy:** Colonel McKinnon, certainly in your presentation you talked about a lack of resources that you have for training. I am just wondering if the other branches also have difficulty in finding resources. Also, Colonel McKinnon, I am wondering, how do you get further funding? I think you spoke about your funding coming out of Gagetown, if I am not mistaken. Did you?

**LCol. McKinnon:** My normal funding, the usual funding, which I will call the “training funding,” actually comes from 36 Canadian Brigade Group Headquarters in Halifax. My

**Le sénateur Cordy :** Oui. J'aurais pensé que ce serait plus près de Shearwater, ou un peu plus près de Greenwood — et je suis de la Nouvelle-Écosse, donc je sais où ces endroits se trouvent — que de Bridgewater. Que fait exactement cette unité de Bridgewater qui compte un fort contingent de réservistes? Que fait-elle?

**Le maj Hynes :** Elle fait la même chose que fait un escadron du génie de l'air de la force régulière. Je veux dire par là qu'elle se compose de gens qui sont des métiers de la construction ou du génie, d'opérateurs de machines lourdes, de charpentiers, de plombiers, de tout métier dont on a besoin pour aller quelque part et installer un terrain d'aviation. Ainsi, à toutes fins utiles, on forme ces gens à faire ce genre de choses. Comme je l'ai mentionné plus tôt, ils prennent part à de nombreux projets locaux à but non lucratif. Essentiellement, ce qui se passe là-bas, c'est qu'il y a des conseils consultatifs locaux qui recommandent ces projets pour leur utilité. Il n'en coûte rien aux gens sur place. Essentiellement, nous fournissons la main-d'œuvre, ils fournissent le matériel, et cela nous permet d'enrichir l'expérience et l'instruction des membres de l'unité.

**Le sénateur Cordy :** Vous avez parlé également d'endroits comme Bridgewater ou Pictou, où les municipalités donnent un coup de main sur le plan financier, et j'aimerais savoir quelle forme cela prend.

**Le maj Hynes :** J'aimerais bien. Non, elles nous louent en fait des installations.

**Le sénateur Cordy :** Très bien, cela me semble plus raisonnable. Oui. Pourriez-vous alors nous expliquer la différence qu'il y a dans l'emploi des réservistes de l'armée de l'air comparativement à ceux de l'armée de terre et de la marine?

**Le maj Hynes :** Strictement du point de vue de la Force aérienne, nous travaillons côte à côte avec nos homologues de la force régulière. Je veux dire par là qu'il n'y a pas de différence dans le travail que nous faisons et, comme je l'ai dit plus tôt, il n'y a aucune différence dans l'instruction. J'ai entendu de nombreux commentaires à ce sujet tels: « Je ne m'étais jamais rendu compte auparavant que ces personnes étaient des réservistes, » et elles occupent maintenant des postes de superviseur, bien que la transition se soit faite sans heurts.

**Le sénateur Cordy :** Ces réservistes sont-ils déployés aussi?

**Le maj Hynes :** Oui. Comme je l'ai dit, au cours du dernier exercice financier, nous avons 444 réservistes déployés, chez nous au Canada ou dans le cadre des opérations du SCEMD.

**Le sénateur Cordy :** Colonel McKinnon, je me rappelle que vous avez mentionné dans votre exposé le manque de ressources pour l'instruction. Je me demande seulement si les autres armées ont également du mal à trouver des ressources. De même, colonel McKinnon, j'aimerais savoir comment vous obtenez du financement supplémentaire. Vous disiez, je crois, que votre financement provenait de Gagetown, si je ne m'abuse. Est-ce le cas?

**Le lcol McKinnon :** Mon financement normal, le financement habituel, ce que j'appellerai le « financement de l'instruction », provient en fait du 36<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada qui est basé à

infrastructure is funded by 3 Area Support Group in Gagetown, which includes the armouries and any kind of infrastructure costs like that. That is where it comes from in terms of Gagetown.

**Senator Cordy:** You also talked about the resources in Charlottetown, the armoury being very old and, in terms of the band, you did not have the acoustics and there was a lack of training resources. Summerside would have closed in 1993, so are those facilities a little bit better?

**LCol. McKinnon:** In some ways, Summerside is better and we use it to run our courses because it allows us enough space there to operate a dormitory system and also a number of classrooms there. While the Charlottetown Armoury is relatively — well, it may not be smaller but it is a lot more used because of the number of cadet corps and other users of the building. It is an older building, and is not as well designed.

**Senator Cordy:** I think you used the term “make do,” when you “make do” does that not mean that you have to use a tremendous amount of your time reallocating and planning how you are to spend your resources?

**LCol. McKinnon:** That is correct.

**Senator Cordy:** So, what can we do about it?

**LCol. McKinnon:** The easiest answer would be to allocate more resources, which I do not think is new to anybody here. We try to make do. In a hierarchy system you know that the people who are looking after the resources above you, in terms of either 3 ASG Gagetown or the brigade headquarters in Halifax, have their priorities and we are just hoping we can move ourselves up higher on that priority list. There are only so many resources to go around and they try to find the greatest need first, and hopefully it will be our turn next year in terms of either improvements to the armoury or, perhaps, more appropriate allocation of training aids and resources like that. However, we are working through it, and as long we identify those problems and keep at them, and keep reminding people, then normally, after a while, we get heard. It is just sometimes slower than I would like.

**Senator Cordy:** What about the navy reservists? Do you have the same problem?

**LCdr. Mundy:** I think the building that we are in, as I said in my opening remarks, is extremely new, within five years old, and it actually supports, infrastructure-wise, the training extremely well. As well as the equipment that is there to support the regenerative training and the combat-readiness training, and individual training we do on Wednesdays and training Saturdays. Our challenge is a different one in that the naval reserve operational training schedule, which provides regenerative training opportunities for our naval reservists to go to Halifax, et cetera, to get some of the combat readiness requirements signed off that require larger resources such as, for example, an MCDV, or maritime coastal and defence vessel, which is time actually on

Halifax. Mon infrastructure est financée par le 3<sup>e</sup> Groupe de soutien de zone, qui est basé à Gagetown et qui fournit les services du manège militaire et absorbe toute autre dépense infrastructurelle de ce genre. C'est là l'appart de Gagetown.

**Le sénateur Cordy :** Vous avez également parlé des ressources à Charlottetown, vous disiez que le manège militaire est très vieux, et que pour l'orchestre, on n'a pas l'acoustique voulue, et on manque de ressources d'instruction. Summerside devait fermer en 1993, ces installations sont donc un peu meilleures?

**Le lcol McKinnon :** À certains égards, Summerside est mieux équipée, et nous nous en servons pour donner nos cours parce que nous y avons assez d'espace pour avoir un dortoir et nous profitons aussi du nombre de salles de classe qu'il y a là-bas. Si le manège militaire de Charlottetown est relativement... eh bien, il n'est peut-être pas plus petit, mais il est beaucoup plus utilisé à cause du nombre de corps de cadets et des autres usagers de l'immeuble. C'est un immeuble plus ancien, et il n'a pas été bien conçu.

**Le sénateur Cordy :** Je pense que vous avez parlé de débrouillardise, et quand vous vous débrouillez, cela ne veut pas dire que vous devez consacrer un temps fou à la réallocation et à la planification de l'emploi de vos ressources?

**Le lcol McKinnon :** C'est exact.

**Le sénateur Cordy :** Donc que pouvons-nous faire pour vous aider?

**Le lcol McKinnon :** La réponse la plus simple consisterait à allouer davantage de ressources, ce qui n'est nouveau pour personne ici, je crois. Nous tâchons de nous débrouiller. Dans un système hiérarchique, on sait que les gens qui s'occupent des ressources au-dessus de vous, que ce soit au 3<sup>e</sup> GSZ de Gagetown ou au quartier général de la brigade à Halifax, ont leurs priorités, et on ne peut qu'espérer gravir l'échelle des priorités. Les ressources sont limitées, et il faut combler en premier les plus grands besoins, et on espère que ce sera notre tour l'an prochain, qu'il s'agisse des améliorations au manège militaire ou, peut-être, de crédits plus appropriés pour les aides didactiques et des ressources de ce genre. Cependant, nous y voyons, et si l'on continue d'identifier ces problèmes et de rappeler aux gens qu'ils existent, alors, normalement, après un certain temps, nous nous faisons entendre. C'est parfois un peu plus lent que je ne le voudrais.

**Le sénateur Cordy :** Qu'en est-il des réservistes de la marine? Avez-vous le même problème?

**Le capt Mundy :** L'immeuble où nous logeons, comme je l'ai dit dans mon allocution liminaire, est tout neuf, il n'a pas cinq ans, et sur le plan de l'infrastructure, il est excellent pour le soutien à l'instruction. C'est aussi le cas de l'équipement qu'on y trouve pour le soutien à l'instruction continue et l'instruction à la préparation au combat et l'instruction individuelle que nous assurons le mercredi et le samedi. La difficulté que nous avons est différente du fait qu'étant donné le calendrier d'instruction opérationnelle de la Réserve navale, qui assure l'instruction continue à nos réservistes de la marine à Halifax, et cetera, on a du mal à faire autoriser certaines exigences de la préparation au combat qui nécessitent plus de ressources, par exemple, un NDC,

the plates. There are limited opportunities to be able to get on to those vessels to go and train. There are only really about four opportunities in any training year. Some of them are lumped together in two-week periods, which can be very difficult for some of our naval reservists to get away from either their work and/or their education.

**Senator Cordy:** What about resources for the air reservists? Are you able to use their materials?

**Maj. Hynes:** Yes. Actually, the reservists do not have equipment. It belongs to the regular force.

**Senator Cordy:** All right. Major Hynes, you said that your personnel have been deployed, and I am just wondering, among the three of you, whether or not you have had personnel who have been deployed over the past two or three years and whether or not, first of all, they want to be deployed? Secondly, if they are deployed, what effect does that have on your units when they return?

**LCol. McKinnon:** I will start off. With respect to our last members who were in deployment, we had four over in Bosnia and they returned in October or November 2003 and, yes, they wanted to go. What they brought back to the unit was, I think, that they motivated other people. They came back and they had an operational deployment, an operational task. They saw the big, bad world out there. In some ways, for a lot of people, going to Bosnia was an eye-opener, and seeing the situation there makes you come back and certainly be proud to be a Canadian again. They came back with that kind of pride in Canada. They came back with that kind of pride in the Canadian Forces and they came back with that kind of pride in what they did there, under fairly rough circumstances. Therefore I would say that it was very much a positive benefit to have them back in the unit and sort of spreading out that expertise that they got and that positive response.

We also had two people over in the Golan Heights, which is a different mission. It is quite a static mission, but they are going through some rough times too because of the security situation in the Middle East over the last two or three years. Therefore, instead of being what used to be a bit of a joke called a "suntan mission," it was certainly something a bit more than that. They came back again with those same kinds of feelings: pride and professionalism, in the case of both missions, along with the one in Haiti, they came back with very positive effects on the units. We want to send people away for those kinds of deployments and they want to go.

**LCdr. Mundy:** Senator, in the *HMCS Queen Charlotte* we have only had two individuals go on international deployments over the last two years: One in support of a naval reserve mission, which is naval control shipping, and another in support of *HMCS Halifax* to the Persian Gulf. The one individual who went to *HMCS Halifax* did not actually return to the unit. He continued on in Class B service, which is full-time service, in Halifax. Therefore we have not yet seen that individual return to *Queen*

ou un navire de défense côtière, ce qui permet à nos réservistes de passer du temps sur les bateaux. La faculté que nous avons de nous servir de ces navires pour l'instruction est limitée. On ne nous offre en fait que quatre possibilités dans chaque année d'instruction. Dans certains cas, l'instruction est concentrée sur une période de deux semaines, ce qui peut être très difficile pour certains de nos réservistes de la marine qui doivent quitter leur travail ou leur établissement d'enseignement.

**Le sénateur Cordy :** Qu'en est-il des ressources pour les réservistes de la Force aérienne? Êtes-vous en mesure d'utiliser leur matériel?

**Le maj Hynes :** Oui. En fait, les réservistes n'ont pas d'équipement. Celui-ci appartient à la force régulière.

**Le sénateur Cordy :** Très bien. Major Hynes, vous avez dit que votre personnel avait été déployé, et je me demande seulement si vous trouvez déjà eu du personnel qui avait été déployé au cours des deux ou trois dernières années, et je voulais savoir au départ si ces personnes voulaient être déployées. Deuxièmement, si elles sont déployées, quel effet cela a-t-il sur vos unités à leur retour?

**Le lcol McKinnon :** Je vais commencer. Pour ce qui est de nos membres qui ont pris part au dernier déploiement, nous en avons quatre en Bosnie qui sont rentrés en octobre ou novembre 2003 et qui, oui, voulaient y aller. Ce qu'ils ont rapporté à notre unité, c'était, je crois, une motivation pour les autres personnes. Ils sont revenus et comptaient à leur actif un déploiement opérationnel, une tâche opérationnelle. Ils avaient vu la réalité du monde en face. À certains égards, pour beaucoup de monde, le fait d'aller en Bosnie leur a ouvert les yeux, et quand on voit la situation là-bas et qu'on en revient, on est très fier d'être Canadiens. Ils sont revenus avec cette fierté d'être Canadiens. Ils sont revenus avec cette fierté d'être membres des Forces canadiennes, et ils sont revenus avec la fierté de ce qu'ils avaient accompli là-bas, dans des circonstances assez difficiles. Je dirais donc que c'était une très bonne chose que de les revoir dans l'unité parce qu'ils peuvent en quelque sorte partager cette expérience et cette réaction positive.

Deux de nos membres sont également allés sur les hauteurs du Golan, ce qui est une mission différente. C'est une mission assez statique, mais la vie n'est pas facile là-bas non plus à cause de la précarité de la sécurité au Moyen-Orient ces deux ou trois dernières années. Par conséquent, au lieu de ce qu'on appelait un peu à la blague une « mission de bronzage », c'était sûrement beaucoup plus que ça. Ils sont revenus avec le même genre de sentiment : la fierté et le professionnalisme, dans le cas des deux missions, tout comme celle à Haïti, où ceux qui sont revenus ont eu un effet très positif sur les unités. Nous voulons envoyer nos gens dans ce genre de déploiements, et ils veulent y aller.

**Le capt Mundy :** Sénateur, sur le *NCSM Queen Charlotte*, seulement deux personnes ont pris part à des déploiements internationaux au cours des deux dernières années : l'une en appui à une mission de la Réserve navale, qui est le contrôle de navigation commerciale, et l'autre en appui au *NCSM Halifax* dans le golfe Persique. La personne qui s'est jointe au *NCSM Halifax* n'a pas réintégré l'unité en fait. Elle a poursuivi avec le service de classe B, qui est un service à plein temps, à Halifax.

*Charlotte.* We would love to see him back. The naval control shipping officer is back with us and is now able to mentor his junior.

**Maj. Hynes:** From the air force perspective, we have had quite a few people who have deployed. One of the big complaints that we have is that it is voluntary and people are actually seeking opportunity to deploy, but the opportunities just are not there.

**Senator Cordy:** That is great, but when they return from a mission such as Bosnia, for example, then it could certainly be very stressful. I know, Major Hynes, that you worked for the family resource centre. Do the reservists have access to the resources at the centres when they return?

**Maj. Hynes:** Speaking from my past life, in fact they do. It is a program that was not available initially when the MFRCs were set up. However, it was something that was recognized, especially when we had reservists coming back from deployments who would go off into smaller communities where there were no established Canadian Forces medical or social work people available to help them out. Thus it is an outreach program, making sure that people are followed up.

**Senator Cordy:** Are there family resource centres available, though, in small communities? How do you keep an eye on somebody that may, in fact, need the resources?

**Maj. Hynes:** At the time, originally, it was a matter of making sure that there was follow-up contact on a one-to-one basis and, again, maybe touching base with the individual's unit to ensure that, you know, any problems were being identified and were being addressed, and offering assistance. Again, I am not sure what is actually being done with the program today. I have been away from it for too many years to be able to speak knowledgeably about it.

**Senator Cordy:** Commander?

**LCdr. Mundy:** Senator, if I might, the major may not know, being from Halifax, but this past summer, the military family resource centre did, in fact, man and create a satellite centre here in Charlottetown. It is based at the services depot in the industrial park, so those services would now be available here from the satellite centre.

**Senator Day:** Are the military family resource centres available for reservists as well as regular forces?

**LCdr. Mundy:** That is affirmative. They are available for regular force and for Class B reservists, so that is full-time.

**Senator Day:** That is full-time?

**LCdr. Mundy:** That is correct, senator. However, having said that, they do make their services available on an availability level, I guess, to Class A reservists as well.

**Senator Day:** Very well, thank you.

Nous n'avons donc pas vu cette personne revenir au *Queen Charlotte*. Nous aimerions beaucoup la revoir. L'officier du contrôle naval de navigation commerciale est de retour avec nous et peut maintenant former son subalterne.

**Le maj Hynes :** Du point de vue de la Réserve aérienne, un grand nombre de nos gens ont été déployés. L'un des principaux griefs que nous entendons, c'est que c'est sur une base volontaire et les gens demandent à être déployés mais les possibilités sont tout simplement inexistantes.

**Le sénateur Cordy :** C'est très bien, mais lorsqu'ils rentrent d'une mission comme en Bosnie, par exemple, cela peut être très stressant. Je sais, major Hynes, que vous avez travaillé pour le compte du centre de ressources familiales. Les réservistes ont-ils accès aux ressources des centres à leur retour?

**Le maj Hynes :** Je peux en témoigner à partir de mon ancienne vie, c'est le cas. C'est un programme qui ne leur était pas offert à l'origine lorsque les CRFM ont été créés. Cependant, c'est une nécessité qui a été reconnue, particulièrement dans le cas des réservistes qui nous revenaient de déploiement et qui s'installaient dans de petites localités où il n'y avait pas de médecins ou de travailleurs sociaux des Forces canadiennes pour les aider. Voilà pourquoi il existe maintenant un programme d'extension des services; on s'assure ainsi que les gens sont suivis.

**Le sénateur Cordy :** Mais y a-t-il des centres de ressources pour les familles dans les petites localités? Comment allez-vous suivre quelqu'un qui a peut-être besoin de ces ressources?

**Le maj Hynes :** Dans le temps, à l'origine, on voulait s'assurer qu'il y avait un contact de suivi individualisé, et on voulait aussi garder contact avec l'unité de la personne pour s'assurer, vous savez, que les problèmes soient identifiés et réglés, et qu'on offre l'assistance voulue. Je le répète, je ne suis pas sûr de ce qui advient de ce programme aujourd'hui. Il y a trop d'années que je n'y suis plus pour en parler en connaissance de cause.

**Le sénateur Cordy :** Capitaine?

**Le capt Mundy :** Sénateur, si vous le permettez, le major ne le sait peut-être pas, étant donné qu'il est de Halifax, mais l'été dernier, le Centre de ressources pour les familles des militaires a en fait créé et doté en personnel un centre satellite ici même à Charlottetown. Il est basé au dépôt de services au parc industriel; ces services sont donc accessibles ici au centre satellite.

**Le sénateur Day :** Les centres de ressources pour les familles des militaires sont-ils accessibles aussi bien aux réservistes qu'aux membres de la force régulière?

**Le capt Mundy :** Absolument. Ils sont accessibles aux membres de la force régulière et aux réservistes de classe B, donc ceux qui sont à plein temps.

**Le sénateur Day :** À plein temps?

**Le capt Mundy :** C'est exact, sénateur. Cependant, cela étant dit, leurs services sont offerts, selon leur disponibilité, j'imagine, aux réservistes de classe A aussi.

**Le sénateur Day :** Très bien, merci.

**LCol. McKinnon:** Could I just add to that answer, though?

**Senator Day:** Yes, by all means.

**LCol. McKinnon:** If a reservist goes off on a deployment and, therefore, is Class C, I guess, and then comes back and reverts to Class A service, he or she is still eligible for and gets post-deployment follow-up. It is not just sort of cut off when they lose that status.

**Senator Day:** Good.

**LCol. McKinnon:** They follow them through.

**Senator Day:** Who decides when that follow-up service is no longer necessary? Is there a time limit?

**LCol. McKinnon:** Not really. Because of potential — post-traumatic stress disorder has always had a funny time to it, or there are no schedule to it. The health care providers and the member have to really decide, to both agree, that there is no further use for it before they will cut the strings, if I can use that phrase.

**Senator Day:** Each of you has some very extensive notes that could be very helpful to us. Would we be able to get a copy of those? Could you give a copy of your notes to the clerk at the end of this session? That would be very helpful because I, like my colleague Senator Cordy, had difficulty following the information you were giving us, and it sounded as though it could be very helpful to us.

When you used the term “effective” strength, you told us, and I will not use the numbers but let us say 130 regular allowed positions, and your effective strength is 91. Perhaps, colonel, you could explain to me what the term “effective” means.

**LCol. McKinnon:** Those would be Class B, certainly, because those are full timers. Those would be the Class A people who parade regularly enough that they maintain an effective status. If you miss five parades or training nights in a row, you are considered non-effective, and basically the release proceedings start. Thus, if a person is in good standing, “effective” is how we use the term. There are other categories, but that is the main one. If the person is parading regularly, he or she is considered effective.

**Senator Day:** Of those who are non-effective, the big percentage, then, are those who are just not coming out anymore. Are there others, such as those who are sick, those who are ill, those who are away? Do they all fit in there? What about positions you have not filled yet? Is that in there as well?

**LCol. McKinnon:** There are a few that are non-effective and, as you say, are just sort of in the process of getting out. We can grant what is called “excused drill and training.” If a person has a problem that they know will last a certain period of time, or if they are going to be away, even on some sort of a sabbatical, they are excused drill and training. The level depends upon how long it

**Le lcol McKinnon :** Me permettez-vous d’ajouter un mot?

**Le sénateur Day :** Oui, je vous en prie.

**Le lcol McKinnon :** Si un réserviste prend part à un déploiement et qu’il est par conséquent de classe C, j’imagine, et qu’il revient et retourne aux services de la classe A, il est admissible au suivi post-déploiement. Donc on ne coupe pas tous les liens lorsqu’on perd ce statut.

**Le sénateur Day :** Bien.

**Le lcol McKinnon :** On continue de les suivre.

**Le sénateur Day :** Qui décide quand ce service de suivi n’est plus nécessaire? Y a-t-il un temps limite?

**Le lcol McKinnon :** Pas vraiment. À cause du risque... Le syndrome de stress post-traumatique n’obéit pas toujours à la règle du temps, il n’y a donc pas de calendrier pour ça. Les fournisseurs de soins de santé et le militaire doivent vraiment décider, s’entendre pour dire que le service n’est plus utile avant de couper le cordon, si je puis dire.

**Le sénateur Day :** Chacun d’entre vous a des notes très complètes qui pourraient nous être très utiles. Pourrions-nous en obtenir copie? Pourriez-vous donner copie de vos notes au greffier à la fin de la séance? Cela nous serait très utile parce que, comme mon collègue le sénateur Cordy, j’ai eu du mal à suivre les informations que vous nous donniez, et il me semble qu’elles pourraient nous être très utiles.

Quand vous avez employé l’expression effectif « en activité », vous nous avez dit, et je n’emploierai pas les mêmes chiffres, mais disons qu’il y a 130 postes réguliers autorisés, et que votre effectif en activité est de 91. Vous pourriez peut-être nous expliquer, colonel, ce que veut dire l’expression « en activité ».

**Le lcol McKinnon :** Ce serait sûrement des réservistes de classe B puisqu’il s’agit de personnel à plein temps. Ce serait des réservistes de classe A qui participent de façon assez régulière aux défilés afin de maintenir leur statut comme personnel en activité. Dès qu’on rate cinq défilés ou cinq soirées de formation de suite, on est considéré comme inactif, et le processus de démobilisation s’enclenche. Ainsi, ceux qui sont en règle sont considérés comme faisant partie des effectifs « en activité » dans notre jargon. C’est là la principale catégorie, même s’il y en a d’autres. Ceux qui participent régulièrement aux défilés comme considérés en activité.

**Le sénateur Day :** Alors, le plus souvent, ceux qui sont jugés inactifs sont ceux qui ne se présentent tout simplement plus. Y en a-t-il d’autres, comme ceux qui sont malades ou qui sont absents? Tous les autres sont-ils inclus là-dedans aussi? Qu’en est-il des postes non encore comblés? Sont-ils inclus là-dedans aussi?

**Le lcol McKinnon :** Il y en a quelques-uns qui sont inactifs et qui, comme vous dites, sont tout simplement en train d’être démobilisés. Certains peuvent être désignés comme étant « excusés des exercices et de la formation ». Quand une personne a un problème dont elle sait qu’il va durer pendant un certain temps ou qu’elle doit s’absenter, même s’il s’agit d’un

can be. That is another part of the non-effective status, but in a different way. After that, it is potentially people who are attached out, or something like that.

**Senator Day:** You referred a little bit later in your presentation to approved positions that were not filled. You had not been able to find a sergeant to do this. How does that fit into “effective,” in the numbers that you gave us?

**LCol. McKinnon:** As I said, I have an establishment of 130 and that is the maximum I should have in an organization this size, or there would just be extra people. I have 91 effective. I would like to get to 130 but — and perhaps General Romses alluded to this earlier yesterday, but the area is only funded for about 58 per cent or 60 per cent of its establishment anyway.

**Senator Day:** Yes.

**LCol. McKinnon:** Thus the more people we get, we run up against a monetary ceiling, just like everybody else does, which is less than our establishment. In a perfect world, I would like to have enough resources to recruit to my establishment and operate at my establishment level.

**Senator Day:** What I am trying to get to, then, is that in that establishment figure, and the difference between that and effective, you have some that you have not filled, as well as those who are not coming out. What would be the difference? What percentage are those who just are not parading, and those positions that you just have not filled because you do not have the money to fill them?

**LCol. McKinnon:** I do not have the figures. I would say that I would have five people that are either non-effective strength, or excused drill and training. The rest are people I have not recruited yet or do not have money for.

**Senator Day:** Could each of you analyse that for us; the difference between your approved establishment and your effective contingent, and then explain the difference and break it down for us? If you could provide that information, that would be helpful to us.

I want you to talk a little bit, each of you, about recruiting and transferring, because each of you mentioned — certainly, the navy and the army mentioned — that you had a certain number who had transferred from your reserve unit to the regular force. Could you talk about that first? Did you find that an easy transition? For those members who wanted to go regular force, was it quick and easy for them to do so? Lieutenant-Commander?

congé sabbatique en quelque sorte, elle est excusée des exercices et de la formation. Le niveau dépend de la durée de l'absence. Il s'agit là d'un autre type d'effectif désigné comme inactif. Ensuite, il pourrait aussi y en avoir qui seraient affectés à l'extérieur ou quelque chose de semblable.

**Le sénateur Day :** Vous avez parlé un peu plus loin dans votre exposé des postes approuvés qui ne sont pas comblés. Vous avez dit que vous n'aviez pas pu trouver un sergent pour s'en occuper. Où se situent ces postes dans les chiffres que vous nous avez donnés pour l'effectif « en activité »?

**Le lcol McKinnon :** Comme je l'ai indiqué, j'ai un niveau de dotation de 130; il s'agit du nombre maximal de personnes dont je devrais disposer étant donné la taille de mon unité, sinon j'en aurais en trop. J'en ai 91 qui sont en activité. Je voudrais faire passer le nombre à 130, mais — et le général Romses y a peut-être fait allusion plus tôt dans la journée — le financement pour notre région ne correspond de toute façon qu'à 58 ou 60 p. 100 de son niveau de dotation.

**Le sénateur Day :** Oui.

**Le lcol McKinnon :** Si nous avions plus de gens, nous nous heurterions au plafond monétaire, qui touche tout le monde, et qui est inférieur à notre niveau de dotation. Idéalement, je voudrais pouvoir recruter pour atteindre mon niveau de dotation et fonctionner à ce niveau.

**Le sénateur Day :** Ce à quoi je veux en venir en fin de compte, c'est que l'écart entre votre niveau de dotation et votre effectif en activité est attribuable en partie aux postes que vous n'avez pas comblés et en partie aux postes occupés par des personnes qui ne se présentent pas. Quelle est la différence entre les deux? Quel est le pourcentage attribuable à ceux qui ne participent pas aux défilés et quel est le pourcentage attribuable aux postes que vous n'avez pas comblés parce que vous n'avez pas l'argent voulu?

**Le lcol McKinnon :** Je n'ai pas les chiffres. Je dirais qu'il y a cinq personnes qui font partie de l'effectif inactif ou qui sont excusées des exercices et de la formation. Pour le reste, il s'agit de postes pour lesquels je n'ai pas encore recruté ou pour lesquels je n'ai pas l'argent nécessaire.

**Le sénateur Day :** Pourrais-je demander à chacun de vous de nous expliquer la différence entre votre niveau de dotation autorisé et votre effectif en activité et de nous dire ensuite quelle est la répartition? Il nous serait utile d'avoir cette information.

J'aimerais que chacun de vous nous parle un petit peu de recrutement et de transfert, puisque vous avez tous dit — en tout cas, la marine et l'armée l'ont dit — que vous aviez un certain nombre de personnes qui étaient passées de votre unité de réserve à la force régulière. Pourriez-vous nous parler de cela en premier? La transition s'est-elle faite assez facilement d'après vous? Pour ceux qui voulaient passer à la force régulière, le processus a-t-il été rapide et facile? Lieutenant-commandant?

**LCdr. Mundy:** First of all, just a comment briefly about transferring from the regular force into the reserves, because I have done that most recently myself. I found that process to be quite simple. I simply selected to be on the supplementary holding reserve when I was conducting my release procedure.

**Senator Day:** Yes.

**LCdr. Mundy:** Shortly thereafter, I was contacted by the commanding officer here, Lieutenant-Commander Alan Dale, the CO at the time, and offered my services. When he made it known to naval reserve headquarters that I was available and willing, then I was transferred from the supplementary holding reserve on an attached posting into the unit to start parading. It was relatively seamless.

The only surprising factor in it, I will say, is that when I was given the offer to become a primary reserve, which was last summer, that required paperwork which was necessary to be put in, I had to resubmit all of the paperwork, such as my birth certificate, my marriage certificate, my kids' birth certificates, et cetera, to the naval reserve. I was quite surprised at that since there was already a file on me as a regular force officer, you would think that it would be simple for them just to hand that over to the reserves, but that was not the case. From a regular force to a reserve situation, it is quite simple.

The other way around is not as simple, and there are many different factors that go into how long it takes for a naval reserve to become a regular force individual. It is much simpler if they are going into either the MOC or the trade that they are currently in, so that they already have the training, et cetera, and their file can process a bit quicker, and if they are medically fit. The medical situation definitely does take a longer period of time. In our experience, it has taken anywhere between four and eight months for someone to transfer from the naval reserves into the regular force.

**Senator Day:** How does that compare for someone who is applying to get into the regular force or the reserve force out of high school or university? How long would that take?

**LCdr. Mundy:** I can only comment on how long it takes for an individual who is interested in joining the naval reserves from high school or university, for example.

**Senator Day:** Give me that figure, then.

**LCdr. Mundy:** With a clean medical file, as in not a lot of complications where additional medical documentation is required, it could be as quick as two months.

**Senator Day:** I understand each of your units has a recruiting person within the unit, but that recruiting person has to deal with the regular force recruiting officer?

**LCdr. Mundy:** That is correct, senator.

**Le capt Mundy :** Je voudrais tout d'abord parler brièvement du transfert de la force régulière à la réserve, puisque c'est quelque chose que j'ai moi-même fait récemment. Le processus s'est révélé très simple. J'ai tout simplement choisi de faire partie du bassin de la réserve supplémentaire dans le cadre de la procédure devant conduire à ma libération de la force régulière.

**Le sénateur Day :** Oui.

**Le capt Mundy :** Peu de temps après, le commandant en poste ici, le lieutenant-commandant Alan Dale, qui était chef de la direction à l'époque, m'a contacté, et je lui ai offert mes services. Quand il a fait savoir au quartier général de la Réserve navale que j'étais disponible, on m'a alors fait passer du bassin de la réserve supplémentaire à un poste d'attache au sein de l'unité pour que je commence à participer aux défilés. Le tout s'est fait assez rapidement.

La seule chose qui m'a surpris dans tout cela, c'est que, quand on m'a proposé de faire partie de la Première réserve l'été dernier, il a fallu que je soumette de nouveau tous mes documents, mon certificat de naissance, mon certificat de mariage, les certificats de naissance de mes enfants, et cetera, à la Réserve navale. Cela m'a vraiment beaucoup surpris puisque tous ces documents se trouvaient déjà dans mon dossier d'officier de la force régulière. J'aurais pensé que les documents auraient pu simplement être envoyés à la réserve, mais ce n'était pas le cas. Ainsi, le processus qui permet de passer de la force régulière à la réserve est assez simple.

Il n'est pas aussi simple de faire l'inverse, et il y a beaucoup de facteurs différents qui font en sorte que cela prend plus de temps pour un réserviste naval de devenir membre de la force régulière. Le processus est beaucoup plus simple s'il veut rester dans le même GPM ou le même métier, puisqu'il a déjà la formation, et cetera, si bien que son dossier peut être traité un peu plus rapidement, et le processus est plus simple aussi s'il répond aux exigences médicales. L'analyse du dossier médical prend certainement plus de temps. D'après notre expérience, il faut de quatre à huit mois pour passer de la Réserve navale à la force régulière.

**Le sénateur Day :** Comment cela se compare-t-il au temps qu'il faut à la personne qui sort de l'école secondaire ou de l'université pour devenir membre de la force régulière ou de la réserve? Combien de temps faudra-t-il dans ce cas-là?

**Le capt Mundy :** Je ne peux que vous dire combien de temps il faut pour la personne qui sort de l'école secondaire ou de l'université pour devenir réserviste naval.

**Le sénateur Day :** Dites-moi alors ce qu'il en est dans ce cas-là.

**Le capt Mundy :** Si le dossier médical ne présente aucune irrégularité, autrement dit s'il n'y a pas de complications excessives qui exigent des documents médicaux supplémentaires, cela peut se faire en l'espace de deux mois.

**Le sénateur Day :** Si j'ai bien compris, chacune de vos unités a un responsable du recrutement qui traite avec le responsable du recrutement de la force régulière?

**Le capt Mundy :** C'est juste, sénateur.



**Senator Day:** That is correct? Thus you do the attracting, you help them through it, but they all have to go through the recruiting system?

**LCdr. Mundy:** They do for my unit. Absolutely.

**Senator Day:** The same for the army, and for the air force?

**LCol. McKinnon:** That is correct, senator.

**Senator Day:** That was my understanding. Does that work well for you? Is that a logical way to do things? Does that seem to flow well?

**LCol. McKinnon:** I think it does. I remember — and perhaps I am dating myself — x-number of years ago when it was a totally separate system of enrolment and processing, and I do not think it worked as well as it does now. There is a lot of standardization, everything from medical categories to everything else.

**Senator Day:** It sounds to me like you do not have any complaints in that area. My final question: I would like to know if you have received separate funding to help you liaise with and work with the local first responders police and fire departments? If not, do you anticipate that coming?

**LCol. McKinnon:** I have not yet received any separate funding on that aspect, senator. The area is in the process of creating contingency planning officers, of which there is supposed to be one located here in Charlottetown, and I believe that officer might be working with the first responders. As I said in my remarks, our relationship with the first responders is good and close, and I do not envisage any requirement for any further funding.

There was a time in the fall when we were trying to work out a joint exercise with some first responders, but actually they were ahead of us because they had planned the exercise. We were trying to get involved with it, and it was too late for us to jump on board. However, if we could have done it, we were allocated a sum of money, I think it was \$5,000 or \$10,000 for our salaries to participate in that weekend exercise, which would have been good. Thus. I do not think there is any kind of institutional bias against that kind of thing.

**Senator Day:** You say that your relationship is good but you have not done any joint training. Do you know if you have interoperable equipment? Do you use the same acronyms and terms? Do you have the right kind of equipment to attend a chemical fire, biological fire, if there is something like that? Do you have any of that training done yet?

**Le sénateur Day :** C'est bien cela? Alors, une fois que vous avez attiré les candidats, vous les aidez à passer par les différentes étapes, mais ils doivent tous se soumettre à la procédure de recrutement?

**Le capt Mundy :** Pour entrer dans mon unité, c'est effectivement ce qu'ils doivent faire.

**Le sénateur Day :** Il en va de même pour l'armée, et pour l'aviation?

**Le lcol McKinnon :** Tout à fait, sénateur.

**Le sénateur Day :** C'est bien ce que je pensais. Cette façon de procéder vous satisfait-elle? Est-ce une façon logique de faire les choses? Le tout vous semble bien se dérouler?

**Le lcol McKinnon :** Je crois que oui. Je me souviens de ce qu'était la situation — et je suis peut-être en train de révéler mon âge — il y a de cela x nombre d'années, quand l'enrôlement et le traitement des demandes suivaient deux filières complètement distinctes, et je ne pense pas que cette façon de procéder fonctionnait aussi bien que celle que nous avons maintenant. Tout est normalisé, le dossier médical et tout le reste.

**Le sénateur Day :** J'ai l'impression que vous n'avez aucun sujet de plaintes à cet égard. Voici ma dernière question. J'aimerais savoir si vous avez reçu des fonds distincts pour vous aider à assurer la liaison et à collaborer avec les premiers intervenants de la police et du service d'incendie à l'échelle locale. Si non, prévoyez-vous que cela va se faire?

**Le lcol McKinnon :** Je n'ai pas encore reçu de fonds distincts pour cela, sénateur. On est en train de créer des postes d'agent de planification des mesures d'urgence pour la région, dont un qui serait ici à Charlottetown, et je crois que cette personne pourrait travailler en collaboration avec les premiers intervenants. Comme je l'ai dit dans mon exposé, nous avons une excellente relation avec les premiers intervenants, nous travaillons en étroite collaboration avec eux, et je ne prévois pas qu'il sera nécessaire d'obtenir des fonds supplémentaires.

À l'automne, nous avons voulu participer à un exercice conjoint avec des premiers intervenants, mais ils avaient déjà une longueur d'avance sur nous parce qu'ils avaient planifié l'exercice. Nous avons cherché à y participer, mais il était trop tard pour que nous puissions nous joindre à eux. Si toutefois nous avions pu y participer, nous disposions d'une certaine somme, je crois qu'il s'agissait de 5 000 \$ ou 10 000 \$, pour payer nos salaires pendant la fin de semaine que durerait l'exercice, et cela aurait été une bonne chose. Je ne crois donc pas qu'il y ait de parti pris institutionnel contre ce genre d'activité.

**Le sénateur Day :** Vous dites que vous avez une excellente relation mais que vous n'avez pas fait de formation conjointe. Savez-vous si votre équipement est interopérable? Utilisez-vous les mêmes acronymes et les mêmes termes? Avez-vous le type d'équipement qu'il faut pour intervenir en cas d'incendie d'origine chimique ou biologique ou dans d'autres situations comme celle-là? Avez-vous fait de la formation en ce sens jusqu'à maintenant?

**LCol. McKinnon:** We just started out talking about it and trying to determine what they have and what we have, or could have, to respond to those situations. We would not be there in terms of trying to take over their job for them. Also because they have a mandate to respond to, either municipally or provincially — or even federally — which is not normally the mandate of the department, or certainly not my mandate. I am just trying to liaise with them to try to find out how we can help them, and to find out where there are any gaps in their response that we could possibly fill. We are just in the process now of instituting the chemical, biological, radiological and nuclear capability within the army, in terms of the Land Force Reserve Restructure Phase 2 capability. As I say, this is quite early on.

**Senator Day:** We are aware of the announcement and the role for the reserves. You say you are in the process. Does that mean that you are just starting to think about it?

**LCol. McKinnon:** I think they are doing a trial in Ottawa on it right now. How that trial works out will, I think, determine how it will be rolled out across the country, and how it will affect us in the Atlantic area.

**Senator Banks:** Did you say, lieutenant-commander, that it takes about two months for a civilian to join the full-time service, and between four and eight months for a reservist to join the full-time service?

**LCdr. Mundy:** That is true for the civilian joining the reserve. That is right.

**Senator Downe:** I am concerned about the small expenditure by the Canadian military in Prince Edward Island. As you know, during the wars Prince Edward Island had one of the highest participation rate in the conflicts and, I believe now — and perhaps the Chair of the Committee can find this out — I understand now that we have the lowest per capita expenditure of any province in Canada since the air force base closed at Summerside. Major, there is currently no air force reserve in Prince Edward Island, is that correct?

**Maj. Hynes:** No.

**Senator Downe:** None.

When we used to have one, obviously when we had Canadian Forces Base Summerside, we had air cadets, and going up to the air reserves at the time. That may predate you but, having been in the air cadets, I recall that. Then having decided that I like to keep my feet on the ground, I went to the Prince Edward Regiment and the Queen Charlotte Armouries. We are very original names. We have the Queen Charlotte Armouries and at the other end of the street we have the Queen Charlotte Naval Reserve.

The armouries, then, was outdated. The equipment was, I believe, left over from the Second World War, but there were some tremendous programs. There was a summer program you

**Le lcol McKinnon :** Nous venons tout juste de commencer à en parler et d'essayer de déterminer ce qu'ils ont de leur côté et ce que nous avons, ou ce que nous pourrions avoir, afin d'intervenir dans ce genre de situation. Nous ne chercherions pas à leur enlever leur responsabilité à cet égard, puisqu'ils ont pour mandat d'intervenir au niveau municipal ou provincial — voire fédéral — cela n'entre pas normalement dans le mandat du ministère, et cela n'entre certainement pas dans mon mandat. J'essaie simplement d'assurer la liaison avec les premiers intervenants pour savoir ce que nous pouvons faire pour les aider et pour déterminer s'il y a des trous dans leur capacité d'intervenir que nous pourrions peut-être combler. Nous commençons à peine à instaurer la capacité chimique, biologique, radiologique et nucléaire au sein de l'armée, dans le cadre de la Restructuration de la Réserve de la Force terrestre — Phase II. Comme je l'ai dit, nous en sommes encore au stade préliminaire.

**Le sénateur Day :** Nous savions qu'il y a eu cette annonce où il a été question du rôle de la réserve. Vous dites que le processus est en cours. Cela veut-il dire que vous commencez simplement à y penser?

**Le lcol McKinnon :** Je crois qu'il y a un essai en cours à Ottawa en ce moment. Les résultats de cet essai serviront, je crois, à décider du déploiement à l'échelle du Canada, et, partant, de notre rôle à nous dans la région Atlantique.

**Le sénateur Banks :** Avez-vous dit, lieutenant-commandant, que dans le cas d'un civil, il faut compter environ deux mois pour devenir membre à temps plein de la force régulière et que dans le cadre d'un réserviste, cela prend de quatre à huit mois?

**Le capt Mundy :** C'est juste dans le cas d'un civil qui veut devenir membre de la réserve.

**Le sénateur Downe :** Je suis préoccupé par le budget limité des Forces armées canadiennes dans l'Île-du-Prince-Édouard. Comme vous le savez, pendant les guerres, l'Île-du-Prince-Édouard avait les taux de participation les plus élevés et je crois qu'à l'heure actuelle — le président du comité pourra peut-être se renseigner —, nous avons le niveau de dépenses par habitant le moins élevé de toutes les provinces canadiennes depuis que la base aérienne de Summerside a été fermée. Major, il n'y a pas de réserve aérienne dans l'Île-du-Prince-Édouard à l'heure actuelle, n'est-ce pas?

**Le maj Hynes :** Non.

**Le sénateur Downe :** Il n'y en a pas.

Quand nous en avions une... bien entendu quand nous avions la base des Forces canadiennes de Summerside, nous avions des cadets de l'air, dont certains passaient à la Réserve aérienne. Vous n'étiez peut-être pas là à l'époque, mais je m'en souviens pour avoir fait partie des cadets de l'air. Comme j'avais décidé que je préférerais rester au sol, je suis passé au Prince Edward Regiment et au manège Queen Charlotte. Nous avons des noms très originaux. Nous avons le manège Queen Charlotte et, au bout de la rue, il y a la Réserve navale Queen Charlotte.

Le manège était désuet à l'époque. Ce que nous avons comme équipement, c'était, je crois, des restes de la Seconde Guerre mondiale, mais nous avons d'excellents programmes. Nous

could join where you went off to Gagetown for a couple of weeks and did the rest of the training in Charlottetown. It took a large number of us off the streets of Charlottetown, which I am sure was one of the intentions. Do you still have that program, colonel?

**LCol. McKinnon:** Not organized as a program, as such. The basic military qualification courses normally run on a part-time or a weekend basis, and that is the course we just started on Friday. This last summer, we ran a four-week basic military qualification course on a full-time basis at Summerside, basically six days a week. It was quite successful. When you run it that way, it costs more money than it does running it on a weekend-only basis. It cost the unit about \$10,000 that had to come out of some other funding level. It was a successful way of doing it, but it is not necessarily the best way.

**Senator Downe:** How many people would be enrolled in that four-week course?

**LCol. McKinnon:** On that course, we had 11 students and then a staff of four.

**Senator Downe:** Many years ago, in the program I am referring to, there was, I am guessing, 80 to 120 of us involved in that. That has now gone as well. We still have this armouries, which I have not been inside in years, but it would be in even worse condition. The Brighton Compound, does that come under your authority as well?

**LCol. McKinnon:** No, senator. That belongs to the 721 Communication Regiment of Communication Command.

**Senator Downe:** Following up on a question that Senator Day asked, I am not clear from the numbers you gave. My notes indicate that you are short 56 positions, including the band. It seems you only have half a band. I hope they all have instruments and you are not short there as well. But you are short 56 people and you indicated that five of those positions you did not intend to fill. Are you trying to recruit 50? Did I understand that correctly?

**LCol. McKinnon:** Just trying to think my way through the numbers here. I would like to recruit it up to my establishment.

**Senator Downe:** Which is 130.

**LCol. McKinnon:** A hundred and thirty, plus the band. I have been given an objective this year. It started out at 20 and then it went up to 30. I am at 22 right now.

**Senator Downe:** Twenty-two?

**LCol. McKinnon:** Yes, so we are getting there. I think, if the funding remains good, I could probably get closer to 130.

pouvions participer à un programme d'été et aller passer deux semaines à Gagetown, puis faire le reste de la formation à Charlottetown. Avec pour résultat que beaucoup d'entre nous ne restaient pas là à traîner dans les rues de Charlottetown, et je suis sûr que c'était là un des objectifs. Ce programme existe-t-il toujours, colonel?

**Le lcol McKinnon :** Le programme comme tel n'existe pas, non. La formation militaire de base se fait normalement à temps partiel ou les fins de semaine, et il y a justement un cours qui vient de commencer vendredi. L'été dernier, nous avons offert un cours de qualification militaire de base de quatre semaines à Summerside. Il s'agissait d'une formation à plein temps, à raison de six jours par semaine, qui a donné d'excellents résultats. Il en coûte plus cher pour offrir une formation intensive comme celle-là que pour la formation qui se fait uniquement les fins de semaine. Il en a coûté quelque 10 000 \$ à l'unité, un montant qui a dû être pris ailleurs dans le budget. Les résultats obtenus ont été excellents, mais ce n'est peut-être pas la meilleure façon de procéder.

**Le sénateur Downe :** Combien de personnes ont participé à ce cours de quatre semaines?

**Le lcol McKinnon :** Pour ce cours-là, nous avons 11 étudiants et quatre membres du personnel.

**Le sénateur Downe :** Il y a bien des années de cela, nous étions, je crois, entre 80 et 120 à participer au programme dont je parlais, et qui a disparu lui aussi. Il nous reste le manège, mais je n'y ai pas mis les pieds depuis des années et il est sans doute en plus mauvais état qu'il ne l'était. L'enceinte de Brighton relève-t-elle de vous aussi?

**Le lcol McKinnon :** Non, sénateur. Elle appartient au Régiment des communications 721 du Commandement des communications.

**Le sénateur Downe :** Je voudrais revenir à une question du sénateur Day, car je n'ai pas très bien compris les chiffres que vous avez donnés. D'après mes notes, il vous manque 56 postes, y compris des postes de la fanfare. Il semble que vous n'avez que la moitié des effectifs pour votre fanfare. J'espère qu'ils ont tous leurs instruments par contre. Mais il vous manque 56 personnes et vous avez indiqué qu'il y a cinq postes que vous n'avez pas l'intention de combler. Cherchez-vous toujours à recruter 50 personnes? Ai-je bien compris?

**Le lcol McKinnon :** J'essaie de me rappeler tous les chiffres. Je voudrais pouvoir recruter jusqu'à concurrence de mon niveau de dotation.

**Le sénateur Downe :** Qui est de 130.

**Le lcol McKinnon :** Cent trente, plus la fanfare. On a fixé un objectif cette année; au début, c'était 20, puis c'est passé à 30. J'en suis maintenant à 22.

**Le sénateur Downe :** Vingt-deux?

**Le lcol McKinnon :** Oui, alors nous sommes en bonne voie. Je crois que, si le financement se maintient à un niveau acceptable, je pourrai sans doute me rapprocher des 130.

**Senator Downe:** Did I understand you correctly that if you recruit 130, then you do not have the budget for 130?

**LCol. McKinnon:** Right now, the area does not have 100 per cent of its establishment funded. That is why I said it is at about 50 per cent or 60 per cent.

**Senator Downe:** Right, so your allocation is not really 130, because you would have to go out and fundraise if you got 130. Is that correct?

**LCol. McKinnon:** Or we have to find the money somewhere else. We would have to cut down the training, or something like that.

**Senator Downe:** That is a further reduction in the expenditure in Prince Edward Island over the last number of decades. Commander, you have the Cadillac building in Prince Edward Island, but you do not seem to have much budget. What is your total budget? Did I understand correctly that it was a little less than \$370,000 for the year?

**LCdr. Mundy:** That is correct, senator. It is \$290,000 dedicated to Class "A" employment, and \$72,000 for overhead and maintenance and temporary duty.

**Senator Downe:** It is a wonderful facility.

**LCdr. Mundy:** It is.

**Senator Downe:** But you need more money to get more people through it. This comes back, Mr. Chairman — and again I am giving a little harangue here about the gross under-funding in Prince Edward Island.

**The Chairman:** We are hearing you, Senator Downe, and we are listening.

**Senator Downe:** The colonel desperately needs infrastructure, the commander needs more money, as the colonel does, and the air force is not even here in any way, shape or form. We are glad that Major Hynes came in today, but we need more of the air force reserves.

**The Chairman:** Senator Downe, we have taken note of your inquiries. We will ensure that the staff of the committee make the appropriate inquiries in Ottawa, and endeavour to provide you with the answers as quickly as we can, particularly in relation to per capita spending.

**Senator Atkins:** Thank you. My first question is on the band again. How many members have you got in the band?

**LCol. McKinnon:** Right now, we have 18 in the band and we have one recruit undergoing basic military qualification training right now. A year ago, we had 22, so we have had a bit of a drop over the last year. That was a bit unexpected, so we are trying to recruit back up again. Because of the size of the band, we are looking for people who are already skilled musicians, to some degree, and also, in a perfect world, that they be able to play more than one instrument. Sometimes the band master is quite picky on

**Le sénateur Downe :** Vous ai-je bien compris? Avez-vous dit que, si vous recrutiez 130 personnes, vous n'aurez pas le budget pour les accueillir?

**Le lcol McKinnon :** À l'heure actuelle, le niveau de dotation pour la région n'est pas financé à 100 p. 100. C'est pour cela que j'ai dit que le niveau était d'environ 50 ou 60 p. 100.

**Le sénateur Downe :** Tout à fait. Donc votre niveau de dotation n'est pas vraiment de 130, puisqu'il vous faudrait aller chercher des fonds si vous arriviez à 130. N'est-ce pas?

**Le lcol McKinnon :** Eh bien, il nous faudrait trouver l'argent ailleurs. Il nous faudrait réduire les fonds pour la formation ou pour quelque chose d'autre.

**Le sénateur Downe :** Encore un exemple de la réduction des dépenses dans l'Île-du-Prince-Édouard ces dernières années. Commandant, vous avez dans l'Île-du-Prince-Édouard un bâtiment que l'on peut apparenter à une Cadillac, mais votre budget semble très limité. Quel est votre budget total? Vous ai-je bien compris? Avez-vous bien dit qu'il est d'un peu moins de 370 000 \$ pour l'année?

**Le capt Mundy :** C'est bien cela, sénateur. Nous avons 290 000 \$ pour le personnel de classe A et 72 000 \$ pour les frais généraux et l'entretien et pour le service temporaire.

**Le sénateur Downe :** Le bâtiment est vraiment magnifique.

**Le capt Mundy :** En effet.

**Le sénateur Downe :** Mais il vous faut plus d'argent pour qu'il puisse accueillir plus de personnel. Cela revient encore une fois, monsieur le président — et j'y vais encore de ma rengaine au sujet du sous-financement flagrant dans l'Île-du-Prince-Édouard.

**Le président :** Nous vous avons bien entendu, sénateur Downe, et nous vous écoutons.

**Le sénateur Downe :** Le colonel a désespérément besoin d'infrastructure, le commandant a besoin de plus d'argent, tout comme le colonel, et pour ce qui est de l'aviation, elle n'est même pas présente ici. Nous sommes heureux que le major Hynes soit venu nous rencontrer aujourd'hui, mais il nous faut plus d'argent pour la Réserve aérienne.

**Le président :** Sénateur Downe, nous avons pris bonne note de vos demandes de renseignements. Nous allons veiller à ce que le personnel du comité y donne suite à Ottawa, et nous tâcherons de vous obtenir les réponses le plus rapidement possible, notamment en ce qui concerne les dépenses par habitant.

**Le sénateur Atkins :** Merci. Ma première question concerne encore une fois la fanfare. Combien de personnes comptez-vous dans votre fanfare?

**Le lcol McKinnon :** La fanfare compte actuellement 18 membres, et nous avons une recrue qui suit actuellement la formation de qualification militaire de base. Il y a un an, elle en comptait 22, si bien que l'effectif a baissé un peu par rapport à l'an dernier. Nous ne nous attendions pas vraiment à cette baisse, si bien que nous essayons de rehausser l'effectif. À cause de la taille de la fanfare, nous cherchons des gens qui sont déjà, dans une certaine mesure, des musiciens de talent, et idéalement, nous

who he gets. We have another two potential musicians in the application process now, but it is a bit longer and harder because it is a relatively smaller group to draw from than the armoured reconnaissance soldiers.

**Senator Atkins:** They are in addition to your allotment of 130?

**LCol. McKinnon:** That is correct. They have an establishment of 35, and the funding level for them is around \$22,000 to \$25,000.

**Senator Atkins:** When the community makes a request for the appearance of the band, when the band goes out, is that all free to the community, or do you charge for the use of the band?

**LCol. McKinnon:** I would say that, in all the cases I know of, it is free to the community. There are some places, and from my previous postings, I can say that in Alberta, for instance, the band ran out of money; the community still wanted it so they did pay an honorarium to the band. That can be done, but it is not usually done on P.E.I. because there is skilful negotiation or skilful monetary prudence on behalf of the band master.

**Senator Atkins:** In all the discussions we have had about reserves, there has been no mention of women. Do you recruit women, or how many women would you have in your regiment?

**LCol. McKinnon:** I would say, between the band and the regiment, the last number I saw was 24. There should be more, and we are working on that.

**Senator Atkins:** What would you say?

**LCdr. Mundy:** Senator, I do not have the exact number of women in the unit, but we have a fair number of women, and we find that a lot of the university students who are joining the unit are female.

**Senator Atkins:** Thus in terms of recruitment, you are making the effort to recruit women?

**LCdr. Mundy:** We do not specifically target women. We target anybody who is eligible to join.

**Senator Atkins:** Right.

**LCdr. Mundy:** But we definitely do get female recruits. In fact, last summer, I think the vast majority of the recruits we sent off were, in fact, women.

**Senator Atkins:** My final question: For those who are transferred to regular duty, do they maintain the rank that they have in the reserve when they go to a regular unit? What happens when they come back?

**LCdr. Mundy:** I will speak for myself first, senator. I maintained my rank from the regular force when I transferred into the reserve force. I cannot speak to all the instances, but in a

préférences qu'ils sachent jouer de plus d'un instrument. Le chef de fanfare n'est pas prêt à accepter n'importe qui. Nous avons deux musiciens parmi les recrues potentielles, mais c'est un peu plus difficile et cela prend un peu plus de temps parce que le bassin est assez petit comparativement au personnel blindé de reconnaissance.

**Le sénateur Atkins :** Il s'agit de personnel en sus de votre niveau de dotation de 130?

**Le lcol McKinnon :** C'est bien cela. Le niveau de dotation de la fanfare est de 35, et le niveau de financement prévu se situe entre 22 000 \$ et 25 000 \$ environ.

**Le sénateur Atkins :** Quand on demande à la fanfare de participer à une activité communautaire, le faites-vous gratuitement ou faites-vous payer l'organisme responsable?

**Le lcol McKinnon :** Je dirais que, à ma connaissance, la fanfare joue toujours gratuitement. Dans certains endroits où j'ai déjà été affecté, en Alberta, par exemple, il arrivait que la fanfare manquait d'argent; comme les responsables tenaient à ce que la fanfare participe aux activités communautaires, ils acceptaient de lui verser un cachet. Cela peut se faire, mais cela ne se fait généralement pas dans l'Île-du-Prince-Édouard, soit parce que nous avons affaire à d'habiles négociateurs soit parce que le chef de musique gère bien le budget de la fanfare.

**Le sénateur Atkins :** Dans toutes les discussions que nous avons eues au sujet des réservistes, il n'a jamais été question des femmes. Recrutez-vous des femmes, ou combien de femmes avez-vous dans votre régiment?

**Le lcol McKinnon :** Je dirais que, fanfare et régiment confondus, il y en a 24; c'est le dernier chiffre que j'ai vu. Il devrait y en avoir plus, et nous travaillons là-dessus.

**Le sénateur Atkins :** Que répondriez-vous?

**Le capt Mundy :** Sénateur, je ne connais pas le nombre exact de femmes que nous avons dans notre unité, mais nous en avons pas mal, et nous constatons que beaucoup des diplômés d'université qui se joignent à l'unité sont des femmes.

**Le sénateur Atkins :** Pour ce qui est du recrutement, donc, vous faites des efforts pour recruter des femmes?

**Le capt Mundy :** Nous ne ciblons pas les femmes en particulier. Nous ciblons tous ceux qui sont admissibles.

**Le sénateur Atkins :** Très bien.

**Le capt Mundy :** Mais nous avons certainement des femmes qui nous arrivent comme recrues. Je crois d'ailleurs que l'été dernier, la grande majorité des recrues que nous avons envoyées étaient en fait des femmes.

**Le sénateur Atkins :** Voici ma dernière question. Ceux qui passent à la force régulière conservent-ils le rang qu'ils avaient dans la réserve? Qu'arrive-t-il quand ils reviennent?

**Le capt Mundy :** Je vais d'abord vous parler de mon cas à moi, sénateur. J'ai conservé le rang que j'avais dans la force régulière quand je suis passé à la force de réserve. Je ne peux pas vous dire

couple of the instances, for the most part, they either retain their rank or they are reduced one rank when they go into the regular force from the reserve.

**Senator Atkins:** But you are an officer. I am thinking of non-commissioned personnel.

**LCdr. Mundy:** I cannot answer that question at this point, senator. I am not sure. Perhaps one of the other panelists could answer.

**LCol. McKinnon:** When you say go into the regular force, do you mean go in for a deployment?

**Senator Atkins:** For instance, if they were assigned to Bosnia or to the Golan Heights from the reserve force.

**LCol. McKinnon:** They would go over with their rank. By and large, they go over with their own rank, the rank that they leave with, because they are qualified as a reserve master corporal, sergeant, whatever. They would go over, serve their time in that rank, and come back and retain that rank.

**Maj. Hynes:** I might add to that. On certain occasions you will see individuals having to drop their rank, depending on what the deployed position is established for. A lot of times we try to keep people at their same rank, but if there are potential conflicts from a supervisory perspective, then they may have to take down one rank while they are deployed.

**Senator Atkins:** When they come back with the experience of being assigned to that kind of duty, would that enhance their opportunity for promotion?

**LCol. McKinnon:** Yes, it certainly does.

**Senator Atkins:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Senator Atkins. Perhaps we could ask you, since you are providing us with information in any event, if we could have the information on women provided at the same time?

I would like to say, on behalf of the committee, how much we appreciate your coming here today. It has been a very instructive afternoon for us. I think it is fair to say that you have added, in a significant way, to the store of knowledge that the committee has, and we appreciate that very much.

We find that we have a great deal to learn still about how the reserves function in Canada, and this afternoon's session was very productive for us.

Thank you very much. We appreciate the work you are doing. We would be very grateful if you would convey to the men and women who serve with you how proud we are of the work they do, and how much we appreciate their efforts on behalf of Canadians. Thank you again for being here this afternoon.

The committee adjourned.

ce qui se passe dans tous les cas, mais je sais que, dans deux ou trois cas, ou bien les personnes ont conservé leur rang ou bien elles ont été rétrogradées d'un rang quand elles sont passées de la réserve à la force régulière.

**Le sénateur Atkins :** Mais vous êtes officier. Je pense ici aux militaires du rang.

**Le capt Mundy :** Je ne peux pas répondre à votre question pour le moment, sénateur. Je ne suis pas sûr. Peut-être qu'un des autres témoins pourrait vous répondre.

**Le lcol McKinnon :** Quand vous parlez de passer à la force régulière, voulez-vous dire participer à un déploiement?

**Le sénateur Atkins :** Je pense par exemple aux membres de la réserve qui seraient envoyés en Bosnie ou dans le plateau du Golan.

**Le lcol McKinnon :** Ils conserveraient leur rang pendant leur déploiement. Le plus souvent, quand ils sont déployés, ils conservent leur rang, celui qu'ils avaient avant de partir, parce qu'ils sont qualifiés en tant que caporal-chef ou sergent de la réserve, ou je ne sais quoi encore. Ils conservent leur rang pendant leur service là-bas, et ils ont toujours le même rang quand ils reviennent.

**Le maj Hynes :** J'aurais quelque chose à ajouter à cela. Il arrive que certains soient rétrogradés, selon le poste où ils sont déployés. Le plus souvent, nous nous efforçons de faire en sorte qu'ils puissent conserver leur rang, mais s'il y a possibilité de conflit du point de vue hiérarchique, il se peut qu'ils doivent être rétrogradés d'un rang le temps de leur déploiement.

**Le sénateur Atkins :** L'expérience qu'ils auraient acquise pendant leur déploiement accroîtrait-elle leurs possibilités d'avancement à leur retour?

**Le lcol McKinnon :** Oui, certainement.

**Le sénateur Atkins :** Merci, monsieur le président.

**Le président :** Merci beaucoup, sénateur Atkins. Nous pourrions peut-être vous demander, puisque vous allez nous envoyer de l'information de toute façon, si vous pourriez nous envoyer en même temps l'information demandée au sujet des femmes.

Au nom du comité, je tiens à vous dire comme nous vous sommes reconnaissants d'être venus nous rencontrer ici aujourd'hui. L'après-midi a été très profitable pour nous. Il est juste de dire que vous avez contribué de façon considérable à accroître notre connaissance du sujet, et nous vous en sommes très reconnaissants.

Nous constatons qu'il nous reste encore beaucoup à apprendre sur la façon dont fonctionnent les réserves au Canada, et la séance de cet après-midi nous a été très utile.

Merci beaucoup. Nous apprécions le travail que vous faites. Nous vous demanderions de bien vouloir transmettre aux hommes et aux femmes qui servent à vos côtés comme nous sommes fiers du travail qu'ils font et comme nous leur sommes reconnaissants de ce qu'ils font pour les Canadiens. Merci encore d'avoir été là cet après-midi.

La séance est levée.

Lieutenant-Colonel Brian Douglas, Artillery School;  
Lieutenant-Colonel René Melançon, Infantry School;  
Lieutenant-Colonel Pat McAdam, Tactics School;  
Lieutenant-Colonel Ranjeet K. Gupta, Canadian Forces School of  
Military Engineering.

*Town Hall*

*As individuals:*

Bernard Cormier;  
Elsie Wayne;  
Ralph Wood;  
Les Holloway;  
Habib Kilisli;  
Ralph Forté;  
Colonel James H. Turnbull;  
Greg Cook;  
Dennis Driscoll;  
Pat Hanratty;  
Judson Corey;  
Leticia Adair;  
Honourary Lieutenant-Colonel E. Neil McKelvey;  
John Steeves;  
Roy Hobson;  
Bernie Ritchie;  
Gloria G. Paul;  
W. John Steeves-Smith;  
Mike Collins;  
Phillip Blaney;  
Captain A. Soppitt;  
Patrick Donovan.

**Tuesday, February 1, 2005**

**Charlottetown, Prince Edward Island**

*Dalhousie University:*

Peter Haydon, Senior Research Fellow for the Centre for Foreign  
Policy Studies.

*H.M.C.S. Queen Charlotte:*

Lieutenant-Commander Phil Mundy, Executive Officer.

*P.E.I. Regiment:*

Lieutenant-Colonel D.B. McKinnon.

*Canadian Air Division Headquarters:*

Major A.G. Hynes, Air Reserve Coordinator (East).

Le lieutenant-colonel Brian Douglas, École d'Artillerie;  
Le lieutenant-colonel René Melançon, École d'Infanterie;  
Le lieutenant-colonel Pat McAdam, École de la Tactique;  
Le lieutenant-colonel Ranjeet K. Gupta, École du Génie militaire  
des Forces canadiennes.

*Assemblée publique*

*À titre personnel :*

Bernard Cormier;  
Elsie Wayne;  
Ralph Wood;  
Les Holloway;  
Habib Kilisli;  
Ralph Forté;  
Colonel James H. Turnbull;  
Greg Cook;  
Dennis Driscoll;  
Pat Hanratty;  
Judson Corey;  
Leticia Adair;  
Lieutenant-colonel honoraire E. Neil McKelvey;  
John Steeves;  
Roy Hobson;  
Bernie Ritchie;  
Gloria G. Paul;  
W. John Steeves-Smith;  
Mike Collins;  
Phillip Blaney;  
Capitaine A. Soppitt;  
Patrick Donovan.

**Le mardi 1 février 2005**

**Charlottetown, Île du Prince Édouard**

*Université Dalhousie :*

Peter Haydon, chargé de recherche principal, Centre d'études sur les  
politiques étrangères.

*N.C.S.M. Queen Charlotte :*

Le lieutenant-commandant Phil Mundy, commandant en second.

*Régiment de l'Î.-P.-É. :*

Le lieutenant-colonel D.B. McKinnon.

*Quartier général de la 1ère Division aérienne du Canada :*

Le major A.G. Hynes, coordonateur de la Réserve aérienne (Est).



*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

---

WITNESSES

**Monday, January 31, 2005**

**Saint John, New Brunswick**

**Morning meeting**

*University of New Brunswick:*

Marc Milner, Director, Military and Strategic Studies Program.

*As an individual:*

C.W.O. (Ret'd) Nicolaas deVries.

**Afternoon meeting**

*National Defence:*

Brigadier-General RR. Romses, Commander, Land Forces Atlantic Area;

Colonel Ryan Jestin, Commander, C.F.B. Gagetown, 3 Area Support Group;

Colonel Christopher J.R. Davis, Commander, Combat Training Centre, C.F.B. Gagetown;

*National Defence, CFB Gagetown:*

Lieutenant-Colonel Steve Bowes, Armour School.

*(Continued on previous page)*

---

TÉMOINS

**Le lundi 31 janvier 2005**

**Saint John, Nouveau Brunswick**

**Séance du matin**

*Université du Nouveau-Brunswick :*

Marc Milner, directeur, Programme des études militaires et stratégiques.

*À titre personnel :*

L'adjutant-chef (à la retraite) Nicolaas deVries.

**Séance de l'après-midi**

*Défense nationale :*

Le brigadier-général R.R. Romses, commandant, Secteur de l'Atlantique de la Force terrestre;

Le colonel Ryan Jestin, commandant, BFC Gagetown, 3<sup>e</sup> Groupe du soutien de secteur;

Le colonel Christopher J.R. Davis, commandant, Centre d'instruction au combat, BFC Gagetown;

*Défense nationale, Gagetown:*

Le lieutenant-colonel Steve Bowes, École du Corps blindé;

*(Suite à la page précédente)*